



FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA, COMUNICACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

PROGRAMA DE DOCTORADO EN LINGÜÍSTICA APLICADA

**VARIACIÓN GRAMATICAL EN LAS HABLAS
DE CASTILLA-LA MANCHA**

Tesis Doctoral presentada por

M^a Nieves González Pérez

Dirigida por el doctor

D. Francisco Moreno Fernández

Alcalá de Henares

2016

Quiero dar las gracias a todos aquellos que
tuvieron una palabra de confianza hacia mí,
“no pienses que no es lo suficiente, es mucho más”,
a Paco por su dedicación y por todo lo que he aprendido de él ,
a Pilar que me marcó para siempre con su entusiasmo por la lengua,
a Miguel Ángel que me hizo ver la necesidad de terminar esta tesis,
a Martín, por haberme dado una oportunidad en la UCLM,
a Miguel, por apoyarme y por haberme abierto las puertas de la UNED,
a la facultad de periodismo por creer en mí desde el primer momento,
a todos los que me han apoyado en distintos aspectos de esta andadura,
a la escuela de Pilar que me ha devuelto la salud necesaria para terminar,
a Auxi, por demostrar que ciertos cargos son compatibles
con la eficiencia, la justicia, la empatía y el cariño,
a Rafa, Maribel, Pável, Arantxa, Eva, Mireia y Elena
por haber sido compañeros y amigos,
a Enrique, Pedro S-P, Pedro MB y Manuel por haber sido
para mí mucho más que padres académicos,
a Manuel, de nuevo, por recomponer mis pedacitos
con su bondad, generosidad y confianza en mí,
a mis amigas de Cuenca, por estar ahí,
a Dani... Titas... y algún que otro amigo, porque decidieron
quedarse junto a mí en los malos momentos,
a mis alumnos, que son mi inspiración y mi alegría diaria,
a mi familia, que es el verdadero pilar de mi vida,
y especialmente a mi Lledó, porque sin él nunca lo hubiera conseguido.
Por último, gracias a la enfermedad por enseñarme el dolor
y la soledad que a otros sorprenderán en la vejez
y por encaminarme en el arduo camino de la paciencia,
y a Dios, sin el que nada en absoluto hubiese sido posible.



Índice de contenido

Introducción	7
CAPÍTULO 1. <i>Antecedentes y marco teórico</i>	17
1.1. Teorías sobre la variación gramatical	18
1.2. Taxonomías de la variación gramatical	26
1.3. Estudios de variación gramatical en zonas limítrofes con Castilla-La Mancha.....	35
CAPÍTULO 2. <i>Caracterización del área de estudio</i>	39
2.1. Guadalajara. Aspectos histórico-geográficos	42
2.2. Toledo. Aspectos histórico-geográficos	43
2.3. Cuenca. Aspectos histórico-geográficos	44
2.4. Ciudad Real. Aspectos histórico-geográficos.....	46
2.5. Albacete. Aspectos histórico-geográficos	47
2.6. Otros aspectos relevantes del área de estudio	48
CAPÍTULO 3. <i>Metodología</i>	51
3.1. Acceso a los materiales	51
3.2. Obtención y ordenación de los datos.....	55
3.3. Tratamiento y análisis de los datos.....	58
CAPÍTULO 4. <i>Propuesta de inventario de fenómenos de variación gramatical</i>	61
CAPÍTULO 5. <i>Variación {-se} / {-ra} como desinencia en el imperfecto y en el pluscuamperfecto de subjuntivo</i>	75
5.1. Análisis cualitativo de la variación {-se} / {-ra} como desinencia en el imperfecto y en el pluscuamperfecto de subjuntivo.....	75
5.2. Análisis cuantitativo de la variación {-se} / {-ra} como desinencia en el imperfecto y en el pluscuamperfecto de subjuntivo.....	84
5.3. Variación {-se} / {-ra} como desinencia en el imperfecto y en el pluscuamperfecto de subjuntivo en las capitales castellano-manchegas.....	96
5.4. Conclusiones sobre la variación {-se} / {-ra} como desinencia en el imperfecto y en el pluscuamperfecto de subjuntivo.....	101
CAPÍTULO 6. <i>Variación futuro simple / perífrasis [ir a + infinitivo]</i>	103
6.1. Análisis cualitativo de la variación futuro simple / perífrasis [ir a + infinitivo].....	103
6.2. Análisis cuantitativo de la variación futuro simple / perífrasis [ir a + infinitivo].....	110
6.3. Variación futuro simple / perífrasis [ir a + infinitivo] en las capitales castellano-manchegas	124
6.4. Conclusiones sobre la variación futuro simple / perífrasis [ir a + infinitivo]	128
CAPÍTULO 7. <i>Variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona</i>.....	131
7.1. Análisis cualitativo de la variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona	131
7.2. Análisis cuantitativo de la variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona	153
7.2.1. Pronombre personal átono <i>le</i> . Existencia de leísmo singular	160
7.2.2. Pronombre personal átono <i>les</i> . Existencia de leísmo plural	169

7.2.3. Pronombre personal átono <i>la</i> . Existencia de laísmo singular.....	177
7.2.4. Pronombre personal átono <i>las</i> . Existencia de laísmo plural.....	183
7.2.5. Pronombre personal átono <i>lo</i> . Existencia de loísmo singular	187
7.2.6. Pronombre personal átono <i>los</i> . Existencia de loísmo plural	191
7.3. Variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona en las capitales castellano-manchegas.....	195
7.3.1. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona en Albacete	201
7.3.2. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona en Ciudad Real	205
7.3.3. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona en Cuenca	209
7.3.4. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona en Guadalajara	212
7.3.5. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona en Toledo	217
7.3.6. Contraste entre las ciudades castellano-manchegas en cuanto al uso no etimológico de los pronombres átonos de tercera persona.....	223
7.4. Conclusiones sobre la variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona	225
CAPÍTULO 8. Características gramaticales de las hablas castellano-manchegas	227
8.1. Caracterización geolectal	227
8.2. Caracterización sociolingüística.....	250
Conclusiones	269
<i>Grammatical variation on Castile-La Mancha Spanish</i>	283
Summary	283
Conclusions	285
<i>Bibliografía</i>	297



Índice de cuadros

Cuadro 1. Propuesta de tipología basada en Martín Butragueño 1994.....	28
Cuadro 2. Propuesta de tipología basada en el equipo PRESEEA-Alcalá: Moreno Fernández, Cestero Mancera, Molina Martos y Paredes García 2002.....	30
Cuadro 3. Propuesta de tipología basada en Takagaki, Ueda, Miyamoto, Fukushima y Ruiz Tinoco 2004.....	31
Cuadro 4. Propuesta de tipología para el español en Chile, basada en Rabanales 1992	32
Cuadro 5. Propuesta de tipología para el español en América Central, basada en Quesada Pacheco 2013.....	33
Cuadro 6. Rasgos morfosintácticos coincidentes en Castilla-La Mancha y las variedades limítrofes	38
Cuadro 7. Mapas sobre cuestiones gramaticales pertenecientes al <i>ALeCMan</i>	52
Cuadro 8. Interpretación de los distintos códigos de los informantes del <i>ALeCMan</i>	57
Cuadro 9. Propuesta de tipología de la variación gramatical en el español de Castilla-La Mancha	64
Cuadro 10. Ejemplos de la variante <i>-{ra}</i> en la apódosis de la condicional en La Mancha	79
Cuadro 11. Ejemplos de las variantes <i>-{se}</i> y <i>-{ra}</i> en la prótasis de la condicional en La Mancha	80
Cuadro 12. Ejemplos de las variantes <i>-{se}</i> y <i>-{ra}</i> en la prótasis y la apódosis de la condicional en La Mancha	80
Cuadro 13. Ejemplos de la variante <i>-{ra}</i> en la prótasis y <i>-{se}</i> en la apódosis de la condicional en La Mancha	81
Cuadro 14. Ejemplos de las variantes <i>-{se}</i> y <i>-{ra}</i> en oraciones autónomas con el verbo <i>poder</i> en La Mancha	81
Cuadro 15. Ejemplo de la variante <i>-{ra}</i> en oraciones autónomas con el verbo <i>deber</i> en La Mancha	81
Cuadro 16. Ejemplos de la variante <i>-{ra}</i> en oraciones autónomas con el verbo <i>querer</i> en La Mancha	82
Cuadro 17. Ejemplos de la variante <i>-{se}</i> en contextos de pasado en La Mancha	83
Cuadro 18. Variables para el análisis probabilístico de las formas en <i>-{se}</i> / <i>-{ra}</i>	86
Cuadro 19. Ejemplos de la variante con matiz dubitativo <i>-{se}</i> / <i>-{ra}</i> en La Mancha	93
Cuadro 20. Ejemplos de futuro analítico con la primera persona gramatical en La Mancha	108
Cuadro 21. Ejemplos de futuro analítico con verbos de dicción y movimiento en La Mancha	108
Cuadro 22. Ejemplos de futuro analítico con estructuras oracionales simples y subordinadas causales en La Mancha.....	108
Cuadro 23. Variables para el análisis probabilístico de las formas de futuro	112
Cuadro 24. Valores contextuales que adquiere la perífrasis [<i>ir a</i> + infinitivo] en Las Palmas de Gran Canaria, basado en Troya Déniz 1999.....	115
Cuadro 25. Resumen de los resultados para la variable de futuro en La Mancha	119
Cuadro 26. Variables que favorecen la elección del futuro analítico. Comparación entre el habla de Las Palmas de Gran Canaria (basado en Troya Déniz 1999) y el habla de La Mancha.....	122

Cuadro 27. Variación terminológica en el uso de los clíticos	132
Cuadro 28. Factores que influyen en la variación de los fenómenos de leísmo, laísmo y loísmo, basado en Fernández-Ordóñez 2002	134
Cuadro 29. Factores que favorecen la elección de alguno de los clíticos sobre los demás, basado en Flores Cervantes 2006	140
Cuadro 30. Muestra de ejemplos de leísmo singular en La Mancha	149
Cuadro 31. Muestra de ejemplos de leísmo plural en La Mancha.....	149
Cuadro 32. Muestra de ejemplos de laísmo singular en La Mancha	150
Cuadro 33. Ejemplos de laísmo plural en La Mancha	150
Cuadro 34. Ejemplos de loísmo singular en La Mancha	151
Cuadro 35. Ejemplos de loísmo plural en La Mancha.....	152
Cuadro 36. Variables para el análisis probabilístico de los pronombres átonos de tercera persona	156
Cuadro 37. Ejemplos de leísmo singular con pronombres fóricos de la informante nº18 de Albacete (M4A).....	165
Cuadro 38. Ejemplos de leísmo de cosa singular en Albacete, Ciudad Real y Cuenca.....	166
Cuadro 39. Ejemplo de leísmo singular para metáforas de animación en La Mancha.....	167
Cuadro 40. Muestra de ejemplos de leísmo de cosa plural en Albacete, Ciudad Real y Cuenca	175
Cuadro 41. Ejemplos de leísmo plural con referente animal en La Mancha	175
Cuadro 42. Ejemplos de laísmo singular de la informante nº2 de Ciudad Real (M1A)	180
Cuadro 43. Influencia de las variables independientes en la elección de los pronombres clíticos en La Mancha	196
Cuadro 44. Influencia de las variables independientes sobre los fenómenos de leísmo, laísmo y loísmo en La Mancha	197
Cuadro 45. Influencia de las variables independientes sobre los fenómenos de leísmo y loísmo en Albacete	203
Cuadro 46. Influencia de las variables independientes sobre el fenómeno del leísmo en Ciudad Real.....	207
Cuadro 47. Influencia de las variables independientes sobre el fenómeno del leísmo en Cuenca	211
Cuadro 48. Influencia de las variables independientes sobre los fenómenos de leísmo, laísmo y loísmo en Guadalajara	216
Cuadro 49. Influencia de las variables independientes sobre los fenómenos de leísmo, laísmo y loísmo en Toledo	222
Cuadro 50. Porcentajes de uso de <i>-{ra}</i> frente a <i>-{se}</i> para el imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo en Castilla-La Mancha.....	228
Cuadro 51. Porcentajes de uso del futuro analítico [<i>ir a</i> + infinitivo] frente al futuro sintético en Castilla-La Mancha	231
Cuadro 52. Porcentajes de uso del leísmo singular en Castilla-La Mancha	233
Cuadro 53. Porcentajes de uso del leísmo plural en Castilla-La Mancha	236

Índice de figuras

Figura 1. Mapa de las capitales castellano-manchegas	39
Figura 2. Población castellano-manchega	40
Figura 3. Evolución de las formas en <i>-{se}</i> y en <i>-{ra}</i> en latín, basado en Alvar y Pottier 1983	76
Figura 4. Uso de la forma en <i>-{se}</i> y de la forma en <i>-{ra}</i> en La Mancha	85
Figura 5. Probabilidades para la variable <i>-{se}/-{ra}</i> . Resultados del programa Goldvarb	94
Figura 6. Uso de la forma sintética y de la forma analítica para el futuro en La Mancha	110
Figura 7. Probabilidades para la variable de futuro. Resultados del programa Goldvarb	118
Figura 8. Líneas de investigación sobre el origen y desarrollo de leísmo, laísmo y loísmo, basado en Flores Cervantes 2006	137
Figura 9. Uso de los pronombres átonos de tercera persona en La Mancha	154
Figura 10. Usos etimológicos y no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona en La Mancha	158
Figura 11. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona. Leísmo, laísmo y loísmo en La Mancha	159
Figura 12. Probabilidades de la variante <i>le</i> . Resultados del programa Goldvarb	160
Figura 13. Probabilidades para el leísmo singular. Resultados del programa Goldvarb	162
Figura 14. Uso de leísmo singular en las capitales castellano-manchegas	163
Figura 15. Probabilidades para la variante <i>les</i> . Resultados del programa Goldvarb	169
Figura 16. Probabilidades para el leísmo plural. Resultados del programa Goldvarb	172
Figura 17. Uso de leísmo plural en las capitales castellano-manchegas	173
Figura 18. Probabilidades para la variante <i>la</i> . Resultados del programa Goldvarb	177
Figura 19. Probabilidades para el laísmo singular. Resultados del programa Goldvarb	180
Figura 20. Probabilidades para la variante <i>las</i> . Resultados del programa Goldvarb	184
Figura 21. Probabilidades para la variante <i>lo</i> . Resultados del programa Goldvarb	187
Figura 22. Probabilidades para el loísmo singular. Resultados del programa Goldvarb	189
Figura 23. Probabilidades para la variante <i>los</i> . Resultados del programa Goldvarb	192
Figura 24. Probabilidades para el loísmo plural. Resultados del programa Goldvarb	193
Figura 25. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona. Leísmo y loísmo en Albacete	202
Figura 26. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona. Leísmo en Ciudad Real	206
Figura 27. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona. Leísmo en Cuenca	209
Figura 28. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona. Leísmo y laísmo en Guadalajara	213
Figura 29. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona. Leísmo,	

laísmo y loísmo en Toledo	218
Figura 30. Mapa de uso de la forma <i>-{ra}</i> como desinencia de imperfecto o pluscuamperfecto de subjuntivo en La Mancha.....	229
Figura 31. Mapa de uso del futuro analítico en La Mancha.....	231
Figura 32. Mapa de uso de leísmo singular en La Mancha.....	234
Figura 33. Mapa de uso de leísmo de persona singular en La Mancha.....	235
Figura 34. Mapa de uso de leísmo de cosa singular en La Mancha.....	236
Figura 35. Mapa de uso de leísmo plural en La Mancha	237
Figura 36. Mapa de uso de leísmo de cosa plural en La Mancha	238
Figura 37. Mapa de uso de leísmo de persona plural en La Mancha	238
Figura 38. Mapa de uso de laísmo singular en La Mancha.....	240
Figura 39. Mapa de uso de laísmo plural en La Mancha	241
Figura 40. Mapa de uso de loísmo singular en La Mancha	242
Figura 41. Mapa de uso de loísmo plural en La Mancha	243

Introducción

Esta investigación aborda el estudio sociolingüístico de la variación gramatical en la región española de Castilla-La Mancha. Se parte de la idea de que la variación es una cualidad inherente del sistema lingüístico; esto es, de que la lengua no es un sistema estático, sino variable, en el que se originan procesos de cambio. El análisis gramatical que este estudio aporta incluye, por tanto, principios y técnicas característicos de la lingüística de la variación - o variacionismo - y atiende a factores extralingüísticos de naturaleza social, geográfica y estilística.

Desde mediados del siglo XX se han sucedido enfoques lingüísticos cuyo objeto de estudio científico ha sido el uso real del lenguaje. Nuestro trabajo se sitúa en esta tradición lingüística y, más concretamente, en la línea del variacionismo, buscando una formalización de la variación a través de las *variables (socio)lingüísticas* y la aplicación de un método cuantitativo al análisis de los datos. La variación es consustancial al lenguaje, tal como ha sido afirmado desde el trabajo de Weinrich, Labov y Herzog (1968). Pero, si queremos abordar el estudio del cambio lingüístico, necesitamos un parámetro de referencia estable que pueda ser descrito mediante un modelo formal. A través de la observación de lo que no ha cambiado, de lo estable, llegaremos a entender mejor los cambios que se hayan producido en el sistema de la lengua. En este estudio proponemos adoptar una explicación multidimensional del cambio gramatical, tomando como referencia la explicación adoptada por Martín Butragueño (2002: 11). La dimensión múltiple en la que se sustenta la explicación del cambio gramatical se opone a las explicaciones unidimensionales, propuestas por enfoques lingüísticos más tradicionales, que describían los hechos lingüísticos de una manera tan detallada que provocaban, en muchas ocasiones, la pérdida de una visión de conjunto del cambio lingüístico.

Una dificultad añadida a nuestro estudio es el hecho de tener que trabajar con la variación en el nivel morfosintáctico. En el apartado 1.1. abordaremos las teorías que se han defendido a este respecto, ya que existen posturas muy diferentes, desde aquellas que postulan incluso la imposibilidad de aplicar un enfoque variacionista al estudio gramatical a otras más recientes que defienden la aplicación del análisis variacionista al nivel morfosintáctico y las que analizan los valores sociales de la variación.

Esta investigación aborda el estudio de la variación gramatical del español hablado en el territorio de Castilla-La Mancha. Trataremos de analizar y conocer la morfosintaxis de una región del español peninsular poco conocida desde el punto de vista lingüístico. No ha habido muchos estudios que se hayan interesado por el habla de Castilla-La Mancha, en particular, ni por el habla

del centro peninsular, en general. La atención de los dialectólogos parece haber recaído especialmente en otras variedades del español, a saber, las variedades más norteñas o las más meridionales¹, en detrimento del habla del centro de la Península Ibérica. Afortunadamente, en las últimas décadas del siglo XX y a principios del XXI se han realizado varias investigaciones que han impulsado el estudio de las hablas del centro peninsular, entre las que destacamos las siguientes: el *Atlas Dialectal de Madrid (AdiM)*, que actualmente está siendo elaborado por Pilar García Mouton e Isabel Molina; el *Atlas Lingüístico (y Etnográfico) de Castilla-La Mancha (ALeCMan)*, coordinado por Pilar García Mouton y Francisco Moreno Fernández; las encuestas del *Atlas Lingüístico y Etnográfico de España y Portugal (ALEP)*, coordinadas por Manuel Alvar; las entrevistas grabadas en Madrid para el *Proyecto para el estudio coordinado de la norma culta de las principales ciudades de Iberoamérica y de la Península Ibérica*; las entrevistas también grabadas en Madrid para el *Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y América (PRESEEA)* y otros trabajos de zonas menores geográficamente en forma de monografías. Comprobamos así que, en comparación con el número de monografías de otras modalidades peninsulares e incluso con los trabajos realizados sobre el habla de Madrid y Castilla y León, hay relativamente pocos estudios del habla castellano-manchega.

A todos estos trabajos, cabría añadir los materiales obtenidos a principios del siglo XX por los investigadores del *Atlas Lingüístico de la Península Ibérica (ALPI)*, que actualmente están siendo elaborados para su posterior edición en el CSIC a través de un proyecto coordinado por Pilar García Mouton (2012), y el estudio sobre el castellano vulgar elaborado por García de Diego en su *Manual de dialectología* (1978). Este autor considera el castellano vulgar como un dialecto vertical interno ya que se trata de una modalidad estable en el habla de las distintas clases sociales: es «un fondo común del pueblo rústico y también, en parte, del bajo pueblo ciudadano, y aun del habla descuidada de la gente culta». El estudio de ese castellano vulgar, considerado por García de Diego el «habla del pueblo rural y bajo de ambas Castillas», es esencial dado que muchos de sus rasgos han penetrado en las variedades populares de distintas regiones, tanto españolas como americanas, y el hecho de delimitar las características de esas hablas vulgares ayudaría a perfilar un inventario de rasgos coincidentes en muchas variedades actuales del castellano (García de Diego 1978: 369- 370).

Es importante, por último, destacar la repercusión que tiene en el estudio de las hablas

¹ Los trabajos más destacados sobre las hablas meridionales son los atlas de Canarias (*ALEICan*) y Andalucía (*ALEA*), dirigidos por Manuel Alvar y la cartografía de Extremadura por González Salgado. En el caso de las hablas más norteñas, cabe señalar los atlas de Aragón, Navarra y La Rioja (*ALEANR*), Santander (*ALES*), Cantabria (*ALECan*) y Castilla y León (*ALCyL*), dirigidos por Manuel Alvar.

castellano-manchegas el avance en los estudios dialectales de zonas limítrofes con Castilla-La Mancha, como Castilla y León, Extremadura, Murcia o Andalucía. En el primer capítulo de esta investigación, repasaremos aquellos estudios dialectales sobre las zonas anteriormente mencionadas en los que se encuentran rasgos morfosintácticos coincidentes con los de La Mancha.

La investigación que desarrollamos está organizada en ocho capítulos, seguidos de unas conclusiones, una bibliografía y los correspondientes apéndices. En el primer capítulo, se expone el marco teórico o las líneas teóricas fundamentales en que se sitúa esta investigación y se describen los principales antecedentes de nuestro estudio; por un lado, analizamos aquellos estudios de variación que han centrado su análisis en el nivel gramatical, por otro, detallamos todos aquellos trabajos que han procurado crear una clasificación de los fenómenos gramaticales variables y, por último, describimos los rasgos morfosintácticos coincidentes con los de La Mancha documentados en variedades limítrofes con Castilla-La Mancha. En el capítulo segundo, realizamos una descripción del área de estudio, centrándonos en los principales aspectos sociales, demográficos, geográficos e históricos que pudieran haber determinado la evolución de la lengua castellana en cada una de las capitales analizadas. En el tercer capítulo, exponemos los pormenores de la metodología aplicada en esta investigación: la selección de informantes, la obtención de los datos, el análisis y la interpretación de estos datos y la formulación de hipótesis, prestando especial atención al trabajo de campo realizado para la creación del *Atlas Lingüístico (y Etnográfico) de Castilla-La Mancha*. En el capítulo cuarto, elaboramos una propuesta de inventario de las variables gramaticales que caracterizan las hablas castellano-manchegas, listado que nos proporciona el modo de clasificar todos los ejemplos obtenidos a través del análisis descriptivo de la lengua hablada de nuestros informantes. Una vez conocido el inventario de variables gramaticales, nos centramos en el análisis detallado de tres variables morfológicas pertenecientes al inventario presentado: la variación *-{se}* / *-{ra}* como desinencia de imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo, en el capítulo quinto; la variación futuro simple / perífrasis [*ir a* + infinitivo], en el capítulo sexto, y, por último, la variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona, en el capítulo séptimo.

En el octavo y último capítulo, analizamos los datos recogidos en el corpus de las hablas castellano-manchegas y tratamos de obtener resultados del análisis de esos datos, procurando hallar la distribución de las variantes y de los cambios gramaticales en relación con otros factores lingüísticos y sociales. Al final de dicho capítulo, intentamos establecer una comparación entre los resultados obtenidos en Castilla-La Mancha y aquellos que hayan sido aportados por estudios realizados previamente en otras comunidades del ámbito hispánico. A continuación, exponemos

las conclusiones obtenidas tras finalizar nuestra investigación. Citaremos la bibliografía manejada a lo largo de todo nuestro estudio, sin olvidar los apéndices que ayudan al esclarecimiento de los materiales con los que hemos trabajado. El primer apéndice recoge el listado de los informantes del *ALeCMan* que intervinieron en las entrevistas orales; en el segundo apéndice se citan los mapas con los que hemos trabajado en nuestra investigación; el tercer apéndice recoge todos los ejemplos de variación *-{se} / -{ra}* de imperfecto o pluscuamperfecto de subjuntivo; en el apéndice cuarto, se citan los ejemplos de variación de futuro simple / perífrasis [*ir a* + infinitivo] y en los apéndices quinto, sexto, séptimo y octavo, se recogen los ejemplos de pronombres átonos de tercera persona, organizados de la siguiente manera: en el apéndice V, se citan los usos etimológicos de dichos pronombres, mientras que en los apéndices siguientes, se citan los usos no etimológicos más documentados en nuestra muestra, así, en el apéndice VI, se recogen los ejemplos de *leísmo* singular; en el apéndice VII, los ejemplos de *leísmo* plural y, finalmente, en el apéndice VIII, los ejemplos de *laísmo* singular.

Como objetivo general de esta investigación, nos planteamos sentar las bases de la variación sociolingüística para poder analizar, sociolingüísticamente, la variación gramatical. Tal como ha sido perfilado al inicio de este trabajo, esta investigación sobre variación gramatical se encuadra en el marco teórico del variacionismo laboviano con ayuda de un modelo teórico dinámico y gradual.

Uno de nuestros principales objetivos específicos es la elaboración de un inventario de variación gramatical basado en materiales de habla real castellano-manchega. En una primera fase, realizaremos un listado de todos aquellos fenómenos de variación gramatical reseñados como propios de las hablas castellanas en trabajos de investigación anteriores. Posteriormente, procederemos al análisis de los materiales para determinar cuáles de estos fenómenos de variación aparecen efectivamente documentados en la muestra castellano-manchega. Por último, elaboraremos el inventario con aquellas variables gramaticales cuya aparición sea más significativa en la muestra analizada. Una vez creado el inventario, nos centraremos en el análisis de las variables de tipo morfológico, más concretamente en tres de dichas variables: la variación *-{se} / -{ra}* como desinencia de imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo; la variación futuro simple / perífrasis [*ir a* + infinitivo] y, por último, la variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona.

Entre los objetivos de ámbito teórico, nos proponemos hacer un recorrido por los antecedentes teóricos y metodológicos del variacionismo, así como por los trabajos críticos que surgieron a raíz de la publicación de estos. Destacaremos aquellos antecedentes metodológicos

que aplicaron las técnicas del análisis variacionista en niveles distintos al fónico, haciendo especial hincapié en el nivel gramatical. Compararemos los estudios variacionistas en el ámbito hispánico con la tradición anglosajona y veremos qué posturas están adoptando hoy en día los estudios hispánicos en cuanto a los fenómenos de variación gramatical. Así mismo, nos proponemos presentar los antecedentes de propuestas de taxonomías de la variación gramatical tanto en la tradición anglosajona como en la hispánica. Expondremos las distintas taxonomías propuestas y trataremos de hallar sus diferencias y similitudes en cuanto a su planteamiento y elaboración. Realizaremos, a su vez, un recorrido por los atlas, monografías y otros trabajos que se han interesado por el estudio de las variedades del centro peninsular, haciendo especial hincapié en la descripción de los aspectos más significativos del *ALeCMan*, ya que se trata del atlas cuyos materiales trabajaremos de manera directa. En cuanto a las variedades del centro peninsular, atenderemos con especial interés a las de Extremadura, Murcia, Castilla-León, Andalucía y Madrid por ser regiones limítrofes con Castilla-La Mancha y porque en todas ellas existen antecedentes en el estudio de fenómenos gramaticales similares a los que nos ocupan en esta investigación. También pretendemos llevar a cabo la caracterización histórico-geográfica de las capitales castellano-manchegas para intentar señalar aquellos rasgos que puedan ser significativos a la hora de marcar la heterogeneidad lingüística entre las distintas zonas de este territorio.

En el inicio de este estudio, nos planteamos la posibilidad de trabajar con todos los materiales que nos ofrecía el *ALeCMan*, procedentes del conjunto de Castilla-La Mancha, sin embargo, limitamos el objeto de estudio a los núcleos urbanos de las cinco capitales castellano-manchegas: Guadalajara, Toledo, Cuenca, Ciudad Real y Albacete. Otro de los objetivos metodológicos que nos planteamos es duplicar y digitalizar todas las grabaciones de las entrevistas del *ALeCMan*, así como transcribir parte de los materiales. Además de trabajar con las grabaciones del *ALeCMan*, nos proponemos utilizar los mapas referidos a cuestiones gramaticales que puedan esclarecer algunos de los fenómenos de variación gramatical que queremos estudiar. Analizaremos con detalle tanto las grabaciones como los mapas procedentes del *ALeCMan* para obtener ejemplos de los fenómenos de variación gramatical.

Una vez que vayamos obteniendo los datos correspondientes a las grabaciones y los mapas del *ALeCMan*, los almacenaremos de manera ordenada formando una base de datos con la que podamos trabajar para los análisis posteriores. Antes de crear la base de datos de los distintos fenómenos estudiados, debemos establecer los parámetros lingüísticos y extralingüísticos que pudieran determinar la elección de las distintas variantes. Elaboraremos la base de datos con todos aquellos ejemplos de variación documentados en los materiales del *ALeCMan*. Al inicio del estudio, nos propusimos como objetivo proceder al análisis cualitativo y cuantitativo de todas las

variables existentes en el habla castellano-manchega, aquellas que habían sido previamente recogidas en el inventario. Sin embargo, la cantidad de datos recogidos en la muestra nos llevó a acotar posteriormente el objeto de estudio limitando los análisis cualitativo y cuantitativo a tres variables morfológicas: la variación *-{se}/ -{ra}* como desinencia de imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo; la variación futuro simple / perífrasis [*ir a* + infinitivo] y la variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona.

Cada una de las tres variables morfológicas elegidas para el análisis serán estudiadas en profundidad y siguiendo unas pautas en común. Se expondrán sus antecedentes teóricos y metodológicos y se presentarán los datos de uso de cada fenómeno en nuestra muestra en términos absolutos, los cuales serán interpretados realizando un análisis cualitativo de dichos fenómenos. Posteriormente, llevaremos a cabo el análisis cuantitativo de los casos documentados, con lo que podemos complementar, a su vez, el análisis cualitativo anteriormente realizado. Para el análisis de los ejemplos de estas variables, tendremos en cuenta todas aquellas variables lingüísticas y extralingüísticas que hayan sido apuntadas como significativas en estudios previos. En fases posteriores de análisis, una vez que hayan sido estudiados los ejemplos documentados, revisaremos el número de variables independientes para limitarlo o aumentarlo según la influencia que cada una de ellas tenga, efectivamente, en la variable dependiente. Una vez realizados los análisis de las tres variables, se procurará establecer isoglosas que determinen cuál es la extensión geográfica del fenómeno y constatar o refutar los informes de los antecedentes en el tema.

Presentaremos a continuación, de manera más detallada, los objetivos de cada una de las tres variables morfológicas seleccionadas de nuestro inventario. En cuanto al uso de *-{se}/ -{ra}* como desinencia de imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo, trataremos de averiguar el porqué de la confluencia de ambas formas en castellano. Uno de nuestros objetivos teóricos en el estudio de las formas en *-{se}/* y en *-{ra}*, será acudir a su origen latino y tratar de entender cómo ha sido su evolución hasta nuestros días. Una vez que conozcamos dicho origen, trataremos de explicar en qué medida han influido en el desarrollo de las formas en *-{se}* y en *-{ra}* los valores semánticos propios de subjuntivo y de indicativo que originariamente tuvieron una y otra variante. También intentaremos averiguar si, hoy en día, hay una verdadera identificación entre las formas en *-{se}* y en *-{ra}* o existen matices semánticos diferentes que determinen la elección de una variante frente a la otra. Asimismo, haremos un recorrido por los antecedentes que postulan la preferencia por una u otra de las formas, así como por aquellos trabajos de naturaleza cuantitativa que nos ayudarán a presentar un panorama aproximado de la distribución geolectal de dicha alternancia. A este panorama general, podremos añadir los resultados que obtengamos en La Mancha una vez realizados los análisis.



Uno de los objetivos fundamentales del análisis probabilístico será hallar cuáles son las variables independientes que más están influyendo en la elección de *-{ra}* frente a *-{se}*. Antes de proceder al análisis probabilístico, consultaremos cuáles son las variables independientes que más puedan determinar la elección de la variable dependiente según los estudios previos en la materia. Una vez determinadas las variables con las que vamos a trabajar, intentaremos comprobar la relevancia que puedan tener estas en la elección de la variable dependiente, descartando aquellas que no sean relevantes y realizando un análisis probabilístico con las que sí lo sean. Para realizar el análisis cuantitativo de los datos, elegiremos la variante dependiente *-{ra}* como valor de aplicación por ser esta la forma más frecuente, aunque, al haber tan solo dos posibles valores de aplicación, los resultados serán siempre complementarios independientemente de la variable que escojamos. Un objetivo primordial de nuestro trabajo consistirá en llevar a cabo un análisis probabilístico lo más completo posible que nos permita extraer resultados certeros acerca del uso de las formas en *-{se}* y en *-{ra}* para imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo. Procuraremos describir detalladamente la incidencia que, según el programa estadístico Goldvarb, muestre cada una de las variables independientes, tanto las externas como las internas sobre las dependientes. También cruzaremos las variables que resulten significativas para ver si el cruce de dos de estas variables puede proporcionarnos información relevante.

A través del análisis de nuestros datos, intentaremos determinar la incidencia efectiva que tienen los factores apuntados por los antecedentes en la materia en la elección de la variable dependiente, haciendo especial hincapié en los contextos condicionales y en aquellos más propiamente autónomos: intentaremos esclarecer si es mayoritario el uso de *-{se}* o *-{ra}* en la apódosis o en la prótasis de una oración condicional, así como en oraciones independientes con los verbos modales *poder*, *deber* y *querer*. También trataremos de corroborar si los hablantes de nuestra muestra se decantan por el uso de la forma en *-{se}* o en *-{ra}* a la hora de expresar matices semánticos temporales de anterioridad, simultaneidad o posterioridad. Intentaremos establecer tendencias de uso de las formas en *-{se}* o en *-{ra}* y apuntar posibles cambios en marcha, así como ver hasta qué punto las tendencias documentadas en La Mancha siguen la línea de las tendencias generales del mundo hispánico.

En cuanto al estudio de la variación del futuro sintético y el analítico, nos proponemos conocer si realmente existe equivalencia de uso de las dos formas en la actualidad y cómo se ha llegado a esta confluencia de las dos variantes. Uno de nuestros objetivos teóricos será indagar en el origen de ambas formas de futuro y en la evolución que han tenido desde el latín clásico hasta el castellano actual. Intentaremos demostrar si el origen y desarrollo de cada una de las formas de futuro influye en la elección actual por parte del hablante de una forma frente a otra. Haremos un

recorrido por los trabajos teóricos que analicen el origen y desarrollo de las formas de futuro y por aquellos trabajos previos que se hayan detenido en el estudio del futuro en otras variedades diferentes a la variedad manchega, haciendo especial hincapié en los estudios de naturaleza cuantitativa. Una vez realizado este recorrido bibliográfico, estaremos en disposición de presentar un panorama de distribución geolectal de la variación entre el futuro simple y la perífrasis [*ir a* + infinitivo]. A este panorama, podremos añadir la zona de La Mancha, presentando las distintas subzonas que muestre este extenso territorio según las frecuencias de uso que se documenten en los hablantes manchegos. Asimismo, introduciremos un panorama general de la variabilidad sociolingüística en las distintas subzonas geolectales presentadas con anterioridad.

Otro de los objetivos fundamentales al analizar nuestros datos será el hecho de averiguar cuáles son los factores que están determinando la elección de una u otra forma de futuro y cómo influye cada uno de ellos en dicha elección. Para averiguar los factores influyentes en la elección del futuro, será de utilidad la lectura atenta de los antecedentes del tema, que nos ayudarán a establecer un listado de posibles factores de influencia con el que iniciaremos nuestro análisis cuantitativo. Al igual que en el análisis del fenómeno anterior (el relativo a la variabilidad entre la forma en *-{se}* o en *-{ra}*), elegiremos una de las dos variantes dependientes como valor de aplicación: en este caso, la forma analítica de futuro, [*ir a* + infinitivo], por tratarse de la forma más frecuente de futuro en nuestro corpus. Realizaremos un análisis probabilístico en el que intentaremos determinar cómo influyen en la elección de la variable dependiente, además de las variables externas, las siguientes variables internas: los valores temporal, modal, aspectual e imperativo, la expresividad, la persona, el número y el tiempo verbales, el tipo de verbo, la estructura oracional y la presencia de adverbios. Eliminaremos aquellos factores que no sean influyentes y cruzaremos las variables que sí lo sean para ver qué información pueden proporcionarnos. Una vez que obtengamos los resultados de los análisis, los interpretaremos, sacaremos conclusiones generales del habla castellano-manchega y compararemos nuestros resultados con aquellos obtenidos en los trabajos de corte cuantitativo llevados a cabo en otras variedades del español.

En cuanto a la variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona, nos remontaremos a los orígenes latinos para conocer cómo se ha producido el desarrollo de cada una de estas formas pronominales. Recorreremos los estudios previos sobre el tema, tratando de comparar sus resultados y de establecer las distintas líneas de investigación e hipótesis sobre el origen y desarrollo de dichos pronombres. La lectura atenta de los antecedentes nos permitirá deducir aquellos factores que puedan ser significativos en nuestros futuros análisis. A su vez, los trabajos especializados en el tema nos mostrarán la distribución de la variabilidad geográfica del

sistema de clíticos del español y la influencia de las variables sociolingüísticas en la elección de unos clíticos frente a otros. A los datos aportados por estos trabajos, añadiremos los resultados que obtengamos en los materiales de La Mancha, con los que también podremos apoyar o refutar algunas afirmaciones de los estudios anteriores.

Uno de los objetivos que nos proponemos en el análisis de los datos será determinar la incidencia de los distintos factores en la elección de los pronombres clíticos. Trabajaremos con los factores externos y con los factores internos establecidos como influyentes en el uso de los clíticos según los estudios previos y realizaremos el análisis probabilístico de los datos teniendo en cuenta las variables internas que resulten ser determinantes en la elección del pronombre. Una vez que obtengamos los resultados del análisis cuantitativo, nos proponemos varios objetivos: por un lado, estudiaremos los casos en que los pronombres átonos de tercera persona se hayan utilizado de manera etimológica y, por otro, aquellos casos de uso no etimológico de dichos pronombres. Estos últimos se analizarán de manera más detallada. Uno de nuestros objetivos consistirá en el análisis individual de cada uno de los seis fenómenos no etimológicos: leísmo singular, leísmo plural, laísmo singular, laísmo plural, loísmo singular y loísmo plural. Todos los fenómenos serán analizados desde una metodología común para que sea posible su posterior comparativa. Posteriormente, estableceremos una comparativa entre los distintos fenómenos para ver sus diferencias y similitudes. Una vez analizados los fenómenos de forma individual, detallaremos cuáles son los usos de los pronombres átonos de tercera persona en cada una de las capitales castellano-manchegas. Seguidamente, extraeremos conclusiones sobre estos usos y haremos una comparativa entre las capitales castellano-manchegas.

Una vez que realicemos los análisis de las tres variables morfológicas objeto de estudio, nos interesará dibujar cuál es la distribución geolectal de estas variables y cómo se caracteriza sociolingüísticamente el habla de cada una de las capitales manchegas. También pretendemos examinar en qué fase de evolución se hallan algunos procesos gramaticales del español y para ello intentaremos reconocer y valorar cuáles son los posibles cambios en marcha y averiguar la dirección que están tomando estos cambios.

A continuación, detallaremos los objetivos concretos que persigue esta investigación en cada una de sus secciones. En los primeros capítulos, pretendemos justificar los motivos por los que situamos nuestra investigación en el marco de la sociolingüística variacionista, recurriendo siempre a los instrumentos de la gramática de la variación. En relación con este marco teórico, nuestra tesis plantea un estado de la cuestión de aquellos estudios sobre teoría de la variación gramatical, de todas las investigaciones que hayan procurado crear una taxonomía de la variación

gramatical y de las monografías que hayan estudiado en zonas limítrofes con La Mancha fenómenos morfosintácticos coincidentes con los de esta zona.

Hemos considerado esencial realizar una caracterización de las ciudades castellano-manchegas, de ahí que otro objetivo concreto de esta tesis sea destacar aquellos aspectos históricos o geográficos que pudieran ser determinantes a la hora de caracterizar el habla de una localidad castellano-manchega frente a las demás localidades de esta Comunidad. En el capítulo metodológico, esclarecemos la manera en que hemos accedido a los materiales con los que se ha trabajado, cómo se han obtenido, ordenado y tratado los datos procedentes de esos materiales y cuáles son los análisis a los que se han sometido dichos datos para obtener los resultados perseguidos en esta investigación. El capítulo cuarto afronta uno de los principales objetivos de esta investigación que es el de crear un inventario de variables gramaticales basado en los datos empíricos obtenidos en las entrevistas a hablantes castellano-manchegos.

Desde que fue planteada esta investigación, uno de sus objetivos fundamentales fue aportar datos empíricos obtenidos de un corpus oral para facilitar futuros estudios sobre variación gramatical. Una de las aportaciones de esta investigación es, por tanto, la que nos ofrecen los capítulos quinto, sexto y séptimo en los que, tras seleccionar tres fenómenos de variación gramatical de gran interés científico, concretamente tres variables morfológicas, los analizamos cualitativa y cuantitativamente de modo que nos ayuden a establecer cuáles son las variables lingüísticas y extralingüísticas que están determinando la elección de una forma gramatical frente a otra. Previamente a los resultados de toda la investigación y que esperamos cumpla los objetivos que aquí hemos delineado, se encuentra el capítulo octavo en el que nos proponemos diseñar una caracterización geolectal y sociolingüística de las hablas castellano-manchegas, delimitando geográficamente la extensión de cada fenómeno de variación morfológica e intentando determinar qué fenómenos caracterizan a qué grupos sociales.

En el apartado bibliográfico, se pretende mostrar la totalidad de manuales, monografías, diccionarios, atlas y otros materiales que han sido citados a lo largo del texto y aquellos cuya aportación ha sido fundamental para la creación y desarrollo de esta investigación. Por último, presentamos algunos de los datos más importantes de nuestra investigación de la manera más gráfica y esquemática posible a través de los distintos apéndices que cierran esta tesis.



CAPÍTULO 1. *Antecedentes y marco teórico*

Esta investigación se interesa por la variación gramatical de la lengua española hablada en la región de Castilla-La Mancha. El objeto de estudio, por tanto, exige prestar atención a los trabajos realizados sobre variación lingüística, en general, y muy especialmente desde el variacionismo propuesto por William Labov desde los años setenta. Aceptamos como punto de partida el hecho de que la variación es un componente esencial e ineludible de la lengua y, a partir de aquí, buscamos el entramado teórico que mejor nos permita dar cuenta de ella. Desde esta perspectiva, los estudios sobre variación y cambio aplicados a la variación gramatical constituirán, no solo los antecedentes más relevantes de esta investigación, sino su base teórica y metodológica fundamental.

Las teorías sobre la variación y el cambio propuestas desde el variacionismo laboviano se han preocupado de atender a algunos de sus aspectos esenciales: las causas de la variación y el cambio; el grado de sensibilidad de los elementos estructurales de la lengua². Precisamente por el gran número de factores que intervienen en la variación sintáctica, consideramos que los modelos teóricos que den cuenta de ello han de ser suficientemente dinámicos y graduales. Unos modelos dinámicos así se servirían de conceptos y argumentos cuantitativos y cualitativos que dieran cuenta de los usos reales de los hablantes. A su vez, esos modelos deberían ser capaces de reflejar la graduación en el proceso de cambio, ya que en muchos casos los cambios que se producen en varios entornos lingüísticos proceden de forma gradual y asociada a diferentes rasgos variables en el uso de los hablantes individuales. Como señala Pedro Martín Butragueño, «un programa de investigación debe ser razonable» y ello exige identificar, de forma razonable y razonada, los tipos principales de fenómenos variables, en este caso gramaticales, y sus manifestaciones³ (1997: 46, 62).

La presentación de nuestros datos, análisis y conclusiones exige hacer previamente un recorrido por los principales antecedentes teóricos y metodológicos en el estudio de la variación gramatical, por las propuestas tipológicas de variación más destacadas y por los trabajos sobre fenómenos gramaticales similares a los encontrados en La Mancha y documentados en sus áreas limítrofes; es decir, en Extremadura, Murcia, Castilla y León, Andalucía y Madrid.

² En general, los sistemas complejos y las condiciones de cambio sintáctico son muy sensibles a las condiciones iniciales (Martín Butragueño 1997: 62).

³ Este mismo autor hizo una propuesta de tipos de fenómenos variables en su trabajo de 1994, que veremos más detalladamente en capítulos posteriores.

1.1. Teorías sobre la variación gramatical

El enfoque variacionista surgió a mediados del siglo XX, alineándose con otros que toman el uso real del lenguaje como su principal objeto de estudio. El generativismo clásico preveía la posibilidad de predecir el comportamiento lingüístico a través de reglas abstractas, de ahí que su principal interés fuera el estudio de la competencia lingüística de un hablante ideal, no de sus realizaciones concretas en el habla y mucho menos de la variabilidad de estas, consideradas como algo accidental y anecdótico, independiente del núcleo de la gramática. Por su lado, el enfoque variacionista mostró interés desde un primer momento por los usos reales y variables, de hablantes reales en contextos reales. El variacionismo se mostró interesado por la estructura gramatical en el discurso, así como por la polivalencia y la aparente inestabilidad de la relación forma-función en el discurso (D. Sankoff 1992: 174). Una aproximación muy esclarecedora a la variación lingüística es la que propone Carmen Silva-Corvalán en su *Sociolingüística y pragmática del español*, donde explica dicha variación como la formalización científica de la observación intuitiva de que en la lengua hay formas distintas de decir lo mismo.

Los especialistas en variacionismo, como Labov (1969), Kroch (1980) o Sankoff (1992), destacan la nueva perspectiva con que se abordan algunos de los problemas que surgen en el marco de la teoría generativista. David Sankoff (1992: 182) presenta algunos trabajos que son resultado de la propia lógica interna del paradigma descriptivo-interpretativo y no resultado de los interrogantes planteados por la teoría generativista: el trabajo de Labov (1969) sobre las condiciones sintácticas cuantitativas que restringen la contracción y la elisión de la cópula en el inglés afroamericano o *black English*; el trabajo de Labov y Labov (1977) sobre la adquisición de los procesos de inversión en las interrogativas {*qu*}-; el trabajo de G. Sankoff (1980) sobre la gramaticalización de los mecanismos que marcan el tiempo y el aspecto, las oraciones de relativo y los clíticos pronominales del *tok pisin* o inglés criollo de Nueva Guinea analizados en tiempo aparente y en tiempo real y el trabajo de Kroch (1989) sobre el auxiliar de refuerzo *do* en inglés.

David Sankoff, basándose en las propuestas de Habermas (1971), establece en 1992 tres paradigmas divergentes de investigación dentro de la ciencia del lenguaje: el introspectivo-generativista, el experimental-evaluativo y el descriptivo-interpretativo. Este autor defiende a lo largo de su trabajo los estudios de corte variacionista y el paradigma descriptivo-interpretativo, donde sitúa su investigación, y explica las principales diferencias de este paradigma respecto a los otros dos, mostrando tanto las ventajas como los inconvenientes de dicho enfoque. Las investigaciones descriptivo-interpretativas dan gran importancia al uso de corpus de habla grabados y transcritos, a los índices de frecuencia de la aparición de formas y a la metodología



estadística. Estas características han llevado a muchos estudiosos a tildar de «positivistas o científicas» a este tipo de investigaciones, sin embargo, existe un importante componente interpretativo en el análisis de las funciones lingüísticas⁴.

El método variacionista ha permitido explorar con mayor precisión los fenómenos lingüísticos gracias a varias razones: al empleo de muestras de habla grabadas a un gran número de hablantes, seleccionados de acuerdo con sus características sociales inherentes (edad, sexo, nivel socioeconómico) en centros urbanos; al análisis de todos los contextos en que se puede dar un fenómeno determinado y no solamente los casos de aparición de dicho fenómeno, lo que permite asignar un coeficiente probabilístico de aparición del uso lingüístico en cuestión, en el corpus estudiado; al procesamiento de los datos mediante programas estadísticos desarrollados especialmente para el estudio de la variación lingüística, los cuales permiten llegar a conocer o, al menos, aproximarse a algunos de los motivos, lingüísticos y/o sociales, que propician la variación y, por último, a la posibilidad de hacer predicciones acerca de las tendencias futuras del fenómeno estudiado (Bentivoglio 2001).

Las investigaciones de Fischer (1958) y Labov (1963) obtuvieron resultados satisfactorios al aplicar un enfoque variacionista al estudio del nivel fonético-fonológico. Muchas otras investigaciones siguieron los principios teóricos y metodológicos del variacionismo y surgió la idea de aplicar estos métodos al estudio de otros niveles lingüísticos. En el nivel gramatical, suele considerarse como trabajo pionero en variación morfosintáctica el trabajo publicado por William Labov en 1969 y titulado «Contraction, Deletion, and Inherent Variability of the English Copula» donde estudió las relaciones entre el inglés estándar y el no-estándar utilizado por los hablantes afroamericanos en el uso del verbo copulativo y auxiliar *be* ('ser').

Por su parte, G. Sankoff publicó en 1973 el estudio titulado «Above and Beyond Phonology in Variable Rules». En él, G. Sankoff, tras estudiar el *pidgin* de Nueva Guinea y el francés de Canadá, obtiene resultados satisfactorios desde la óptica del variacionismo y propone el uso de este enfoque para el análisis de cualquier nivel lingüístico y, concretamente, del nivel gramatical. Esta línea de investigación abierta por G. Sankoff será consolidada por otros trabajos como el de

⁴ Los estudios descriptivo-interpretativos no deberían ser considerados «positivistas» ni «científicas» por las siguientes razones: en primer lugar, las estadísticas se utilizan no sólo para el análisis de las formas superficiales, sino para ayudar al conocimiento de las relaciones que median entre las formas y las funciones y, en segundo lugar, las correlaciones establecidas entre los datos extralingüísticos y los lingüísticos no reflejan implicaciones causa-efecto, sino que se ven acompañadas de otro tipo de análisis -sociológico, etnográfico, histórico y crítico- con el fin de comprender los procesos de diferenciación lingüística dentro de una comunidad (D. Sankoff 1992: 183-185).

Rickford (1975) que, continuando con el análisis propuesto por Labov en 1969, estudia la cópula verbal en inglés afroamericano, el trabajo de Weiner y Labov (1983) que estudia las voces activa y pasiva en inglés, algunos trabajos de la propia Sankoff en colaboración con Laberge y Thibault y una enorme cantidad de trabajos posteriores que seguirán aplicando el variacionismo al análisis de distintos aspectos gramaticales.

Al tiempo que empezó a consolidarse el estudio de los fenómenos de variación gramatical, surgieron las primeras críticas a dichos estudios y algunos interrogantes que planteaba el hecho de llevar el análisis variacionista al plano de la gramática. Como afirma Silva-Corvalán (1989), es cierto que la estructura morfosintáctica suele considerarse el núcleo de una lengua por ser el nivel diacrónicamente más estable, por tanto, se esperaría que la variación fuera más escasa en el plano gramatical que en otros niveles como el fónico. En 1978, Lavandera publicó «Where Does the Sociolinguistic Variable Stop?» con el que desencadenó la polémica sobre la funcionalidad del variacionismo en el plano gramatical. Uno de los principales problemas de los que se ocuparon los investigadores posteriores fue el hecho de determinar qué modelo formal había que utilizar a la hora de estudiar los fenómenos de variación gramatical, ya que la elección de un modelo u otro aclararía problemas como los siguientes: considerar un haz de estructuras como distintas variantes de una misma estructura o como estructuras distintas, problema planteado por Windford (1996); considerar la existencia de una variante canónica frente a las demás variantes, concebidas como desplazamientos de esta, problema señalado por Sedano y Bentivoglio (1996) y por García (1995), autora que utiliza la expresión «uso *marcado*» para referirse a los referentes conceptuales y «uso *no marcado*» para referirse a la diferencia específica que introduce cada estructura lingüística respecto a las demás estructuras lingüísticas con las que alterna; o poder explicar los casos de variación en un sistema gramatical durante períodos extensos de tiempo sin tener que recurrir a la existencia de dos gramáticas subyacentes en competición, dotadas de reglas categóricas, problema planteado como respuesta al artículo de Kroch (1989) sobre el auxiliar *do* en inglés (Henry 2002).

La cuestión de la elección de un determinado modelo teórico ha sido ampliamente debatida, pero sin duda el problema que más intentos de respuesta ha tenido es el de la equivalencia semántica en las variables gramaticales. La mayor parte de los estudiosos de la variación gramatical se ha cuestionado si existe una equivalencia real en el significado de las variantes de una misma variable o si, por el contrario, existen diferentes matices semánticos en la elección de una u otra variante. El origen del problema estriba, en primer lugar, en que el concepto de *significado* no ha recibido una explicación satisfactoria. En los años setenta, Labov (1978) manejó algunos criterios de *significado*, referidos especialmente al contenido descriptivo, que modificaría años más tarde en su trabajo con Weiner (1983). Sin embargo, la concepción del significado



entendido como contenido descriptivo será rechazada por trabajos posteriores, como los de Romaine (1984), Traugott y Romaine (1985) y Winford (1996), que apoyan la concepción de *significado* adoptada por Lyons (1977) en su obra *Semantics*. Lyons propone rechazar el concepto de *significado* propuesto por Labov, basado en la identidad del valor de verdad, dado que esta identidad no se cumple en todos los casos. El autor propone tener en cuenta el *significado descriptivo*, basado en el significado referencial.

Dada la confusión que pueda crear el concepto de *significado* y la dificultad de establecer una verdadera identificación entre los significados de dos variantes gramaticales, muchos estudiosos decidieron rechazar el variacionismo como enfoque para el análisis de fenómenos gramaticales. Beatriz Lavandera (1978) afirmó que el análisis sociolingüístico a partir del concepto de variable era solo aplicable a las variables fonológicas y, en todo caso, a las morfológicas. Esta idea fue respaldada posteriormente por otros muchos estudiosos, como Romaine (1981, 1984), García (1985) y Cheshire (1987), que consideran que el análisis variacionista es apropiado para fenómenos exclusivamente morfológicos o morfofonológicos, pero en ningún caso para fenómenos cercanos al dominio de la sintaxis o del discurso. La propia Lavandera propuso algunos años más tarde, en *Variación y significado* (1984), rechazar el concepto de significado laboviano y centrar la equivalencia de significados en la *comparabilidad formal o equivalencia pragmática*, es decir, considerar equivalentes dos estructuras que realizan la misma función. La propuesta de Lavandera fue aceptada en los estudios de variación gramatical, pues parecía una buena solución sustituir la equivalencia de contenido descriptivo por una equivalencia funcional. Sin embargo, después de una larga producción bibliográfica sobre el tema, volvió a utilizarse el concepto de *identidad descriptiva* como base del análisis en variación gramatical. Este concepto ha sido retomado, entre otros, por D. Sankoff (1988), Jacobson (1989), Winford (1996), Silva-Corvalán (2001), Castellano Alemán (2001) y Serrano (2002), quienes afirman que las posibles diferencias de significado no tienen por qué constituir un problema, sino que pueden ayudar a explicar la variabilidad.

No debería considerarse un problema que dos o más variantes formales puedan transmitir matices distintos en algún nivel de significado. El hablante encuentra en su lengua la oportunidad de elegir entre formas que, aunque expresen un mismo contenido, aunque intuitivamente digan lo mismo, den a su enunciado una orientación más asertiva o más indirecta, que destaquen la prominencia o la presuposición de algunos elementos de la cláusula frente a otros, que transmitan cierta dignificación o bien peyorización de esos elementos, etc... (Aijón Oliva 2006: 38).

Un problema más que se plantea en el estudio de la variación gramatical es el de la intencionalidad del hablante a la hora de elegir una variante frente a otra y la subjetividad del investigador a la hora de reconocer dicha intencionalidad. D. Sankoff (1988: 154) afirmó que no puede demostrarse empíricamente la función que desempeña una estructura en un contexto ni su posible neutralización con otras estructuras alternativas, de modo que la interpretación queda en última instancia al criterio del investigador. Esta subjetividad, sin embargo, no invalida el análisis variacionista de la gramática, según opinan autores como Johnstone (2000) y López Morales (2006). Este último afirma que «el análisis de los datos de cualquier investigación de variación sintáctica presenta problemas metodológicos puesto que es necesario demostrar que los elementos examinados significan lo mismo desde el punto de vista semántico, pragmático e informativo», sin embargo, el análisis de dichos datos puede ser válido si se siguen las siguientes pautas: en primer lugar, siempre se debe estudiar la lengua en su contexto social – utilizando muestras representativas, corpora adecuados, un análisis cuidadoso y un aparato estadístico – y, en segundo lugar, se deben emplear pruebas que permitan distinguir «entre las coincidencias fortuitas que puedan advertirse en ciertos análisis y la demanda de algunos imperativos teóricos» y «la realidad lingüística» (López Morales 2006: 81-95). Parece evidente que el lingüista cuenta con la existencia de un componente subjetivo, pero está autorizado a interpretar los valores de las estructuras lingüísticas siempre que lo haga con los mejores y más abundantes elementos de juicio y utilice todas las herramientas científicas que tenga a su alcance. Un problema práctico derivado del problema teórico sobre la intencionalidad del hablante es el referente al mecanicismo o funcionalismo de la elección de una u otra estructura por parte del hablante. Labov (1994: 578-83) asegura que la variación y sus frecuencias responden a comportamientos imitativos del entorno. Esta idea ha sido defendida por gran parte de los estudiosos: «si una hipótesis mecánica a secas basta para dar cuenta de los hechos, parece que ello es preferible a recurrir a una hipótesis mecánica cognitiva» (Martín Butragueño 1999: 228). Otros autores, como Rocío Caravedo (2003: 552), apoyan la idea de que el hablante repite mecánicamente lo frecuente, pero también puede explotar lo marcado y menos frecuente, de manera creativa o para señalar su pertenencia a algún grupo social.

Otra cuestión muy debatida por los estudiosos ha sido la importancia del factor socio-situacional en la variación morfosintáctica. En general se admite la idea de que los factores socio-situacionales actúan sólo donde el sistema lo permite; por tanto, queda reflejada la supremacía de los condicionamientos internos sobre los externos⁵ (López Morales 1993; Bell 1984, 2001;

⁵ A algunos autores se les ha reprochado el hecho de haber prescindido de los aspectos socioestilísticos a la hora de analizar la variación morfosintáctica; es el caso del trabajo de Weiner y Labov de 1983, «Constraints on the Agentless



Finegan y Biber 1994, 2001; Martín Butragueño 1994 y Preston 1991, 2001). Sin embargo, esta supremacía no debe llevar a los estudiosos a prescindir de los condicionamientos externos, pues en el nivel gramatical, muchas variables pueden esclarecer aspectos sociológicos de la comunidad de habla (Narbona 1991: 195; Serrano 1996: 9, 1999 y Coveney 2003: 176). Incluso algunos autores, como Lavandera (1978), llegan a afirmar que sería posible cuantificar socialmente las variables gramaticales teniendo en cuenta que las variantes pueden implicar significados o estilos comunicativos distintos. Siguiendo esta defensa de la posible cuantificación social de las variables gramaticales, tenemos los trabajos de Finegan y Biber (1994, 2001), Romaine (1984), García (1985), D. Sankoff (1988) y Serrano (2006), mientras que hay autores como Silva-Corvalán (2001: 136) que no comparten esta «hipótesis peligrosa» de Lavandera. Lo cierto es que, sea como sea, la lingüística variacionista podría admitir la supremacía de la variabilidad interna, pero sin descuidar los aspectos sociales y estilísticos, si pretende conocer las verdaderas motivaciones del uso real del lenguaje y las causas que subyacen al cambio lingüístico (Eckert, Bucholtz y Coupland 2003). Esos aspectos sociales y estilísticos son la base de los estudios más actuales sobre variación sociolingüística, que conforman, según Eckert (2012), una tercera corriente de estudio de la variación que supera las corrientes en línea con el variacionismo de Labov y, posteriormente, con la etnografía. Los estudios con una perspectiva estilística entienden la variación como reflejo de las identidades sociales y de las categorías en la práctica lingüística, donde los hablantes se sitúan a sí mismos en el contexto social a través de la práctica estilística. La variación se concibe como un sistema semiótico social capaz de expresar todos los intereses sociales de una comunidad, intereses que cambian continuamente determinando así la mutabilidad de los significados de las variables. Dichas variables adquieren significados más específicos en la práctica estilística, donde los hablantes no actúan como portadores pasivos y estables de una lengua, sino como agentes estilísticos que confeccionan estilos lingüísticos. La variación, por tanto, no solo refleja el significado social, sino que lo construye e influye, en consecuencia, en el cambio social (Eckert 2012: 94-100).

Uno de los problemas que se señala en el análisis variacionista de la gramática, especialmente a la hora de aplicar un análisis estadístico representativo, es la escasez de ocurrencias de fenómenos de variación morfosintácticos en el habla real (Labov 1994: 190-191; Bentivoglio 2001 y Hudson 1980: 154). Muchos especialistas señalan que unas pocas decenas de ejemplos de un fenómeno, por ejemplo sintáctico, pueden proporcionar la base para hacer generalizaciones sobre dicho fenómeno (Torres Cacoullos 1999). Sin embargo, otros muchos

Passive», y de Labov (1978: 10-11), respuesta al trabajo de Beatriz Lavandera (1978), «Where Does the Linguistic Variable Stop?».

estudiosos reivindican el uso de una cantidad importante de ejemplos para poder hacer generalizaciones (Davies 1998 y Kertes 2002).

Ciñéndonos al ámbito hispánico, cabe señalar la estrecha vinculación del variacionismo en lengua española con la Dialectología y la Geografía Lingüística (Samper Padilla 2004: 128-129), como bien muestran los trabajos de López Morales, Silva-Corvalán, Caravedo, Martín Butragueño, Samper-Padilla, Gómez Molina y Moreno Fernández, entre otros. Por otro lado, cabe señalar la influencia de los antecedentes en habla inglesa, ya que los estudios del español de corte variacionista siguen los presupuestos teóricos y metodológicos del enfoque laboviano y, además, los autores hispanos se han ocupado de las mismas cuestiones que habían preocupado a los estudiosos del ámbito anglosajón. Haciendo mención del problema más debatido en los estudios de variación gramatical, tanto de tradición anglosajona como hispánica, esto es, la equivalencia semántica de las variantes gramaticales, uno de sus mayores detractores ha sido Ramón Trujillo. Este autor llega a afirmar que «la creencia en la identidad referencial de dos o más expresiones diferentes se basa en una visión ingenua de la realidad, en la que se igualan de forma injustificada los usos más frecuentes de esas expresiones» (1997: 245). Trujillo asegura que los usos o interpretaciones culturales no deben confundirse con sus significados y que la *variación* debe ser considerada como «la *elección* de formas o variables distintas», no como «la *alternancia* de variantes de una misma variable» (1997: 246). A las afirmaciones de Trujillo, hay que añadir las ideas que explica Érica García en su trabajo de 1995 en el que plantea que una situación «no está dada a priori y universalmente, sino que depende de nuestra visión del mundo». Además de Trujillo y García, cabe recordar la oposición de Lavandera a la existencia de la variación gramatical (1978: 171-183), cuestión matizada por la autora en 1984.

Los estudios de variación gramatical en español tuvieron una aparición tardía, a pesar de lo temprano de los trabajos de Lavandera (1975) y Silva-Corvalán (1977)⁶. En los años setenta, cabe mencionar el trabajo de Lavandera (1978) que motiva el surgimiento de otros estudios en las décadas siguientes, como el trabajo de García (1985) en el que rechaza la posibilidad de que pueda haber variación en sintaxis, pues asegura que esta variación son «diferentes maneras de decir diferentes cosas y no de dos o más maneras de decir lo mismo»⁷. Sin embargo, las críticas a los estudios de variación gramatical, en lugar de frenar el surgimiento de dichos estudios, los

⁶ Los trabajos de Beatriz Lavandera (1975) y Carmen Silva-Corvalán (1977) estudiaron, respectivamente, las construcciones condicionales en Buenos Aires y el orden de las palabras en el español hablado por los México-americanos de Los Ángeles.

⁷ Adoptamos aquí la traducción que Paola Bentivoglio (2001) hace del trabajo de 1985 de Érica García.



propulsaron por suponer «un reto»⁸. Así lo refleja la bibliografía sobre variación morfosintáctica recogida en los manuales de López Morales (1993), Silva-Corvalán (1989 y 2001) y Moreno Fernández (2009). Podemos hacer también hincapié en las aportaciones de la investigadora Carmen Silva-Corvalán que, al igual que muchos investigadores anglosajones, resalta la importancia de estudiar los fenómenos de variación gramatical en relación con los conocimientos aportados por otras disciplinas. Para la variación morfosintáctica sería de gran utilidad conocer los avances en las disciplinas que estudian niveles de significado superiores al descriptivo (Winford 1996 y Portolés 2004) y considerar la morfosintaxis y la semántica como un todo, rechazando así una visión reduccionista de la morfosintaxis como módulo independiente. A su vez, para la Sociolingüística sería igualmente útil el estudio de toda clase de variación, bien determinada por la procedencia geográfica y social del hablante, bien motivada por la comunicación (Coupland 2001, Caravedo 1999, Cheshire 2003). La autora española M^a José Serrano ha seguido también la línea de investigación marcada por los estudios de tradición hispánica anteriormente citados y en su manual de 2011 afirma que es en el plano morfosintáctico donde encontramos la mejor explicación a la variación ya que es el esqueleto de la lengua, por tanto, la variación sintáctica se revela como «un complejo universo dotado de las mejores posibilidades para descubrir o para centrar definitivamente la relación entre la lengua y la sociedad» (Serrano 2011). El hablante conoce y conecta la lengua y la realidad a través de la cognición, de modo que es interesante analizar dicha relación desde una perspectiva cognitivista.

Más recientemente han ido apareciendo estudios que se han preocupado por la relación entre lengua y sociedad desde una perspectiva cognitivista. Estos estudios aúnan los postulados de la sociolingüística con los de la lingüística cognitiva, por lo que han recibido el nombre de «sociolingüística cognitiva» (Moreno Fernández 2012; Caravedo 2014). La sociolingüística cognitiva se concibe como una «metateoría que aglutina las propuestas de diversas teorías sociolingüísticas desde un enfoque dinámico del uso de la lengua» (Moreno Fernández 2012: 19):

La sociolingüística cognitiva viene a reclamar un espacio de naturaleza social en el interior de la gramática, más allá de la variación. La interacción social, la dinámica comunicativa o la percepción del hablante son decisivas a la hora de entender el origen, la configuración, la dinámica y los cambios que se consideran propios de la gramática, en conexión estrecha y directa con los planos fónico y léxico-semántico (Moreno Fernández 2012: 144).

⁸ En palabras de Carmen Silva-Corvalán traducidas por Paola Bentivoglio (2001: 2), «las dificultades implícitas en el tratamiento de los elementos portadores de significado han constituido un reto y han relacionado más estrechamente la sociolingüística con la semántica y pragmática del discurso».

Desde esta perspectiva, se considera que «el estudio sociolingüístico de la gramática lleva décadas embarrancado en el terreno de la duda o la sospecha por haberse centrado de modo exclusivo en el análisis variacionista», con las dificultades que dicho análisis plantea para la sociogramática (Moreno Fernández 2012: 143-4). Caravedo, por su parte, en su trabajo *Percepción y variación lingüística* (2014), propone un cambio de actitud descriptiva: «el sistema cognitivo del hablante cuya variedad se estudia» es «el centro de referencia descriptiva», por tanto, se debe partir de la observación «de la variación cognitiva intraindividual». Esta autora afirma que «es la cognición, que dirige la percepción, la verdadera autora de la variación y el cambio lingüísticos» (2014: 227-8). Así pues, el enfoque sociolingüístico cognitivo proporciona al estudio de la variación semántica y gramatical un marco adecuado y flexible, que concibe la gramática como algo dinámico que se modifica conforme a su uso y cuya comprensión viene condicionada por el contexto situacional y la interacción comunicativa de los hablantes.

1.2. Taxonomías de la variación gramatical

Una de las tareas que aborda el variacionismo es la delimitación de variables (socio)lingüísticas. Entendemos por *variable lingüística* un conjunto de dos o más realizaciones formales alternativas que se corresponde con un único contenido descriptivo, significado literal o denotativo. Las realizaciones concretas de dicho contenido reciben el nombre de *variantes* y su aparición en un determinado contexto no es libre, sino que está condicionada por diversos factores intralingüísticos, sociales y situacionales. El conjunto de estos factores recibe el nombre de variables distinguiéndose de la realización concreta o *variante*.

En nuestro estudio, nos centraremos en las variables lingüísticas y sus correspondientes variantes dentro del nivel gramatical, que, a menudo, se corresponden con cambios que se están produciendo actualmente. A lo largo de la tradición bibliográfica sobre la variación gramatical, ha habido varios intentos de proponer inventarios de los fenómenos gramaticales con variabilidad en el estado actual de lengua. Citaremos, en primer lugar, algunos trabajos de la tradición anglosajona pioneros en la propuesta de inventarios de variación gramatical: los trabajos de 1981 y 1984 de Romaine, titulados «On the Problem of Syntactic Variation: A Reply to Beatriz Lavandera and William Labov» y «On the Problem of Syntactic Variation and Pragmatic Meaning in Sociolinguistic Theory», respectivamente, y la revisión que Winford realiza sobre los trabajos de Romaine en un artículo de 1996 titulado «The Problem of Syntactic



Variation». Estos autores señalan la falta de investigaciones empíricas que demuestren y ejemplifiquen este tipo de clasificaciones y la poca utilidad de estas tipologías ante dicha carencia. Sin embargo, estas tipologías pueden ser de gran interés dado que ayudan a inventariar los fenómenos más importantes en la variabilidad del sistema gramatical y ayudarán asimismo a la futura creación de una gramática variacionista.

En el ámbito hispánico, también ha existido la necesidad de conocer cuáles son los principales fenómenos de variabilidad en el sistema gramatical de la lengua y, consecuentemente, ha habido varias propuestas de inventarios de variables gramaticales. Podríamos destacar en primer lugar la taxonomía propuesta por Pedro Martín Butragueño en 1994, compuesta por un total de cuarenta variables morfosintácticas.

El autor clasifica estas variables en cuatro grupos, según el ámbito gramatical en que se producen los fenómenos variables -morfológico, categorial, funcional y posicional-, y, en un segundo nivel, caracteriza estos grupos de variables según su respuesta positiva o negativa a determinados condicionamientos internos -fonológicos, morfológicos, sintácticos, semánticos y pragmáticos- y externos -históricos, geográficos, sociales y estilísticos-. El primer tipo de variables, las morfológicas, afectan a elementos de la morfología gramatical; su variación rara vez implica los niveles sintáctico y pragmático y suelen estar determinadas tanto por factores sociológicos y estilísticos, como históricos y geográficos. Las variables de tipo categorial afectan, en algunos casos a elementos de la morfología y, en casi todos, a elementos de la sintaxis; su variación a veces implica los niveles sintáctico y pragmático y son variables que no suelen estar determinadas por factores sociolingüísticos, estilísticos, históricos o geográficos. Las variables de tipo funcional son aquellas que afectan a la sintaxis, parcialmente a la morfología y que raramente están correlacionadas con elementos de naturaleza semántica, sin embargo, a menudo están determinadas por factores sociolingüísticos, estilísticos, históricos o geográficos. Finalmente, las variables de tipo posicional suelen afectar al nivel fónico, dado que la entonación puede verse envuelta en ellas; suelen implicar valores pragmáticos, no así morfológicos ni semánticos y pueden suponer usos estilísticos diferentes, aunque no son usos correlacionados con factores sociolingüísticos, históricos ni geográficos.

Entre las variables de tipo *morfológico*, se encuentran variables morfofonológicas (-{*stes*}), variables relacionadas con la elección de tiempos verbales (-{*se*}/-{*ra*}, futuro), una variable sobre la elección casual en los clíticos objetivos de tercera persona (le, los). En las variables categoriales encontramos variación de modo verbal (condicionales, finales). Las correlaciones extralingüísticas suelen ser menos evidentes en estas variables. El grupo de variables funcionales es el de mayor complejidad pues incluye: los cambios de función

sintáctica (por ejemplo, la reinterpretación del CD como sujeto «ha habido»); el valor funcional de la preposición en el *queísmo* y el *dequeísmo*; la expresión o la elisión de sujeto; la voz activa frente a la pasiva con *ser* y la duplicación de clíticos de CD y CI. En el último grupo, variables posicionales, es fundamental la asignación de papeles temáticos y la naturaleza informativa de los constituyentes: colocación pre/postverbal de los objetos y del sujeto.

Variables de tipo morfológico
Terminación verbal <i>-{ste} / -{stes}</i>
Terminación verbal <i>-{ra} / -{se}</i>
Terminación verbal <i>-{ra} / -{ría}</i>
Expresión del futuro <i>cantaré / voy a cantar</i>
<i>Le, la</i> y <i>lo</i> en Madrid. Funcional / referencial // <i>le, la</i> y <i>lo</i> en Castilla la Vieja. Funcional / referencial
Variables de tipo categorial
Subjuntivo e infinitivo con <i>para</i>
Indicativo y subjuntivo en la prótasis. Buenos Aires
Cambio de modo indicativo y subjuntivo. Buenos Aires
Indicativo y subjuntivo en Covarrubias
Concordancia gramatical / referencial
Secuencia de preposiciones <i>por / a por</i>
Recategorización del adjetivo en adverbio
Pronombre relativo empleado <i>quien / el que</i> generalizador
Generalización del artículo
Tipo de determinante (artículo / demostrativo)
Tipo de unidad sintáctica oración / cláusula / frase / prooración...
Variables de tipo funcional
Dequeísmo
Personalización de <i>haber</i>
Personalización de <i>hacer</i>
Voz activa / pasiva
Presencia / ausencia de sujeto pronominal // Presencia / ausencia de la expresión del sujeto clíticos <i>lo / los</i>
Presencia / ausencia del clítico no argumental
Presencia / ausencia de clíticos pleonásticos
Presencia / ausencia de duplicación de clíticos
Número de argumentos en verbos de <i>decir</i>
Relación entre dos proposiciones (yuxtaposición, coordinación, subordinación)
Variables de tipo posicional
Orden verbo-sujeto
Orden verbo-complemento
Posición del clítico (pre / postverbal)
Complemento preverbal (enlace, foco contrastivo, contrario, complemento focal)
Tipo de perífrasis de relativo
Orden verbo-CD en verbos de <i>decir</i>
Orden Adjetivo-Núcleo
Orden de los modificadores ante Núcleo nominal (<i>la su N, la esta su N, la N suya</i>)

Cuadro 1. Propuesta de tipología basada en Martín Butragueño 1994



Anteriormente al inventario de Martín Butragueño, se había publicado un trabajo de Carmen Silva-Corvalán (1989) en el que la autora señala que los fenómenos de variación gramatical de mayor interés son el estudio de los clíticos pleonásticos, el leísmo de persona y de cosa, el laísmo, la duplicación de clíticos y la expresión del sujeto. En 1994, esta misma autora sugiere el estudio de las siguientes variables gramaticales: la expresión del sujeto, nominal y pronominal; el orden de los argumentos; las formas de tratamiento; los valores y usos del sistema verbal y los semiauxiliares de modalidad epistémica, dinámica y deóntica del tipo *haber de/que, tener que, deber (de), poder o ser capaz*. A finales de los años noventa, Mercedes Sedano y Paola Bentivoglio revisan el estado de la cuestión de las tipologías sobre variación gramatical. Estas autoras toman como punto de partida el artículo de Martín Butragueño (1994), en el que evidencian la dificultad de encuadrar muchos fenómenos en uno solo de los bloques propuestos por dicha tipología. Sedano y Bentivoglio proponen centrar la atención en las áreas de la gramática española más sensibles a la variación que, desde su punto de vista, son los verbos, los clíticos y el punto de articulación de las cláusulas sustantivas y adjetivas con la proposición principal (Sedano y Bentivoglio 1996: 1001).

Por otro lado, no podemos dejar de citar la taxonomía que propuso el equipo de investigadores de la Universidad de Alcalá para el *Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y América (PRESEEA)*. Este equipo, vinculado al proyecto arriba mencionado desde su creación en 1993, está formado por Francisco Moreno Fernández, Ana M^a Cestero Mancera, Isabel Molina Martos y Florentino Paredes García. Estos autores han publicado tres volúmenes titulados *La lengua hablada en Alcalá de Henares. Corpus PRESEEA-ALCALÁ*, en formato de CD-Rom, compuestos por un corpus de materiales orales obtenido en Alcalá de Henares (Madrid) con un total de 54 entrevistas a hablantes alcalaínos de nivel de instrucción superior, media y baja⁹. Ya en el primer volumen, podían verse plasmados los principios teóricos y metodológicos del Proyecto (Moreno Fernández 1996) y se explicaba la elección de la entrevista semidirigida, compuesta por unos módulos temáticos preestablecidos, como método de trabajo que permitiría obtener con mayor facilidad las variables fonético-fonológicas, léxicas y gramaticales perseguidas. A continuación, presentamos de manera esquemática las variables gramaticales que se pretenden obtener con la entrevista semidirigida.

⁹ El primer volumen fue publicado en 2002 y recogía las 18 transcripciones de las entrevistas realizadas a informantes de nivel superior. El segundo volumen, formado por las transcripciones de las entrevistas a informantes de nivel medio, fue publicado en 2005. Por último, el tercer nivel fue publicado en 2007 y recogía las transcripciones de los informantes de nivel bajo.

Usos de <i>ser</i> y <i>estar</i>
Usos de <i>haber</i> y <i>estar</i>
Leísmo, laísmo y loísmo
Los valores y usos del sistema verbal. Indicativo-subjuntivo con <i>cuando</i>
Los valores y usos del sistema verbal. Indicativo-subjuntivo con <i>para que</i>
Los valores y usos del sistema verbal. Indicativo-subjuntivo en las condicionales
Los valores y usos del sistema verbal. Presente con valor de futuro
Los valores y usos del sistema verbal. Presente-pretérito para tiempos pasados
Variación en el uso de construcciones de tipo «reflexivo» // concordancia del verbo con usos impersonales
Impersonalidad
Perífrasis
Semi-auxiliares de modalidad epistémica, dinámica y deóntica: <i>haber de/que</i> , <i>tener que</i> , <i>deber (de)</i> , <i>poder</i> , <i>ser capaz de</i>
Concordancia del verbo con usos impersonales// uso de <i>haber</i> y <i>hacer</i>
Estilo directo e indirecto
Las formas de tratamiento, especialmente los usos de tú-usted y vosotros-ustedes
La expresión y posición del sujeto nominal y pronominal
Defectivos pleonásticos
Duplicación de clíticos
El orden de los argumentos // Posición de CD y CI
Posición de clíticos

Cuadro 2. Propuesta de tipología basada en el equipo PRESEEA-Alcalá: Moreno Fernández, Cestero Mancera, Molina Martos y Paredes García 2002

Algo más adelante, en 2004, Takagaki, Ueda, Miyamoto, Fukushima y Ruiz Tinoco publicaron el trabajo titulado *Encuesta sobre problemas sintácticos de la lengua española*, basada en ejemplos presentados a los hablantes, que estos deben señalar en cuanto a su frecuencia de uso. Este cuestionario estaba formado por 105 ejemplos referidos a casos de variación sintáctica. Para cada uno de ellos, los informantes debían señalar si la utilizaban y si la había oído. Los casos expuestos en la encuesta dejan entrever las variables gramaticales que los autores pretenden obtener. A continuación, presentaremos el cuadro 3. Para su elaboración, hemos interpretado cuáles son los fenómenos gramaticales de variación que estos autores pretendían analizar a través de las respuestas a su cuestionario.



Uso de formas monoptongadas en verbos como *fregar, apretar* ...
Uso de formas regulares en el indefinido
Uso de indicativo (en vez de subjuntivo) en algunas proposiciones subordinadas
Uso de indicativo (en vez de subjuntivo) en algunas proposiciones subordinadas
Uso de indicativo (en vez de subjuntivo) en algunas proposiciones subordinadas
Uso de indicativo (en vez de subjuntivo) en algunas proposiciones subordinadas
Variación en el uso de indicativo y subjuntivo detrás de la conjunción, *aunque*
Uso de la forma de infinitivo para el imperativo de segunda persona plural
Alternancia en la concordancia singular y plural con *se*
Uso del pronombre reflexivo *sí* en la primera y segunda persona
Uso de doble preposición detrás del verbo *ir*
Uso de una preposición semánticamente no idónea
Uso del adjetivo en lugar del adverbio correspondiente
Recursos para evitar el uso del relativo posesivo *cuyo, cuya, cuyos, cuyas*
Alternancia de las formas pronominales *sí* y *él*
Uso de la forma *contra* en vez de *cuando* ante *más*
Uso de la perífrasis *deber de* con valor de obligación
Concordancia en plural del verbo *haber*
Omisión del verbo *ser* en *lo que pasa es que*
Omisión de la preposición ante una proposición de relativo introducida por *que*
Omisión de la preposición *de* en la expresión *la suerte de que*
Uso de la preposición *de* innecesaria ante una proposición de infinitivo
Uso de *me se, se te*
Uso del gerundio en lugar del relativo
Uso del pronombre posesivo detrás de una conjunción prepositiva de tipo *preposición + de + pronombre personal*
Reiteración semántica

Cuadro 3. Propuesta de tipología basada en Takagaki, Ueda, Miyamoto, Fukushima y Ruiz Tinoco 2004

En la línea de las tipologías elaboradas para el español general, podemos citar la taxonomía que propone Ambrosio Rabanales (1992) para la variedad chilena. Rabanales presenta una tipología en la que recoge los fenómenos de variación fonético-fonológicos, léxicos y morfosintácticos. En un segundo nivel, establece distinciones entre aquellos fenómenos de variación que pertenecen a la norma general¹⁰ y aquellos que pertenecen a otro tipo de normas, que el autor clasifica como: «norma culta formal», «cultura informal», «inculta informal» e «inculta formal». A continuación, presentamos, en forma de lista, los fenómenos de variación morfosintáctica obtenidos en la norma general del español en Chile.

¹⁰ Rabanales considera como fenómenos pertenecientes a la norma general todos aquellos que se observan por igual a través de todas las normas (inculta, culta, formal e informal) y a lo largo de todo el territorio chileno (1992: 566).

Variables morfosintácticas de la NORMA GENERAL
<p>Diminutivo y apreciativo (monosílabos terminados en consonante) en <i>-{it}-</i> e <i>-{ill}-</i></p> <p>Diminutivo y apreciativo en <i>-{cit}-</i></p> <p>Sufijos gentilicios: <i>-{in}-</i>/<i>-{an}-</i>/<i>-{can}-</i>/<i>-{ens}-</i>/<i>-{eñ}-</i>/<i>-{ej}-</i>/<i>-{ist}-</i>/<i>-{ot}-</i></p> <p>Sufijos: <i>-{er}-</i>, <i>-{os}-</i>, <i>-{ud}-</i>, <i>-{ist}-</i>, <i>-{ism}-</i></p> <p>Cambio de género en sustantivos masculinos. Ej. <i>Vuelto</i></p> <p>Alternancia de género. Ej. <i>Sartén</i></p> <p>Oposición de género. Ej. <i>Chinche</i></p> <p>Predominio del género masculino en préstamos terminados en consonante y no terminados en <i>-{a}</i></p> <p>Ej. <i>Carnet</i></p> <p>Clíticos: empleo de <i>le</i> por <i>les</i></p> <p>Reducción del sistema pronominal</p> <p>Escaso uso de <i>cuyo</i></p> <p>Sustitución de <i>cual</i> y <i>quien</i> por <i>que</i></p> <p>Alternancia de <i>queísmo</i> y <i>dequeísmo</i></p> <p>Variabilidad en el empleo de preposiciones</p> <p>Uso preferente de <i>a</i> en expresiones del tipo <i>cocina a gas</i></p> <p>Vocativo: anteposición frecuente de <i>mi</i> ante el sustantivo</p> <p>Predominio del futuro analítico frente al sintético</p> <p>Predominio de <i>vamos</i> frente a <i>vayamos</i>: indicativo frente a subjuntivo</p> <p>Ausencia del futuro de subjuntivo</p> <p>Ausencia del pretérito anterior de indicativo</p> <p>Predominio de la forma <i>-{ra}</i> frente a <i>-{se}</i> en imperfecto de subjuntivo</p> <p>Predominio de formas verbales simples frente a las compuestas</p> <p>Predominio del tema verbal <i>-{ea}-</i> frente a <i>-{a}-</i></p> <p>Predominio de los temas <i>-{ea}-</i> y <i>-{a}-</i> al crear nuevos verbos</p> <p>Predominio del sufijo <i>-{d}-</i> al formar sustantivos postverbiales con significado 'acción de'</p> <p>Tendencia a hacer pronominales muchos verbos que canónicamente no lo son</p> <p>Pasivas con <i>se</i> con verbo concordado con el sujeto</p> <p>Escaso uso de pasiva (excepto con <i>se</i> + complemento agente)</p> <p>Uso adverbial de algunos adjetivos</p> <p>Tendencia a reforzar el CD y el CI con el pronombre personal átono correspondiente</p> <p>Alternancia singular y plural: <i>¿qué hora es?</i> / <i>¿qué horas son?</i>:</p> <p>Uso preferente de los cardinales 1 a 12 en la respuesta a la hora</p>

Cuadro 4. Propuesta de tipología para el español en Chile, basada en Rabanales 1992

En el año 2013, se publicó una monografía titulada *El español hablado en América Central: nivel morfosintáctico*, editada por Miguel Ángel Quesada Pacheco, en la que se buscaba describir de una manera común la morfosintaxis de los países de América Central. Esta obra es producto del proyecto para el *Atlas lingüístico pluridimensional de América Central (ALPAC)*, que aplica técnicas de la geografía lingüística tradicional y de la sociolingüística al estudio del habla de Belice, Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica y Panamá. La técnica de recolección de datos empleada en este proyecto consistía en una encuesta dirigida con un cuestionario que constaba de un promedio de cien preguntas agrupadas conforme a tres subniveles lingüísticos: el referido a la morfología nominal, el referido a la



morfología verbal y el referido a fraseología y otros aspectos. Esta encuesta fue realizada a cuatro personas pertenecientes a cada una de las localidades seleccionadas, eligiendo dos personas de ambos sexos mayores de 60 años y dos de ambos sexos entre 20 y 35. La muestra total de informantes en los distintos países centroamericanos fue de 586 informantes, los cuales tenían el español como lengua materna.

Variables morfosintácticas
Subnivel 1: Morfología nominal
Género
Número
Formas de tratamiento
Vocativos y títulos
Pronombres enclíticos
Derivación: diminutivo / aumentativo / intensivo / superlativo / colectivos / la expresión persona que no es del lugar / prefijación
Subnivel 2: Morfología verbal
Variaciones verbales
Tiempos verbales de indicativo
Tiempos verbales de subjuntivo
El periodo condicional
Subnivel 3: Fraseología y otros aspectos
Adverbios y locuciones adverbiales
Preposiciones y locuciones preposicionales
La expresión ponderativa
Alternancia de oraciones impersonales y pasivas con <i>se</i>
Pluralización de <i>se lo</i>
Singularización de <i>les</i>
Comparación correlativa
Sintaxis en la expresión de la hora

Cuadro 5. Propuesta de tipología para el español en América Central, basada en Quesada Pacheco 2013

Además de que los datos partían de una misma guía metodológica, los resultados en cada país fueron descritos y analizados «mediante pautas comunes, conjuntas y coordinadas» (Quesada Pacheco 2013: 16) de manera que los resultados obtenidos en cada país sean comparables unos con otros. *El español hablado en América Central: nivel morfosintáctico* surge para llenar, junto con los atlas lingüísticos, el vacío de trabajos sistemáticos sobre los rasgos morfosintácticos de los países centroamericanos (Quesada Pacheco 1996, 2010: 14).

Por último, cabe añadir que para la elaboración de nuestra taxonomía, también han sido de interés los datos gramaticales aportados por los atlas lingüísticos del mundo hispánico y los datos que nos proporcionaron algunas monografías, como es el caso del trabajo de de Juan Carlos González Ferrero (1997), *Variables sociolingüísticas en el habla de Toro (Zamora)*, entre otros.

Debemos aclarar que, a pesar de las aparentes similitudes entre las tipologías señaladas, nos encontramos en realidad ante listados elaborados, en muchos casos, a partir de criterios muy diferentes entre sí. Por ejemplo, el trabajo de Takagaki, Ueda, Miyamoto, Fukushima y Ruiz Tinoco se trata de una encuesta que recoge ejemplos de errores sintácticos comunes en nuestra lengua y pretende averiguar si estos errores son frecuentes en los hablantes encuestados, sin embargo, no presenta ningún listado de fenómenos gramaticales a nivel teórico. A partir de cada uno de los 105 errores recogidos en la encuesta, hemos interpretado cuál es la variable gramatical que los autores pretendían estudiar, así, un ejemplo del cuestionario como *Voy a por vasos* entendemos que entraña una variable gramatical que pudiera describirse como el *uso de doble preposición detrás del verbo ir*. La tipología obtenida del trabajo de estos autores es, por tanto, diferente a las elaboradas por los demás autores en cuanto a los criterios de elaboración. Cabe señalar también otra diferencia esencial entre las distintas tipologías y es el hecho de que trabajos como los de Rabanales o Quesada Pacheco no pretenden elaborar una taxonomía del español general sino de la variedad chilena o centroamericana, respectivamente. La tipología aquí elaborada sobre el trabajo de Rabanales se corresponde con los fenómenos más extendidos en todos los niveles diastráticos y diafásicos de la geografía chilena, así como la elaborada sobre los niveles diastráticos de la variedad centroamericana, pero en ningún modo se pretende hacer un inventario del español general.

Por otro lado, tanto el trabajo de Sedano y Bentivoglio (1996) como el de Moreno Fernández, Cestero, Molina y Paredes (2002) se basan en los trabajos anteriores de Silva-Corvalán y de Martín Butragueño, por lo que guardan importantes similitudes y comparten algunas variables gramaticales, como son la expresión del sujeto; posición y uso de los clíticos y algunos valores y usos del sistema verbal. Mientras que el estudio de Sedano y Bentivoglio destacaron estos tres fenómenos como las variables más significativas a la hora de estudiar la variación gramatical, Silva-Corvalán (1994) añade otros dos fenómenos, que son las formas de tratamiento y los semiauxiliares del tipo *haber de/que, tener que, deber (de), poder o ser capaz*, y Martín Butragueño (1994) matiza muchos de los fenómenos verbales anteriormente apuntados y añade otros muchos como por ejemplo la secuencia de preposiciones, la recategorización de los adjetivos, el dequeísmo o la generalización del artículo.

Podemos concluir, pues, que los trabajos de todos los autores mencionados anteriormente nos han brindado la posibilidad de trabajar con listados de fenómenos de variación gramatical en español que nos serán de gran ayuda para la realización de una propuesta de inventario de fenómenos de variación gramatical para las hablas de La Mancha. Sin embargo, en estos y otros muchos trabajos sobre variación gramatical en español, al igual que ocurría en



la tradición anglosajona, se hace palpable el deseo de poder basar este tipo de taxonomías en investigaciones empíricas que puedan demostrarlas y ejemplificarlas (Corvalán 1996: 132, Bentivoglio 2001 y Quesada 2013: 15). En la investigación que aquí presentamos pretendemos, además de proponer una tipología de la variación gramatical, analizar datos concretos de lengua oral recogidos en una comunidad de habla castellana que pueden respaldar la aplicación práctica de dicha tipología.

1.3. Estudios de variación gramatical en zonas limítrofes con Castilla-La Mancha

Tal como fue planteado en la introducción, para analizar los fenómenos de variación gramatical en el habla de La Mancha, es de suma importancia conocer previamente los estudios que se han ocupado de las variedades del centro peninsular, tales como atlas, monografías y otros trabajos. Entre ellos, serán de especial interés aquellas investigaciones centradas en las variedades pertenecientes a Extremadura, Murcia, Castilla-León, Andalucía y Madrid, por ser regiones limítrofes con Castilla-La Mancha, y, de forma más específica, aquellos trabajos cuyo objeto de estudio sea la caracterización morfosintáctica de las variedades habladas en estas zonas. Es indudable, asimismo, el hecho de que el avance en los estudios dialectales de zonas limítrofes con Castilla-La Mancha, como Castilla y León, Extremadura, Murcia o Andalucía ayuda al estudio de las hablas castellano-manchegas.

Repasemos aquellos estudios dialectales sobre las zonas anteriormente mencionadas en los que se encuentran rasgos morfosintácticos coincidentes con los de La Mancha. En el habla de Castilla y León¹¹, Hernández Alonso (1996) señala la generalización del leísmo y, en menor medida, del laísmo¹² en gran parte del territorio, especialmente en Burgos, Palencia y Valladolid. También apunta el creciente uso de las formas plenas tónicas de los posesivos como término de algunos adverbios, como por ejemplo *corría detrás mío*, muy extendido en Burgos, Palencia, Valladolid y Salamanca. Otro fenómeno destacado en las tierras de Burgos, Palencia y norte de Valladolid es la sustitución del imperfecto de subjuntivo en *-{se}* o *-{ra}* por el condicional,

¹¹ Existe un gran número de trabajos dialectales sobre Castilla y León. Entre ellos, destacaremos, además de los pertenecientes a Hernández Alonso (1996), los de González Ollé (1964 y 1988) y Llorente Maldonado (1947, 1980 y 1986).

¹² A diferencia del leísmo que está difundido en todos los grupos sociolingüísticos, el laísmo suele ser considerado un uso incorrecto por los grupos de hablantes cultos que procuran evitar su uso (Hernández Alonso 1996: 204).

fenómeno también extendido por buena parte del norte peninsular y especialmente entre hablantes de bajo nivel sociocultural en registros informales. A estos rasgos, podrían añadirse otros también muy extendidos en otras variedades del español y en todos los niveles sociolingüísticos como son la confusión entre las perífrasis *deber* y *deber de* + infinitivo con valor hipotético, el *dequeísmo* y el *queísmo*.

Respecto al habla en Extremadura, podemos destacar los trabajos de Montero Curiel sobre aspectos como la morfología derivativa, los trabajos de Salvador Plans y el estudio divulgativo que este último autor publicó junto a Manuel Ariza y Antonio Viudas bajo el título de *El habla en Extremadura* (1987). En este trabajo, Salvador Plans presenta un inventario de rasgos morfosintácticos que caracterizan, en su conjunto, al habla extremeña, pero que son comunes con otras zonas lingüísticas, como son el *leísmo* y el *laísmo* y otros rasgos más habituales en niveles sociolingüísticos bajos, como la alteración en el orden de los pronombres personales *me*, *te* o *se* y la combinación de varias preposiciones. En cuanto al habla de Murcia¹³, cabe destacar las aportaciones de Muñoz Garrigós a la caracterización lingüística de la variedad murciana desde un enfoque tanto sincrónico como diacrónico. Este autor destaca principalmente los aspectos fonéticos y léxicos de la variedad murciana, llamando tan solo la atención sobre un rasgo morfológico: el uso del diminutivo en *-{ico/a}* procedente del dialecto aragonés (Muñoz Garrigós 1996: 322-323). También García Martínez (1960:111) hace hincapié en el uso del diminutivo en *-{ico/a}* en la variedad hablada en Cartagena, seguido en orden de frecuencia por el diminutivo con terminación en *-{ete/a}* propio del catalán y el aragonés y siendo muy poco frecuentes las terminaciones *-{illo/a}*, *-{ín/a}* e *-{ito/a}*. El diminutivo en *-{ico}* que se señala como frecuente en Murcia está documentado en la variedad castellano-manchega, así como el diminutivo en *-{ete}*, pero limita su uso a los territorios lingüísticos más orientales de La Mancha.

Entre los estudios sobre el habla de Andalucía, cabe destacar las investigaciones de José Mondéjar (1970, 1986 y 1989), de Ramón Morillo Velarde (1985), de Antonio Narbona (1979 y 1986) y, en especial, de Manuel Alvar (1955, 1988 y 1996). Manuel Alvar, en su capítulo sobre el andaluz (1996), establece una caracterización lingüística especialmente basada en rasgos fonéticos, aunque menciona también algunos rasgos morfosintácticos entre los que destacaremos el uso de la forma vulgar «*andé*» en lugar de «*anduve*» en gran parte del territorio andaluz, ya que se trata de un rasgo coincidente con los encontrados en Castilla-La Mancha.

A los estudios de las regiones de Castilla y León, Extremadura, Murcia y Andalucía,

¹³ Debemos mencionar también los trabajos de García Cotorruelo (1959) y García Martínez (1960) sobre la variedad de Cartagena.



debemos añadir aquellos trabajos que vienen realizándose en las últimas décadas sobre el habla en Madrid. Entre ellos, destacaremos las últimas aportaciones realizadas por Cestero, Molina y Paredes (2015) en su trabajo *Patrones sociolingüísticos de Madrid*, donde se muestra el uso actual en Madrid de algunos fenómenos morfosintácticos coincidentes con los castellano-manchegos, como son: el uso mayoritario del diminutivo en *-{ito/a}*, la existencia del laísmo y la plena incorporación del leísmo. Anteriormente a este estudio, se realizaron varias investigaciones sobre las variedades del castellano en territorio madrileño en las que se destacó la aparición de usos no etimológicos en pronombres átonos de tercera persona. Algunos de estos estudios se realizaron sobre el habla de la capital, como es el caso del trabajo de Quilis, Cantarero, Albalá y Guerra (1985) y los trabajos de Paredes (2006 y 2015) sobre el habla culta de Madrid. En el trabajo de 1985 se determinó que el sistema pronominal utilizado en la capital era esencialmente etimológico, pero incluía algunos casos de leísmo singular de persona masculina. En los trabajos de Paredes, se presenta como mayoritario el uso etimológico de los pronombres átonos de tercera persona, pero se llama la atención sobre la gran extensión del leísmo y la existencia, aunque minoritaria, de casos de laísmo singular y muy esporádicamente de laísmo plural y de loísmo. Otros estudios sobre el habla de Madrid, se hicieron en localidades de la provincia como es el caso de Alcalá de Henares, Algete, Paracuellos de Jarama, Talamanca de Jarama, Torrelaguna y una veintena más de localidades rurales madrileñas. En estas últimas, Moreno, Amorós, Bercial, Corrales y Rubio (1988) documentaron una gran extensión del leísmo, una importante presencia de laísmo y una frecuencia de aparición muy baja en el loísmo. En la localidad de Alcalá de Henares (Blanco Canales 2004) y en las de Algete, Paracuellos de Jarama, Talamanca de Jarama, Torrelaguna (Ruiz Martínez 2003) se documentaron una extensión y frecuencia de los fenómenos muy similares a las señaladas anteriormente en las zonas rurales madrileñas.

Presentamos a continuación una tabla en la que recogemos algunos fenómenos de variación gramatical coincidentes con los encontrados en la Mancha. En ella marcamos la distribución geográfica de cada uno de ellos basándonos en los estudios dialectológicos previos.

Rasgos morfosintácticos	C.León	Extremadura	Murcia	Andalucía	Madrid
Leísmo generalizado	✓	✓			✓
Laísmo	✓	✓			✓
Loísmo					✓
Condicional en lugar de imperfecto de subjuntivo	✓				
Uso de la forma <i>andé</i> en lugar de <i>anduve</i>				✓	
Uso generalizado del diminutivo en <i>-{ito}</i>					✓
Uso del diminutivo en <i>-{ico}</i>			✓		
Uso de posesivo tónico como término de adverbio	✓				
Combinación de varias preposiciones		✓			
Dequeísmo	✓				
Queísmo	✓				
Variación <i>deber/ deber de</i> + inf. con valor hipotético	✓				
Alteración en el orden de los pronombres <i>me, te, se</i>		✓			

Cuadro 6. Rasgos morfosintácticos coincidentes en Castilla-La Mancha y las variedades limítrofes

Como puede observarse en la tabla anterior, algunos de los fenómenos documentados en Castilla-La Mancha habían sido documentados por estudios previos en otras zonas limítrofes. Los fenómenos de leísmo y laísmo se habían documentado en el habla de Castilla y León, de Extremadura y de Madrid; el uso del condicional en lugar del imperfecto de subjuntivo en Castilla y León; la forma regular *andé* del indefinido en Andalucía; el uso generalizado del diminutivo en *-{ito}* en Madrid, mientras que la forma de diminutivo en *-{ico}* es la más utilizada en Murcia; el uso del pronombre posesivo tónico como término del adverbio en Castilla y León; la combinación de varias preposiciones en Extremadura; el dequeísmo, el queísmo y el uso de las perífrasis [*deber/deber de* + infinitivo] con valor hipotético en Castilla y León y, por último, la alteración de los pronombres *me/te/se* en Extremadura.

CAPÍTULO 2. *Caracterización del área de estudio*

El área objeto de nuestro estudio es la Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha, situada en el centro de la Península Ibérica. Esta Comunidad se conformó en 1983 a través de la unión de cuatro de las provincias de la antigua Castilla La Nueva; Guadalajara, Toledo, Cuenca y Ciudad Real, y la provincia de Albacete, que durante mucho tiempo había pertenecido a la región de Murcia. Es una Comunidad que históricamente ha estado marcada por la regresión o despoblación de su territorio y por sus precarias comunicaciones interiores, especialmente de este a oeste. La vida socioeconómica ha estado centrada durante los siglos XIX y XX en la actual capital de España, Madrid, que al igual que las provincias arriba mencionadas perteneció a Castilla La Nueva. La influencia de Madrid como factor externo y otros factores internos como el envejecimiento progresivo y la despoblación han marcado la evolución demográfica de esta Comunidad.

Entre las hablas de la Comunidad de Castilla-La Mancha, hemos decidido estudiar el habla de los núcleos urbanos de Albacete, Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara y Toledo.



Figura 1. Mapa de las capitales castellano-manchegas

La selección de estos cinco núcleos urbanos como objeto de estudio se debe, en primer lugar, a que responden a las cinco capitales de provincia que forman la Comunidad y, en segundo lugar, a nuestro interés en las variedades lingüísticas urbanas, interés paralelo al de la corriente variacionista que nació con los estudios de Labov, que en este caso concreto nos proporciona una muestra muy significativa del habla castellano-manchega, pues un 62,27% de la población vive en núcleos urbanos.

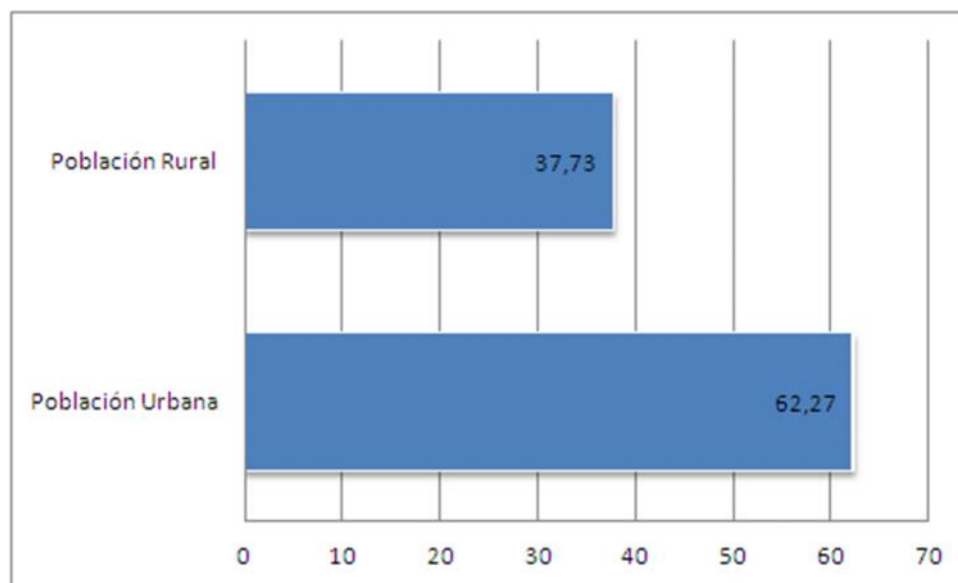


Figura 2. Población castellano-manchega

A lo largo de este capítulo, presentaremos las características histórico-geográficas que hacen independientes y únicas a cada una de las provincias castellano-manchegas para intentar corroborar si la variedad de tipos sociales y la confluencia de sectores sociales procedentes de la industria, la construcción, los servicios y la administración determinan las diferencias entre unas y otras provincias (García Mouton y Moreno Fernández: 1988). En el plano lingüístico, las hablas castellano-manchegas encierran mayor heterogeneidad de lo que pudiera pensarse en un primer acercamiento a su estudio. Se considera que las hablas de Guadalajara y del norte de Cuenca son algo más conservadoras que las hablas de Toledo, Albacete y Ciudad Real (Moreno Fernández 1996: 214) aunque en ningún caso nos hallamos ante un castellano tan conservador como el de Castilla y León debido a que las diferencias entre las dos Castillas han ido fraguándose a lo largo de su historia: de una parte, la geografía de las dos mesetas castellanas es diferente y, de otra parte, Castilla La Nueva y Castilla La Vieja vivieron avatares históricos distintos, entre los que podríamos destacar la distancia cronológica entre las fechas en las que tuvo lugar la Reconquista y la repoblación de los territorios de ambas Castillas.

Geográficamente, las dos castillas comparten muchas características: ambas se encuentran en un territorio de relieve muy complejo y de gran altitud, rodeado por altas montañas que impiden que lleguen grandes masas de aire húmedo marítimo manteniendo así un clima mediterráneo con altos grados de continentalización. Ambas reparten sus aguas en siete cuencas hidrográficas, aunque Castilla y León muestra una gran centralización de sus aguas en el río Duero, mientras que Castilla-La Mancha tiene como principales cuencas las de los ríos Tajo, Guadiana y Júcar. Castilla-La Mancha se encuentra ubicada en la mitad sur de la Península



Ibérica y consta de tan solo cinco provincias, sin embargo, Castilla y León se ubica en la mitad norte de la Península y consta de nueve provincias, convirtiéndose así en la región más grande de Europa. Esta localización en la mitad norte o sur de la Península Ibérica ha podido influir en el desarrollo histórico e incluso lingüístico de las dos castillas: mientras que Castilla-La Mancha ha mantenido contacto con territorios de habla castellana y vinculación con la capital de España como la propia Castilla y León, Madrid, Aragón, Murcia, Extremadura, Valencia y Andalucía; Castilla y León, por su parte, ha estado también en contacto con territorios con una evolución histórica o lingüística muy distinta, como es el caso de Asturias, País Vasco, Galicia o Portugal.

Castilla y León está formada por los reinos históricos de León y de Castilla que, más tarde, conformaron Castilla La Vieja y que llevaron el peso de la Reconquista en España durante la Edad Media. La Reconquista en España se llevó a cabo en tres etapas: una primera de consolidación del territorio de los reinos cristianos, que se dio hasta el siglo X; una segunda etapa de expansión discontinua de las coronas de Castilla y Aragón, que duró desde el siglo X al XIII y una última etapa de desgaste y caída del reino de Granada, que duró hasta el siglo XV. La Repoblación de los territorios reconquistados se dio en cuatro fases: un primer avance hasta el Duero, un segundo avance hasta el Sistema Central, un tercer avance que repobló toda la Submeseta Sur y un último avance que repobló Andalucía y Murcia. Como podemos ver, la localización geográfica de las dos castillas nos muestra que las fechas de la Reconquista y Repoblación de los territorios de Castilla La Vieja fueron anteriores a los de Castilla La Nueva. La Reconquista de los reinos más norteños se dio en la primera fase que hemos mencionado, en torno al siglo X y se fue extendiendo hacia el sur en el siglo siguiente. La Repoblación de estos territorios se completó en las dos primeras fases de este proceso: en la que cubrió hasta el Duero y en la que se avanzó hasta el Sistema Central. En cuanto a los pobladores de estas tierras, fueron principalmente leoneses y castellanos en la zona más occidental y navarros y aragoneses en la zona más oriental.

En cuanto a Castilla La Nueva, debemos señalar que la Reconquista se produjo fundamentalmente entre los siglos XI y XII y el avance hacia las tierras andaluzas se completó en la primera mitad del siglo XIII. La repoblación en muchos de estos lugares, sobre todo en las ciudades más importantes del norte de la región, se produjo de forma casi inmediata. Durante la segunda mitad del siglo XII y hasta el siglo XV, las Órdenes Militares se encargaron de la repoblación de las extensas llanuras de La Mancha, que durante mucho tiempo fueron zona de lucha y tierra casi despoblada. Los pobladores que permanecieron en estas tierras castellanas, una vez reconquistadas, fueron mozárabes en una proporción importante, aunque también se quedaron mudéjares y judíos. Los mozárabes despoblaron pronto las zonas rurales para

concentrarse sobre todo en la ciudad de Toledo y su entorno, donde más tarde llegarían otros muchos procedentes de Andalucía. En cuanto a los repobladores llegados tras la Reconquista, la mayor parte de ellos fueron de origen castellano, concretamente de las tierras de Zamora, Valladolid, Palencia y Burgos. En tiempos de Alfonso VI (1072-1109) habían llegado al oeste de la región pobladores de Galicia y León, aunque en cantidad moderada, porque se tuvieron que atender las necesidades de repoblación de Extremadura. Al este llegaron, también con limitaciones, pobladores de Navarra, Aragón y Cataluña. Hasta tierras conquenses llegaron numerosos riojanos y burgaleses; a Toledo y Madrid, muchos segovianos (González 1976; De Moxó 1979; Izquierdo Benito 1983 y 1985).

2.1. Guadalajara. Aspectos histórico-geográficos

La capital de la provincia de Guadalajara se encuentra ubicada en la comarca de la campiña, en los límites más occidentales de la actual frontera político-administrativa de la provincia. Es de origen árabe y fue fundada a finales del siglo VIII o principios del XIX. Su casco histórico se sitúa en un emplazamiento estratégico, sobre una elevación de terreno junto al río Henares, rodeado por los barrancos del Alamín y de San Antonio. La situación de este territorio ha sido estratégica debido a su localización en un lugar de paso entre la meseta sur y el valle medio del Ebro, de ahí que el Henares haya sido siempre una vía de comunicaciones que se prolonga hacia Zaragoza, por la fosa del Jalón, y hacia Toledo, por el Tajo. Esta situación estratégica convirtió a la ciudad en frontera para proteger Al-Ándalus de las incursiones cristianas del norte y después para evitar las incursiones musulmanas hacia Toledo procedentes del este y del sur.

La Reconquista de Guadalajara se llevó a cabo en torno al año 1085 y la repoblación se realizó, aproximadamente, entre 1120 y 1220. Un dato cronológico fiable y preciso es el *Fuero de Guadalajara*, fechado en el año 1133. Hasta las tierras de Guadalajara llegaron pobladores provenientes de Galicia y León durante el reinado de Alfonso VI, pero la repoblación fue realizada de manera mayoritaria por castellanos del norte. Durante la Edad Media, la villa de Guadalajara fue creciendo gracias al apoyo de la Corona y de la Casa de los Mendoza (denominados posteriormente Duques del Infantado). El siglo XVI fue una etapa de prosperidad para Guadalajara, que alcanzó una población de catorce mil habitantes, cantidad que no se rebasaría hasta el siglo XX. El siglo XVII, sin embargo, fue una etapa de decadencia que se



agravó por el traslado de los Duques del Infantado (o Casa de Mendoza) a Madrid, quienes habían colaborado durante varios siglos a la mejora de Guadalajara. En el siglo XVIII, las concesiones que otorgó la nueva dinastía de los Borbones a la provincia de Guadalajara ayudaron al mantenimiento de la ciudad, que encontró de nuevo en el siglo XIX grandes dificultades para su crecimiento y desarrollo. Hubo que esperar hasta el siglo XX para que Guadalajara se recuperara. Hasta los años 40, Guadalajara tuvo un incremento de más de diez mil habitantes, lo que produjo una extensión del espacio urbano, pero el verdadero desarrollo de la ciudad se dio en los años 60 al acoger la construcción de uno de los Polígonos de Descongestión de Madrid (1959). Debido a este hecho y a su situación geográfica en el eje de comunicación entre Madrid y Barcelona, Guadalajara tuvo una de las mayores tasas de crecimiento demográfico de España durante las décadas de los 60 y los 70. Actualmente, ha consolidado su papel en el corredor del Henares gracias a las industrias que se han instalado en los polígonos de la ciudad y a su crecimiento demográfico, pues actualmente su población es de 83.720¹⁴. En términos relativos, tanto la ciudad como la provincia de Guadalajara superan la media castellano-manchega de población inmigrante extranjera con cifras similares a las nacionales, ya que el 8,40% de su población no tiene nacionalidad española. Estos inmigrantes son de Europa del este, de Hispanoamérica y de África en orden de importancia y son, en su mayoría, varones jóvenes que se instalan en el núcleo urbano dado que la proximidad a Madrid, la industria y el hecho de no ser una ciudad pequeña aumenta las posibilidades de que este colectivo obtenga empleo.

La población del núcleo urbano trabaja principalmente en el sector terciario, pero la industria también tiene un peso notable en esta capital siendo, asimismo, una de las características que distinguen a Guadalajara de otras capitales castellano-manchegas exentas de industria, como es el caso de Ciudad Real, Toledo y Cuenca.

2.2. Toledo. Aspectos histórico-geográficos

La ciudad de Toledo se encuentra ubicada en la zona de la vega de Toledo, comarca limítrofe con La Mancha, y situada en el nordeste de los límites político-administrativos de la provincia de Toledo. El centro histórico de la ciudad se sitúa sobre un peñón rocoso irregular

¹⁴ Según datos del Instituto Nacional de Estadística (INE) (www.ine.es) a 1 de enero de 2015.

rodeado por el este, el oeste y el sur por el río Tajo. Es de origen carpetano-prerromano y su localización estratégica en el centro del valle medio del Tajo le permitió mantener su importancia como ciudad romana, visigoda y musulmana. La Reconquista de la provincia de Toledo se produjo en 1085 y la repoblación, entre 1120 y 1220 aproximadamente. En tiempos de Alfonso VI, entre los siglos XI y XII, llegaron algunos pobladores procedentes de Galicia y León para atender las necesidades de repoblación de Extremadura. La ciudad de Toledo y su entorno fueron poblados por un alto porcentaje de mozárabes que abandonaron las zonas rurales de Castilla tras la Reconquista en busca de núcleos urbanos. El resto de los pobladores de la provincia y de la capital de Toledo fueron de origen castellano, mayoritariamente segovianos.

En cuanto a su expansión urbana, Toledo concentraba su espacio urbano en el casco histórico –tal como estaba en la Edad Media- y pequeños barrios de extramuros hasta 1940, fecha en la que inició una importante expansión que culminó a finales de los 60 en que se creó un Polígono de Descongestión de Madrid mixto, residencial e industrial, en la orilla izquierda del río. Pese a su proximidad a Madrid, Toledo se había caracterizado por su bajo crecimiento demográfico hasta mitad del siglo XX, pero en las últimas décadas del siglo XX y principios del XXI Toledo ha tenido un crecimiento demográfico notable. Toledo tiene a su favor algunas características como el hecho de su proximidad a Madrid; su importante función político-administrativa por ser la capital de Castilla-La Mancha y su importante patrimonio histórico, que le ha permitido ser nombrada *Ciudad Patrimonio de la Humanidad* por la UNESCO y aumentar notablemente la cantidad de turismo nacional e internacional que la visita.

En la actualidad la capital toledana cuenta con 83.334 habitantes. Casi un 8% de esta población es inmigrante extranjera, procedente principalmente de Europa del este, Hispanoamérica y África. Un 35% de la población total extranjera que vive en Castilla-La Mancha reside en Toledo debido especialmente a que se trata de una ciudad media y próxima a Madrid, lo cual propicia la posibilidad de encontrar empleo.

La principal fuente de ingresos de la capital toledana es el sector terciario, en el que trabaja la mayor parte de la población, y el turismo.

2.3. Cuenca. Aspectos histórico-geográficos

La capital de la provincia se encuentra ubicada en la parte occidental de la comarca conocida como Serranía, en el centro de los límites administrativos de la provincia, aunque



situada ligeramente al norte de esta. Cuenca es actualmente la capital con menos población de todas las de Castilla-La Mancha y la que ha experimentado un menor crecimiento demográfico. La ciudad de Cuenca se fundó en época musulmana sobre un emplazamiento rocoso de carácter defensivo, entre las hoces del río Júcar y del río Huécar y, después de la Reconquista, mantuvo su condición de ciudad fortaleza, aumentando poco a poco su importancia en la frontera oriental de la submeseta sur y siendo dotada de una intensa actividad económica debida a la fabricación de paños de lana y del importante *Fuero* del que dispuso la ciudad. La provincia de Cuenca fue reconquistada en el siglo XII y la capital de la provincia fue conquistada por Alfonso VIII en el año 1177. Desconocemos la fecha exacta de la repoblación de la capital conquense, pero sí sabemos que su *Fuero* es anterior a 1185. La mayor parte de los repobladores fueron de origen castellano, concretamente de las tierras de Zamora, Valladolid, Palencia y Burgos y, de forma muy moderada, había también pobladores de Navarra, Aragón y Cataluña al oriente de la provincia llegados en tiempos de Alfonso VI. A estas tierras llegaron además numerosos riojanos y burgaleses (González 1976).

A comienzos del siglo XV, el crecimiento demográfico provocó la ocupación total del suelo de la Ciudad Vieja, crecimiento que continuó hasta el siglo XVI, gracias a la base económica tradicional de la ciudad: la ganadería y la lana. Tras dos siglos de esplendor, el siglo XVII trajo consigo una profunda decadencia económica que produjo un descenso demográfico que se mantuvo durante el siglo siguiente. A lo largo del siglo XIX, la ciudad se transforma y la Ciudad Alta deja de ser el centro económico y social a favor de la Ciudad Baja y, con la llegada del siglo XX, se duplicó la población de 24.000 a 42.000 habitantes, aumento que produjo un importante crecimiento urbanístico. En las últimas décadas del XX, Cuenca sufre una importante expansión urbanística, así como una revalorización cultural y turística debida, principalmente, al título de *Ciudad Patrimonio de la Humanidad* otorgado por la UNESCO en 1996.

Actualmente, la ciudad de Cuenca cuenta con una población de 55.738 habitantes según el Instituto Nacional de Estadística. A pesar de que la población extranjera de Cuenca tan solo representa un 12% de la castellano-manchega total, en términos relativos la provincia de Cuenca supera la media castellano-manchega de población inmigrante con cifras similares a las nacionales. Estos inmigrantes comparten las características anteriormente descritas para Guadalajara y Toledo en cuanto a sexo, edad y procedencia y parecen elegir la provincia conquense por la necesidad de mano de obra agraria. La población del núcleo urbano trabaja principalmente en el sector terciario y, en un porcentaje menor, en el turismo.

Las perspectivas de desarrollo de la capital son alentadoras debido a la inminente

construcción del AVE Madrid-Valencia, convirtiéndose así Cuenca en el centro de este eje de comunicación. Este es un cambio significativo para esta capital castellano-manchega cuya historia ha venido marcada por unas precarias comunicaciones especialmente determinadas por la situación orográfica y climática de la capital conquesa. Otros dos hechos que ayudarán al desarrollo de Cuenca son el hecho de haber centralizado la sede de la Caja de Ahorros de Castilla-La Mancha en esta capital y el hecho de haber aumentado su prestigio turístico gracias al título de ciudad Patrimonio de la Humanidad.

2.4. Ciudad Real. Aspectos histórico-geográficos

La capital de esta provincia se encuentra en la comarca de Los Montes, junto al Campo de Calatrava, en el centro de los límites político-administrativos de la actual provincia ciudadrealeña. Esta capital fue fundada por Alfonso X El Sabio en 1255 con el nombre de Villa Real por motivos políticos y estratégicos, debido a su ubicación en el camino entre Toledo y Córdoba en una zona dominada por la orden de Calatrava. El plano actual de la ciudad responde al de la ciudad medieval, protegida en el pasado por un recinto amurallado que hoy ha sido sustituido por una ronda de circunvalación. El núcleo fundacional se hallaba al sur.

Algunos pobladores procedentes de Navarra, Aragón y Cataluña ya se habían asentado en tierras de Ciudad Real durante el reinado de Alfonso VI, pero fue en la primera mitad del siglo XIII cuando se completó la Reconquista de las tierras de la actual Castilla-La Mancha y se reconquistó la provincia de Ciudad Real, situada al sur de Toledo limítrofe con Andalucía. La repoblación se realizó en su mayoría por castellanos. En el siglo XV le fue concedido el título de ciudad, pero la expulsión de los judíos y los moriscos de la ciudad trajeron la decadencia que duró hasta el siglo XIX. A principios del XX se produjeron algunas mejoras urbanas, y a partir de los años sesenta, un crecimiento demográfico importante¹⁵, especialmente debido a la migración producida por el aumento del sector terciario. Es a finales del XX cuando Ciudad Real recibe su mayor impulso al construirse el AVE Madrid-sevilla que pasaba por la ciudad manchega en 1992. A este importante avance se une el hecho de situar el Rectorado de la Universidad de Castilla-La Mancha en el campus de Ciudad Real, lo que aumentó el empleo en el sector servicios, así como el crecimiento cultural y económico de la ciudad. Actualmente,

¹⁵ Según el INE, en 1950 la población de Ciudad Real era de 34.244.



Ciudad Real es una capital dinámica y moderna que proyecta construir un aeropuerto que mejore las comunicaciones y que cuenta con 74.960 habitantes, según el INE. Un 20% de los extranjeros que viven en Castilla-La Mancha lo hacen en la provincia de Ciudad Real atraídos por la necesidad de mano de obra que proporcionan los trabajos agrarios de La Mancha. En la capital, la mayor parte de la población se dedica al sector servicios, especialmente impulsado en los últimos años por la instalación de los órganos administrativos de la Universidad de Castilla-La Mancha.

2.5. Albacete. Aspectos histórico-geográficos

Cuando se produjo en 1983 la creación de la Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha, la provincia de Albacete era la única de las cinco provincias que no pertenecía a Castilla La Nueva. Albacete ha tenido un transcurso histórico particular y distinto al del resto de las provincias castellano-manchegas debido su vinculación histórica con la Región de Murcia.

La ciudad de Albacete se encuentra situada en la comarca de Los Llanos, que forma parte de La Mancha Oriental y en el sureste de la actual provincia albacetense. Su situación estratégica entre la submeseta sur, el levante y el sureste peninsular ha supuesto siempre para Albacete unas condiciones óptimas para el desarrollo de actividades comerciales. Además, el núcleo urbano está situado en una llanura, lo cual le permite un crecimiento ilimitado. Albacete fue originalmente un pequeño poblado musulmán dependiente de Alarcón y, posteriormente, de Chinchilla. El núcleo original fortificado estaba en una elevación de terreno conocido como Villa-Cerrada y data de la Edad Media. La Reconquista de los territorios albacetenses, al igual que ocurrió con Ciudad Real, se produjo con posterioridad a la de las provincias castellano-manchegas más norteñas. Estas tierras fueron repobladas por gentes de origen navarro, aragonés y catalán durante el siglo XII, pero el mayor número de pobladores fue el de los castellanos, que se asentaron en este territorio hasta el siglo XV. En el siglo XIV, Albacete alcanzó la condición de Villa, independizándose jurídicamente de Chinchilla, y durante los siglos XVI y XVII fue aumentando su población con vecinos de los pueblos próximos. En el siglo XVIII Albacete consiguió ser un centro de atracción comercial, y en el XIX fue nombrada capital de la provincia, convirtiéndose también en centro estratégico en la línea de ferrocarril Madrid-Alicante. En este mismo siglo se construyó el ramal Albacete-Cartagena, se incorporaron

numerosas actividades administrativas y comerciales y aumentó la población, lo cual produjo un importante desarrollo urbano. En el siglo XX, el crecimiento urbano y demográfico continuó a un ritmo aún mayor; la población se triplicó desde principios de siglo hasta los años 40; se produjo un importante desarrollo urbano de los años 60 a los 90 y se fue consolidando una ciudad de servicios en expansión. En los primeros años del siglo XXI, Albacete se ha convertido en una ciudad muy dinámica especialmente por la instalación de nuevos centros comerciales, por el campus universitario y por el crecimiento residencial. Actualmente, Albacete cuenta con un total de 172.487 habitantes dedicados, en su mayoría, a los servicios y, en menor medida, a la industria. Algunos colectivos de extranjeros se han ubicado en la provincia de Albacete para trabajar como mano de obra agraria y, en un porcentaje mucho menor, en la capital, que ofrece posibilidades de empleo debido al tamaño de la ciudad y a la actividad comercial e industrial, pero no deja de ser un porcentaje de inmigrantes menor al de la media nacional.

En resumen, las buenas condiciones de accesibilidad y de emplazamiento, unidas a diversos factores históricos, especialmente de carácter industrial, han hecho de Albacete la mayor ciudad de Castilla-La Mancha, con un crecimiento del 444,50% durante el siglo XX (Junta de Comunidades 1981: 94).

2.6. Otros aspectos relevantes del área de estudio

En la descripción histórico-geográfica de las capitales castellano-manchegas, se evidencian algunas diferencias que enumeraremos a continuación siguiendo, en algunos puntos, la clasificación propuesta por Félix Pillet Capdepón (2007). Teniendo en cuenta la jerarquía de las ciudades, encontramos una clara diferencia entre Albacete y el resto de capitales, pues esta cuenta con una población de más de 150.000 habitantes, perteneciendo así a las ciudades de primer nivel, mientras que las demás capitales pertenecerían a un segundo nivel que comprenden poblaciones entre 50.000 y 100.000 habitantes. Pillet considera que podría denominarse a Albacete «ciudad media subregional» mientras que a las demás ciudades tan sólo «ciudades medias provinciales o subprovinciales». En cuanto a la dinámica urbana surgida a finales del siglo XX y principios del XXI, ninguna de las capitales castellano-manchegas muestra un gran crecimiento, sin embargo, se puede considerar a Albacete, Toledo y Ciudad Real como capitales con un crecimiento medio, con un 15%, un 15% y un 12% respectivamente, mientras que se considera a Guadalajara y Cuenca capitales de crecimiento bajo con un 5% y



un 3% respectivamente. Según la especialización, parte del crecimiento socio-económico de Albacete y Guadalajara se basa en la industria además del sector terciario, mientras que la base económica de Toledo, Ciudad Real y Cuenca depende por entero del sector servicios. Por último, tenemos en cuenta las comunicaciones pudiendo así afirmar la importancia de Toledo y Guadalajara por estar en la periferia de una gran metrópoli como es Madrid. La ciudad de Albacete es un importante enclave entre Madrid, Levante y el sureste peninsular, mientras que en Ciudad Real destaca la línea del AVE que conecta Madrid con Sevilla y en Cuenca la reciente construcción del AVE Madrid-Valencia.

Cabe señalar una clara división norte-sur entre las fechas de la repoblación de la Comunidad de Castilla-La Mancha: la repoblación en el sur, en Albacete y Ciudad Real, fue más tardía que la del norte, Toledo, Guadalajara y Cuenca, con una diferencia de más de un siglo. Por otro lado, se puede apreciar una división este-oeste en cuanto al origen de los repobladores: los repobladores gallegos y leoneses se asentaron en las zonas más occidentales, en Toledo y parte de Ciudad Real, y los repobladores navarros, aragoneses y catalanes se asentaron en las zonas más orientales como Guadalajara, Cuenca, Albacete y parte de Ciudad Real.

CAPÍTULO 3. Metodología

3.1. Acceso a los materiales

Para la realización de este estudio, hemos trabajado con distintos tipos de datos procedentes del *Atlas Lingüístico (y etnográfico) de Castilla-La Mancha (ALeCMan)*. La mayor parte de estos datos provienen de las grabaciones recogidas por el equipo de investigadores de dicho atlas a través de entrevistas semidirigidas a hablantes castellano-manchegos. Este atlas nos daba inicialmente la posibilidad de trabajar con materiales de toda Castilla-La Mancha, pero decidimos limitar el objeto de estudio de nuestra investigación a las capitales y proceder al análisis de las entrevistas sociolingüísticas realizadas en los núcleos urbanos de Guadalajara, Toledo, Cuenca, Ciudad Real y Albacete. En total, hemos trabajado con las entrevistas de 83 hablantes: 20 de Albacete, 16 de Toledo, 17 de Guadalajara, 12 de Cuenca y 18 de Ciudad Real. De cada uno de los hablantes, hemos analizado tres entrevistas de distinto estilo: una de estilo formal, con una duración media de 30 a 35 minutos; una de estilo semiformal, con una duración media de 35 a 40 minutos y, por último, una de estilo informal, con una duración media de 30 a 35 minutos. En total, el corpus oral analizado para esta investigación está compuesto por 219 entrevistas semidirigidas que nos proporcionan más de 120 horas de grabación¹⁶.

El tratamiento de estos materiales consistió en dos procesos. En primer lugar, se duplicaron y digitalizaron las grabaciones de las entrevistas para su mejor almacenamiento, ordenación y conservación. Antes de empezar a trabajar con los materiales analógicos originales, realizamos una copia de este corpus en cintas de casete. Después, procedimos a la digitalización de las entrevistas para lo cual utilizamos el programa de tratamiento de voz *Adobe Audition*. Las entrevistas digitalizadas se guardaron como archivos digitales en WAV y MP3 con los que trabajamos en todo momento en nuestra investigación y que, aunque procedían de las grabaciones analógicas originales, nos otorgaban una mayor calidad de sonido que estas. De esta manera, los archivos originales permanecían intactos. En segundo lugar, procedimos a transcribir gran parte del material auditivo disponible. Para poder transcribir las entrevistas tuvimos que utilizar dictáfonos con pedal que, en la última fase de la tesis, mejoramos con programas informáticos que facilitaban dicha tarea. Las grabaciones fueron codificadas utilizando el *Standard Generalized Markup Language* (SGML), basado en las normas de la *Text Encoding Initiative* (TEI), que trata de reflejar lo más fielmente posible los aspectos lingüísticos

¹⁶ Remitimos al apéndice I donde se expone el listado con los informantes que participaron en dichas entrevistas.

de la grabación. Las entrevistas fueron transcritas a través de un procesador de textos y almacenadas en archivos (.doc).

Además de los materiales de audio descritos hasta el momento, el *ALeCMan* nos ha proporcionado también una serie de mapas elaborados a través de las respuestas que se obtuvieron con el cuestionario léxico realizado en las ciudades castellano-manchegas¹⁷. De estos mapas, hemos trabajado 33 mapas basados en cuestiones gramaticales, concretamente los referentes a cuestiones de género y número, que son los que podían ofrecernos datos valiosos para alguna de las variables morfológicas analizadas. Los 24 mapas primeros están elaborados con cuestiones referidas al género. Los nueve mapas siguientes, del 25 al 33, están elaborados con cuestiones referidas al número.

Género		Número	
1	Fantasma	25	Tenaza / tenazas
2	Asma	26	Tijera / tijeras
3	Eczema	27	Paragua / paraguas
4	Hinchazón	28	Pantalón / pantalones
5	Azúcar	29	Calzón / calzones
6	Almíbar	30	Jabalí / jabalíes
7	Alfiler	31	Café / cafés
8	Alambre	32	Jersey / jerséis
9	Vinagre	33	Alhelí / alhelíes
10	Tizne		
11	Lente		
12	Cuál		
13	Cliente		
14	Pariente		
15	Juez		
16	La mujer del juez		
17	Médico		
18	La mujer del médico		
19	Femenino de apellidos y mote		
20	Fuelles		
21	Calor		
22	Canal		
23	Trébol		
24	Mapa		

Cuadro 7. Mapas sobre cuestiones gramaticales pertenecientes al *ALeCMan*

¹⁷ Remitimos al apéndice II para la consulta de los mapas originales del *ALeCMan* sobre los que se ha trabajado en esta investigación.

Para entender los datos obtenidos en esta tesis, es necesario conocer los materiales con los que hemos trabajado desde el inicio, por lo que explicaremos algunos aspectos fundamentales del *ALeCMan*, atlas al que debemos la existencia de dichos materiales y la obtención de los datos que presentaremos a lo largo de este trabajo.

El Atlas Lingüístico (y etnográfico) de Castilla-La Mancha (ALeCMan)

Este atlas, cuyo proyecto fue presentado en 1987, en el I Congreso Internacional de Historia de la Lengua, por García Mouton y Moreno Fernández (1988), pretendía sumarse a los atlas regionales españoles que ya existían hasta la fecha. Fue concebido con unos planteamientos teóricos muy cercanos a los que tenían los atlas regionales dirigidos, anteriormente, por Manuel Alvar. El *ALeCMan* cubría un espacio geográfico cuyas hablas no habían sido recogidas hasta el momento por ningún atlas regional. La zona que abarca este atlas fue estudiada por los investigadores del *Atlas Lingüístico de la Península Ibérica (ALPI)* y por los del *Atlas Lingüístico de España y Portugal (ALEP)*; sin embargo, estos atlas de gran dominio utilizaron una metodología bastante distinta a la que pretendía usar el Atlas de La Mancha, debido a que manejaban cuestiones más amplias sobre un ámbito geográfico más extenso y con una red de puntos de encuesta menos tupida¹⁸. El *ALeCMan* se convertiría así en una nueva aportación para la geografía lingüística de España, al mismo tiempo que cubriría el estudio del centro peninsular, enlazando con el *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Andalucía (ALEA)* y el de *Aragón, Navarra y La Rioja (ALEANR)*, que fueron dos de los primeros atlas regionales españoles publicados¹⁹. En los años en que se elaboraron estos atlas ya empezó a plantearse la necesidad de incluir en la encuesta dialectal aspectos sociolingüísticos, como estudiar la radiación lingüística desde los centros urbanos a los rurales y adaptarse a las nuevas exigencias de la realidad social.

¹⁸ El *ALPI* es un atlas de gran dominio que recoge muestras de habla de toda la Península Ibérica, fue creado por Ramón Menéndez Pidal en 1914 y coordinado por su discípulo Tomás Navarro Tomás. Desde sus orígenes, este atlas ha sufrido muchos contratiempos, pero consiguió sobrevivir a la Guerra Civil española y al olvido de algunos de los materiales no editados en los años cincuenta. Posteriormente, David Heap recuperó entre 1999 y 2001 buena parte de los materiales recogidos durante los años treinta por los investigadores del *ALPI* (http://www.alpi.ca/more_info.php). Actualmente, los investigadores del CSIC están trabajando de nuevo sobre los materiales del *ALPI*, <http://alpi.csic.es/> (García Mouton 2012).

El *ALEP*, por su parte, es también un atlas de gran dominio que recoge materiales lingüísticos de las variedades habladas en España y Portugal. Este atlas fue creado por Manuel Alvar en 1923.

¹⁹ El *ALEA* y el *ALEANR* son atlas de pequeño dominio, pertenecientes a una segunda etapa en la historia de la geografía lingüística. En esta etapa se sigue el ejemplo de la geografía lingüística francesa del *Nouvel Atlas Linguistique de la France per régions (NALF)*. No nos extenderemos en la explicación de atlas lingüísticos distintos del *ALeCMan* pues sobrepasaría los objetivos de esta investigación.

El *ALeCMan*, al haber sido planteado como un proyecto geolectal y sociolingüístico, recoge todos esos aspectos apuntados por los dialectólogos de los primeros atlas lingüísticos regionales: introduce sistemáticamente informantes de ambos sexos e incorpora métodos de investigación sociolingüística en las encuestas de las capitales de provincia. El equipo de investigación del *ALeCMan* ha recogido materiales fónicos, morfológicos, sintácticos y léxicos de las cinco provincias de Castilla-La Mancha. En total se encuestaron 161 localidades, lo que supone un punto de encuesta por cada 492 km² y por cada 10.112 habitantes (Moreno Fernández y García Mouton 1993: 141), cifras comparables a las manejadas en otros atlas regionales de España²⁰. Los fundamentos teóricos del *ALeCMan* lo sitúan en la corriente sociolingüística de la variación que inició Labov en los años sesenta, la cual analiza el modo en que los factores lingüísticos, sociales y estilísticos actúan sobre la variación lingüística²¹.

En cuanto a la metodología, el *ALeCMan* tiene un planteamiento muy claro de recogida, tratamiento, análisis e interpretación de los datos. El proyecto para la elaboración de este atlas plantea un estudio previo exploratorio que fija los perfiles de los individuos que serán analizados, plantea unas hipótesis de investigación y elige la técnica más apropiada para la recogida de datos, además de atender a un número cualitativamente importante de variables lingüísticas y extralingüísticas que garantizan el éxito de la investigación. Los informantes fueron elegidos siguiendo un muestreo por cuotas proporcionales a la población²², es decir, antes de elegir a los informantes, la muestra había sido estratificada. Los estratos vienen determinados por dos variables de pre-estratificación o estratificación que son la edad y el nivel de estudios, sin olvidar que en cada una de las casillas de pre-estratificación debe haber tanto hombres como mujeres, lo cual convierte al sexo en una variable de post-estratificación²³. Una vez determinado el objeto de estudio, se procede a la búsqueda de informantes a través de trabajo de campo. El equipo del *ALeCMan* utiliza dos técnicas a la hora de recoger los datos: los cuestionarios y las

²⁰ La selección de puntos de encuesta en el *ALeCMan* se realizó teniendo en cuenta la división del territorio en áreas de dominación socio-económica y la densidad de población.

²¹ La investigación que Labov llevó a cabo para estudiar el inglés de la ciudad de Nueva York fue fundamental para que los estudios lingüísticos sucesivos se interesaran por las variedades urbanas, mucho más complejas y heterogéneas que las hablas rurales en las que se habían centrado los estudios dialectales. La estratificación social de los fenómenos lingüísticos en estas comunidades urbanas requiere desarrollar minuciosas técnicas de análisis y prestar especial atención a la recogida de datos, así como a su tratamiento estadístico y a la interpretación de los resultados.

²² En el *ALeCMan* se contó con una muestra cuyo tamaño total respondió al 1/3.000 del total de la población de cada ciudad (García Mouton y Moreno Fernández 1988), siguiendo así los criterios de la corriente variacionista que proponía que, en ninguno de los núcleos estudiados, ni siquiera en los núcleos urbanos de mayor población, superara la muestra los 100 informantes con el objetivo de que los datos fueran en todo momento manejables.

²³ La introducción del sexo como variable sociolingüística es un acierto por parte del *ALeCMan* dado que propicia la aparición de nuevos datos de interés sin aumentar en exceso el número de informantes.



entrevistas. A través de la primera de las técnicas, se recogen datos léxicos, que complementan los datos obtenidos a través de la entrevista. Para la realización del cuestionario léxico, se escogen ocho informantes de la muestra general atendiendo al sexo y a la edad y a éstos se les realiza un cuestionario reducido, adaptado a las necesidades de los núcleos urbanos y comparable con los materiales léxicos recogidos en las comunidades rurales. En cuanto a la segunda técnica de recogida de datos, los investigadores del *ALeCMan* llevan a cabo tres tipos de entrevistas según el estilo: formales, semi-formales e informales. La primera entrevista, de máxima formalidad, consistía en una conversación semidirigida y bastante estructurada, basada en temas como la ciudad y sus problemas, ante un magnetófono bien visible y con una proxémica de despacho. Esta conversación va precedida de la anotación de los datos personales del informante, la prueba para el estudio de las actitudes lingüísticas o «matched guise» y la lectura de un texto y una lista de palabras²⁴. Tras la primera entrevista, dos de los informantes entablaban una conversación sugerida por un moderador mientras eran grabados a través de un magnetófono más discreto que el utilizado en la entrevista anterior. De este modo, se conseguía una entrevista con un registro semi-formal o medio. Por último, se realizaba una entrevista en la que el investigador tenía una actitud informal y en la que preguntaba al informante qué opinión le merecían las entrevistas realizadas previamente, de modo que pareciera que la fase de entrevistas ya había concluido, dado que la grabadora se mantenía oculta en esta última modalidad de entrevista. Cada una de las entrevistas tenía una duración media de treinta minutos y era grabada en distintas salas. Las entrevistas formales e informales eran realizadas a una sola persona, mientras que la entrevista semi-formal establecía una conversación entre dos informantes. Todas las encuestas y entrevistas realizadas por el equipo de investigación de este atlas tuvieron lugar en centros oficiales.

3.2. Obtención y ordenación de los datos

Tal como se ha explicado anteriormente, hemos acotado el objeto de estudio de nuestra investigación a las grabaciones realizadas por el equipo del *ALeCMan* en las capitales de

²⁴ La lectura de textos y de listas de palabras tiene como base las investigaciones de la sociolingüística norteamericana y el Programa Interamericano de Lingüística y Enseñanza de Idiomas (PILEI) (Lope Blanch 1973, XIV-XV). Estas técnicas han servido a los investigadores del *ALeCMan* para hacer comparaciones con otros estudios, pero la escala diafásica que pretende el *ALeCMan* atiende exclusivamente a registros hablados conseguidos a través de conversaciones (Moreno Fernández 1990: 65-66).

provincia castellano-manchegas. Las tres entrevistas de distinto estilo realizadas a los 83 hablantes estudiados nos han proporcionado un total de 219 entrevistas semidirigidas previamente digitalizadas y transcritas. Con estos archivos de sonido y texto hemos emprendido una labor de escucha atenta para la obtención de los datos concretos de nuestro trabajo. Durante este laborioso proceso y, apoyándonos en las transcripciones de las entrevistas, hemos ido extrayendo todos los ejemplos de variación de fenómenos morfosintácticos, es decir, hemos ido recopilando todos aquellos ejemplos en los que se reflejara la variación de alguno de los fenómenos gramaticales recogidos en nuestro inventario.

Paralelamente a la labor realizada con las grabaciones, hemos ido analizando los 33 mapas con los que hemos trabajado. Hemos ido marcando dónde se realiza cada una de las variantes de cada variable estudiada, para posteriormente trazar las isoglosas que marquen la extensión geográfica del fenómeno lingüístico.

La gran cantidad de ejemplos que empezamos a recoger hizo necesaria la creación de una «base de datos» formada por distintos libros de Excel, lo que permite tener perfectamente ordenados los datos obtenidos en las grabaciones y facilita el futuro análisis cuantitativo de dichos datos. En los archivos de Excel, hemos ido organizando los datos de las grabaciones semidirigidas en tablas, teniendo en cuenta distintos parámetros: en primer lugar, las variables internas o parámetros lingüísticos que fueran relevantes para el análisis del fenómeno concreto y, en segundo lugar, las variables externas o parámetros sociales de los informantes que realizaban dicho fenómeno. En cuanto a las variables internas, tuvimos en cuenta aquellos parámetros que pudieran haber sido significativos para el hablante a la hora de elegir una u otra variante. Debido a que las variables lingüísticas son diferentes de unos fenómenos a otros, no hemos creído conveniente desglosarlas en este capítulo metodológico. Las variables externas, sin embargo, sí son comunes a todas las variables estudiadas; se ha trabajado con tres variables sociales, a saber; el sexo, la edad y el nivel de instrucción. Respecto a la variable del sexo, los informantes con los que se ha trabajado disponen de un código de identificación H y M para las variantes hombre y mujer respectivamente. En cuanto a la edad, se ha identificado como informantes de primera generación a los menores de 20 años, a los que se codificó con el número 1 en nuestras tablas; de segunda generación, los de edades comprendidas entre 21 y 35 años, codificados como 2; de tercera generación, entre 36 y 55, codificados como 3, y como cuarta generación, los mayores de 56 años, codificados como 4. La tercera variable social con la que se ha trabajado para ordenar los datos ha sido el nivel de instrucción de los informantes, pues podían pertenecer a tres niveles distintos: un primer nivel, en el que se ha incluido a aquellos informantes que no tenían estudios o que tan solo tenían estudios primarios, codificados con la

letra A; un segundo nivel, al que pertenecían los informantes con estudios secundarios, codificados con la letra B, y un tercer nivel, en el que se encontraban los hablantes con estudios superiores, codificados con la letra C.

Códigos	Interpretación de los códigos
H1A	Hombre – Primera generación – Estudios Primarios
H1B	Hombre – Primera generación – Estudios Secundarios
H1C	Hombre – Primera generación – Estudios Superiores
H2A	Hombre – Segunda generación – Estudios Primarios
H2B	Hombre – Segunda generación – Estudios Secundarios
H2C	Hombre – Segunda generación – Estudios Superiores
H3A	Hombre – Tercera generación – Estudios Primarios
H3B	Hombre – Tercera generación – Estudios Secundarios
H3C	Hombre – Tercera generación – Estudios Superiores
M1A	Mujer – Primera generación – Estudios Primarios
M1B	Mujer – Primera generación – Estudios Secundarios
M1C	Mujer – Primera generación – Estudios Superiores
M2A	Mujer – Segunda generación – Estudios Primarios
M2B	Mujer – Segunda generación – Estudios Secundarios
M2C	Mujer – Segunda generación – Estudios Superiores
M3A	Mujer – Tercera generación – Estudios Primarios
M3B	Mujer – Tercera generación – Estudios Secundarios
M3C	Mujer – Tercera generación – Estudios Superiores

Cuadro 8. Interpretación de los distintos códigos de los informantes del *ALeCMan*

También hemos querido dejar constancia en nuestra base de datos del estilo de la entrevista, dado que habíamos trabajado con tres tipos de entrevista distintos para cada uno de los informantes: una entrevista de estilo formal, otra entrevista de estilo medio o semi-formal y una última entrevista de estilo informal. Tal como avanzamos al explicar la metodología del *ALeCMan*, la primera entrevista que se hizo a cada uno de los informantes es de máxima formalidad y en ella se mantiene una conversación semidirigida y bastante estructurada. En segundo lugar, el entrevistador propone un tema y dos de los informantes conversan de treinta a cuarenta y cinco minutos. Por último, el entrevistador, evidenciando que las entrevistas han finalizado, pregunta al informante su opinión sobre el proceso de entrevistas y sobre algunos otros aspectos de la ciudad, como el turismo, el ocio o la diversión.

Por último, cabe señalar que también tuvimos en cuenta la variable social referente al

barrio en un primer acercamiento a los datos, pero ya en las primeras etapas de la investigación descartamos esta variable por su escasa importancia en la elección de variables gramaticales.

El método de ordenación de datos a través de tablas de Excel nos ha permitido organizar todos los ejemplos de un mismo fenómeno en una sola hoja de Excel con una estructura clara: en la primera fila horizontal, se sitúan las variables lingüísticas, el sexo, la edad, el nivel de estudios, el estilo de la entrevista y la ciudad, mientras que en las columnas, en posición vertical, se sitúan los ejemplos seguidos por el código de las variables arriba mencionadas. En el caso concreto del estudio de los clíticos, la gran cantidad de ejemplos obtenidos en las grabaciones nos han llevado a la creación de una hoja de Excel para cada una de las capitales castellano-manchegas y estas cinco hojas han sido incluidas en un solo libro. Remitimos a los apéndices IV, V, VI, VII y VIII donde se exponen los libros de Excel que serán utilizados para el análisis cuantitativo de las variables, quedando sin plasmar en esta tesis las hojas de Excel creadas para otros fenómenos variables de tipo morfológico, categorial, funcional y posicional, que han ayudado a la elaboración de la taxonomía de variación gramatical y que verán la luz en investigaciones posteriores.

3.3. Tratamiento y análisis de los datos

Una vez obtenidos y ordenados los datos en tablas de Excel, nos hemos encontrado ante la necesidad de tratar estos datos de la manera más adecuada para obtener resultados sobre la caracterización gramatical del habla castellano-manchega. Por ello, hemos decidido realizar, en primer lugar, un análisis cualitativo con el que se pretende dar cuenta de los fenómenos aparecidos en las grabaciones en función de las características de los hechos lingüísticos. En esta fase se ha contado en todo momento con las grabaciones íntegras, sin limitarnos a la muestra transcrita en la fase de tratamiento de los datos. El trabajo de análisis ha consistido en la elección de los ejemplos representativos de variación morfosintáctica del castellano en cada uno de los hablantes, recurriendo siempre a la «base de datos» en Excel obtenida a través de la escucha de las grabaciones. Una vez obtenidos los ejemplos, han sido agrupados según la propuesta de inventario de variación gramatical, presentada en el capítulo 4, con lo que conseguimos obtener una visión completa y ordenada de las variables morfosintácticas, que serán respaldadas con un estudio teórico exhaustivo y con los ejemplos obtenidos en las conversaciones analizadas.

Posteriormente, se ha llevado a cabo un análisis tanto cualitativo como cuantitativo de tres de estas variables: de *-{se}* y *-{ra}* como desinencia de imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo; del futuro simple y la perífrasis [*ir a* + infinitivo] y del uso de los pronombres átonos de tercera persona. La decisión de acotar el análisis a estos tres fenómenos de variación se debe a que una empresa mayor excedería con creces las posibilidades de esta investigación. Por otro lado, la elección de estas tres variables frente a las demás viene determinada por el elevado número de ejemplos que las grabaciones nos han proporcionado de estos tres fenómenos y por la significación de estos en los estudios teóricos publicados sobre variación morfológica. La cuantificación de estas variables ha sido realizada a través de diversos programas según el análisis pretendido. Así, hemos realizado análisis de regresión a través del programa Goldvarb 2001²⁵, que nos permite averiguar la influencia de cada una de las variables independientes en las variables morfológicas analizadas, y otro tipo de estadística con programas como el SPSS. El hecho de haber utilizado un análisis cuantitativo de los datos nos permite obtener una interpretación con unos comentarios mucho más extensos que la derivada de un análisis solo cualitativo.

Por último, se han interpretado los resultados de estos análisis con la intención, por un lado, de describir la variación a nivel gramatical y, por otro lado, de delimitar cuáles son los principales cambios morfosintácticos que se están produciendo en el español peninsular de la zona estudiada. Nuestra interpretación de los resultados permitirá asimismo explicar a qué responden esos cambios dentro de la gramática de la lengua, qué factores externos están influyendo en estos cambios en marcha y cómo lo están haciendo. Gracias a los resultados que nos han proporcionado los datos del corpus, hemos podido igualmente caracterizar las hablas castellano-manchegas desde una perspectiva geolectal y sociolingüística.

Los resultados de nuestra investigación, así como las transcripciones realizadas y el material digitalizado, se harán públicos para que estén a disposición de futuras investigaciones sobre el habla de las zonas estudiadas o sobre los aspectos gramaticales analizados. Una muestra representativa de las grabaciones utilizadas y de sus correspondientes transcripciones podrán consultarse en las páginas electrónicas del *ALeCMan*, <http://www2.uah.es/ALeCMan> o bien <http://www.linguas.net/ALeCMan/contenido/Socioling.htm>.

En resumidas cuentas, los pasos que hemos seguido para llevar a cabo esta investigación

²⁵ Goldvarb 2001 es un programa estadístico que pertenece a los llamados «programas VARBRUL» que fueron diseñados por David Sankoff a finales de los años 70 para analizar la variación sociolingüística (Hernández-Campoy y Almeida 2005: 266-285). La función principal de este grupo de programas es llevar a cabo un análisis de regresión de variables cualitativas de una manera sencilla y, a la vez, eficaz.

han consistido en: acceder a los materiales del *ALeCMan*, realizar una selección de 219 entrevistas pertenecientes a las capitales castellano-manchegas y de 33 mapas inéditos; proceder al análisis detallado de estos materiales para obtener datos concretos; ordenar estos datos en tablas que faciliten su consulta y, por último, analizar de forma cuantitativa y cualitativa los datos obtenidos en estos materiales, extrayendo una serie de conclusiones que nos permitan caracterizar geolectal y sociolingüísticamente las hablas castellano-manchegas.



CAPÍTULO 4. *Propuesta de inventario de fenómenos de variación gramatical*

Uno de los principales objetivos de la presente investigación es la creación de una tipología de los fenómenos de variación gramatical que se producen en el uso de la lengua española. Pretendemos elaborar un inventario de variables gramaticales del español del centro peninsular. En la elaboración de este listado o inventario de formas ha sido especialmente importante la aportación de la clasificación de variables que presentó el artículo de 1994 de Pedro Martín Butragueño, por lo que seguimos la división que dicho investigador estableció entre cuatro tipos diferentes de variables; de tipo morfológico, categorial, funcional y posicional. El primer tipo de variables, las morfológicas, afectan a elementos de la morfología gramatical; su variación rara vez implica los niveles sintáctico y pragmático y suelen estar determinadas tanto por factores sociológicos y estilísticos, como históricos y geográficos. Las variables de tipo categorial afectan, en algunos casos a elementos de la morfología y, en casi todos, a elementos de la sintaxis; su variación a veces implica los niveles sintáctico y pragmático y son variables que no suelen estar determinadas por factores sociolingüísticos, estilísticos, históricos o geográficos. Las variables de tipo funcional son aquellas que afectan a la sintaxis, parcialmente a la morfología y que raramente están correlacionadas con elementos de naturaleza semántica, sin embargo, a menudo están determinadas por factores sociolingüísticos, estilísticos, históricos o geográficos. Finalmente, las variables de tipo posicional son aquellas que suelen afectar al nivel fónico, dado que la entonación puede verse envuelta en ellas; suelen implicar valores pragmáticos, no así morfológicos ni semánticos y pueden suponer usos estilísticos diferentes, aunque no son usos correlacionados con factores sociolingüísticos, históricos ni geográficos. Debemos señalar que, al igual que ocurre en cualquier tipo de clasificación, los límites entre unos grupos y otros son difusos y que, en muchas ocasiones, tendremos casos de variables fronterizas que pudieran ser clasificadas en más de uno de estos grupos.

Como antecedentes de nuestra propuesta de inventario, remitimos a las tipologías expuestas en el apartado 1.2. de la presente investigación: la taxonomía que Pedro Martín Butragueño presenta en su artículo «Hacia una nueva tipología de la variación gramatical en sociolingüística del español» (1994) -ya mencionada en las líneas anteriores-; el trabajo de Toshihiro Takagaki, Hiroto Ueda, Masami Miyamoto, Noritaka Fukushima y Antonio Ruiz Tinoco titulado *Encuesta sobre problemas sintácticos de la lengua española* (2004), pues el

inventario de ejemplos que ellos presentan nos ha ayudado a deducir las variables gramaticales que subyacen a esos ejemplos concretos; el inventario de formas gramaticales variables que proponen Francisco Moreno, Ana M^a Cestero, Isabel Molina y Florentino Paredes en el primer volumen de *La lengua hablada en Alcalá de Henares. Corpus PRESEEA-ALCALÁ* (2002) y la taxonomía que Ambrosio Rabanales propone para el español de Chile en su trabajo de 1992. Todos estos antecedentes han sido interpretados en términos teóricos para la elaboración de nuestra propuesta de tipología.

A través de un exhaustivo análisis de los estudios previos sobre tipologías, decidimos elaborar una taxonomía que incluyese todas las variables que nos sugirió la consulta de dichos estudios. Posteriormente y dado que nuestro trabajo se basaba en el análisis del corpus del *ALeCMan*, realizamos una escucha completa del corpus con el que hemos trabajado; a saber, las entrevistas realizadas en las ciudades de Guadalajara, Toledo, Cuenca, Ciudad Real y Albacete y los mapas sobre género y número del *ALeCMan*. Al acabar este primer acercamiento a los datos castellano-manchegos, decidimos reducir notablemente la nómina de variables de nuestra tipología, manteniendo las variables que estaban documentadas en el corpus.

El trabajo que mayor número de horas requirió fue el análisis detallado de las 120 horas de grabación de las entrevistas castellano-manchegas y el análisis de los 33 mapas. A lo largo de este proceso, fuimos extrayendo los ejemplos de cada una de las variables con las que trabajábamos y catalogándolos en hojas de Excel. Los resultados obtenidos nos permitieron, de nuevo, reducir el número de variables que formarían nuestra tipología, ya que muchas de las variables apenas aparecían en el corpus y, mantenerlas en la taxonomía, podía romper el equilibrio del inventario en cuanto a la calidad y cantidad de los ejemplos obtenidos.

Incluso en la fase final de la investigación, se acabó prescindiendo de algunos de los fenómenos con los que habíamos trabajado desde el inicio, debido a que los ejemplos documentados de algunos de ellos eran insuficientes para considerarlos como significativos en el corpus castellano-manchego.

A continuación, presentamos la propuesta de inventario que hemos elaborado. Detallaremos cada uno de los cuatro bloques de variables y haremos mención a las variables descartadas en la última fase de la investigación, dado que tienen cierta importancia al haberse recogido algún ejemplo de ellas en nuestro corpus y al haber sido incluidas en los antecedentes bibliográficos anteriormente mencionados.



A) VARIABLES DE TIPO MORFOLÓGICO

1. Variación *-{se}/-{ra}* como desinencia de imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo.
2. Variación entre el futuro simple y la perífrasis incoativa [*ir a* + infinitivo].
3. Variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona.
4. Variación *-{stes}/-{ste}* como desinencia de 2ª persona de singular del indefinido.
5. Variación entre las desinencias *-{se}* *-{ra}* de imperfecto o pluscuamperfecto de subjuntivo y *-{ría}* de condicional.
6. Variación entre formas diptongadas y monoptongadas en el presente de indicativo e imperativo.
7. Variación entre formas regulares e irregulares en el indefinido.
8. Variación en los sufijos de diminutivo.
9. Variación de género en los sustantivos.
10. Variación de número en los sustantivos.

B) VARIABLES DE TIPO CATEGORIAL

11. Variación imperativo / infinitivo para las funciones propias del presente de imperativo de segunda persona plural.
12. Variación de las formas *tú / se* para expresar impersonalidad.
13. Variación entre la concordancia gramatical / referencial en sintagmas nominales [determinante indefinido + *de* + sustantivo plural].
14. Variación singular / plural en la concordancia del verbo con usos impersonales con sujetos como *la gente*.
15. Variación en el mantenimiento de la forma *sí* de 3ª persona para las demás personas gramaticales.
16. Variación en los recursos para evitar el uso del relativo posesivo *cuyo*, *-a*, *-os*, *-as*.
17. Variación entre el mantenimiento de la secuencia [preposición *de* + pronombre personal] y la sustitución de esta secuencia por el pronombre posesivo, en perífrasis como *detrás de* o *delante de*.
18. Variación de *por / a por* detrás de verbos de movimiento como el verbo *ir*.
19. Variación entre preposiciones.

C) VARIABLES DE TIPO FUNCIONAL

20. Variación en la presencia o ausencia de *dequeísmo*.
21. Variación en la presencia o ausencia de *queísmo*.
22. Variación *cuanto* / *contra* seguidas de los intensificadores *más* o *menos* en subordinadas condicionales.
23. Variación *deber* / *deber de* seguidas de infinitivo.
24. Variación en el mantenimiento o pérdida de la impersonalidad en el verbo *haber*.
25. Variación en el mantenimiento o pérdida de la impersonalidad en el verbo *hacer*.
26. Variación voz activa / voz pasiva.
27. Variación estilo directo / estilo indirecto.
28. Variación en el mantenimiento o pérdida del verbo *ser* en construcciones del tipo *lo que pasa es que* o *la verdad es que*.
29. Variación en las fórmulas de tratamiento.
30. Variación en la presencia o ausencia de sujeto.
31. Variación *lo* / *los* detrás de un complemento indirecto plural.
32. Variación en el mantenimiento o pérdida de la preposición ante *que* en construcciones enfáticas de relativo.

D) VARIABLES DE TIPO POSICIONAL

33. Variación en la posición de los clíticos *se me(te)*/ **me(te) se*.
34. Variación en la posición de los argumentos o complementos verbales.
35. Variación en la posición de los modificadores y del núcleo.

Cuadro 9. Propuesta de tipología de la variación gramatical en el español de Castilla-La Mancha

Presentamos, a continuación, el primer tipo de variables de nuestra taxonomía, las variables de tipo morfológico, que son las que más interesan en esta investigación, por tanto, serán desarrolladas con más detalle que las variables de los otros tres grupos y procuraremos dar algún ejemplo de cada una. Como hemos adelantado, en este bloque recogemos la variación

de los elementos de la morfología gramatical. Las variables de tipo morfológico son aquellas que afectan a la morfología gramatical, están determinadas por factores sociolingüísticos, estilísticos, históricos o geográficos y su variación puede implicar, esporádicamente, al nivel sintáctico o pragmático. Las variables morfológicas que forman el primer grupo de nuestra taxonomía son las siguientes:

1. Variación *-{se}/ -{ra}* como desinencia de imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo. Este fenómeno consiste en la elección por parte del hablante de una forma verbal terminada en *-{se}* o en *-{ra}* cuando utiliza los tiempos verbales de imperfecto o pluscuamperfecto de subjuntivo. Esta primera variable ha sido analizada con detalle en la muestra castellano-manchega: los resultados obtenidos de su análisis pueden consultarse en el apartado 5.2. y los ejemplos documentados, en el apéndice III de la presente investigación. A continuación, ponemos un par de estos ejemplos:

Ejemplo 1.1. *Si no, sí que me hubiera muerto* (M1A, Albacete, Formal)

Ejemplo 1.2. *Si tú quisieses salir, pues tendrías que irte* (H1A, Toledo, Formal).

2. Variación futuro simple / perífrasis incoativa [*ir a* + infinitivo]. Consiste en la variación en el uso del futuro simple y la perífrasis *ir a* + infinitivo para expresar el futuro. Esta segunda variable también ha sido analizada en profundidad en el trabajo que nos ocupa y, para consultar los resultados obtenidos de los análisis de dicha variable, remitimos al apartado 6.2. de la presente investigación y, para consultar todos los ejemplos documentados, remitimos al apéndice IV. En dicho apéndice, pueden encontrarse ejemplos como los siguientes:

Ejemplo 2.1. *Yo creo que dentro de poco mi zona va a ser el centro de la ciudad* (H1A, Ciudad Real, Formal)

Ejemplo 2.2. *No lo sé lo que pasará* (M4A, Cuenca, Formal)

3. Variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona. Se trata de un fenómeno de variación en el uso de unas u otras formas de los pronombres personales átonos, conocidos como clíticos, para designar a la tercera persona gramatical. El interés de analizar esta variación está en determinar los motivos que llevan al hablante a realizar un uso no etimológico de dichos pronombres, permitiendo así la aparición de los fenómenos conocidos como leísmo, laísmo y loísmo. La variación en el uso de estos pronombres ocupa buena parte de la presente investigación y, para consultar los resultados del análisis de dicha variación, remitimos al apartado 7.2. de este estudio. Los ejemplos donde se documenta un uso etimológico de dichos pronombres están recogidos en el apéndice V de esta investigación. Algunos ejemplos de usos

normativos son:

Ejemplo 3.1. *Es como si te dejan, yo qué sé, pues un pantalón «mira, pues llévate a casa, te lo pruebas y mañana vienes»* (M3B, Albacete, Semiformal)

Ejemplo 3.2. *Sí, pero (la cultura) a nadie le interesa* (H2C, Ciudad Real, Formal)

Los ejemplos donde se documenta un uso no etimológico de los pronombres son citados a lo largo del capítulo séptimo de esta investigación, ya que no son tan numerosos como los de uso etimológico, sin embargo, en los casos de ejemplos de leísmo singular, leísmo plural y laísmo plural, el alto número de ejemplos ha requerido que sean recogidos en los apéndices VI, VII y VIII, respectivamente.

4. Variación *-{stes}/-{ste}* como desinencia de 2ª persona de singular del indefinido. Este fenómeno consiste en la elección por parte del hablante de la forma verbal de indefinido para la 2ª persona de singular terminada en *-{ste}* o bien añadiendo *-{s}* a dicha terminación *-{stes}*. En nuestro corpus, el número de ejemplos en que aparece dicha forma verbal era muy escaso, probablemente debido a que el modo de entrevista limita el uso de la 2ª persona gramatical para tiempos de pasado, por lo que no era una muestra representativa. A pesar de los pocos ejemplos documentados, sí corroboramos que existe dicha variación, de la que proporcionaremos algunos ejemplos:

Ejemplo 4.1. *Otra clienta que viene con esto, que si este mueble ha venido así... que si este precio no es el que me distes...* (M3A, Toledo, Informal)

Ejemplo 4.2. *Digo «no, no, ya le pagaste que le convidaste»* (H4A, Guadalajara, Semiformal)

5. Variación entre las desinencias *-{se}*, *-{ra}* de imperfecto o pluscuamperfecto de subjuntivo y *-{ría}* de condicional. Se trata del uso de la forma verbal condicional en *-{ría}* como equivalente, en algunos contextos, a las formas verbales de imperfecto o pluscuamperfecto en *-{se}* o *-{ra}*. Esta variable, como podemos observar, guarda vinculación con la primera variable morfológica que describimos, de ahí que en el apartado 5.1. de esta investigación se citen varios ejemplos que nos interesan para esta variable, como pueda ser el siguiente: *Si hubiese estado con profesores, a lo mejor hubiese sido... (un gran pintor)* (M4A, Ciudad Real, Semiformal).
6. Variación formas diptongadas / monoptongadas en el presente de indicativo e imperativo. Consiste en la elección por parte del hablante de una forma verbal de presente de indicativo o imperativo manteniendo el diptongo o monoptongándolo. Se trata de ejemplos como **ella nunca frega los platos*.

7. Variación formas regulares / irregulares en el indefinido. Se trata de la elección por parte del hablante de la forma irregular del indefinido o bien de la forma regular correspondiente a dicho verbo, como en el caso de la variación de las formas *anduve* y **andé* para el verbo *andar*.
8. Variación en los sufijos de diminutivo. En las hablas castellano-manchegas se da variación en el uso de distintos sufijos a la hora de hacer el diminutivo de algunas palabras. El sufijo más productivo es *-{ito/a(s)}*, seguido de *-{illo/a(s)}*, *-{ico/a(s)}* y *-{ete/a(s)}*. También se documentan, aunque con menor frecuencia, formas de diminutivo en *-{ín/o/a(s)}* y en *-{ejo/a(s)}*. Es importante señalar, aunque sin entrar en detalle, que el uso de una u otra variante marca en algunos casos el origen geográfico de los hablantes de la muestra, ya que las formas en *-{ico/a(s)}* y en *-{ete/a(s)}* tan solo han sido documentadas en informantes de las zonas más orientales de La Mancha.

Ejemplo 8.1. *(El restaurante) es muy chiquitito* (H2B, Toledo, Informal)

Ejemplo 8.2. *A hacernos a nosotras mismas nuestras fiestecillas* (M1A, Albacete, Formal)

Ejemplo 8.3. *Unas amigas que me habían visto y fueron derechicas a decirle: «a P. lo he visto con la P.»* (H4A, Albacete, Informal)

Ejemplo 8.4. *Los criejos de quince o dieciséis años, pienso yo* (M2A, Guadalajara, Semiformal)

Ejemplo 8.5. *La verdad es que sus pandilletas las siguen teniendo* (M3B, Cuenca, Informal)

9. Variación de género en los sustantivos. Este fenómeno consiste en la posibilidad que tiene un hablante de variar el género de algunos sustantivos. Algunos casos frecuentes de variación de género se dan en los sustantivos que se recogieron en los cuestionarios del *ALeCMan*, cuyos mapas aparecen recogidos en el apéndice II y cuyo listado proporcionamos en el apartado 3.1. de la presente investigación. En las grabaciones orales del *ALeCMan* se documentan ejemplos de variación con sustantivos como *azúcar* o *calor*:

Ejemplo 9.1. *La azúcar el otro día estuve en el Eroski a ciento nueve* (M4A, Ciudad Real, Formal)

Ejemplo 9.2. *Por la noche como hacía mucho calor, [...]* (M3B, Toledo, Informal)

10. Variación de número en los sustantivos. De igual modo al fenómeno anterior, un hablante puede variar en el uso de algunos sustantivos en singular o en plural. Algunos

de los sustantivos en los que puede darse con frecuencia dicha variación vienen recogidos en los mapas del apéndice II, pertenecientes al *ALeCMan*, y su listado puede consultarse en el apartado 3.1. de la presente investigación. Un sustantivo en el que puede darse variación de número es *calzón / calzones*, véase un ejemplo tomado de nuestra muestra oral: *Llevaban unos calzones de pana con el culo pardo* (H3B, Ciudad Real, Informal).

Como hemos comprobado, nuestra tipología incluye diez variables de tipo morfológico, pero cabe señalar que, al principio de la investigación, contábamos con un número mayor de variables de este tipo. Sin embargo, el análisis de los datos nos mostró que no todas las variables seleccionadas inicialmente tenían un número significativo de apariciones, por tanto, decidimos eliminar algunas variables con las que contábamos en un primer acercamiento teórico a la tipología gramatical castellano-manchega. Un ejemplo de este tipo de variables sería la variación *-{mos} / -{nos}* como desinencia de primera persona de plural de presente de indicativo, que no se documentó en los datos con los que hemos trabajado en esta investigación.

Cabe señalar una diferencia esencial con la tipología de Martín Butragueño, que es el hecho de que su taxonomía propone tres variables de clíticos mientras que en nuestra tipología se aglutinan tan solo en una.

Además de las variables de tipo morfológico, nuestra tipología presenta otros tres tipos de variables: de tipo categorial, de tipo funcional y de tipo posicional. Las variables de tipo categorial afectan a elementos de la morfología y de la sintaxis y su variación suele implicar a los niveles sintáctico y pragmático, pero en general no están determinados por factores externos, como son los sociolingüísticos, los estilísticos, los históricos y los geográficos. Describimos a continuación las variables categoriales:

11. Variación imperativo / infinitivo para las funciones propias del presente de imperativo de segunda persona plural. Este fenómeno de variación consiste en que el hablante, en algunas ocasiones, elige la forma de infinitivo terminada en *-{r}* en lugar de la forma normativa de imperativo terminada en *-{d}*.
12. Variación *tú / se* para expresar impersonalidad. En muchos casos, las oraciones impersonales construidas con *se* pueden ser sustituidas por oraciones cuyo verbo esté conjugado en segunda persona de singular. El hablante tiene la posibilidad de seleccionar ambas formas para expresar el mismo matiz de impersonalidad.
13. Variación concordancia gramatical / referencial en sintagmas nominales del tipo

[determinante indefinido + *de* + sustantivo plural]. Encontramos casos en que un sintagma nominal formado por un determinante indefinido, al unirse a un sustantivo plural por medio de la preposición *de*, concuerda con el verbo correspondiente teniendo en cuenta criterios gramaticales, es decir, estableciendo una concordancia en singular. Del mismo modo, existen casos en que la concordancia del sintagma sigue unos criterios referenciales y establece, por tanto, la concordancia con el verbo en plural.

14. Variación singular / plural en la concordancia del verbo de usos impersonales con sujetos como *la gente*. Con este tipo de sujetos, se documentan casos de concordancia en singular y otros casos en que la concordancia se establece en plural, al establecerse como referente mental del hablante la colectividad.
15. Variación en el mantenimiento de la forma *sí* de 3ª persona para las demás personas gramaticales. Es frecuente encontrar casos en que se generaliza el pronombre reflexivo tónico *sí* de tercera persona para las demás personas, sustituyendo así a otras formas tónicas como *mí* o *ti*. Este fenómeno se documenta especialmente en fórmulas del tipo *dar de sí*.
16. Variación en los recursos para evitar el uso del relativo posesivo *cuyo*, *-a*, *-os*, *-as*. El relativo posesivo *cuyo* tiene un uso cada vez más escaso en el español oral y esto hace frecuente la aparición de otros recursos lingüísticos para expresar el mismo contenido. El recurso más frecuente en el español actual es la sustitución de *cuyo* por la fórmula *que su*, que aúna los valores de ‘relativo’ y ‘posesivo’ a través de sus formas *que* y *su* respectivamente.
17. Variación entre el mantenimiento de la secuencia [preposición *de* + pronombre personal] y la sustitución de esta secuencia por el pronombre posesivo, cuando la preposición *de* forma parte de una perífrasis prepositiva del tipo *detrás de* o *delante de*. La sustitución de la fórmula [*de* + pronombre personal] por el pronombre posesivo se ha convertido en un fenómeno que se documenta con frecuencia.
18. Variación entre el uso de la preposición *por* y de la secuencia de preposiciones *a por* *detrás* de verbos de movimiento como el verbo *ir*. Aunque en castellano normativo no se acepta la aparición de dos preposiciones seguidas, encontramos este fenómeno de manera muy extendida en el español peninsular, incluso en los niveles socioculturales más altos.
19. Variación entre preposiciones. A la hora de construir sintagmas introducidos por una preposición, ocurre con frecuencia que los hablantes utilizan preposiciones que no

son las más apropiadas, semánticamente, al contexto.

Una de las variables categoriales con las que trabajamos desde el inicio de la investigación fue la recategorización del adjetivo en adverbio. En estadios posteriores de la tesis, descartamos esta variable porque no se documentaba en nuestro corpus.

El tercer grupo de variables de nuestro inventario, de tipo funcional, afectan a elementos generalmente sintácticos y están frecuentemente determinadas por factores sociolingüísticos, estilísticos, históricos o geográficos. Enumeramos a continuación las trece variables funcionales de nuestra tipología:

20. Variación presencia / ausencia de *dequeísmo*. Consiste en el proceso por el cual, en algunas ocasiones, se añade la preposición *de* ante la conjunción *que* de manera innecesaria e incorrecta. Al mismo tiempo que el hablante puede incurrir en el fenómeno del dequeísmo, también puede prescindir de la preposición *de* y realizar un uso normativo.
21. Variación presencia / ausencia de *queísmo*. Se trata de un fenómeno en el que se elimina la preposición *de* ante la conjunción *que* en contextos en que dicha preposición es necesaria. En general, se admite la hipótesis de que este fenómeno se debe a una ultracorrección del dequeísmo. Existen ocasiones en que el hablante mantiene la preposición y no incurre en el fenómeno del queísmo²⁶.
22. Variación *cuanto* / *contra* seguidas de los intensificadores *más* o *menos* en subordinadas condicionales. Existen casos en los que los informantes sustituyen la conjunción condicional *cuando* por la preposición *contra*.
23. Variación *deber* / *deber de* seguidas de infinitivo. Se trata de un fenómeno frecuente en el que los hablantes de castellano sustituyen la perífrasis de obligación [*deber* + infinitivo] por la perífrasis de probabilidad [*deber de* + infinitivo] manteniendo el sentido de obligación. También existe el fenómeno contrario en el que se sustituye la perífrasis [*deber de* + infinitivo] por [*deber* + infinitivo] para valores semánticos de probabilidad²⁷.
24. Variación mantenimiento / pérdida de la impersonalidad en el verbo *haber*.

²⁶ Para conocer datos concretos de *queísmo*, *dequeísmo* y otros fenómenos en el corpus castellano-mancheño, puede consultarse el artículo de la autora de esta investigación titulado «Variación gramatical en el habla de Guadalajara: alternancia en el uso de las formas *que/de que* y *deber/deber de*», *Interlingüística*, 18 (2009), 542-552.

²⁷ Para conocer datos del uso de *deber* y *deber de* en el corpus castellano-mancheño, remitimos al mismo artículo de la nota anterior: González Pérez (2009).



Encontramos casos en los que el verbo *haber* actúa como un verbo personal y establece concordancia con un sintagma nominal de la oración que actúa como si fuera sujeto de dicho verbo. En otros casos, el verbo *haber* mantiene su impersonalidad y no concuerda con ningún sintagma de la oración.

25. Variación mantenimiento / pérdida de la impersonalidad en el verbo *hacer*. En algunas ocasiones se produce la concordancia de formas impersonales como *hace* o *hacía* con un sintagma nominal cercano en plural que actúa como su supuesto sujeto, manteniendo concordancia entre sujeto y verbo. Igual que ocurría con el verbo *haber*, en otros casos, el verbo *hacer* mantiene su impersonalidad y no concuerda con ningún sintagma de la oración.
26. Variación voz activa / voz pasiva. En muchos casos el hablante elige una forma en voz pasiva en lugar de utilizar la voz activa para transmitir un mismo significado. Esta variable que planteamos no es fácil de analizar, dado que cabría debatir si varía el significado pragmático del enunciado al cambiar la voz del verbo.
27. Variación estilo directo / estilo indirecto. Es frecuente que el hablante recurra al estilo directo mientras está narrando acciones pasadas propias de un estilo indirecto, lo cual puede llevar consigo algunas consecuencias pragmáticas como puede ser el aumento del realismo o la actualización de la situación narrada. En otros casos, el hablante decide mantener el estilo indirecto propio de su discurso.
28. Variación mantenimiento / pérdida del verbo *ser* en construcciones del tipo *lo que pasa es que* o *la verdad es que*. En algunas ocasiones, la forma *es* del verbo *ser* puede omitirse en expresiones como *lo que pasa es que* o *la verdad es que*.
29. Variación en las fórmulas de tratamiento. Se trata de la elección por parte del hablante de la forma de cortesía *usted* en singular o *ustedes* en plural frente a las formas coloquiales *tú* y *vosotros*.
30. Variación presencia / ausencia de sujeto. Se trata de un fenómeno del que se ha escrito mucho debido a que existen distintas motivaciones que llevan al hablante a omitir o a explicitar el sujeto nominal o pronominal de una oración determinada.
31. Variación *lo* / *los* detrás de un complemento indirecto plural. Encontramos casos en los que el pronombre átono personal de tercera persona singular *lo* es sustituido por el pronombre plural *los* por analogía con el número plural del complemento indirecto *se los doy* (*el libro a ellos*).
32. Variación mantenimiento / pérdida de la preposición que precede al pronombre relativo *que* en construcciones enfáticas de relativo del tipo [*ser* + S. Preposicional o

S.N. + preposición + subjuntivo].

Por último, las variables de tipo posicional forman el grupo más reducido de nuestra tipología. En general, afectan a elementos fónicos y suponen usos estilísticos diferentes, aunque no están determinados por factores sociolingüísticos, históricos o geográficos. Las variables posicionales son:

33. Variación en la posición de los clíticos *se me(te)/ *me(te) se*. Consiste en la anteposición de los pronombres átonos de primera o segunda persona de singular respecto a la forma *se*, de tercera persona. La anteposición de dichas formas se considera un vulgarismo.
34. Variación en la posición de los argumentos o complementos verbales respecto al verbo.
35. Variación en la posición de los modificadores y del núcleo.

Cabe apuntar que el grupo de variables posicionales de la tipología de Martín Butragueño es mucho más extenso que el que nosotros proponemos. No debemos olvidar que el número de variables podría aumentarse, pues las que aquí recogemos son las que hemos considerado que reflejan los fenómenos de variación en el habla castellano-manchega, pero este inventario podría cambiar para otras variedades del español.

Una vez seleccionadas las variables que formarán la tipología gramatical de las hablas castellano-manchegas, hubiera sido interesante analizar cada una de ellas en profundidad, sin embargo, nuestra muestra nos proporcionó un gran número de ejemplos de algunas de estas variables mientras que apenas pudimos documentar unos pocos ejemplos de otras, por tanto, decidimos limitar el análisis de la muestra a las variables de tipo morfológico. Estas variables son de carácter morfológico, no afectan, en general, a los niveles sintáctico y pragmático, por lo que presentan menos problemas que los otros tres tipos de variables y, como afirma Aijón Oliva (2006), «son, en general, las óptimas para el tratamiento sociolingüístico tradicional, ya que son las más similares a las fonológicas: no suelen conllevar diferencias de significado descriptivo, y la mayoría muestran correlaciones geográficas, sociales y estilísticas».

Una vez acotado el objeto de estudio a las variables morfológicas, nos dimos cuenta de que realizar un análisis cualitativo y, especialmente cuantitativo, de todas ellas hubiera excedido el propósito de esta tesis, de modo que decidimos limitar dichos análisis a las tres primeras variables morfológicas, es decir, a la variación *-{se}/ -{ra}* como desinencia de imperfecto y



pluscuamperfecto de subjuntivo; la variación futuro simple / perífrasis [*ir a* + infinitivo] y, por último, la variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona.

En los capítulos siguientes, analizaremos, por tanto, las tres variables morfológicas mencionadas. En primer lugar, haremos un estudio pormenorizado de los antecedentes de cada una de las variables y analizaremos la información que aportan nuestros datos sobre cada variable. En segundo lugar, realizaremos un análisis cuantitativo de los datos obtenidos en cada variable para complementar el estudio cualitativo realizado previamente. A través de los análisis cualitativos y cuantitativos de las tres variables morfológicas escogidas, podemos tener un conocimiento pormenorizado de estos tres fenómenos de variación que nos ayudará a perfilar una visión general de los fenómenos de variación morfológica y, por extensión, de variación gramatical en las hablas castellano-manchegas.



CAPÍTULO 5. Variación *-{se} / -{ra}* como desinencia en el imperfecto y en el pluscuamperfecto de subjuntivo.

5.1. Análisis cualitativo de la variación *-{se} / -{ra}* como desinencia en el imperfecto y en el pluscuamperfecto de subjuntivo.

El modo subjuntivo es el que produce mayores dificultades de estudio debido a dos razones principales, que son: la evolución que ha experimentado a lo largo de la historia del español y las nuevas posibilidades que aún hoy tiende a desarrollar (Alvar y Pottier 1983: 213). Dentro del modo subjuntivo, la alternancia entre las formas en *-{se}* y en *-{ra}* para el imperfecto y el pluscuamperfecto es el fenómeno que requiere un estudio más detallado.

Para entender las diferencias de uso entre variantes como *amara* y *amase* o *hubiera amado* y *hubiese amado* es necesario acudir al origen latino de estas formas. El sistema verbal latino, basado en dos sistemas temporales, pasado y presente, incorporó en época muy tardía la oposición entre «infectum» o inacabado y «perfectum» o acabado. Con esta idea subyacente del aspecto, se planteaba la necesidad de expresar acciones pasadas terminadas con resultados en el momento del habla y, para ello, se creó el sintagma [*HABEO* + participio perfecto], que dio origen, en las lenguas romances, a las formas perfectas o compuestas con matiz de presente. Estas incorporaciones supusieron la formación de una conjugación mucho más compleja que la latina pero que, al ser menos coherente, obligó a una reordenación funcional de los tiempos. La perífrasis se generalizó para indicar la perfección, con lo que los tiempos latinos tuvieron que reestructurarse según las nuevas necesidades del paradigma: la desinencia de pluscuamperfecto de indicativo *-ERAM*, debido a que pertenecía a un tiempo simple, no sirvió para expresar la perfección y pasó a usarse como imperfecto de subjuntivo *amara* y la desinencia de pluscuamperfecto de subjuntivo *-ISSEM* pasó también a usarse como imperfecto de subjuntivo *amase* (Alvar y Pottier 1983: 277). De modo que, para el imperfecto de subjuntivo del castellano, confluyeron dos desinencias de distinto origen *-{se}* y *-{ra}*. La alternancia producida entre estas dos formas es extensible al caso del pretérito pluscuamperfecto dado que el auxiliar «haber» utilizado para su formación se conjuga en imperfecto, por tanto, presentará de nuevo la alternancia entre las desinencias *-{se}* y *-{ra}*.

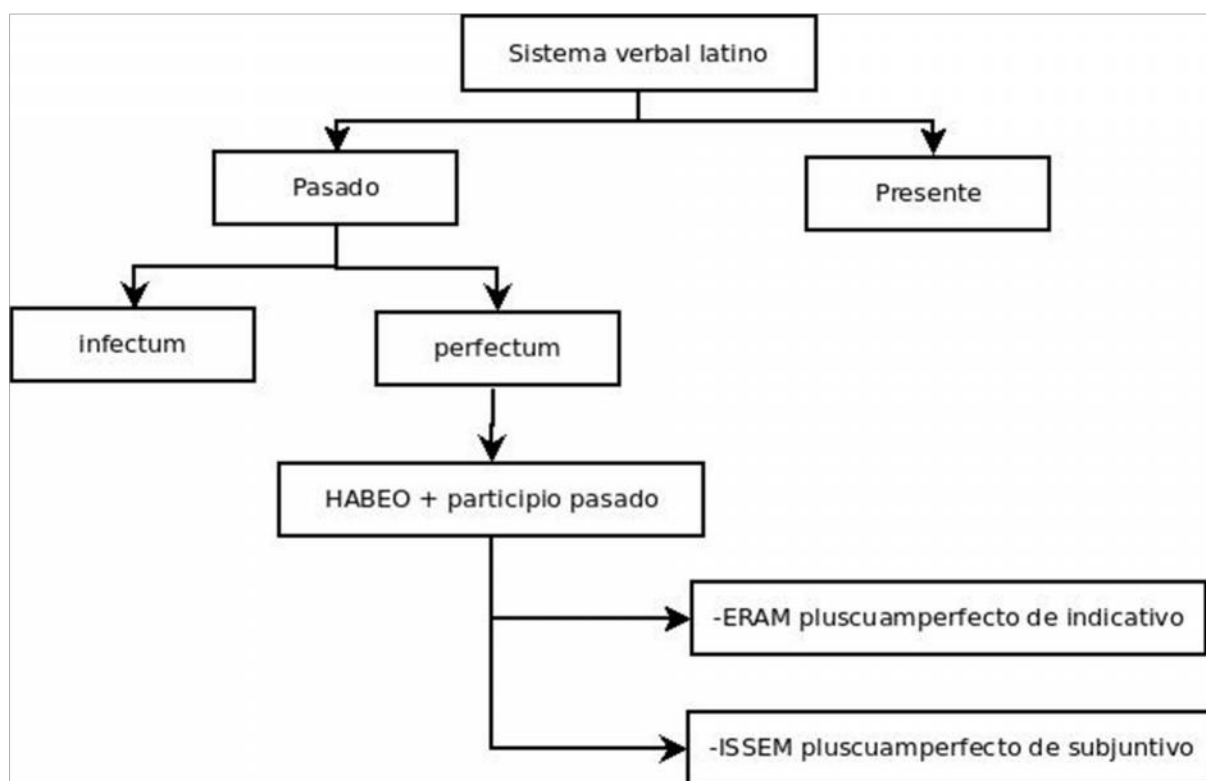


Figura 3. Evolución de las formas en *-{se}* y en *-{ra}* en latín, basado en Alvar y Pottier 1983

El distinto origen y evolución histórica de las formas en *-{se}* y *-{ra}* marcará algunas diferencias semánticas en el uso de ambas formas en el castellano actual. En castellano, el pretérito imperfecto de subjuntivo, tiene como característica semántica esencial el hecho de corresponder a tres tiempos simples del indicativo: indefinido, pretérito imperfecto y condicional (RAE 1973: 479 y 2009: 1804). Por su parte, el pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo corresponde al pretérito pluscuamperfecto y al condicional compuesto de indicativo (RAE-ASALE 2009: 1809). El aspecto imperfecto, de límites indeterminados, que tienen estos tiempos permite expresar presente, pasado o futuro, es decir, relaciones de coexistencia, anterioridad o posterioridad dependiendo del contexto y de la intención del hablante. A pesar de que hoy en día parece haber una identificación casi completa entre formas como *amara* y *amase*, muchos investigadores han señalado la existencia de contextos que muestran un matiz semántico diferente entre ambas formas, como puede ser el caso de las subordinadas adverbiales condicionales; la forma de imperfecto en *-{ra}* puede sustituir al condicional en la apódosis de las oraciones condicionales²⁸ debido a que conserva su valor originario indicativo, mientras que la forma *amase* no puede aparecer en la

²⁸ La alternancia entre la desinencia *-{ra}* de imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo y la desinencia *-{ría}* de condicional es otro de los fenómenos morfológicos estudiados para elaborar la tipología gramatical castellano-mancheña.

apódosis de este tipo de oraciones. La sustitución del condicional por la forma en *-{ra}* fue un proceso que se documentó desde muy antiguo²⁹ y, posteriormente, la forma en *-{ra}* pasó a sustituir a la forma *-{se}* en la prótasis de las oraciones condicionales (RAE-ASALE 2009: 1807). Otro contexto en el que las formas en *-{se}* y *-{ra}* no se consideran intercambiables es el de las oraciones independientes con los verbos modales *poder*, *querer*, *deber* y *parecer* (RAE-ASALE 2009: 1804). Posteriormente, mostraremos ejemplos de estos contextos obtenidos en nuestro corpus.

Una vez establecido que pueden existir contextos propicios para la forma en *-{ra}* pero no así para la forma en *-{se}*, cabe plantearse cuál es la explicación. El investigador Tavernier (1979: 10) plantea la hipótesis de la predominancia de la forma en *-{ra}* en construcciones sintácticamente más libres, debido precisamente a su origen como tiempo de indicativo, mientras que las formas en *-{se}* no pueden aparecer en tales contextos. Para Alvar y Pottier (1983: 213), la explicación se debe a que la forma terminada en *-{ra}* se orienta hacia el futuro mientras que la acabada en *-{se}* tiende a orientarse hacia el pasado, de ahí que no en todos los casos compartan contextos. Cabe señalar, por último, un apunte esencial que establece la RAE y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) en su *Nueva gramática* (2009: 1810-1811), en la que afirma que la debatida exclusividad de contextos para la forma en *-{ra}* es tan solo aplicable al imperfecto de subjuntivo, pero no al pluscuamperfecto, debido a que el pluscuamperfecto posee en la lengua actual ciertas propiedades modales de las que carece el imperfecto y esto le permite adaptarse a contextos sintácticos irreales como extensión natural de su uso en las apódosis condicionales. El origen de esta mayor adaptabilidad del pluscuamperfecto está en el hecho de ser un tiempo compuesto, ya que el auxiliar *haber* puede comportarse en muchos contextos igual que otros modales como *deber*, *querer* y *poder*.

Muchos autores han señalado el mayor uso de la forma *-{ra}* frente a *-{se}*: Navarro Correa (1989: 117) señala el uso mayoritario de la terminación *-{ra}* en contextos distintos al de las oraciones condicionales y el progresivo desuso de la forma en *-{se}*, fenómeno también documentado en la provincia de Cádiz por Müller (Rosenblat 1946: 215), en el francés general (Rosenblat 1946: 216), en la zona occidental de la Península Ibérica debido a la influencia del leonés³⁰ (Alvar y Pottier 1983: 279) y en el español general, sin especificar zonas (Criado de Val 1957: 119). Sin embargo, otros autores que han estudiado la variabilidad en el imperfecto y el

²⁹ La conservación del imperfecto en *-{ra}* para la apódosis de las condicionales, actualmente, se documenta tan sólo en América, ya que es un rasgo considerado arcaico en la Península Ibérica. Se documentan ejemplos como el siguiente: *si no pareciera descortesía, se lo dijera* (RAE 1973: 480).

³⁰ En la franja oriental de la Península Ibérica, debido a la influencia del aragonés, se documenta de manera mayoritaria la forma terminada en *-{se}*.

pluscuamperfecto de subjuntivo opinan que la forma en *-{se}* es predominante. Este es el caso de Navarro Correa (1989: 117) que afirma que la variante *-{se}* es predominante cuando aparece en la prótasis de las oraciones condicionales y también es el caso de Bello y Cuervo (1964: 655), dado que postulan una mayor frecuencia de la forma en *-{se}* en España frente a *-{ra}*. Un dato curioso es el que aportaba la RAE en su *Esbozo*, en el que afirma que «en el habla corriente predomina generalmente *-{se}*; pero *-{ra}* tiene mucho uso en la lengua culta y literaria» (1973: 481). Posteriormente, en la *Nueva gramática* (2009: 1803) se establece que «en el español europeo escrito [...] predomina también la forma *cantara*», siendo esta proporción aún más marcada para la lengua oral.

En cuanto a la distribución geolectal de la alternancia entre *-{se}* y *-{ra}*, cabe apuntar la preferencia general en América por la forma en *-{ra}* (RAE-ASALE 2009: 1803), aunque *-{se}* se conserva en algunas regiones (Rosenblat 1946: 215). En la *Nueva gramática de la lengua española* (RAE-ASALE 2009: 1803) se establece la forma en *-{ra}* como mayoritaria en el español europeo, sin embargo, apunta que en el registro escrito no hay una diferencia tan marcada entre *-{se}* y *-{ra}* como en la variante americana. En el registro oral, por el contrario, sí hay una clara preferencia por la forma en *-{ra}* especialmente en el noroeste peninsular, en Andalucía y en Canarias. Esta afirmación de RAE-ASALE recoge los resultados obtenidos anteriormente por autores como Mondéjar (1970: 75), que comprobó la predominancia de la forma en *-{ra}* en Andalucía, o Alvar y Pottier (1983: 279), que confirmaron el uso mayoritario de esta misma variante en Canarias y en el occidente de la Península Ibérica. Rojo y Veiga (1994: 2910), por su parte, afirman que se está produciendo una simplificación de las dos variantes a ambos lados del Atlántico, eligiendo de manera generalizada la forma en *-{ra}*, debido a su adaptabilidad a un mayor número de contextos, y reduciéndose la forma en *-{se}* a los registros cuidados.

Si nos remitimos a los contextos que nos proporciona nuestro corpus de grabaciones de Castilla-La Mancha, se documenta una tendencia al uso de la forma terminada en *-{ra}* frente a la forma en *-{se}*. El corpus nos ha proporcionado un total de 516 ejemplos de empleo de imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo, de los cuales, 341 corresponden a formas acabadas en *-{ra}* frente a 175 formas en *-{se}*. Dada la dificultad de citar aquí todos los ejemplos obtenidos en el corpus, remitimos al apéndice III, en el que se recoge la totalidad de los ejemplos de variación entre *-{se}* y *-{ra}* para el imperfecto y el pluscuamperfecto de subjuntivo. Teniendo en cuenta las pautas establecidas por los antecedentes estudiados, nos disponemos a analizar cualitativamente los ejemplos que nos ha proporcionado el corpus de La Mancha y ver si podemos matizar algunas de las afirmaciones de los estudios precedentes.

Siguiendo las hipótesis explicativas que proponen la RAE (1973) y RAE-ASALE (2009) y autores como Tavernier, Rosenblat, Navarro Correa, Alvar y Pottier, entre otros, nos disponemos a buscar ejemplos de uso de la variable *-{se}* / *-{ra}* en contextos condicionales y en contextos «autónomos» o «libres» con verbos modales e intentar deducir los matices temporales de anterioridad, simultaneidad y posterioridad que encierran dichos ejemplos. Buscamos en nuestro corpus ejemplos de la variante en *-{ra}* en contextos sintácticos correspondientes a la apódosis de una oración condicional y obtuvimos tres ejemplos en los que la forma en *-{ra}* sustituye al condicional en este contexto.

Ejemplo 10.1. *Si no, sí que me hubiera muerto*

M1A, Albacete, Formal

Ejemplo 10.2. *Si salía la gente, fuera a divertirse*

H2A, Toledo, Semiformal

Ejemplo 10.3. *Y yo con mi hijo si no me voy a Madrid, hubiera muerto*

M3A, Ciudad Real, Formal

Cuadro 10. Ejemplos de la variante *-{ra}* en la apódosis de la condicional en La Mancha

Tan solo hemos documentado un caso en el que la forma en *-{se}* aparece en la apódosis de la condicional: *Yo comento algunas veces en casa ¿no? que, si no hubiera sido por la UNED, yo no... quizá no hubiese podido realizar ningún tipo de estudio superior* (H2C, Cuenca, Informal).

Los ejemplos obtenidos confirman el uso mayoritario de la variante en *-{ra}* frente a *-{se}* en la apódosis de la condicional, sin embargo, podría considerarse que el número de ejemplos que nos proporciona el corpus no es significativo a la hora de corroborar o rechazar tal afirmación.

También hemos analizado en nuestro corpus los ejemplos en los que la variable dependiente aparecía en la prótasis de las condicionales, contexto inicialmente propicio para la forma en *-{se}* según la bibliografía manejada y que, posteriormente, fue apropiándose la forma en *-{ra}*. El resultado de la búsqueda fue el siguiente: documentamos 89 ejemplos en que la forma en *-{ra}* aparecía en la prótasis de la condicional y tan solo 39 en que la forma en *-{se}* aparecía en ese mismo contexto. Ante la imposibilidad de recoger aquí todos los casos de esta variante en la prótasis de las condicionales, presentamos algunos ejemplos y remitimos al apéndice III para ver el resto.

Ejemplo 11.1. *Si estuvieran tumbados, lo veo bien*

H4A, Guadalajara, Semiformal

Ejemplo 11.2. *Si yo viviera en Hellín [...], llegaríamos a vender más periódicos en Hellín que en Albacete.*

H3B, Albacete, Formal

Ejemplo 11.3. <i>Si no viniesen (los turistas), sería menos gasto.</i>
H1A, Toledo, Formal

Cuadro 11. Ejemplos de las variantes *-{se}* y *-{ra}* en la prótasis de la condicional en La Mancha

Hasta aquí hemos citado los casos en que las variables *-{se}* o *-{ra}* aparecen en la apódosis o en la prótasis de la oración condicional. También existen ejemplos en los que dichas variables aparecen tanto en la prótasis como en la apódosis de la oración condicional:

Ejemplo 12.1. <i>Si me hubiera preocupado, a lo mejor hubieran contado en qué consistía la parte del comercio</i>
H3A, Cuenca, Formal
Ejemplo 12.2. <i>A lo mejor lo hubiera cogido y a lo mejor si no lo hubiéramos podido soportar, hubiéramos dicho «bueno pues hija hasta aquí hemos llegado»</i>
M3A, Guadalajara, Semiformal
Ejemplo 12.3. <i>Si no viviera aquí, yo no sé qué me pasara</i>
M1A, Ciudad Real, Formal
Ejemplo 12.4. <i>Me hubiera gustado ... y si no se hubiera muerto mi marido, a lo mejor hubiera ido alguna vez a verlo</i>
M4A, Guadalajara, Informal
Ejemplo 12.5. <i>Ella si hubiera quedado, pues hubiera podido ejercido como tal</i>
H3A, Albacete, Informal

Ejemplo 12.6. <i>Pero si hubieseis venido el día dos de septiembre, lo hubieseis visto (el trabajo que hay)</i>
M3C, Albacete, Semiformal
Ejemplo 12.7. <i>Pero quizá a lo mejor no hubiese podido yo vivir si yo ese dinero lo hubiese echado...</i>
H4A, Albacete, Formal
Ejemplo 12.8. <i>Si hubiese estado con profesores, a lo mejor hubiese sido... (un gran pintor)</i>
M4A, Ciudad Real, Semiformal

Cuadro 12. Ejemplos de las variantes *-{se}* y *-{ra}* en la prótasis y la apódosis de la condicional en La Mancha

Observamos que los cinco primeros ejemplos muestran el uso de la forma *-{ra}* en ambas proposiciones de la oración condicional, mientras que los ejemplos 6, 7 y 8 muestran el uso de la variante *-{se}* también en ambas proposiciones. Además de los ejemplos mostrados en el cuadro 12, encontramos dos ejemplos que muestran una combinación de ambas formas y utilizan la variante *-{ra}* en la prótasis y la variante *-{se}* en la apódosis de la condicional:

Ejemplo 13.1. *Si hubiera tenido sobras, pues hubiese comprado el piso, por supuesto*

H4A, Albacete, Formal

Ejemplo 13.2. *Yo comento algunas veces en casa ¿no? que, si no hubiera sido por la UNED, yo no... quizá no hubiese podido realizar ningún tipo de estudio superior*

H2C, Cuenca, Informal

Cuadro 13. Ejemplos de la variante *-{ra}* en la prótasis y *-{se}* en la apódosis de la condicional en La Mancha

Así pues, los ejemplos de nuestro corpus muestran un uso mayoritario de la forma *-{ra}* en la apódosis y en la prótasis de la condicional.

Anteriormente, habíamos expuesto que RAE-ASALE (2009: 1804) establecen que *-{se}* y *-{ra}* no son intercambiables en oraciones con los verbos modales *poder*, *deber*, *querer* y *parecer* en imperfecto de subjuntivo. Estos contextos se consideran propicios para el uso del condicional y, en algunos casos, puede usarse la forma en *-{ra}*, pero nunca la forma en *-{se}*. En nuestro corpus aparece más de una veintena de ejemplos de verbos modales con significado potencial, pero en casi todos los casos pertenecen a estructuras sintácticas dependientes, especialmente a estructuras condicionales. Tan solo encontramos 2 ejemplos en los que el verbo *poder* aparece en oraciones autónomas:

Ejemplo 14.1. *Y yo pienso que Guadalajara como potencia política así ella sola quizá pudiese conseguir.*

H3A, Guadalajara, Semiformal

Ejemplo 14.2. *No hubiera podido cogerlo [debido a su peso]*

M3B, Toledo, Semiformal

Cuadro 14. Ejemplos de las variantes *-{se}* y *-{ra}* en oraciones autónomas con el verbo *poder* en La Mancha

Solo hemos documentado un caso en que el verbo *deber* tiene un uso modal en una oración independiente. En este caso, la forma elegida por el hablante es la terminada en *-{ra}*.

Ejemplo 15.1. *[Los jóvenes] debieran acostumbrarse a marchar [a andar]*

M4B, Ciudad Real, Semiformal

Cuadro 15. Ejemplo de la variante *-{ra}* en oraciones autónomas con el verbo *deber* en La Mancha

En el caso del verbo *querer*, no hemos documentado ningún ejemplo de la forma en *-{se}* en contextos autónomos, sin embargo, hemos obtenido 8 ejemplos de la forma en *-{ra}*:

Ejemplo 16.1. *Echabas todo el color que quisiera hacer, aquí verde, aquí blanco... [...] como quisiera*

H4A, Guadalajara, Formal

Ejemplo 16.2. *Si no es en lo que yo quisiera, pues yo creo que en otra cosa sí que podría encontrar*

M2C, Albacete, Formal

Ejemplo 16.3. *Lo que pasa es que les han puesto en Eroski, les han dado a los gitanos unos chalets que ya quisiera yo para mí*

M3C, Albacete, Informal

Ejemplo 16.4. *Y luego han hecho ahí una ciudad deportiva que muchos equipos de segunda la quisieran para jugar y eso es para entrenar*

H2B, Albacete, Semiformal

Ejemplo 16.5. *Ya lo quisiera yo (un chalet adosado)*

M3B, Albacete, Semiformal

Ejemplo 16.6. *Todos los tipos de tortilla que tú quisieras, con que te pidieses dos tubos, ya habías cenado*

H2C, Ciudad Real, Informal

Ejemplo 16.7. *[...] Lo que tú quisieras*

H2C, Ciudad Real, Informal

Ejemplo 16.8. *Lo que quisieras... y tapas de [...] de todo*

H2C, Ciudad Real, Informal

Cuadro 16. Ejemplos de la variante *-{ra}* en oraciones autónomas con el verbo *querer* en La Mancha

No hemos documentado ningún caso de uso modal del verbo *parecer* en nuestro corpus.

Analizando los ejemplos en que aparecen los verbos modales *poder*, *deber* y *querer* en contextos autónomos, podemos afirmar el uso predominante, aunque no exclusivo, de la forma en *-{ra}* frente a la forma en *-{se}*. Recordemos que RAE-ASALE (2009: 1804) afirman que los contextos modales «excluyen» la forma en *-{se}* frente a la forma en *-{ra}* y que, a su vez, Tavernier (1979), plantea la exclusividad de *-{ra}* en contextos autónomos debido a su origen como tiempo de indicativo, frente al origen subjuntivo de *-{se}*. En nuestro corpus, hemos hallado el uso de una forma en *-{se}* en este contexto de potencialidad.

La falta de intercambiabilidad de *-{se}* y *-{ra}* en algunos contextos viene explicada por Alvar y Pottier (1983) por la orientación de la forma en *-{ra}* hacia el futuro, mientras que la forma en *-{se}* se orienta hacia el pasado. Esta hipótesis no parece quedar del todo confirmada por nuestros datos, donde sí es cierto que el mayor uso de la forma en *-{ra}* se da en los contextos de

futuro, donde documentamos 181 casos, pero también en los contextos de pasado es alta la aparición de la forma en *-{ra}*, con 115 casos, habiendo desplazado a la forma en *-{se}* en dichos contextos. Damos a continuación una muestra de estos usos de *-{se}* con matiz de pasado.

Ejemplo 17.1. *Pero si hubieseis venido el día dos de septiembre, lo hubieseis visto (el trabajo que hay)*

M3C, Albacete, Semiformal

Ejemplo 17.2. *A lo mejor si hubiese tenido dos, no me podía haber separado porque ya con dos dónde vas*

M2A, Albacete, Formal

Ejemplo 17.3. *A lo mejor si yo hubiese estado allí y hubiese... no tuviese allí gente y hubiese reñido con alguien, a lo mejor diría «sí son»*

H2B, Albacete, Formal

Cuadro 17. Ejemplos de la variante *-{se}* en contextos de pasado en La Mancha

Donde sí pueden verse usos muy igualados entre las formas en *-{ra}* y en *-{se}* es en los contextos de presente, donde se documentan 45 casos de *-{ra}* frente a 42 casos de *-{se}*, pero incluso en estos casos, la forma en *-{ra}* es mayoritaria.

Concluimos, por tanto, que en La Mancha es predominante el uso de la forma *-{ra}* frente a *-{se}*, especialmente en contextos condicionales como la prótasis o la apódosis de estas oraciones complejas, en contextos autónomos con los verbos *poder*, *deber* y *querer* y para expresar matices semánticos temporales de anterioridad y de posterioridad. El uso de la forma en *-{se}*, por su parte, parece verse reducido a contextos en los que se expresa un matiz semántico temporal de simultaneidad.

Para finalizar, resumimos en términos geolectales la distribución de la alternancia entre *-{se}* y *-{ra}*, basándonos en estudios de naturaleza cuantitativa: la forma *-{ra}* es predominante en América, aunque *-{se}* se conserve en algunas regiones (Rosenblat 1946: 215); en España, es también predominante en Andalucía (Mondéjar 1970: 75), en Canarias, en la mitad occidental de la Península (Alvar y Pottier 1983: 216) y en el español general (Criado de Val 1957: 119). Nuestros datos añaden una nueva zona de uso mayoritario de la forma terminada en *-{ra}*, que es el territorio castellano-manchego. Dentro de esta región, sin embargo, podemos distinguir subzonas, ya que los datos analizados muestran que los hablantes del norte de esta Comunidad, concretamente los de Guadalajara, son los que más favorecen el uso de *-{ra}* frente a *-{se}*, seguidos de los hablantes de la zona occidental, es decir, de Toledo y Ciudad Real. Los informantes de las zonas surorientales de Castilla-La Mancha, concretamente de Cuenca y de Albacete, sin

embargo, muestran unos usos distintos a los considerados como «mayoritarios» o «generales» en los demás territorios hispanos. En estos informantes se documenta un uso casi igualitario de las formas en *-{se}* y en *-{ra}* que apunta una tendencia más conservadora frente al resto del territorio castellano-manchego. Dicha tendencia podría explicarse con la afirmación de Alvar y Pottier (1983: 279) respecto a que la franja oriental de la Península tiende a mantener la forma en *-{se}* debido a la influencia del aragonés. En resumen, los datos obtenidos en La Mancha ayudan a establecer una posible división entre dos zonas: por un lado, existiría una zona donde se favorece el uso de la forma en *-{ra}* que se extendería por el norte y el oeste de Castilla-La Mancha, comprendiendo los territorios de Guadalajara, Toledo y Ciudad Real; por otro lado, estaría la zona en la que se produce una alternancia casi igualitaria de las formas en *-{se}* y en *-{ra}* donde, hasta el momento, no se ha dejado notar la tendencia al uso mayoritario de esta última forma. Esta segunda zona se extendería por la parte este de Castilla-La Mancha y comprendería los territorios de Cuenca y Albacete.

Es importante señalar que la distribución de la alternancia entre las formas *-{se}* y *-{ra}* en La Mancha continúa con las isoglosas que pudieran establecerse en los demás territorios de España, de modo que podría establecerse una isoglosa que dividiera este-oeste la Península: en la zona occidental de la Península, occidente de Castilla-La Mancha, Andalucía, Canarias y América, se daría una preferencia por el uso de *-{ra}* frente a *-{se}*, mientras que en la zona más oriental de España, encontraríamos una situación de igualdad de uso de las dos formas debido a la conservación de la forma en *-{se}* por el influjo histórico del aragonés.

5.2. Análisis cuantitativo de la variación *-{se}* / *-{ra}* como desinencia en el imperfecto y en el pluscuamperfecto de subjuntivo.

En el apartado anterior, hemos ofrecido un análisis cualitativo de las variantes *-{se}* y *-{ra}* como desinencias de imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo. Consideramos, sin embargo, que hallar las frecuencias absolutas y relativas de nuestros datos no es suficiente para realizar una descripción sociolingüística completa, de ahí que nos propongamos realizar un análisis probabilístico de la variable que nos ocupa.

Decidimos tomar como valor de aplicación la forma en *-{ra}*, por ser esta la variante más probable. Encontramos que en el 66,10% de los casos en que se ha utilizado el imperfecto o el pluscuamperfecto de subjuntivo se ha elegido la forma en *-{ra}*.

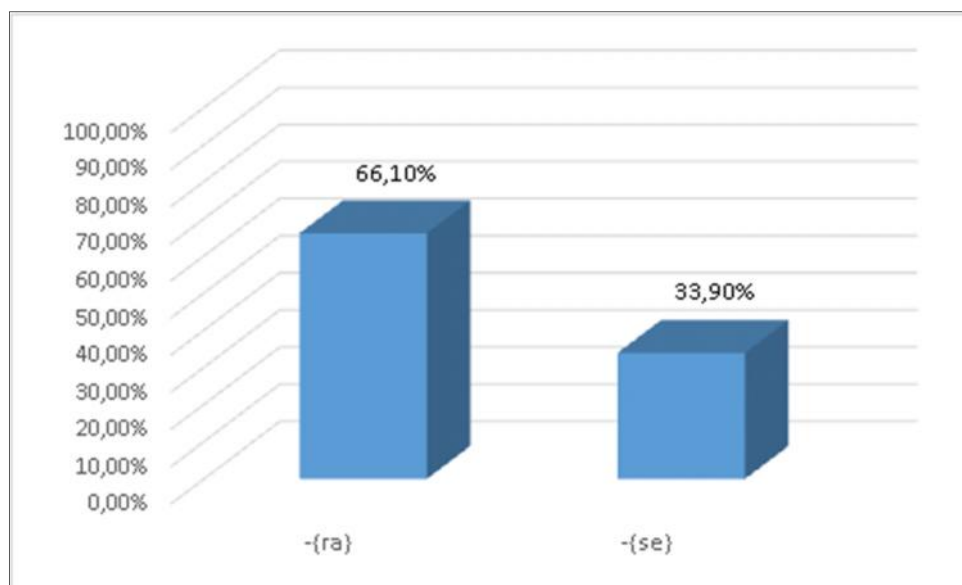


Figura 4. Uso de la forma en *-{se}* y de la forma en *-{ra}* en La Mancha

A través del análisis probabilístico, pretendemos hallar cuáles son las variables independientes que más determinan la elección de la variante *-{ra}* frente a *-{se}*. En un primer análisis de la variación entre *-{se}* y *-{ra}*, habíamos trabajado con un total de 28 variables de las que descartamos 10 variables lingüísticas que no eran significativas a la hora de elegir *-{ra}* frente a *-{se}*. Estas variables, eliminadas en la primera fase de análisis, se referían al contexto fónico; al contexto discursivo; al matiz condicional; al uso de la variante en la prótasis o la apódosis de la condicional; al matiz desiderativo; a contextos sintácticos del tipo *no es que*; a contextos subordinados por la conjunción *que*; a contextos sintácticos precedidos de un relativo; al uso del verbo modal *deber* y al uso del verbo modal *parecer*. Una vez descartadas dichas variables, realizamos el análisis probabilístico con las 18 variables restantes, que presentaremos a continuación.

Número de variable	Variable	Variante	Código
1	Variable dependiente	Forma terminada en <i>-{ra}</i>	<i>-{ra}</i>
		Forma terminada en <i>-{se}</i>	<i>-{se}</i>
2	Sexo	Hombre	Hombre
		Mujer	Mujer
3	Edad	Menores de 20 años	1ª gen.
		De 21 a 35 años	2ª gen.
		De 36 a 55 años	3ª gen.
		Mayores de 56 años	4ª gen.
		Estudios primarios	Estud.Prima.

4	Estudios	Estudios secundarios	Estud.Secund.
		Estudios superiores	Estud.Super.
5	Estilo	Formal	Formal
		Semiformal	Semiformal
		Informal	Informal
6	Procedencia geográfica	Albacete	Albacete
		Ciudad Real	CiudadReal
		Cuenca	Cuenca
		Guadalajara	Guadalajara
		Toledo	Toledo
7	Autonomía oracional	Uso en una oración autónoma	Auton.
		Uso en una oración dependiente	No auton.
8	Tiempo verbal	Imperfecto	Imperf.
		Pluscuamperfecto	Perf.
9	Matiz temporal	Anterioridad	Anter.
		Simultaneidad	Simult.
		Posterioridad	Poster.
10	Carácter dubitativo	Matiz semántico dubitativo	Duda
		Otros matices semánticos	No duda
11	Verbo <i>poder</i>	Uso del verbo <i>poder</i> con valor modal potencial	<i>poder</i>
		Uso de otros valores y otros verbos	No <i>poder</i>
12	Verbo <i>querer</i>	Uso del verbo modal <i>querer</i>	<i>querer</i>
		Uso de otros verbos	No <i>querer</i>
13	Estilo o discurso	Uso de estilo directo	Directo
		Uso de estilo indirecto	indirecto
14	En proposiciones temporales	Uso en una proposición subordinada temporal	temporal
		Uso en otras estructuras oracionales	No temporal
15	En proposiciones subordinadas con <i>aunque</i>	Uso en una proposición subordinada introducida por <i>aunque</i>	<i>aunque</i>
		Uso en otras estructuras oracionales	No <i>aunque</i>
16	En proposiciones subordinadas finales	Uso en una proposición subordinada de finalidad	final
		Uso en otras estructuras oracionales	No final
17	En proposiciones subordinadas introducidas por <i>como si</i>	Uso en una proposición subordinada introducida por <i>como si</i>	<i>Como si</i>
		Uso en otras estructuras oracionales	No <i>como si</i>
18	En proposiciones subordinadas introducidas con <i>porque</i>	Uso en una proposición subordinada causal introducida por <i>porque</i>	<i>porque</i>
		Uso en otras estructuras oracionales	No <i>porque</i>

Cuadro 18. Variables para el análisis probabilístico de las formas en *-{se}* / *-{ra}*

En primer lugar, trabajamos con la variable dependiente correspondiente a las formas en *-{se}* y en *-{ra}*, respectivamente. También tuvimos en cuenta cinco variables externas: el sexo, la edad, el nivel de estudios, el estilo y la ciudad a la que pertenece el hablante. Los factores correspondientes a estas cinco variables pueden ser consultados en el cuadro 18 y han sido anteriormente detallados en esta investigación. Por último, hemos trabajado con 12 variables lingüísticas: la autonomía oracional, el tiempo, el matiz temporal, el matiz dubitativo, el estilo indirecto, los verbos modales potenciales, el verbo modal *querer*, la presencia de una conjunción temporal, la conjunción *aunque*, la presencia de una conjunción de finalidad, la conjunción *como* *si* y la conjunción *porque*.

La primera de las variables lingüísticas, la referente a la autonomía oracional, determina en qué ejemplos se ha utilizado una forma de imperfecto o pluscuamperfecto de subjuntivo en oraciones autónomas o simples y en qué casos aparecen dichas formas en oraciones dependientes o subordinadas: por ejemplo, *quisiera seguir así* (M1A, Albacete, Formal) y *si tuviera muchos, tendrían que ponerse a trabajar* (M3A, Guadalajara, Semiformal). La segunda variable determina la aparición de la forma terminada en *-{se}* o en *-{ra}* para expresar tiempo imperfecto o tiempo pluscuamperfecto de subjuntivo: *si dijeras «bueno, me pagan bien»* (H1A, Guadalajara, Informal) y *entonces el ayuntamiento se hubiera evitado muchas cosas* (H4A, Albacete, Formal). La tercera variable se refiere al matiz temporal que expresa la forma en *{se}* o *-{ra}*, debido a que dichas formas pueden expresar pasado, presente o futuro, es decir, pueden transmitir tres matices temporales: anterioridad, simultaneidad o posterioridad: un ejemplo de matiz anterior sería *dice «es que si no hubiera sido por ti...»* (M4C, Albacete, Formal); un ejemplo de matiz simultáneo, *a ti te miraban de otra manera porque fueras a un colegio normal* (H1A, Guadalajara, Formal) y un ejemplo de matiz posterior, *la dejaba al cuidado para que diera la comida a sus hermanas y a su padre* (M4A, Guadalajara, Informal).

La cuarta variable lingüística determina si las formas de imperfecto o pluscuamperfecto de subjuntivo expresan matiz semántico dubitativo o, por el contrario, expresan otros matices: un ejemplo de matiz dubitativo sería *a lo mejor hubiera hecho un año o dos y lo hubiera tenido que dejar* (M3A, Guadalajara, Semiformal). Las variables quinta y sexta recogen la posibilidad de que el valor modal sea expresado a través de los verbos *poder* y *querer* o, por el contrario, sean expresados a través de otros verbos: dos ejemplos con estos verbos son *por ejemplo que pudiera haber un debate entre los jóvenes y esas cosas* (M4C, Toledo, Semiformal) y *si quisiesen, podrían* (M3C, Cuenca, Semiformal). A través de la variable séptima, se especifica si las formas en *-{se}* o en *-{ra}* aparecen en oraciones en estilo directo o en estilo indirecto como la siguiente *hasta que*

ya les he dicho que se aguantaran un poquito (H2B, Ciudad Real, Semiformal).

Por último, las cinco últimas variables lingüísticas determinan si el uso de la forma en *-{se}* o en *-{ra}* se documenta en contextos sintácticos de proposiciones subordinadas temporales, finales o introducidas por los nexos *aunque*, *como si* o *porque*. Algunos ejemplos son los siguientes: *cuando hubiese concursos, pues podría coger mejores puestos* (M3B, Albacete, Formal), *no dejaban ni a los nazarenos llevar zapatos para que no sonase* (M4A, Cuenca, Informal), *y aunque no hablasen directamente, ya se sabía que hablaban* (M4A, Guadalajara, Semiformal), *como si lo estuviera viendo ahora* (H4B, Cuenca, Informal) y *no porque me gustara sino porque no lo tenía claro* (H2C, Guadalajara, Formal).

Los datos obtenidos de las entrevistas nos proporcionaron un total de 516 secuencias que hemos introducido en el programa estadístico Goldvarb. Llevamos a cabo la especificación de factores para conocer cuántos son los grupos de factores que iban a ser analizados y cuáles son los factores válidos dentro de cada grupo. Una vez introducidos los datos y especificados los factores, señalamos las condiciones que debía tener en cuenta el ordenador para leer esos datos -aclarando qué factor sería considerado como dependiente y cuáles como explicativos o independientes-.

A continuación, hicimos el recuento de la frecuencia hallada en la intersección de los factores de grupos diferentes a través de la creación de celdas. En esta fase señalamos cuál de los factores del grupo dependiente íbamos a analizar o aplicar. En el caso de *-{se}* y *-{ra}* decidimos aplicar *-{ra}*, aunque al ser una variable compuesta por dos variantes era indiferente el factor que aplicásemos, ya que los resultados serían complementarios. En esa fase era imprescindible la información que aportaban los archivos con secuencias de datos y los archivos de condiciones. Tras crear las celdas, las cargamos en la memoria del ordenador. Por último, en el archivo de resultados aparecieron los recuentos estadísticos y los análisis probabilísticos. Estos análisis nos permitieron interpretar la influencia de cada una de las variables en la elección de una u otra forma para el imperfecto y pluscuamperfecto de indicativo. Pasamos a exponer dicha influencia.

En cuanto al sexo, hombres y mujeres utilizan en un tanto por ciento muy próximo las formas en *-{se}* y *-{ra}*, siendo mayoritario siempre el uso de la forma en *-{ra}* frente a *-{se}*: un 64,90% por los hombres y un 67,10% por las mujeres. Teniendo en cuenta la edad de los informantes, es el grupo de mayor edad quien utiliza en más ocasiones las formas de imperfecto y pluscuamperfecto, con un total de 178 ejemplos, frente a los más jóvenes, que son el grupo que menos utiliza dichas formas: tan solo en 89 casos. En cuanto a la elección de una forma u otra según los grupos de edad, se sigue la tendencia general al uso de *-{ra}* frente a *-{se}*: los hablantes menores de 20 años mostraron una frecuencia relativa de uso de *-{ra}* de un 79,80%, los hablantes

con edades comprendidas entre 36 y 55 años, del 68% y los mayores de 56 años, el 70,20%. Sin embargo, cabe destacar que en el grupo de adultos jóvenes, con edades comprendidas entre los 21 y los 35 años, no se sigue la tendencia generalizada al uso de la forma en *-{ra}*, ya que encontramos un porcentaje de 48,80% en el uso de *-{ra}* y un 51,20% en el uso de *-{se}*. No parece tratarse de una diferencia muy significativa, ya que el número de ejemplos es casi igual para una y otra forma, 62 ejemplos en *-{ra}* y 65 ejemplos en *-{se}*, *-{ra}* frente a *-{se}*, pero sí cabe llamar la atención sobre este uso igualado de *-{se}* y *-{ra}* entre los hablantes de este grupo de edad.

Teniendo en cuenta la variable social del nivel de estudios, se corrobora de nuevo la tendencia general en el uso de *-{ra}* frente a *-{se}* con unos porcentajes de 74,50%, 58% y 58,30% en el uso de *-{ra}* en los tres niveles de estudio bajo, medio y alto, respectivamente, aunque cabe señalar que los hablantes de estudios secundarios y superiores favorecen el uso de *-{ra}* por debajo de la media. En cuanto al estilo de la entrevista, los datos obtenidos se corresponden con la tendencia general al presentar un 68,80%, un 65,60% y un 64,70% de casos de *-{ra}* frente a *-{se}* en las entrevistas formales, semiformales e informales respectivamente. Por lo que vemos en los datos de nuestro corpus oral, es más frecuente el uso de la forma en *-{ra}* frente a la forma en *-{se}*. Además, la forma en *-{ra}* es mayoritaria en los tres estilos de entrevista y en todos los hablantes, sea cual sea su nivel de estudios.

Una de las variables sociales que mayor influencia tiene en la elección de una variante dependiente frente a la otra es el origen geográfico. Los resultados del análisis de los datos muestran que el uso de la forma *-{ra}* frente a *-{se}* en hablantes de Toledo y Ciudad Real se corresponde con la tendencia general en la que es mayoritario el uso de la forma en *-{ra}*. En la ciudad de Guadalajara el porcentaje de uso de esta forma es mucho mayor que el de *-{se}* con un 80,70% de los casos. Sin embargo, cabe destacar los resultados obtenidos en las ciudades de Cuenca y de Albacete que nos proporcionan un porcentaje similar de uso de las formas *-{ra}* y *-{se}*. En ambas ciudades, el uso de *-{ra}* es mayor que el uso de *-{se}*, pero se trata de una diferencia mínima: los hablantes conquenses, usan en un 50,90% de los casos la forma en *-{ra}* y los hablantes albacetenses en un 54,10%. Como ha sido explicado en el apartado anterior, las frecuencias de uso de una u otra variante dependiente en La Mancha son tan diferentes que marcan una división territorial entre dos zonas: por un lado, la zona más norteña, la de Guadalajara, que muestra un porcentaje de uso de la forma en *-{ra}* muy elevado, zona a la que podrían unirse los territorios occidentales de Castilla-La Mancha, Toledo y Ciudad Real, que muestran porcentajes de uso de *-{ra}* conforme a la tendencia general, y, por otro lado, la zona más oriental, que es la zona que incluye a Cuenca y Albacete, que muestran una tendencia más conservadora al margen de la tendencia actual de generalización de *-{ra}* frente a *-{se}* al mostrar frecuencias muy

igualadas para ambas formas.

Al cruzar las variables sociolingüísticas entre sí, pudimos matizar algunos de los resultados anteriores. Así, la primera generación de hablantes de Cuenca es la que menos utiliza la forma en *-{ra}*, con tan solo 1 ejemplo, seguida de la segunda y tercera generación donde se documentan 7 ejemplos en cada una. También es escaso el uso de la forma en *-{ra}* por los hablantes toledanos de primera generación, que muestran solo 2 ejemplos. Al cruzar las variables del sexo y la edad, encontramos que son los hombres de segunda generación los que menos favorecen el uso de la forma en *-{ra}*, con un 36%, mientras que son los hombres y las mujeres mayores de 56 años los que más ejemplos proporcionan de uso de la forma en *-{ra}*, con un total de 125 ejemplos, documentados de una forma muy igualada en ambos sexos: 63 en los hombres y 62 en las mujeres. Son también los hombres y las mujeres con nivel de estudios primarios los que proporcionan mayor número de ejemplos con la forma en *-{ra}*, 87 los hombres y 100 las mujeres, que en términos relativos suponen un 75% de uso frente a *-{se}*. Las mujeres de La Mancha muestran un porcentaje de uso de *-{ra}* del 73% en entrevistas de estilo formal. La variable de la edad parece ser muy significativa en la elección de la forma en *-{ra}*, así, el grupo de edad más joven con estudios solo primarios muestra un porcentaje de uso de *-{ra}* muy elevado, 85%, mientras que los jóvenes de la misma edad con estudios superiores no muestran ningún ejemplo de imperfecto ni pluscuamperfecto de subjuntivo. Los hablantes con estudios primarios de tercera generación muestran un alto porcentaje de uso de *-{ra}*, 75%, así como encontramos porcentajes elevados en los tres estilos de entrevista cuando se trata de hablantes con este nivel de estudios porque, en general, son los hablantes con estudios básicos los que muestran mayores porcentajes de uso de *-{ra}*. Los hablantes jóvenes de La Mancha muestran porcentajes de uso de *-{ra}* muy elevados en los tres estilos de entrevista, formal 86%, informal 76% y semiformal 75%. Tras analizar los resultados obtenidos con el cruce de las variables sociolingüísticas, deducimos que el uso mayoritario de *-{ra}* viene favorecido por los hablantes más jóvenes y por aquellos con nivel primario de estudios. Para conocer la distribución geográfica de las formas en *-{se}* y *-{ra}* para el imperfecto y el pluscuamperfecto de subjuntivo en La Mancha, remitimos al apartado 8.1. del presente trabajo.

Los estudios basados en la alternancia entre *-{se}* y *-{ra}* para el imperfecto y el pluscuamperfecto de subjuntivo habían hecho especial hincapié en la influencia del contexto sintáctico hipotético a la hora de elegir la variante dependiente, sin embargo, tal como hemos explicado anteriormente, el contexto condicional fue tenido en cuenta en el análisis probabilístico inicial, pero el programa descartó esta variable como significativa a la hora de elegir entre *-{se}* y *-{ra}*. A pesar de esto, resumimos brevemente los resultados obtenidos: las formas analizadas se

encontraban en oraciones condicionales en un 25% de las apariciones. Las formas de subjuntivo objeto de nuestro estudio se encontraban en la prótasis casi en la totalidad de los ejemplos (recordemos el ejemplo 10.2. *Si yo viviera en Hellín [...], llegaríamos a vender más periódicos en Hellín que en Albacete*, H3B, Albacete, Formal). En algunos ejemplos se encontraban en la apódosis (ejemplo 9.3. *Y yo con mi hijo si no me voy a Madrid, hubiera muerto*, M3A, Ciudad Real, Formal) y en algún ejemplo aislado aparecían tanto en la prótasis como en la apódosis (ejemplo 11.1. *Si me hubiera preocupado, a lo mejor hubieran contado en qué consistía la parte del comercio*, H3A, Cuenca, Formal). En estos casos de doble aparición, es cuando menor diferencia cuantitativa existe en la preferencia de la forma en *-{ra}* frente a la forma en *-{se}*, ya que hemos podido documentar un 53% de la forma en *-{ra}* frente a un 46% de la forma en *-{se}*. En general, aunque la diferencia no sea muy significativa, sí se aprecia un mayor uso de la variante *-{ra}* en la apódosis y en la prótasis de la condicional, por tanto, los datos de La Mancha parecen corroborar la idea de RAE-ASALE sobre la predominancia de la forma en *-{ra}* para la apódosis de la condicional y confirman el creciente uso de dicha forma en la prótasis, dado que se ha demostrado que el uso de la forma en *-{ra}* para la prótasis ha superado al uso de la forma en *-{se}*, a pesar de que se tratara de un contexto originariamente ocupado por la forma en *-{se}*. Con estos datos también estamos en disposición de rechazar la hipótesis de Navarro Correa (1989: 117) que afirma que la forma en *-{se}* es predominante cuando aparece en la prótasis de las oraciones condicionales.

Si analizamos de una manera más detallada las variables lingüísticas que pueden determinar el uso de una u otra forma del imperfecto y del pluscuamperfecto de subjuntivo, encontramos que los contextos con cierta autonomía sintáctica, como las oraciones simples o las proposiciones principales, favorecen el uso de la variante en *-{ra}*, obteniendo una frecuencia relativa del 71,10% de formas en *-{ra}* frente a un 28,90% de casos en *-{se}*. Esta «autonomía» oracional sigue la tendencia general que hemos relatado en la mayor parte de las variables analizadas. Cuando el hablante castellano-manchego usa los verbos modales *poder*, *deber* y *querer* en contextos autónomos, selecciona con mayor frecuencia el uso de la forma en *-{ra}*, pero también se documentan casos de elección de la forma en *-{se}*. En nuestro corpus, se documentan un ejemplo de *-{se}* en una oración autónoma con el verbo *poder* (ejemplo 13.1. *Y yo pienso que Guadalajara como potencia política así ella sola quizá pudiese conseguir*, H3A Guadalajara, Semiformal), sin embargo, no se documenta ningún ejemplo de esta forma con los verbos *deber* o *querer* en contextos autónomos. Este ejemplo parece no corroborar la afirmación que descarta la aparición de la forma en *-{se}* en contextos modales (RAE-ASALE 2009: 1804) ni la de Tavernier (1979) cuando plantea la exclusividad de *-{ra}* frente a *-{se}* en contextos autónomos debido a su origen como tiempo de indicativo. Sin embargo, podríamos plantearnos si la aparición de un solo

ejemplo es significativa para refutar tales afirmaciones.

Tras el análisis de los datos, hemos comprobado el uso mayoritario del imperfecto (82,20%) frente al pluscuamperfecto (17,80%). También hemos podido comprobar que la preferencia en el uso de *-{ra}* frente a *-{se}* deja de ser pertinente en el caso del tiempo pluscuamperfecto, pues el uso de la forma en *-{ra}* en el pluscuamperfecto es de un 54,30%, es decir, es levemente superior al uso de *-{se}*, mientras que en el imperfecto los porcentajes de uso de *-{ra}* eran del 68,60%. Este uso mayoritario de la forma en *-{ra}* frente a *-{se}* para el imperfecto podrían deberse a que la forma en *-{se}* tiene restricciones para el imperfecto en muchos contextos, de modo que al hablante, por una cuestión de economía lingüística, le puede resultar más cómodo generalizar la forma en *-{ra}*, que se adapta sin problema a un mayor número de contextos. Esta hipótesis ya fue postulada por Rojo y Veiga (1994: 2910), como hemos comentado en el análisis cualitativo de los datos. Recordemos que RAE-ASALE postulaban que el pluscuamperfecto de subjuntivo, al ser un tiempo compuesto, «posee en la lengua actual ciertas propiedades modales de las que carece» el imperfecto (2009: 1810), lo que le permite adaptarse con facilidad a un mayor número de contextos que el tiempo simple.

El matiz temporal de anterioridad, simultaneidad o posterioridad también ha resultado ser determinante a la hora de elegir una de las dos variantes dependientes. El porcentaje de uso de *-{ra}* y de *-{se}* es muy similar para contextos de presente, mientras que para contextos de pasado o de futuro, la preferencia por *-{ra}* es clara: en torno a un 67% de los casos. Así, aceptando la tendencia general en la que se está imponiendo la forma en *-{ra}* en la mayoría de los contextos, podríamos afirmar que nuestros datos confirman la hipótesis de Alvar y Pottier que establecen una mayor tendencia de *-{ra}* para expresar un matiz de futuro (1983: 213). Cabe señalar que, al cruzar las distintas variables en el análisis probabilístico, destaca el uso minoritario de *-{ra}* para contextos de presente o simultaneidad especialmente por hablantes de la segunda generación y por hablantes procedentes de Albacete, mostrando en ambos casos tan solo 5 ejemplos de la forma en *-{ra}* con dicho matiz temporal.

En el análisis de los datos, el carácter dubitativo de un enunciado ha resultado ser determinante a la hora de elegir entre una variante y otra. Debemos señalar en primer lugar que el número de casos que expresan un matiz dubitativo es reducido y que en 5 de estos 9 ejemplos se utiliza la forma terminada en *-{se}* frente a los 4 casos en que se utiliza *-{ra}*. La mayoría de los ejemplos documentados están precedidos por la forma «quizás». Debido a que, en esta variable, se invierte la tendencia general al uso de *-{ra}* frente a *-{se}*, presentamos a continuación los ejemplos de nuestro corpus que expresan ‘duda’:

Ejemplo 19.1. *(A lo mejor) hubiera hecho un año o dos y lo hubiera tenido que dejar*

M3A, Guadalajara, Semiformal

Ejemplo 19.2. *Vamos a poner que yo ya cogiera uso de razón de los cinco*

H4A, Guadalajara, Semiformal

Ejemplo 19.3. *Quizá fuese más diferenciada*

H3B, Guadalajara, Formal

Ejemplo 19.4. *Quizá me hubiese ido a estudiar Medicina*

H2C, Albacete, Formal

Ejemplos 19.5. y 19.6. *Quizá me hubiese visto ahogado, hubiese salido, pero...*

H4A, Albacete, Formal

Ejemplo 19.7. *Unos cinco o seis años creo que tenía, ... no, quizás tuviera más*

M4A, Toledo, Informal

Ejemplo 19.8. *Y yo pienso que Guadalajara como potencia política así ella sola, quizá pudiese conseguir...*

H3A, Guadalajara, Semiformal

Cuadro 19. Ejemplos de la variante con matiz dubitativo *-{se}* / *-{ra}* en La Mancha

El uso de verbos modales con matiz de potencialidad también ha sido significativo a la hora de elegir alguna de las variables dependientes. Aunque disponemos de pocos ejemplos, que solo suponen un 5% del total, en un 73,10% de ellos se ha elegido la variable *-{ra}* frente a *-{se}*.

El uso del verbo *querer* como modal también representa tan solo un 3% de los datos obtenidos de nuestro corpus. En los ejemplos de *querer* en imperfecto de subjuntivo como modal, el porcentaje de uso de la forma en *-{ra}* frente a *-{se}* es muy alto, pues hemos obtenido más de un 87,50%. Aunque la aparición del verbo *querer* como modal es baja, en general, cabe señalar que, al cruzar las variables lingüísticas con las sociolingüísticas, hallamos que no existen casos de uso de la forma en *-{ra}* para el verbo *querer* con matiz modal en hablantes de Cuenca ni de Toledo. Tampoco existen casos de dicho verbo como modal en que se transmita un matiz temporal de pasado o anterioridad.

Solo el 6% de los ejemplos recogidos del corpus pertenecen al estilo indirecto y, en todos ellos, se muestra la tendencia general que venimos observando en el análisis de todas las variables explicativas; la forma *-{ra}* es utilizada aproximadamente en un 64,50% de los casos analizados. Los contextos en los que las formas estudiadas aparecen precedidas por una conjunción temporal son también muy reducidos, un 3,90% de casos, y se usan por igual ambas formas. Solo un 6,80% de los ejemplos totales documentados corresponden a un contexto de finalidad y en ellos predomina el uso de *-{ra}* frente a *-{se}* en un 68,60%.

Por último, destacaremos la importancia que pueden tener algunas conjunciones a la hora de favorecer la elección de una variante dependiente. La frecuencia relativa de ejemplos de imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo precedidos por *aunque* es también muy baja, el 2%. En estos contextos, el uso de la forma en *-{ra}* frente a *-{se}* es mayoritaria, un 80%. En cuanto a la forma *como si*, aparece en un 8,10% de los ejemplos recogidos y muestra la tendencia general que parece favorecer el uso de la forma en *-{ra}* frente a *-{se}*, dándose la primera forma en un 61,90% de los ejemplos precedidos por *como si*. La conjunción *porque*, a su vez, se documenta tan solo en 9 ejemplos, que suponen un 1,70% del total de casos analizados, y parece favorecer el uso de *-{ra}* frente a *-{se}* en un 55,60% de los ejemplos.

En nuestro análisis, la significación está por debajo de 0,05 tanto en la fase de ascenso como en la de descenso, por lo que corroboramos que los resultados del análisis no se deben al azar sino a la influencia que tienen sobre los datos los factores analizados.

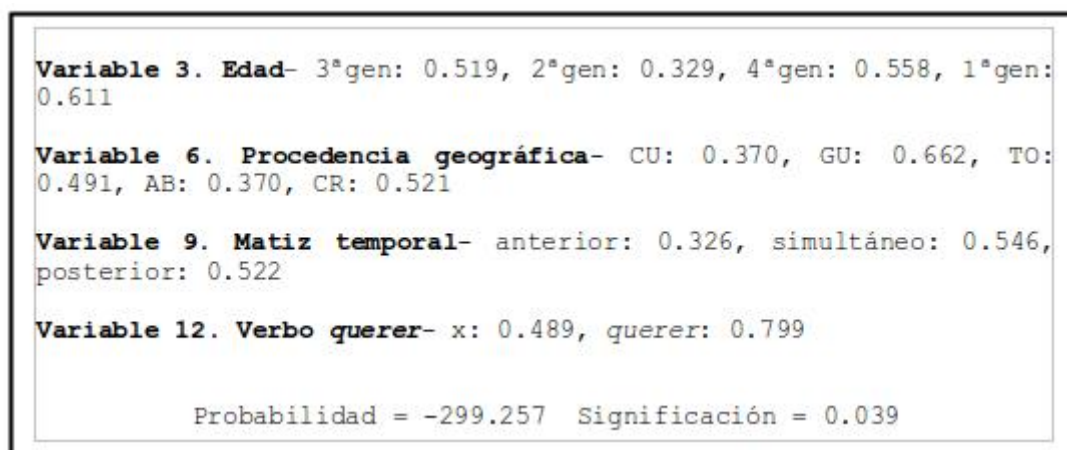


Figura 5. Probabilidades para la variable *-{se}/-{ra}*. Resultados del programa Goldvarb

Entre todos los grupos de factores, los que más han determinado la elección de la variante dependiente han sido la edad, el origen geográfico del hablante, el matiz temporal y el uso del verbo *querer* como modal. En el caso de la edad, son los hablantes de 21 a 35 años los que favorecen la aparición de la forma en *-{se}*, igualando el porcentaje de apariciones de ambas formas. Igual ocurre con el origen geográfico, ya que los hablantes de Cuenca y de Albacete favorecen la aparición de la forma en *-{se}*, igualando el número de ejemplos documentados de formas en *-{se}* y *-{ra}* en ambas capitales. Así, los informantes de Guadalajara han favorecido notablemente la elección de la forma en *-{ra}*. La aparición de la forma en *-{ra}* ha sido mayoritaria en contextos de anterioridad y de posterioridad, así como la aparición de la forma en *-{se}* ha sido favorecida por los contextos de simultaneidad, aunque siempre en menor medida que la forma en *-{ra}*. También ha sido favorecida la aparición de la forma en *-{ra}* por el uso modal del verbo

querer en imperfecto de subjuntivo. En conclusión, estos cuatro grupos de factores han sido los que han determinado la elección de una variable sobre la otra, mientras que los otros catorce grupos de factores con los que hemos trabajado favorecen la aparición de la forma en *-{ra}* frente a *-{se}* en un porcentaje cercano a un 60 o 70%, siguiendo la tendencia general que hemos venido observando en los hablantes castellano-manchegos.

El perfil del hablante que favorece el uso de la forma en *-{ra}* sería una mujer joven de Guadalajara, de entre 21 y 35 años.

Teniendo en cuenta los grupos de factores seleccionados por el programa, podríamos afirmar que el mantenimiento de la forma en *-{se}* en contextos que actualmente están siendo ocupados por la forma en *-{ra}* está propiciado, principalmente, por hablantes jóvenes - de 21 a 35 años-, de la zona suroriental castellano-manchega, es decir, Albacete o Cuenca, cuando utilizan el imperfecto o pluscuamperfecto de subjuntivo en contextos lingüísticos referidos al presente. La explicación para el mantenimiento de la forma en *-{se}* en hablantes de Albacete y Cuenca podría deberse a razones geolectales, pues, como postulan Alvar y Pottier, la franja oriental de la Península recibe una gran influencia del aragonés, tendiendo a mantener las formas en *-{se}* (1983: 279). A su vez, la forma en *-{se}* se utiliza para contextos generalmente referidos al presente.

Los ejemplos obtenidos en nuestro corpus, por tanto, no confirman la opinión de aquellos autores que presentan las formas en *-{se}* como predominantes en España, como es el caso de Bello y Cuervo (1964: 655), ya que en La Mancha la forma en *-{se}* aparece con una frecuencia inferior a la de la forma en *-{ra}*, en un 33,90%. Tampoco se verifica la opinión de la Real Academia Española cuando en su *Esbozo* (1973: 481) afirmaba que «en el habla corriente predomina generalmente *-{se}*; pero *-{ra}* tiene mucho uso en la lengua culta y literaria», dado que en nuestro corpus se documenta de manera predominante la forma en *-{ra}* en vez de en *-{se}* y se trata de un corpus de habla oral. Recordemos que en la *Nueva Gramática* se modifica esta afirmación asegurando que la variante predominante es la forma en *-{ra}*, siendo esta diferencia especialmente marcada en el lenguaje oral (2009: 1803).

Sin embargo, los ejemplos del corpus de La Mancha sí confirman la opinión de Navarro Correa (1989: 117) cuando señala el uso mayoritario de la terminación *-{ra}* como desinencia de imperfecto y de pluscuamperfecto de subjuntivo, en contextos distintos al de las oraciones condicionales, y el progresivo desuso de la variante en *-{se}*, fenómeno también documentado en la provincia de Cádiz por Müller (Rosenblat 1946: 215), en el francés general (Rosenblat 1946: 216) y en la zona occidental de la Península Ibérica debido a la influencia del leonés (Alvar y Pottier 1983: 279).

5.3. Variación *-{se}* / *-{ra}* como desinencia en el imperfecto y en el pluscuamperfecto de subjuntivo en las capitales castellano-manchegas

A continuación, desarrollaremos la influencia de las distintas variables en el uso de *-{se}* y *-{ra}* en el habla de cada una de las capitales castellano-manchegas. Veremos, en primer lugar, las variables sociales y lingüísticas que han influido en la muestra de Guadalajara, en la que se ha documentado un uso mayoritario de *-{ra}* frente a *-{se}* del 81%. Si tenemos en cuenta la variable del sexo, las mujeres de Guadalajara han proporcionado 64 ejemplos de la forma en *-{ra}* frente a 49 ejemplos de los hombres, sin embargo, en términos relativos, los hombres han mostrado un porcentaje de uso de la forma en *-{ra}* superior al de las mujeres, ya que estos han utilizado dicha forma en un 88% de los casos y las mujeres en un 76%. En cuanto a la edad, son los hablantes alcarreños más jóvenes, seguidos de los mayores, quienes muestran un mayor uso de la forma en *-{ra}* para el imperfecto o el pluscuamperfecto de subjuntivo. Los hablantes menores de 20 años utilizan *-{ra}* frente a *-{se}* en un 98% de los casos. También es muy elevado el porcentaje de uso de la forma en *-{ra}* por parte de los hablantes mayores de 56 años, ya que utilizan dicha forma en un 84% de los casos. Los hablantes de segunda o tercera generación presentan porcentajes de uso de la forma en *-{ra}* frente a *-{se}* en torno al 66%, coincidiendo con la media general de Castilla-La Mancha. En cuanto a los estudios, tan solo los hablantes de Guadalajara con estudios primarios favorecen el uso mayoritario de la forma en *-{ra}* frente a *-{se}*, con porcentajes del 87%, ya que los hablantes con estudios secundarios y superiores muestran porcentajes de uso de *-{ra}* en torno al 50%, igualados con el uso de *-{se}* y por debajo de la media de la Comunidad. Si tenemos en cuenta el estilo de la entrevista, el mayor número de ejemplos de uso de la forma en *-{ra}* se produce durante entrevistas informales, en las que se documentan 54 casos de uso de *-{ra}*, lo que supone un porcentaje del 83% frente al uso de *-{se}*. También en los otros dos estilos de entrevista se producen porcentajes muy elevados de *-{ra}*, en torno al 80%.

Si tenemos en cuenta las variables lingüísticas, las dos variables internas que más influido en la elección de *-{ra}* frente a *-{se}* en Guadalajara han sido el matiz temporal y el uso del verbo *querer*. En la ciudad de Guadalajara, se da una preferencia clara por la forma en *-{ra}* para cualquiera de los matices temporales, bien sea de pasado, 85%, de futuro, 82%, o de presente, 72%. En cuanto a la aparición del verbo *querer*, los 3 ejemplos en los que se ha utilizado una estructura oracional con este verbo se han documentado con la forma *-{ra}*.

Como ya planteamos en el apartado anterior, Ciudad Real es la segunda capital en la que más se documenta el uso de la forma en *-{ra}* frente a la forma en *-{se}*, mostrando un porcentaje

del 70%. Son los hombres los que muestran mayor uso de *-{ra}*, con un 73%, frente a las mujeres que muestran porcentajes en línea con la media de la Comunidad. Sin embargo, en términos absolutos, apenas hay diferencia entre ambos sexos, ya que se documentan 37 ejemplos en hombres y 34 en mujeres. En cuanto a la edad, cabe señalar que los hablantes de todas las edades han seleccionado la forma en *-{ra}* frente a *-{se}*: son los hablantes con edades comprendidas entre los 36 y los 55 años quienes mayor número de ejemplos de uso de *-{ra}* proporcionan, con 25 casos, que suponen un 93%, seguidos de los hablantes más jóvenes, que muestran un 74% de uso de la forma en *-{ra}*. En las otras dos generaciones, segunda y cuarta, los porcentajes de uso de la forma en *-{ra}* son inferiores a la media de la Comunidad y de la ciudad, pero no dejan de ser significativos, con 58% y 57% respectivamente. En cuanto al nivel de estudios, los hablantes de Ciudad Real con estudios primarios son los que más utilizan la forma *-{ra}* frente a *-{se}*, con un 78%, seguidos de los hablantes con estudios secundarios, que siguen los porcentajes generales. Los hablantes con nivel de estudios superior favorecen el uso de la forma en *-{ra}* por debajo de la media, con porcentajes menores al 60%. En cuanto al estilo de entrevista, los ejemplos de uso de la forma *-{ra}* en Ciudad Real se han visto favorecidos por el estilo formal de entrevista, ya que se ha preferido dicha forma en un 87% de los casos, sin olvidar que en los otros dos estilos de entrevista también se ha favorecido, aunque en menor medida, el uso de esta forma: con un 62% en las entrevistas semiformales y un 55% en las informales.

Respecto a la influencia de las variables internas en el habla de Ciudad Real, encontramos dos variables determinantes a la hora de elegir la forma en *-{ra}* frente a la forma en *-{se}*: el matiz temporal y el uso del verbo *querer*. Los matices temporales de anterioridad y de posterioridad marcan una preferencia por la forma en *-{ra}* del 66% y del 75% respectivamente, mientras que el matiz temporal de simultaneidad ofrece un uso muy igualado de ambas formas. Cuando el hablante de Ciudad Real transmite un matiz simultáneo lo hace a través de la forma en *-{ra}* en 7 ejemplos y a través de la forma en *-{se}* en 6 ejemplos, lo que supone un porcentaje de preferencia de *-{ra}* del 54%. En cuanto a la influencia del verbo *querer*, los 4 casos en los que aparece este verbo se documentan con la forma en *-{ra}* entre los hablantes de esta capital.

En Toledo se documenta un 66% de preferencia por el uso de la forma en *-{ra}* frente a la forma en *-{se}*, siguiendo así la tendencia general de la Comunidad, que mostraba el mismo porcentaje de uso de *-{ra}*. El uso de la forma en *-{ra}* viene favorecido por las mujeres de Toledo, dado que seleccionan dicha forma en 42 de los ejemplos, frente a 6 ejemplos de *-{se}*, suponiendo un 88% del uso total. Sin embargo, el porcentaje de uso de *-{ra}* por parte de los hombres de Toledo es muy bajo en comparación con la media de la Comunidad: tan solo usan *-{ra}* en un 39%

de los casos. En cuanto a la edad, existe una graduación en el uso de la forma en *-{ra}*, dado que son los hablantes mayores los que más usan dicha forma y los hablantes más jóvenes los que menos la usan. Los hablantes toledanos que más usan la forma *-{ra}* son los de cuarta y tercera generación, con porcentajes del 78% y 74%, mientras que los hablantes segunda generación, y sobre todo de primera generación, no favorecen el uso de la forma en *-{ra}*, con porcentajes del 47% y del 29%. Si atendemos a la variable del nivel de estudios, los hablantes toledanos que más utilizan la forma en *-{ra}* son aquellos que tienen estudios superiores, con un 93%, frente a *-{se}*. También los hablantes con estudios primarios favorecen la elección de esta variante en un 75%, sin embargo, los hablantes con estudios secundarios favorecen la variante en *-{se}* en un 51% de los casos. Por último, cabe señalar que ninguno de los ejemplos de uso de la forma en *-{ra}* por parte de los hablantes de Toledo ha sido documentado durante entrevistas de estilo formal, mientras que el uso de dicha forma sigue el porcentaje general en las entrevistas informales y lo supera en las semiformales.

Las variables lingüísticas que han tenido una especial influencia en la aparición de la forma en *-{ra}* frente a *-{se}* para el imperfecto o pluscuamperfecto de subjuntivo han sido el matiz temporal y el uso del verbo *querer*. En la capital toledana, el número de ejemplos con matiz de presente en *-{ra}* y en *-{se}* es muy similar, con 7 y 5 ejemplos, lo cual supone un 58% de preferencia por la forma en *-{ra}*. Algo mayor es la preferencia por la forma en *-{ra}* en contextos de pasado, con el 62% y mucho más notable en contextos de futuro, con el 74%. En la muestra toledana, el único ejemplo documentado con el verbo *querer* selecciona la forma en *-{se}* frente a la forma en *-{ra}*.

Los hablantes de Albacete muestran un uso de *-{ra}* frente a *-{se}* del 54%. Tanto en hombres, 56%, como en mujeres, 52%, encontramos porcentajes similares, ofreciendo los hombres 38 ejemplos de uso de *-{ra}* y las mujeres 34. El uso de *-{ra}* es muy destacable en los hablantes de Albacete más jóvenes, ya que muestra un porcentaje de uso del 91%, mientras que los demás grupos de edad muestran usos igualados de *-{se}* y *-{ra}* en torno al 50%. Cabe destacar, sin embargo, que las dos generaciones intermedias tienden a mantener el uso de la forma en *-{se}* con porcentajes del 54% en la segunda generación y de 52% en la tercera generación, mientras que la cuarta generación sigue la línea general de la ciudad mostrando preferencia por el uso de la forma en *-{ra}* en un 56% de los casos documentados. En cuanto al nivel de estudios, los hablantes con estudios solo primarios muestran un uso muy escaso de la forma en *-{ra}*, con un porcentaje del 38%, sin embargo, los hablantes con estudios secundarios y superiores muestran porcentajes de uso de la forma en *-{ra}* acordes con la media de la Comunidad, 66% y 61% respectivamente.

Respecto a los estilos de entrevista, solo en el caso de las entrevistas semiformales se selecciona la forma en *-{se}* frente a *-{ra}* en un 51% de los casos, mientras que en los estilos formal e informal se prefiere el uso de la forma en *-{ra}* en un 55% y 58% respectivamente.

En cuanto a las variables internas, la muestra albaceteña refleja una clara preferencia por la forma en *-{se}* para las acciones con matiz simultáneo, con un 77%. La forma en *-{ra}*, sin embargo, es favorecida por las acciones con matices de futuro y de pasado, con porcentajes del 57% y del 67% respectivamente. Por el contrario, la preferencia por *-{ra}* es clara cuando aparece el verbo *querer*, ya que en este contexto se selecciona dicha forma en los 7 casos documentados.

Por último, en Cuenca, los hablantes muestran un uso de la forma en *-{ra}* del 52%, muy igualado con la forma en *-{se}*. Los hombres siguen la tendencia general de La Mancha al mayor uso de *-{ra}* frente a *-{se}* en un porcentaje del 62%, mientras que las mujeres se decantan por un mayor uso de la forma en *-{se}* y muestran tan solo un 41% de uso de *-{ra}* frente a *-{se}*. Respecto a la variable de la edad, son los hablantes de cuarta y tercera generación, con 81% y 64% respectivamente, los que muestran mayor uso de la forma en *-{ra}*, mientras que los hablantes más jóvenes, de segunda y primera generación, muestran porcentajes muy bajos de uso, 33% y 14%. Un porcentaje muy elevado de uso de la forma en *-{ra}* podemos encontrarlo en los hablantes conquenses con estudios primarios, que muestran un 83% de uso de dicha forma. Los hablantes con estudios secundarios utilizan de manera igualitaria las formas *-{se}* y *-{ra}* y los hablantes con estudios superiores apenas usan la forma en *-{ra}*, mostrando un porcentaje del 8%. Los hablantes de Cuenca muestran porcentajes de uso de *-{ra}* en la línea de La Mancha durante entrevistas semiformales o formales, 67% y 57%, mientras que muestran un uso más igualitario entre *-{se}* y *-{ra}* en entrevistas de estilo informal, con un porcentaje del 48% en el uso de *-{ra}*.

La variable lingüística referida al matiz temporal determina en Cuenca una leve preferencia por el uso de la forma en *-{ra}* en los contextos que expresan pasado, 57%, mientras que muestran preferencia por la forma en *-{se}* en los contextos de presente y de futuro, con porcentajes del 55% y del 52%. Esta tendencia general al uso de *-{se}* frente a *-{ra}* en la muestra conquense se refleja también en los eventos con el verbo *querer*, ya que el único caso documentado con este verbo muestra preferencia por la forma en *-{se}*.

Para mayor detalle sobre la caracterización sociolingüística de las capitales castellano-manchegas y los distintos contrastes entre ciudades, remitimos al apartado 8.2. de esta investigación. En cuanto a la influencia de las variables lingüísticas, los dos factores que más han determinado la elección de *-{ra}* frente a *-{se}* han sido el matiz temporal y el uso del verbo *querer* en la estructura oracional. En cuanto al matiz temporal, vemos que, en general, el uso de *-{ra}*

viene favorecido por los matices temporales de futuro y pasado. En Ciudad Real y Toledo, la preferencia por la forma en *-{ra}* viene impulsada por los contextos de futuro por encima de los contextos de presente y pasado. En estos contextos de futuro o posterioridad la forma en *-{ra}* es seleccionada en un 75% en Ciudad Real y en un 74% en Toledo. En cambio, en las ciudades de Guadalajara, Albacete y Cuenca, es mayor el uso de la forma en *-{ra}* para los contextos de pasado. Los hablantes de Guadalajara, aunque favorecen el uso de *-{ra}* en todos los contextos, es en los contextos de pasado donde proporcionan una mayor frecuencia de uso de esta forma, con un 85%. En Albacete, donde también favorecen el uso de *-{ra}* para el futuro y el pasado, se favorece especialmente el uso de la forma en *-{ra}* en contextos de pasado, en un 67%, y en Cuenca, solo se favorece el uso de la forma en *-{ra}* en contextos de pasado y se documenta con una frecuencia del 57%.

Si, por el contrario, tenemos en cuenta la influencia de la variante del matiz temporal de simultaneidad o presente, podemos observar que los usos de ambas formas son bastante igualados, incluso con tendencia en algunas capitales a la preferencia de *-{se}* frente a *-{ra}*, como es el caso de Cuenca, con un 55% y, sobre todo, de Albacete, con un 77%. En el resto de capitales, se selecciona la forma en *-{ra}* frente a *-{se}*, pero en frecuencias mucho menores que para los otros matices temporales y muy igualadas con las frecuencias de *-{se}*: en Guadalajara, 72%³¹; en Ciudad Real, 54% y en Toledo 58%.

En cuanto al uso de la forma en *-{ra}* con el verbo *querer*, cabe señalar que todos los casos documentados en Guadalajara, Ciudad Real, Albacete y Cuenca seleccionan dicha forma. Tan solo se documenta la preferencia de la forma en *-{se}* frente a *-{ra}* en el ejemplo recogido por la muestra toledana.

³¹ Aunque la frecuencia de uso de *-{ra}* frente a *-{se}* en la muestra de Guadalajara sea bastante elevada, cabe recordar que en contextos con matices de pasado y futuro, lo era mucho más, con frecuencias del 85% y del 82%, respectivamente.

5.4. Conclusiones sobre la variación *-{se}* / *-{ra}* como desinencia en el imperfecto y en el pluscuamperfecto de subjuntivo

En La Mancha, al igual que en otras variedades del español, se documenta la tendencia al uso de la forma en *-{ra}* frente a *-{se}* en un 66,10%. Esta tendencia es especialmente notable en Guadalajara, seguida de Toledo y Ciudad Real y muy minoritaria en Cuenca y Albacete, donde se documentan usos similares de ambas formas. La tendencia mayoritaria al uso de *-{ra}* en Castilla-La Mancha podría explicarse por el influjo de las innovaciones provenientes de Madrid, de las cuales se mantiene al margen el territorio más suroriental de Cuenca y Albacete, influido históricamente por el aragonés. Las zonas más norteñas y occidentales de Castilla-La Mancha siguen, de este modo, una línea de preferencia por la forma en *-{ra}* documentada en América, Canarias, Andalucía y el occidente de la Península Ibérica.

La tendencia al uso de *-{ra}* frente a *-{se}* en La Mancha viene favorecida tanto por hombres como por mujeres en todos los estilos de entrevista y esta tendencia se documenta en porcentajes muy altos en hablantes jóvenes y con estudios primarios. Se podría plantear la hipótesis de la existencia de un posible cambio en marcha en el territorio castellano-manchego consistente en la generalización de la forma en *-{ra}* para el imperfecto y el pluscuamperfecto de subjuntivo. Este cambio estaría produciéndose en mayor o menor medida en todas las capitales de Castilla-La Mancha a excepción de Cuenca.

CAPÍTULO 6. *Variación futuro simple / perífrasis [ir a + infinitivo]*

6.1. *Análisis cualitativo de la variación futuro simple / perífrasis [ir a + infinitivo]*

Se trata de la elección por parte del hablante de la forma sintética o la analítica [*ir a + infinitivo*] para expresar valor de futuro³², probabilidad o mandato.

El futuro en *-{ré}*, o sintético, es un tiempo de creación romance. El latín clásico se servía de diversas formas para la expresión de la futuridad (Meier 1965: 63): formas sintéticas; presente de futuridad -normalmente en 1ª persona y seguido de adverbio temporal-; construcciones de participio y perífrasis con *HABEO*, *DEBEO* y *VOLO*. Por diversas razones, el futuro fue un tiempo inestable en latín clásico y desapareció en el latín vulgar al ser sustituido por distintas construcciones que indicaban voluntad, obligación e intención (Penny 1993: 194). La más extendida de estas perífrasis fue [*infinitivo + HABEO*], que poseía valor de intención, posteriormente adquirió valor de obligación y, finalmente, de futuro. Durante la Edad Media, a menudo se escribieron separados los componentes de esta perífrasis pero, con el paso del tiempo, esta forma analítica experimentó una serie de procesos fonéticos que llevaron a la gramaticalización del auxiliar y a la creación de la actual forma sintética en *-{ré}*: *amar he* > *amaré* (RAE 1989: 470) (RAE-ASALE 2009: 1768).

Al igual que en las demás lenguas románicas, desde los orígenes del español existieron, además de la perífrasis [*haber de + infinitivo*], otras perífrasis para expresar futuro, pues ha sido «frecuente encontrar en muchas lenguas creaciones nuevas, perifrásticas, para el futuro, debido a la carencia originaria de una forma apropiada para expresar esta modalidad temporal»³³ (Roca-Pons 1976: 221-2). De todas las perífrasis con valor de futuro, ha sido [*ir a + infinitivo*] la forma analítica por excelencia para la expresión de dicho valor en español.

Originalmente, la perífrasis *amar he* tuvo valor de obligación, propósito o posibilidad presente de realizar un acto³⁴. Actualmente, a la forma resultante de aquella perífrasis, el futuro

³² La «interpretación psicológica del transcurso temporal discierne tres zonas: el período más o menos amplio en que experimentamos y comunicamos nuestra vivencia (presente), el período precedente que abarca todos nuestros recuerdos (pretérito o pasado) y el período todavía no realizado ni vivido de lo que imaginamos, deseamos, proyectamos (futuro o porvenir)». Para Alarcos (1994: 156-7), el futuro no se limita a situar los hechos en la posterioridad, sino que puede señalar una posibilidad simultánea o anterior respecto del momento de habla.

³³ El futuro se encuentra a mitad de camino entre el modo indicativo, de carácter objetivo, y el subjuntivo, que es esencialmente subjetivo dado que expresa la idea de posibilidad e inseguridad, frente a la realidad y seguridad del pasado y del presente; es decir, designa una acción que no se ha realizado ni se está realizando, pero que ha de realizarse. Por tanto, el futuro se relaciona estrechamente con los valores modales.

³⁴ «El conjunto tenía al principio un valor análogo al que expresamos en español actual por medio de una perífrasis

simple, se le atribuyen muchos valores semánticos aunque no se ha llegado a un acuerdo a la hora de establecer una tipología con sus valores. RAE-ASALE afirman que, además del futuro con valor temporal, puede utilizarse también el futuro de mandato, especialmente en segunda persona y para expresar prohibición; el futuro de probabilidad, que expresa suposición, conjetura o vacilación referidas al presente; el futuro de sorpresa, especialmente frecuente en oraciones interrogativas y exclamativas y con el que se denota asombro o inquietud ante un hecho conocido (1989: 470) y otros matices como solicitudes, recomendaciones, promesas y compromisos (2009: 1768-1769). La expresión de dichos matices dependerá, en gran medida, de la elección de la persona gramatical y del tipo de predicado. Según Alcina y Blecua (1975: 798), con la primera persona del futuro se indica acción futura decidida en el presente, mientras que con la segunda persona se destaca claramente el valor volitivo, que puede tomar varios grados: desde la exhortación hasta el mandato. Cuando este mandato se emplea en imperativo afirmativo, se añade el carácter de proyecto. Cuando la forma de futuro se emplea en relación con el presente, toma el sentido de probabilidad y, cuando se utiliza en 2ª persona y con entonación interrogativa, este futuro adquiere el significado de cortesía. En opinión de Roca-Pons (1976: 222), el futuro puede tener varios matices modales, como son la probabilidad en el presente, la probabilidad en el pasado, el carácter potencial o concesivo, el carácter volitivo que equivale a un imperativo y el futuro histórico. Según Fernández Ramírez (1986: 284), «el futuro es un tiempo verbal cargado de matices significativos y valores modales [...] que pueden incluso anular la futuridad misma». Estos valores son: el futuro prospectivo -una variante de este es el futuro de narración-, de necesidad, de conjetura y voluntativo -que puede ser *estipulativo*, si establece de forma adelantada una acción futura, normalmente de otras personas; *prescriptivo*, si presenta una disposición, precepto o regulación; *de conformidad, conciliación o avenencia*; *de confianza*; *de inhibición*; *concesivo*; *categorico*, si manifiesta una declaración enérgica de voluntad; *vinculativo*; *de amenaza* si existe un desafío y de *propuesta o proposición* en interrogativas-. El más general es el prospectivo, pues engloba a todos los demás, salvo al de conjetura.

En resumen, la antigua forma perifrástica [infinitivo + *HABEO*] experimentó, con el paso del tiempo, la gramaticalización del auxiliar y constituyó la forma verbal que hoy conocemos como futuro simple, que sirve para expresar «una situación posterior al momento de enunciación» (RAE-ASALE 2009: 1767) y otros matices semánticos. Sin embargo, para denotar posterioridad, la actual forma sintética conocida como futuro simple ha competido a menudo con la perífrasis incoativa [*ir a* + infinitivo] (RAE-ASALE 2009: 2154). Esta perífrasis parece ser estadísticamente más

equivalente: *he de amar*» (Roca-Pons 1976: 222).



frecuente que el futuro sintético e, incluso, ha ido adquiriendo con el paso del tiempo la capacidad de expresar muy distintos matices semánticos, aunque parece que tampoco hay acuerdo a la hora de crear una tipología con los valores semánticos de esta forma analítica. La perífrasis [*ir a* + infinitivo] «significa acción que comienza a efectuarse, bien en la intención, bien en la realidad objetiva. Su uso está limitado a los tiempos presente e imperfecto de indicativo y subjuntivo. [...] en imperativo o en futuro, el verbo *ir* recobra su sentido de encaminarse o dirigirse materialmente a ejecutar un acto [...] en los tiempos perfectos, el carácter perfectivo que adquiere la acción interrumpe el sentido de movimiento hacia el futuro» (RAE 1989: 446).

Troya Déniz (1999: 83-96), tras examinar un corpus de lengua culta en Las Palmas de Gran Canaria, resume los valores contextuales de la perífrasis incoativa [*ir a* + infinitivo] en: el valor *temporal* o de futuro; *modal*, de intencionalidad, posibilidad y obligación o necesidad; *aspectual* o de conato o fase inminente; *expresivo* o de refuerzo de negación o afirmación en contextos exclamativos y, por último, *imperativo* o de mandato. Además del aspecto semántico, existen factores morfosintácticos que pueden determinar la alternancia entre el futuro sintético y el analítico, tales como la persona gramatical, el tiempo, el modo, el tipo de verbo, la estructura oracional y la presencia de adverbios temporales (Troya Déniz 1999: 100-130).

En cuanto a la variabilidad geográfica del fenómeno estudiado, autores como Zamora Vicente (1967: 434), Kany (1970: 189-192), Lapesa (1981: 592) y RAE-ASALE (2009: 1775) aseguran que el uso del futuro sintético en América es menor que en el español de España, dado que en Hispanoamérica este suele ser sustituido por perífrasis del tipo *ir a* + infinitivo³⁵. Este fenómeno parece estar relacionado con el hecho de que el futuro analítico sea más usado en el español en América que en España (Berschin 1987: 101). En la *Nueva gramática de la lengua española*, se afirma que el futuro sintético es común a todas las variedades del español para expresar acontecimientos venideros (RAE-ASALE 2009: 1768), incluso se utiliza en contextos formales en los que se tiende a evitar la forma perifrástica, sin embargo, el uso del futuro analítico está más extendido ya que es más común en la lengua hablada (2009: 2155).

A propósito de dicha alternancia en el español de España, disponemos de varios trabajos que ilustran, en líneas generales, la distribución de dicha alternancia. Gómez Manzano (1988a: 72-3) afirma que, en el habla culta de Madrid, se prefiere el uso de la perífrasis [*ir a* + infinitivo] para expresar el futuro frente a la forma sintética en *-{ré}*. También en el habla de Las Palmas de Gran Canaria (Troya Déniz 1999: 84, 98-9) los hablantes cultos usan mayoritariamente la forma analítica para expresar el futuro. Esta perífrasis se emplea para indicar futuridad; ya sea el futuro

³⁵ En el español de América, el uso del futuro sintético es tan escaso que autores como Moreno de Alba (1970: 90) han afirmado que es una forma en decadencia.

de un presente cuando el verbo conjugado aparece en presente de indicativo -en cuyo caso, la perífrasis equivale a un futuro de indicativo-, ya sea el futuro de un indefinido cuando el auxiliar es un imperfecto -en cuyo caso equivale a un condicional-. Según esta autora, las tendencias de sustitución del futuro simple por la perífrasis [*ir a* + infinitivo] en Canarias ya fueron apuntadas por Diego Catalán (1989: 226), Almeida y Díaz Alayón (1988: 122), Almeida (1989: 118) y Álvarez (1987: 14). En el habla culta³⁶ de Sevilla, sin embargo, la frecuencia de uso de la perífrasis es reducida y no supera la frecuencia de uso del futuro sintético (Miró y De Pineda 1990: 82).

Si nos centramos en los datos provenientes de corpus de lengua hablada, podemos remitirnos, en primer lugar, al trabajo de Troya Déniz sobre el habla culta en Las Palmas de Gran Canaria, en el que se confirmó la alta frecuencia de uso de la perífrasis [*ir a* + infinitivo], dado que en 20 horas de grabación se recogieron 388 ejemplos de dicha perífrasis, de los cuales, 322 casos se documentaron con el auxiliar en presente de indicativo y con valor temporal de futuro de forma mayoritaria (1999: 97). En el habla culta de Las Palmas de Gran Canaria (Troya Déniz 1999: 100-130), las variables lingüísticas influyen en la elección de la forma sintética o la analítica de la siguiente manera: parece haber una preferencia por la forma perifrástica cuando el verbo está conjugado en primera o tercera de singular y en primera de plural. También prevalece el uso de esta forma en la segunda persona del singular y en la tercera del plural, pero con muy poca diferencia de frecuencia respecto a la forma sintética. El corpus analizado mostrará una preferencia por la forma sincrética por parte de los verbos de percepción³⁷. En los demás tipos de verbos, la forma perifrástica supera a la sincrética y es especialmente notable la diferencia en los verbos de dicción.

Existen contextos categóricos en los que no aparece la forma sintética pero sí la analítica, como son: la prótasis de las oraciones condicionales; las subordinadas adverbiales temporales y las interrogativas directas. Se observa también la preferencia de la forma perifrástica en más de un 65% en las oraciones subordinadas sustantivas subjetivas y objetivas; las adjetivas; las sustantivas de complemento directo en estilo directo y las adverbiales causales. Sin embargo, en las oraciones independientes, yuxtapuestas o principales, se da un incremento del uso del futuro en *-{ré}*. En el caso de las oraciones coordinadas, se da una preferencia por la forma perifrástica. Tan solo en el caso de las coordinadas copulativas se da en Las Palmas una ligera tendencia hacia la forma sintética. La perífrasis [*ir a* + infinitivo] se documenta mayoritariamente con adverbios presentes, lo cual puede deberse al valor que, tradicionalmente, se le ha atribuido de «futuro inmediato»,

³⁶ Es importante destacar que en el habla popular sí es alta la frecuencia de uso de la forma analítica de futuro.

³⁷ A pesar de la inexistencia de una tipología semántica verbal, Troya Déniz (1999) agrupa los verbos en siete categorías: de percepción, actividad mental, voluntad y mandato, estado, dicción, movimiento y otros.

aunque existen muchos contextos en los que es difícil determinar si este es el valor exacto o si hay presente algún otro valor (Roca-Pons 1958: 71-2). La forma sintética de futuro se documenta preferentemente con otro tipo de adverbios temporales. Tal como había sido señalado, el auxiliar de la perífrasis [*ir a* + infinitivo] aparece de manera mayoritaria en presente de indicativo. En los casos en que el auxiliar no se documenta en presente, suele aparecer como imperfecto de indicativo y, en menor medida, como presente de subjuntivo, pero siempre dotados de un valor de futuridad³⁸ (Troya Déniz 1999: 179-183).

A los datos que nos proporcionan los 388 usos del futuro del corpus de Las Palmas, añadimos los datos obtenidos tras el análisis de los 880 ejemplos de futuro que nos proporciona el corpus de grabaciones del *ALeCMan*. La notable extensión del territorio castellano-manchego propicia la aparición de distintas tendencias: en los hablantes de Guadalajara y Toledo se aprecia la preferencia por el uso de la forma analítica frente a la forma sintética, siendo el porcentaje de uso mucho mayor en Guadalajara que en Toledo. Los hablantes de las otras tres capitales castellano-manchegas, sin embargo, se decantan por el uso del futuro simple en un mayor número de ocasiones, siendo los porcentajes de uso de Cuenca y Ciudad Real mucho mayores que los de Albacete. Las grabaciones de Castilla-La Mancha proporcionan un total de 880 ejemplos de futuro, de los que 444 pertenecen a la forma [*ir a* + infinitivo] y 436 al futuro simple, una diferencia, por tanto, bastante menor que la que había hallado Troya Déniz en Las Palmas de Gran Canaria. Ante la imposibilidad de citar todos los ejemplos de la muestra, remitimos al apéndice IV de este trabajo, en el que puede consultarse la totalidad de casos de uso de futuro en el corpus analizado. Evidenciaremos, sin embargo, la influencia de las distintas variables con algunos ejemplos concretos de nuestro corpus.

En cuanto a la influencia de las variables en la elección de una u otra forma de futuro, hallamos que la persona gramatical, tal como había sido indicado en los antecedentes sobre el tema, es determinante en el uso de las variables dependientes, pues hay una preferencia por el uso de la forma perifrástica cuando dicha forma está en 1ª persona, tanto singular como plural. De los 222 casos en los que los hablantes utilizan la 1ª persona gramatical, 165 son ejemplos en los que han seleccionado la forma analítica de futuro frente a la forma sintética. Recogemos a continuación algunos ejemplos.

³⁸ Según Gili Gaya (1985: 176), existe una estrecha relación entre el subjuntivo y el futuro de indicativo debido al carácter irreal del subjuntivo y la eventualidad del futuro.

Ejemplo 20.1. *Vamos a salir a la calle, vamos a ir a casa de fulanita o menganita ...*

M4A, Guadalajara, Formal

Ejemplo 20.2. *Está deseando, dice «voy a ir al cole, con los nenes pequeños»*

M2A, Albacete, Formal

Ejemplos 20.3. *Voy a pasar de eso*

M3A, Toledo, Semiformal

Cuadro 20. Ejemplos de futuro analítico con la primera persona gramatical en La Mancha

La perífrasis incoativa coincide con el uso de distintos tipos de verbos, entre ellos los verbos de dicción y de movimiento. De los 68 casos en los que se documenta el uso de un verbo de dicción, 46 seleccionan el uso de la perífrasis [*ir a* + infinitivo] y de los 84 ejemplos con verbos de movimiento, 51 seleccionan dicha perífrasis. Cabe añadir que estos verbos aparecen conjugados, en la mayoría de los casos, en presente de indicativo.

Ejemplo 21.1. *Pero así... qué le voy a decir yo...grandes empresas pues no (hay)*

M4C, Ciudad Real, Formal

Ejemplo 21.2. *Me lo ha dicho I. y voy a ir*

H2C, Cuenca, Informal

Cuadro 21. Ejemplos de futuro analítico con verbos de dicción y movimiento en La Mancha

Existen, además, varias estructuras oracionales que favorecen el uso de [*ir a* + infinitivo], entre ellas, cabe destacar las oraciones simples y las subordinadas causales. En el caso de las oraciones causales, 15 de 21 ejemplos han sido enunciados utilizando el futuro analítico. Por su parte, en el caso de las oraciones simples, 42 de 61 ejemplos también han seleccionado la forma perifrástica.

Ejemplo 22.1. *Te voy a llamar de tú*

M4A, Guadalajara, Semiformal

Ejemplo 22.2. *Imagínate tres mil personas bebidas [...] calladas porque se va a cantar el miserere*

H2B, Cuenca, Informal

Cuadro 22. Ejemplos de futuro analítico con estructuras oracionales simples y subordinadas causales en La Mancha

En cuanto a la variabilidad sociolingüística, las diferencias de edad y sexo en el uso de las variables son mínimas por lo que, en todas las generaciones y en ambos sexos, predomina el uso de la forma analítica en Madrid, Las Palmas y América, mientras que se da el predominio de la

forma sintética en Sevilla. En el habla culta de Las Palmas de Gran Canaria, las mujeres de las tres generaciones han utilizado más perífrasis que los hombres (Troya Déniz 1999: 132, 184-186). En el corpus del *ALeCMan*, son los hablantes de la primera y la cuarta generación, especialmente los hombres, los que han favorecido el uso de la forma perifrástica.

Las conclusiones de Troya Déniz sobre el habla culta de Las Palmas (1999) son las siguientes: cuando la forma perifrástica tiene valor de futuro y el auxiliar en presente, la acción expresada por la forma sincrética puede ser consecuencia de la aludida por la analítica; la acción a la que se refiere el futuro es posterior a la referida por la perífrasis o viceversa; se produce una autocorrección y se selecciona definitivamente la forma analítica o, por último, se da alternancia. Sin embargo, cuando la forma tiene un valor no temporal, predomina el uso de la perífrasis [*ir a + infinitivo*] con valor imperativo y, en menor medida, con valor exclamativo. Los casos en que la forma perifrástica tiene valor modal son escasos, pero aún lo son más con valor aspectual.

Podemos afirmar que en el habla de La Mancha es frecuente el uso de la forma analítica [*ir a + infinitivo*] en aquellos contextos en que se quiere transmitir intencionalidad o seguridad de un evento futuro, junto a un adverbio temporal de presente. El uso del futuro sintético se reserva para aquellos contextos en los que se quiere transmitir posibilidad y, la mayoría de las veces, acompañado de un adverbio temporal. Cabe apuntar también que los cambios se están produciendo en las zonas norteñas de La Mancha, las más cercanas a Madrid. Estas zonas muestran las tendencias propias de América. Sin embargo, en zonas más alejadas de la influencia de la capital de España, como es el caso de Cuenca y de Ciudad Real y Albacete, más meridionales, se mantiene la influencia de la forma sintética del futuro en un mayor número de casos. El análisis de los datos castellano-manchegos coincide con los resultados de Las Palmas en que la forma [*ir a + infinitivo*] viene favorecida por algunas variantes lingüísticas como son los verbos de dicción y las subordinadas causales, sin embargo, los datos de La Mancha parecen favorecer el futuro analítico cuando este coincide con la 1ª persona, mientras que en Las Palmas se favorece dicho futuro cuando está en 3ª persona.

6.2. Análisis cuantitativo de la variación futuro simple / perífrasis [ir a + infinitivo]

Después de realizar el análisis cualitativo de la variación entre el futuro simple y la perífrasis [ir a + infinitivo], nos disponemos a realizar un análisis probabilístico de dicha variable.

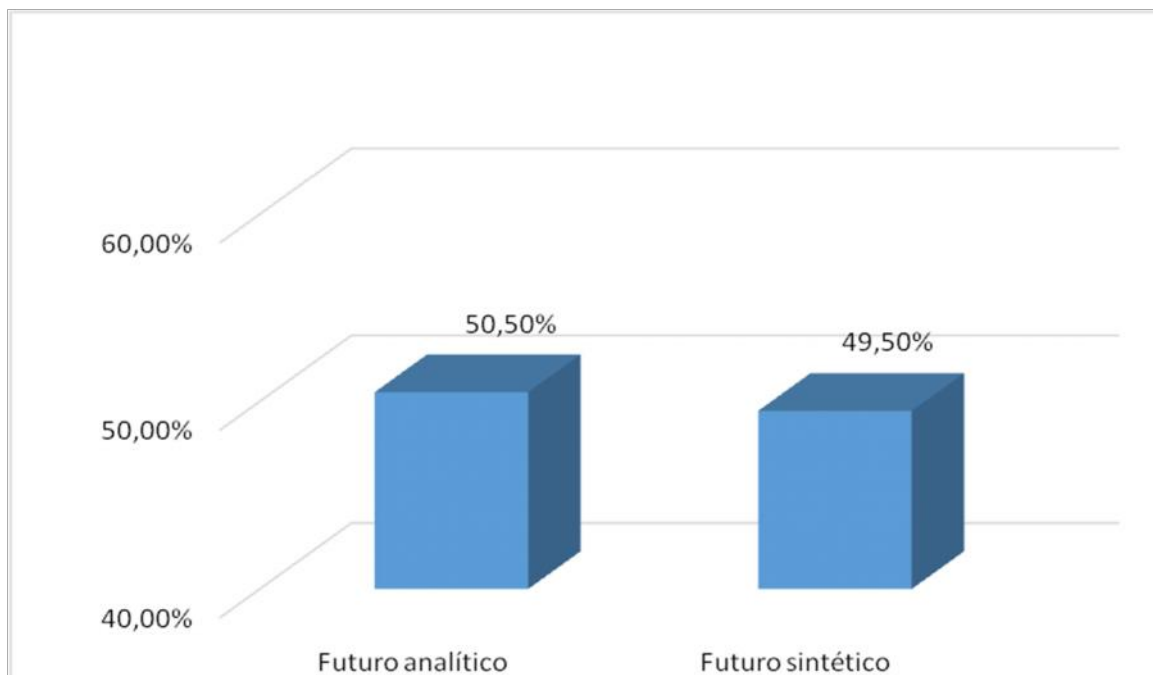


Figura 6. Uso de la forma sintética y de la forma analítica para el futuro en La Mancha

Tomamos como valor de aplicación la forma analítica del futuro, utilizada en un 50,50% de los casos frente a la forma sintética. Este reparto de las variantes dependientes se convierte en una tendencia generalizada en cada uno de los análisis de la influencia de los factores independientes.

Pretendemos hallar las variables independientes que determinan la elección de la forma analítica de futuro frente a la forma sintética. Trabajamos con un total de 18 variables, de las que tan solo eliminamos la variable correspondiente al modo, ya que todos los ejemplos obtenidos pertenecían a formas del indicativo.

En primer lugar, analizamos la variable dependiente que corresponde a las formas analítica y sintética de futuro y trabajamos, además, con cinco variables externas: el sexo, la edad, el nivel de estudios, el estilo y la ciudad a la que pertenece el hablante. Las variantes correspondientes a estas variables externas fueron explicadas en el apartado metodológico de esta investigación y pueden ser consultadas brevemente en el cuadro 23.



Número de variable	Variable	Variantes	Código
1	Variable dependiente	Forma analítica	<i>Ir a</i> + inf
		Forma sintética	-{ <i>ré</i> }
2	Sexo	Hombre	Hombre
		Mujer	Mujer
3	Edad	Menores de 20 años	1ª gen.
		De 21 a 35 años	2ª gen.
		De 36 a 55 años	3ª gen.
		Mayores de 56 años	4ª gen.
4	Estudios	Estudios primarios	Estud.Prima.
		Estudios secundarios	Estud.Secund.
		Estudios superiores	Estud.Super.
5	Estilo	Formal	Formal
		Semiformal	Semiformal
		Informal	Informal
6	Procedencia geográfica	Albacete	Albacete
		Ciudad Real	CiudadReal
		Cuenca	Cuenca
		Guadalajara	Guadalajara
		Toledo	Toledo
7	Matiz temporal	Matiz futuro	Futuro
		Otros matices temporales	No futuro
8	Matiz modal	Matiz de intención	Intención
		Matiz de posibilidad	Posibilidad
		Matiz de obligación	Obligación
		Matiz de seguridad	Seguridad
9	Matiz aspectual	Inminente	Inminente
		Otros matices aspectuales	No inminente
10	Refuerzo en exclamaciones	Matiz expresivo	Expresivo
		Otros matices	No expresivo
11	Imperativo	Mandato	Mandato
		Otros valores	No mandato
12	Persona gramatical	Primera persona	1ª pers.
		Segunda persona	2ª pers.
		Tercera persona	3ª pers.
13		Singular	Sg.

	Número gramatical	Plural	Pl.
14	Tiempo verbal	Tiempo verbal futuro	Tiempo fut
		Otros tiempos (presente, futuro compuesto)	Otros tiempos
15	Tipo de verbo	Verbos de percepción	Percepción
		Verbos de actividad mental	Mental
		Verbos de voluntad y mandato	Volunt./mand.
		Verbos de estado	Estado
		Verbos de dicción	Dicción
		Verbos de movimiento	Movimiento
		Otros verbos	Otros v.
16	Estructura oracional	Oración Simple	Simple
		Proposición principal	Ppal.
		Proposición subordinada sustantiva	Sust.
		Proposición subordinada relativa	Relat.
		Proposición coordinada adversativa	Adv.
		Proposición coordinada copulativa	Cop.
		Proposición subordinada causal	Caus.
17	Presencia de adverbios temporales	Otras estructuras oracionales	Otras Or.
		Presencia de adverbios temporales	Adv.Temp.
		Ausencia de adverbios temporales	No Adv.Temp.

Cuadro 23. Variables para el análisis probabilístico de las formas de futuro

Aparte de las cinco variables externas, estudiamos 11 variables internas, que son: el matiz temporal, el matiz modal, el matiz aspectual, la expresividad, el matiz imperativo, la persona, el número, el tiempo verbal, el tipo de verbo, la estructura oracional y la presencia de adverbios temporales. La primera de las variables lingüísticas determina los ejemplos en los que se utiliza la variable dependiente para expresar un matiz semántico temporal de futuro -como en el ejemplo siguiente: *voy a subir esta tarde a medio día* (H4A, Guadalajara, Formal)- o bien para otros matices temporales distintos al futuro, *funcionarios no sé los que habrá, pero supongo que habrá lo que tenga que haber [...]* (H2B, Albacete, Formal). La segunda variable determina el distinto matiz modal que pueden expresar los futuros analítico o sintético, que puede ser de intención, posibilidad, obligación o seguridad, tal como muestran los siguientes ejemplos, respectivamente: *porque una persona mayor no se va a poner a quemar una papelera, digo yo* (M3A, Guadalajara, Semiformal); *no sé, supongo que sí, si la han abierto (la Facultad de Medicina) será porque hay demanda* (H2B, Albacete, Formal); *en educación física siempre dicen «¡El que no sepa jugar va*



a jugar» y tienes que aprender porque si no, no aprobabas (H1A, Ciudad Real, Formal) o *yo tengo setenta años, va a hacer setenta y uno* (H4A, Guadalajara, Formal).

La tercera variable lingüística hace referencia al matiz aspectual inminente que puedan transmitir algunos enunciados. Así, en ejemplos como el siguiente, el futuro analítico transmite un matiz de inmediatez de la acción: *ahora voy a empezar a trabajar, pero no por mediación de ellos* (M1A, Guadalajara, Semiformal). La cuarta variable se refiere a contextos en los que se utiliza el futuro como refuerzo en exclamaciones, donde tiene un alto valor expresivo, como por ejemplo en *yo decía «no, yo voy a ser azafata»* (M4C, Albacete, Formal), y la quinta variable se refiere a matices de mandato, imperativos, como en *y un primo hermano que es catedrático dice «pues mira, tú tienes estudios, vas a hacer esto [...]»* (M4C, Albacete, Formal). Las variables sexta y séptima, determinan la persona y número en que se utiliza la forma de futuro correspondiente. La siguiente variable establece si la forma verbal aparece en tiempo futuro o si, por el contrario, lo hace en otros tiempos verbales, especialmente en presente, como en el ejemplo *¡vamos a dejarlo!* (M1A, Guadalajara, Semiformal).

La novena variable interna consiste en establecer qué tipo de verbo aparece en la forma de futuro, clasificando estos verbos en las siguientes categorías: percepción, *vamos a ver algo mejor* (H2C, Guadalajara, Semiformal); actividad mental, *[...] según su manera de hablar, va a influir en cuarenta personas* (M1B, Toledo, Semiformal); voluntad y mandato, *«ya no voy a comer golosinas porque me va a pasar lo de la bruja»* (M2B, Ciudad Real, Informal); estado, *pero que va a ser (una carrera) muy costosa para Albacete* (M3C, Albacete, Formal); dicción, *si hablas con cincuenta (conquenses) cuarenta y nueve te va a decir que es la Semana Santa (la fiesta más importante)* (H3A, Cuenca, Informal); movimiento, *ahora por donde se pasa se va a salir y por donde se entra se va a salir* (M1A, Ciudad Real, Semiformal) y otros, *la gente tiende a ir a la universidad no porque crea que va a encontrar un trabajo* (H2B, Toledo, Informal).

La décima variable lingüística se refiere al tipo de estructura oracional en el que aparecen los ejemplos de futuro. Se tiene en cuenta si la forma de futuro aparece en una oración simple; en una proposición principal; en una subordinada sustantiva, *ellos se piensan que van a tener la misma vida y las mismas facilidades [...]* (M3C, Guadalajara, Semiformal); en una subordinada relativa, *el ayuntamiento (reparte) programas con todas las actividades que va a hacer durante el curso* (M4C, Ciudad Real, Formal); en coordinadas adversativas, *[...]la gente de La Sagra, [...] no sé por qué será, pero es una gente que habla peor que en otras localidades* (H2B, Toledo, Informal); en coordinadas copulativas, *a cualquier bar que vayas siempre te pondrán tu aperitivo y te dirán «oye, ¿qué quieres que te pongamos?»* (H2C, Cuenca, Informal); subordinada causal, *[...] ten mucho cuidado porque te la van a liar (los gitanos)* (H3B, Albacete, Informal) o en otro

tipo de estructuras oracionales. Por último, la undécima variable determina la presencia o ausencia de adverbios temporales que acompañan a la forma verbal y, en caso de que aparezcan, si se trata de adverbios de presente, *ahora van a entrar, creo que entre este mes y el siguiente van a entrar lo menos cuarenta*, (H4A, Guadalajara, Semiformal).

Para llevar a cabo el análisis cuantitativo de los ejemplos estudiados, hemos introducido en el programa estadístico Goldvarb las 880 secuencias que nos proporcionaron las grabaciones del *ALeCMan*. Después de especificar los factores y señalar las condiciones imprescindibles para nuestros datos, elegimos aplicar el factor correspondiente a la variante dependiente analítica para crear las celdas. Dichas celdas fueron cargadas en el programa y, posteriormente, realizamos los recuentos estadísticos y los análisis probabilísticos que nos permitieron interpretar la influencia de cada variable en la elección de la variable dependiente a la hora de expresar el futuro.

Si analizamos la influencia de la variable correspondiente al sexo, vemos que los porcentajes de uso de la forma analítica por parte de los hombres y de las mujeres son muy similares -51,60% y 49,50% respectivamente-, sin embargo, entre las mujeres predomina el uso del futuro simple frente al futuro perifrástico. Los distintos grupos de edad muestran unos porcentajes de uso de las variantes de futuro muy similares entre sí, ambas variantes en torno al 50%, pero cabe destacar que solo la primera y la última generación siguen la tendencia general de utilizar mayoritariamente la forma perifrástica, ya que las generaciones segunda y tercera prefieren usar el futuro sincrético. Cabe destacar que los hablantes pertenecientes al grupo de edad más joven sí muestran una tendencia muy marcada al uso de la forma analítica frente a la forma sintética, ya que utilizan [*ir a + infinitivo*] en el 62,30% de los usos totales de futuro. Respecto al nivel de estudios, los hablantes con estudios superiores parecen usar indistintamente la forma sintética y la forma analítica de futuro, predominando esta última de manera muy leve, mientras que los hablantes con estudios primarios y secundarios muestran tendencias muy distintas: los hablantes con estudios primarios se decantan en un 55,40% de sus intervenciones por el uso de la forma analítica, mientras que los hablantes con estudios secundarios muestran una tendencia contraria utilizando la forma sintética en un 57,80% de los casos totales.

Respecto a los distintos estilos de las entrevistas, cabe destacar que los hablantes han utilizado en un mayor porcentaje las formas sintéticas cuando se han encontrado en un contexto informal, 52,90%. En las entrevistas de estilo formal y semiformal se sigue la tendencia general al mayor uso de la forma analítica, con porcentajes del 51,20% y el 52,80% respectivamente. En cuanto al origen geográfico de los hablantes, la forma perifrástica viene favorecida por los hablantes de Toledo, que siguen la tendencia general, 50,40%, y por los de Guadalajara cuya tendencia al uso de la forma analítica es muy notable, pues representa un 64,90% de los usos. Los

hablantes de Albacete muestran una tendencia igualitaria en el uso de las formas perifrástica y simple, predominando esta última en un 51,50%. Cabe, por último, destacar que los hablantes de Ciudad Real y de Cuenca prefieren el uso de la forma sintética frente a la analítica en un 55,60% y un 56,10% de los casos respectivamente.

Para conocer la distribución de las formas de futuro analíticas o sintéticas en La Mancha, remitimos al apartado 8.1. del presente trabajo.

Analizamos la influencia de las variables lingüísticas en la elección de la forma sintética o la forma analítica de futuro siguiendo el estudio de Troya Déniz (1999) para el habla culta de Las Palmas de Gran Canaria.

Valores semánticos	1	Temporal	De futuro
	2	Modal	De intencionalidad
			De posibilidad
			De obligación / necesidad
	3	Aspectual	Inminente
	4	Expresivo	De refuerzo en exclamaciones
Factores morfosintácticos	5	Imperativo	De mandato
	6	Persona	
	7	Número	
	8	Tiempo	
	9	Modo	
	10	Tipo de verbo	De percepción
			De actividad mental
			De voluntad y mandato
			De estado
			De dicción
			De movimiento
			Otros
	11	Estructura oracional	
	12	Presencia adverbios temporales	

Cuadro 24. Valores contextuales que adquiere la perífrasis [*ir a* + infinitivo] en Las Palmas de Gran Canaria, basado en Troya Déniz 1999

Según establece Troya Déniz (1999), los factores semánticos que influyen en la elección de una u otra forma de futuro son: el valor temporal, el modal, el aspectual, el expresivo y el

imperativo. También determinan la elección de dichas variables los siguientes factores morfosintácticos: la persona, el número, el tiempo, el modo, el tipo de verbo, la estructura oracional y la presencia de adverbios temporales de presente. En nuestro análisis del habla de Castilla-La Mancha, hemos adoptado los criterios expuestos por Troya Déniz, de modo que buscamos la influencia de los factores mencionados en la elección de las dos variantes de futuro.

Los hablantes castellano-manchegos utilizan en un 68,40% de los casos la forma analítica de futuro para expresar un valor semántico de futuro, mientras que el futuro sintético se utiliza, en muchos casos, para transmitir valores semánticos ajenos al futuro. Otros valores semánticos representados mayoritariamente por la forma [*ir a* + infinitivo] son los valores modales de intención y de seguridad, para los que se usa dicha forma en un 86,10% y un 87,50% respectivamente. El uso de ambas variantes está bastante igualado para la expresión de obligatoriedad, mostrando, sin embargo, una preferencia al uso de la forma perifrástica para este valor semántico, con un 55,30%. El valor semántico modal de posibilidad, sin embargo, viene expresado por el futuro sintético en un 68,80% de los ejemplos de nuestro corpus. Otros contextos en que resulta mayoritario el uso de la forma analítica es en la expresión de acciones inminentes, donde se utiliza dicha variante en un 90,90% de los casos, y en usos imperativos con matiz de mandato, donde predomina [*ir a* + infinitivo] un 72,70% de los casos documentados. El último valor semántico analizado es el matiz expresivo, usado en el refuerzo de exclamaciones, que favorece notablemente el uso de la forma sintética de futuro ya que, de los 150 casos con matiz expresivo, 108 están expresados a través de dicha forma sintética, suponiendo un 72% de los usos con valor expresivo.

Una vez analizada la influencia de las variables lingüísticas de corte semántico, pasamos a analizar la influencia de las variables morfosintácticas. El mayor número de usos de las formas de futuro se produce, en nuestro corpus, en 3ª persona. Tanto los casos que aparecen en esta persona como los de 2ª persona muestran un porcentaje de uso similar de las formas analítica y sintética, pero se decantan en ambos casos por el uso de la forma sintética: 58,30% en 3ª persona y 53,90% en 2ª persona. Sin embargo, los ejemplos en que el informante ha hablado en 1ª persona han mostrado un uso mayoritario de la forma [*ir a* + infinitivo], correspondiente al 74,30%. La variable del número, por su parte, no parece favorecer en exceso el uso de una de las variantes dependientes frente a la otra, pero sí muestra una leve diferencia que consiste en que las formas en singular han registrado un mayor uso del futuro simple, 50,80%, y las formas del plural, un mayor uso de [*ir a* + infinitivo], 53,50%. Otro aspecto que hemos analizado es el tiempo verbal en el que aparecen las formas de los ejemplos. En 451 casos, la forma verbal aparecía en otros tiempos distintos al futuro simple, como pueden ser el futuro perfecto y, sobre todo, el presente. Los resultados han

corroborado que casi todas las formas analíticas estaban conjugadas en tiempo presente. En cuanto a la variable referida al tipo de verbo, los verbos de dicción, movimiento y otros tipos de verbos, todos ellos con sujeto activo y agente, favorecen el uso de la forma analítica de futuro en porcentajes del 67,60%, 60,70% y 59,90%. Por otro lado, la forma sintética viene favorecida por los verbos de percepción, en un 74,40%, de actividad mental, en un 65,20%, y de estado, en un 72,60%. Los verbos de voluntad y mandato, por su parte, muestran un uso igualitario de ambas variantes.

A través del análisis de los ejemplos del corpus, hemos visto que, en general, la estructura oracional no parece determinar el uso de una de las variantes dependientes frente a la otra, pues se documenta un uso bastante igualitario de ambas, independientemente del tipo de oración en la que aparezcan dichas formas verbales. Cabe tan solo destacar que las oraciones coordinadas copulativas y las oraciones subordinadas causales parecen favorecer el uso de la forma analítica, con porcentajes del 68,90% y del 71,40% respectivamente, mientras que las oraciones coordinadas adversativas favorecen el uso de la forma sintética en un 75%. Por último, señalaremos que los adverbios temporales aparecen indistintamente con ambas variantes dependientes, sin embargo, aquellos adverbios que tienen significado de presente favorecen el uso mayoritario de la forma analítica frente a la sintética, mostrando un porcentaje del 58,20%.

Al cruzar las variables sociolingüísticas, encontramos algunos matices que podemos añadir al análisis de los datos. Tanto las mujeres como los hombres de primera y cuarta generación muestran una mayor tendencia al uso de la forma [*ir a* + infinitivo] para expresar el futuro, especialmente los hablantes de primera de generación que muestran un 64% en los hombres y un 61% en las mujeres. Sin embargo, los hombres y mujeres de generaciones intermedias muestran la tendencia contraria, esto es, al uso de la forma sintética de futuro, con porcentajes entre el 52% y el 58%. En cuanto al nivel de estudios, cabe señalar el uso igualitario de ambas formas que muestran los hablantes con estudios superiores, mientras que son los hombres de estudios primarios los que muestran mayor tendencia al uso de la forma analítica para el futuro, con un 60%. Respecto al estilo de la entrevista, se documenta una tendencia contraria en hombres y mujeres, ya que las hablantes castellano-manchegas parecen decantarse por la forma perifrástica en un 58% de los casos, mientras que los hombres se decantan en un porcentaje muy similar, 56%, por la forma sincrética. Al cruzar la variable social referente a la edad con otras variables sociales, hallamos que son los jóvenes con estudios primarios los que más favorecen el uso de la variante analítica, con un 72%, seguidos de los mayores de 56 años también con estudios primarios, que muestran un porcentaje del 62%. En general, los hablantes de todas las edades con estudios secundarios favorecen el uso del futuro sintético con porcentajes superiores al 55% y los hablantes

con estudios superiores muestran porcentajes muy igualados de ambas formas. También son los hablantes más jóvenes los que más favorecen el uso de la forma analítica en los tres estilos de entrevista, con porcentajes superiores al 56%.

Después de cruzar las variables referentes al nivel de estudios y al estilo de la entrevista, encontramos porcentajes muy igualados de uso de las dos formas de futuro por parte de los hablantes de cualquier nivel de estudios en todos los estilos de entrevista. Cabe destacar, sin embargo, que los informantes con estudios superiores favorecen el uso del futuro analítico en las entrevistas formales, 59%, mientras que lo desfavorecen en las informales, 38%. Los informantes con estudios primarios, por su parte, favorecen la forma analítica en los tres estilos de entrevista, especialmente en la entrevista formal, 59%.

El análisis de nuestros datos realizado a través del programa Goldvarb mostró una significación por debajo de 0,05, por lo que corroboramos que los resultados obtenidos no se deben al azar sino a la influencia de los factores analizados sobre los datos.

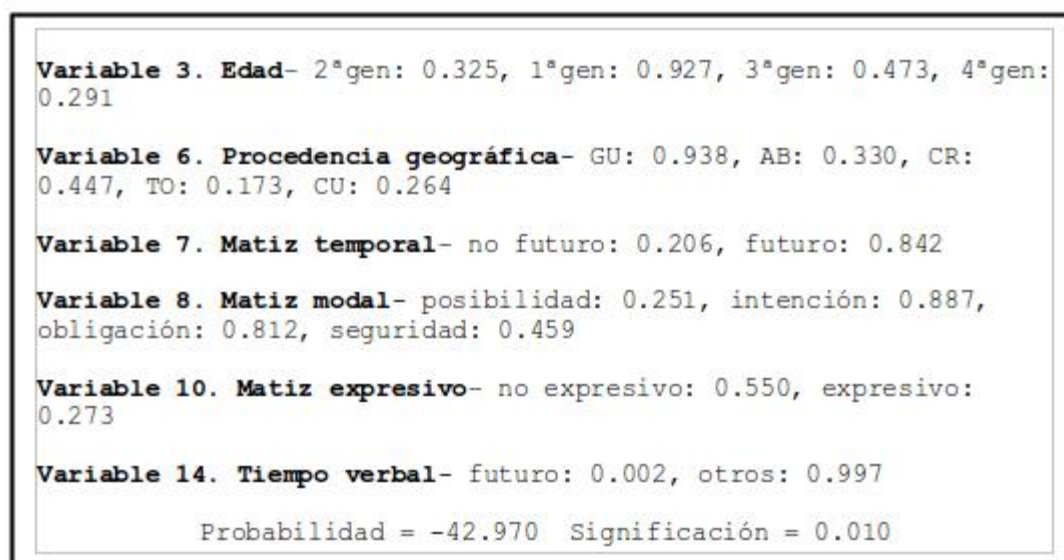


Figura 7. Probabilidades para la variable de futuro. Resultados del programa Goldvarb

Las variables que más han determinado la elección de la variable dependiente han sido: la edad, el origen geográfico del hablante, la expresión del valor semántico temporal de futuro, la expresión del valor semántico modal, la expresión del valor semántico de expresividad y el uso de la forma verbal en tiempo futuro frente a otros tiempos verbales. En cuanto a la edad, son los hablantes de La Mancha menores de 20 años los que más favorecen el uso de la forma [ir a + indicativo]. Recordemos que han mostrado un porcentaje de uso de la forma analítica del 62,30%, ya que 96 de los 154 casos documentados han mostrado una preferencia clara por el uso de dicha forma. El origen geográfico de los hablantes también ha resultado ser determinante: los

informantes de Guadalajara favorecen notablemente el uso de la forma analítica de futuro, -utilizándola en 120 ejemplos de los 185 totales (64,90%)- frente a los hablantes de Ciudad Real y Cuenca, que favorecen la forma sintética en torno al 56% de los casos. Los hablantes de Albacete y Toledo que muestran un uso muy igualado de ambas variantes dependientes, aunque los primeros se decantan por la forma sintética, al igual que los de Ciudad Real y Cuenca, en un 51,50% de los casos, mientras que los hablantes toledanos se decantan por la forma analítica en un 50,40%. Vemos, por tanto, que solo Guadalajara y Toledo tienen preferencia por el futuro analítico. Al cruzar las variables de la edad y el origen geográfico, descubrimos que son los hablantes conquenses de tercera generación los que menos favorecen el uso de la forma analítica -mostrando un porcentaje de uso de la forma sintética del 82%, pues utilizan esta variante de futuro en 14 de los 18 casos documentados-. Para conocer la distribución geográfica de las formas de futuro sintético y analítico en La Mancha, puede consultarse el apartado 8.1. de esta investigación.

En lo respectivo a las variables lingüísticas, el análisis estadístico ha revelado que los contextos en los que se quiere transmitir un matiz de tiempo futuro y un matiz modal de intencionalidad, seguridad u obligación favorecen la aparición de la variante analítica, así como aquellas formas verbales conjugadas en presente. Sin embargo, existe un contexto que favorece el uso de la forma sintética y es aquel en el que se busca ser expresivo en la transmisión de información. Pasamos a explicar con más detalle la influencia de estas variables lingüísticas.

	Variables independientes	Variantes dependientes	
		FORMA ANALÍTICA	FORMA SINTÉTICA
1	Edad (generación)	1ª gen./ 4ª gen.	2ª gen./ 3ª gen.
2	Origen geográfico	Guadalajara / Toledo	Cuenca/ Ciudad Real / Albacete
3	Futuridad	Matiz de futuro	
4	Valor modal	Intención / seguridad / obligación	Posibilidad
5	Expresividad		Expresividad
6	Tiempo	Presente	Futuro

Cuadro 25. Resumen de los resultados para la variable de futuro en La Mancha

Después de analizar en profundidad las variables lingüísticas, encontramos que aquellos contextos en los que el hablante busca transmitir un matiz temporal de futuro favorecen notablemente la elección de la forma analítica frente a la sintética. Veamos un ejemplo de nuestra muestra con matiz de futuro: *Yo pienso que está muy mal y cada vez va a estar peor, jeh!* (M2A, Guadalajara, Semiformal). En el habla de La Mancha, de los 393 casos en los que se han utilizado

las formas de futuro analítico o sintético, 269 ejemplos buscaban expresar un matiz semántico de futuro, lo que supone un 68,40% de los casos. En las distintas ciudades castellano-manchegas, los porcentajes han sido similares al de la Comunidad: 73% en Guadalajara, 70% en Ciudad Real, 67% en Albacete, 65% en Toledo y 63% en Cuenca. En cuanto a los grupos de edad, son los hablantes más jóvenes los que han mostrado una mayor influencia de esta variable lingüística a la hora de seleccionar la forma analítica, con un 75%, seguidos de los hablantes mayores de 56 años, con un 73%.

Al cruzar la variable referente al matiz temporal de futuro con el matiz modal, encontramos que la forma analítica se ve muy favorecida por los contextos de futuro con matiz modal de seguridad, 93%, de intencionalidad, 81% y de obligación, 77% y, en menor medida, por el matiz modal de posibilidad, 58%. También se ve favorecido, aunque en poca medida, el uso del valor de futuro en contextos de gran expresividad, con un 52%. El uso de la forma analítica para expresar futuro sí está absolutamente favorecido por formas verbales que no se conjugan en tiempo futuro, como puede ser la forma en presente, con porcentajes mayores al 90%.

La segunda variable que favorece la elección de la forma analítica es la expresión de ciertos valores modales. Esta forma ha sido seleccionada por los hablantes de La Mancha en 21 de 24 casos cuando el hablante busca transmitir un matiz semántico modal de seguridad, 87,50%; en 230 casos de 267, cuando el hablante busca un matiz semántico de intencionalidad, 86,10% y, en menor medida, en 21 de 38 casos, cuando se persigue transmitir valor de obligación, 55,30%. Veamos un ejemplo de los tres matices modales que favorecen el uso de la forma analítica.

En cuanto a la preferencia por la forma analítica para expresar matices modales en las distintas capitales castellano-manchegas, observamos que el matiz de seguridad es especialmente seleccionado por los hablantes de Ciudad Real, Albacete y, en menor medida, Guadalajara; el matiz de intencionalidad aparece en todas las capitales en porcentajes muy significativos, superiores al 77% y el matiz de obligación es seleccionado por los hablantes de Cuenca y Albacete, en menor medida, Toledo y Ciudad Real, y no es, sin embargo, seleccionado por los hablantes de Guadalajara, que prefieren la forma sintética para expresar obligación. Respecto a la edad, los hablantes más jóvenes han favorecido notablemente el uso de la forma perifrástica para expresar valores de seguridad, obligación e intencionalidad, con porcentajes del 100%, 100% y 86%. Cabe señalar que el uso de esta forma perifrástica para expresar intencionalidad ha sido seleccionado por hablantes de todas las edades en porcentajes siempre superiores al 80%.

Al cruzar la variable del matiz modal con otras variables lingüísticas, encontramos que todos los matices modales se ven favorecidos por el valor temporal de futuro, especialmente los matices de seguridad, intencionalidad y obligación, con porcentajes de 93%, 81% y 77% así como

se ven favorecidos por el uso de verbos conjugados en presente en más de un 90% de los casos. Solo los matices de obligación e intencionalidad son seleccionados cuando se pretende dar una mayor expresividad a la perífrasis [*ir a + infinitivo*], con porcentajes del 86% y el 72%.

Recordemos que, aparte de las variables que favorecen el uso de la forma analítica para expresar el futuro, existen algunos factores que favorecen el uso de la forma sintética, estos son el matiz de expresividad y el matiz modal de posibilidad. De hecho, al cruzar estas dos variables encontramos que, en 100 de los 118 casos en los que se quiere expresar un matiz de posibilidad de manera expresiva, los hablantes castellano-manchegos han utilizado la forma sintética de futuro, suponiendo este uso un 85% de los casos. En la muestra de La Mancha, de los 150 casos en que se han utilizado formas de futuro con matiz de expresividad, 108 de ellos han sido documentados con una forma de futuro sintética, 72%. Veamos el ejemplo siguiente: *yo qué sé si engordaré, a mí me da igual, yo sé que me inflo de comer* (M1A, Ciudad Real, Semiformal). Todos los grupos de edad han mostrado una preferencia por el uso de la forma sintética a la hora de mostrar mayor expresividad, con porcentajes superiores al 67%, y entre ellos cabe destacar el grupo de los mayores de 56 años que seleccionan dicha forma en un 84% de los casos. En cuanto a la distribución geográfica de la preferencia del futuro sintético para mostrar mayor expresividad, cabe apuntar que hay diferencias entre las distintas localidades castellano-manchegas. Los hablantes de Ciudad Real, Cuenca y Toledo muestran preferencia por el uso de la forma en *-{ré}* a la hora de mostrar expresividad, con porcentajes del 84%, 78% y 56%, sin embargo, los hablantes de Guadalajara utilizan indistintamente las formas analítica y sintética para expresar este valor semántico y los hablantes de Albacete se decantan, por el contrario, por la forma analítica en un 60% de los ejemplos.

Asimismo, el uso del futuro sintético viene también favorecido en la muestra por el matiz modal de posibilidad. Los hablantes castellano-manchegos han seleccionado esta forma de futuro en 379 ejemplos de los 551 casos totales en que pretendían expresar un matiz semántico de posibilidad, 68,80%. Así ocurre en el ejemplo siguiente: *lo habrán destinado allí, no lo sé* (M2A, Guadalajara, Formal). Todos los grupos de edad han favorecido el uso de esta forma para expresar posibilidad, especialmente los hablantes mayores de 36 años, con porcentajes superiores al 70%. Los hablantes más jóvenes muestran una menor tendencia a favorecer el uso de esta forma para expresar matiz modal de posibilidad en menor medida, con un porcentaje del 57%. También se selecciona el futuro en *-{ré}* en todas las capitales castellano-manchegas en porcentajes en torno al 70%, a excepción de Guadalajara, cuyos hablantes muestran un porcentaje del 54%.

Añadimos algunas conclusiones que nos muestra el cruce de variables, como son el hecho de que las formas en primera persona tanto de singular como de plural favorecen el uso del futuro

analítico en porcentajes del 70%. Por otro lado, analizamos variables que no favorecen la aparición del futuro analítico, como son los matices de posibilidad, utilizados por los hablantes de cuarta generación y por los hablantes de Toledo en porcentajes muy bajos, 22% y 21%; de obligación, utilizado por los hablantes de segunda generación y por los hablantes de Guadalajara en porcentajes del 20% y el 12% respectivamente y de expresividad, utilizados por los hablantes de Ciudad Real y Cuenca en un 16% y 22%. Uno de los datos más significativos que ofrecen nuestros ejemplos es el hecho de que el tiempo verbal de futuro va raramente asociado a alguno de los matices temporales, ni siquiera al de futuro. Así lo muestran los resultados de los hablantes de todas las edades y de todas las ciudades castellano-manchegas. Cuando la forma tiene matiz modal de obligación o de seguridad, no transmite matiz de futuro o posterioridad y apenas lo hace cuando indica posibilidad o intencionalidad. Tampoco viene favorecido por el valor de expresividad, que va siempre asociado al de posterioridad.

Por último, cabe señalar que el prototipo de hablante que favorecerá el uso de la variante analítica [*ir a* + infinitivo] conjugado en presente con matices de intencionalidad o seguridad en contextos de futuro acompañados, frecuentemente, de un adverbio de presente será un hombre de Guadalajara y tendrá menos de 20 años.

A lo largo de este capítulo, hemos mencionado que existe un trabajo basado en el análisis de un corpus de lengua hablada anterior al nuestro, que es el de Troya Déniz (1999) sobre el habla culta de Las Palmas de Gran Canaria. Este estudio analiza 388 ejemplos extraídos de 20 horas de grabación en hablantes cultos de Las Palmas. Comparamos dicho estudio con el que hemos realizado sobre los materiales del *ALeCMan*, en el que hemos obtenido 880 ejemplos en más de 120 horas de grabación de hablantes con distintos niveles de estudio en las cinco capitales castellano-manchegas: Albacete, Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara y Toledo.

Variabes	Las Palmas de Gran Canaria (habla culta)	La Mancha
Porcentaje de uso	83%	50,50%
Persona gramatical	1ª y 3ª persona	1ª persona
Verbo auxiliar	En presente	En presente
Tipos de verbos	Dicción	Dicción, movimiento y otros
Estructura oracional	Subordinadas causales y otras	Subordinadas causales
Uso de adverbios temporales	Con significado presente	Con significado presente

Cuadro 26. Variables que favorecen la elección del futuro analítico. Comparación entre el habla de Las Palmas de Gran Canaria (basado en Troya Déniz 1999) y el habla de La Mancha

En primer lugar, cabe destacar que la diferencia de uso entre las dos variantes dependientes en La Mancha no es tan marcada como en el habla de Las Palmas de Gran Canaria. De hecho, solo en dos capitales castellano-manchegas es mayor el uso de la forma analítica frente a la forma sintética. Si repasamos la influencia de las variables morfosintácticas en la elección de la variable de futuro, vemos que el uso mayoritario de [*ir a* + infinitivo] tan solo se produce en la 1ª persona, de singular y plural, mientras que en las otras personas se produce la tendencia a usar la otra variante dependiente. Una vez cruzadas las variantes de persona y de número, obtenemos que un 76% de los ejemplos de 1ª persona en singular y un 68% de las formas en 1ª persona de plural utilizan la forma analítica de futuro. En la variable referente al tiempo verbal, sí existe coincidencia con los resultados de Troya Déniz (1999), pues, en la mayoría de los casos en que se usa la forma perifrástica, el verbo auxiliar está conjugado en presente de indicativo. Varios tipos de verbos, entre ellos los de dicción y movimiento, han favorecido la elección de la forma perifrástica de futuro, mientras que otros verbos, como son los de percepción, actividad mental y estado, han desfavorecido dicha variable. En la cuestión de la tipología verbal, también coinciden parcialmente los resultados con los de Las Palmas, ya que existe coincidencia entre los verbos de dicción, como favorecedores de la forma analítica, y los verbos de percepción, como favorecedores de la forma sintética. La influencia del factor referente a la estructura oracional no corrobora en todos los casos los resultados obtenidos por Troya Déniz en Las Palmas, ya que en muchos casos la tendencia en La Mancha es distinta. Existe, sin embargo, una preferencia por la forma analítica en las subordinadas causales que sí coincide con los datos documentados en el habla de estas islas. Por último, respecto a los adverbios temporales, sí existe coincidencia entre los resultados de Las Palmas y La Mancha: la aparición de adverbios temporales favorece el uso de ambas variantes de futuro, viéndose la variante analítica favorecida por aquellos adverbios con significado presente y la variante sintética por aquellos cuyo valor es distinto al presente.

Una vez analizados los resultados proporcionados por el corpus del *ALeCMan* corroboramos algunas afirmaciones de RAE-ASALE (2009: 1767 y 2154) respecto al hecho de que la forma sintética y la forma analítica compiten para la expresión del futuro en español, siendo la perífrasis estadísticamente más frecuente dado que ha adquirido la capacidad de expresar distintos matices semánticos. Aunque el porcentaje de uso de la forma analítica en nuestro corpus no es mucho mayor al de la forma sintética, nuestros datos apoyan la afirmación respecto a la mayor extensión y mayor uso de la forma perifrástica en la lengua hablada, sin embargo, no encontramos evidencias de que en contextos formales se tienda a evitar la forma perifrástica en favor de la sintética (RAE-ASALE 2009: 2155, 1768): nuestros datos, por el contrario, muestran un mayor uso de [*ir a* + infinitivo] en las entrevistas formales y semiformales, con 51,20% y

52,80%, mientras que el uso de la forma sintética es mayor, precisamente, en las entrevistas informales, donde la forma analítica tan solo se documenta un 47,10%. Por último, cabe señalar que los hablantes cultos de La Mancha, con nivel de estudios superior, muestran una leve preferencia al uso la forma perifrástica frente a la forma sincrética, con el mismo porcentaje que refleja la media de la Comunidad, 50,50%. Este resultado está en consonancia con el obtenido por Gómez Manzano (1988a) en el habla culta de Madrid y con Troya Déniz (1999) en el habla culta de Las Palmas de Gran Canaria y difiere del obtenido por Miró y De Pineda (1990) en el habla culta de Sevilla, donde la frecuencia de uso de la perífrasis no superaba la del futuro simple.

6.3. Variación futuro simple / perífrasis [ir a + infinitivo] en las capitales castellano-manchegas

A continuación, desarrollaremos cómo han influido las distintas variables independientes en el uso de las formas de futuro en cada una de las capitales castellano-manchegas. En Guadalajara se muestra un uso mayoritario de la forma analítica de futuro con un porcentaje del 65%, muy por encima de la media de la Comunidad, que estaba en 50,50%. Si tenemos en cuenta la variable del sexo, las mujeres muestran una preferencia por el uso del futuro perifrástico en un 59% de los casos y los hombres muestran una preferencia aún mayor, con un 71%. Respecto a la edad, los hablantes de Guadalajara de todas las edades apoyan el uso de la forma analítica, a excepción de los hablantes de tercera generación, que muestran una preferencia por el futuro sintético del 56%. Los hablantes de cuarta generación se decantan por la forma [ir a + infinitivo] en un 76% de los casos, los de primera generación en un 74% y los de segunda en un 62%. En cuanto al nivel de estudios, son los hablantes con estudios superiores los que más favorecen el uso de la forma analítica, con un 74%, seguidos de los informantes con estudios primarios, 68%. Los informantes con estudios medios, sin embargo, favorecen el uso de la forma sintética en un 53%. Si atendemos a los resultados obtenidos en los distintos estilos de entrevista, podemos afirmar que el uso de la forma analítica viene favorecido en todos los estilos de entrevista, viéndose incrementado dicho uso conforme aumenta la formalidad de la entrevista, de modo que en las entrevistas informales se da un 51%, en las semiformales un 69% y en las formales un 71%.

En lo referente a las variables internas, veremos la influencia que han tenido en la elección del futuro las variables de matiz temporal, modal y expresivo y la variable del tiempo verbal. En Guadalajara, el matiz temporal de futuro ha favorecido el uso de la forma analítica frente a la

sintética en 54 de los 74 casos, 73%, mientras que, para transmitir otros matices temporales, la preferencia por la forma analítica no ha sido tan marcada. En cuanto a la variable del matiz modal, la forma [*ir a* + infinitivo] se ha seleccionado en 63 de 68 casos para valores de intencionalidad y en 14 de 17 casos para valores de seguridad, representando el 93% y el 82% respectivamente. Para expresar valores modales de obligación y posibilidad, sin embargo, se ha preferido el uso de la forma sintética en un 88% y un 54% respectivamente. Respecto al matiz de expresividad, en Guadalajara se ha mostrado una tendencia al uso igualado de ambas formas de futuro. Por último, la tendencia al futuro analítico es del 100% en aquellos casos en que el tiempo verbal no está conjugado en futuro.

En Toledo, se han documentado 66 ejemplos de futuro analítico frente a 65 ejemplos de futuro sintético, lo cual se corresponde con un 50% de uso para ambas formas, por lo que no existe una preferencia en el uso de una variante dependiente frente a la otra. Veremos a continuación si alguna de las variables sociales determina la preferencia por una u otra de las formas de futuro. Si tenemos en cuenta la variable del sexo, las mujeres muestran un uso igualitario de ambas formas, siguiendo la media de la ciudad, mientras que los hombres muestran una leve preferencia por la forma analítica, en un 51%, siguiendo en este caso la media de la Comunidad. En cuanto a la edad, cabe destacar que los hablantes más jóvenes son los que favorecen el uso de la forma analítica, con un porcentaje del 72%, mientras que los hablantes de otras generaciones favorecen el uso de la forma sintética en porcentajes cercanos a la media castellano-manchega. Si tenemos en cuenta el nivel de estudios, los hablantes con estudios superiores y secundarios favorecen el uso de la perífrasis [*ir a* + infinitivo] para el futuro, con porcentajes del 100%³⁹ y del 56%. En cuanto al estilo de entrevista, los hablantes toledanos han favorecido el uso de la forma analítica en las entrevistas informales (54%), mientras que en las formales se han decantado por la forma sintética (53%).

Si tenemos en cuenta las variables lingüísticas en el habla de Toledo, observamos que se tiende a utilizar de una manera notable la forma analítica frente a la sintética cuando se quieren transmitir matices de futuro, en un 65% de los casos; de intencionalidad, con un 93%; de obligación, con un 56%, y cuando se utilizan verbos conjugados en tiempos distintos al futuro, con un 94%. Por el contrario, los hablantes toledanos eligen la forma sintética frente a la analítica en contextos con matiz modal de posibilidad, en un 79% y de expresividad, en un 56%.

En Albacete, existe preferencia por el uso de la forma sintética, 52%, frente a la analítica,

³⁹ Este porcentaje del 100% corresponde tan solo a un ejemplo de [*ir a* + infinitivo] producido por un solo hablante toledano con estudios superiores.

siendo esta tendencia inversa a la que muestran los datos de la Comunidad. Si atendemos a la variable del sexo, los hombres siguen la tendencia general de Albacete, con un 54% de uso de la forma sintética, mientras que las mujeres siguen la tendencia general de castellano-manchega, con un 51% de uso de la forma analítica. En cuanto a la edad, son los hablantes de cuarta y tercera generación quienes impulsan el uso de la perífrasis [*ir a* + infinitivo] para el futuro, con porcentajes del 72% y del 56% respectivamente, mientras que en las dos generaciones más jóvenes se documenta la tendencia contraria, dado que apoyan el uso del futuro terminado en *-{ré}* con porcentajes en torno al 60%. Teniendo en cuenta el nivel de estudios, observamos que tanto los hablantes con mayor nivel de estudios como aquellos con estudios primarios favorecen el uso de la forma analítica en un 56% de los casos, sin embargo, los hablantes con estudios secundarios favorecen el uso de la forma sintética en un 64% de los ejemplos documentados. Respecto al estilo de la entrevista, los hablantes albaceteños favorecen el uso de la forma sintética en las entrevistas formales e informales con porcentajes del 54% y del 52% respectivamente, mientras el uso de [*ir a* + infinitivo] se ve favorecido en las entrevistas de estilo semiformal con un porcentaje en la línea de la Comunidad, 51%.

En el habla de Albacete, la influencia de las variables de matiz temporal, modal, de expresividad y de tiempo futuro se refleja de la siguiente manera: se da la preferencia por el futuro analítico en la expresión del matiz temporal de futuro en un 67%; en los matices modales de seguridad, 100%, obligación, 86%, e intencionalidad, 77%; en el matiz de expresividad, 60%, y verbos conjugados en distinto tiempo al futuro, 100%. Para la expresión de tiempo futuro, se utiliza la forma [*ir a* + infinitivo] en 76 casos, frente a 37 del futuro sintético. Para la expresión de los matices modales de seguridad, obligación e intencionalidad, se utiliza la forma analítica frente a la sintética, respectivamente, en 3 de 3 casos; en 6 de 7 casos y en 44 de 57 casos. De los 10 ejemplos en los que se quería transmitir mayor expresividad, 6 ejemplos se han usado con el futuro analítico. Por último, los 96 ejemplos conjugados en tiempos diferentes al futuro seleccionaron la forma [*ir a* + infinitivo].

En Ciudad Real, se da una clara preferencia en el uso de la forma de futuro en *-{ré}* frente a la forma [*ir a* + infinitivo], con un porcentaje del 56%. En cuanto al sexo, tanto hombres como mujeres seleccionan de forma mayoritaria el uso de la forma sintética, con porcentajes del 54% y 57% respectivamente. En cuanto a la edad, destacamos que son las dos generaciones más jóvenes las que apoyan el uso de la forma analítica, con unos porcentajes del 71% en los hablantes menores de 20 años y del 51% en los de edades comprendidas entre los 21 y los 35. Sin embargo, los hablantes de tercera y cuarta generación favorecen el uso de la forma sintética con porcentajes del 64% y el 66%. En referencia al nivel de estudios, los hablantes con nivel de estudios superior o

secundario favorecen el uso de la forma sintética, con un 59% y un 63% respectivamente, mientras que los de estudios primarios favorecen la forma analítica en la línea de la Comunidad, 51%. Si tenemos en cuenta el estilo de la entrevista, observamos los hablantes de Ciudad Real muestran preferencia por el uso de la forma sintética en todos los estilos de entrevista con porcentajes entre el 50% y el 60%.

Una de las variables lingüística que ha marcado el uso de la forma analítica en Ciudad Real ha sido el matiz temporal de futuro, ya que en un 70% de los casos, concretamente en 82 de los 117, se ha seleccionado la forma perifrástica. También se ha seleccionado esta forma frente a la sintética para los matices modales de seguridad, intencionalidad y obligación en porcentajes del 100%, del 85% y del 67%. En los 4 casos que se ha querido transmitir valor de seguridad, se ha usado la forma [*ir a* + infinitivo]; también en 58 de los 68 casos con valor de intencionalidad y en 2 de 3 casos de obligación. Por último, la forma perifrástica ha sido favorecida por aquellos verbos conjugados en tiempos distintos al futuro en el 96% de los casos, concretamente en 117 de 122 ejemplos. Por su parte, la forma sintética se ha visto favorecida por el matiz modal de posibilidad en un 72% de los casos y por el de expresividad en un 84%.

En Cuenca, encontramos la misma preferencia por el uso del futuro sintético que fue señalada anteriormente en Ciudad Real, con un 56%. Si tenemos en cuenta la variable del sexo, podemos señalar que, aunque las mujeres muestran un uso mayoritario de la forma sintética, 52%, son los hombres los que marcan una diferencia de uso más significativo, mostrando un porcentaje de uso de la forma en *-{ré}* del 62%. Podemos afirmar que los hablantes de todas las generaciones, a excepción de los mayores de 56 años, seleccionan de forma mayoritaria el futuro sintético. Los hablantes de cuarta generación prefieren el uso de la forma analítica en un 54% de los casos. Respecto al nivel de estudios, mientras que los hablantes con estudios secundarios muestran un uso igualado de ambas formas de futuro, los hablantes con estudios primarios y superiores favorecen el uso de la forma sintética: son los conquenses con estudios superiores los que más favorecen la forma sintética, con un 64%, seguidos de aquellos con estudios primarios, con un 54%. En cuanto al estilo de entrevista, los hablantes conquenses muestran usos igualados de ambas formas de futuro en las entrevistas de estilo formal y semiformal y se decantan por la forma sintética en las entrevistas de estilo informal, con un porcentaje del 59%.

Si tenemos en cuenta las variables internas, en Cuenca se ha seleccionado la forma de futuro perifrástica frente a la simple en aquellos contextos en que se buscaba transmitir un matiz de futuro, de intencionalidad o de obligación siempre que el verbo estuviese conjugado en un tiempo distinto al futuro. En 29 de los 46 casos en que se quería transmitir tiempo futuro, un 63%, se ha usado la forma analítica; en un 79% de los casos de matiz de intencionalidad y en un 75%

de obligación. En 43 de los 46 casos cuyo verbo está en tiempos diferentes al futuro, se ha seleccionado la forma analítica frente a la sintética. La forma simple, sin embargo, ha sido favorecida en 48 de los 65 ejemplos con matiz de posibilidad, un 74%, y en 32 de los 41 ejemplos con matiz expresivo, un 78%.

Para mayor detalle de la caracterización sociolingüística de las capitales castellano-manchegas en cuanto al uso del futuro, remitimos al apartado 8.2. de la presente investigación. En lo referente a las variables lingüísticas, la expresión de un matiz temporal de futuro ha sido determinante en la elección de la forma analítica frente a la sintética, con frecuencias del 73% en Guadalajara; 70% en Ciudad Real; 67% en Albacete; 65% en Toledo y 63% en Cuenca. También ha sido muy influyente la variable lingüística sobre el matiz modal, en la que destacaremos la expresión de los matices modales de intencionalidad, seguridad y obligación. Para transmitir un matiz de intencionalidad, se ha documentado la preferencia por la forma perifrástica en un 93% en Guadalajara y Toledo; 85% en Ciudad Real; 79% en Cuenca y 77% en Albacete. Para el matiz de seguridad, se ha seleccionado la forma [*ir a* + infinitivo] en un 100% en Albacete y Ciudad Real y en un 82% en Guadalajara. Para el matiz de obligación, se ha documentado la preferencia por la forma perifrástica en un 86% en Albacete; Cuenca 75%; 67% en Ciudad Real y 56% en Toledo.

En cuanto a la variable semántica referida al matiz expresivo, se ha seleccionado la forma analítica en un 60% en Albacete, sin embargo, en las demás capitales castellano-manchegas se muestra una frecuencia de uso similar entre ambas formas -como ocurre en Guadalajara- o incluso una preferencia de la forma sintética frente a la analítica -tal como se documenta en Ciudad Real, con un 84%; en Cuenca, con un 78% y en Toledo, con un 56%-. Por último, en todas las ciudades analizadas se tiende a utilizar la forma perifrástica cuando el verbo se conjuga en presente, con frecuencias en torno al 90%.

6.4. Conclusiones sobre la variación futuro simple / perífrasis [*ir a* + infinitivo]

En el territorio castellano-manchego, al igual que en otras variedades del español, se documenta una mayor tendencia al uso de la forma perifrástica de futuro frente a la forma sintética. Esta tendencia representa el 50,50% en La Mancha, pero tiene porcentajes de representación muy desiguales en las distintas capitales de Castilla-La Mancha. En la capital donde se documenta un mayor uso de [*ir a* + infinitivo] es en Guadalajara, con un porcentaje cercano al 65%, seguida de



Toledo, con el mismo porcentaje que la media de la comunidad. Esta preferencia por la forma analítica podría explicarse por la influencia innovadora de Madrid, ya que en la zona más alejada del influjo de la capital se conserva el uso de la forma simple por encima de la analítica. Las zonas más norteñas de Castilla-La Mancha y limítrofes con Madrid siguen, por tanto, la tendencia al uso de la forma perifrástica frente a la simple documentada en América, Las Palmas de Gran Canaria y Madrid.

La tendencia al uso de la forma analítica frente a la sintética viene favorecida por los hombres, por los hablantes más jóvenes seguidos de los mayores de 56 años, por los hablantes con estudios primarios seguidos de los hablantes con estudios superiores y por los estilos de entrevista semiformal y formal. Se podría plantear la existencia de un posible cambio en marcha consistente en generalizar la forma analítica de futuro frente a la sintética. Este cambio estaría produciéndose en mayor o menor medida en todas las capitales castellano-manchegas a excepción de Cuenca.



CAPÍTULO 7. *Variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona*

7.1. *Análisis cualitativo de la variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona*

El empleo de los pronombres átonos de tercera persona *le, la, lo* y sus plurales ha sido conflictivo desde los primeros estudios en lengua castellana. La variación en el uso de los pronombres átonos ha propiciado, durante siglos, la convivencia de usos que se atienen al canon heredado del latín y usos innovadores⁴⁰ conocidos como *leísmo, laísmo* y *loísmo*, de los que se ha llegado a postular incluso que existieran ya en latín, debido a la enorme similitud de contextos en los que es posible la variación tanto en latín como en español (Flores Cervantes 2006: 718, RAE-ASALE 2009:1212). En lengua latina se dio alternancia entre dativo y acusativo con ciertos verbos y esto pudo deberse a la sensibilidad ante los grados de transitividad del evento, de modo que el acusativo confería un carácter causativo al evento y el dativo, un matiz de interés para la entidad en papel de objeto (Molina Yévenes 1996: 77-81). Concretamente, el antecedente latino del *laísmo* y el *loísmo* parece encontrarse en las construcciones de doble acusativo, debido a la similitud de los contextos que permitían la aparición del doble acusativo en latín y los que permiten la aparición del *laísmo* y *loísmo* en castellano (Marcos Marín 1978: 18-26). Veamos cuáles son estas construcciones de doble acusativo:

- El doble acusativo *del todo* y *de la parte*: en el que se indica a la persona o cosa a la que se orienta el proceso verbal y un segundo acusativo, que, «satisfecha la descarga anímica, precisa la parte afectada» (Molina Yévenes 1996: 59). Lapesa documenta estas construcciones en castellano en las que el *todo* aparece representado por los clíticos *lo* o *la* (1968/1993: 332).
- El doble acusativo *de persona* y *de cosa*: es una combinación de dos tipos básicos de acusativo; el de objeto interno o de contenido y el de la persona afectada. Originalmente, el acusativo de cosa venía representado solo por los adjetivos y pronombres neutros -del tipo *HOC, ILLUD*- y ya en el latín clásico empezó a ser representado por sustantivos en algunos contextos. «Es una construcción que lleva típicamente verbos con raíz transitiva que adoptan una marca morfológica de causativo o de factitivo» (Flores Cervantes 2006: 722) como es el caso de los verbos *DOCEO*

⁴⁰ Una vez explicados los orígenes de la variación, aclararemos algunos conceptos como los de *usos innovadores, leísmo, laísmo* o *loísmo*.

‘enseñar’, *CELO* ‘ocultar’, *POSCO* ‘pedir’, *ROGO* ‘pedir decir algo’ que en la época clásica se extendieron también a verbos como *CONDONO* ‘perdonar’, *CONSULO* ‘consultar’, *DONO* ‘dar’, *ELUDO* ‘birlar’, *PERCONTOR* ‘preguntar’ (Molina Yévenes 1996: 51-6). Los verbos en los que aparecen el loísmo y el laísmo suelen ser verbos bitransitivos de objeto interno, efectuado o de resultado, y verbos bitransitivos de objeto cognado, de decir o de transferencia, todos ellos caracterizados por tener un objeto carente de individuación y parafraseable mediante pronombres neutros (Flores Cervantes 2006: 723). Según esta misma autora «la imposibilidad de conceptualizar los objetos internos, efectuados y cognados como afectados, permite la promoción de la entidad individuada que juega el papel de dativo-OI, a acusativo-OD, apareciendo, así como directamente afectadas por el evento» (2006: 723).

- El doble acusativo *de CD* y *de término del movimiento*: verbo de movimiento + CD + lugar en/hacia donde. En castellano, se documentan ejemplos con los verbos *echar* y *caer* (Flores Cervantes 2006: 724).

Antes de continuar con el estado de la cuestión de la variable que aquí nos ocupa, es necesario aclarar algunos aspectos terminológicos. La terminología para distinguir el uso de los pronombres átonos según las funciones correspondientes a su caso y según otros criterios varía mucho según los distintos autores. El uso de estos pronombres conforme a las funciones de caso suele conocerse como uso etimológico, distinguidor, canónico o conservador, mientras que el uso que no se atiene a dichas funciones es denominado uso referencial, confundidor, no canónico o innovador.

Uso conforme al caso	Uso ajeno al caso
Etimológico	Referencial
Distinguidor	Confundidor
Canónico	No canónico
Conservador	Innovador

Cuadro 27. Variación terminológica en el uso de los clíticos

Otros conceptos que requieren una aclaración terminológica son el *leísmo*, el *laísmo* y el *loísmo*, fenómenos que tienen como origen el uso referencial de los pronombres átonos de tercera persona.

La RAE define el *leísmo* como «el empleo de la forma *le* y, con menos frecuencia *les*, de *él* en el acusativo masculino singular o plural cuando el pronombre representa a personas» o como una «incorrección consistente en emplear la forma *le* o *les* para el acusativo masculino singular o

plural cuando el pronombre no se refiere a personas, o para el acusativo femenino singular o plural» (2012). En la *Nueva gramática de la lengua española*, se establece que el *leísmo* procede de una de las dos direcciones en las que derivó la falta de distinción de caso producida en los pronombres latinos y consistente en que los pronombres dativos *le, les* - procedentes del dativo latino *ILLI/ILLIS* - adquieren las funciones de los pronombres acusativos (RAE-ASALE 2009: 1212). En general, la gramática tradicional y normativa entiende por *leísmo* el uso de la forma *le* en lugar de *lo* (o excepcionalmente *la*) como pronombre para el complemento directo (CD) y pueden señalarse los siguientes tipos de *leísmo*: en primer lugar, el de CD masculino, y dentro de él, el de CD personal que es el más frecuente y extendido y el de CD de cosa, de difusión más reducida; en segundo lugar el *leísmo* plural, menos frecuente que el singular; en tercer lugar, el *leísmo* de CD femenino, tanto singular como plural y, por último, el *leísmo* con referente neutro, de uso muy escaso (Fernández-Ordóñez 1994: 71). Se entiende por *laísmo* el empleo irregular de las formas *la* y *las* del pronombre *ella* para el complemento indirecto (CI) (RAE 2012), es decir, es el empleo de *la* en vez de *le* para el dativo con referente femenino. Por último, se entiende por *loísmo*⁴¹ el error consistente en emplear las formas *lo* y *los* del pronombre *él* en función de dativo (RAE 2012) o «el uso desviado de los pronombres *lo/los* con función de CI» es decir, es el uso de *lo/los* en lugar de *le/les* para el dativo con referente masculino y es más frecuente en el plural que en el singular. Tanto el *laísmo* como el *loísmo* proceden, según establece la *Nueva gramática de la lengua española*, de otra de las direcciones en las que derivó la falta de distinción de los pronombres latinos y consiste en que los pronombres de acusativo adquieren las funciones de los de dativo (RAE-ASALE 2009: 1212). El *loísmo*, al igual que el *laísmo*, apenas aparece en contextos formales de lengua escrita o hablada (Fernández-Ordóñez 2002: 1).

El origen y desarrollo de la variación depende, en gran medida, de tres factores: de las características referenciales de la entidad pronominalizada por los clíticos, de factores de orden semántico y pragmático y del grado de difusión y la valoración de estos fenómenos. Nos interesa, por tanto, averiguar cómo influyen estas características en cada uno de los tres fenómenos anteriormente señalados.

41 Hay trabajos en los que se utiliza *loísmo* en oposición al *leísmo*, pero no es el caso de esta investigación en la que entenderemos *loísmo* en el sentido que acabamos de definir.

	Características referenciales Entidades:	Factores semántico-pragmáticos	Difusión y valoración
LEÍSMO	<ul style="list-style-type: none"> • Animadas • Singulares • Masculinas 	<ul style="list-style-type: none"> • Sujeto inanimado • Objeto poco afectado • Animación y respeto 	<ul style="list-style-type: none"> • Muy extendido • Aceptado el leísmo personal masculino
LAÍSMO	<ul style="list-style-type: none"> • Animadas • Singulares 	<ul style="list-style-type: none"> • Objeto muy afectado • Cosificación y degradación 	<ul style="list-style-type: none"> • Bastante difundido • Estigmatizado
LOÍSMO	<ul style="list-style-type: none"> • Animadas • Plurales • Continuas 	<ul style="list-style-type: none"> • Objeto muy afectado • Cosificación y degradación 	<ul style="list-style-type: none"> • Poco difundido • Muy estigmatizado

Cuadro 28. Factores que influyen en la variación de los fenómenos de leísmo, laísmo y loísmo, basado en Fernández-Ordóñez 2002

Según los informes de Fernández-Ordóñez (2002), el leísmo, en cuanto a las características referenciales, se encuentra más extendido en relación con entidades masculinas, singulares y animadas. Teniendo en cuenta factores de orden semántico y pragmático, el leísmo se ve favorecido por construcciones con sujeto de cosa, también por la baja afectación del objeto, las metáforas de animación y los matices de respeto⁴². En cuanto al grado de difusión y valoración de estos fenómenos, el leísmo es el mejor aceptado y el más extendido de los tres, incluso debe señalarse que el leísmo personal masculino aparece en los registros más formales tanto de lengua hablada como de lengua escrita. El leísmo personal es el más frecuente y extendido⁴³, mientras que el de cosa es de difusión más reducida; el leísmo plural, por su parte, es menos frecuente que el singular y, según la RAE, es más frecuente en lengua oral que en lengua escrita y no se recomienda su uso (2009: 1216); el leísmo con referente neutro es de uso muy escaso. El laísmo, por su parte, suele utilizarse para pronominalizar entidades singulares y animadas. Teniendo en cuenta factores de orden semántico y pragmático, se asocia con objetos muy afectados por la acción, con metáforas de cosificación y con matices de degradación, características propias del acusativo. En cuanto al grado de difusión y valoración, el laísmo, especialmente en singular, fue un fenómeno bastante difundido, que incluso gozó de cierto prestigio y aceptación en épocas antiguas del castellano (Flores Cervantes 2006: 675), concretamente entre escritores notables de

⁴² El leísmo que se asocia a matices de respeto se ha denominado «leísmo de cortesía» tradicionalmente en los estudios gramaticales y se eligió porque la concordancia entre *le* y *usted* se da especialmente en fórmulas corteses. Este leísmo es una variante restringida del leísmo de persona masculina y femenina y se ha atestiguado incluso en hablantes que no practican otras formas de leísmo (RAE-ASALE 2009: 1213).

⁴³ El leísmo de persona masculina, según la RAE, se ha extendido en España a la lengua culta y se da en numerosos escritores prestigiosos contemporáneos, por lo que no se considera incorrecto. En América también se ha documentado este fenómeno, aunque en porcentajes mucho menores que en España: se ha documentado en las regiones de Argentina con influencia guaraní, en Venezuela, en algunas zonas del Paraguay, en varias regiones de Colombia y Puerto Rico, en Perú, la Sierra del Ecuador y en Bolivia (2009:1216).

los siglos XVII y XVIII (RAE-ASALE 2009:1225), pero, en general, ha sido un uso estigmatizado, impropio de la lengua culta (RAE-ASALE 2009: 1224) y ha visto reducida su aparición en contextos formales tanto en lengua escrita como hablada⁴⁴. En último lugar, el loísmo suele utilizarse en referencia a entidades plurales, animadas y continuas⁴⁵. Al igual que el laísmo, se asocia con objetos muy afectados por la acción, con metáforas de cosificación y con matices de degradación, factores de orden semántico y pragmático propios del acusativo. En cuanto al grado de difusión y valoración de estos fenómenos, el loísmo es el fenómeno menos difundido y el más estigmatizado de los tres aquí estudiados, siendo siempre más frecuente en plural que en singular. Además, el loísmo, como ocurría con el laísmo, apenas aparece en contextos formales de lengua escrita o hablada (Cuervo 1948: 184, 188; Fernández-Ordóñez 1994: 71, 1999: 1363-4, 2002:1; Fernández Ramírez 1964: 278, 1987: 106-8; García 1986b; Klein-Andreu 1980, 1981; Lapesa 1993: 313). El laísmo y loísmo han tenido una continuidad a lo largo del tiempo, siempre han estado cargados de estigmatización y han tenido un fuerte arraigo popular, lo que nos hace pensar que es difícil que se originaran como imitación del latín –pues suelen ser imitaciones de usos prestigiosos y bastante perecederas en el tiempo– (Cuervo 1948, Fernández-Ordóñez 1994, Klein-Andreu 1981, Lapesa 1968/1993) «Existen indicios de que se trataba de un uso poco estimado por los hablantes cultos, pues se encuentra muy limitado en la prosa clásica a ciertos verbos y contextos y se documenta con algo menos de restricciones en el latín arcaico e imperial, particularmente en los reflejos de la lengua coloquial y popular» (Molina Yébenes 1996: 50-60 y Flores Cervantes 2006: 719). Según Flora Klein-Andreu (2000), en el español normativo, el fenómeno peor aceptado es el loísmo asociado a entidades continuas o plurales, junto con el *lo* acusativo referido a entidades continuas femeninas. Les sigue el rechazo por el leísmo de cosa y, por último, el laísmo.

Inés Fernández-Ordóñez (2002) concluye que, entre todos ellos, el fenómeno más temprano y de mayor envergadura fue el leísmo de persona, al que siguieron otros usos menos frecuentes como son el laísmo, el loísmo, el leísmo de persona o cosa femenina, el leísmo de cosa y el loísmo para dativo neutro. También afirma que la distinta valoración de las confusiones pronominales (leísmo, laísmo y loísmo) debió de surgir ya en tiempos bastante antiguos, de modo que podríamos plantearnos que el inicio de la variación en el uso de los pronombres clíticos pudo venir, desde sus inicios, acompañada de valoraciones pragmáticas sobre los distintos usos de estos

⁴⁴ El laísmo no se extendió a América porque es un fenómeno que nunca llegó a extenderse por Andalucía y Canarias, por tanto, nunca fue llevado por los españoles al continente americano (2009: 1225).

⁴⁵ Klein-Andreu y Fernández-Ordóñez incluyen la influencia del rasgo continuo o no continuo en la elección del clítico: el sistema castellano anula la concordancia si el objeto referido se categoriza como *continuo* y la conserva si se categoriza como *discontinuo*. A este sistema le viene dado el nombre de sistema referencial, que se opondrá al etimológico.

pronombres.

La autora Marcela Flores Cervantes ha estudiado con detalle el papel que las valoraciones pragmáticas hayan podido tener en la alternancia de usos innovadores y conservadores y señala que «las formas de acusativo -que típicamente pronominalizaban entidades inanimadas y fuertemente afectadas por el evento- debieron irse cargando de los valores más abstractos de entidad cosificada y degradada» «y las formas de dativo debieron ir adoptando los valores de estimación y respetabilidad» (2006: 683), de modo que «la pronominalización con *le(s)* de una entidad en función de CD, en las variedades de lengua, periodos históricos o contextos lingüísticos muy conservadores, hace evidente la presencia de valoraciones pragmáticas en la motivación de la variación, apareciendo en contextos que suponen alta estimación y respeto hacia la entidad pronominalizada» (2006: 686), mientras que «la selección del clítico *lo* para pronominalizar una entidad animada masculina singular en las variedades de lengua, períodos históricos o contextos lingüísticos más innovadores hace evidente la presencia de valoraciones pragmáticas que suponen la degradación-cosificación de la entidad». Es posible que, en los orígenes del cambio, el *leísmo* «ocurriera únicamente allí donde el grado de transitividad y afectación del objeto era muy bajo y el papel semántico jugado por la entidad en papel de objeto era más cercano al de un dativo típico que al de un acusativo típico» y viceversa con el *laísmo* y *loísmo*. Pero «más tarde o de forma simultánea, las formas españolas de CD debieron irse cargando de los valores más abstractos de entidad cosificada y degradada, en asociación con el significado típico de entidad inanimada y fuertemente afectada por el evento del acusativo» y viceversa para el CI (2006: 703-5). Este proceso metafórico (o de carga de valores pragmáticos) explica, además de la asociación entre la variación y estos valores semántico-pragmáticos, las diferencias entre la aceptación del *leísmo*, *laísmo* y *loísmo* por parte de la comunidad lingüística. El *leísmo*, al implicar matices de personificación, estimación y respeto, sería considerado un uso amable, habría gozado de gran aceptación social y, por lo tanto, habría visto favorecida su difusión (2006: 706). El *laísmo* y el *loísmo*, al implicar matices de cosificación, vejación y degradación, serían considerados un uso grosero y agresivo, lo cual habría provocado su estigmatización y frenado su difusión (2006: 707).

Como hemos señalado hasta el momento, la distinta difusión de los fenómenos de *leísmo*, *laísmo* y *loísmo* se explica en gran medida por las valoraciones de carácter pragmático, sin embargo, no podemos olvidar que la mayoría de las teorías e hipótesis que han estudiado estos tres fenómenos se han centrado en los factores relacionados directamente con el conflicto producido en el significado referencial de los clíticos ya desde sus orígenes. Según Marcela Flores Cervantes (2006), se pueden postular dos grandes líneas de investigación que agrupan las propuestas de explicación del origen y desarrollo de dichos fenómenos.

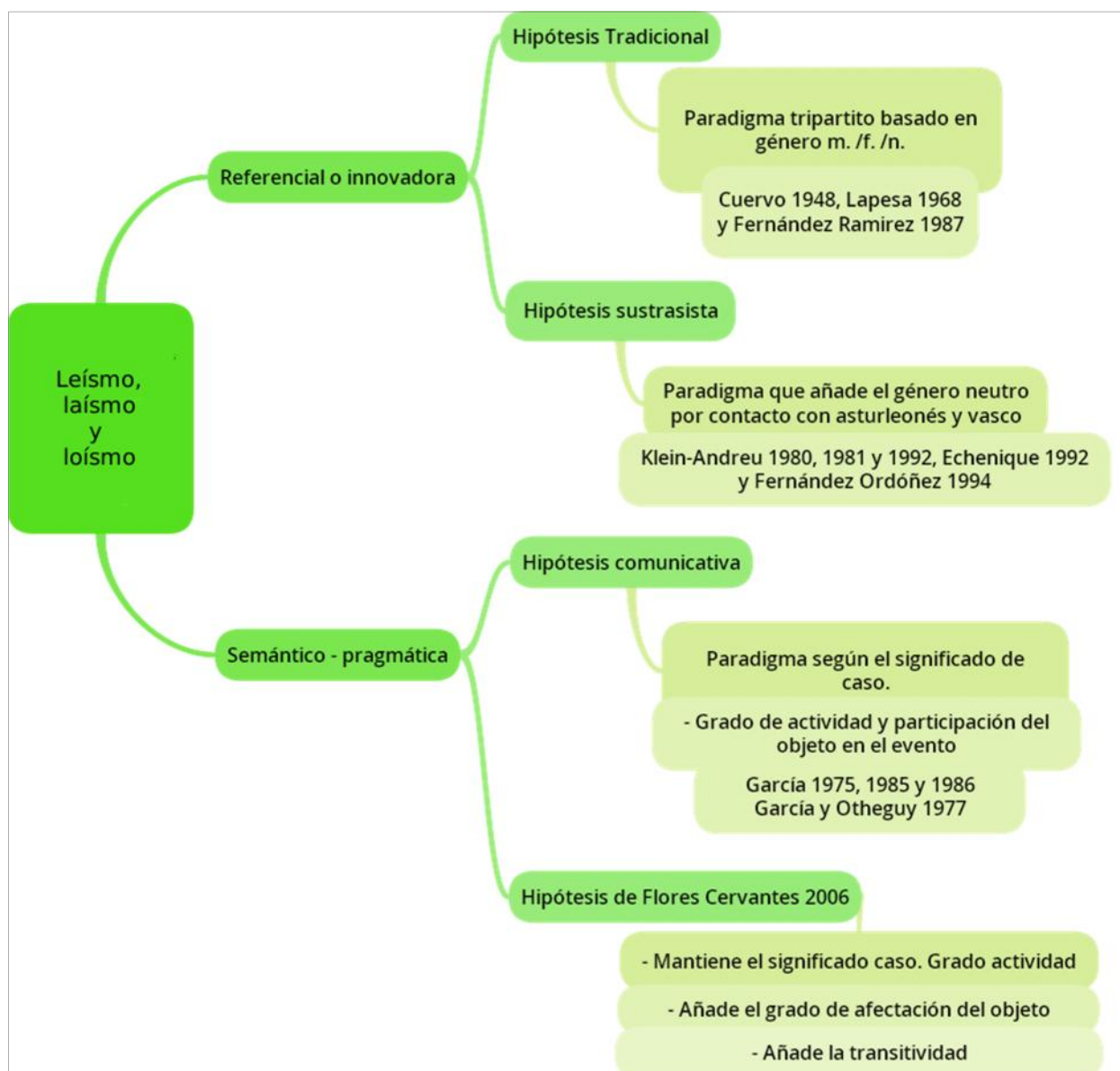


Figura 8. Líneas de investigación sobre el origen y desarrollo de leísmo, laísmo y loísmo, basado en Flores Cervantes 2006

La primera línea de investigación sería aquella basada en las manifestaciones referenciales del uso innovador. El uso innovador de los clíticos tiene su origen en la tendencia a (re)establecer nuevas distinciones que sustituyen a la distinción del caso, y que involucran el género y el grado de individuación de la entidad pronominalizada. En esta línea se ubican dos hipótesis distintas, que son por un lado la hipótesis tradicional y por otro la hipótesis sustratista. La primera de estas dos hipótesis, defendida por autores como Cuervo (1948), Fernández Ramírez (1987) y Lapesa (1968/1993), postula que el uso innovador tendría su origen en un intento por restablecer la distinción tripartita de género ‘masculino’, ‘femenino’ y ‘neutro’, presente en los demás

pronombres personales y demostrativos y perdida en los pronombres átonos de tercera persona debido a la confluencia, en la evolución fonética, de las formas latinas *ILLUM* (acusativo masculino singular) e *ILLUD* (acusativo neutro) en la forma única *lo*. Este conflicto originado en el acusativo singular podría ser la explicación para «la difusión masiva del leísmo masculino singular, tradicionalmente observada en el español peninsular y habría provocado un reanálisis de la forma de dativo *le* como ‘masculino’, de la forma de acusativo *la* como femenino y de la forma de acusativo *lo* como ‘neutro’. Los usos innovadores en el plural no serían sino extensiones analógicas de lo ocurrido en el singular» (Flores Cervantes 2006: 708). El cambio, por tanto, se habría producido con la intención de crear un nuevo paradigma pronominal, al que Lapesa (1968/1993: 325, 333) denominaría *neológico*, análogo al de los demás pronombres, que mostrara distinciones de género y no de caso. La hipótesis tradicional postula también que algunos factores semántico-pragmáticos pudieron motivar dichas innovaciones o cambios en el uso de los clíticos, ya que se pudo tender inicialmente a distinguir la categoría de persona y de cosa.

En segundo lugar, tendríamos una hipótesis a la que podríamos llamar sustratista, que defiende que el origen de estos fenómenos estaría en el contacto que ha tenido el castellano con otras lenguas a lo largo de los siglos, concretamente, debido a la influencia del neutro de materia asturleonés (Klein-Andreu 1980, 1981, 1992) y al uso de los clíticos de los hablantes en las zonas de contacto del vasco con el castellano (Fernández-Ordóñez 1994; Echenique 1992). Para la hipótesis sustratista, los factores semántico-pragmáticos sólo motivan cambios en los dialectos distinguidores de caso. Klein-Andreu y Fernández-Ordóñez incluyen la influencia del rasgo continuo o no continuo en la elección del clítico: «el sistema castellano anula la concordancia si el objeto referido se categoriza como continuo y la conserva si se categoriza como discontinuo. A este sistema le viene dado el nombre de sistema referencial, que se opondría al etimológico». «Entre el sistema etimológico y el referencial existe un sistema *estándar* o *de compromiso*, característico de la lengua culta peninsular, que básicamente es el sistema casual o etimológico, pero que tolera *le* para objetos directos animados o personales en masculino singular», es el sistema que prescribe la RAE (Klein-Andreu 1981b), es creación de los gramáticos y producto del contacto entre hablantes nativos de diversas variedades del castellano así como de hablantes no nativos (Flores 2006: 709) pues cuenta con la influencia adicional de los hablantes de vasco en la motivación de la variación presente en la Península (Fernández-Ordóñez 1999: 1358). Y que probablemente se adecua en gran medida al que encontramos en algunas de las zonas de Castilla-La Mancha. La hipótesis sustratista surge de la observación sincrónica de la variación en lengua hablada y considera, por tanto, como factor denotador de las innovaciones la adaptación en castellano del neutro de materia asturleonés. «Dicha adopción habría dado lugar a que la forma *lo*

se asociara con entidades no discretas (sin distinción de su género ni del caso realizado por la entidad en el evento particular). Esto habría generado el loísmo de materia, con entidades continuas, y habría empujado a toda otra clase de entidades a refugiarse en las formas restantes: las femeninas discretas tomarían la forma *la(s)*, con indiferencia del caso, dando lugar al laísmo y las masculinas discretas, que no podrían hacer lo mismo (pues la forma *la(s)* es claramente marcada para el femenino) se habrían visto obligadas a refugiarse en la única forma disponible *le(s)*, dando lugar al leísmo. De este modo, se habría generado el reanálisis que explica el uso de los clíticos en ciertas regiones del noroeste peninsular, de acuerdo con el cual *le(s)* es ‘masculino discreto’, *la(s)* ‘femenino discreto’ y *lo* ‘no discreto’» (Klein-Andreu 1981a: 293-4).

La segunda línea de investigación está basada en factores semánticos y pragmáticos asociados con la variación en la que se ubicarían las hipótesis de corte comunicativo. García (1975) y García y Otheguy (1977), entre otros autores, defienden que el origen del cambio se debe a la «explotación comunicativa del significado de caso de los clíticos», que consiste en grados de actividad y participación en el evento, de modo que el acusativo corresponde a la entidad menos activa o menos responsable del evento y el dativo a una entidad más activa que el acusativo, pero menos que la entidad en foco, el sujeto (García 1975, 1985, 1986b). Se considera que el empleo de los clíticos está directamente vinculado con el grado de actividad del referente y con las características semánticas del verbo (García 1986b: 180-181). Erica García investiga, entre otros hechos relacionados con los clíticos, la génesis del leísmo, pues considera que constituye el inicio del proceso de pérdida global de las distinciones de caso en el sistema referencial y que es el elemento común en todos los paradigmas que rodean geográficamente a dicho sistema. Tradicionalmente, la génesis del leísmo se ha considerado una reorganización interna motivada por la extensión de la morfología de dativo⁴⁶ –destinada a marcar el carácter más animado del objeto directo, entre otros factores sensibles a la transitividad del evento, estableciendo una diferencia formal entre los objetos animados (marcados con *le*) y los inanimados (con *lo*, *la*)-. En menor medida, se había postulado la génesis del leísmo como fruto del contacto lingüístico peninsular. García (1975) explica el origen del leísmo como una manifestación formal del grado de transitividad sintáctico-semántica de la frase, de modo que a la animación del objeto, se añaden dos factores determinantes del leísmo como son: el carácter menos animado o inespecífico del sujeto, el aspecto estativo del verbo y la aparición de un doble argumento.

Esta hipótesis, a la que pudiéramos denominar comunicativa, viene matizada por Marcela

⁴⁶ Esta es la hipótesis que han defendido de forma mayoritaria los gramáticos del siglo XIX como Vicente Salvá y Rufino José Cuervo, así como investigadores de la historia de la lengua más actuales como Salvador Fernández Ramírez, Rafal Lapesa, Inés Fernández-Ordóñez y Olga Fernández Soriano, entre otros.

Flores Cervantes (2006: 677-8) que afirma que los documentos de la historia de la lengua española muestran que, en la motivación de la variación, influye, además del grado de actividad de los participantes en el evento, el grado de afectación y, consecuentemente, otros factores que determinan el grado de transitividad del evento como son: la agentividad del sujeto, la dinamicidad, telicidad, perfectividad, puntualidad y realidad del evento y la individuación del objeto.

FACTORES			DATIVO	ACUSATIVO
1. Grado de ACTIVIDAD o PARTICIPACIÓN del objeto			• Alta actividad	• Baja actividad
2. Grado de AFECCIÓN del objeto			<ul style="list-style-type: none"> • Débilmente afectado • Activo • Papel semántico beneficiario, experimentante o recipiente 	<ul style="list-style-type: none"> • Fuertemente afectado • Pasivo • Papel semántico paciente
3. Grado de TRANSITIVIDAD	Agentividad del SUJETO		<ul style="list-style-type: none"> • - Animado • - Agentivo / Poca agentividad 	<ul style="list-style-type: none"> • + Animado • Agentivo
	Grado de transitividad		• Baja	• Alta
	Características del EVENTO (tiempo, modo y aspecto)	Dinamicidad	• - Dinámico (verbos estativos)	• + Dinámico (verbos causativos)
		Telicidad	• - Télico	• + Télico
		Perfectividad	• - Perfectivo (imperfectivo)	• Perfectivo
		Puntualidad	• - Puntual (durativo)	• + (-) Puntual
		Realidad	• - Real (virtual)	• Real
	Individuación del OBJETO	Tipo de entidad	<ul style="list-style-type: none"> • Fuertemente individuado • + Humano • + Animado 	<ul style="list-style-type: none"> • Poco individuado • +- Animado

Cuadro 29. Factores que favorecen la elección de alguno de los clíticos sobre los demás, basado en Flores Cervantes 2006

Los usos de los clíticos se analizarán, según Flores Cervantes (2006), como el resultado de un proceso en que las formas parecen haber incorporado un nuevo significado, asociado con su significado típico de caso dativo o acusativo y «con el juego de transitividad manifiesto en la variación». La aparición de la forma de acusativo confiere un carácter causativo al evento y la de dativo confiere el matiz de interés para la entidad en papel de objeto (Molina Yévenes 1996: 77-81). Por tanto, la hipótesis de Flores Cervantes (2006) establece que, en la aparición de los fenómenos de *leísmo*, *laísmo* y *loísmo*, influyen, además del grado de participación en el evento



que viene determinado por el significado de caso de los clíticos, el grado de afectación en el evento y otras características determinadas por la transitividad del evento.

En primer lugar, la autora explica cómo el significado de caso determina la elección de uno u otro clítico, dado que el dativo suele marcar entidades humanas o animadas, fuertemente individualizadas, que juegan papeles semánticos de beneficiarios, experimentantes o recipientes. Es decir, un dativo CI es típicamente una entidad activa, fuertemente individuada y parcial o tangencialmente afectada por el evento. Sin embargo, el acusativo suele ser no marcado en cuanto al rasgo de animacidad, suele ser menos individuado y juega el papel semántico de paciente. Un acusativo CD es típicamente una entidad pasiva y fuertemente afectada por el evento. Estas correspondencias entre las formas de dativo o acusativo y su significado llevan consigo que el leísmo venga favorecido por contextos que suponen un grado de actividad, afectación e individuación del CD canónico, más típico del dativo y que el laísmo y el loísmo vengán favorecidos por contextos que suponen un grado de afectación alta y un grado de actividad baja, más típicas del acusativo. «La variación parece entonces estar determinada en gran medida por la dinámica que se desprende del significado típico del dativo y el acusativo en términos de su grado de afectación, actividad e individuación» (Flores 2006: 681-2). Podemos concluir, según lo expuesto por Flores, que un objeto fuertemente afectado por el evento y pasivo tiene mayor probabilidad de aparecer pronominalizado con las formas canónicas del acusativo-CD y un objeto débilmente afectado y activo en el evento tiene grandes posibilidades de aparecer pronominalizado con las formas canónicas del dativo-CI. Y, dado que la afectación y actividad del objeto se relaciona estrechamente con el grado de transitividad, a mayor grado de transitividad del evento, mayor probabilidad de que aparezcan las formas pronominales de acusativo.

En segundo lugar, Flores Cervantes (2006) explica cómo afecta la transitividad en los fenómenos estudiados. El leísmo viene favorecido por los sujetos no agentivos o de poca agentividad (Cuervo 1981: 121, 313; Fernández Ramírez 1987). «El leísmo ha sido asociado con sujetos inanimados no agentivos», correlación señalada abundantemente en la bibliografía sobre el tema. En cuanto a la dinamicidad del evento, los verbos estativos [-dinámico, -télico] son típicamente intransitivos, de modo que o no tienen objeto o sus objetos aparecen débilmente afectados y con forma de clítico dativo y, respecto a los factores aspectuales del evento, determinados por el tiempo y el modo del verbo, un evento imperfectivo, atélico, durativo y virtual supone que la afectación del objeto no es completa y se favorece la aparición de un clítico de dativo. Por último, referente al grado de individuación, Flores (2006: 692-3) afirma que el leísmo viene favorecido por contextos débilmente transitivos y viene frenado por aquellos contextos que son fuertemente transitivos. En términos prácticos, la transitividad se reflejaría en que, cuando el

CD está menos afectado por la acción que el CI, el directo tiende a adquirir forma de dativo, favoreciendo así el leísmo. Por eso, el leísmo se asocia a verbos de emoción porque estos verbos suponen una afectación muy baja del CD -pues tan sólo se da un cambio de estado anímico- y suelen llevar sujetos inanimados, ambas características son más propias del dativo y de un grado de transitividad muy bajo. La asociación del leísmo con ciertos contextos gramaticales también puede explicarse en términos de afectación y actividad. Favorecen el leísmo la pasiva impersonal con el reflexivo *se* «*se la vio en el parque*», las construcciones de CD + Complemento Predicativo del CD -construcciones con objetos muy débilmente afectados pues sólo predicán un cambio de estado de las cualidades del objeto- y las construcciones de verbo causativo + subordinada (infinitivo/ verbo conjugado), en que el objeto del verbo principal es el sujeto lógico del subordinado -el objeto en estas construcciones juega un papel mixto y la elección de una forma u otra de clítico dependerá, por una parte, de su grado de afectación, actividad y agentividad pero, por otro, del grado de coerción del sujeto del verbo principal, es decir, del grado de transitividad del evento- (Flores 2006: 695). De modo que, un sujeto no agentivo, un verbo estativo, una acción imperfectiva, virtual, atética, durativa y un objeto individuado permiten la constitución de un evento menos transitivo y habrá mayor probabilidad de que el clítico seleccionado sea de dativo. El laísmo y el loísmo, por su parte, «están asociados con la presencia de sujetos altamente agentivos y animados» (Flores 1995 y Martínez 1996b).

En cuanto a la dinamicidad, los verbos de realización [+dinámico, +causativo, +tético, +/-puntual] son típicamente transitivos, de modo que sus objetos aparecen fuertemente afectados y suelen adoptar la forma de clítico acusativo y, en cuanto a los matices aspectuales -dados por el tiempo y el modo del verbo- un evento perfectivo, tético, puntual y real supone que la afectación del objeto se ha llevado a cabo y es completa, por tanto, se favorece también la aparición de un clítico en acusativo. Al contrario de lo que ocurría con el leísmo, «los contextos fuertemente transitivos favorecen la aparición del laísmo y el loísmo mientras que los contextos débilmente transitivos la frenan» (Flores 2006: 692-3). En términos prácticos, la transitividad se reflejaría en que, cuando el CI está más afectado por la acción que el CD, el indirecto tiende a adquirir forma de acusativo, favoreciendo así el laísmo y loísmo, y viceversa. A mayor transitividad alcanzada por el evento, mayor afectación y pasividad del objeto y mayor probabilidad de que el clítico seleccionado sea de acusativo. Un sujeto agentivo, un verbo dinámico, una acción perfectiva, realmente llevada a cabo (tética, puntual) y un objeto poco individuado permiten la constitución de un evento más transitivo y, por lo tanto, la concepción de un objeto más afectado y pasivo.

Marcela Flores Cervantes profundiza, por tanto, en el estudio iniciado por Erica García (1975) y sugiere que el leísmo, el laísmo y el loísmo derivan de la «sensibilidad al grado de

transitividad del evento» y de «un proceso de subjetivización por el que nuevos valores de carácter pragmático se han añadido al significado de los clíticos de dativo y de acusativo –*le* prototípicamente referido a entidades humanas, animadas e individualizadas y *lo, la* a entidades inanimadas y no individualizadas-». Esta autora señala algunos factores que favorecen la aparición del *leísmo*, como son: los objetos animados y los sujetos escasamente agentivos, como los inanimados (teniendo en cuenta rasgos léxicos de los argumentos); los verbos cuyo aspecto léxico denote *estados, actividades o logros* (según el aspecto léxico); los predicados *virtuales* que son aquellos que no afirman que el evento haya tenido lugar y que, por tanto, no aseguran la afectación del objeto (teniendo en cuenta el carácter real o virtual del evento) y también viene favorecido como estrategia comunicativa para personificar entidades inanimadas o bien para transmitir cortesía y respeto hacia el objeto, mientras que el *laísmo* y el *loísmo* vienen favorecidos por lo contrario. Sin embargo, la hipótesis de Flores Cervantes, como cualquier otra, no termina de ser satisfactoria ya que no consigue explicar por qué el *leísmo* se extendió en primer lugar al objeto directo masculino y singular, especialmente, teniendo en cuenta que este fenómeno no presenta paralelismo alguno en ninguna otra lengua romance.

A través de las distintas hipótesis planteadas, podemos deducir que el significado típico de caso dativo o acusativo supone grados distintos de actividad, afectación e individuación del referente -haciendo que la variación sea sensible al grado de transitividad del evento y a ciertas valoraciones pragmáticas de la entidad referida en términos de *estimación-respeto* vs. *cosificación-degradación*- y, a su vez, los conflictos en el significado referencial inclinan la variación hacia el establecimiento de nuevas distinciones de género y el carácter discreto o no discreto de la entidad pronominalizada.

La gran cantidad de factores que influyen en la elección de los clíticos y la variedad de hipótesis sobre los mismos parecen haber establecido un panorama desesperanzador a la hora de estudiar cómo se distribuyen los sistemas pronominales dentro de la Península Ibérica. Algunos investigadores han concluido que se desconoce la distribución geográfica de unas y otras formas pronominales en el territorio español y que las diferencias entre las hablas individuales son en este punto innumerables por lo que, más que de áreas y de dialectos, cabría hablar de idiolectos (Fernández Ramírez 1964: 279).

Sin embargo, investigadores como Fernández-Ordóñez, tras observar las carencias en la explicación del uso variable de los pronombres átonos personales, emprendieron un trabajo de campo que pudiera clarificar el uso de dichos pronombres. Inés Fernández-Ordóñez en 1990 comenzó a realizar encuestas lingüísticas en la mitad noroccidental de España. Estas encuestas

consistieron en grabaciones de lengua hablada a estratos socioculturales bajos en muchas zonas rurales, entre las que se incluyeron Toledo, Guadalajara, Cuenca y Ciudad Real (enclaves que nos interesan directamente para nuestro estudio). A través del análisis de todos los datos recogidos, la autora pudo reconstruir en rasgos generales y de forma preliminar la distribución geográfica de los usos pronominales. Dedujo que existen zonas en las que se siguen los usos etimológicos de los pronombres clíticos, de hecho, Fernández-Ordóñez (1994 y 1999) afirma que el sistema de selección pronominal más extendido en el ámbito hispano-hablante, y en todas las lenguas romances, es el basado en el caso⁴⁷. Sin embargo, el análisis de las grabaciones también mostró la existencia de zonas en las que se daba un sistema referencial⁴⁸ que no era unitario pues existían varios sistemas pronominales (de carácter total o parcialmente referencial) cuya demarcación interna no estaba bien delimitada (1994: 83). La extensión del sistema referencial resultó ser muy amplia y, según la forma escogida para el plural masculino, pudieron distinguirse a su vez tres sistemas principales, que son, el septentrional, el meridional y otro intermedio de límites imprecisos (2002: 9). Geográficamente, el sistema confundidor de caso (leísta, laísta y loísta) estaba rodeado por el sistema distinguidor, pero no existía un límite lingüístico claro entre las dos áreas debido a que entre una y otra existían zonas de transición cuyos criterios para la selección pronominal se debían en parte a los principios basados en el caso y en parte a los basados en la referencia. Algunas de estas zonas de transición, que rodean al sistema referencial, son:

- la zona de Cantabria, al norte del sistema referencial
- la zona de País Vasco y Navarra, en el borde nororiental del sistema referencial
- la zona que comprende el occidente de Guadalajara, el oriente de Toledo y la esquina noroccidental de Ciudad Real, al sureste de la zona referencial
- la zona que comprende el occidente de Vizcaya (Las Encartaciones) y la esquina nororiental de Burgos, al nordeste de la zona referencial. En esta zona usan *les* como pronombre de acusativo masculino plural.

Las dos primeras áreas presentadas tienen estabilidad regional, mientras que las dos áreas siguientes son de transición y presentan gran complejidad. Una de sus principales características es la penetración de *le* para marcar los objetos directos masculinos singulares, sea sólo los animados, sea también todos los contables. El estudio de estas zonas de transición podría ser

⁴⁷ Si el objeto es directo, los pronombres presentan morfología de acusativo *lo(s)*, *la(s)* y, si el objeto es indirecto, de dativo *le(s)*.

⁴⁸ El sistema llamado «referencial» basa su selección pronominal en la categorización semántica del referente como continuo o discontinuo. Los factores género y número sólo son determinantes en los objetos discontinuos.

determinante en el conocimiento de la expansión del leísmo, laísmo y loísmo (Fernández-Ordóñez 1994 y 1999).

A grandes rasgos, el haz de isoglosas que separa los usos distinguidores de los usos confundidores avanza sobre el límite geográfico entre Toledo⁴⁹ y Ciudad Real, dividiendo las dos laderas de los Montes de Toledo, de modo que puede documentarse el uso de un sistema referencial al norte de esos montes y un sistema etimológico al sur. Así lo documenta Inés Fernández-Ordóñez (1994: 114-117) y explica que dicha isoglosa de separación entre los usos distinguidores y confundidores se prolonga englobando el este de Toledo y la franja occidental de Guadalajara - zona donde se da el sistema de transición suroriental- y continúa subiendo hacia el norte por Soria, La Rioja y Navarra en dirección noreste. Según esta autora (1994: 98-99), existe un sistema propio de «la zona de transición suroriental» que se da en gran parte de Castilla y se caracteriza por el uso del leísmo personal en el singular⁵⁰, excluyendo otras confusiones. El origen de este sistema de transición no está claro aunque pudo haberse extendido desde Madrid, capital del reino, que ha estado localizada en el área de colisión de varios frentes de ola: aquel en que choca el sistema referencial *abulense-toledano* con el sistema de transición *alcarreño*, e incluso, con el sistema confundidor hablado al norte de la provincia, en Segovia y en Burgos.

Podríamos preguntarnos cuál es entonces el origen geográfico de la confusión entre el dativo y el acusativo. Según Fernández-Ordóñez, la distribución geográfica de los distintos sistemas de empleo pronominal no-etimológico nos conduce, como núcleo originario de dicha confusión, a la región de la Castilla primitiva: la Cantabria meridional y las zonas circunvecinas de los valles altos del Pisuerga y del Ebro. Es precisamente en esa zona donde encontramos que el sincretismo pronominal cántabro entre el acusativo y dativo singular masculino en *le* se acompaña de la extensión de las formas acusativas *la*, *las* y *lo* al dativo y de *les* al acusativo masculino, dando luz al sistema referencial castellano (1994: 118). El uso pronominal de las áreas inmediatamente vecinas astur-cántabra y vascófona nos permite comprender el proceso de creación de ese sistema como la síntesis resultante del contacto lingüístico entre individuos venidos del norte cántabro y del este vasco (1994: 119). La distribución geográfica del sistema referencial (en sus distintas variantes) está claramente relacionada con la expansión castellana (y no con la leonesa) y, para comprender el proceso expansivo de estos usos confundidores, será fundamental la interpretación correcta del testimonio aportado por las áreas de transición (1994: 123).

⁴⁹ La investigadora Flora Klein-Andreu (1992), sin embargo, define el sistema de Toledo (en el norte) como etimológico en grado intermedio y estaría entre el sistema etimológico más antiguo, propio de Soria, y el sistema etimológico más moderno propio de Valladolid.

⁵⁰ El leísmo restringido a referentes masculinos personales o animados es fruto de haber reanalizado el sistema «etimológico» ante la presión en avance del sistema referencial.

Entre las áreas de transición indicadas por Fernández-Ordóñez, una de las más documentadas en los estudios dialectales ha sido el habla de Madrid. En 1985, Quilis, Cantarero, Albalá y Guerra publican un estudio sobre los pronombres átonos de tercera persona en el habla culta de la capital madrileña. Tras el análisis de los datos obtenidos a través de sus encuestas y cuestionarios, concluyen que los hablantes cultos de Madrid siguen un sistema etimológico en el que tan sólo incluyen algunos casos de leísmo, siempre asociados a referentes masculinos de persona. Según Fernández-Ordóñez (1994) y (1999), en la Comunidad de Madrid se produce un encuentro de dos sistemas, ambos referenciales: uno al oeste, caracterizado por la aceptación del laísmo, el loísmo, el uso de *los* para el acusativo plural de los nombres contables y *lo* para los nombres de materia y otro al este, caracterizado por un laísmo restringido a personas o referentes animados. Ruiz Martínez (2003), por su parte, estudia las hablas de cuatro localidades madrileñas, Algete, Paracuellos de Jarama, Talamanca de Jarama y Torrelaguna, y documenta el leísmo como fenómeno más extendido en el habla de estos municipios. El leísmo viene asociado a referentes personales y a verbos de percepción y pensamiento. El segundo de los fenómenos más documentado es el laísmo, vinculado también a referentes personales y, en este caso, a verbos de lengua y sentimiento. En último lugar, se documentan casos aislados de loísmo asociados a referentes personales. También el estudio de Blanco Canales (2004) sobre el habla de Alcalá de Henares obtiene unos resultados que respaldan los que estableció Ruiz Martínez para los municipios de Algete, Paracuellos de Jarama, Talamanca de Jarama y Torrelaguna. En 2006, Florentino Paredes analiza los datos que le proporcionan 36 entrevistas a informantes del barrio de Salamanca, en el centro de Madrid, para extraer conclusiones sobre el sistema utilizado en la capital. En esta investigación se documenta el leísmo como un fenómeno muy extendido, especialmente en referentes no contables. El uso de *le* suele marcar la distinción de género por oposición a *la* y su aparición suele verse favorecida por los verbos de pensamiento y percepción y por los casos en que el objeto va complementado por un predicativo. El leísmo goza de prestigio en la sociedad madrileña. En cuanto al laísmo, la investigación demuestra que no se trata de un fenómeno tan extendido en Madrid como suele creerse, especialmente porque sigue estando estigmatizado, sino que la sensación de frecuencia se debe a que suele aparecer junto a verbos de lengua, que son los más usados en el discurso. Este trabajo de 2006 es completado por un nuevo estudio de Paredes incluido en *Patrones sociolingüísticos de Madrid*, donde el autor trabaja sobre la muestra completa del corpus *PRESEEA* en la ciudad de Madrid. Se trata de una muestra de 108 entrevistas que proporcionan un total de 6731 ejemplos de uso de pronombres átonos de tercera persona. En las grabaciones del corpus, Paredes señala que los fenómenos de leísmo tanto singular como plural son los más extendidos entre los hablantes madrileños y parecen responder a

condicionantes lingüísticos y, en menor medida, contextuales, estilísticos y sociales. El autor apunta como posible hipótesis explicativa para el leísmo madrileño la tendencia a la ultracorrección que se documenta en hablantes pertenecientes a niveles altos de instrucción y en entrevistas de carácter menos espontáneo. Asimismo, la ausencia de la edad entre los factores explicativos del leísmo puede deberse a que el habla de Madrid es un caso de variación estable entre la norma interna de la comunidad de habla y la externa de las recomendaciones institucionales (Paredes 2015: 217). En cuanto al laísmo y el loísmo, este autor confirma los resultados que adelantó en 2006 afirmando que el laísmo no se trata de un fenómeno muy extendido porcentualmente, especialmente el laísmo plural, y el loísmo es un fenómeno muy escaso. También en la aparición del laísmo es importante la influencia de los factores lingüísticos, en especial, los sustantivos animados y contables con verbos de lengua y pensamiento.

En cuanto a la influencia de las variables sociolingüísticas en la elección del pronombre átono, los autores señalan la tendencia por parte de las mujeres a seguir los usos normativos y la tendencia al laísmo por parte de los hablantes más jóvenes. Moreno Fernández, Amorós Gabaldón, Bercial Sanz, Corrales Fernández y Rubio Haro (1988), tras analizar más de una veintena de localidades rurales madrileñas, concluyen que las variables sociolingüísticas sexo y edad no determinan la elección de los usos referenciales en los hablantes madrileños. En cuanto al nivel de estudios, no se establecen generalizaciones dado que se trata de una muestra de informantes, en su mayoría, de instrucción baja. Dichos autores documentan una gran extensión del leísmo junto con una importante presencia del laísmo, mientras que el loísmo tiene una frecuencia de aparición bastante baja.

En el habla de los municipios madrileños de Algete, Paracuellos de Jarama, Talamanca de Jarama y Torrelaguna, se documenta el laísmo como un fenómeno favorecido por las mujeres (Ruiz Martínez 2003). Blanco Canales (2004), documenta que el loísmo en el habla de Alcalá de Henares viene favorecido por mujeres de avanzada edad. En el habla del barrio de Salamanca, en pleno centro de Madrid, el leísmo aparece con mayor frecuencia en el habla de las mujeres y el laísmo solo está favorecido por los jóvenes, debido a que sigue siendo un fenómeno estigmatizado (Paredes 2006).

Entre los estudios de áreas cercanas a Madrid, podemos señalar el de Chacón Berruga en La Roda, Albacete, que afirma que el uso de los clíticos es etimológico (1981: 117, 252-253). En general, estas áreas de transición han sido muy poco estudiadas.

Aportamos al estudio de las áreas de transición el análisis cualitativo de los datos que nos

proporciona nuestro corpus de grabaciones de Castilla-La Mancha. Este corpus nos ha proporcionado un total de 6349 ejemplos de uso de los pronombres personales átonos *le*, *la*, *lo*, *les*, *las* y *los*, mostrando unas frecuencias de uso desiguales para cada pronombre. La forma más usada por los hablantes es *lo*, documentada 2424 veces, seguida de *le*, de la cual se documentan 1527 usos, *la*, con 1018, *les* y *los*, con una frecuencia de uso muy similar entre sí, 512 y 503 ejemplos documentados, respectivamente, y por último, *las*, con 365 ejemplos de uso. El gran número de usos de los pronombres que nos han proporcionado las 120 horas de grabación a hablantes castellano-manchegos hace imposible citar aquí todos los casos, pero iremos poniendo algunos ejemplos representativos a lo largo del texto y remitimos a los apéndices V, VI, VII y VIII para consultar la totalidad de ellos.

Entre todos los ejemplos de pronombres personales átonos que proporciona nuestro corpus, 657 se corresponden con usos no etimológicos frente a 5692 de usos etimológicos. Aunque los usos no etimológicos solo suponen un 10% de los casos totales, son ejemplos que nos mostrarán distintos tipos de leísmo, laísmo y loísmo y que nos permitirán establecer hipótesis sobre la aparición de dichos fenómenos.

En el corpus de La Mancha, se documenta un total de 1527 ejemplos del pronombre singular *le*, de los cuales 366 se corresponden con usos de esta forma con función de CD, es decir, se documentan 366 ejemplos de leísmo singular. Por otra parte, la forma pronominal *les* se documenta en 512 ocasiones, de las cuales, 133 son en función de CD, es decir, como ejemplos de leísmo plural. Es importante señalar que en todas las capitales castellano-manchegas se han documentado ejemplos de leísmo singular y plural. El mayor número de ejemplos de leísmo singular y plural ha sido documentado en hablantes de Guadalajara. En esta ciudad se documentan la mitad de los ejemplos totales: 180 ejemplos de leísmo singular de los 366 totales y 63 de leísmo plural de los 133 ejemplos totales. El elevado número de casos de leísmo nos impide citar a continuación todos los ejemplos, por tanto, remitimos a los apéndices VI y VII para consultar todos los casos de leísmo singular y plural, no sin antes ofrecer una muestra de ambos fenómenos.

Ejemplo 30.1. *Le teníamos que atar en la cama*
M2A, Albacete, Formal

Ejemplo 30.2. *Yo tengo mi médico allí, pues yo creo que le tuviera aquí en Ciudad Real tendría que pagar*
M1A, Ciudad Real, Formal

Ejemplo 30.3. *Y ya le veo (a mi padre) ... pero seguí para adelante, no hice caso*
M1B, Cuenca, Informal

Ejemplo 30.4. *Le tiraron al suelo*

H1A, Guadalajara, Semiformal

Ejemplo 30.5. *Y a lo mejor ahora... se le han enseñado al del primero, dice «no, yo no los conozco»*
H2A, Toledo, Semiformal

Cuadro 30. Muestra de ejemplos de léismo singular en La Mancha

Ejemplo 31.1. *Eso debe ser porque hay un cerro, un cerrico o algo y por eso les llaman así, pienso yo, ¿no?*
M2B, Albacete, Semiformal

Ejemplo 31.2. *Luego ya les trae el autobús y ya está*
H1A, Ciudad Real, Semiformal

Ejemplo 31.3. *Les llevaría pues... a las casas colgadas, el puente San Pablo...*
M1B, Cuenca, Informal

Ejemplo 31.4. *Quizá sí les lleve a estudiar música*
M2B, Guadalajara, informal

Ejemplo 31.5. *Si encontramos gente por ahí y les conocemos, pues hablamos*
M1A, Toledo, Informal

Cuadro 31. Muestra de ejemplos de léismo plural en La Mancha

Para el análisis de los datos de nuestra muestra, se han seguido las pautas de los estudios precedentes, en los que se afirmaba que la aparición de los fenómenos de léismo, laísmo y loísmo estaba ligada a la influencia de ciertas características referenciales, a algunos factores semántico-pragmáticos y a la difusión y valoración de dichos fenómenos. En el capítulo siguiente de esta investigación compararemos detalladamente nuestras conclusiones con las de los autores más relevantes en la materia.

En el caso del laísmo, nuestro corpus nos ha proporcionado un total de 136 casos de laísmo singular y tan solo 3 casos de laísmo en plural. De los 136 ejemplos de este fenómeno en singular, cabe destacar que 107 casos proceden de hablantes de Guadalajara. Los informantes del resto de capitales castellano-manchegas apenas aportan ejemplos: se documentan 25 ejemplos en Toledo y tan solo 4 casos en Ciudad Real. En Cuenca y Albacete no existe ningún caso de laísmo. Cabe aquí señalar que el laísmo documentado en Ciudad Real no debe tomarse en consideración, dado que los cuatro ejemplos registrados pertenecen a una misma hablante, la informante número 2, y deberíamos conocer más datos sobre su procedencia y otros factores vitales para averiguar de dónde derivan estos usos laístas. Ante la imposibilidad de mostrar en un cuadro de texto todos los casos de laísmo singular, remitimos al Apéndice VIII y presentamos a continuación una muestra de estos ejemplos.

Ejemplo 32.1. *Y la digo (a la señora) «¿va a tardar mucho?»*

M3A, Toledo, Formal

Ejemplo 32.2. *Dice que Inglaterra es una preciosidad que la gusta mucho*

M3A, Guadalajara, Formal

Ejemplo 32.3. *A una la habían dado con una columna del tendido eléctrico*

M4A, Guadalajara, Semiformal

Ejemplo 32.4. *La quería tanto que bueno digo «la voy a dar una oportunidad y si deja de fumar bien y si no, pues nada»*

H1A, Guadalajara, Informal

Ejemplo 32.5. *A a mi hija la pasa igual*

M4A, Guadalajara, Formal

Cuadro 32. Muestra de ejemplos de laísmo singular en La Mancha

En el laísmo plural, es curioso señalar, en contraposición al singular, que apenas se documentan casos de este fenómeno en la muestra castellano-manchega: tan solo hemos hallado tres casos de laísmo plural en Toledo. No parece tratarse de un fenómeno aislado, como ocurría en el caso del laísmo singular en Ciudad Real, ya que estos tres ejemplos se documentan en hablantes distintos. En el caso de las otras capitales, no se encuentra ningún ejemplo de laísmo plural, fenómeno análogo al singular en el caso de Albacete, Cuenca y Ciudad Real, pero que resulta llamativo en el caso de los hablantes de Guadalajara debido al gran número de ejemplos de laísmo que se documentaban en el singular.

Ejemplo 33.1. *Hay muchas casas a las que no las llega el sol*

M2B, Toledo, Formal

Ejemplo 33.2. *(A las plantas de plástico) las limpio el polvo y ya está*

M2B, Toledo, Formal

Ejemplo 33.3. *(Las plantas) las digo «a ver»*

M3A, Toledo, Formal

Cuadro 33. Ejemplos de laísmo plural en La Mancha

En cuanto al loísmo, la muestra castellano-manchega nos ofrece 6 ejemplos de loísmo en singular y 13 ejemplos de loísmo plural. Los hablantes de Ciudad Real y Cuenca no muestran ejemplos de loísmo en singular, mientras que en los hablantes de Albacete, Toledo y Guadalajara se documentan dos casos por cada una de las capitales. Podría afirmarse que la existencia de loísmo no es muy representativa con tan solo dos ejemplos en cada capital, especialmente en Guadalajara, donde los dos ejemplos pertenecen a la misma hablante, la informante número 17 (M4A), de la



que, además, comprobaremos más adelante que también es la única hablante de Guadalajara en la que se documentan ejemplos de loísmo plural. De cara a la caracterización de la ciudad de Guadalajara en cuanto a los fenómenos no etimológicos, no incluiremos estos ejemplos de loísmo como representativos del habla de dicha ciudad. Incluimos, no obstante, los casos de loísmo documentados en Guadalajara en los cuadros siguientes: 34 y 35.

Ejemplo 34.1. *Pero yo no lo hacía caso (al amigo de mi hermano)*

M3A, Albacete, Informal

Ejemplo 34.2. *No lo permiten entrar (a mi hijo en el conservatorio)*

M3B, Albacete, Semiformal

Ejemplo 34.3. *Que te mate él a ti y tú si tienes valor, lo das a él un golpe*

M4A, Guadalajara, Semiformal

Ejemplo 34.4. *A aquello lo tengo cariño*

M4A, Guadalajara, Formal

Ejemplo 34.5. *Y que no lo entra... hay uno que es eso que no le entra [...] no lo comprende*

H1A, Toledo, Informal

Ejemplo 34.6. *O no lo das importancia ni te fijas*

H2A, Toledo, Formal

Cuadro 34. Ejemplos de loísmo singular en La Mancha

Respecto al loísmo en plural, no encontramos ningún ejemplo de este fenómeno en Albacete, Ciudad Real y Cuenca, mientras que en Toledo se documentan 11 ejemplos y en Guadalajara tan solo 2. Estos dos ejemplos, aparte de ser una muestra muy escasa, pertenecen a una misma hablante que es, a su vez, la única hablante que ha ofrecido ejemplos de loísmo singular, la informante número 17.

Ejemplo 35.1. *Nosotros a mis padres no los hemos perdido nunca el respeto*

M4A, Guadalajara, Informal

Ejemplo 35.2. *A los abuelos nunca los hemos faltado el respeto*

M4A, Guadalajara, Informal

Ejemplo 35.3. *(La gente que viene de Madrid) los dejarán permiso [...]*

H1A, Toledo, Formal

Ejemplo 35.4. *(La gente que viene de Madrid) [...] los darán permiso [...]*

H1A, Toledo, Formal

Ejemplo 35.5. *Cada uno va a su aire, procura arreglarlo y luego claro, pues a unos hay que los toca y a otros no*

H2A, Toledo, Semiformal

Ejemplo 35.6. *Pero decirlos «malvinenses» o «coreanos» no*
H3A, Toledo, Informal

Ejemplo 35.7. *Pero yo a la hora de decirlos a mis hijos «oyes, di a papá que te dé esto»*
M3A, Toledo, Informal

Ejemplo 35.8. *Yo a la hora de hablar, (a mis hijos) los digo «mmm [...]»*
M3A, Toledo, Informal

Ejemplo 35.9. *Me llaman ellos o llamarlos yo a ellos, pues los digo eso (a mis hijos)*
M3A, Toledo, Informal

Ejemplo 35.10. [...] *Pero luego yo a la hora de decirlos (a mis hijos) «di a papá que te dé esto» ...*
M3A, Toledo, Informal

Ejemplo 35.11. *A pesar de tener el dialecto que los han impuesto que hablen [...] el gallego*
M3A, Toledo, Informal

Ejemplo 35.12. [...] *Los han impuesto en el colegio hablar el gallego*
M3A, Toledo, Informal

Ejemplo 35.13. *A los niños los gusta mucho (los muñecos)*
M4A, Toledo, Formal

Cuadro 35. Ejemplos de loísmo plural en La Mancha

El loísmo es un fenómeno poco documentado en la muestra castellano-manchega, con tan solo 19 ejemplos totales. Cabe destacar el hecho de que 18 de esos ejemplos guardan una característica común que es el nivel de estudios primarios del hablante, por tanto, podemos establecer la hipótesis de que se trata de un fenómeno propio de hablantes con un bajo nivel de estudios.

En resumen, observamos que en el habla de La Mancha se documentan los fenómenos no etimológicos conocidos como leísmo, laísmo y loísmo. La muestra nos proporciona un total de 657 ejemplos de usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona. Entre todos ellos, el fenómeno más documentado es el leísmo singular, que abarca más de la mitad de los ejemplos totales con 366 casos documentados. El segundo fenómeno más documentado es el laísmo singular, con 134 ejemplos⁵¹, del que cabe destacar su limitación geográfica ya que solo se da en las capitales más norteñas, Guadalajara y Toledo, que son las que lindan con Madrid. El tercer fenómeno más documentado es el leísmo plural, del que se documentan 133 ejemplos y en

⁵¹ Recordemos en este punto que la muestra, inicialmente, nos proporcionó 4 casos de laísmo singular en un hablante de Ciudad Real, pero al tratarse de un caso aislado, consideramos que no se trataba de ejemplos representativos del habla de esta ciudad sino del idiolecto de esta informante.

el que es importante su extensión geográfica, dado que es un fenómeno documentado en todas las capitales castellano-manchegas, al igual que ocurre con el leísmo singular. Los otros tres fenómenos no etimológicos, se documentan de manera muy escasa y tienen una distribución geográfica muy limitada. Del loísmo plural, tan solo se documentan 11 casos en Toledo y, del loísmo singular, se documentan 2 casos en Albacete y otros 2 en Toledo⁵². Por último, el fenómeno menos documentado es el laísmo plural, del que encontramos 3 ejemplos en hablantes de Toledo. Cabe señalar que parece paradójico que Guadalajara, siendo la ciudad castellano-manchega que más ejemplos de laísmo singular proporciona a la muestra, no proporcione ningún ejemplo de laísmo plural.

7.2. Análisis cuantitativo de la variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona

Una vez realizado el análisis cualitativo de la variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona, nos disponemos a efectuar un análisis probabilístico de dicha variable. Nos encontramos con una diferencia esencial respecto a las dos variables morfológicas analizadas en los apartados anteriores, -es decir, la variable de *-{se}/-{ra}* y la variable de futuro-, ya que en las variables anteriores tan solo teníamos dos variantes que formaban la variable dependiente, por tanto, cualquiera de ellas podía ser tomada como valor de aplicación. Sin embargo, en el caso de los pronombres átonos de tercera persona, nos encontramos con seis variantes en la variable dependiente, de modo que debemos tomar cada una de ellas como valor de aplicación.

Tras analizar la muestra castellano-manchega, encontramos un total de 6349 usos de los pronombres átonos de tercera persona. En ellos, cabe destacar que el número de ejemplos de uso de las distintas formas pronominales es muy desigual, ya que hallamos 1527 ejemplos de uso de la forma *le*, 1018 de la forma *la*, 2424 de la forma *lo*, 512 de *les*, 365 de *las* y 503 de *los*; que se corresponden con los siguientes porcentajes: 24,10% para *le*, 16% para *la*, 38,20% para *lo*, 5,70% para *las*, 8,10% para *les* y 7,90 para *los*.

⁵² La muestra inicialmente nos proporcionó 2 ejemplos de loísmo singular y otros 2 ejemplos de loísmo plural en Guadalajara, pero en todos los casos pertenecían a una sola hablante por lo que, al igual que los casos de loísmo explicados en la nota anterior, no fueron considerados como relevantes.

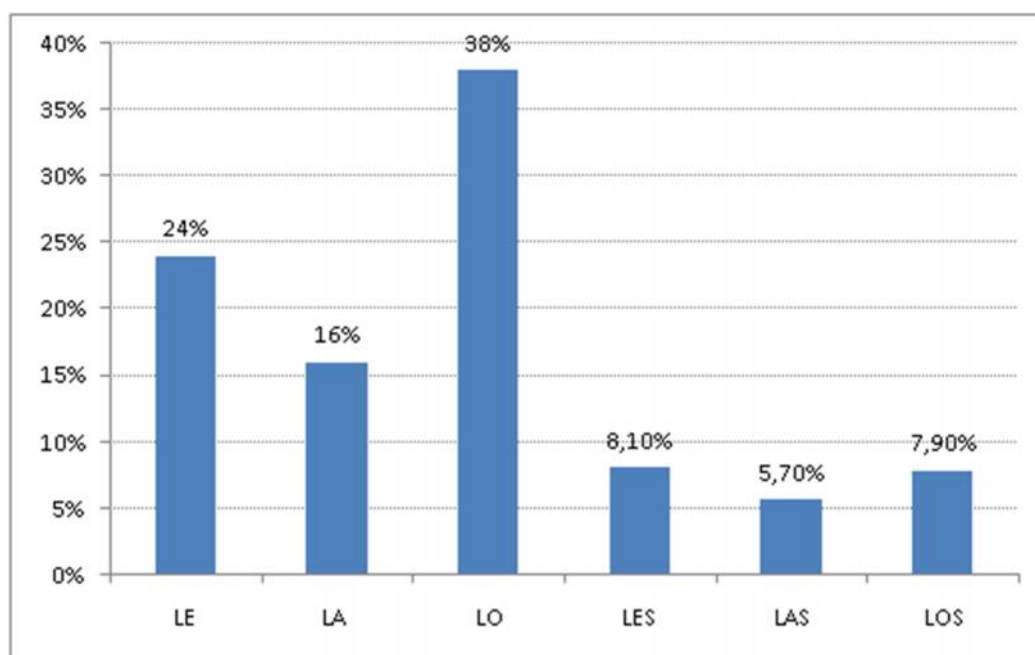


Figura 9. Uso de los pronombres átonos de tercera persona en La Mancha

Como pretendemos hallar las variables independientes que determinan la elección de las formas *le, la, lo, les, las o los* con las funciones de *CD o CI*, trabajamos con un total de 21 variables, de las que eliminamos las siguientes:

- La variable correspondiente al grado de participación del objeto en la acción verbal, en la que se tenía en cuenta si la participación era baja o alta.
- La variable del grado de afectación del objeto en la acción, pudiendo ser dicha afectación fuerte o débil.
- El papel semántico del objeto, pudiendo ser paciente, beneficiario, experimentante o recipiente.
- El grado de individuación del objeto, pues dicho objeto puede estar poco individuado o muy individuado.
- La variable de la telicidad, pues podemos encontrar un evento télico o no télico.

También eliminamos algunos casos en que los pronombres átonos realizaban funciones distintas de *CD o CI*, este es el caso del pronombre átono *lo* en función de atributo.

En primer lugar, analizamos la variante dependiente que corresponde a las formas de los pronombres átonos de tercera persona y las cinco variables externas: el sexo, la edad, el nivel de estudios, el estilo y la ciudad a la que pertenece el hablante.



Número de variable	Variable	Variantes	Código
1	Variable dependiente	Pronombre personal átono <i>le</i>	<i>Le</i>
		Pronombre personal átono <i>la</i>	<i>La</i>
		Pronombre personal átono <i>lo</i>	<i>Lo</i>
		Pronombre personal átono <i>les</i>	<i>Les</i>
		Pronombre personal átono <i>las</i>	<i>Las</i>
		Pronombre personal átono <i>los</i>	<i>Los</i>
2	Sexo	Hombre	Hombre
		Mujer	Mujer
3	Edad	Menores de 20 años	1ª gen.
		De 21 a 35 años	2ª gen.
		De 36 a 55 años	3ª gen.
		Mayores de 56 años	4ª gen.
4	Estudios	Estudios primarios	Estud.Prima.
		Estudios secundarios	Estud.Secund.
		Estudios superiores	Estud.Super.
5	Estilo	Formal	Formal
		Semiformal	Semiformal
		Informal	Informal
6	Procedencia geográfica	Albacete	Albacete
		Ciudad Real	Ciudad Real
		Cuenca	Cuenca
		Guadalajara	Guadalajara
		Toledo	Toledo
7	Función del pronombre	Complemento directo	CD
		Complemento indirecto	CI
8	Tipo de referente	Referente de persona	Persona
		Referente de cosa	Cosa
		Referente de animal	Animal
		Pronombre fórico	Fórico
9	Género del referente	Femenino	Fem.
		Masculino	Masc.
		Neutro	Neutr.
10	Número del referente	Singular	Sg.
		Plural	Pl.

11	Contabilidad del referente	Contable	Conta.
		No contable	No conta.
12	Contextos de cortesía	Cortesía	Cortesía
		No cortesía	No cortesía
13	Agentividad del sujeto	Sujeto agente	Agente
		Sujeto no agente	No agente
14	Animación del sujeto	Sujeto animado	Animado
		Sujeto no animado	Inanimado
15	Perfectividad del evento	Imperfecto	Imperf.
		Perfecto	Perf.
16	Duración del evento	Durativo	Durat.
		Puntual	Puntual
17	Virtualidad del evento	Real	Real
		Virtual	Virtual
18	Tipo de verbo	Verbos de percepción	Percepción
		Verbos de actividad mental	Mental
		Verbos de voluntad, mandato e influencia	Volunt./ mand./ infl.
		Verbos de estado	Estado
		Verbos de dicción	Dicción
		Verbos de movimiento	Movimiento
		Verbos de gusto	Gusto
		Verbos de afección psíquica	Afección psq.
		Verbos <i>hacer</i> y <i>dejar</i> + infinitivo	<i>Hacer/dejar</i>
		Verbos <i>ayudar</i> y <i>obedecer</i>	<i>Ayudar/obedecer</i>
		Verbos de acción	Acción

Cuadro 36. Variables para el análisis probabilístico de los pronombres átonos de tercera persona

Aparte de las cinco variables externas, estudiamos 12 variables internas, que son: la función del pronombre; el tipo, género, número y contabilidad del referente; la cortesía; la agentividad y la animación del sujeto; la perfectividad, duración y virtualidad del evento y, por último, el tipo de verbo. Con la primera variable, se distinguen aquellos contextos en los que una forma pronominal cumple función de complemento directo frente a otros en los que cumple función de complemento indirecto. Por ejemplo, el pronombre átono *le*, aparece documentado en la muestra en contextos en los que funciona como CI, como es el caso de *a la gente (de Albacete) le gusta (Benidorm)* (M3C, Albacete, Formal), y en otros contextos en los que funciona como CD, como por ejemplo

la Virgen del Prado que está en una zona [...] de la catedral que le llaman el camarín [...] (H3C, Ciudad Real, Informal). Las variables segunda, tercera, cuarta y quinta se refieren al tipo, género y número del referente y determinan si el pronombre se refiere a una persona, un animal, una cosa o bien se trata de un pronombre fórico; a su vez, se determina si el referente es contable o incontable, si es de género masculino, femenino o neutro y, por último, si dicho referente es singular o plural.

La sexta variable se refiere a la influencia de los contextos de cortesía en el uso de las distintas variables dependientes, es decir, aquellos contextos en los que se busca tratar de usted al interlocutor. Un ejemplo de uso del pronombre *le* en un contexto de cortesía sería por ejemplo el que ofrece el hablante M2B de Cuenca, durante una entrevista semiformal: «*mire, ¿usted le interesa que su hijo dé clase o no le interesa?*». Las variables séptima y octava se refieren a dos características que puede poseer el sujeto de la acción en la que aparece la variable dependiente, estas dos características son la agentividad y la animación: el sujeto de la acción puede desempeñar el papel temático de agente o bien otros papeles, a su vez, dicho sujeto puede ser un sujeto animado o no serlo. El siguiente ejemplo muestra la selección del pronombre *le* en un contexto con sujeto agentivo y animado: «*no le tires una piedra que te doy*» (M2B, Cuenca, Informal).

Las variables novena y décima están relacionadas entre sí y determinan la perfectividad y la duración del evento, es decir, si la forma dependiente se da con una acción imperfecta o perfecta y si este evento es durativo o puntual. En el siguiente ejemplo, el uso de la forma *le* coincide con un evento imperfecto y durativo: *el que no le guste estudiar pues poder tener un puesto de trabajo* (M4A, Albacete, Formal). La undécima variable se refiere a la virtualidad del evento, determinando si la acción es real o, por el contrario, no es demostrable su realización, por lo que podría considerarse virtual. El primer ejemplo muestra una acción real, *me levanto, baño a mi hija, le preparo el biberón, la visto...* (M1A, Ciudad Real, Informal), mientras que el segundo ejemplo muestra una acción considerada virtual, *una persona borracha, ¿qué le van a hacer?* (H1A, Guadalajara, Semiformal). La última de las variables lingüísticas determina las características del verbo, estableciendo una clasificación basada en la bibliografía anterior sobre el tema completada con datos provenientes de nuestro corpus. Así, se han establecido once tipos de verbos de los que citaremos un ejemplo en el que se seleccione la forma pronominal *le*: de percepción, *pero que tú le ves poca aplicación [...]* (H2C, Albacete, Formal); de actividad mental, *un barrio que nadie le hacía caso [...]* (H1A, Ciudad Real, Semiformal); de voluntad, mandato e influencia, *(al transeúnte) le permiten estar dos días [...]* (H3C, Ciudad Real, Formal); de estado, *no le iba mal, a él le gustaba mucho* (H2C, Guadalajara, Formal); de dicción, *y le pregunta no sé quién «¿y tú eres cristiano?» [...]* (M1A, Toledo, Informal); de movimiento, *(a mi hijo) [...] le daba una vuelta*

y se me quedaba durmiendo (M3B, Albacete, Formal); de gusto, (a la gente culta) le gusta el centro de Toledo y tal (H4B, Toledo, Informal); de afección psíquica, ha sido algo que a la juventud le ha favorecido bastante (H1A, Guadalajara, Formal); verbos *hacer* o *dejar* + infinitivo, para poder vender la madera quemada que no le dejan cortar (a la gente del pueblo) (H4B, Cuenca, Formal); verbos *ayudar* u *obedecer*, yo digo, lo que le pueda ayudar (a usted), pues nada (M4C, Ciudad Real, Semiformal) y verbos de acción, si uno no sabe hacer la renta, yo le hago la renta (H3B, Albacete, Informal).

Para llevar a cabo el análisis cuantitativo de los ejemplos estudiados, hemos introducido en el programa estadístico Goldvarb las 6349 secuencias que nos proporcionaron las grabaciones del *ALeCMan*. Después de especificar los factores y señalar las condiciones imprescindibles para nuestros datos, hemos ido aplicando el factor correspondiente a cada una de las variantes dependientes para crear las celdas: tomamos como factor de aplicación la variante correspondiente al pronombre *le* y, sucesivamente, tomamos los otros cinco pronombres, *la*, *lo*, *les*, *las* y *los*. Una vez cargadas estas celdas en el programa, hemos realizado los recuentos estadísticos y los análisis probabilísticos que nos han permitido interpretar la influencia de cada variable en la elección de las variables dependientes.

Dentro del uso general de los pronombres átonos de tercera persona, es importante señalar, como ya apuntamos en el apartado anterior, que existen unos usos conocidos como no etimológicos que han sido muy estudiados por los expertos en la materia. A pesar de que estos usos son de gran interés para nuestra investigación, en particular, y para los estudiosos, en general, el número de ejemplos registrados en nuestras grabaciones es inferior al número de usos etimológicos.

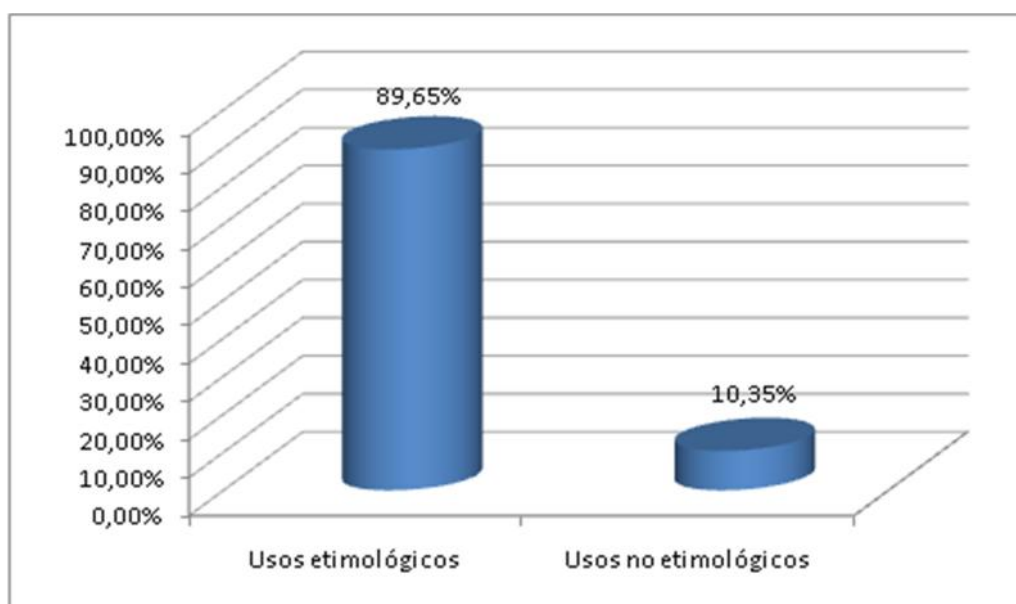


Figura 10. Usos etimológicos y no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona en La Mancha

Como puede observarse en la figura 10, los usos etimológicos tan solo representan un 10,35% de los usos totales, sin embargo, puede considerarse una muestra muy significativa, ya que contamos con un total de 657 ejemplos no etimológicos. Estos ejemplos, al igual que ocurría con las formas pronominales, muestran porcentajes de uso muy distintos dependiendo de los fenómenos no etimológicos ante los que nos encontremos. En nuestra muestra, el fenómeno más documentado ha sido el leísmo singular, con 366 ejemplos y un porcentaje de aparición del 55,71%, seguido del laísmo singular, con 136 ejemplos -20,70%, y del leísmo plural, con 133 ejemplos -20,24%. Los otros tres fenómenos se encuentran documentados en mucha menor medida: la muestra nos proporciona 13 ejemplos de loísmo plural, -2%-; 6 ejemplos de loísmo singular, -0,90%- y 3 ejemplos de laísmo plural, -0,45%-.

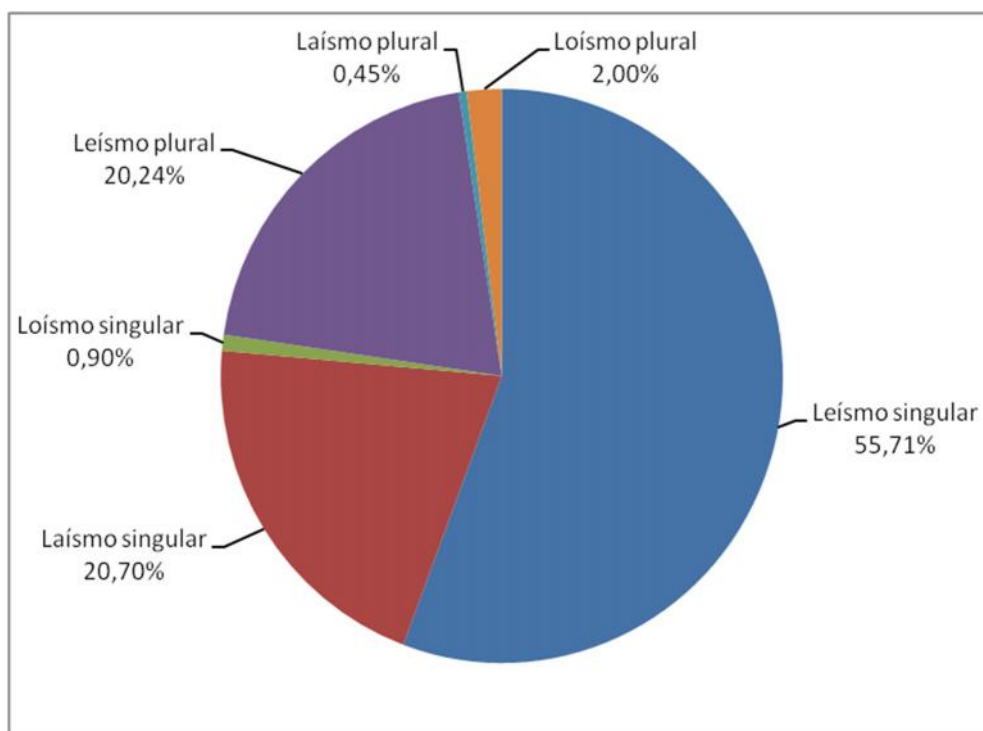


Figura 11. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona. Leísmo, laísmo y loísmo en La Mancha

Dada la complejidad de análisis de la variación en los pronombres átonos de tercera persona, hemos decidido presentar los resultados de los análisis cuantitativos elaborando varias secciones en las que hemos agrupado cada una de las formas pronominales, *le*, *les*, *la*, *las*, *lo* o *los*, con las posibles variaciones en su uso. Las presentamos a continuación.

7.2.1. Pronombre personal átono *le*. Existencia de *leísmo* singular

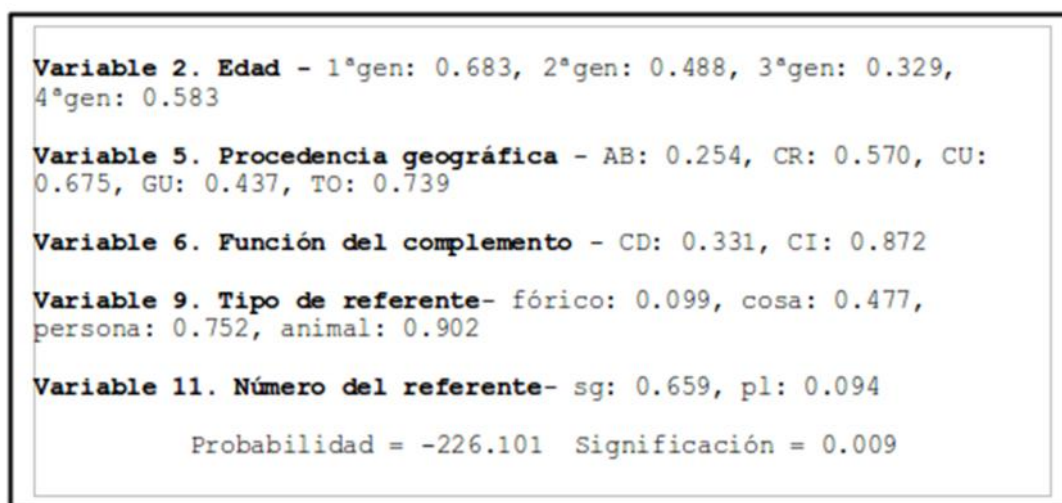


Figura 12. Probabilidades de la variante *le*. Resultados del programa Goldvarb

El pronombre *le* se documenta un total de 1527 veces en la muestra castellano-manchega analizada, suponiendo un 24% del uso de los pronombres átonos de tercera persona. El análisis probabilístico de este pronombre muestra unos resultados con una significación por debajo de 0,05, por lo que corroboramos que los resultados obtenidos no se deben al azar sino a la influencia de los factores analizados sobre los datos.

Las variables que más han determinado la elección de la variable dependiente han sido: la edad; el origen geográfico del hablante; la función del pronombre; el tipo de referente y el número de dicho referente. En cuanto a la edad, son los hablantes mayores de 56 años los que favorecen el uso de la forma *le*. El mayor número de casos en que se usa esta forma se ha dado en Guadalajara, Ciudad Real y Albacete, sin embargo, los porcentajes de uso de *le* frente a las demás variantes dependientes resulta ser mayor en Cuenca y Toledo, que muestran un 26% y un 25,40% frente al 23% de las otras tres ciudades castellano-manchegas. Al cruzar las variables de la edad con el lugar de origen, sin embargo, descubrimos que son los hablantes de cuarta generación de Guadalajara los que más favorecen el uso de *le*, seguidos de los hablantes también de cuarta generación de Toledo y de los hablantes de tercera y primera generación de Cuenca. Además, cabe añadir que son los hablantes hombres los que más favorecen el uso de esta forma.

Algunas de las variables lingüísticas que favorecen la aparición de la forma *le* son: el tipo de referente, cuando este es una persona; el número singular del referente; el matiz de cortesía, en cuyo caso se prefiere el uso de *le* en un 80% de los casos; la aparición de un sujeto inanimado; el uso de los verbos *ayudar*, *obedecer*, verbos de dicción, de afección psíquica y, sobre todo, de gusto.

Esporádicamente, en un 4% de los casos, el pronombre de singular *le* se utiliza para referentes plurales y son los hablantes de Toledo los que menos favorecen este uso del pronombre *le* para referirse a entidades plurales.

El uso del pronombre *le* vendrá, por tanto, favorecido por hablantes procedentes de Guadalajara y mayores de 56 años en contextos en los que dicha forma realice la función de CI y haga referencia a una persona singular.

El prototipo de hablante que favorecerá el uso del pronombre con función de CD *le* para referirse a personas será un hombre, mayor de 56 años, de Guadalajara, con estudios primarios, durante una entrevista de estilo semiformal.

El leísmo singular es el fenómeno no etimológico más documentado en nuestra muestra, suponiendo un 55,71% de los usos no etimológicos totales. Es importante señalar que en todas las capitales castellano-manchegas se han documentado ejemplos de leísmo singular. El mayor número de ejemplos de leísmo singular ha sido documentado en hablantes de Guadalajara, donde se documentan la mitad de los ejemplos totales: 180 ejemplos de leísmo singular de los 366 totales. La forma *le* utilizada con función de CD, fenómeno denominado *leísmo*, ha sido favorecida frente a los usos etimológicos en un 14% de los casos por los hablantes de Guadalajara y Toledo, en un 6% de los casos por los hablantes conquenses y, en un 3% y un 2% por los hablantes de Ciudad Real y Albacete, respectivamente. Deducimos de estos datos que son los hablantes de Albacete los menos favorecedores del fenómeno conocido como *leísmo*. Cabría plantearse como hipótesis si el hecho de que en Guadalajara y Toledo sean los hablantes de cuarta generación los que más favorecen el uso de *le* e incluso de leísmo debido a que las generaciones más jóvenes han incorporado en gran medida fenómenos como el laísmo.

Las variables que más han influido en la aparición del leísmo singular, tras realizar el análisis a través del programa Goldvarb, han sido: el sexo, la generación, el nivel de estudios, el origen geográfico, el tipo, género y número del referente y el rasgo +/- animado del sujeto.



Figura 13. Probabilidades para el leísmo singular. Resultados del programa Goldvarb

El uso de la variante *le* con función de CD viene más favorecido por los hombres que por las mujeres, en un 71,90% de los casos. Respecto a la edad de los hablantes, cabe destacar la influencia de los hablantes de cuarta generación en la aparición del leísmo singular, ya que producen 180 de los 366 ejemplos totales, 68,20%, seguidos de los hablantes de primera y segunda generación, que seleccionan el leísmo singular en un 55% y un 51,10% respectivamente. En cuanto al nivel de estudios, debemos señalar que el leísmo singular viene favorecido por los hablantes de todos los niveles de estudios, aunque existe una tendencia que consiste en que, cuanto mayor es el nivel de estudios del hablante, menor es el porcentaje de aparición de leísmo singular en su discurso: los hablantes con estudios primarios ofrecen 262 ejemplos, 57%; los de estudios secundarios 70 ejemplos, 53% y los de estudios superiores 34 ejemplos, 52,30%. En cuanto a la variable del estilo de entrevista, el leísmo singular aparece bastante favorecido por las entrevistas semiformales, en un 68,30% de los casos y levemente favorecido por las entrevistas formales, en un 53,10%, mientras que el porcentaje de aparición en las entrevistas de estilo informal ha sido tan solo de un 46,30%. En cuanto al origen geográfico del hablante, debemos destacar el elevado número de ejemplos que proporcionan los hablantes de Toledo y, especialmente, de Guadalajara. Mientras que los hablantes de Albacete, Ciudad Real y Cuenca aportan, respectivamente, 16, 32 y 40 ejemplos de leísmo singular, los hablantes de Toledo y de Guadalajara muestran 98 y 180 ejemplos de leísmo singular de los 366 casos totales. La influencia del lugar de origen en la aparición de este fenómeno es, por tanto, especialmente notable en los hablantes de Guadalajara,

que ofrecen casi la mitad de la muestra de leísmo singular.

Al analizar la influencia de la variable del lugar de origen, observamos que la distribución del fenómeno del leísmo singular es desigual en las distintas capitales castellano-manchegas. Este fenómeno se da en todas ellas, pero mostrando porcentajes muy diferentes. De la totalidad de ejemplos documentados con leísmo singular, la ciudad de Guadalajara muestra un 49,20%, Toledo un 26,80%, Cuenca un 10,90, Ciudad Real un 8,70 y Albacete un 4,40%.

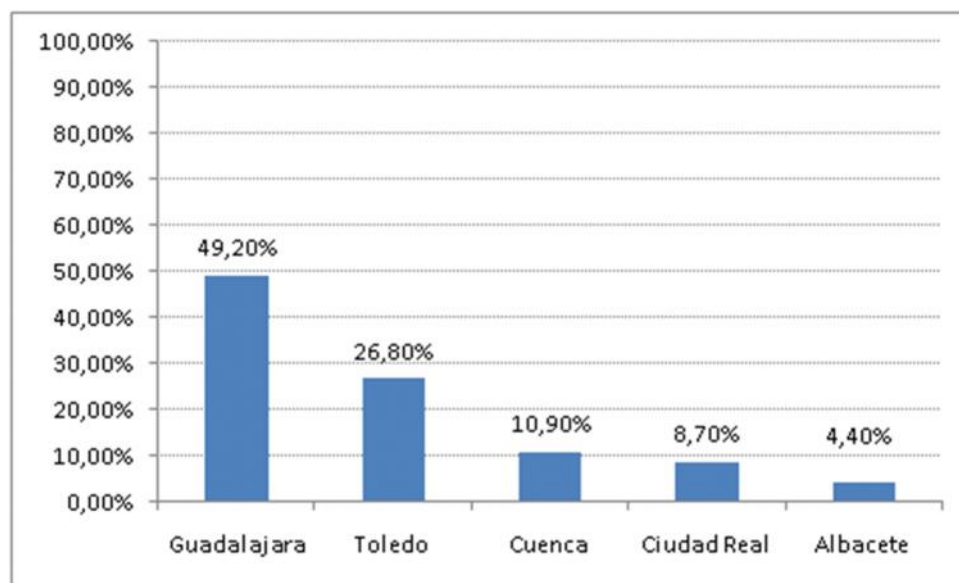


Figura 14. Uso de leísmo singular en las capitales castellano-manchegas

Sin embargo, cabe recordar que los porcentajes de leísmo singular que muestran algunas capitales respecto a otros fenómenos no etimológicos son bastante altos, ya que en muchas de ellas, apenas se dan otros fenómenos distintos al leísmo. En este sentido, destaca el porcentaje de leísmo singular que muestran los hablantes de Cuenca, con el 64,50%, seguidos de los hablantes de Toledo, con el 62,80% y de Ciudad Real, con el 60,40%. Los hablantes de Guadalajara y Albacete muestran usos más igualados entre el leísmo singular y otros fenómenos no etimológicos con porcentajes del 50,80% y del 50% respectivamente.

El hecho de poder cruzar las distintas variables en el análisis probabilístico nos permite matizar algunas de las afirmaciones llevadas a cabo hasta ahora. Comprobamos que son los hablantes de cuarta generación los que más favorecen el uso del leísmo, pero concretamente los hombres pues ofrecen 111 ejemplos, suponiendo un 30% de los ejemplos de leísmo singular, durante un estilo de entrevista semiformal, 85%, y, tal como antes habíamos afirmado, procedentes de la ciudad de Guadalajara, ya que los hablantes de cuarta generación de Guadalajara ofrecen 129

de los 366 ejemplos totales. Este número de ejemplos tan significativo parece indicar que la edad y el lugar de origen sean dos de las variables más influyentes en la aparición de leísmo singular. Dentro del nivel de estudios primarios -que es el que más favorece el leísmo singular-, el leísmo es más utilizado por hombres, con 163 ejemplos, que por mujeres, con 99 ejemplos, y el porcentaje de uso de leísmo es especialmente notable por estos hablantes hombres cuando se trata de una entrevista de estilo semiformal. El leísmo singular, sin embargo, viene especialmente desfavorecido por los hablantes con estudios superiores de primera y segunda generación, donde encontramos tan solo 7 ejemplos entre las dos generaciones. Encontramos también que son los hombres de la ciudad de Guadalajara, con 113 casos, los que más ejemplos de leísmo singular ofrecen en la muestra castellano-manchega. También es importante el número de casos que se documenta en las mujeres de Guadalajara, con 67, y algo inferior en los hombres y mujeres de Toledo, con 54 y 44 ejemplos. Cabe destacar en cuanto al sexo y al lugar de origen el bajo uso de leísmo singular por parte de los hombres procedentes de Albacete, con tan solo 4 casos. Dichos hablantes con estudios primarios favorecen la aparición de 160 casos de leísmo singular en Guadalajara y 67 casos en Toledo, mientras que las demás combinaciones de nivel de estudios con origen geográfico no llegan a la veintena de ejemplos de leísmo. Los hablantes de Guadalajara proporcionan el mayor número de ejemplos de leísmo singular durante las entrevistas de estilo semiformal, un total de 99 ejemplos.

En cuanto a las variables lingüísticas, la aparición del leísmo singular viene favorecida por referentes que muestren las siguientes características: que sean de persona, 56% de los casos; de género masculino, 85%, de número singular, 98% y contables 94%. También favorecen dicho fenómeno otras variantes como la existencia de un sujeto agentivo, en 311 casos, y animado, en 356 casos; el carácter imperfecto del evento, en 271 casos, puntual, en 237 ejemplos, real, en 351 casos y la aparición de verbos de acción y de dicción, con 140 y 76 ejemplos, respectivamente y, en menor medida, por verbos de percepción, movimiento y actividad mental, con 35, 33 y 30 ejemplos. Algunas de estas variables lingüísticas se ven especialmente potenciadas por las variables sociolingüísticas del sexo, la edad, el nivel de estudios y el estilo de entrevista. Respecto a la variable sociolingüística del sexo, cuando el hablante es un hombre, encontramos un 61% de leísmo singular con referentes de persona frente a un 31% en mujeres; también es mayor, aunque no muy significativo, el porcentaje de leísmo realizado por hombres para referentes masculinos y singulares y cuando el sujeto es animado, con un 74%. La variable de la edad favorece el leísmo al combinarse con algunas variables lingüísticas: cuando el hablante es de la cuarta generación, pues los hablantes mayores de 56 años muestran 97 casos de leísmo para referentes de persona y 78 para referentes de cosa, 153 ejemplos de leísmo para referentes en masculino, 175 para

referentes en singular y 178 para sujetos animados. En cuanto a la variable del nivel de estudios, los hablantes con estudios primarios ofrecen 147 ejemplos de leísmo para referentes de persona y 109 para referentes de cosa, 232 casos de leísmo para referentes masculinos, 257 para referentes en singular y 258 para sujetos animados. En cuanto al lugar de origen, los hablantes de Guadalajara, seguidos de los hablantes de Toledo, favorecen la aparición de leísmo singular de persona, con 113 y 44 casos y de cosa, con 67 y 52 casos; con referentes en masculino, con 162 y 91 casos; con referentes en singular, con 180 y 98 casos y con sujetos animados con 176 y 95. Aunque es importante la influencia de los hablantes de ambas capitales en el uso del leísmo singular, cabe señalar el elevado número de ejemplos de leísmo singular documentados en Guadalajara frente a los recogidos en Toledo.

No podemos terminar de analizar el leísmo singular sin señalar que el leísmo con referentes distintos al personal se ha documentado notablemente en Guadalajara y en Toledo: en Guadalajara se han recogido 67 ejemplos de leísmo de persona singular y en Toledo, 52 de cosa y 2 con pronombres fóricos. Pero también se ha documentado este tipo de leísmo singular en las otras capitales castellano-manchegas, aunque en menor medida y con algunas peculiaridades que cabe apuntar. Por un lado, existe una hablante en Albacete, la número 18 (M4A), que ha proporcionado cuatro ejemplos de leísmo singular con pronombres fóricos. Estos ejemplos no parecen ser representativos del habla albaceteña, sino del habla individual de esta informante, por lo que no los tendremos en cuenta en los porcentajes generales de usos no etimológicos en Albacete. Presentamos a continuación estos 4 ejemplos:

Ejemplo 37.1. *Yo se le digo [...]*

Ejemplo 37.2. *[...] Yo se le voy a decir*

Ejemplo 37.3. *Se le digo y si acaso eso pues...*

Ejemplo 37.4. *Yo se le digo [...]*

Cuadro 37. Ejemplos de leísmo singular con pronombres fóricos de la informante nº18 de Albacete (M4A)

Por otro lado, cabe señalar que en La Mancha existen 34 ejemplos de leísmo singular de cosa y 1 con referente fórico que pertenecen a hablantes de Albacete, Ciudad Real y Cuenca. En la ciudad de Albacete se documentan 3 ejemplos de cosa; en Ciudad Real, 11 de cosa y un fórico y en Cuenca, 20 de cosa. En la mayoría de ellos, concretamente en 34 de los 35 casos, encontramos que los hablantes de estas ciudades utilizan verbos de dicción del tipo *llamar a algo* + Complemento Predicativo. Pongamos algunos ejemplos de estos usos:

Ejemplo 38.1. *(A ese barrio) luego le llamaban las casas baratas*
M4C, Albacete, Semiformal

Ejemplo 38.2. *La Virgen del prado, que está en una zona de la catedral que le llaman el camarín*
H3C, Ciudad Real, Informal

Ejemplo 38.3. *La (procesión) de las seis de la mañana, que también le llaman la de los borrachos*
M3C, Cuenca, Informal

Cuadro 38. Ejemplos de leísmo de cosa singular en Albacete, Ciudad Real y Cuenca

Al cruzar las variables lingüísticas entre sí, encontramos de forma permanente la confluencia de variantes que favorecen el leísmo singular en porcentajes en torno al 90%. Estas variantes son el tipo de referente de persona, contable, con género masculino, número singular y con sujeto animado. El porcentaje de aparición de leísmo singular también es muy alto cuando se trata de un referente de cosa combinado con las mismas variantes lingüísticas, es decir, con el género masculino, el número singular y un sujeto animado. El mayor número de ejemplos ofrecido en el análisis ha sido al combinar la variante lingüística del sujeto animado con la variante del número singular del referente, con 348 de los 366 ejemplos totales.

El perfil del hablante que favorece el leísmo singular será un hombre de Guadalajara con más de 56 años y estudios primarios. El contexto lingüístico que más favorecerá el leísmo singular en este hablante será la existencia de un sujeto animado y de un referente de persona masculina singular.

Una vez analizados cualitativa y cuantitativamente nuestros datos sobre el leísmo singular, podemos comprobar que los resultados obtenidos en las 120 horas de grabación a hablantes castellano-manchegos corroboran, en gran medida, las afirmaciones de los estudios previos sobre este fenómeno, especialmente los informes de Fernández-Ordóñez (2002). Recordemos que esta autora establecía que el origen y desarrollo de la variación dependía principalmente de tres factores: de las características referenciales de la entidad pronominalizada por los clíticos, de factores de orden semántico y pragmático y del grado de difusión y la valoración de estos fenómenos. En el caso concreto del leísmo, la autora estableció que, en cuanto a las características referenciales, se encontraba más extendido en relación con entidades masculinas, singulares y animadas, aspectos que se corroboran en nuestra muestra, pues el leísmo singular se ha producido en un 85% de casos cuando el referente era de género masculino, en un 98% de los casos cuando este estaba en singular y en un 56% de los casos cuando dicho referente era una persona. Este último porcentaje no es tan significativo como los dos anteriores porque, en nuestra muestra, se ha comprobado que el índice de aparición del leísmo singular también es muy alto cuando el referente de la forma *le* es una cosa, mostrando un 42% correspondiente a los 119 ejemplos de leísmo de cosa de los 366 casos totales de leísmo, por lo que no podemos confirmar que el rasgo [+ animado]

favorezca especialmente la aparición del leísmo singular. Este dato no solo contradice los informes de Fernández-Ordóñez al respecto sino también los de otros autores, como es el caso de Flores Cervantes (2006), que afirmaba que el leísmo venía favorecido por entidades fuertemente individuadas, marcadas por los rasgos [+ animado] y [+ humano].

Teniendo en cuenta factores de orden semántico y pragmático, Fernández-Ordóñez establece que el leísmo se ve favorecido por construcciones con sujeto de cosa, por la baja afectación del objeto, las metáforas de animación y los matices de respeto. Al realizar el análisis de nuestros datos, el programa estadístico eliminó en las primeras fases algunos de los aspectos pragmáticos, como es el caso del grado de afectación del objeto, por no ser significativos a la hora de elegir la variante *le* con función de CD. En cuanto a los matices de respeto, cabe señalar que representaron menos del 1% de los ejemplos que se obtuvieron en nuestra muestra y el mismo porcentaje mostraron las metáforas de animación que se redujeron a algunos casos en que los hablantes hacían referencia a imágenes religiosas, como se muestra en el ejemplo siguiente:

<p><i>Lo que creo que es precioso es cuando le van a encerrar (al Jesús) porque no quieren</i> M1B, Cuenca, Informal</p>
--

Cuadro 39. Ejemplo de leísmo singular para metáforas de animación en La Mancha

El último factor semántico-pragmático que Fernández-Ordóñez considera favorecedor de la aparición de leísmo singular es la existencia de un sujeto de cosa, sin embargo, los ejemplos castellano-manchegos refutan esta idea, dado que en 356 de los 366 ejemplos, es decir, en un 97% de los casos de leísmo singular, encontramos un sujeto animado. De hecho, al cruzar la variable del tipo de sujeto con el resto de variables, hemos encontrado frecuencias muy altas de aparición de dicho fenómeno, en torno al 90%, por lo que podemos deducir que la variante referida al sujeto [+ animado] es una de las más favorecedoras para la aparición del leísmo singular. Recordamos aquí que nuestros resultados no solo refutan los informes de Fernández-Ordóñez a este respecto, sino también los informes de Flores Cervantes (2006) y de varios estudiosos de la materia, como es el caso de Fernández Ramírez (1987) o Cuervo (1981) que establecían que los sujetos inanimados y poco agentivos favorecían la aparición de leísmo, sin embargo, nuestros datos contradicen dichas afirmaciones al establecer los rasgos [+ animado] y [+ agentivo] del sujeto como favorecedores del leísmo singular.

Si continuamos matizando algunas de las afirmaciones de los trabajos anteriores a la luz de nuestros datos, podemos corroborar el hecho de que las acciones imperfectas favorecen la aparición del leísmo, tal como estableció Flores Cervantes (2006), sin embargo, los datos de la muestra castellano-manchega contradicen algunos de los factores que esta autora consideró

favorecedores de la existencia del leísmo referidos a las características del evento. Estos son: el carácter durativo de la acción, -ya que en la muestra el leísmo viene favorecido por acciones puntuales en 237 ejemplos-; el carácter virtual de la acción, - pues en 351 casos el leísmo ha sido favorecido por eventos reales- y el rasgo [- dinámico] de la acción - ya que el leísmo se ha documentado en 140 ejemplos con verbos de acción, 76 de dicción y, en menor medida, con verbos de percepción, actividad mental y movimiento, pero en ningún caso se ha visto favorecido por la existencia de verbos estativos.

En cuanto al grado de difusión y valoración de los fenómenos de leísmo, laísmo y loísmo, Fernández-Ordóñez afirma que el leísmo es el mejor aceptado y el más extendido de los tres y que, cuando tiene referente personal masculino, incluso se documenta en los registros más formales, tanto en lengua escrita como oral, ya que se trata del caso más frecuente y extendido, frente al leísmo de cosa que es de difusión más reducida y frente al leísmo con referente neutro que es de uso muy escaso. Como ya hemos afirmado anteriormente, el leísmo singular es el fenómeno más documentado en la muestra castellano-manchega, ya que 366 de los 657 casos no etimológicos totales son de leísmo singular, un 55%, por lo que podemos corroborar las afirmaciones de esta autora al respecto. También se corrobora la existencia de leísmo singular para referentes personales masculinos en el registro formal, aunque, como ya se apuntó anteriormente, también hay un alto porcentaje de referentes de cosa y también aparecen en registros formales. En cuanto a los referentes neutros, se comprueba que su incidencia en la aparición de leísmo singular es bastante baja, tan solo 10 ejemplos.

Para finalizar, recordemos que Inés Fernández-Ordóñez (2002) concluía que, entre todos ellos, el fenómeno más temprano y de mayor envergadura fue el leísmo de persona, al que siguieron otros usos menos frecuentes como son el laísmo, el loísmo, el leísmo de persona o cosa femenina, el leísmo de cosa y el loísmo para dativo neutro. También afirmaba que la distinta valoración de las confusiones pronominales (leísmo, laísmo y loísmo) debió de surgir ya en tiempos bastante antiguos, de modo que se podría plantear que la variación en el uso de los pronombres clíticos pudo venir, desde sus inicios, acompañada de valoraciones pragmáticas sobre los distintos usos de estos pronombres. Según los resultados de nuestros datos, corroboramos la hipótesis de considerar el leísmo de persona como el fenómeno más temprano y de mayor envergadura y el hecho de que la variación en el uso de los clíticos se produjo probablemente desde el inicio del uso de dichos pronombres. Sin embargo, nuestros datos no parecen corroborar la incidencia de las valoraciones pragmáticas en el uso de dichos pronombres así como la extensión tardía y de poca envergadura del leísmo de cosa.

7.2.2. Pronombre personal átono *les*. Existencia de *leísmo* plural

El pronombre *les* aparece documentado en 512 ocasiones en la muestra castellano-manchega, suponiendo un porcentaje de 8,10% de los usos totales de los pronombres clíticos. Las variables que más han determinado la elección, tras realizar el análisis a través del programa Goldvarb, han sido: el nivel de estudios; el lugar de origen; la función del pronombre; el tipo y el género del referente; el grado de agentividad y de animación del sujeto y el tipo de verbo.

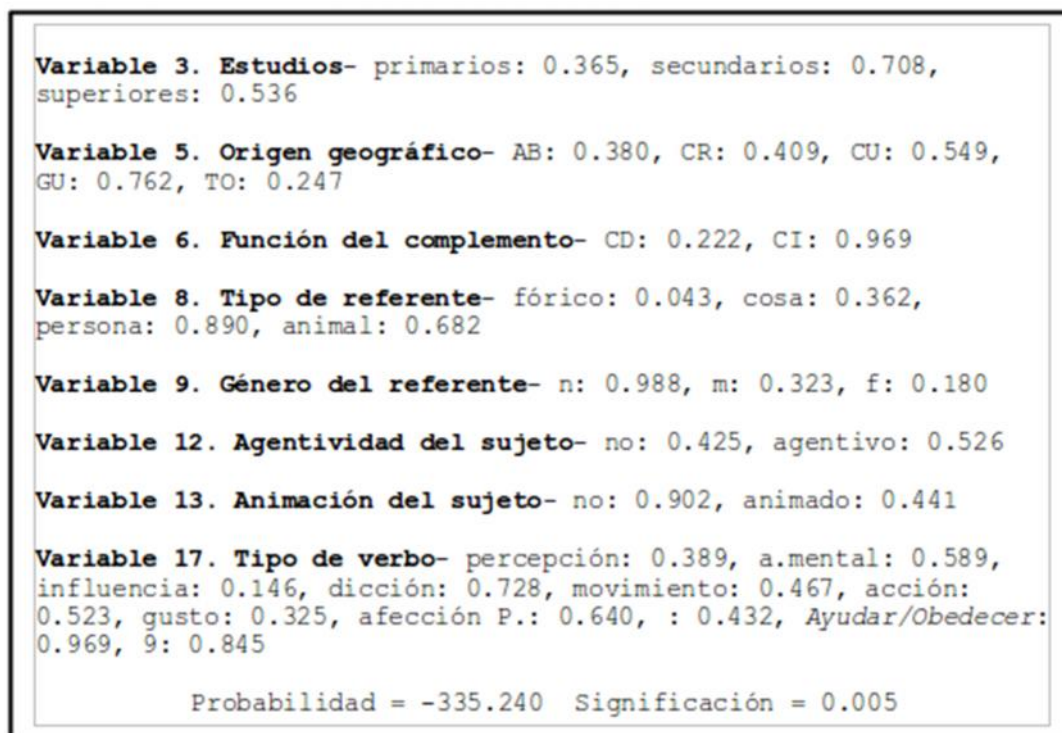


Figura 15. Probabilidades para la variante *les*. Resultados del programa Goldvarb

El uso de la variante *les* viene más favorecido por las mujeres que por los hombres, aunque la diferencia no es muy notable. A pesar de que tampoco hay grandes diferencias en cuanto a la edad, son sin embargo los hablantes de tercera generación los que más favorecen el uso de dicha variante. En lo referente al nivel de estudios, la forma *les* es más usada por los hablantes con estudios medios o superiores, con un 10% de uso de dicha forma frente a las demás variantes dependiente, mientras que los hablantes con estudios primarios tan solo utilizan *les* en un 6%. También viene favorecida dicha variante por los hablantes de Guadalajara, frente a los hablantes de Toledo que no favorecen el uso de esta forma, así como tampoco lo favorece el estilo formal de las entrevistas, que muestra un porcentaje de uso muy bajo de *les*.

En cuanto a la influencia de las variables lingüísticas en la elección de *les*, cabe destacar que, si el referente es una persona, se favorece notablemente la elección de la forma *les*, pues

encontramos 474 casos de dicha variante referida a personas de los 512 casos totales. También es determinante el género del referente pues en 438 casos el pronombre *les* se está refiriendo a entidades masculinas. La influencia del tipo y del género del referente se da por igual en todas las localidades castellano-manchegas. La aparición de la variante *les* también está muy vinculada al tipo de sujeto que aparece en la oración, ya que en más de un 75% está asociada con la aparición de sujetos agentivos y en más de un 90% a sujetos animados, tendencia especialmente notable en Guadalajara. En cuanto a las características del evento, la forma *les* ha sido favorecida por eventos imperfectos, puntuales y de carácter real y, en cuanto al tipo de verbos, por los verbos *ayudar*, *obedecer*, verbos de acción, causativos, de afección psíquica y de actividad mental repartidos casi por igual en todas las localidades. Al cruzar las variables lingüísticas, confirmamos que el uso de *les* viene determinado por los referentes de persona masculinos (413 de 512 casos) y, en menor medida, femeninos (61 casos). Tanto los referentes de persona como de cosa vienen favorecidos por los sujetos agentivos y animados. Al cruzar las variables de la agentividad y de la animación del sujeto comprobamos su alto grado de incidencia en la aparición de la forma *les* ya que 331 ejemplos de uso de la variante *les* responden a contextos con un sujeto agentivo y animado.

Al cruzar todas las variables, encontramos matizadas algunas de las valoraciones anteriores. El uso de *les* viene desfavorecido por los hombres, en especial los hombres más jóvenes de la primera generación, con estudios primarios y procedentes de la ciudad de Toledo. En dicha ciudad, tampoco las mujeres favorecen el uso de dicha variante. Sin embargo, las mujeres con estudios secundarios y superiores, especialmente las de la ciudad de Guadalajara sí favorecen el uso del pronombre *les*.

Mencionamos anteriormente que los hablantes con estudios secundarios y superiores son los que más favorecen el uso de la forma *les*, en concreto, su uso viene especialmente favorecido por los hablantes con estudios secundarios de la primera generación. Cabe señalar que los que menos favorecen esta variante son los hablantes con estudios primarios tanto de primera como de segunda generación. Al cruzar el nivel de estudios con el origen geográfico, hallamos porcentajes muy altos de uso de *les* en hablantes de Guadalajara con estudios medios (19%) y superiores (16%) que contrastan con porcentajes muy bajos de uso de dicha variante por hablantes con estudios primarios tanto en Ciudad Real y Cuenca (5%) como en Toledo (4%). Los hablantes de Guadalajara favorecen, en general, el uso de *les*, especialmente los hablantes de las tres generaciones más jóvenes. También la generación más joven de conquenses la favorecen, sin embargo, dicha variante viene muy desfavorecida por los hablantes conquenses de cuarta generación, así como por los hablantes de primera generación de Ciudad Real y, en general, por los hablantes toledanos de cualquier generación. Los informantes con estudios primarios y los



informantes de Toledo no han favorecido el uso de *les* en ninguno de los estilos de entrevista.

El perfil del hablante que favorece el uso de *les* sería una mujer de Guadalajara, de entre 36 y 55 años, con estudios secundarios o superiores, durante una entrevista semiformal o informal. El contexto lingüístico que favorece la aparición de la variante *les* sería la existencia de un referente de persona masculina para el objeto, un sujeto agentivo y, sobre todo, animado y los verbos *ayudar* u *obedecer* o algún verbo de acción.

Como afirmamos anteriormente, en nuestro corpus se documenta 512 ejemplos de uso de la forma *les* y 133 de estos ejemplos muestran un uso no etimológico de esta forma, suponiendo un 26%. Se han documentado ejemplos de leísmo plural en todas las capitales castellano-manchegas, al igual que ocurría con el leísmo singular. También de forma similar al leísmo singular, el mayor número de ejemplos ha sido documentado en hablantes de Guadalajara, los cuales han proporcionado casi la mitad de los ejemplos totales documentados: 63 de los 133 ejemplos totales, mientras que las otras cuatro capitales muestran un número parecido de casos de leísmo plural, en torno a 17 ejemplos. Al efectuar el análisis cuantitativo de los usos no etimológicos de los pronombres, sin embargo, comprobamos que el leísmo plural no se trata de un fenómeno mayoritario, como ocurría con el leísmo en singular, ya que representa un 20,20% del total de los usos no etimológicos. Aun así, cabe destacar que son 133 ejemplos, convirtiéndose así en el tercer fenómeno no etimológico más documentado, por detrás del leísmo singular y del laísmo singular.

El análisis estadístico a través del programa Goldvarb ha determinado que las variables que más han influido en la aparición del leísmo plural han sido: el nivel de estudios, el origen geográfico, el tipo, género y número del referente y el rasgo +/- puntual del evento.

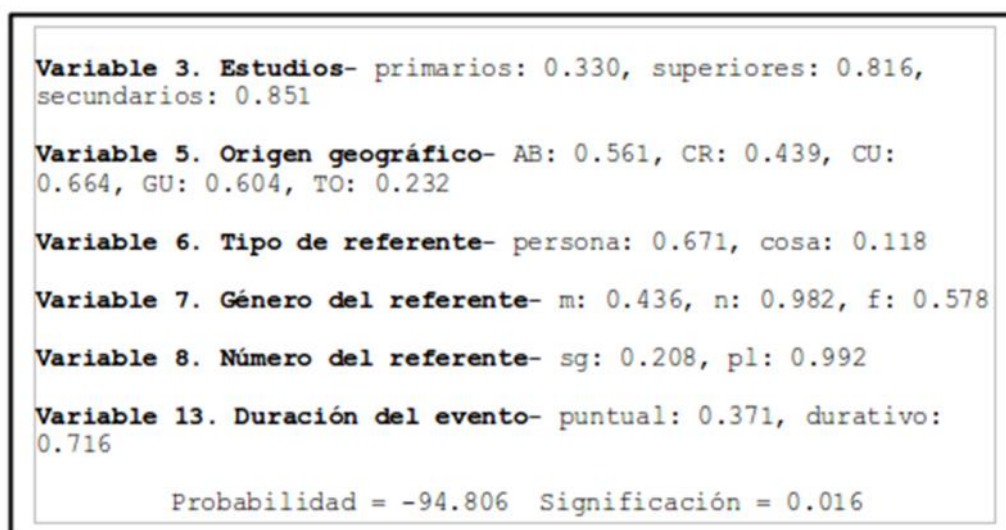


Figura 16. Probabilidades para el leísmo plural. Resultados del programa Goldvarb

Empezaremos por ver la influencia de cada una de las variables sociolingüísticas para centrarnos posteriormente en la influencia de las variables lingüísticas destacadas por el programa estadístico. Si tenemos en cuenta la variable del sexo, las mujeres manchegas aportan 84 de los 133 casos de leísmo plural -63,16%-, mientras que los hombres aportan 49 ejemplos. El número de ejemplos aportado por los distintos grupos de edad es similar: la tercera generación es la que más ejemplos aporta, 38; seguida por la segunda generación, 36; la cuarta generación, 30 y la primera generación, 29. En términos absolutos, los hablantes con estudios primarios y secundarios aportan muchos más ejemplos que los de estudios superiores, con 49 y 56 casos de leísmo plural frente a 28. Sin embargo, en términos relativos, el porcentaje de aparición de leísmo plural frente a otros fenómenos en hablantes de nivel superior y secundario es bastante alto: 43,10% en hablantes con estudios superiores y 42,40% en hablantes con estudios secundarios frente al 10,70% que muestran los hablantes de estudios primarios. En cuanto al nivel de entrevista, más de la mitad de los ejemplos de leísmo plural se han documentado en entrevistas de estilo informal, 68 casos, mientras que en los niveles semiformal y formal se han documentado 34 y 31 casos respectivamente.

En lo que se refiere al origen geográfico, el mayor número de ejemplos lo proporcionan los hablantes de Guadalajara, con 63 casos de leísmo plural de los 133 totales. Los ejemplos documentados en Guadalajara suponen un 47,40% del total, mientras que las demás capitales han aportado un número mucho menor de ejemplos: Cuenca, 22 ejemplos (16,50%); Ciudad Real y Toledo, 17 ejemplos cada una (12,80%) y Albacete, 14 ejemplos (10,50%).

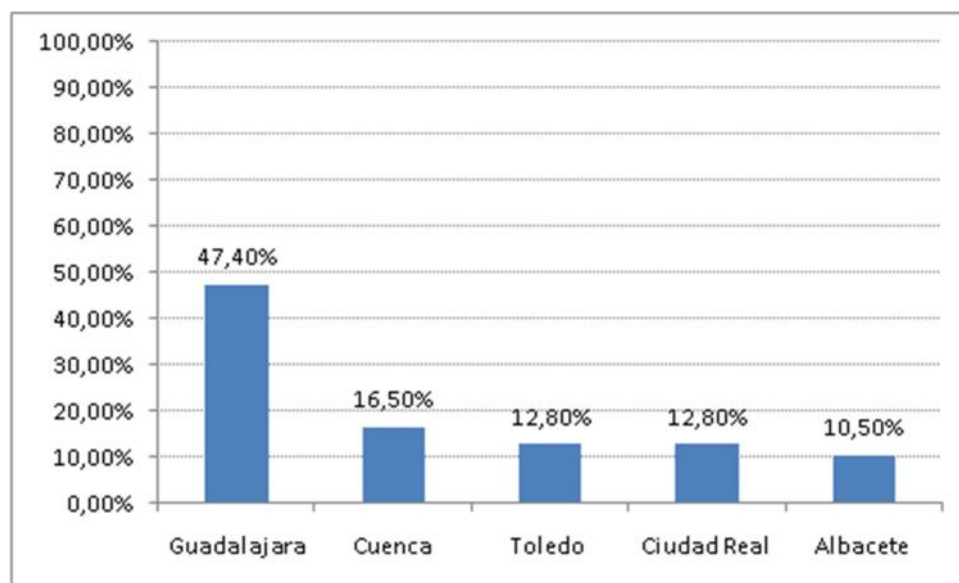


Figura 17. Uso de leísmo plural en las capitales castellano-manchegas

De los resultados obtenidos según el origen geográfico, cabe destacar que Albacete es la capital que menos favorece el leísmo plural y que Guadalajara, a pesar de ofrecer 63 ejemplos, no tiene un porcentaje de leísmo plural muy alto si lo comparamos con otros usos no etimológicos. Los porcentajes de leísmo plural frente a otros fenómenos, se muestran más elevados en hablantes de Albacete, 43,80%, Cuenca, 35,50% y Ciudad Real, 32,10%, porque se trata de uno de los pocos fenómenos no etimológicos que muestran los hablantes de estas ciudades, de ahí que muestren un porcentaje elevado de dicho fenómeno. Respecto a los hablantes de Toledo, podemos afirmar que son los que menos favorecen el uso del leísmo plural, en contraposición a otros fenómenos.

Al cruzar las variables sociolingüísticas, hallamos que son las mujeres de primera y segunda generación las que más seleccionan el uso del leísmo plural, frente a los hombres de primera y cuarta generación, que desfavorecen dicho fenómeno. Las hablantes mujeres favorecen el leísmo plural durante las entrevistas de estilo informal. Los hombres de Albacete, seguido de las mujeres de Cuenca y Albacete y de todos los hablantes de Ciudad Real son los que muestran mayores porcentajes de leísmo plural, a pesar de que son los hablantes de Guadalajara los que mayor número de casos presentan. Los hablantes de Guadalajara, de cualquier nivel de estudios y en cualquier tipo de entrevista, favorecen el leísmo plural, mientras que viene desfavorecido por los hablantes de Cuenca y Toledo con estudios inferiores.

En general, tanto hombres como mujeres con estudios superiores favorecen el leísmo plural, pero son especialmente las mujeres con estudios secundarios las que favorecen este fenómeno, pues ofrecen 47 ejemplos de este leísmo. Los hablantes con nivel de estudios primarios de cuarta generación son los que presentan un mayor número de ejemplos de leísmo en nuestra

muestra, sin embargo, los porcentajes son mayores en cualquiera de las generaciones con estudios secundarios o superiores. A excepción de la cuarta generación, los hablantes con estudios primarios no favorecen el leísmo plural. El uso del leísmo plural está muy documentado durante las entrevistas informales, especialmente con hablantes de las dos primeras generaciones, hasta 35 años, que son los que favorecen este fenómeno en cualquiera de las capitales castellano-manchega, a excepción de Toledo que desfavorece el leísmo plural en todas las generaciones.

Desarrollaremos a continuación la influencia de las variables lingüísticas en la aparición del leísmo plural. Es importante, como pudimos observar en el análisis estadístico, la influencia del tipo de referente cuando este es de persona, pues se documenta en 123 de 133 casos -92,48% de los casos-, también el rasgo [+contable], que se da en 125 ejemplos -se da en el mismo porcentaje que en el leísmo singular, 94%- y cuando está en masculino plural, con porcentajes en torno al 88% 116 casos de masculino, 15 de femenino y 2 de neutro/ 118 de plural y 15 de singular. También es notable el número de ejemplos que se producen por influencia de algunas variantes lingüísticas, como son por ejemplo los contextos de no cortesía, con 132 ejemplos; los sujetos agentivos, con 115 ejemplos; los sujetos animados, con 125 ejemplos; las acciones imperfectas, con 111 ejemplos, las acciones reales con 121; las acciones puntuales, con 77 ejemplos frente a 56 de las durativas; y los verbos de acción, movimiento y dicción, con 32, 21 y 20 ejemplos respectivamente.

Debemos detenernos en el análisis del tipo de referente ya que, al igual que en el leísmo singular, tenemos que señalar que el leísmo de cosa plural, no solo se ha documentado en Guadalajara y en Toledo, también ha sido recogido en las otras capitales castellano-manchegas. En La Mancha, se han recogido un total de 8 ejemplos de leísmo plural con referente de cosa: 2 de ellos se han documentado en Guadalajara, otros 2 en Toledo, 2 en Cuenca, 1 en Albacete y 1 en Ciudad Real. Los 4 ejemplos de Guadalajara y Toledo sí pueden considerarse verdaderos leísmos de cosa plural, mientras que los otros 4 ejemplos pertenecientes a Albacete, Ciudad Real y Cuenca, siguen el mismo patrón que encontrábamos en el leísmo singular: en 3 de los 4 casos, se utilizan verbos de dicción del tipo *llamar a algo* + Complemento Predicativo. El otro ejemplo, documentado en Ciudad Real, utiliza la forma *les* con el verbo *dejar* + infinitivo. Veamos estos ejemplos:

Ejemplo 40.1. *(Al mercadillo) aquí se les llama invasores*
M3A, Albacete, Semiformal

Ejemplo 40.2. *Unos les llaman la casa de los pitufos [...]*
M4A, Cuenca, Formal

Ejemplo 40.3. *[...] Otros... les han puesto nombres raros*
M4A, Cuenca, Formal

Ejemplo 40.4. [...] *Los estudiantes no les dejaban pasar (a los coches)*
H2B, Ciudad Real, Semiformal

Cuadro 40. Muestra de ejemplos de leísmo de cosa plural en Albacete, Ciudad Real y Cuenca

Por otro lado, cabe señalar, que en La Mancha también se dan 2 ejemplos de leísmo plural con referentes de animal, ambos pertenecientes a la muestra conquense. Veamos los ejemplos a continuación.

Ejemplo 41.1. *Sueltan así vaquillas, la gente les torea y tal*
M1B, Cuenca, Informal

Ejemplo 41.2. [...] *o sea les torea (a las vaquillas), salen a correrla*
M1B, Cuenca, Informal

Cuadro 41. Ejemplos de leísmo plural con referente animal en La Mancha

Al cruzar las distintas variables, encontramos que, de los 133 ejemplos documentados, 110 se corresponden con referentes de persona en género masculino, 112 con referentes de persona en plural y 114 con referentes masculinos en plural. También cabe señalar que, en porcentajes similares al 85%, la aparición del leísmo plural viene favorecida por sujetos agentivos animados y por acciones imperfectas y reales. Favorecen asimismo la aparición del leísmo plural las acciones puntuales, los verbos de acción, dicción, los verbos *hacer* y *dejar* + infinitivo y los verbos *ayudar* y *obedecer*. El leísmo plural está especialmente desfavorecido por el uso de los verbos de estado y de gusto, que solo muestran este fenómeno en 4 casos. El leísmo plural viene favorecido para acciones puntuales por los hablantes con estudios primarios y con procedencia de Guadalajara, Cuenca y Ciudad Real. Los hablantes de Guadalajara influyen notablemente en la aparición de leísmo plural teniendo en cuenta algunas variantes lingüísticas, como son un referente de persona, 61 ejemplos, un referente masculino y singular, 57 y 59 ejemplos respectivamente.

El prototipo de hablante que favorece el uso del leísmo plural en la muestra castellano-manchega sería una mujer joven, de la primera o segunda generación, con estudios secundarios procedente de Guadalajara, durante una entrevista de estilo informal. El contexto lingüístico que más favorece el leísmo plural será la existencia de un referente personal masculino plural junto con una acción verbal puntual.

Al contrastar nuestros datos con algunos estudios previos, cabe señalar que se corroboran los informes de Fernández-Ordóñez de 2002 que establecen que el leísmo plural es un fenómeno menos extendido que el singular. En nuestra muestra, el leísmo plural no es un fenómeno

mayoritario, como ocurría con el leísmo singular, sin embargo representa más del 20% de los usos totales no etimológicos, que son 133 ejemplos, parece significativo que dichos ejemplos se documentan en todo el territorio castellano-manchega, por lo que vemos que se trata de un fenómeno con una importante extensión, y además se trata del tercer fenómeno no etimológico con mayor número de ejemplos en nuestra muestra después del leísmo singular y casi igualado con el laísmo singular, por tanto debe considerarse un fenómeno relevante. Al igual que en el leísmo singular, se corrobora la hipótesis de la autora citada de la influencia de los referentes masculinos en la aparición del leísmo plural. A diferencia de lo que mostraban nuestros datos para el leísmo singular, en el leísmo plural sí se corrobora la influencia del referente personal tal como había establecido Fernández-Ordóñez, ya que el uso de *les* con función de CD se da en más de un 92% con referentes personales. El análisis de los ejemplos de leísmo plural no confirma, sin embargo, algunas de las afirmaciones de los informes de Fernández-Ordóñez (2002) al igual que no fueron confirmados por los ejemplos de leísmo singular, tal es el caso del rasgo [+/- animado] del sujeto, la afectación del objeto, las metáforas de animación y el matiz de respeto. En nuestra muestra no son significativas en la aparición de *les* con función de CD las variantes concernientes al objeto poco afectado, -variable que fue descartada en las primeras fases del análisis cuantitativo-, a las metáforas de animación, -que carece de ejemplos en la muestra-, y al matiz de respeto, - que solo se documenta en una ocasión en la muestra castellano-manchega-. En cuanto a la variable lingüística referente a la animación del sujeto, los casos de leísmo plural se dan en un 94% cuando el sujeto de la acción es animado, refutando de este modo los informes que establecían el sujeto inanimado como uno de los factores favorecedores de la aparición del leísmo. Este dato, como ya apuntamos en el leísmo singular, no solo contradice los informes de Fernández-Ordóñez al respecto sino también los de otros autores, como es el caso de Flores Cervantes (2006), Fernández Ramírez (1987) o Cuervo (1981) que establecían que los sujetos inanimados y poco agentivos favorecían la aparición de leísmo, sin embargo, nuestros datos contradicen dichas afirmaciones al establecer los rasgos [+ animado] y [+ agentivo] del sujeto como favorecedores del leísmo singular. Como ya se ha mencionado, el 94% de los casos de leísmo plural tienen sujeto animado, y más del 86% de estos casos tienen un sujeto agentivo.

Al igual que en el leísmo singular, podemos corroborar la influencia de las acciones imperfectas en el leísmo plural, tal como estableció Flores Cervantes (2006), sin embargo, también en este caso los datos de la muestra castellano-manchega contradicen algunos de los factores que esta autora consideró favorecedores de la existencia del leísmo: el carácter durativo de la acción, -ya que en la muestra el leísmo plural viene favorecido por acciones puntuales en 77 de los 133 ejemplos-; el carácter virtual de la acción, - pues en 121 casos el leísmo ha sido favorecido por

eventos reales- y el rasgo [- dinámico] de la acción - ya que, de nuevo, el leísmo plural se ha visto favorecido por verbos de acción, de dicción, por los verbos *hacer* y *dejar* seguidos de infinitivo y por los verbos *ayudar* y *obedecer*, mientras que se ha visto desfavorecido por los verbos de estado y de gusto, que solo han proporcionado cuatro casos de leísmo plural.

7.2.3. Pronombre personal átono *la*. Existencia de leísmo singular

La variante dependiente *la* aparece documentada en 1028 ejemplos de nuestra muestra, lo que supone el 16% de uso total de los pronombres átonos de tercera persona. Al realizar el análisis de los datos, los resultados obtenidos no se deben al azar sino a la influencia de los factores analizados sobre los datos pues hallamos una significación por debajo de 0,05. Las variables que resultan significativas para la selección de la forma *la* frente a otras variantes son: el sexo, la edad, el nivel de estudios, el lugar de origen, la función del pronombre, la animación del sujeto, la puntualidad de la acción y el tipo de verbo.

Variable 1. Sexo-	H: 0.438, M: 0.550
Variable 2. Edad-	1ªgen: 0.534, 2ªgen: 0.394, 3ªgen: 0.591, 4ªgen: 0.477
Variable 3. Estudios-	primarios: 0.549, secundarios: 0.461, superiores: 0.427
Variable 5. Origen geográfico-	AB: 0.480, CR: 0.330, CU: 0.242, GU: 0.701, TO: 0.674
Variable 6. Función del pronombre-	CD: 0.737, CI: 0.056
Variable 12. Animación del sujeto-	no: 0.329, animado: 0.519
Variable 14. Duración del evento-	durativo: 0.410, puntual: 0.552
Variable 16. Tipo de verbo-	percepción: 0.357, a.mental: 0.442, estado: 0.641, dicción: 0.337, movimiento: 0.677, acción: 0.521, gusto: 0.534, afecciónP.: 0.492, influencia: 0.580, Ayudar/Obedecer: 0.038, Hacer/Dejar + inf.: 0.772
Probabilidad = -711.324 Significación = 0.046	

Figura 18. Probabilidades para la variante *la*. Resultados del programa Goldvarb

En cuanto a las variables sociolingüísticas, la selección de la variante *la* viene favorecida cuando el hablante es una mujer, cuando pertenece a la tercera o cuarta generación y cuando tiene estudios tan solo primarios, en porcentajes superiores al 60%. En cuanto al lugar de origen, son

los hablantes de Guadalajara los que más favorecen el uso de dicha forma, ya que aportan 359 ejemplos que representan un tercio del uso total de la forma *la*. Al cruzar la variable del sexo con otras variables sociolingüísticas, vemos que los usos de *la* por parte de las mujeres de tercera y cuarta generación duplican los usos de los demás hablantes, sumando entre estas dos generaciones casi la mitad de los usos totales. Asimismo, son las mujeres con estudios primarios las que más ejemplos proporcionan de la forma *la*, 374, seguidas de los hombres con estudios primarios, 231, y de las mujeres con estudios secundarios, 160. El estilo de entrevista que más propicia el uso de *la* por parte de las mujeres han sido el informal, con 244 ejemplos, sin embargo, el estilo de entrevista que favorece el uso de la variante *la* oscila según las variables con las que coincida: los hablantes de Albacete y Guadalajara, por ejemplo, usan más esta variante en entrevistas formales, mientras que los hablantes de Cuenca y Toledo lo hacen durante las entrevistas informales y los de Ciudad Real, en las semiformales. Como ya adelantamos, son las mujeres de Guadalajara las que mayor número de ejemplos con *la* ofrecen, seguidas de los hombres de esta misma capital, con 128. Los hablantes de Guadalajara de tercera generación proporcionan 109 ejemplos y los de cuarta generación, 139. Es importante señalar el elevado número de ejemplos de *la* que proporcionan los hablantes de Guadalajara con estudios primarios, 294 casos.

En cuanto a las variables lingüísticas, la variante *la* aparece mayoritariamente para referentes de género femenino y número singular con función de CD: en más de la mitad de los casos, concretamente en 661 ejemplos, con referente de cosa y en 343 casos, con referente de persona. La aparición de dicha variante viene favorecida en porcentajes superiores al 85% por sujetos agentivos y animados y por acciones de carácter real y en porcentajes superiores al 65% por acciones puntuales e imperfectas. En cuanto al tipo de verbo, la mitad de los ejemplos con la forma *la* aparecen con verbos de acción y también aparece un importante número de ejemplos con verbos de movimiento, estado, dicción, actividad mental, percepción y gusto. Cabe señalar que la aparición de verbos de influencia, afección psíquica, *hacer* y *dejar* + infinitivo, *ayudar* y *obedecer* desfavorecen el uso de *la*, al igual que ocurre con los contextos que implican cortesía. Al cruzar las variables lingüísticas, cabe señalar la influencia de los sujetos +/- animados en la elección de *la* para cosas o personas, ya que si el sujeto tiene el rasgo + animado, la forma *la* se ha utilizado para referirse a cosas en 645 ejemplos, mientras que se ha utilizado para referirse a personas en 306 ejemplos. También se ha visto favorecida la elección de *la* para cosas con los verbos de acción y estado, mientras que se ha favorecido el uso de *la* para personas con los verbos de gusto y dicción. La tendencia general de seleccionar *la* cuando existe un sujeto animado viene favorecida por todas las variantes que hemos ido mencionando hasta el momento, aunque debemos señalar que en los verbos de gusto, apenas existe diferencia de uso de *la* para sujetos animados y no animados, con

24 y 19 ejemplos respectivamente. Asimismo, la tendencia a seleccionar *la* para acciones puntuales viene desfavorecida por el uso de los verbos de estado y de gusto donde el número de ejemplos con acciones durativas duplica a las acciones puntuales.

Algunas variables sociolingüísticas favorecen la elección de la forma *la* ante las variables lingüísticas que hemos señalado anteriormente, así por ejemplo las mujeres seleccionan dicha forma para referirse a cosas y, en menor medida, a personas, de género femenino y número singular, cuando existen sujetos animados, acciones puntuales y verbos de acción, movimiento, estado y, en menor medida, de actividad mental, dicción y gusto. Los hablantes de tercera y cuarta generación, así como los hablantes con estudios primarios y los hablantes de todas las capitales castellano-manchegas también influyen en la elección de la forma *la* en contextos con sujetos animados y el tipo de verbos anteriormente mencionados, destacando de manera notable los verbos de acción. La selección de la forma *la* para referirse a cosas está muy favorecida por los hablantes de esas dos generaciones, que propician 220 y 176 ejemplos respectivamente, también viene favorecida por los hablantes de cualquiera de las capitales castellano-manchegas a excepción de los de Guadalajara, que muestran mayor número de ejemplos de *la* para personas, 181, que para cosas, 173.

El prototipo, por tanto, de hablante que favorece el uso de la variante *la* será una mujer de tercera o cuarta generación, con estudios primarios, procedente de Guadalajara, en un contexto lingüístico en el que exista un sujeto animado, una acción puntual y un verbo de acción.

Ya anticipamos en el análisis cualitativo que nuestro corpus nos proporciona 136 ejemplos de laísmo singular, que representa un 2,10% del total de la muestra, un 13,30% de los casos de uso de la forma pronominal *la* y un 20,70 % de los usos no etimológicos. Es importante señalar que 107 casos de laísmo singular proceden de hablantes de Guadalajara, mientras que en el resto de capitales castellano-manchegas apenas se aportan ejemplos: se documentan 25 ejemplos en Toledo, tan solo 4 casos en Ciudad Real y ningún ejemplo en Cuenca y Albacete. Hemos determinado no tomar como representativos de la muestra de Ciudad Real los 4 casos de laísmo documentados, pues todos ellos pertenecen a una misma hablante, la informante número 2, y deberíamos conocer más datos sobre su procedencia y otros factores vitales para averiguar de dónde proceden estos usos laístas. Presentamos a continuación estos ejemplos.

Ejemplo 42.1. *Hay mucha gente que (a la Virgen) la lleva su vestido de novia, un brazo, una pierna de cera...* M1A, Ciudad Real, Informal

Ejemplo 42.2. *Mucha gente ha dicho que (a la Virgen) la ha hecho un ...*
M1A, Ciudad Real, Informal

Ejemplo 42.3. *En un comercio que tiene mi hermana la han robado [...]*
M1A, Ciudad Real, Semiformal

Ejemplo 42.4. *[...] (A mi hermana) la han robado dos veces.*
M1A, Ciudad Real, Semiformal

Cuadro 42. Ejemplos de laísmo singular de la informante nº2 de Ciudad Real (M1A)

Las variables que más han influido en la aparición del laísmo singular, tras realizar el análisis a través del programa Goldvarb, han sido: el sexo, la edad, el nivel de estudios, el estilo de entrevista, el origen geográfico, el tipo de referente, el rasgo +/- animado del sujeto y el tipo de verbo.

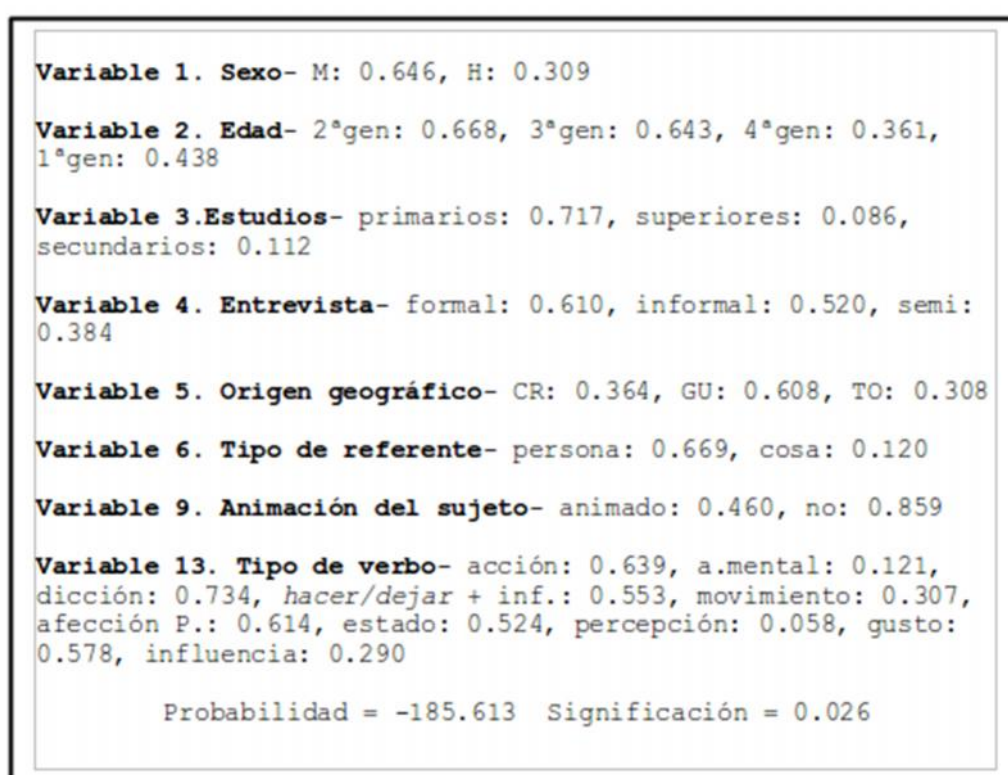


Figura 19. Probabilidades para el laísmo singular. Resultados del programa Goldvarb

Los análisis probabilísticos nos muestran la influencia de algunas variables sociolingüísticas en la aparición del laísmo singular. En el caso del sexo, son las mujeres las que favorecen notablemente el uso del laísmo singular, produciendo 112 de los 136 ejemplos totales. Respecto a los grupos de edad, los hablantes de tercera y cuarta generación producen un total de 113 ejemplos entre los hablantes de ambas generaciones: 64 los de tercera generación y 49 los de cuarta. Sin embargo, los hablantes más jóvenes, de primera y segunda generación, producen un número mucho menor de casos de laísmo singular, tan solo 17 y 6 ejemplos respectivamente. La variable del nivel de estudios es muy significativa, ya que 130 casos de laísmo singular son



documentados en hablantes con nivel de estudios primarios, mientras que los hablantes de las otras dos generaciones tan solo aportan 6 ejemplos, 3 por cada nivel de estudios. En cuanto al estilo de entrevista, se han documentado más ejemplos de laísmo singular en las entrevistas de estilo formal e informal -51 y 52 respectivamente- que en las entrevistas de estilo semiformal, las cuales solo han aportado 33 de los ejemplos totales. Respecto al origen geográfico, recordemos que en Albacete y Cuenca no se documentan ejemplos de laísmo singular y en Ciudad Real, se documentaron 4 ejemplos que no se consideran representativos de la muestra de la ciudad, como ya fue explicado en el apartado anterior. Por tanto, la variable geográfica es muy representativa ya que nos muestra cómo el laísmo singular se reduce a los 107 ejemplos documentados en Guadalajara, que suponen el 81,06%, y los 25 ejemplos documentados en la ciudad de Toledo.

Al cruzar las variables sociolingüísticas, comprobamos las afirmaciones anteriores, pues son las mujeres de tercera y cuarta generación las que mayor número de casos de laísmo singular propician, concretamente el 73% de los ejemplos. Los hablantes de estas dos generaciones con estudios primarios producen más del 82% de los casos de laísmo singular y, entre ellos, el 80% se documenta en mujeres. Las producciones de laísmo singular se ven favorecidas por hablantes con nivel de estudios primarios y procedentes de Guadalajara en entrevistas de estilo informal y por hablantes de tercera generación y también estudios primarios en entrevistas de estilo formal. Los hablantes de tercera y cuarta generación de Guadalajara y los hablantes de tercera generación de Toledo producen más del 80% de los ejemplos de laísmo singular. Los hablantes de Guadalajara con nivel de estudios primarios producen 104 de los 136 ejemplos totales.

Algunas variables lingüísticas han resultado ser influyentes en la aparición del laísmo singular, como es el caso de la variante del tipo de referente de persona, con 131 casos de los 136 totales, el referente contable, con 132 ejemplos; los contextos no marcados por la cortesía, con 128 ejemplos; los sujetos agentivos y animados, con 105 ejemplos en ambos casos; las acciones de carácter real, con 126 ejemplos y, en menor medida, las acciones puntuales e imperfectas, con 90 y 88 ejemplos respectivamente. En cuanto a la influencia del tipo de verbo, los verbos de acción, dicción, gusto y estado son los que más han favorecido la aparición del laísmo singular, con 49, 35, 23 y 12 ejemplos respectivamente, mientras que los otros siete tipos de verbos tan solo suman 17 ejemplos. Al cruzar entre sí las variables lingüísticas que influyen en la aparición del laísmo singular encontramos que 101 casos de laísmo con referente de persona tienen sujetos animados. Tanto el referente personal como el sujeto animado influyen en la elección de los verbos de acción, dicción, gusto y estado a la hora de producir laísmo singular.

Las hablantes mujeres influyen en la aparición del laísmo singular cuando hay un referente de persona en un 81% de los casos, los sujetos animados en más de un 60% y los verbos de acción,

dicción, gusto y estado en porcentajes del 30, 18, 17 y 8% respectivamente. Los hablantes mayores de 36 años, pertenecientes a la tercera y cuarta generación, propician la aparición de laísmo cuando el referente es personal, cuando el sujeto es animado y cuando los verbos son de acción, dicción y gusto. Los hablantes con estudios primarios favorecen la aparición del laísmo singular cuando se dan algunas variantes lingüísticas como son el referente de persona, en 127 ejemplos, la animación del sujeto, con 102 casos, los verbos de acción, dicción y gusto, con 48, 34 y 13 ejemplos respectivamente. El estilo de entrevista informal y formal influye casi por igual en la aparición de laísmo singular con referentes de persona, sujetos animados y verbos de acción, dicción, gusto y, en menor medida, estado. La variable del lugar de origen, cuando se trata de hablantes de Guadalajara, influye notablemente en la aparición del fenómeno estudiado cuando confluye con la variante del referente de persona, la animación del sujeto y los verbos de acción, dicción, gusto y estado.

El perfil del hablante que favorece el laísmo singular es el de una mujer de tercera o cuarta generación, con estudios primarios, procedente de Guadalajara, durante una entrevista formal o informal. El contexto lingüístico que más favorece la aparición de dicho laísmo es la existencia de un referente personal, un sujeto animado y un verbo de acción y, en menor medida, de dicción, gusto o estado.

Teniendo en cuenta los resultados del análisis de nuestros datos, contrastaremos algunas de las afirmaciones de los trabajos de investigación anteriores. Recordemos que Fernández-Ordóñez establecía que el origen y desarrollo de la variación dependía principalmente de tres factores: de las características referenciales de la entidad pronominalizada por los clíticos, de factores de orden semántico y pragmático y del grado de difusión y la valoración de estos fenómenos. En cuanto a las características referenciales, la autora afirmaba que el laísmo suele pronominalizar entidades singulares y animadas, lo cual puede ser corroborado por nuestra muestra, dado que 131 de los 136 ejemplos tienen referentes personales. Teniendo en cuenta factores de orden semántico y pragmático, dicha autora afirma que se asocia con objetos muy afectados por la acción, con metáforas de cosificación y con matices de degradación, características propias del acusativo. Al analizar los ejemplos de nuestra muestra, corroboramos que el 94% de los ejemplos de laísmo se producen en contextos en los que no se pone en marcha ningún mecanismo de cortesía. También confirmamos las afirmaciones de Flores Cervantes (2006) respecto a la existencia de algunos factores que favorecen la aparición de laísmo, como son la existencia de un sujeto agentivo y animado -ya que documentamos 105 de laísmo con sujetos de ambos tipos-; el uso de verbos con el rasgo [+ dinámico] - pues se documentan 49 verbos de acción y 35 de dicción- y el carácter real de la acción -con 126 casos-. Sin embargo, no se corrobora que las acciones perfectivas favorezcan

la aparición de laísmo singular, ya que en un 65% de los casos, el laísmo existe cuando la acción es imperfecta. También cabe señalar que existen algunos verbos que carecen del rasgo [+dinámico] y que, sin embargo, favorecen la aparición del laísmo singular. Este es el caso de los verbos de gusto y estado, que proporcionan 23 y 12 ejemplos de laísmo, respectivamente.

En cuanto al grado de difusión y valoración, según Fernández-Ordóñez, el laísmo, especialmente en singular, fue un fenómeno bastante difundido, que incluso gozó de cierto prestigio y aceptación en épocas antiguas del castellano (Flores Cervantes 2006: 675), pero que, en general, ha sido un uso estigmatizado y ha visto reducida su aparición en contextos formales tanto en lengua escrita como hablada. Debemos matizar esta afirmación de Fernández-Ordóñez, compartida por Flores Cervantes, Cuervo, Fernández Ramírez, García, Klein-Andreu y Lapesa, entre otros, dado que el laísmo singular es el segundo fenómeno no etimológico más documentado en nuestro corpus, por lo que goza de vigencia hoy en día y, aunque bien es cierto que no ha sido favorecido por hablantes con estudios superiores⁵³, sí ha sido documentado en entrevistas de estilo formal, incluso en más ocasiones que en el estilo informal. En las entrevistas castellano-manchegas se han documentado 50 casos de laísmo singular en entrevistas informales y 51 en entrevistas formales. De estos 51 casos, 37 han sido proporcionados por hablantes de Guadalajara y 14 por los hablantes de Toledo. Tal vez esta vigencia se deba, como bien establecieron estos autores, a que el laísmo ha tenido una continuidad a lo largo del tiempo porque siempre ha tenido un fuerte arraigo popular.

7.2.4. Pronombre personal átono *las*. Existencia de laísmo plural

Encontramos 365 ejemplos documentados de variante *las* en la muestra castellano-manchega, lo que representa un 5,70% de los ejemplos de uso de clíticos. Las variables que más han determinado la elección de dicha variante han sido: la función del pronombre, el número del referente y la agentividad del sujeto. El porcentaje de aparición de la forma *las* frente a las otras variantes dependientes ha sido bastante bajo en nuestra muestra, concretamente un 5,70%, dado que se han documentado 365 casos de uso de la variante *las* de los 6349 casos totales de uso de clíticos.

⁵³ Los hablantes con estudios superiores de la muestra de La Mancha proporcionan 2 ejemplos de laísmo singular en Guadalajara y 1 ejemplo en Toledo.

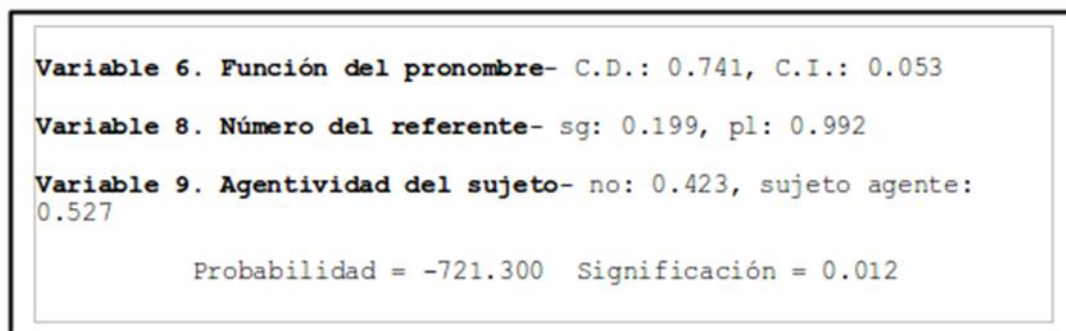


Figura 20. Probabilidades para la variante *las*. Resultados del programa Goldvarb

En cuanto a las variables sociolingüísticas que han influido en el uso de *las*, podemos destacar un uso un poco más elevado de *las* en la primera generación y menos elevado en la tercera generación. También es más utilizada esta variante por los hablantes procedentes de Ciudad Real y, especialmente, por los hablantes de Cuenca (con un 7,40%), sin embargo, es muy poco utilizada por los hablantes procedentes de Toledo, solo en 36 casos totales.

Al cruzar las variables sociolingüísticas, encontramos que los hombres de la segunda generación y las mujeres de la cuarta generación favorecen el uso de *las*, mientras que los hombres de la tercera generación no lo favorecen. Teniendo en cuenta el nivel de estudios, encontramos un porcentaje significativo, del 3%, que muestra que los hombres con nivel de estudios secundarios no favorecen el uso de la variante *las*. También viene desfavorecida por el estilo formal y por las mujeres procedentes de Toledo, con un 3%. Sin embargo, hay un alto porcentaje de mujeres procedentes de Cuenca que favorecen el uso de la forma *las*.

La cuarta generación de hablantes tanto de nivel de estudios superiores, como secundarios, desfavorecen el uso de *las*, así como los hablantes de tercera generación con estudios superiores, sin embargo, los hablantes de segunda generación con estudios superiores favorecen el uso de dicha variante en un porcentaje del 8%. Los hablantes de primera generación han favorecido el uso de la forma *las* durante las entrevistas de estilo formal y semiformal, mientras que los hablantes de cuarta generación lo han hecho en las entrevistas de estilo informal. La variante *las* resulta poco favorecida por los hablantes con estudios superiores en entrevistas de estilo semiformal.

Los porcentajes más significativos en el cruce de variables sociolingüísticas aparecen al cruzar la variable del origen del hablante con otras variables. Así, al cruzar el origen del hablante con la edad, encontramos que los hablantes de cuarta generación de Cuenca y de segunda generación de Ciudad Real seleccionan la forma *las* en un porcentaje del 10%. Sin embargo, los hablantes de primera generación de Albacete muestran un uso muy bajo de la variante *las*, tan solo un 2%, los hablantes de primera y segunda generación de Toledo, solo un 3%, y los hablantes de

cuarta generación de Ciudad Real, con el mismo porcentaje. Al cruzar el origen del hablante con el nivel de estudios, hallamos que los hablantes de Cuenca con nivel de estudios primarios favorecen el uso de la variante *las* en un 11%, igual que ocurre con los hablantes de Cuenca en entrevistas de estilo formal, que favorecen el uso de la variante en el mismo porcentaje, 11%.

Entre las variables lingüísticas, destacaremos el bajo número de casos en que *las* se utiliza con función de CI, tan solo en 3 casos. También es bajo el uso de la forma *las* para hacer alusión a referentes en singular, aunque encontramos 6 ejemplos. La elección de la forma *las* también viene poco favorecida por sujetos no animados y por eventos perfectivos. Sin embargo, es significativa la influencia de los sujetos agentivos en la elección de la forma *las*, dado que, en más de 300 casos, el uso de *las* va asociado a que el verbo tuviese un sujeto con papel semántico de agente y también influye en la elección de dicha variante el carácter virtual del evento, aunque en un porcentaje no muy elevado, 6,10%.

El perfil del hablante que favorece la aparición de la forma *las* sería una mujer de Cuenca o, en menor medida, de Ciudad Real, con estudios primarios y en un contexto lingüístico en el que aparezca un sujeto agentivo.

Como ya adelantamos en el análisis cualitativo, es curioso señalar que, en contraposición al singular, apenas se documentan casos de laísmo plural en la muestra castellano-manchega: tan solo hemos hallado tres casos de laísmo plural en Toledo. Estos tres ejemplos representan porcentajes muy bajos respecto a la aparición de los clíticos en la muestra, 0,05%, respecto al uso de la variante *las*, 0,80%, y respecto a los usos no etimológicos de los pronombres clíticos, 0,45%. A pesar de la baja incidencia de este fenómeno, no debemos obviar la importancia de estos ejemplos, debido a que estos tres casos no están producidos por un solo hablante, sino que se documentan en hablantes distintos. En el caso de las otras capitales, no se encuentra ningún ejemplo de laísmo plural, fenómeno análogo al singular en el caso de Albacete, Cuenca y Ciudad Real, pero que resulta llamativo en el caso de los hablantes de Guadalajara debido al gran número de ejemplos de laísmo que se documentaban en el singular.

El análisis probabilístico no ha destacado ninguna variable como influyente en la aparición del laísmo plural en los análisis binomiales de ascenso y descenso. Intentaremos, sin embargo, apuntar la influencia de alguna de las variables externas e internas. Los tres ejemplos de laísmo plural documentado pertenecen a mujeres. En cuanto a la edad, los ejemplos se documentan en generaciones medias: los hablantes de segunda generación aportan 2 ejemplos y los de tercera generación 1 ejemplo. Parece significativo que no se documente ningún caso de laísmo plural en hablantes de primera o cuarta generación. En referencia al nivel de estudios, 2 de los ejemplos los

proporcionan hablantes con estudios secundarios y 1 con estudios primarios. Por último, respecto al estilo de entrevista, todos los ejemplos se han documentado en entrevistas formales. Al cruzar estas variables sociales, observamos que son los hablantes de la segunda generación y estudios secundarios los que producen 2 de los 3 ejemplos totales.

En cuanto a las variables lingüísticas, los 3 ejemplos se dan con referentes de cosa, contables, en femenino plural, 2 de los ejemplos se producen con sujetos agentivos y animados y con acciones puntuales y en los 3 casos se trata de acciones imperfectivas y reales. Respecto al tipo de verbo, se ha documentado un caso de laísmo plural con un verbo de acción, otro con un verbo de dicción y otro con un verbo de estado.

Por tanto, el perfil que favorece el fenómeno del laísmo plural será una mujer de Toledo con una edad comprendida entre 21 y 35 años con estudios secundarios durante una entrevista de estilo formal. La aparición de dicho laísmo vendrá favorecida por contextos lingüísticos en los que exista una acción puntual y un sujeto animado agentivo.

Teniendo en cuenta las afirmaciones de la bibliografía previa, debemos recordar que Fernández-Ordóñez (2002), en cuanto a las características referenciales, afirmaba que el laísmo suele pronominalizar entidades singulares y animadas, lo cual puede ser corroborado por nuestra muestra. Dos de los tres ejemplos de laísmo plural se corresponden con sujetos animados y, respecto al número del referente, podemos afirmar que la escasez de ejemplos de laísmo en plural corrobora que el laísmo viene más favorecido por referentes en singular. Teniendo en cuenta factores de orden semántico y pragmático, dicha autora afirma que se asocia con objetos muy afectados por la acción, con metáforas de cosificación y con matices de degradación, características propias del acusativo. Al analizar los ejemplos de nuestra muestra, corroboramos que ninguno de los ejemplos de laísmo se produce en contextos de cortesía. También confirmamos las afirmaciones de Flores Cervantes (2006) respecto a la influencia de algunos factores en la aparición de laísmo, como son la existencia de un sujeto agentivo y animado -ya que 2 de los 3 ejemplos documentados tienen sujetos de este tipo-, el uso de verbos con el rasgo [+ dinámico] -también en 2 de los ejemplos- y la aparición de un evento real -pues en todos los casos la acción verbal tiene carácter real-.

En cuanto al grado de difusión y valoración, según Fernández-Ordóñez, el laísmo, especialmente en singular, fue un fenómeno bastante difundido, que incluso gozó de cierto prestigio y aceptación en épocas antiguas del castellano (Flores Cervantes 2006: 675), pero que, en general, ha sido un uso estigmatizado y ha visto reducida su aparición en contextos formales tanto en lengua escrita como hablada. A partir de nuestros datos, queremos matizar esta afirmación de Fernández-Ordóñez, compartida por Flores Cervantes, Cuervo, Fernández Ramírez, García,

Klein-Andreu y Lapesa, entre otros. La escasa documentación de ejemplos de laísmo plural en Castilla-La Mancha puede deberse a la estigmatización de este fenómeno, sin embargo, no parece corroborarse el hecho de que se haya visto reducido su uso en contextos formales, dado que los tres ejemplos obtenidos en nuestro corpus de lengua hablada pertenecen al estilo formal de entrevista.

7.2.5. Pronombre personal átono *lo*. Existencia de laísmo singular

En cuanto a la variante *lo*, cabe destacar que es la forma más documentada en nuestra muestra, con un total de 2424 ejemplos, que suponen el 38,20% de los ejemplos totales de uso de pronombres clíticos. El análisis de nuestros datos realizado a través del programa Goldvarb mostró una significación por debajo de 0,05, ya que son los factores analizados los que influyen en los resultados obtenidos y no el azar.

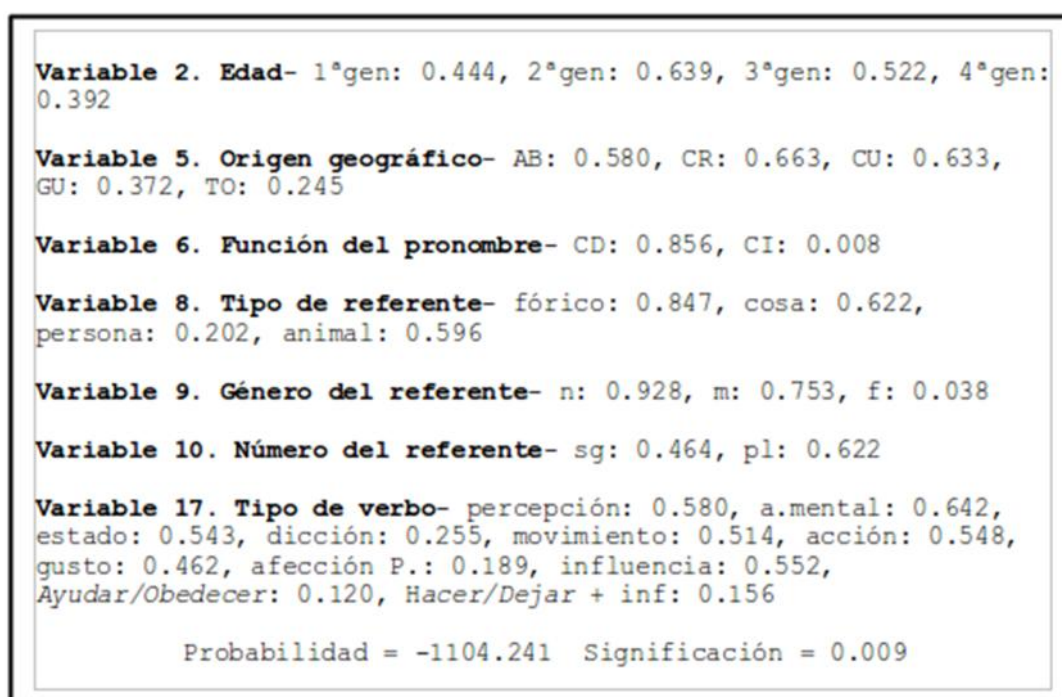


Figura 21. Probabilidades para la variante *lo*. Resultados del programa Goldvarb

Las variables que más han determinado la elección de la variante dependiente han sido: la edad; el origen geográfico del hablante; la función del pronombre; el tipo, género y número del referente y el tipo de verbo.

Respecto a las variables sociolingüísticas, son los hombres y, en especial, las mujeres de la

segunda generación los que muestran un mayor uso de la forma *lo*. Sin embargo, son los hablantes de cuarta generación, tanto hombres como mujeres, los que menos favorecen el uso de dicha forma. En cuanto al nivel de estudios, son los hombres con estudios superiores los que más favorecen el uso de la variante *lo*, mientras que hombres y mujeres con estudios primarios muestran un porcentaje bajo de uso de dicha forma. En cuanto a la influencia del lugar de origen de los hablantes, es en la segunda generación de Guadalajara donde más favorecida se ve la forma *lo*, seguida de Cuenca -donde viene especialmente favorecida por los hablantes con estudios superiores- y Ciudad Real, sin embargo, en Guadalajara dicha forma parece ser más usada por las mujeres, ya que los hombres de dicha ciudad y de Toledo muestran un uso bajo de la forma *lo*.

Entre las variables lingüísticas que pueden determinar el uso de una u otra variante dependiente, debemos destacar la influencia del tipo de referente en la elección de la forma *lo* frente a otras formas, ya que en porcentajes de más del 96% la forma *lo* se utiliza para referirse a oraciones anteriormente formuladas, pronombres neutros como *esto* o *eso* y otras referencias propias de un uso fórico del pronombre. Sin embargo, el uso de la forma *lo* para aludir a personas es muy bajo, representando solo 221 casos de los 2424 totales en los que se utiliza la variante *lo*. Cabe señalar que el porcentaje de uso de *lo* para persona es notablemente bajo en hablantes de Guadalajara y Toledo, donde representa el 4%. Aún menor es el uso de dicha forma para referentes animales, que representan tan solo 5 casos del total y ninguno de ellos corresponde a hablantes pertenecientes a Guadalajara o Toledo. De forma paralela a la variable lingüística anterior, la variable concerniente al género del referente favorece la elección de la forma *lo* cuando el referente tiene género neutro en porcentajes superiores al 95%. Apenas se usa dicha forma para aludir a referentes de género femenino. Al cruzar las variables concernientes al tipo y al género del referente, comprobamos que el porcentaje de uso de la forma *lo* en función fórica con referentes neutros es muy alto, del 97%, mientras que llama la atención el bajo porcentaje de uso de la forma *lo* para referentes de persona con género masculino.

Cabe señalar también el uso de la variante *lo* para designar referentes de cosa en plural, a pesar de la falta de concordancia con el número del pronombre, en 62 casos. El total de casos en que esta forma se utiliza para referentes de número plural no supone más que un 5%. Los verbos que más favorecen la aparición de *lo* refiriéndose a entidades plurales son los verbos de acción que utilizan dicha forma en 42 de los ejemplos de la muestra.

En cuanto al tipo de verbo, podemos destacar la influencia que ejerce el uso de verbos de actividad mental en la aparición de la forma *lo*, suponiendo el 62%, frente a verbos de carácter causativo o de acción, como *ayudar* y *obedecer*, que no favorecen en absoluto la aparición de dicho pronombre y que muestran porcentajes de uso por debajo del 5%. Todos los tipos de verbos

favorecen el uso de *lo* con valor fórico y no favorecen el uso de dicho pronombre para referentes de persona. Los verbos que menos favorecen la elección de *lo* para referirse a personas son los verbos de influencia, de gusto, de dicción y de estado. Asimismo, todos los tipos de verbos favorecen el uso de *lo* para referentes neutros y no para referentes masculinos. Los verbos que menos favorecen la aparición de *lo* con referentes masculinos son algunos verbos causativos como *hacer* y *dejar*, *ayudar* y *obedecer*, verbos de afección psíquica y de gusto.

El perfil de hablante que favorece el uso de la forma *lo* es un hombre joven, con una edad comprendida entre 21 y 35 años, de Guadalajara, con estudios superiores, durante una entrevista formal o informal.

La muestra analizada nos ha proporcionado un total de 6 casos de loísmo singular, que representa un porcentaje muy bajo respecto a los usos no etimológicos, 0,90%, respecto al uso de la variante dependiente *lo*, 0,33%, y respecto al uso total de los clíticos en la muestra, 0,12%.

Una vez realizado el análisis probabilístico, hallamos seis variables significativas para la elección de la variante *lo* con función de CI y en todos los casos son variables lingüísticas: la variable del tipo y género del referente, la agentividad y animación del sujeto, la puntualidad de la acción y el tipo de verbo.

Variable 6. Tipo de referente-	persona: 0.505, fórico: 0.222
Variable 7. Género del referente-	m: 0.453, n: 0.997
Variable 8. Agentividad del sujeto-	sujeto agente: 0.682, no: 0.021
Variable 9. Animación del sujeto-	animado: 0.409, no: 0.984
Variable 10. Duración del evento-	puntual: 0.159, durativo: 0.948
Variable 11. Tipo de verbo-	acción: 0.373, a.mental: 0.910, gusto: 0.298, influencia: 0.904
Probabilidad = -13.765 Significación = 0.038	

Figura 22. Probabilidades para el loísmo singular. Resultados del programa Goldvarb

Los casos de loísmo singular son inexistentes en Ciudad Real y Cuenca y muestran un porcentaje muy bajo, en Albacete, Toledo y Guadalajara. En cuanto a la variable del sexo, las mujeres aportan 4 de los 6 ejemplos de loísmo singular. En lo referente a la edad, se documentan 2 casos para cada generación a partir de los 36 años, mientras que en los menores de esta edad, se documenta tan solo 1 caso por generación. Respecto al nivel de estudios, 5 de los 6 ejemplos de

este fenómeno son producidos por hablantes con estudios primarios, por lo que deducimos que se trata de un fenómeno propio de hablantes con poca formación. El otro ejemplo de loísmo singular lo proporciona un hablante con estudios secundarios y no se documenta ningún ejemplo en hablantes con estudios superiores. De esos 5 casos, 3 son producidos por mujeres y 2 por hombres. En cuanto al tipo de entrevista, se han documentado dos ejemplos en cada estilo de entrevista. Al cruzar las variables sociolingüísticas, documentamos 2 ejemplos de loísmo singular en las mujeres de Albacete y Guadalajara y otros 2 en los hombres de Toledo. Hallamos también que el mayor número de ejemplos son producidos por hablantes con estudios primarios mayores de 56 años, por lo que podemos establecer la hipótesis de que se trata de un fenómeno en retroceso. Los 2 ejemplos de Toledo se documentan en hablantes jóvenes, de primera y segunda generación, mientras que los 2 ejemplos de Albacete se dan en hablantes de tercera generación y los 2 de Guadalajara en hablantes de cuarta generación. Tanto los ejemplos de Guadalajara como los de Toledo pertenecen a hablantes con estudios primarios.

Si analizamos la influencia de las variables lingüísticas, encontramos que, del total de ejemplos de loísmo singular, 5 pertenecen a referentes de persona y solo 1 actúa como fórico y, en la misma proporción influyen el rasgo [+ contable] y la variable de la puntualidad de la acción, con 5 referentes contables y eventos durativos frente a 1 ejemplo para un referente no contable o un evento puntual. Relacionado con la variable del género del referente, 4 casos de loísmo se vinculan a referentes masculinos y 2 a referentes neutros y, en la misma proporción influyen las variables referidas al sujeto, ya que 4 ejemplos coinciden con sujetos agentivos y animados. En cuanto al tipo de verbo, son los verbos referidos a actividades mentales los que más favorecen la aparición del loísmo, en 3 de los 6 casos totales, seguidos de los verbos de influencia, gusto y acción con 1 caso cada uno. Al cruzar las variables lingüísticas entre sí, hallamos que 4 de los 6 ejemplos de loísmo singular se corresponden con referentes personales masculinos y acciones durativas. Una vez analizada la influencia de las variables sociolingüísticas sobre las lingüísticas, podemos matizar algunas afirmaciones, como el hecho de que 3 de los 6 ejemplos de loísmo con referente de persona singular se documentan en mujeres - siendo 2 de tercera generación- y 2 en hombres.

El perfil que favorecerá la aparición de casos de loísmo singular será una mujer con una edad comprendida entre 36 y 55 años y estudios primarios en contextos lingüísticos en los que aparezca un verbo durativo de actividad mental, un referente de persona masculina y un sujeto agentivo y animado.

Los informes de Fernández-Ordóñez con los que venimos comparando nuestros resultados exponen que el loísmo suele utilizarse en referencia a entidades plurales, animadas y continuas.

En nuestro corpus hemos podido observar que, en 5 de los 6 casos de loísmo singular, encontramos un referente animado, más concretamente personal. Al igual que el laísmo, ninguno de estos ejemplos se encuentra en contextos de cortesía, por lo que puede corroborarse la hipótesis de Fernández-Ordóñez que asocia el loísmo con objetos muy afectados por la acción, con metáforas de cosificación y con matices de degradación, factores de orden semántico y pragmático propios del acusativo. En cuanto al grado de difusión y valoración, la autora anterior establece el loísmo como el fenómeno menos difundido y el más estigmatizado de los tres aquí estudiados, siendo siempre más frecuente en plural que en singular. La escasez de ejemplos de loísmo singular documentados en la muestra corrobora la poca difusión que Fernández-Ordóñez determina para el loísmo. También afirma la autora que el loísmo, como ocurría con el laísmo, apenas aparece en contextos formales de lengua escrita o hablada (Cuervo 1948: 184, 188; Fernández-Ordóñez 1994: 71, 1999: 1363-4, 2002:1; Fernández Ramírez 1964: 278, 1987: 106-8; García 1986b; Klein-Andreu 1980, 1981; Lapesa 1993: 313), sin embargo, en nuestra muestra aparece por igual en los tres estilos de entrevista: 2 ejemplos en entrevista formal, 2 en estilo informal y 2 en semiformal. También confirmamos las afirmaciones de Flores Cervantes (2006) respecto a la influencia de algunos factores en la aparición de loísmo, como son la existencia de un sujeto agentivo y animado -ya que 4 ejemplos tienen sujetos agentivos y 5 ejemplos animados- y de un evento real -pues en todos los casos la acción verbal tiene carácter real- sin embargo, no corroboramos la afirmación de Flores Cervantes respecto a la influencia del rasgo verbal [+ dinámico] en la aparición del loísmo, ya que solo uno de los casos documentados tiene dicho rasgo.

7.2.6. Pronombre personal átono *los*. Existencia de loísmo plural

La forma *los* aparece documentada en 503 ejemplos de la muestra castellano-manchega, lo que supone un 7,90% del uso total de los clíticos. El análisis de nuestros datos realizado a través del programa Goldvarb mostró una significación por debajo de 0,05, lo cual corrobora que los resultados obtenidos no se deben al azar sino a la influencia de los factores analizados sobre los datos.

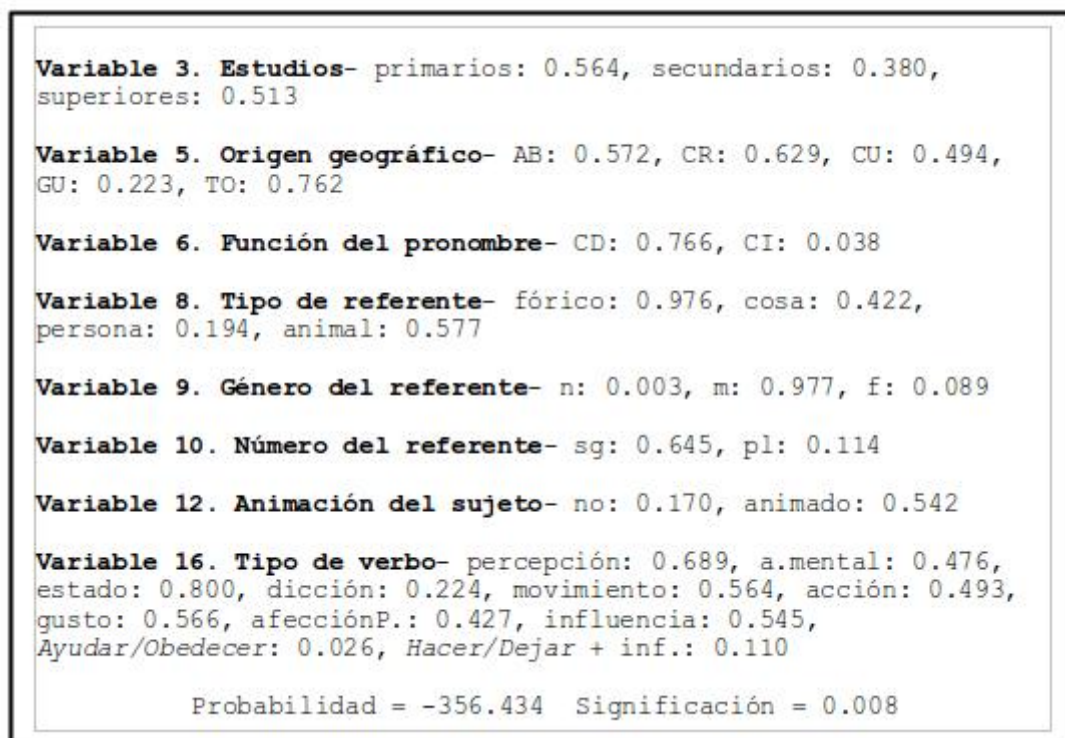


Figura 23. Probabilidades para la variante *los*. Resultados del programa Goldvarb

Las variables que más han determinado la elección dicha variante han sido: el nivel de estudios y el lugar de origen del hablante; la función del pronombre; el tipo, el género y el número del referente; el rasgo +/- animado del sujeto y el tipo de verbo.

En cuanto a las variables sociolingüísticas, la elección de la forma *los* viene favorecida por los hablantes con estudios primarios y por los hablantes de Ciudad Real. Sin embargo, viene desfavorecida por los hablantes de Guadalajara.

Observando los resultados que nos proporcionan las variables lingüísticas, cabe destacar que se dan 14 ejemplos de uso de la forma *los* con función de CI y 21 ejemplos en que dicha forma designa referentes en singular. El uso de la forma *los* se corresponde con referentes de persona en más de la mitad de los casos, en 264 ejemplos, y con referentes de cosa en 221 ejemplos. En casi la totalidad de los casos, estos referentes son masculinos.

Los casos de aparición de sujetos no animados desfavorecen notablemente el uso de la forma *los*, mostrando un porcentaje de uso del 2,80%. También viene desfavorecido su uso por eventos perfectivos, que representan 92 de los 503 casos totales, por acciones virtuales y por verbos de dicción, verbos como *ayudar*, *obedecer* o *dejar* y *hacer* + infinitivo. Los verbos que más favorecen la aparición de esta variante son los de acción y movimiento.

El hablante favorecedor del uso de la variante *los* sería de Ciudad Real, con estudios primarios y tendería a utilizar dicha forma en contextos lingüísticos en los que aparezca un sujeto

animado, un referente de persona masculino y un verbo de acción o de movimiento.

En cuanto al loísmo plural, la muestra castellano-manchega nos ofrece 13 ejemplos de este fenómeno. No encontramos ninguno de estos ejemplos en Albacete, Ciudad Real o Cuenca, mientras que en Toledo se documentan 11 ejemplos y en Guadalajara tan solo 2. Estos dos ejemplos, aparte de ser una muestra muy escasa, pertenecen a la misma hablante que es, a su vez, la única informante que también ha ofrecido ejemplos de loísmo singular, la informante número 17, por tanto, todo parece indicar que los ejemplos de Guadalajara no deben considerarse representativos.

Podemos afirmar que, en general, el loísmo es un fenómeno poco documentado en la muestra castellano-manchega, con tan solo 19 ejemplos totales, y cabe destacar el hecho de que 18 de esos ejemplos guardan una característica común que es el nivel de estudios primarios del hablante, por tanto, podemos afirmar que el loísmo es un fenómeno que se corresponde con un nivel bajo de instrucción.

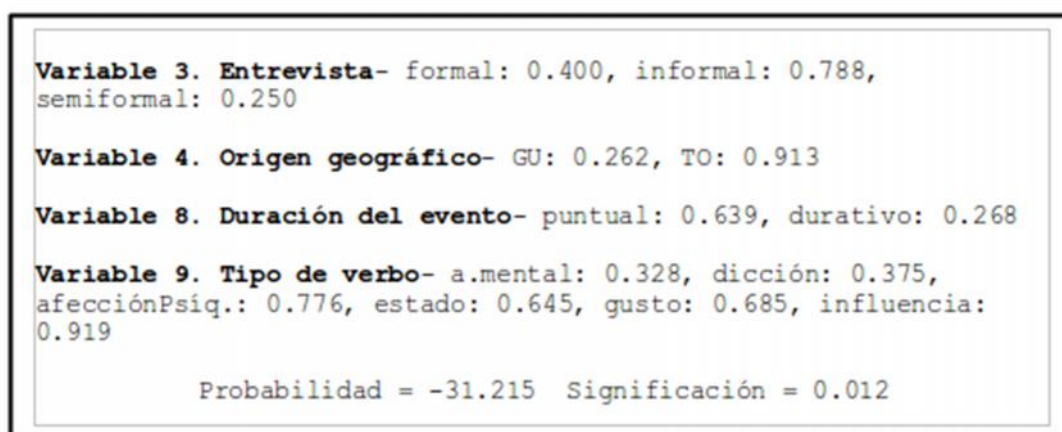


Figura 24. Probabilidades para el loísmo plural. Resultados del programa Goldvarb

Una vez realizado el análisis de los datos referentes al loísmo plural, hallamos que las variables más influyentes para la aparición de dicho fenómeno son: el estilo de entrevista, el lugar de origen, la puntualidad del evento y el tipo de verbo.

En cuanto a las variables sociolingüísticas, podemos destacar la influencia de las variables referidas al sexo y al estilo de entrevista, ya que 9 de los 13 ejemplos se documentan en mujeres y en entrevistas de estilo informal. En las entrevistas de estilo semiformal y formal se documentan, respectivamente, 1 y 3 ejemplos. En cuanto a la edad, los hablantes de tercera generación son los que más ejemplos de loísmo plural proporcionan, con 7 ejemplos, seguidos de los hablantes de cuarta generación, con 3 ejemplos. Los hablantes de primera y segunda generación, proporcionan

2 y 1 ejemplos respectivamente. Respecto al nivel de estudios, todos los ejemplos documentados han sido proporcionados por hablantes con estudios primarios. Al combinar la variable del sexo con otras variables, observamos que las mujeres de tercera generación son las que más casos de loísmo plural ofrecen, 6 ejemplos, y 7 ejemplos pertenecen a mujeres procedentes de Toledo. Al combinar la variable del estilo de entrevista, encontramos 8 ejemplos procedentes de mujeres y 7 ejemplos de hablantes de Toledo durante entrevistas de estilo informal.

Respecto a las variables lingüísticas, cabe destacar que en 11 ejemplos, el loísmo plural coincide con sujetos agentivos y animados y con acciones de carácter puntual. En 9 de los 13 ejemplos, el loísmo se corresponde con acciones imperfectas y con referentes contables. En cuanto a los tipos de verbos, el fenómeno del loísmo viene favorecido por verbos de dicción, con 5 ejemplos, verbos de influencia, con 4 ejemplos y verbos de actividad mental, afección psíquica, estado y gusto, con 1 ejemplo cada uno. Al cruzar las variables lingüísticas entre sí, destacamos la influencia de las acciones puntuales en la aparición del loísmo plural cuando se trata de verbos de dicción e influencia, con 4 ejemplos cada uno. La variante sociolingüística del estilo de entrevista informal influye en la aparición de loísmo plural, pues se documentan 8 ejemplos de referente personal, 5 ejemplos de verbos de dicción, 2 de influencia, 1 de actividad mental y 1 de afección psíquica. También el lugar de origen del hablante influye en la aparición de loísmo cuando este hablante es toledano, con 9 ejemplos de referentes personales, 5 ejemplos de verbos de dicción, 4 de influencia, 1 de estado y 1 de gusto.

El perfil del hablante que favorece la aparición de loísmo plural será una mujer de Toledo, de tercera generación con estudios primarios, durante una entrevista de estilo informal y en un contexto lingüístico formado por una acción puntual y un verbo de dicción.

Recordemos que Fernández-Ordóñez afirmaba que el loísmo suele utilizarse en referencia a entidades plurales, animadas y continuas. En nuestro corpus hemos podido observar que en los 13 ejemplos de loísmo plural encontramos un referente animado, más concretamente personal. Al igual que el laísmo, ninguno de estos ejemplos se encuentra en contextos de cortesía, por lo que puede corroborarse la hipótesis de Fernández-Ordóñez que asocia el loísmo con objetos muy afectados por la acción, con metáforas de cosificación y con matices de degradación, factores de orden semántico y pragmático propios del acusativo. En cuanto al grado de difusión y valoración, la autora establece el loísmo como el fenómeno menos difundido y el más estigmatizado de los tres aquí estudiados, siendo siempre más frecuente en plural que en singular. En nuestra muestra, efectivamente, el número de ejemplos de loísmo plural duplica a los ejemplos en singular y, sumando ambos fenómenos, tan solo muestran 19 casos, por lo que el loísmo, en general, puede considerarse un fenómeno de poca difusión, como afirmó Fernández-Ordóñez. Los ejemplos de

loísmo plural documentados en nuestra muestra, al contrario de lo que ocurría con el loísmo singular, sí corroboran la escasez de aparición de este fenómeno en contextos formales (Cuervo 1948: 184, 188; Fernández-Ordóñez 1994: 71, 1999: 1363-4, 2002:1; Fernández Ramírez 1964: 278, 1987: 106-8; García 1986b; Klein-Andreu 1980, 1981; Lapesa 1993: 313), ya que solo 3 de los 13 ejemplos se documentan en un estilo de entrevista formal. También confirmamos las afirmaciones de Flores Cervantes (2006) respecto a la influencia de algunos factores en la aparición de loísmo, como son la existencia de un sujeto agentivo y animado -ya que 11 de los 13 ejemplos tienen sujetos agentivos y animados- y de un evento real -pues en todos los casos la acción verbal tiene carácter real-. La influencia del rasgo verbal [+ dinámico] se encuentra presente en 8 ejemplos de loísmo plural con verbos de dicción, influencia y actividad mental.

7.3. Variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona en las capitales castellano-manchegas

Como ha sido señalado a lo largo de este capítulo, los ejemplos de pronombres átonos de tercera persona documentados en la muestra de La Mancha son muy numerosos, especialmente al compararlos con los ejemplos documentados en las dos variables morfológicas estudiadas anteriormente: mientras que se documentaron 516 ejemplos de formas en *-{ra}* o *-{se}* y 880 ejemplos de futuro, se han documentado 6349 ejemplos de pronombres clíticos. Entre todas las formas pronominales, la más documentada ha sido la forma *lo*, seguida de *le*, *la* y, en mucha menor medida, de las formas plurales *les*, *los* y *las*. Tal como se explicó al inicio del apartado 7.2., cada una de estas formas pronominales fue analizada cuantitativamente para ver la influencia que pudieran tener en su uso las distintas variables externas e internas.

En el cuadro 43, se presenta un resumen de las variables que influyen en la elección de los pronombres átonos de tercera persona según el programa estadístico utilizado a la hora de hacer los análisis.

Influencia sobre la variable dependiente						Variables independientes	
Pronombre <i>LE</i>	Pronombre <i>LA</i>	Pronombre <i>LO</i>	Pronombre <i>LES</i>	Pronombre <i>LAS</i>	Pronombre <i>LOS</i>		
	Mujeres					Sexo	
4ª gen.	3ª y 4ª gen.	2ª gen.	Secundarios o Superiores		Primarios	Edad: generación	
	Primarios					Estudios	
						Estilo	
Guadalajara (Cuenca y Toledo)	Guadalajara	Guadalajara	Guadalajara		Ciudad Real	Procedencia geográfica	
Persona		Fórico	Persona		Persona (cosa)	Tipo	Del referente
		Neutro	Masculino		Masculino	Género	
						Cortesía	
			Agentivo	Agentivo		Agentividad	Del sujeto
	Animado		Animado		Animado	Animación	
						Perfectividad	Del evento
	Puntual					Duración	
						Virtualidad	
	Acción (Movimiento, Estado, Dicción, Mental, Percepción y Gusto)	Actividad mental	Ayudar/ obedecer; Acción, (Causativos, Afección psíquica y Mental)		Acción y Movimiento	Tipo de verbo	

Cuadro 43. Influencia de las variables independientes en la elección de los pronombres clíticos en La Mancha

La mayoría de ejemplos de pronombres clíticos recogidos en la muestra se corresponden con usos etimológicos, pero, en algunas ocasiones, estos pronombres son utilizados para realizar una función sintáctica distinta a la que les corresponde etimológicamente. En nuestra muestra, se han documentado 657 ejemplos en los que se dan estos usos no etimológicos de los pronombres, cuyas variables más influyentes son la que se presentan a continuación en el cuadro 44.



Influencia sobre la variable dependiente						Variables independientes	
Leísmo sg	Laísmo sg	Loísmo sg	Leísmo pl	Laísmo pl	Loísmo pl	Variables independientes	
Hombres	Mujeres					Sexo	
4ª gen.	3ª y 4ª gen.			2ª gen. (3ª gen.)		Edad: generación	
Todos (Primarios)	Primarios		Todos (secundarios)	Secundarios (Primarios)		Estudios	
	Formal e informal				Informal	Estilo	
Guadalajara (Toledo)	Guadalajara (Toledo)		Guadalajara		Toledo	Procedencia geográfica	
Persona	Persona	Persona	Persona			Tipo	Del referente
Masculino		Masculino	Masculino			Género	
Singular			Plural			Número	
						Cortesía	
		Agentivo		Agentivo		Agentividad	Del sujeto
Animado	Animado	Animado		Animado		Animación	
						Perfectividad	Del evento
		Durativo	Puntual	Puntual	Puntual	Duración	
						Virtualidad	
	Acción, dicción, gusto y estado	Actividad mental, (influencia, gusto y acción)		Acción, dicción y estado	Dicción, influencia (actividad mental, afección psíquica, estado y gusto)	Tipo de verbo	

Cuadro 44. Influencia de las variables independientes sobre los fenómenos de leísmo, laísmo y loísmo en La Mancha

Cabe llamar la atención sobre el elevado número de ejemplos de usos no etimológicos de la forma *le*, - leísmo singular-, seguidos de las formas *la*, -laísmo singular- y *les* -leísmo plural-, mientras que los usos no etimológicos de las formas *las*, *lo* y *los* - laísmo plural, loísmo singular y loísmo plural- han sido muy poco documentados en la muestra. También podemos señalar la escasez de loísmo singular si tenemos en cuenta que *lo* es la forma pronominal más documentada en la muestra y, por el contrario, podríamos subrayar la importancia del leísmo plural si tenemos en cuenta que la forma *les* no había sido muy documentada en el habla de La Mancha. Los ejemplos de usos no etimológicos han sido objeto de un análisis y estudio pormenorizado debido al interés que suscitan.

Los resultados de nuestra muestra nos han llevado a corroborar algunas de las afirmaciones

realizadas por los estudios previos, así como a refutar alguna de ellas. Aunque hemos expuesto con detalle nuestras hipótesis al final de cada uno de los apartados anteriores, resumimos, a continuación, las principales teorías de los trabajos previos y las coincidencias con la muestra analizada. En cuanto al leísmo singular, en nuestra muestra se corrobora las afirmaciones de Fernández-Ordóñez (2002) sobre la aparición de este fenómeno con entidades masculinas y singulares y con acciones imperfectas, tal como estableció Flores Cervantes (2006). Nuestros datos apoyan las afirmaciones de Fernández-Ordóñez respecto al grado de difusión y valoración del leísmo, que se considera el mejor aceptado y el más extendido de los fenómenos y que, cuando tiene referente personal masculino, incluso se documenta en los registros más formales, tanto en lengua escrita como oral, ya que se trata del caso más frecuente y extendido. También apoyamos la idea de considerar el leísmo de persona como el fenómeno más temprano y de mayor envergadura y el hecho de que la variación en el uso de los clíticos se produjo probablemente desde el inicio del uso de dichos pronombres. Sin embargo, no podemos confirmar la hipótesis de Fernández-Ordóñez respecto a la influencia de los referentes animados ni la de Flores Cervantes (2006) sobre las entidades fuertemente individuadas, marcadas por los rasgos [+ animado] y [+ humano]. Tampoco son significativos en los ejemplos de nuestra muestra otros aspectos que dichas autoras consideraban significativos para la aparición del leísmo, como son la baja afectación del objeto, las metáforas de animación y los matices de respeto, por ser irrelevantes cualitativamente.

Nuestros resultados también refutan las hipótesis de Fernández-Ordóñez y Flores Cervantes referidas a la influencia del sujeto de cosa en la aparición del leísmo, pues en un 97% de los casos de leísmo singular muestran un sujeto animado. También contradicen nuestros datos las hipótesis de Fernández Ramírez (1987) y Cuervo (1981) que establecían que los sujetos inanimados y poco agentivos favorecían la aparición de leísmo, sin embargo, nuestros datos contradicen dichas afirmaciones al establecer los rasgos [+ animado] y [+ agentivo] del sujeto como favorecedores del leísmo singular. Los ejemplos de nuestra muestra también contradicen algunos de los factores que Flores Cervantes (2006) consideró favorecedores de la existencia del leísmo, como son: el carácter durativo, el carácter virtual y el rasgo [- dinámico] de la acción. Sin embargo, nuestros datos no corroboran la incidencia de las valoraciones pragmáticas en el uso de dichos pronombres, así como la extensión tardía y de poca envergadura del leísmo de cosa.

En cuanto al leísmo plural, cabe señalar que se corroboran los informes de Fernández-Ordóñez (2002) que establecen que es un fenómeno menos extendido que el singular. Sin embargo, se han documentado ejemplos de leísmo plural en todo el territorio castellano-mancheño, por lo que vemos que se trata de un fenómeno con una importante extensión, y además es el tercer fenómeno no etimológico con mayor número de ejemplos en nuestra muestra después del leísmo



singular y solo superado por el laísmo singular en Guadalajara y Toledo, por tanto, debe considerarse un fenómeno relevante. Al igual que en el leísmo singular, se corrobora la hipótesis de la autora citada respecto a la influencia de los referentes masculinos en la aparición del leísmo plural. A diferencia de lo que mostraban nuestros datos para el leísmo singular, en el leísmo plural sí se corrobora la influencia del referente personal. Al igual que en el leísmo singular, también el plural está influido por las acciones imperfectas, como afirmó Flores Cervantes (2006).

En nuestra muestra, sin embargo, no son significativas en la aparición de *les* con función de CD las variantes concernientes al objeto poco afectado, las metáforas de animación, el matiz de respeto y el sujeto inanimado, refutando con esta última variable los informes de Fernández-Ordóñez, Flores Cervantes (2006), Fernández Ramírez (1987) y Cuervo (1981) que establecían que los sujetos inanimados y poco agentivos favorecían la aparición de leísmo. Refutamos también esta afirmación sobre los sujetos «poco agentivos» y sobre algunos de los factores que Flores Cervantes (2006) considera favorecedores del leísmo plural, como son el carácter durativo y virtual del evento y el rasgo [- dinámico] de la acción.

Respecto al laísmo singular, corroboramos las hipótesis de Fernández-Ordóñez (2002) que afirman que el laísmo suele pronominalizar entidades singulares y animadas y se asocia con objetos muy afectados por la acción, con metáforas de cosificación y con matices de degradación. También confirmamos las afirmaciones de Flores Cervantes (2006) respecto a la existencia de algunos factores que favorecen la aparición de laísmo, como son la existencia de un sujeto agentivo y animado, el uso de verbos con el rasgo [+ dinámico] y el carácter real de la acción. Otra de las afirmaciones de Fernández-Ordóñez, compartida por Flores Cervantes, Cuervo, Fernández Ramírez, García, Klein-Andreu y Lapesa, entre otros, asegura que el laísmo, especialmente en singular, fue un fenómeno bastante difundido, que incluso gozó de cierto prestigio y aceptación en épocas antiguas del castellano (Flores Cervantes 2006: 675), pero que, en general, ha sido un uso estigmatizado y ha visto reducida su aparición en contextos formales tanto en lengua escrita como hablada. Sin embargo, el laísmo singular es el segundo fenómeno no etimológico más documentado en nuestro corpus, por lo que goza de vigencia hoy en día y, además, ha sido bastante documentado en entrevistas de estilo formal. Sin embargo, no se corrobora que las acciones perfectivas favorezcan la aparición de laísmo singular, pues el porcentaje es mayor cuando la acción es imperfecta. También cabe señalar que existen algunos verbos que carecen del rasgo [+ dinámico] y que, sin embargo, favorecen la aparición del laísmo singular, como es el caso de los verbos de gusto y de estado.

En cuanto al laísmo plural, nuestra muestra corrobora que el laísmo suele pronominalizar entidades plurales y animadas y que se asocia con objetos muy afectados por la acción, con

metáforas de cosificación y con matices de degradación, características propias del acusativo. También confirmamos las afirmaciones de Flores Cervantes (2006) respecto a la influencia de algunos factores en la aparición de laísmo, como son la existencia de un sujeto agentivo y animado, el uso de verbos con el rasgo [+ dinámico] y la aparición de un evento real. La escasa documentación de ejemplos de laísmo plural en Castilla-La Mancha puede deberse a la estigmatización de este fenómeno, previamente apuntada por Fernández-Ordóñez, Flores Cervantes, Cuervo, Fernández Ramírez, García, Klein-Andreu y Lapesa, entre otros, sin embargo, no se corrobora en nuestro corpus el hecho de que se haya visto reducido su uso en contextos formales.

Los ejemplos de loísmo de nuestro corpus confirman los informes de Fernández-Ordóñez en los que se expone la influencia de las entidades plurales, animadas y continuas en la aparición de este fenómeno. Ninguno de los ejemplos del corpus se encuentra en contextos de cortesía, por lo que también puede corroborarse la hipótesis de Fernández-Ordóñez que asocia el loísmo con objetos muy afectados por la acción, con metáforas de cosificación y con matices de degradación. La escasez de ejemplos de loísmo singular documentados en la muestra corrobora la poca difusión que Fernández-Ordóñez establece para el loísmo. También confirmamos las afirmaciones de Flores Cervantes (2006) respecto a la influencia de algunos factores en la aparición de loísmo, como son la existencia de un sujeto agentivo y animado y de un evento real, sin embargo, no corroboramos la afirmación de Flores Cervantes respecto a la influencia del rasgo verbal [+ dinámico] en la aparición del loísmo, ya que solo uno de los casos documentados tiene dicho rasgo. Tampoco corroboramos la hipótesis de que el losímo, al igual que el laísmo, apenas aparece en contextos formales de lengua escrita o hablada, respaldada por Fernández-Ordóñez, Flores Cervantes, Cuervo, Fernández Ramírez, García, Klein-Andreu y Lapesa, entre otros, ya que en nuestra muestra aparece por igual en los tres estilos de entrevista.

En nuestro corpus hemos observado que en todos los ejemplos de loísmo plural encontramos un referente animado, más concretamente personal, por tanto, confirmamos la afirmación de Fernández-Ordóñez sobre que el loísmo se refiere a entidades plurales, animadas y continuas. Al igual que el laísmo, ninguno de estos ejemplos se encuentra en contextos de cortesía, por lo que puede corroborarse también que el loísmo se asocia con objetos muy afectados por la acción, con metáforas de cosificación y con matices de degradación, factores de orden semántico y pragmático propios del acusativo. En cuanto al grado de difusión y valoración, en nuestra muestra el número de ejemplos de loísmo plural duplica a los ejemplos en singular y, sumando ambos fenómenos, tan solo muestran 19 casos, por lo que el loísmo, en general, puede considerarse un fenómeno de poca difusión, como afirmó Fernández-Ordóñez y, efectivamente, es más

frecuente en plural. Los ejemplos de loísmo plural documentados en nuestra muestra, al contrario de lo que ocurría con el loísmo singular, sí corroboran la escasez de aparición de este fenómeno en contextos formales (Cuervo 1948: 184, 188; Fernández-Ordóñez 1994: 71, 1999: 1363-4, 2002:1; Fernández Ramírez 1964: 278, 1987: 106-8; García 1986b; Klein-Andreu 1980, 1981; Lapesa 1993: 313). También confirmamos las afirmaciones de Flores Cervantes (2006) respecto a la influencia de algunos factores en la aparición de loísmo, como son la existencia de un sujeto agentivo y animado, de un evento real y, en menor medida, del rasgo [+ dinámico] en la acción verbal.

A lo largo del capítulo séptimo dedicado al estudio de los pronombres clíticos, se ha ido haciendo patente la idea de que el análisis de La Mancha en su conjunto ocultaba una diversidad interna muy notable, ya que existen importantes diferencias en los resultados obtenidos en las capitales castellano-manchegas. De ahí que veamos importante mostrar cómo se manifiestan los distintos fenómenos no etimológicos en cada una de las capitales de La Mancha. Resumiremos los datos proporcionados por los análisis de los apartados anteriores en los siguientes epígrafes.

7.3.1. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona en Albacete

Los hablantes de Albacete son los que menos favorecen el uso del leísmo singular y plural en el habla de Castilla-la Mancha. Sin embargo, aunque parezca paradójico, el leísmo es el fenómeno más abundante en Albacete, dado que apenas se documentan otros fenómenos no etimológicos.

En la muestra albaceteña se han documentado 32 ejemplos no etimológicos. En cuanto al leísmo, se han documentado 16 casos de leísmo singular y 14 casos de leísmo plural. No se ha documentado ningún ejemplo de laísmo singular o plural ni de loísmo plural. Sí se han documentado, sin embargo, 2 casos de loísmo singular que, aunque se trata de una muestra escasa, puede considerarse como representativa ya que los ejemplos proceden de hablantes distintos. Presentamos a continuación una gráfica que nos permite ver cómo se distribuyen los fenómenos no etimológicos en el habla de Albacete.

Los 16 ejemplos de leísmo singular suponen el 50% de la muestra albaceteña, los 14 ejemplos de leísmo plural el 43,75% y los 2 ejemplos de loísmo singular el 6,25%. Veamos a continuación la gráfica de la figura 23.

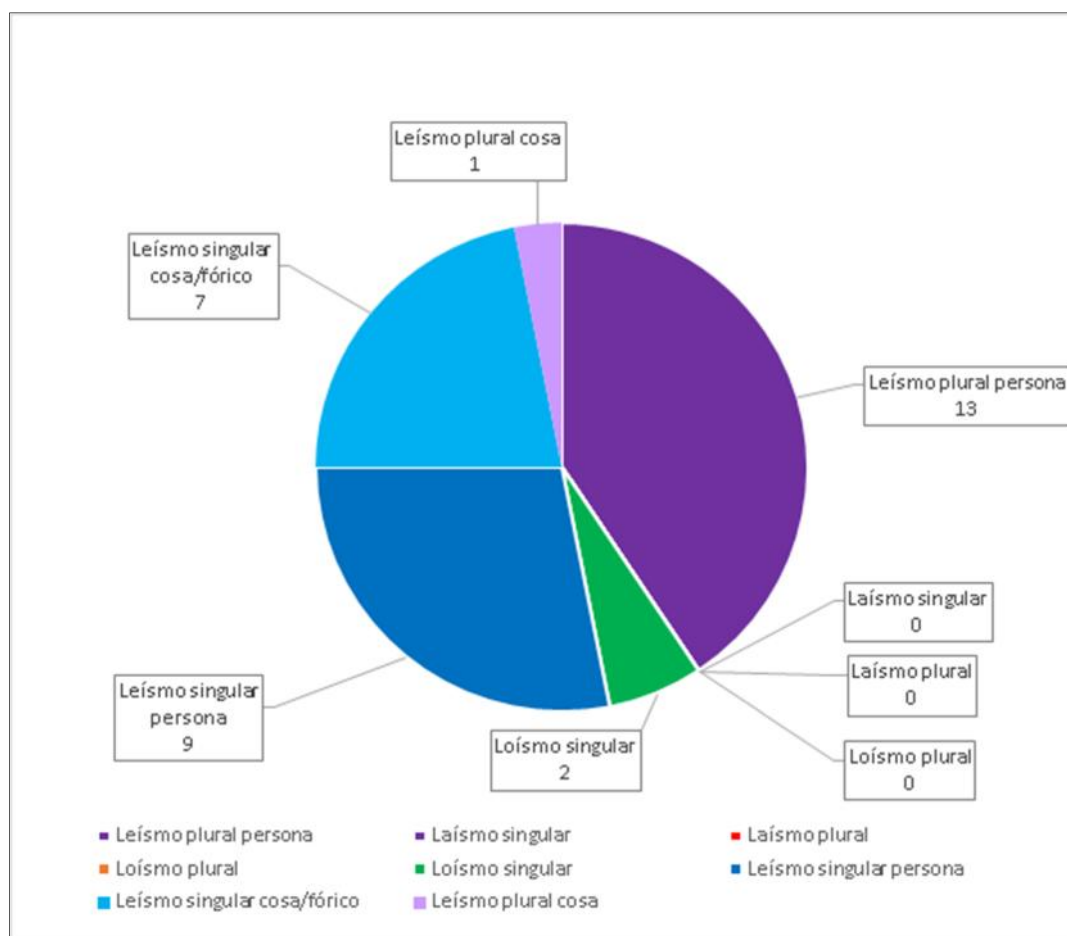


Figura 25. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona. Leísmo y loísmo en Albacete

Veamos a continuación la influencia que las distintas variables sociolingüísticas han tenido en la aparición del leísmo singular en Albacete. En cuanto a la variable del sexo, mientras que los hombres han proporcionado 4 ejemplos de leísmo singular, las mujeres han proporcionado 12, es decir, el 75% de los ejemplos se han documentado en mujeres. En cuanto a la edad, los hablantes de cuarta generación han proporcionado 9 de los 16 casos de leísmo singular, un 56,25%. Por su parte, en los hablantes de segunda y tercera generación se han documentado 4 y 3 ejemplos, respectivamente, mientras que no se ha documentado ningún ejemplo de leísmo singular en los hablantes de primera generación. Respecto al nivel de estudios, los hablantes con estudios superiores han proporcionado el mayor número de ejemplos, con 7 casos, seguidos de los hablantes con estudios primarios, con 6 casos, y de los hablantes con estudios medios, con 3 casos. El número de casos proporcionados por los hablantes con nivel superior de estudios supone casi la mitad, un 43,75%. En cuanto al estilo de entrevista, la mayoría de los casos de leísmo singular han sido

documentados en entrevistas semiformales o informales, con 7 ejemplos en cada estilo, mientras que tan solo se han documentado 2 ejemplos durante entrevistas de estilo formal.

A través del análisis probabilístico de los datos, hemos podido observar que existen algunas variables externas e internas que influyen notablemente en la aparición de estos usos no etimológicos de los pronombres. En el caso de la muestra albaceteña, el leísmo singular viene favorecido por mujeres de cuarta generación en contextos con referentes personales masculinos singulares y acciones durativas. Las variables externas referentes al sexo y a la edad ya han sido explicadas anteriormente, por lo que aclararemos la influencia de las variables internas referidas al tipo de sujeto y al tipo de referente. En todos los casos, el leísmo singular se ha producido en contextos lingüísticos en los que existía un sujeto animado y un referente de persona en singular que, en 10 casos ha sido de género masculino, en 4 casos neutro y en 2 casos femenino.

Resumiremos, en una tabla similar a la que fue elaborada para La Mancha, las variantes que favorecen la aparición de cada uno de los fenómenos no etimológicos en el habla de Albacete.

Influencia sobre la variable dependiente						Variables independientes	
Leísmo sg	Laísmo sg	Loísmo sg	Leísmo pl	Laísmo pl	Loísmo pl		
Mujer		Mujer	Mujer			Sexo	
4ª gen.		3ª gen.				Edad: generación	
						Estudios	
			semiformal			Estilo	
Persona		Persona	Persona			Tipo	Del referente
masculino		masculino	masculino			Género	
sg.			pl.			Número	
						Cortesía	
		agente				Agentividad	Del sujeto
animado		animado				Animación	
						Perfectividad	Del evento
		durativo	durativo			Duración	
						Virtualidad	
		Actividad mental e influencia				Tipo de verbo	

Cuadro 45. Influencia de las variables independientes sobre los fenómenos de leísmo y loísmo en Albacete

La elección del leísmo plural también ha estado determinada por las variables sociolingüísticas. Si observamos la variable del sexo, las mujeres han proporcionado mayor

número de ejemplos que los hombres, con 10 casos frente a 4. En cuanto a la edad, los hablantes menores de 20 años son los que ofrecen menos ejemplos de leísmo plural, ya que solo se documenta 1 ejemplo en esta primera generación, mientras que en las otras generaciones se documenta una media de 3 a 5 ejemplos. Respecto al nivel de estudios, observamos que los hablantes con estudios primarios son los que menos ejemplos de leísmo plural ofrecen, con 3 ejemplos, mientras que los hablantes con estudios secundarios y superiores proporcionan 6 y 5 ejemplos, respectivamente. En referencia a la variable del estilo de entrevista, el mayor número de ejemplos se han documentado en las entrevistas semiformales, con 8 ejemplos, seguidos de las formales, con 4 ejemplos. Durante las entrevistas informales, tan solo se han documentado 2 ejemplos.

Si tenemos en cuenta las variables lingüísticas que han influido en la aparición del leísmo plural, debemos recordar que el análisis estadístico había marcado como determinantes la animación del sujeto y el tipo, género y número del referente del pronombre. Así, en la muestra albaceteña, 13 de los 14 casos tienen un referente personal y plural; todos los casos tienen un referente de género masculino y en 11 de los 14 casos se da una acción de carácter durativo.

El leísmo plural, por tanto, ha sido favorecido por informantes mujeres, en entrevistas semiformales y con referentes de persona en masculino plural. Encontramos así algunas similitudes entre los dos tipos de leísmo, singular y plural: en ambos casos, está favorecido por mujeres y por contextos lingüísticos con un referente personal masculino. También existen factores que han desfavorecido notablemente la aparición del leísmo, como son el sexo masculino en el caso del leísmo singular y la primera generación y los estudios primarios en el caso del leísmo plural.

Cabe recordar en cuanto al leísmo singular y plural, que no todos los ejemplos documentados en la muestra albaceteña tienen referentes personales. Debemos tener en cuenta que, de los 16 casos de leísmo singular, 4 eran pronombres fóricos y 3 tenían referentes de cosa. Los casos de los pronombres fóricos fueron descartados como representativos del habla de Albacete por pertenecer solo a una hablante, la informante 18, tal como fue explicado en el apartado correspondiente. Por otro lado, los 3 ejemplos de leísmo singular con referentes de cosa, sí deberían ser considerados como representativos del habla de esta ciudad. Estos ejemplos se corresponden con los verbos *llamar* y *conocerse* seguidos de complemento predicativos, con los que resulta habitual la aparición del leísmo en la muestra castellano-manchega. Asimismo, en el leísmo plural, de los 14 casos documentados, 1 de ellos tiene referente de cosa y se trata de nuevo del verbo *llamar* + complemento predicativo.

En cuanto al *loísmo* singular, los casos documentados en la muestra albaceteña se ven muy influidos por la variable del sexo y de la edad, ya que ambos casos se documentan en mujeres con una edad comprendida entre 36 y 55 años. Respecto al nivel de estudios, uno de los ejemplos corresponde a una hablante con estudios primarios y el otro a una hablante con estudios secundarios. En cuanto al estilo de entrevista, uno de los ejemplos se documenta durante una entrevista informal y el otro durante una entrevista semiformal.

En referencia a las variables internas, los 2 casos de *loísmo* singular documentados en Albacete tienen un referente de persona masculina, un sujeto agente animado y se corresponden con acciones durativas. En cuanto a los verbos, 1 es de actividad mental y el otro de voluntad, mandato o influencia.

7.3.2. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona en Ciudad Real

Los hablantes de Ciudad Real no favorecen especialmente el uso del *leísmo* singular y plural, sin embargo, el porcentaje de uso de estos fenómenos frente a otros es elevado debido a que son los únicos fenómenos no etimológicos existentes en esta capital.

La muestra de Ciudad Real proporciona un total de 49 ejemplos no etimológicos: 32 casos de *leísmo* singular y 17 casos de *leísmo* plural. No se documenta ningún ejemplo de *loísmo* singular o plural ni ningún ejemplo de *laísmo* plural. En cuanto al *laísmo* singular, existe una situación peculiar que ya ha sido explicada a lo largo del capítulo correspondiente y es el hecho de que se documentan 4 ejemplos aislados de este fenómeno, provenientes de una misma informante. Como ha sido explicado previamente, hemos determinado no considerar dichos ejemplos como relevantes para la existencia de *laísmo* singular en Ciudad Real, dado que se trata tan solo de 4 ejemplos que pertenecen a una misma hablante y no hallamos ningún otro ejemplo en la muestra, por lo que no pueden considerarse representativos del habla de Ciudad Real.

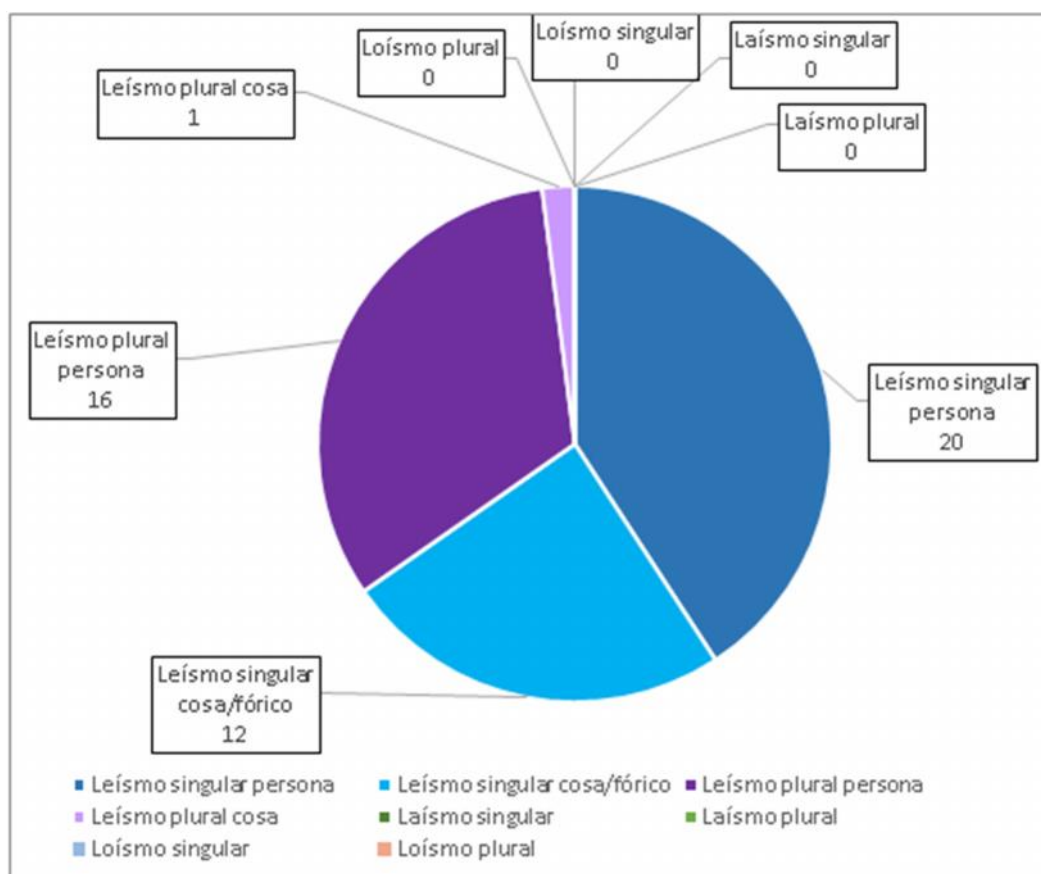


Figura 26. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona. Leísmo en Ciudad Real

Al observar el número de ejemplos de cada fenómeno en la gráfica anterior, podemos determinar que el leísmo singular, con 32 ejemplos, supone el 65,31% de los casos no etimológicos de Ciudad Real, mientras que el leísmo plural, con 17 ejemplos, representa el 34,69%.

Una vez analizada la incidencia de las variables independientes en las dependientes, veamos la influencia de las variables externas en la aparición del leísmo singular de Ciudad Real. En cuanto al sexo, los 32 casos de leísmo singular documentados en Ciudad Real pertenecen por igual a hombres y a mujeres, ya que cada uno de estos dos grupos proporciona 16 ejemplos. En lo referente a la edad, es importante destacar que según aumenta la edad del hablante, se incrementa el número documentado de ejemplos de leísmo singular, por lo que puede establecerse que se trata de una tendencia más propia de la gente mayor de Ciudad Real. Los hablantes de primera generación muestran 1 solo caso de leísmo singular; los de segunda generación, 7 casos; los de tercera generación, 9 casos y, finalmente, los de cuarta generación, 15 casos. Respecto al nivel de estudios, son los hablantes de nivel superior de estudios los que menos favorecen la aparición de leísmo singular, ya que proporcionan 8 de los 32 casos documentados. Los hablantes con estudios primarios y secundarios proporcionan 11 y 13 ejemplos respectivamente. En cuanto al estilo de la



entrevista, observamos cómo se favorece la aparición de los ejemplos de leísmo singular durante las entrevistas semiformales, en las que se documentan casi la mitad de los ejemplos totales, 15 de 32, mientras que en las entrevistas informales se documentan 9 ejemplos y en las formales 8.

La interpretación de los datos ofrecidos por el análisis cuantitativo establece que el leísmo singular en Ciudad Real viene favorecido por los hablantes de cuarta generación, en entrevistas de estilo semiformal, con referentes personales masculinos singulares y con sujetos animados. Dado que las variables externas han sido explicadas previamente, desarrollaremos a continuación la influencia de algunas variables internas en la aparición del leísmo singular. En todos los casos, el leísmo singular documentado en Ciudad Real se ha correspondido con referentes personales que, en 30 casos eran singulares; en 25 casos, masculinos; en 6 casos, femeninos y en 1 caso, neutro. También en 30 de esos 32 ejemplos, el sujeto de la acción era animado.

Influencia sobre la variable dependiente						Variables independientes	
Leísmo sg	Laísmo sg	Loísmo sg	Leísmo pl	Laísmo pl	Loísmo pl		
4ª gen.			Mujer			Sexo	Edad: generación
Semiformal			Secundarios Informal			Estudios	Estilo
Persona			Persona			Tipo	Del referente
masculino			masculino			Género	
sg.			pl.			Número	
						Cortesía	
						Agentividad	Del sujeto
animado						Animación	
						Perfectividad	Del evento
			Puntual			Duración	
						Virtualidad	
						Tipo de verbo	

Cuadro 46. Influencia de las variables independientes sobre el fenómeno del leísmo en Ciudad Real

El leísmo plural es el segundo fenómeno más numeroso en la muestra de Ciudad Real y forma, junto al leísmo singular, la totalidad de fenómenos no etimológicos documentados en esta

ciudad⁵⁴. Explicaremos a continuación la influencia de las distintas variables externas en la aparición de esos 17 casos de leísmo plural en Ciudad Real. En lo referente al sexo, son las mujeres quienes proporcionan un mayor número de ejemplos, 11, frente a los hombres, 6. Respecto a la edad, hay una correspondencia entre la edad y la aparición del fenómeno, ya que son los hablantes de cuarta generación los que ofrecen un mayor número de ejemplos de leísmo plural, 6 casos; seguidos de los hablantes de tercera y segunda generación, con 5 casos cada uno, y por último, los de primera generación, que solo proporcionan 1 caso de leísmo plural. También es muy escaso el número de ejemplos de este fenómeno en hablantes con estudios primarios, tan solo 2 casos, mientras que entre los hablantes con estudios secundarios y superiores se documentan 9 y 6 ejemplos respectivamente. En cuanto al estilo de entrevista, es en el estilo informal donde más ejemplos de leísmo plural se documentan, 8 casos, frente a 5 y 4 casos de las entrevistas en estilo semiformal y formal.

También algunas variables internas han sido determinantes en la aparición de este fenómeno, como es el caso del tipo, género y número de referente y la puntualidad de la acción. En todos los casos, el referente es masculino y plural y, en 16 de los 17 ejemplos, es además personal y se encuentra en un contexto con acción puntual. El leísmo plural, por tanto, ha sido favorecido por las mujeres, por los hablantes con estudios secundarios, por el estilo informal de entrevista y por contextos lingüísticos con referentes personales masculinos en plural y acciones puntuales. De nuevo, el leísmo viene favorecido por referentes de persona en masculino.

Al igual que en los ejemplos de Albacete, cabe señalar que el leísmo en Ciudad Real no siempre se ha producido con referentes personales. De los 32 casos de leísmo singular, 1 se trataba de un pronombre fórico y 11 tenían un referente de cosa. Estos ejemplos, de nuevo, se corresponden en la mayoría de los casos con los verbos *llamar* + complemento predicativo. Con este verbo aparecen 10 de los 12 casos, otro ejemplo se construye con el verbo *tirar* y otro con el verbo *nombrar*. Asimismo, en el leísmo plural, de los 17 casos documentados, 1 de ellos tiene referente de cosa y aparece en una estructura oracional con el verbo *dejar* + infinitivo.

Los dos fenómenos que se documentan en Ciudad Real, el leísmo singular y el plural, no vienen favorecidos por los hablantes más jóvenes. En el caso del leísmo plural, también ha sido desfavorecido por hablantes con estudios primarios.

⁵⁴ Recordamos a este respecto que decidimos no considerar representativos de la muestra de Ciudad Real 4 ejemplos de leísmo pertenecientes en todos los casos a una misma hablante.

7.3.3. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona en Cuenca

En la muestra de Cuenca, los únicos fenómenos no etimológicos documentados son el leísmo singular y el leísmo plural. No existe ningún ejemplo de laísmo ni de loísmo. Se documentan 40 ejemplos de leísmo singular y 22 ejemplos de leísmo plural.

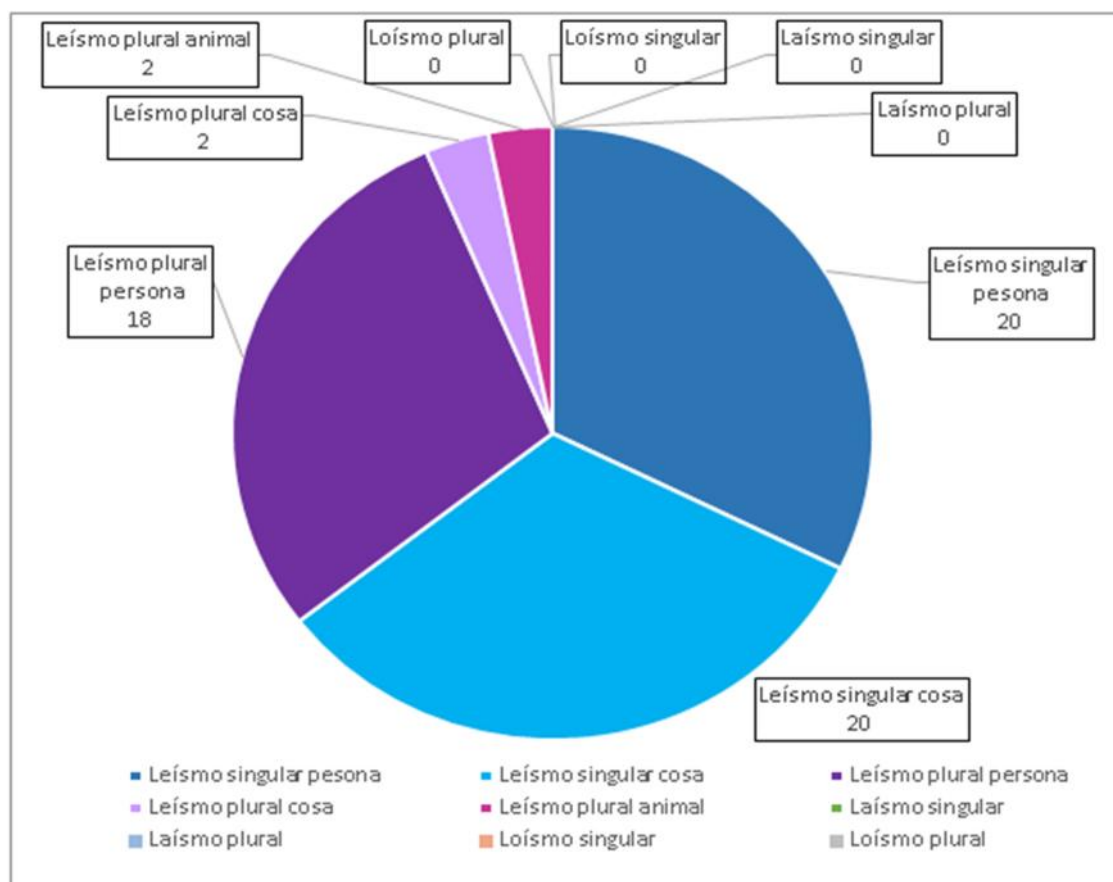


Figura 27. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona. Leísmo en Cuenca

El número total de ejemplos no etimológicos en la ciudad de Cuenca es bastante bajo, tan solo se documentan 62 casos. A pesar de esto, Cuenca es la tercera capital castellano-manchega con mayor número de documentado de ejemplos no etimológicos por detrás de Guadalajara y Toledo. Si observamos el número de casos de la muestra conquense, podemos determinar que el leísmo singular supone un 64,52% de los fenómenos no etimológicos de la ciudad, con 40 casos, y el leísmo plural, un 35,48%, con 22 casos.

El leísmo singular está favorecido, en cuanto a las variables externas, por mujeres, informantes de cuarta generación, nivel de estudios primario y, en menor medida, secundario y un estilo de entrevista informal. Procedemos a explicar la influencia de las variables sociolingüísticas en la aparición del leísmo singular conquense. En cuanto al sexo, cabe señalar que son las mujeres las que proporcionan mayor número de ejemplos de leísmo singular, con 25 ejemplos, frente a los hombres, con 15 ejemplos. Teniendo en cuenta la variable de la edad, se produce de nuevo -al igual que vimos en Ciudad Real y casi igual en Albacete- una correspondencia entre el aumento de la edad y el incremento de ejemplos de leísmo singular. Así, los conquenses de cuarta generación ofrecen 15 ejemplos de leísmo singular; los de tercera generación, 9 ejemplos y los de segunda y primera generación, 8 ejemplos por generación. En cuanto al nivel de estudios, de nuevo se da una gradación consistente en que cuanto más bajo es el nivel de estudios del hablante, mayor número de casos de leísmo se producen. Los hablantes con nivel básico proporcionan casi la mitad de los ejemplos, 18 casos; los hablantes con nivel secundario, 15 casos y los hablantes con nivel superior, 7 casos. En lo referente al estilo de entrevista, la mayor parte de los casos -36 de 40- se dan durante entrevistas de estilo informal, mientras que no se documenta ningún ejemplo en entrevistas semiformales y tan solo 4 ejemplos en entrevistas de estilo formal.

En cuanto a las variables lingüísticas, influye en la aparición del leísmo singular la existencia de un referente de persona o de cosa en masculino y, en menor medida, femenino singular, con un sujeto animado. Cabe hacer una aclaración respecto a la existencia de leísmo para los referentes de cosa: estos casos de leísmo en la muestra conquense no podrían considerarse propiamente «leísmos de cosa» ya que todos los ejemplos recogidos responden a una tendencia general a personificar la imagerie de Semana Santa que forma parte del patrimonio cultural de la ciudad. Véase el siguiente ejemplo: *Lo que creo que es precioso es cuando le van a encerrar (al Jesús) porque no quieren* (M1B, Cuenca, Informal), donde el informante personifica la imagen que sale en procesión. Este ejemplo muestra de manera clara lo que ocurre en todos los demás casos de este tipo. Este tipo de leísmo referido a objetos personificados se da en un 50% de los casos, ya que 20 de los ejemplos se refieren a personas y otros 20 a este tipo de objetos personificados. El pronombre *le* tiene referentes masculinos en 25 de los ejemplos -62,50%- y femeninos en 15. En cuanto al número, el referente está en singular en 34 de los 40 casos, -85%-. Por último, en 39 de los 40 casos, el sujeto de la acción en la que aparece un leísmo singular es animado, lo que supone un 97,50%.

El leísmo plural lo favorecen las mujeres, los hablantes con estudios secundarios de primera o segunda generación, en entrevistas de estilo informal. Veamos, en primer lugar, cómo han



influido las variables sociales en la aparición de los 22 casos de leísmo plural de la muestra conguense. En cuanto al sexo, hay una clara influencia de las mujeres en el uso del leísmo plural, ya que estas proporcionan 19 de los 22 casos totales de la muestra. En la variable de la edad, no se ve una influencia tan clara, aunque sí parece que los jóvenes proporcionan un mayor número de ejemplos de leísmo plural, -7 los de primera generación y 8 los de segunda generación-, frente a los hablantes mayores, -3 los de tercera generación y 4 los de cuarta generación-. En cuanto al nivel de estudios, son los hablantes con estudios secundarios los que proporcionan un mayor número de ejemplos de leísmo plural, con 17 casos, mientras que los hablantes con estudios superiores y primarios tan solo ofrecen 2 y 3 ejemplos. Respecto al estilo de entrevista, se documentan 19 de los 22 casos de leísmo plural en entrevistas de estilo informal, mientras que no se documenta ningún caso en entrevistas semiformales y solo 3 casos en las formales.

Influencia sobre la variable dependiente						Variables independientes	
Leísmo sg	Laísmo sg	Loísmo sg	Leísmo pl	Laísmo pl	Loísmo pl		
Mujer 4ªgen.			Mujer 1ª y 2ª gen.			Sexo	Edad: generación
Primarios y Secundarios			Secundarios			Estudios	
Informal			Informal			Estilo	Del referente
Persona y cosa			Persona			Tipo	
Masculinos y femenino			Masculino			Género	
sg.			pl.			Número	
						Cortesía	
						Agentividad	Del sujeto
Animado						Animación	
						Perfectividad	Del evento
			Puntual			Duración	
						Virtualidad	
						Tipo de verbo	

Cuadro 47. Influencia de las variables independientes sobre el fenómeno del leísmo en Cuenca

En segundo lugar, teniendo en cuenta las variables lingüísticas, observamos que 18 de los 22 ejemplos seleccionan un referente de persona; 15 de ellos en género masculino y 7 en género femenino; 16 en número plural y 6, singular y, por último, en 20 casos, se selecciona el leísmo plural cuando hay acciones puntuales. El leísmo plural, por tanto, aparece con frecuencia cuando

existe una acción puntual y ante referentes plurales de persona, masculina y, en menor medida, femenina.

Cabe recordar, sin embargo, que al igual que fue señalado en Albacete y Ciudad Real, no todos los ejemplos de leísmo documentados en Cuenca tienen referentes personales. En el leísmo singular, de los 40 ejemplos totales, la mitad tenían referentes de cosa. En los casos de leísmo plural, de los 22 ejemplos totales, 2 tenían un referente animal y otros 2 un referente de cosa. Debemos señalar que los 20 ejemplos de leísmo de cosa singular y 1 de los 2 ejemplos de plural se construyen con el verbo *llamar* + complemento predicativo. El otro caso de leísmo plural aparece con un verbo semánticamente similar: *poner nombre*.

En el leísmo tanto singular como plural de los hablantes de Cuenca, parece ser determinante la influencia de algunos factores lingüísticos como son: la aparición de un sujeto animado en el leísmo singular y la puntualidad de la acción en el caso del leísmo plural. Otra de las variables que resulta determinante a la hora de producirse el leísmo es el estilo de entrevista ya que, en casi todos los casos, se produce un uso no etimológico del pronombre cuando la entrevista es de estilo informal. Tanto el leísmo singular como el plural en Cuenca están desfavorecidos por los hablantes con estudios superiores y por los estilos de entrevista formal y semiformal, por lo que parece tratarse de fenómenos estigmatizados entre los hablantes de la ciudad.

7.3.4. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona en Guadalajara

Los hablantes de Guadalajara son los que proporcionan un mayor número de ejemplos de usos no etimológicos. La mitad de ejemplos de leísmo singular y plural y casi el 80% de los ejemplos de leísmo singular documentados en la muestra pertenecen a hablantes de esta capital. Se documentan 180 ejemplos de los 366 casos totales de leísmo singular. En cuanto al leísmo plural, los hablantes de esta ciudad proporcionan 63 de los 133 ejemplos totales de dicho fenómeno. En el caso del leísmo singular, se documentan 107 ejemplos de los 136 casos totales. Un caso que cabe destacar y que fue apuntado con anterioridad es el hecho de que no se documenta ningún ejemplo de leísmo plural en la muestra de Guadalajara, lo cual llama la atención si tenemos en cuenta el elevado número de ejemplos que se documentaron de leísmo singular en dicha ciudad.

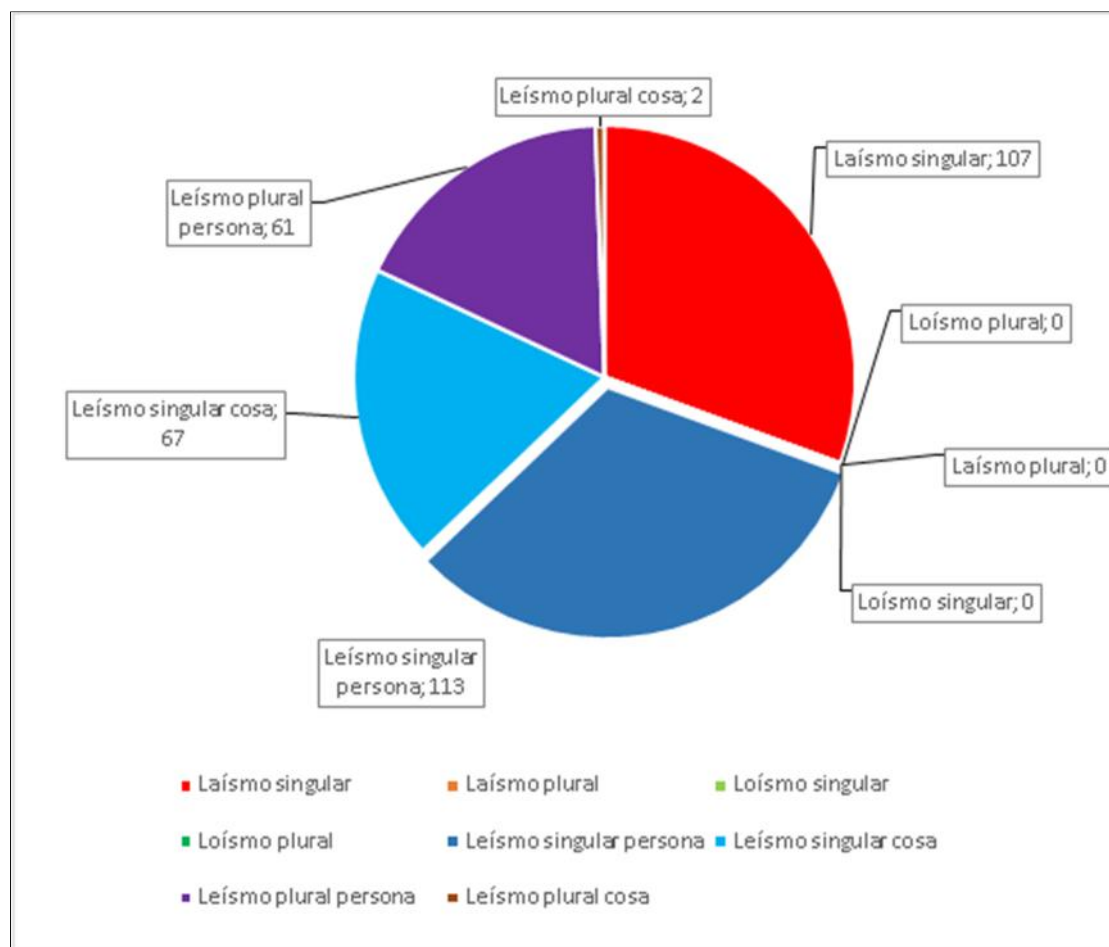


Figura 28. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona. Leísmo y laísmo en Guadalajara

Respecto al loísmo, en los hablantes de Guadalajara se documentan 2 casos de loísmo singular, sin embargo, estos ejemplos vienen proporcionados por una sola hablante que es, a su vez, la única que muestra 2 casos de loísmo plural. Ante el escaso número de ejemplos y, sobre todo, al tratarse de una sola hablante frente al resto de la muestra, consideramos que los ejemplos de loísmo singular y plural de Guadalajara no son representativos del habla de esta ciudad.

Observando el número de ejemplos, podemos determinar cuáles son los porcentajes de aparición de los distintos fenómenos no etimológicos en la muestra de Guadalajara. Los hablantes de esta ciudad ofrecen un total de 354 usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona, de los cuales, tendremos en cuenta como representativos del habla de esta capital 350, excluyendo los casos de loísmo anteriormente explicados. El fenómeno no etimológico más documentado ha sido el leísmo singular que, con 180 ejemplos, representa el 51,14%, es decir, los ejemplos de leísmo singular suponen más de la mitad de la muestra no etimológica de Guadalajara. El segundo fenómeno más documentado es el laísmo singular, del cual se documentan 107 casos, que suponen un 30,40% de los ejemplos totales de fenómenos no etimológicos. El tercer fenómeno

más documentado en la muestra de Guadalajara es el leísmo plural, que representa el 17,90% de los fenómenos no etimológicos en Guadalajara, con 63 casos.

Veamos detalladamente cómo influyen en la aparición del leísmo singular las distintas variables externas y aquellas variables internas que han resultado ser determinantes. Si tenemos en cuenta la variable del sexo, observamos que 113 de los 180 ejemplos de leísmo singular son producidos por hombres de Guadalajara, lo cual representa el 62,78% del total. Las mujeres, por su parte, también ofrecen un número elevado de ejemplos, 67, aunque inferior al de los hombres. En cuanto a la edad, es muy significativo el número de ejemplos proporcionados por los hablantes de cuarta generación, que ofrecen 129 ejemplos, es decir, un 71,67% de los casos totales de leísmo singular. Las otras tres generaciones proporcionan un número mucho menor de ejemplos: 19 ejemplos la tercera generación, 7 ejemplos la segunda generación y 25 ejemplos la primera generación. En cuanto al nivel de estudios, cuanto menor es el nivel de estudios de un hablante, mayor es el número de ejemplos de leísmo que este proporciona. Así, los hablantes de nivel primario proporcionan 160 ejemplos, lo que supone un 88,89% de los casos; los hablantes con estudios secundarios, 11 ejemplos y los hablantes con estudios superiores, 9 ejemplos. Por último, cabe destacar que el mayor número de ejemplos de leísmo singular se produce en las entrevistas de nivel semiformal, con 99 ejemplos -55%-, mientras que los ejemplos documentados en las entrevistas formales e informales son mucho más escasos: 42 ejemplos en entrevistas formales y 39 en las informales.

En cuanto a las variables internas, han resultado ser influyentes durante el análisis probabilístico las variables sobre el tipo de referente y sobre la animación del sujeto. En cuanto al tipo de referente, es importante destacar que se han documentado 113 ejemplos de leísmo singular con referente de persona, que suponen un 62,78% de los casos totales, y 67 ejemplos de leísmo de cosa. En 162 de los 180 ejemplos, el referente es masculino, en 7 ejemplos es femenino y en 3 ejemplos es neutro. En 176 de los casos, el sujeto de la acción es animado y en todos los casos, el referente está en número singular.

Vemos, por tanto, que el leísmo singular en Guadalajara viene impulsado por hombres, de cuarta generación, con estudios primarios, en entrevistas de estilo semiformal, con referentes de persona y, en menor medida, de cosa, masculinos, singulares, con sujeto animado.

Como mencionamos previamente, se han documentado 63 ejemplos de leísmo plural en Guadalajara, siendo la capital castellano-manchega que más ejemplos aporta de este fenómeno. La



variable del sexo no resulta ser muy determinante, ya que existe poca diferencia entre el número de ejemplos que proporcionan hombres y mujeres de la muestra: 33 las mujeres y 30 los hombres. En cuanto a la edad, son los hablantes más jóvenes los que proporcionan menor número de ejemplos, 14, seguidos de los hablantes mayores de 56 años, con 15 ejemplos. Los hablantes de la segunda y tercera generación, sin embargo, han proporcionado 17 ejemplos en cada una de las dos generaciones. En lo referente a los estudios, cuanto menor es el nivel de estudios, mayor es el número de ejemplos de *leísmo* plural documentado: los hablantes de nivel primario ofrecen 32 ejemplos; los de nivel secundario 19 y los de nivel superior 12. Respecto al estilo de entrevista, cuanto más informal es el contexto, mayor número de ejemplos de *leísmo* plural se producen: en las entrevistas informales se documentan 32 ejemplos; en las semiformales, 20 ejemplos y en las formales, 11 ejemplos.

En lo que se refiere a las variables lingüísticas, observamos que ha sido determinante el tipo de referente: en 61 de 63 casos, el *leísmo* plural tenía referentes personales; en 57 casos, masculinos y en 6 casos, femeninos y en 59 casos, plurales. Sin embargo, en cuanto a la variable de la puntualidad de la acción, observamos que no es determinante en el caso de la muestra de Guadalajara, ya que se da un reparto muy igualado de *leísmo* plural entre acciones puntuales, en 31 casos, y acciones durativas, 32 casos. El *leísmo* plural, en resumen, viene favorecido por hablantes de estudios primarios, en entrevistas de estilo informal, con referente de persona, en masculino plural.

Como hemos mencionado anteriormente, los hablantes de Guadalajara aportan 107 ejemplos de *laísmo* singular, convirtiéndose así en la capital donde más ejemplos se documentan de este fenómeno. Describiremos detalladamente la influencia de cada variable externa en la aparición del *laísmo* singular en Guadalajara. En cuanto a la variable del sexo, observamos que 89 ejemplos vienen producidos por las mujeres, mientras que 18 son proporcionados por hombres. El porcentaje de *laísmo* singular aportado por las mujeres es alto: 81,65%. Respecto a la edad, el mayor uso de *la* como CI se documenta en los hablantes con más de 36 años, -ya que tanto la tercera como la cuarta generación aportan 46 ejemplos de *laísmo* singular cada una-, mientras que los hablantes menores de 35 muestran un uso muy escaso de este fenómeno, -con 13 casos en la primera generación y 2 casos en la segunda-. La influencia de la variable del nivel de estudios también es muy clara en este fenómeno, ya que el mayor número de ejemplos se producen en los hablantes con nivel de estudios primarios, que proporcionan 104 de los 107 ejemplos totales, un 95,41%. En los hablantes con estudios secundarios y superiores, solo se documentan 1 y 2 casos respectivamente. Respecto a la variable sobre el estilo de entrevista, cabe señalar que durante

entrevistas de estilo informal es cuando se documentan más casos de laísmo singular, concretamente 45 ejemplos. En las entrevistas de estilo semiformal y formal se documentan 25 y 37 ejemplos respectivamente.

La aparición del laísmo singular en Guadalajara también ha estado determinado por la influencia de algunas variables internas como son el tipo de referente, el tipo de sujeto de la acción y el tipo de verbo del enunciado. En cuanto a la variable del tipo de referente, 106 ejemplos de laísmo singular se corresponden con referentes personales. Respecto al tipo de sujeto, 81 ejemplos coinciden con sujetos animados. Por último, en referencia al tipo de verbo de la acción, en 38 ejemplos se documentan verbos de acción, en 25 de dicción, en 19 de gusto y en 14 de estado. Podemos resumir el laísmo singular en Guadalajara afirmando que viene favorecido por mujeres de tercera y cuarta generación, de estudios primarios, en entrevistas de estilo informal, con referente de persona, sujetos animados y verbos de acción, dicción, gusto o estado.

Influencia en las variables dependiente						Variables independientes	
Leísmo sg	Laísmo sg	Loísmo sg	Leísmo pl	Laísmo pl	Loísmo pl		
Hombre 4ª gen.	Mujer 3ª y 4ª gen.	Mujer 4ª gen.			Mujer 4ª gen.	Sexo	Edad: generación
Primarios	Primarios	Primarios	Primarios		Primarios	Estudios	<div>Del referente</div>
Semiformal	Informal	Formal y Semiformal	Informal		Informal	Estilo	
Persona (cosa)	Persona		Persona			Tipo	
Masculino			Masculino			Género	
Sg.			Pl.			Número	
						Cortesía	
						Agentividad	<div>Del sujeto</div>
Animado	Animado					Animación	
						Perfectividad	<div>Del evento</div>
					Puntual	Duración	
						Virtualidad	
	Acción dicción gusto y estado				Actividad mental y afección psíquica	Tipo de verbo	

Cuadro 48. Influencia de las variables independientes sobre los fenómenos de leísmo, laísmo y loísmo en Guadalajara

En el capítulo dedicado al loísmo y al inicio de este apartado, explicamos que los ejemplos de loísmo tanto singular como plural en Guadalajara son aportados por una sola hablante, con lo que podríamos no considerarlos representativos del habla de esta ciudad. A pesar de todo, incluiremos las características de dicha informante (mujer de 4ª generación con estudios primarios) en la tabla que se presenta a continuación. En cuanto al estilo de las entrevistas, uno de los dos ejemplos de loísmo singular se documentó en una entrevista semiformal, mientras que el otro ejemplo de loísmo singular se documentó en un estilo de entrevista formal. Por su parte, los dos ejemplos de loísmo plural se documentaron en entrevistas de estilo informal y ambos se corresponden con una acción puntual y aparecen con un verbo de actividad mental y con otro de afección psíquica.

Destacamos, por tanto, el elevado número de ejemplos no etimológicos proporcionados por la muestra de Guadalajara en general. Los ejemplos documentados de leísmo singular son muy numerosos y, entre ellos, encontramos ejemplos tanto de leísmo de persona (113 casos) como de cosa (67 casos). El leísmo plural que se documenta en la muestra es también muy significativo, con 63 ejemplos, entre los que encontramos 61 con referentes de persona. Por último, el laísmo singular es el segundo fenómeno no etimológico más frecuente en dicha ciudad, por encima del leísmo plural, y cabe llamar la atención sobre la ausencia de dicho fenómeno en plural.

7.3.5. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona en Toledo

En las grabaciones de Toledo, se documenta un total de 156 usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona: 98 ejemplos son de leísmo singular; 17 ejemplos de leísmo plural, 25 de laísmo singular, 3 ejemplos de laísmo plural, 2 ejemplos de loísmo singular y 11 ejemplos de loísmo plural. Observando el número de ejemplos de cada fenómeno, podemos determinar qué porcentajes de aparición tiene cada uno de los fenómenos no etimológicos en la muestra toledana. El fenómeno no etimológico con mayor presencia en esta ciudad es el leísmo singular que, con 98 ejemplos, representa el 62,82% de los usos no etimológicos toledanos. El segundo fenómeno más documentado en esta capital sería el laísmo singular, con 25 ejemplos, que representa el 16,02%. El tercer fenómeno sería el leísmo plural con 17 ejemplos que suponen el 10,90% de los casos no etimológicos toledanos. El cuarto fenómeno más documentado es el loísmo

plural, del que se proporcionan 11 casos en la muestra de esta ciudad, los cuales representan el 7,05%. Por último, los fenómenos menos documentados en la muestra toledana son el laísmo plural con 3 ejemplos, que representa un 1,92%, y el loísmo singular, con 2 casos, que supone el 1,28%. A pesar de la baja representación que tienen estos dos últimos fenómenos en la muestra de Toledo, es importante haber podido documentarlos, ya que se trata de dos fenómenos que apenas aparecen en el corpus castellano-manchego en general.

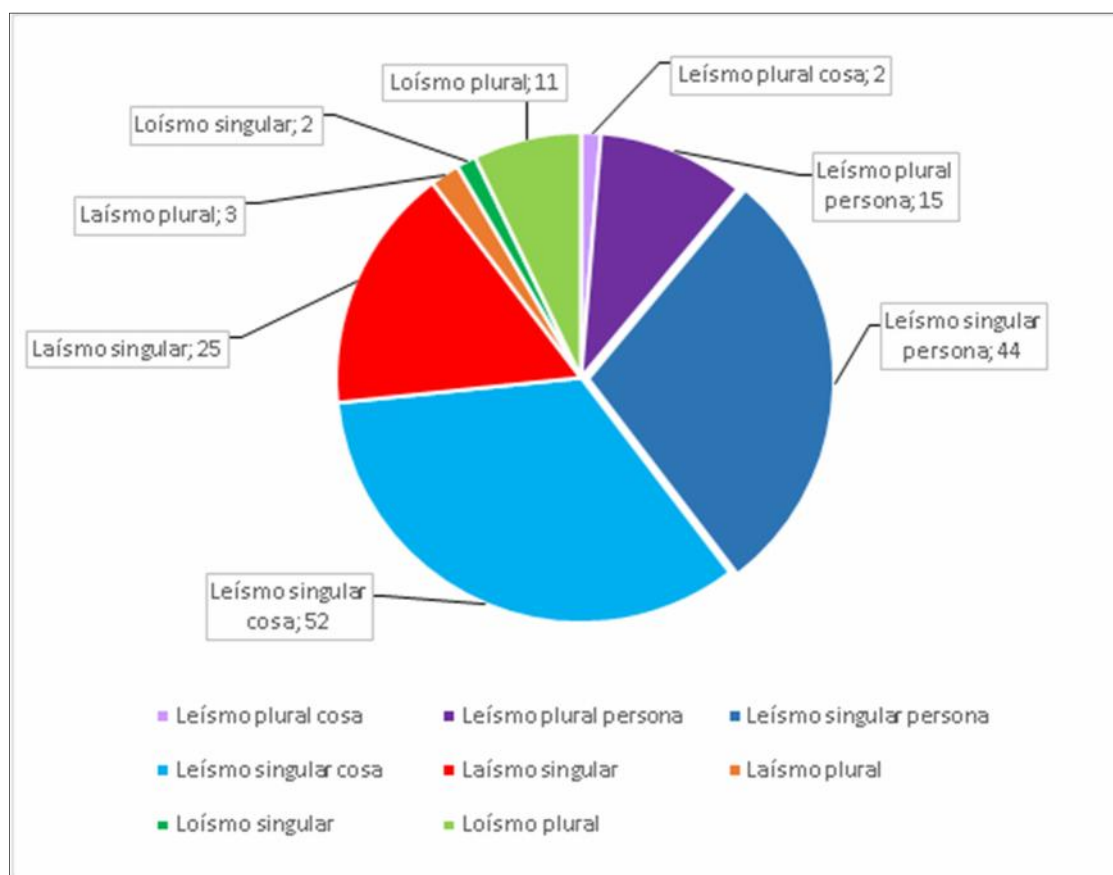


Figura 29. Usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona. Leísmo, laísmo y loísmo en Toledo

Como hemos adelantado, el leísmo singular es el fenómeno no etimológico de mayor envergadura en Toledo. Veamos cómo influyen en él las distintas variables sociolingüísticas. Si tenemos en cuenta la variable del sexo, los hombres han favorecido más que las mujeres el uso del leísmo singular, con 54 casos frente a 45, que suponen un 55,10% de los ejemplos totales. En cuanto a la edad, los hablantes que más usos de leísmo singular proporcionan son los de tercera generación, con 38 ejemplos, seguidos de los de primera y segunda generación, con 26 y 22 ejemplos respectivamente, y los que menos ejemplos de leísmo singular muestran son los hablantes de cuarta generación, con solo 12 casos documentados. Respecto a la variable del nivel de estudios, el leísmo singular está muy favorecido por los hablantes con estudios primarios, ya



que este grupo de hablantes muestra 67 casos, que suponen un 68,37% del total. Los hablantes con estudios secundarios, por su parte, proporcionan 28 casos de leísmo singular y son los hablantes con estudios superiores los que menos favorecen la aparición de este fenómeno, ya que tan solo ofrecen 3 casos de leísmo singular en la muestra toledana. Si atendemos a la variable del estilo de entrevista, observamos una tendencia inversa a la que se producía con el nivel de estudios, ya que el mayor número de casos de leísmo se producen en entrevistas formales -46 ejemplos-, seguidas por las entrevistas semiformales -30 ejemplos- e informales -22 ejemplos-.

El análisis estadístico de los datos documentados en Toledo determina que el leísmo singular es favorecido por los hablantes de estudios primarios, en entrevistas de estilo formal, con referentes de cosa y, en menor medida, de persona, masculinos, singulares, con sujeto animado. Las variables externas del nivel de estudios y del estilo de entrevista, ya han sido explicadas previamente. Pasaremos a explicar a continuación las variables internas que han resultado ser relevantes en el análisis de los datos. El tipo de referente ha sido una variable muy determinante en la aparición del leísmo singular, ya que este fenómeno ha sido más numeroso cuando el referente era una cosa que cuando era una persona. Así, en la muestra toledana se han documentado 52 ejemplos de leísmo singular de cosa, 44 ejemplos de leísmo singular de persona y 2 casos de leísmo singular con pronombres fóricos. En cuanto al género del referente, en 91 casos, el referente ha sido masculino; en 4 casos, femenino y en 2 casos neutro. Cabe añadir que, en todos los casos, el referente estaba en número singular y que, en 95 de los 98 casos, el sujeto de la acción era animado, por tanto, la variable de la animación del sujeto también ha sido determinante en la aparición del leísmo singular.

Los hablantes de Toledo proporcionan 17 ejemplos de leísmo plural en la muestra castellano-manchega. Si tenemos en cuenta las variables externas, observamos las mujeres ofrecen 11 ejemplos, el 64,70% de los casos, frente a 6 ejemplos de los hombres. En cuanto a la edad, son los hablantes mayores de 56 años los que menos favorecen el uso de este fenómeno, con solo 1 caso de leísmo plural. La segunda generación también proporciona muy pocos casos de leísmo plural, tan solo 2. Por el contrario, la generación que más favorece la aparición del leísmo plural es la tercera generación, que proporciona casi la mitad de los ejemplos -8 casos-, seguida de la generación más joven, que proporciona 6 ejemplos. En cuanto al nivel de estudios, cuanto menor es el nivel de estudios de los hablantes, mayor es el número de ejemplos de leísmo plural que proporcionan a la muestra: los hablantes con estudios primarios ofrecen 9 ejemplos; los de estudios secundarios, 5, y los de estudios superiores, 3. Respecto al nivel de entrevista, la aparición del leísmo plural está desfavorecida durante las entrevistas semiformales, en las que solo se documenta

1 caso. En las entrevistas de estilo formal se documentan 9 ejemplos y en las de estilo informal, 7 ejemplos.

Por otro lado, si tenemos en cuenta la influencia de las variables internas, observamos que en 15 de los 17 casos, el referente del pronombre es una persona; en 13 casos, este referente es masculino, en 2 casos es femenino y en otros 2 neutro y también en 13 casos es plural. En cuanto a la variable referente a la duración del evento, encontramos que en 10 ejemplos el *leísmo* se produce con acciones durativas y en 7 ejemplos con acciones puntuales. Podríamos afirmar, por tanto, que el *leísmo* viene favorecido por mujeres de tercera generación con estudios primarios ante referentes personales masculinos plurales y acciones durativas.

En la muestra toledana, tal como se adelantó previamente, se documentan 25 ejemplos de *laísmo* singular. Veamos cuál es la influencia de las distintas variables externas e internas en la aparición de dicho fenómeno. En cuanto a la variable del sexo, son las mujeres toledanas las que aportan un mayor número de ejemplos de *laísmo* singular, con 19 casos, frente a los 6 casos aportados por los hombres. Respecto a la edad, los hablantes de tercera generación aportan la mayoría de los ejemplos de este fenómeno. En el grupo de tercera generación se documentan 18 casos, mientras que en los hablantes de segunda y cuarta generación se documentan 4 y 3 ejemplos y en los hablantes de primera generación no se documenta ningún ejemplo. En cuanto a los estudios, es importante señalar el número de ejemplos que proporcionan los hablantes con estudios primarios, 22 ejemplos, frente a los 2 ejemplos de los hablantes con estudios secundarios y el ejemplo de los hablantes con estudios superiores. Respecto al estilo de entrevista, la aparición de este fenómeno se incrementa conforme aumenta la formalidad de la entrevista, de modo que se documentan 14 ejemplos en las entrevistas formales, 6 en las semiformales y 5 en las informales.

Si analizamos la influencia que ejercen las variables internas en la aparición del *laísmo* singular, podemos señalar como significativas las variables sobre el tipo de referente, la animación del sujeto y el tipo de verbo. En 21 de los 25 casos documentados se seleccionan referentes de persona y en 20 casos, sujetos animados. En cuanto al tipo de verbo, hay un mayor reparto de esta influencia, aunque pueden destacarse los verbos de dicción, acción y gusto, que marcan la aparición de 10, 8 y 4 casos de *laísmo* singular. Por su parte, los verbos de percepción, actividad mental y afección psíquica determinan la aparición de un ejemplo de *laísmo* singular. Resumimos, por tanto, que el *laísmo* singular en Toledo está favorecido por mujeres, de tercera generación, con estudios primarios, durante entrevistas de estilo formal, con referentes de persona, sujetos animados y verbos de dicción, acción, gusto.



Respecto al laísmo plural, cabe destacar que Toledo es la única ciudad castellano-manchega que muestra ejemplos de este fenómeno. Solo se documentan 3 ejemplos, pero, a pesar de la baja incidencia de este fenómeno, no debemos obviar la importancia de estos ejemplos debido a que estos tres casos no están producidos por un solo hablante, sino que se documentan en hablantes distintos. En el caso de las otras capitales, no se encuentra ningún ejemplo de laísmo plural, fenómeno análogo al singular en el caso de Albacete, Cuenca y Ciudad Real, pero que resulta llamativo en el caso de los hablantes de Guadalajara debido al gran número de ejemplos de laísmo que se documentaban en el singular.

Si tenemos en cuenta la influencia de alguna las variables externas e internas en la aparición del laísmo plural en Toledo, podemos establecer que los 3 ejemplos son producidos por mujeres en entrevistas de estilo formal. Los hablantes de segunda generación aportan 2 ejemplos y los de tercera generación 1 ejemplo, mientras que no se documenta ningún caso de laísmo plural en hablantes de primera o cuarta generación. En cuanto al nivel de estudios, 2 de los ejemplos los proporcionan hablantes con estudios secundarios y 1 con estudios primarios. Al cruzar estas variables sociales, observamos que son los hablantes de la segunda generación y estudios secundarios los que producen 2 de los 3 ejemplos totales. En cuanto a las variables internas, 2 de los ejemplos se producen con sujetos agentivos y animados y con acciones puntuales. Respecto al tipo de verbo, se ha documentado un caso de laísmo plural con tres tipos de verbos: de acción, de dicción y de estado. El laísmo plural ha resultado favorecido en Toledo y, por consiguiente, en La Mancha por mujeres con una edad comprendida entre 21 y 35 años con estudios secundarios durante entrevistas formales en contextos lingüísticos con acción puntual y sujeto animado agentivo.

En Toledo se documentan 2 ejemplos de loísmo singular. Veamos a continuación cuál es la influencia de las variables sociolingüísticas en la aparición de dicho fenómeno. La variable del sexo es determinante, ya que los dos ejemplos de loísmo singular se documentan en hablantes varones. También es importante la edad, dado que los dos ejemplos son proporcionados por dos hablantes jóvenes -uno por debajo de los 20 años y otro por debajo de los 35-. Los dos casos corresponden a hablantes con nivel primario de estudios y uno de ellos ha sido documentado en una entrevista formal y otro en una entrevista informal.

En cuanto a las variables lingüísticas, los 2 ejemplos de loísmo singular en Toledo se corresponden con referentes de persona, sujetos no agentivos ni animados y verbos de actividad mental. En cuanto al género del referente, uno de los ejemplos es neutro y el otro masculino. Respecto a la duración de la acción, en uno de los ejemplos la acción verbal es durativo y en otro puntual.

El loísmo plural, por su parte, está influido por la variable social del sexo, de la edad y del estilo de entrevista, ya que este fenómeno está favorecido en 7 de los 11 casos por las mujeres, por los hablantes de tercera generación y por entrevistas de estilo informal. Los hablantes de primera, segunda y cuarta generación muestran, respectivamente, 2, 1 y 1 ejemplos. Asimismo, las entrevistas de estilo semiformal y formal proporcionan 1 y 3 ejemplos respectivamente. En cuanto a las variables internas, destaca la influencia de la puntualidad del evento, ya que las acciones puntuales favorecen la aparición del loísmo plural en 9 de 11 ejemplos y la variable referida al tipo de verbo, ya que se documentan 5 ejemplos con verbos de dicción, 4 ejemplos con verbos de voluntad, mandato o influencia y 1 ejemplos con verbos de estado y de gusto.

Influencia sobre la variable dependiente						Variables independientes	
Leísmo sg	Laísmo sg	Loísmo sg	Leísmo pl	Laísmo pl	Loísmo pl		
	Mujer	Hombre	Mujer		Mujer	Sexo	
	3ª gen.	1ª y 2ª gen.	3ª gen.	2ª gen. (3ª gen.)	3ª gen.	Edad: generación	
Primarios	Primarios	Primarios	Primarios	Secundarios (Primarios)	Primarios	Estudios	
Formal	Formal				Informal	<div>Estilo</div> <div>Tipo</div> <div>Género</div> <div>Número</div> <div>Del referente</div>	
Cosa y Persona	Persona	Persona	Persona				
Masculino		Masculino / neutro	Masculino				
Sg.			Pl.				
						<div>Cortesía</div> <div>Agentividad</div> <div>Animación</div> <div>Perfectividad</div> <div>Del sujeto</div>	
		No agentivo		Agentivo			
Animado	Animado	No animado		Animado			
		Durativo / Puntual	Durativo	Puntual	Puntual	<div>Duración</div> <div>Virtualidad</div> <div>Del evento</div>	
	Dicción Acción y Gusto	Actividad mental		Acción Dicción y Estado	Dicción Influencia (Gusto) (Estado)	Tipo de verbo	

Cuadro 49. Influencia de las variables independientes sobre los fenómenos de leísmo, laísmo y loísmo en Toledo

En general, podemos destacar que en Toledo se da un número importante de usos no etimológicos de los pronombres átonos de tercera persona, solo por detrás de Guadalajara, y dentro de esos usos pueden encontrarse todos los fenómenos posibles: leísmo singular de cosa, leísmo

singular de persona, leísmo plural, laísmo singular, laísmo plural, loísmo singular y loísmo plural. Cabe destacar el fenómeno del laísmo plural, tan solo existente en Toledo, y el loísmo, del que tan solo se han documentado, en toda la muestra manchega, estos ejemplos de Toledo y dos ejemplos más en Albacete.

7.3.6. Contraste entre las ciudades castellano-manchegas en cuanto al uso no etimológico de los pronombres átonos de tercera persona

No podíamos terminar este capítulo sin resaltar los contrastes existentes entre los usos de los pronombres clíticos en unas y otras ciudades castellano-manchegas. Hemos observado que Albacete es la ciudad en la que se documentaron menos ejemplos de usos no etimológicos y estos se correspondían casi en su totalidad con el leísmo de persona en singular y plural. Asimismo, la segunda ciudad que menos ejemplos no etimológicos proporciona es Ciudad Real, donde se documenta de nuevo el leísmo singular y, en menor medida, plural. La tercera ciudad que sigue la tendencia de Albacete y Ciudad Real es Cuenca, donde se documenta un mayor número de ejemplos no etimológicos, tratándose siempre de leísmo singular y, en menor medida, plural. Como se puede deducir de estos rasgos, los hablantes de Albacete, Ciudad Real y Cuenca comparten una tendencia al uso no etimológico del pronombre *le* y, en menor medida, *les*, especialmente cuando estos se refieren a personas y, en menor medida, cuando se refieren a cosas y van acompañados del verbo *llamar* + complemento predicativo, sin embargo, no existen muestras de otros fenómenos no etimológicos como el laísmo o el loísmo -a excepción de dos ejemplos de loísmo singular en Albacete-.

A pesar de que el leísmo de persona singular y plural ha sido el fenómeno más documentado en la zona sureste de Castilla-La Mancha, no puede afirmarse que esta tendencia al leísmo esté en extensión, ya que en Albacete, Ciudad Real y Cuenca este fenómeno ha estado muy desfavorecido por los hablantes de primera generación. Además, la aparición del leísmo no ha sido favorecida en estas ciudades ni por las entrevistas de estilo formal ni por los hablantes con estudios superiores -a excepción del leísmo singular en los hablantes con formación superior de Albacete-, lo cual lleva a plantear la hipótesis de que el leísmo sea considerado, en general, un fenómeno estigmatizado en dichas ciudades castellano-manchegas. Cabe apuntar a este respecto la diferencia con Madrid, donde el leísmo goza de cierto prestigio al documentarse entre hablantes con alto nivel de instrucción y en entrevistas de carácter menos espontáneo. La existencia de leísmo en Madrid

podría ser explicada como una tendencia a la ultracorrección, además de un caso de variación estable entre la norma interna de la comunidad de habla y la externa de las recomendaciones institucionales (Paredes 2015: 217).

Por otro lado, cabe destacar que el mayor número de ejemplos de usos no etimológicos y la mayor variedad en estos usos los encontramos documentados en las ciudades de Guadalajara y Toledo. Los hablantes de Guadalajara han proporcionado más de la mitad de los ejemplos totales de La Mancha, 352 de 657, y los hablantes de Toledo, además de proporcionar un número bastante elevado de ejemplos, 156, han aportado casos de todos los tipos de fenómenos no etimológicos. Tanto en Guadalajara como en Toledo, el fenómeno más documentado es el leísmo singular, sin embargo, existe una importante diferencia entre las dos ciudades ya que en Guadalajara, ha sido predominante el leísmo singular de persona, mientras que en Toledo ha sido predominante el de cosa. El segundo fenómeno no etimológico más frecuente en estas dos ciudades, por delante del leísmo plural, ha sido el laísmo singular, del que se han documentado 107 ejemplos en Guadalajara y 25 en Toledo. El leísmo plural es el tercer fenómeno más documentado en ambas ciudades, con 63 ejemplos en Guadalajara y 17 en Toledo, y se trata de un leísmo de persona en casi todos los casos documentados, dado que el leísmo plural de cosa apenas representa un 1% de los ejemplos. Por último, en Toledo sí se han documentado ejemplos de laísmo plural y de loísmo singular y plural, mientras que no se han documentado estos fenómenos en Guadalajara⁵⁵.

A pesar del frecuente uso no etimológico de los pronombres en Guadalajara y Toledo, ninguno de los fenómenos descritos está impulsado por los jóvenes, a excepción del loísmo singular en Toledo. Tampoco ha sido favorecido ninguno de estos fenómenos por hablantes con estudios superiores. Cabe destacar, sin embargo, que el leísmo singular y el laísmo singular en Toledo han sido favorecidos por los estilos formales de entrevista, por lo que podríamos plantearnos si en Toledo se estuviera produciendo una tendencia más similar a la que se ha documentado en Madrid.

Si observamos la situación geográfica de Castilla-La Mancha y los rasgos descritos hasta el momento, podemos deducir que existe una clara división entre las ciudades de dicha Comunidad en cuanto al uso de los pronombres clíticos: por un lado, las ciudades de Albacete, Ciudad Real y Cuenca muestran menor frecuencia de uso y menor variedad en cuanto a los fenómenos no etimológicos, mientras que, por otro lado, Guadalajara y Toledo, muestran mayor uso y variedad de fenómenos no etimológicos. Estas dos últimas ciudades son más septentrionales y son, a su vez, geográficamente limítrofes con Madrid. Las otras tres ciudades castellano-manchegas se

⁵⁵ Recordemos que decidimos no considerar relevantes los 2 ejemplos de loísmo singular y los 2 de loísmo plural de Guadalajara.

distribuyen a lo largo del sureste de la Comunidad de Castilla-La Mancha, formando un cinturón más lejano a Madrid y rodeado por otras influencias. Teniendo en cuenta la distribución de los fenómenos descritos en el territorio manchego, podríamos afirmar que el fenómeno del leísmo existe en toda La Mancha, pero que se da una tendencia decreciente en la intensidad del leísmo de persona singular y, en menor medida, plural de norte a sur. Este fenómeno está muy documentado en las ciudades más septentrionales, Guadalajara y Toledo, y va mostrando menor número de ejemplos en Cuenca y, sobre todo, en las ciudades más meridionales de Ciudad Real y Albacete.

Podríamos, por tanto, plantear la existencia de un haz de isoglosas que dividiera el territorio castellano-manchego en dos zonas: una zona al sur de la isoglosa, que incluyera Albacete, Ciudad Real y Cuenca y otra, al norte de esta, que comprendiera los territorios de Toledo y Guadalajara. Podemos comprobar que, además de la clara distribución que apuntaba el leísmo, también el laísmo apoya la existencia de dicha isoglosa, ya que este fenómeno se da tan solo en las dos ciudades más septentrionales: el laísmo singular se da en Toledo y Guadalajara y el laísmo plural tan solo en Toledo, mientras que es inexistente al sur de esta isoglosa.

7.4. Conclusiones sobre la variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona

En La Mancha, la tendencia al uso no etimológico de los pronombres átonos de tercera persona tan solo representa un 10,35% de los usos totales documentados. El fenómeno no etimológico más documentado en la muestra es el leísmo singular que además goza de gran extensión, pues se documenta en todas las capitales castellano-manchegas. Puede apreciarse un incremento en la aparición de este fenómeno en las capitales manchegas más norteñas limítrofes con Madrid, Guadalajara y Toledo, y en la capital conquense. El leísmo plural es el tercer fenómeno más documentado en la muestra castellano-manchega y se recogen ejemplos de dicho fenómeno en todas las capitales. Al igual que el leísmo singular, su uso se intensifica en el norte de la Comunidad manchega. El fenómeno del leísmo se documenta en otras variedades limítrofes con La Mancha como son las variedades de Castilla y León, Extremadura y Madrid y, junto con ellas, la variedad castellano-manchega forma parte de una zona de transición que separa el sistema pronominal referencial y el sistema pronominal etimológico y cuyo estudio ayudaría a esclarecer la expansión de los fenómenos no etimológicos en lengua castellana.

El leísmo singular ha sido especialmente favorecido por los hombres, por hablantes

mayores de 56 años, por aquellos con un nivel de estudios primarios y por las entrevistas semiformales. El leísmo plural, por su parte, ha sido favorecido por mujeres con edades comprendidas entre los 36 y los 55 años, con estudios secundarios durante entrevistas informales. Podríamos plantearnos la hipótesis de considerar el leísmo como un posible cambio en marcha, pero, a pesar de que el leísmo singular es el fenómeno no etimológico más documentado en la muestra, no se está produciendo la generalización de dicho fenómeno, ya que no está siendo favorecido ni por los hablantes jóvenes ni por aquellos con estudios superiores. Tampoco existe un cambio en marcha en el caso del leísmo plural, ya que este fenómeno no está siendo impulsado por los hablantes con estudios superiores en ninguna de las capitales castellano-manchegas y tan solo está siendo favorecido por los jóvenes en Cuenca y Toledo.

El segundo fenómeno no etimológico más documentado en La Mancha es el laísmo singular, aunque su extensión es muy limitada, ya que solo se documenta en Guadalajara y Toledo. Por su parte, el laísmo plural es el fenómeno menos documentado en la muestra castellano-manchega y limita su uso a la capital toledana. El laísmo, en general, solo se documenta en las capitales castellano-manchegas que reciben mayor influencia de Madrid. Este fenómeno había sido documentado previamente en zonas limítrofes con La Mancha como son la provincia y la capital madrileñas, Castilla y León y Extremadura.

Se documenta una mayor tendencia al uso del laísmo singular en las mujeres, en los hablantes mayores de 36 años, en aquellos con estudios primarios y en las entrevistas informales y formales. El laísmo plural ha sido impulsado también por mujeres toledanas durante entrevistas de estilo formal, de segunda y tercera generación y con estudios secundarios y, en menor medida, primarios. En cuanto a la posibilidad de la existencia de un cambio en marcha, tanto el laísmo singular como el plural se han visto especialmente desfavorecidos por los hablantes más jóvenes y por aquellos con estudios superiores.

El loísmo es un fenómeno mucho menos documentado, en general, que el leísmo y laísmo, ya que en la muestra castellano-manchega se documentan menos de una veintena de ejemplos. Estos casos de loísmo tienen, además, una extensión geográfica que se reduce a Guadalajara, Toledo y, en el caso del loísmo singular, también a Albacete. El fenómeno del loísmo se documenta mayoritariamente en las capitales más septentrionales de La Mancha, lo cual podría explicarse por influencia de Madrid, donde había sido documentado previamente, tanto en la provincia como en la ciudad. El loísmo tanto singular como plural viene favorecido por las mujeres y por los hablantes mayores de 36 años con estudios primarios. El loísmo plural, además, está favorecido por el estilo informal de entrevista. No puede considerarse que se esté produciendo un cambio en marcha que consista en la extensión del loísmo.



CAPÍTULO 8. Características gramaticales de las hablas castellano-manchegas

8.1. Caracterización geolectal

Uno de los principales objetivos de esta investigación era analizar las características gramaticales castellano-manchegas. Como ya ha sido explicado, el análisis atento de los materiales del *ALeCMan* nos ha proporcionado un panorama general de los rasgos que caracterizan las hablas de La Mancha. Estos rasgos, clasificados como morfológicos, categoriales, funcionales y posicionales conforman un inventario de fenómenos de variación gramatical de las hablas castellano-manchegas que ha sido presentado en el capítulo cuarto de este trabajo. Recordemos que, ante la imposibilidad de analizar cualitativa y cuantitativamente todas las variables que forman el inventario, centramos nuestro análisis en tres variables de tipo morfológico con gran relevancia en las hablas estudiadas. Si bien todos los rasgos de variación gramatical estudiados caracterizan las hablas del territorio castellano-manchego, los tres fenómenos de variación morfológica estudiados en profundidad permitirán establecer isoglosas claras que determinen las zonas de La Mancha donde se da con mayor claridad cada uno de los fenómenos analizados.

Cabe también apuntar que utilizaremos mapas donde se pueda visualizar la distribución geolectal de cada fenómeno en el territorio Castellano-manchego. En estos mapas, hemos decidido mostrar a nivel provincial la distribución que las variables tenían a nivel local para que pueda verse más fácilmente la extensión del fenómeno. De este modo, las frecuencias que marca un mapa sobre la aparición de una variable en el territorio de la provincia de Guadalajara, por ejemplo, estará reflejando, en realidad, la frecuencia de aparición de esa variable en la ciudad de Guadalajara, no en toda la provincia.

El primer fenómeno de variación morfológica analizado en profundidad consistía en la variación en el uso de las formas terminadas en *-{se}* y en *-{ra}* como desinencia del imperfecto o del pluscuamperfecto de subjuntivo. En La Mancha, en general, se da la misma tendencia que se está documentando en otras variedades del español que consisten en utilizar la forma en *-{ra}* de manera predominante frente a la forma en *-{se}*. La tendencia concreta al uso de *-{ra}* frente a *-{se}* en La Mancha es del 66,10%. Esta tendencia es especialmente notable en Guadalajara, con un 81%, seguida de Toledo y Ciudad Real que muestran porcentajes de uso de *-{ra}* menores que en Guadalajara, concretamente un 70% y un 66%, respectivamente. Es curioso, sin embargo,

señalar que los territorios surorientales de La Mancha, Cuenca y Albacete, no siguen este uso mayoritario de la forma en *-{ra}*, sino que muestran usos muy igualados de ambas formas, concretamente un 52% y un 54% respectivamente.

Extensión geográfica	Porcentaje de uso de la forma en <i>-{ra}</i>
Castilla-La Mancha	66,10%
Guadalajara	81%
Toledo	70%
Ciudad Real	66%
Albacete	54%
Cuenca	52%

Cuadro 50. Porcentajes de uso de *-{ra}* frente a *-{se}* para el imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo en Castilla-La Mancha

Como ya ha sido adelantado en el apartado 5.2., el mantenimiento de la forma en *-{se}* por los hablantes jóvenes de Cuenca y Albacete podría explicarse, como postulan Alvar y Pottier (1983: 279) por la influencia del aragonés en la franja oriental de la Península Ibérica, influencia que ya fue señalada en el apartado 2.6. donde explicamos que el distinto origen de los repobladores marcaba una división este-oeste en los territorios castellano-manchegos. Los repobladores que llegaron a la zona este eran de origen navarro, aragonés y catalán. Por otro lado, históricamente, la repoblación del norte de Castilla-La Mancha se dio en fechas anteriores a la repoblación del sur, por lo que también puede apreciarse una división norte-sur que podría explicar estas diferencias encontradas en Cuenca y Albacete frente a Guadalajara. Aun así, una de las hipótesis más plausibles para explicar la caracterización lingüística de Guadalajara es la importante influencia que en las últimas décadas ha tenido Madrid en el desarrollo de esta ciudad y de parte de la provincia, por haberse convertido en uno de los polígonos de descongestión de Madrid. Puede establecerse, por tanto, que la tendencia al uso generalizado de la forma *-{ra}* frente a *-{se}* que se está produciendo en muchas variedades del español, se ha extendido por Madrid y sus zonas de influencia, sin embargo, esta tendencia no ha penetrado en las zonas más surorientales de Castilla-La Mancha, -Cuenca y Albacete-, porque están fuera de la influencia de las innovaciones de Madrid y mantienen las formas conservadoras en *-{se}* de influjo históricamente aragonés.

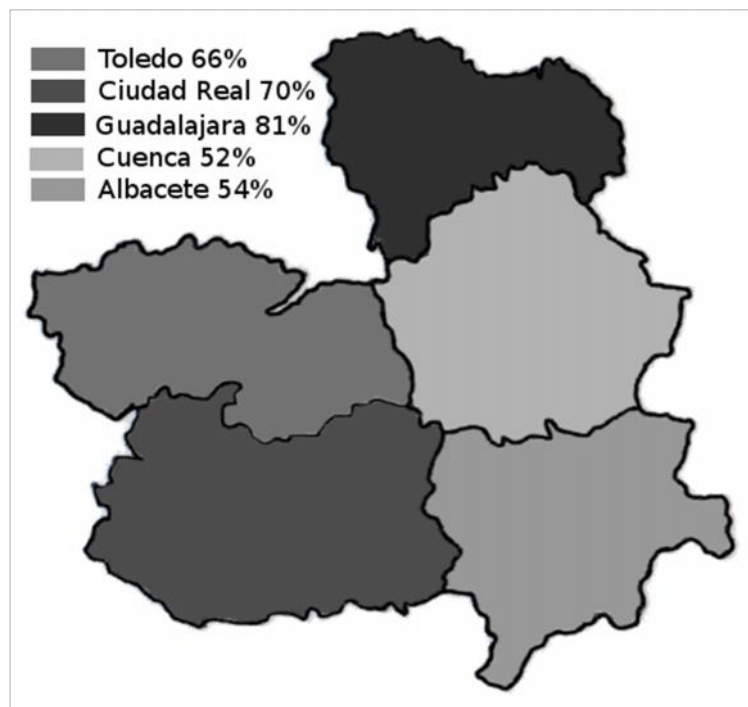


Figura 30. Mapa de uso de la forma *-{ra}* como desinencia de imperfecto o pluscuamperfecto de subjuntivo en La Mancha

Si comparamos la situación castellano-manchega con la descrita en otros trabajos de corte geolectal, hallamos que las tendencias estudiadas en La Mancha se sitúan en la misma línea que otras variedades del castellano estudiadas previamente. Según los antecedentes del tema, el uso de la forma en *-{ra}* es predominante en América (Rosenblat 1946: 215) y en parte de España, concretamente en Canarias (Alvar y Pottier 1983: 216), Andalucía (Mondéjar 1970: 75) y la franja occidental de la Península Ibérica (Alvar y Pottier 1983: 216). Podemos señalar, por tanto, la existencia de un haz de isoglosas que divide el territorio castellano en dos zonas: una con preferencia por la forma en *-{ra}* y la otra con un uso igualado de ambas formas. La tendencia al uso de la forma en *-{ra}* frente a *-{se}* se corresponde con una zona que comprende el sur de la Península, incluyendo Canarias y Andalucía, y la franja más occidental del centro peninsular. El territorio castellano-manchego se sitúa precisamente en este centro peninsular y en él podemos ver una clara división entre dos zonas: la zona más occidental, donde se sitúan -de norte a sur- las ciudades de Toledo y Ciudad Real, las cuales muestran una clara tendencia al uso de la forma en *-{ra}* y la zona más oriental, donde se sitúan -de norte a sur- las ciudades de Cuenca y Albacete, que muestran un uso muy igualado de ambas formas. La alternancia de formas puede deberse, como se ha argumentado anteriormente, a la pervivencia del uso de la forma en *-{se}* de origen

aragonés en la mitad oriental de la Península (Alvar y Pottier 1983: 279). Cabe señalar que Guadalajara escapa a la división este-oeste establecida en Castilla-La Mancha debido a que su mayor influencia la ejercen las innovaciones que se extienden desde Madrid.

El segundo fenómeno de variación morfológica analizado en profundidad en esta investigación ha sido la variación entre el futuro simple y la perífrasis [*ir a* + infinitivo]. En las distintas variedades del español de España se ha señalado en los últimos estudios una tendencia al uso predominante de la forma perifrástica sobre la forma simple, tendencia que aún es más pronunciada en algunas variedades del español de América, tal como indicamos en el apartado 6.1. de este trabajo. En el habla de La Mancha, se han documentado también mayor número de ejemplos de la forma analítica frente a la sintética, pero el uso es bastante igualado: se han documentado 444 ejemplos con la forma analítica y 436 ejemplos con la forma sintética, es decir, 50,50% y 49,50%, respectivamente. Es importante destacar, sin embargo, que el uso de una u otra forma ha sido muy desigual en las distintas zonas del territorio castellano-manchego. La tendencia general que se da en las demás variedades del español al uso de la forma analítica se manifiesta de manera muy clara en la ciudad de Guadalajara, donde documentamos un porcentaje de uso del 64,90% de [*ir a* + infinitivo] frente a *-{ré}*. Esta tendencia innovadora en Guadalajara puede explicarse por las mismas razones que apuntamos en la variable anterior, es decir, puede deberse a que Guadalajara se ha convertido en las últimas décadas en uno de los núcleos de descongestión de Madrid y recibe directamente su influencia, de ahí que en muchas ocasiones, presente tendencias lingüísticas más innovadoras que el resto de ciudades castellano-manchegas. Si atendemos a estas razones, podríamos aventurar que esta tendencia podría ir en aumento en Toledo, ya que también está influido por las innovaciones que se irradian desde Madrid, aunque por el momento, con los datos proporcionados por este corpus, el porcentaje de uso de la forma analítica es casi igual al de la forma sintética, un 50,50%. Esta tendencia innovadora en la elección de la forma analítica no ha triunfado en el habla de Ciudad Real, Albacete y Cuenca, zonas alejadas del influjo de Madrid, donde los hablantes siguen utilizando el futuro simple por encima del futuro perifrástico. Los hablantes de Cuenca y Ciudad Real son los que muestran un porcentaje menor del futuro analítico, con un 44%, seguidos de los hablantes de Albacete, con un 48,50%. Sin embargo, al hablar de la penetración de esta tendencia en estas tres ciudades, cabe aclarar que existen matices en el grado de penetración y serán expuestos en el apartado siguiente al referirnos a la caracterización sociolingüística.

Extensión geográfica	Porcentaje de uso de [ir a + infinitivo]
Castilla-La Mancha	50,50%
Guadalajara	64,90%
Toledo	50,40%
Albacete	48,50%
Ciudad Real	44,40%
Cuenca	43,90%

Cuadro 51. Porcentajes de uso del futuro analítico [ir a + infinitivo] frente al futuro sintético en Castilla-La Mancha

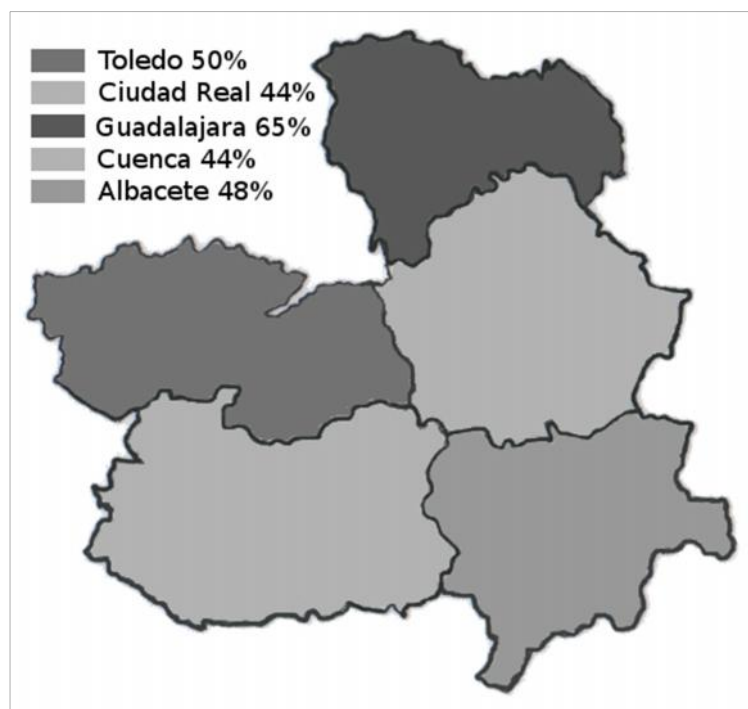


Figura 31. Mapa de uso del futuro analítico en La Mancha

Al examinar la densidad del fenómeno estudiado en los distintos territorios de La Mancha, hallamos de nuevo una distribución que marca una división norte-sur determinada, probablemente, por la historia más reciente de Guadalajara y Toledo como núcleos de descongestión de Madrid.

Si comparamos la situación que se da en Castilla-La Mancha con la de otras variedades del español, observamos que La Mancha se encuentra en la línea de aquellos territorios en los que el

uso del futuro perifrástico es mayor que el futuro sintético. Esta preferencia por el futuro analítico se documenta en el español de América (Zamora Vicente 1967, Kany 1970, Lapesa 1981, Moreno de Alba 1970 y RAE-ASALE 2009), donde las diferencias respecto al futuro sintético son muy notables, en Las Palmas de Gran Canaria (Álvarez 1987, Almeida y Díaz Alayón 1988, Almeida 1989, Diego Catalán 1989 y Troya Déniz 1999) y en Madrid (Gómez Manzano 1988a). A estas variedades podríamos añadir las variedades de los territorios más norteños de Castilla-La Mancha, que son a su vez los más influidos por las innovaciones producidas en Madrid. Nos referimos al habla de Guadalajara, donde la preferencia por el futuro analítico es muy clara, y el habla de Toledo, donde dicha preferencia es aún muy leve. Por otro lado, encontramos las variedades castellano-manchegas más surorientales, aquellas pertenecientes a Ciudad Real, Cuenca y Albacete, en las que se mantiene una frecuencia de uso del futuro simple mayor que la del futuro perifrástico. En la misma línea de estas tres variedades se puede situar la variedad de Sevilla en la que el uso de la perífrasis es reducido y no supera la frecuencia de uso del futuro sintético (Miró y De Pineda 1990). Podríamos intuir, por tanto, una franja similar a la del fenómeno anterior que incluye América, las islas canarias, y pasa a la zona más Noroccidental de la Península, pero dejando al margen Andalucía y Ciudad Real.

El tercer fenómeno de variación morfológica analizado en profundidad consistía en la variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona. Este es un fenómeno muy complejo, como ya ha sido explicado en el séptimo capítulo de esta investigación y requiere un análisis más detallado que los dos fenómenos anteriores. La variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona consiste en la elección por parte del hablante de los pronombres *le*, *les*, *la*, *las*, *lo* o *los* en determinados contextos. El uso de estos pronombres por los informantes de nuestra muestra es alto, ya que en La Mancha se documentan 6349 ejemplos. En muchos casos, los hablantes utilizan estos pronombres para realizar las funciones que les corresponden según sus características etimológicas, produciendo de este modo ejemplos de usos etimológicos de los pronombres clíticos, como los que se recogen en el apéndice V de esta investigación, que en el caso de la Mancha son un total de 5692. Pero existen casos en los que dichos pronombres son utilizados con funciones que no se corresponden con sus características etimológicas, incurriendo así en los fenómenos no etimológicos conocidos como *leísmo*, *laísmo* y *loísmo*, de los que han sido documentados en La Mancha un total de 657 casos, que representan un 10,35% de los ejemplos totales. Cada uno de estos fenómenos, a su vez, puede darse en singular o en plural. Son estos seis fenómenos, por tanto, -*leísmo* singular, *leísmo* plural, *laísmo* singular, *laísmo* plural,



loísmo singular y loísmo plural- el principal objeto de nuestro estudio en cuanto a la variación de los pronombres átonos de tercera persona y serán desarrollados de forma independiente a continuación.

El leísmo, en general, es el fenómeno no etimológico más frecuente y extendido en Castilla-La Mancha. En nuestra muestra, el leísmo singular es el fenómeno más documentado, con 366 ejemplos, y el leísmo plural, es el tercer fenómeno más documentado, con 133 ejemplos. Es importante señalar, además, que se trata de un fenómeno de gran extensión, ya que en todas las capitales castellano-manchegas se han documentado ejemplos de leísmo singular y plural. El mayor número de ejemplos de leísmo singular y plural ha sido producido por los hablantes de Guadalajara, donde se documentan la mitad de los ejemplos totales: 180 ejemplos de leísmo singular de los 366 totales y 63 de leísmo plural de los 133 ejemplos totales.

El porcentaje de uso de leísmo singular en La Mancha, frente a otros fenómenos no etimológicos, es del 55,71%, lo que significa que más de la mitad de los ejemplos no etimológicos documentados se corresponden con este fenómeno.

Extensión geográfica	Porcentaje de uso de leísmo singular
Castilla-La Mancha	55,71%
Guadalajara	49,20%
Toledo	26,80%
Cuenca	10,90%
Ciudad Real	8,70%
Albacete	4,40%

Cuadro 52. Porcentajes de uso del leísmo singular en Castilla-La Mancha

Si analizamos la aparición del leísmo singular en cada una de las capitales castellano-manchegas, encontramos que, además de los numerosos ejemplos documentados en Guadalajara, -que suponen casi la mitad de los casos de leísmo singular en La Mancha, con un 49,20%- , se han documentado: 98 ejemplos en Toledo (26,80%); 40 en Cuenca (10,90%); 32 en Ciudad Real (8,70%) y 16 en Albacete (4,40%). Presentamos a continuación la distribución geográfica del leísmo singular en las distintas capitales castellano-manchegas.

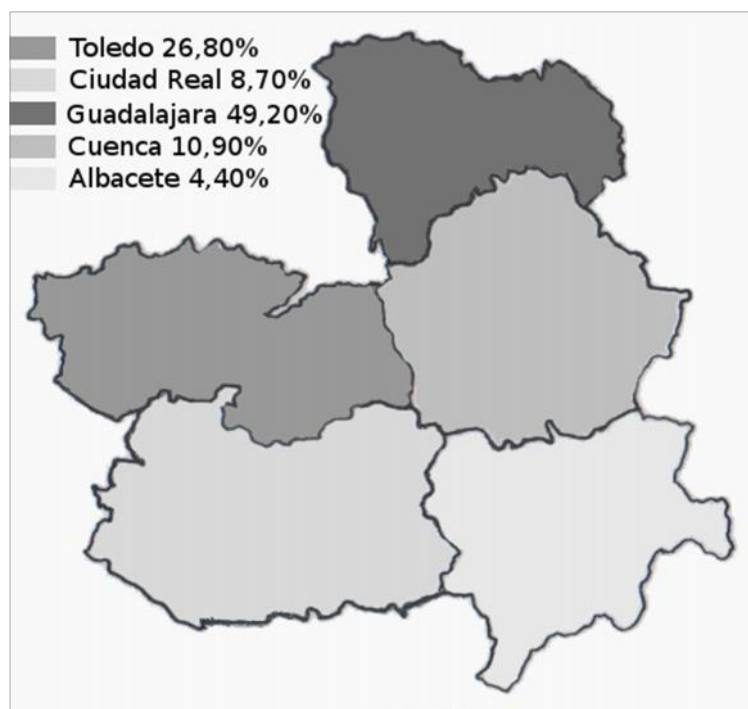


Figura 32. Mapa de uso de leísmo singular en La Mancha

Como podemos comprobar en el mapa, observamos, de nuevo, una división más o menos clara entre los territorios del norte de Castilla-La Mancha y los del sur. Las capitales situadas más al norte de la Comunidad, muestran mayor tendencia al uso del leísmo singular, especialmente Guadalajara y Toledo, seguidas, en menor medida por Cuenca. Las capitales más meridionales, Ciudad Real y Albacete, muestran una frecuencia menor al uso del leísmo singular. Por tanto, se da un incremento en la frecuencia de uso de este fenómeno conforme se avanza geográficamente hacia el norte de la Comunidad y, a su vez, hacia los alrededores de Madrid.

En los casos de leísmo documentados debemos establecer, además, una división entre los ejemplos cuyo leísmo se ha producido con referentes de persona y aquellos que se han producido con referentes de cosa. Los hablantes que más ejemplos proporcionan de leísmo de persona singular han sido los de Guadalajara y Toledo: de los 180 ejemplos de leísmo documentados en Guadalajara, 113 se refieren a persona y en el caso de Toledo, de los 98 ejemplos documentados, 44 tienen referente personal. En menor medida, los hablantes de Albacete, Ciudad Real y Cuenca también proporcionan un buen número de ejemplos de leísmo de persona singular: de los 16 ejemplos de Albacete, se documentan 9 casos y de los 32 de Ciudad Real y los 40 de Cuenca, se documentan 20 casos en cada una de estas capitales. El leísmo singular de persona, como podemos observar en el mapa siguiente, se documenta en todas las capitales de La Mancha.

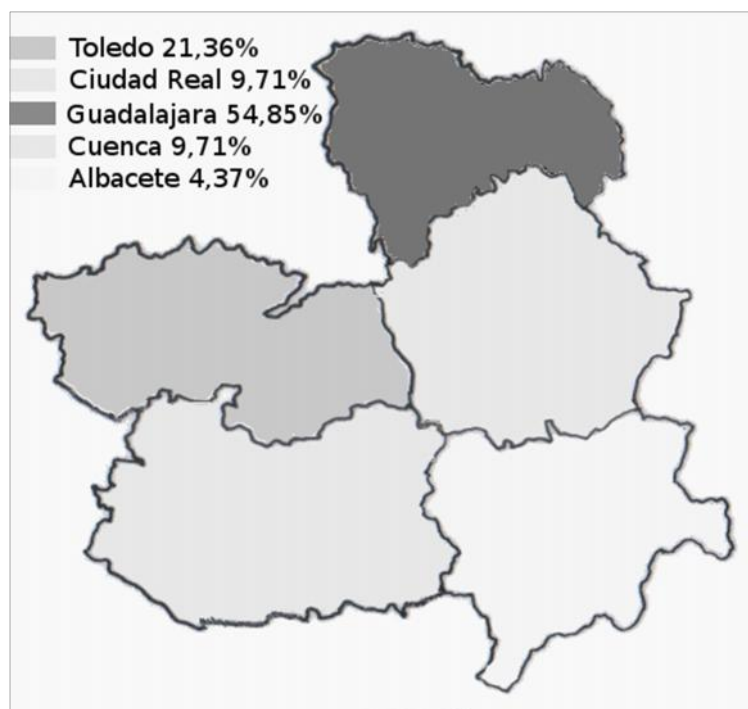


Figura 33. Mapa de uso de leísmo de persona singular en La Mancha

Por su parte, el leísmo de cosa es un fenómeno muy documentado en Guadalajara y Toledo y, en menor medida, en las demás capitales castellano-manchegas. En Guadalajara, se documentan 67 casos de leísmo de cosa y en Toledo, 52 casos. Cabe señalar, sin embargo, que en la capital toledana ha sido mayor la frecuencia de uso del leísmo singular de cosa que el de persona, al contrario que en Guadalajara. Recordemos que en Toledo se habían documentado 44 casos de leísmo singular de persona y 52 de cosa. Por su parte, en Albacete, Ciudad Real y Cuenca también se han documentado casos de leísmo de cosa: de los 16 casos de Albacete, 3 tienen referentes de cosa; de los 32 casos de Ciudad Real, 11 tienen referentes de cosa y, de los 40 casos de Cuenca, la mitad tienen referentes de cosa. Recordemos que, en casi todos estos casos, el leísmo de cosa iba acompañado por el verbo *llamar* seguido de complemento predicativo.

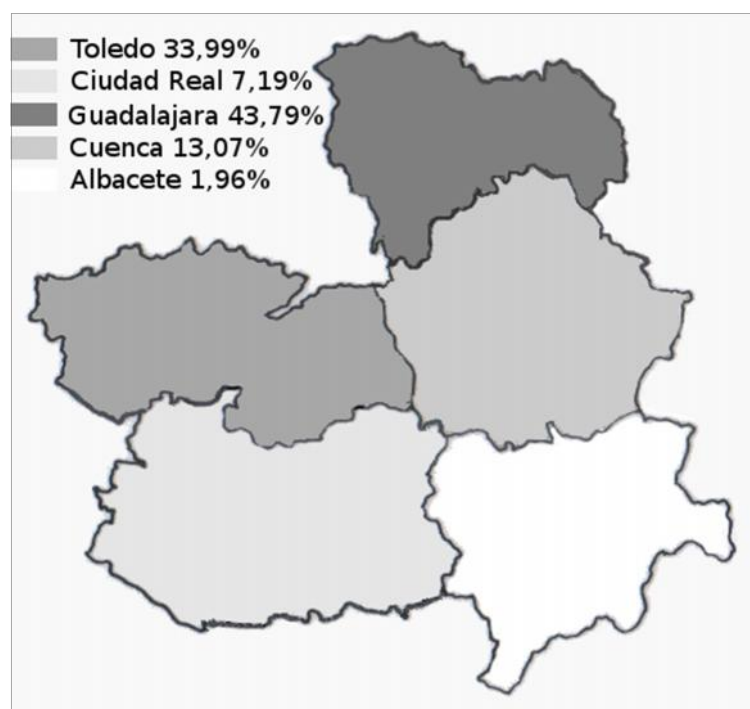


Figura 34. Mapa de uso de leísmo de cosa singular en La Mancha

Respecto al leísmo plural, podemos afirmar que los 133 ejemplos documentados en La Mancha representan un porcentaje del 20,24% de aparición de este fenómeno frente a otros no etimológicos.

Extensión geográfica	Porcentaje de uso de leísmo plural
Castilla-La Mancha	20,24%
Guadalajara	47,40%
Cuenca	16,50%
Ciudad Real	12,80%
Toledo	12,80%
Albacete	10,50%

Cuadro 53. Porcentajes de uso del leísmo plural en Castilla-La Mancha

Si analizamos la aparición del leísmo plural en cada una de las capitales castellano-manchegas, observamos que los ejemplos documentados en Guadalajara suponen un 47,40% del total de leísmo plural en La Mancha, mientras que las demás capitales han aportado un número mucho menor de ejemplos: Cuenca, 22 ejemplos (16,50%); Ciudad Real y Toledo, 17 ejemplos cada una (12,80%) y Albacete, 14 ejemplos (10,50%).

Veamos la distribución del leísmo plural en las capitales castellano-manchegas.

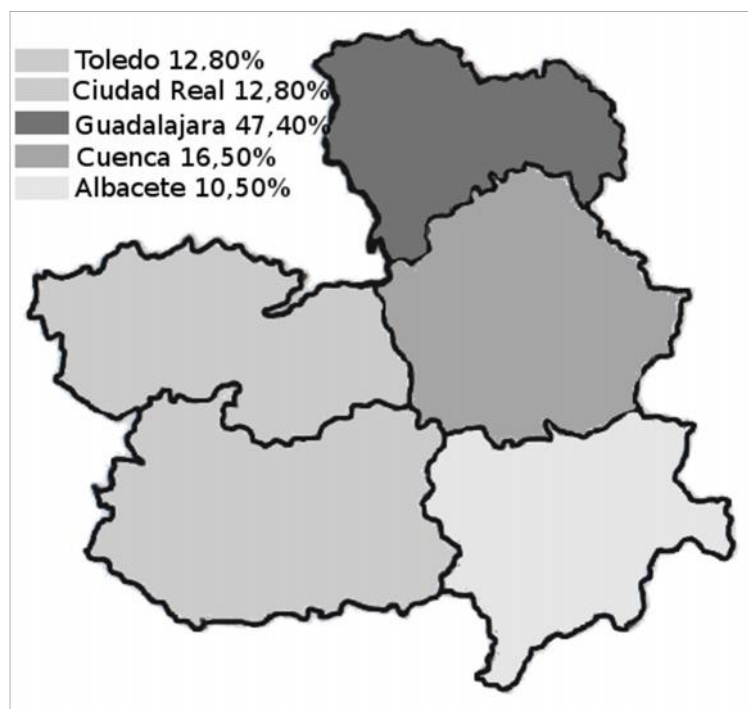


Figura 35. Mapa de uso de leísmo plural en La Mancha

En el caso del leísmo plural, al igual que en el singular, también sería conveniente destacar cuál es el número de ejemplos que tienen como referente una persona frente a aquellos que tienen un referente de cosa, aunque en el leísmo plural se detectan muy pocos casos de leísmo de cosa. De los 63 ejemplos de leísmo plural documentados en Guadalajara, tan solo 2 tenían como referente una cosa; de los 17 ejemplos documentados en Toledo y de los 22 ejemplos documentados en Cuenca, también 2 se corresponden con leísmo de cosa en cada una de las capitales. Por su parte, de los 14 ejemplos de Albacete y los 17 de Ciudad Real, se documenta un solo caso de leísmo de cosa plural por cada una de las ciudades.

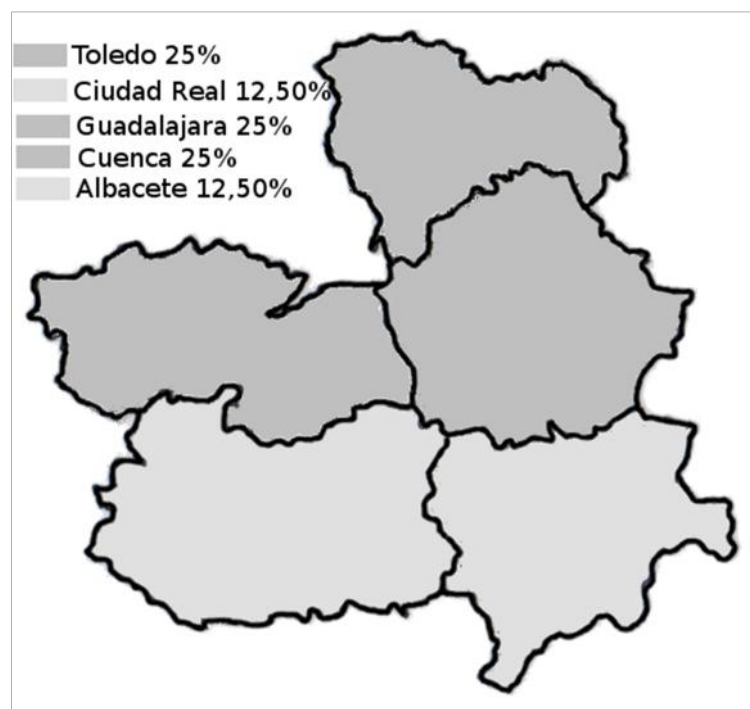


Figura 36. Mapa de uso de leísmo de cosa plural en La Mancha

El resto de los casos de leísmo plural se corresponden con referentes de persona: 61 en Guadalajara; 18 en Cuenca; 16 en Ciudad Real; 15 en Toledo y 13 en Albacete. Veamos a continuación la distribución geográfica del leísmo plural de persona.

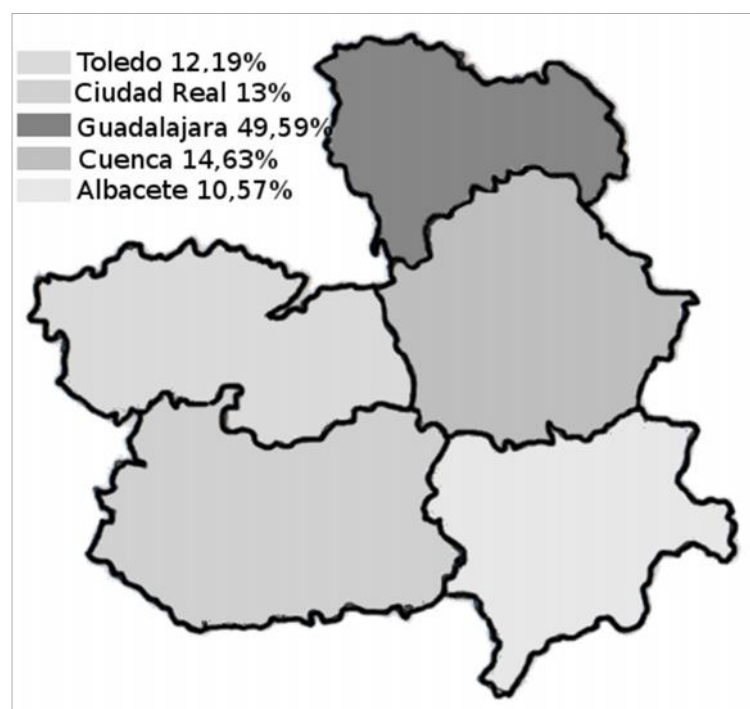


Figura 37. Mapa de uso de leísmo de persona plural en La Mancha



Si observamos la distribución del leísmo plural en las distintas capitales castellano-manchegas, encontramos una división similar a la del leísmo singular, ya que este fenómeno se da con mayor frecuencia cuanto más norteña es la capital. Tanto en el leísmo singular como plural, la tendencia al uso de referentes de cosa se intensifica en los territorios de Guadalajara y Toledo, ciudades septentrionales y, a su vez, limítrofes con Madrid. Al remitirnos a la distribución del leísmo en otras variedades del castellano, podemos afirmar que algunas de las variedades de La Mancha se sitúan en una de las zonas de transición que marcó Fernández-Ordóñez como intermedia entre el sistema confundidor de caso y el sistema distinguidor (1994, 1999 y 2002). Nos referimos a la zona que comprende el occidente de Guadalajara, el oriente de Toledo y la esquina noroccidental de Ciudad Real. Esta zona de transición se sitúa, según Fernández-Ordóñez (1994), al sureste de la zona referencial y forma parte de la una franja mayor de transición que separa el sistema referencial del etimológico situándose sobre el límite geográfico entre Toledo y Ciudad Real (coincidiendo con los Montes de Toledo) y avanzando en dirección noreste por Soria, La Rioja y Navarra. El sistema pronominal utilizado en esta zona se caracteriza por el uso del leísmo singular de persona y pudo haberse extendido desde Madrid. Según las isoglosas marcadas por esta autora, entendemos que las variedades más norteñas de La Mancha se corresponden en mayor medida con un sistema referencial y las situadas más al sur, con un sistema etimológico.

El fenómeno del leísmo ha sido documentado, asimismo, en otras variedades limítrofes con las manchegas, como es el caso de Castilla y León, Extremadura y Madrid. Se documenta la generalización del leísmo en Castilla y León (Hernández Alonso 1996), en Extremadura (Salvador Plans 1987) y en Madrid. En el territorio madrileño, se han realizado varias investigaciones sobre los pronombres átonos de tercera persona y se ha demostrado la generalización del leísmo en la capital (Quilis, Cantarero, Albalá y Guerra 1985 y Paredes 2006 y 2015), en Alcalá de Henares (Blanco Canales 2004), en las localidades de Algete, Paracuellos de Jarama, Talamanca de Jarama y Torrelaguna (Ruiz Martínez 2003) y en una veintena de localidades rurales madrileñas (Moreno, Amorós, Bercial, Corrales y Rubio 1988). Recordemos que todas estas zonas, incluyendo La Mancha, forman parte de la zona de transición que estableció Fernández-Ordóñez (1994 y 1999) y cuyo estudio es muy importante para conocer la expansión de los fenómenos no etimológicos.

El uso no etimológico de la forma pronominal *la* está bastante documentado en nuestra muestra, ya que hemos podido analizar 136 ejemplos. El porcentaje que representa el laísmo singular en la totalidad de ejemplos no etimológicos es del 20,70%. Puede afirmarse, sin embargo, que se trata de un fenómeno muy limitado geográficamente, ya que casi todos los ejemplos se dan

en Guadalajara y en Toledo: 107 de los 136 ejemplos de laísmo singular proceden de hablantes de Guadalajara y 25 ejemplos de hablantes de Toledo. El laísmo singular no se documenta en Cuenca ni en Albacete y, aunque en Ciudad Real se documentan 4 ejemplos de una misma hablante, no parecen ser representativos por las razones que explicamos en el apartado correspondiente. Una vez que hemos determinado no considerar el laísmo de la hablante de Ciudad Real, podemos considerar que los porcentajes de laísmo aportados por los hablantes de Guadalajara y Toledo son del 81,06% y del 18,94%, respectivamente.

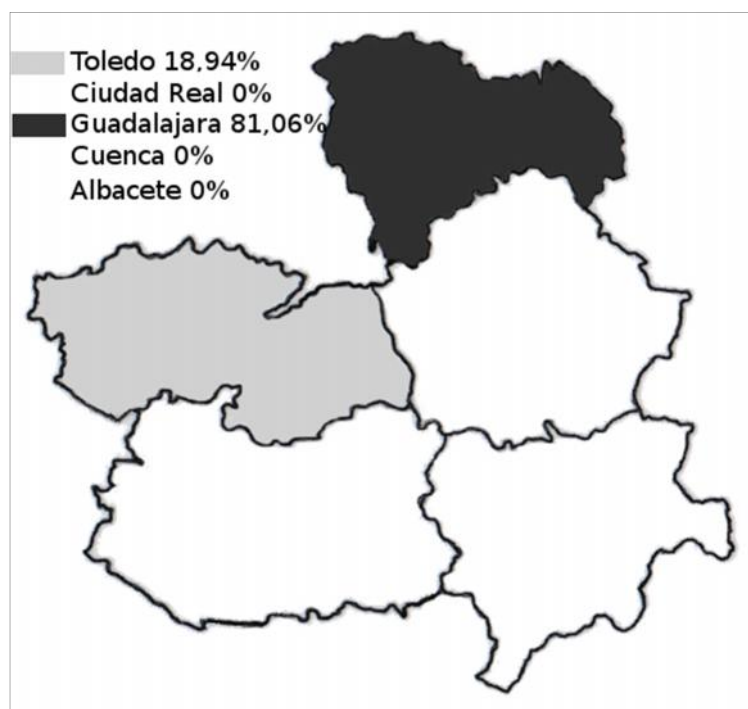


Figura 38. Mapa de uso de laísmo singular en La Mancha

Resumimos, por tanto, recordando que el laísmo singular es el segundo fenómeno más documentado en nuestra muestra, por detrás del leísmo singular, ya que el número de ejemplos documentados es muy alto, pero limita su extensión geográfica a las ciudades de Guadalajara y Toledo. Vemos que la distribución geográfica del laísmo singular es, en cierto modo, parecida a la que se daba en los fenómenos de variación anteriormente analizados, pues, de nuevo, el fenómeno se da en las zonas más septentrionales de La Mancha.

La forma pronominal *las* es la menos documentada en la muestra castellano-manchega y su uso no etimológico es también el más escaso en el habla de La Mancha, ya que el laísmo plural solo representa el 0,45% de los ejemplos no etimológicos. Son tres los ejemplos documentados en

los hablantes castellano-manchegos y, en todos los casos, pertenecen a informantes de la ciudad de Toledo, siendo un fenómeno inexistente en el resto de las capitales. No debemos dejar de señalar que resulta curioso el hecho de no haber documentado ningún ejemplo de laísmo plural en Guadalajara, dado que este fenómeno en singular mostró un gran número de ejemplos en hablantes esta ciudad, por tanto, cabe señalar la importante diferencia existente entre estos dos fenómenos.

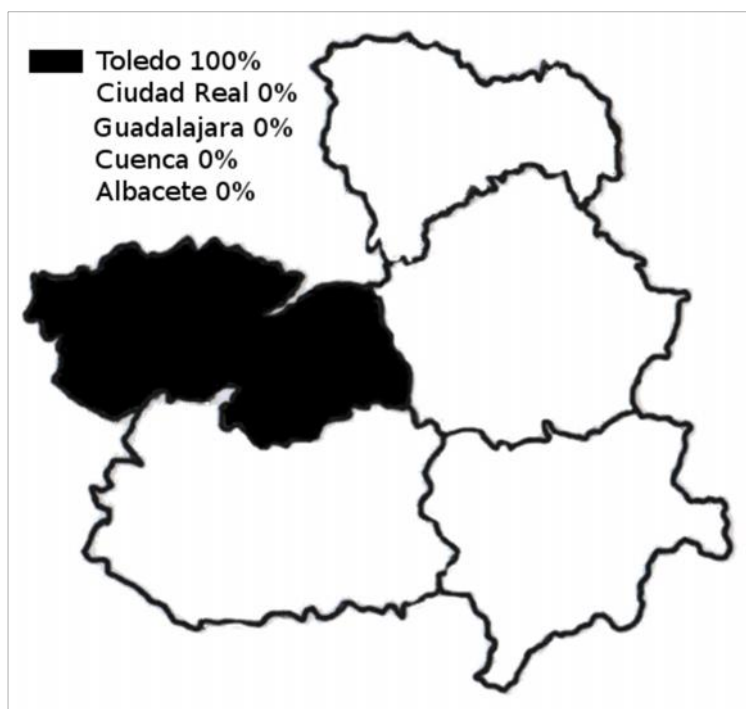


Figura 39. Mapa de uso de laísmo plural en La Mancha

Si observamos la distribución geolectal del laísmo, vemos que se reduce, en el caso del singular, a Guadalajara y Toledo y, en el caso del plural, a Toledo. El hecho de que este fenómeno no exista en el resto de capitales castellano-manchegas nos lleva a plantear la hipótesis de que se trate de un fenómeno innovador que se ha adoptado en estas dos ciudades por influjo de Madrid en estos últimos años, ya que tan solo se da en las ciudades limítrofes con la capital que tienen la peculiaridad de ser actualmente núcleos de descongestión de esta. Sin embargo, Fernández-Ordóñez (1994) ya establece en Madrid, por ser la capital del Reino, el posible origen del sistema de transición que separa los sistemas referencial y etimológico. Efectivamente, varios trabajos sociolingüísticos documentan el laísmo en el habla madrileña de la capital (Paredes 2006 y 2015) y de la provincia: en Alcalá de Henares (Blanco Canales 2004), en las localidades de Algete, Paracuellos de Jarama, Talamanca de Jarama y Torrelaguna (Ruiz Martínez 2003) y en una veintena de localidades rurales madrileñas (Moreno, Amorós, Bercial, Corrales y Rubio 1988). El laísmo también ha sido documentado en otras variedades limítrofes con las manchegas, como en

Castilla y León (Hernández Alonso 1996) y en Extremadura (Salvador Plans 1987). En el habla de Castilla y León, se documenta un menor uso del laísmo del que se daba en el leísmo ya que los hablantes cultos lo consideran un uso incorrecto y procuran evitarlo. Podemos afirmar que el uso del laísmo en La Mancha sigue la línea de la tendencia documentada en Castilla y León, Madrid y Extremadura solo en las capitales más norteñas, como son Guadalajara y Toledo. En estas dos capitales castellano-manchegas las frecuencias de uso de laísmo singular superan incluso al leísmo plural, convirtiéndose así en el segundo fenómeno más documentado por detrás del leísmo singular. En Toledo incluso se documentan casos de laísmo plural, que han sido inexistentes en las demás capitales castellano-manchegas. La aparición de este fenómeno podría explicarse por la ubicación noroccidental de la capital toledana, siendo limítrofe con tres territorios en los que se ha documentado el laísmo, que son Castilla y León, Madrid y Extremadura.

La forma pronominal *lo* es la más documentada en nuestra muestra, siendo menos favorecido su uso por los hablantes de Guadalajara que por el resto de los hablantes. En la mayoría de los casos, esta forma es utilizada de manera etimológica. El uso no etimológico de la forma *lo*, es decir, el loísmo singular, es muy escaso y con una extensión muy limitada: es inexistente en Ciudad Real y en Cuenca, mientras que en Albacete, Toledo y Guadalajara se documentan 2 ejemplos. Estos 6 ejemplos totales de loísmo singular tan solo representan un 0,90% de los ejemplos totales no etimológicos documentados en la muestra de La Mancha.

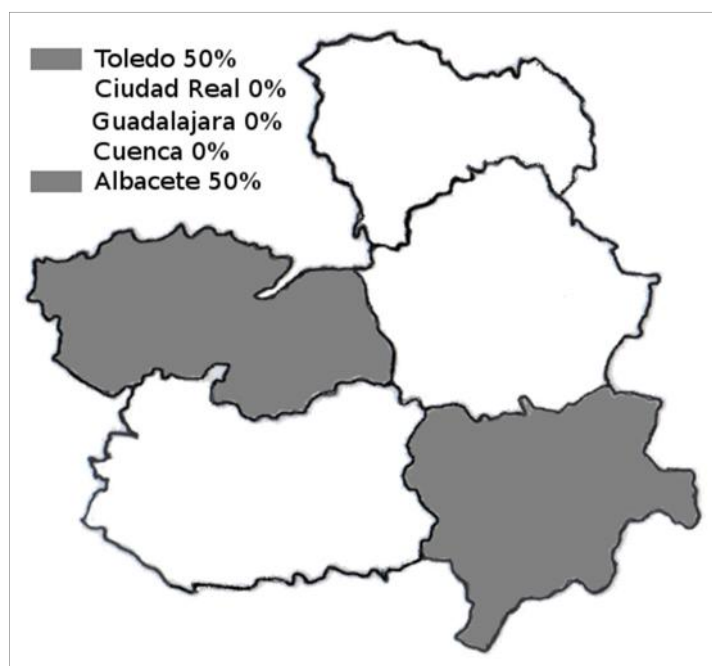


Figura 40. Mapa de uso de loísmo singular en La Mancha

El uso de la forma *los* con valor no etimológico se documenta en el corpus en 13 casos, los cuales representan tan solo un 2% de los ejemplos no etimológicos totales de la muestra. El loísmo plural puede considerarse un fenómeno vigente tan solo en Toledo, -donde se recogen 11 de los 13 casos totales-, ya que puede ponerse en duda su existencia en Guadalajara por la baja muestra recogida de este fenómeno y por otras características ya explicadas en el apartado correspondiente. En el resto de ciudades es inexistente. Coincide con el loísmo singular en el hecho de no documentarse ni Ciudad Real ni en Cuenca y tampoco se documenta, en el caso del plural, en Albacete. Podemos resumir, por tanto, que en general tanto el loísmo singular como plural son fenómenos poco documentados en nuestra muestra con tan solo 19 ejemplos totales, 6 en singular y 13 en plural, y con una extensión geográfica muy limitada.

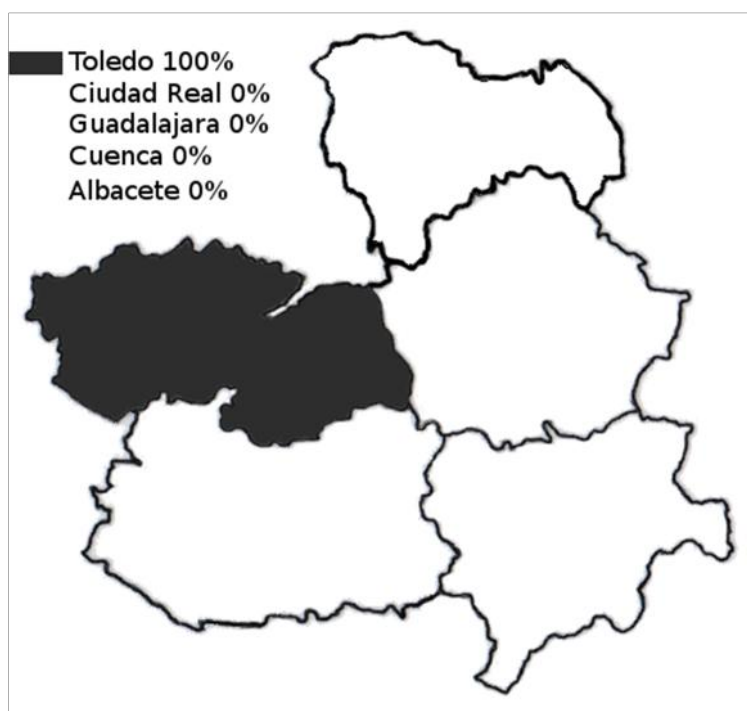


Figura 41. Mapa de uso de loísmo plural en La Mancha

De nuevo, el fenómeno del loísmo se documenta en las dos capitales norteñas de Castilla-La Mancha y, en el caso del loísmo singular, también en Albacete. Al igual que ocurría en el laísmo, podríamos plantearnos la hipótesis de que se trate de un fenómeno innovador impulsado por Madrid, aunque no sabemos si se trata de una influencia reciente o más bien histórica. Los trabajos que documentan la existencia de loísmo en el habla de Madrid son los mismos que documentaron el laísmo. En el habla de la capital, Paredes (2006 y 2015) documenta un uso muy escaso. Por su

parte, en la provincia, en Alcalá de Henares (Blanco Canales 2004), en Algete, Paracuellos de Jarama, Talamanca de Jarama y Torrelaguna (Ruiz Martínez 2003) y en las localidades rurales madrileñas (Moreno, Amorós, Bercial, Corrales y Rubio 1988) se documenta, asimismo, una frecuencia de aparición del loísmo bastante baja. El fenómeno del loísmo en La Mancha se sitúa en la línea de la variedad de Madrid, ya que su uso es muy escaso y muy limitado geográficamente.

Una vez analizados los tres fenómenos de variación morfológica objeto de estudio, podemos afirmar que los hablantes de la ciudad de Guadalajara son los que muestran unos usos más innovadores como son el uso de la forma *-{ra}* frente a *-{se}* en el imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo; el uso de la forma *[ir a + infinitivo]* para el futuro; el leísmo singular; el leísmo plural y el laísmo singular. En menor medida, los hablantes de Toledo también muestran la tendencia señalada en Guadalajara y son los únicos hablantes castellano-manchegos que ofrecen ejemplos de laísmo y loísmo plural. Como se ha venido apuntando a lo largo de la investigación, podríamos plantear la existencia de un haz de isoglosas que dividiera el territorio castellano-manchego en dos partes: una parte al sur de la isoglosa, incluyendo Albacete, Ciudad Real y Cuenca y otra, al norte de esta, que incluiría Toledo y Guadalajara. Asimismo, estas isoglosas coincidirían a su vez con otras que dividen la parte sur del territorio castellano-manchego en dos zonas: una más al este, donde se incluiría Cuenca y Albacete y otra más al oeste, donde se incluiría Ciudad Real. Curiosamente, estas isoglosas que sugieren los resultados de nuestros análisis coinciden en gran medida con las isoglosas que Fernández-Ordóñez (1994) determinó como separación entre el sistema pronominal etimológico y el referencial.

Cabría plantearse cómo sería la distribución geográfica de los otros fenómenos morfológicos recogidos en el inventario para ver si coinciden con las tres variables estudiadas. Presentaremos, a continuación, información sobre otros rasgos morfológicos incluidos en nuestro inventario propios de las hablas castellano-manchegas. Recordemos que para estudiar la variación en el género y en el número en La Mancha, analizamos 33 mapas correspondientes al *ALeCMan* que mostraban dicha variación en las provincias castellano-manchegas. Presentemos en algunas líneas los resultados obtenidos. En cuanto a la variación de género, en algunos sustantivos ha sido frecuente la alternancia entre la forma de masculino y de femenino con frecuencias similares, como es el caso de sustantivos como *fantasma*, *asma*, *almíbar* o *fuelles*. En el caso del sustantivo *asma* es importante destacar la preferencia por el artículo femenino por parte de los hablantes toledanos. En cuanto al sustantivo *almíbar*, cabe señalar la preferencia por el artículo femenino en zonas



periféricas de La Mancha, como es el caso del suroriente de Albacete, lindando con Murcia; el occidente de Ciudad Real, lindando con Extremadura y el occidente de Guadalajara, lindando con Madrid.

También en el caso de otros sustantivos, es clara la elección de uno de los dos géneros en todas las localidades encuestadas. Este es el caso de sustantivos como *alfiler*, *alambre*, *vinagre*, *tizne*, *lentes*, *trébol* o *mapa*, que suelen documentarse en masculino, salvo en algún punto de encuesta aislado. Los sustantivos *alambre* y *vinagre* muestran una distribución geográfica muy similar, ya que han sido utilizados con el determinante masculino en la mayor parte del territorio castellano-manchego a excepción de la parte más occidental de Guadalajara, Ciudad Real y, sobre todo, de Toledo, donde se ha utilizado con bastante frecuencia el determinante femenino. También es general el uso del artículo masculino delante del sustantivo *tizne*, a excepción de una franja que comprende el suroeste de Guadalajara, la parte central y oriental de Toledo y el oriente de Ciudad Real. Por otra parte, hay sustantivos que se han documentado, en general, con el artículo femenino en todas las localidades castellano-manchegas, como es el caso de *eczema*, *hinchazón*, *azúcar*, *calor* y *canal*. Cabe señalar que el sustantivo *eczema* también se documenta con el artículo masculino en el noreste de Guadalajara, en la zona más cercana a Aragón, así como en el noreste de Toledo, zona limítrofe con Madrid, y en la parte oriental de Ciudad Real y occidental de Albacete. Los sustantivos *hinchazón* y *azúcar* aparecen también precedidos por el artículo masculino en Guadalajara, Toledo y Ciudad Real, siendo muy destacable este uso en la provincia toledana. En el caso de los sustantivos *calor* y *canal*, también se documenta su uso con el artículo masculino en las provincias de Guadalajara y Toledo y en algún punto de encuesta aislado.

Dentro de la variación de género, se han estudiado también algunos casos donde no solo cambiaba el género del determinante, sino que había variación en cuanto a la forma del sustantivo. Así, se ha analizado la forma *cuál*, que ha sido documentada en todas las localidades castellano-manchegas, a excepción de algunos puntos de encuesta aislados que han proporcionando **cuálo* para el masculino. Sin embargo, el femenino **cuála* ha sido documentado con bastante frecuencia y extensión en La Mancha. En el caso de dos sustantivos como *cliente* y *pariente*, el uso general en La Mancha se ha correspondido con la forma terminada en *-{e}* para el masculino y la forma en *-{a}* para el femenino, de manera que se han documentado de forma mayoritaria los femeninos *clienta* y *parienta* para los masculinos *cliente* y *pariente*. En cuanto a las profesiones de juez o médico desempeñadas por una mujer, se han documentado tanto las formas *la juez* y *la médico*, como *la jueza* y *la médica*, siendo mucho más frecuentes estas últimas terminadas en *-{a}*, especialmente en el caso de *la médica*, que está mucho más generalizado que *la jueza*. Por otro

lado, para referirse a la esposa del juez o del médico, los hablantes castellano-manchegos han usado de manera frecuente *la mujer del juez* o a *la mujer del médico*, siendo menos utilizadas las formas *la jueza* o *la médica* y casi inexistentes *la juez* y *la médico*, que se limitan a puntos de entrevista aislados. Tan solo cabría apuntar el uso de *la médico* para referirse a la mujer del médico en la zona más occidental de Ciudad Real.

En cuanto a la variación de número, existen algunas palabras que se documentan con frecuencias muy igualadas tanto para la forma singular como para la forma plural en todo el territorio de La Mancha. Este es el caso de los sustantivos *pantalón/pantalones* y *calzoncillo/calzoncillos* (*calzón /calzones*). También se documentan palabras que suelen ser utilizadas en número plural por parte de los hablantes castellano-manchegos, como es el caso de los sustantivos *tenazas*, *tijeras* y *paraguas*. El uso del sustantivo *tenaza* en singular está muy limitado a algunos puntos aislados. La palabra *tijera* se documenta también en algunos puntos aislados, aunque cabe llamar la atención sobre su uso en Toledo, donde se documenta por igual que la forma en plural, ya que en los territorios más norteños y occidentales de la provincia se utiliza de manera mayoritaria la forma en singular frente al plural. En cuanto a la forma **paragua*, llama la atención su distribución geolectal, la cual se limita casi exclusivamente a los territorios más occidentales de Toledo y Ciudad Real.

Por otro lado, hay palabras que muestran distintas formas para la elaboración de sus plurales, como es el caso de *café*, *jersey*, *alhelí* y *jabalí*. El plural de *café* se documenta como *cafés* en todo el territorio de La Mancha, a excepción de algunos puntos aislados donde se recoge la forma **cafeses*. El plural más documentado de la forma *jersey* es *jerséis*, aunque también se documenta con bastante frecuencia y extensión geográfica la forma **jersés*, correspondiente en muchas ocasiones a un uso del singular **jersé*. En cuanto a la palabra *alhelí*, encontramos tres formas de plural documentadas en La Mancha, *alhelíes*, **alhelís* y **alhelises*, que muestran unas frecuencias de uso y una extensión geográfica muy similares. Cabe destacar la preferencia por la forma de plural **alhelís* en Toledo, a excepción de la parte más suroccidental de dicha provincia, donde se prefiere el uso de la forma *alhelíes*. Por último, respecto al plural de *jabalí*, podemos destacar el uso de cuatro formas: *jabalíes*, **jabalís*, **jabalises* y **jabalines*. La primera de ellas, *jabalíes*, es la menos frecuente en la muestra manchega y se da en puntos aislados. La forma **jabalís* se documenta en el oriente de Guadalajara, Toledo y Ciudad Real, en el sur de Cuenca y en todo casi todo el territorio de Albacete, excepto la parte sur. La forma **jabalises* está muy limitada geográficamente a Albacete y a la parte sur de Cuenca y este de Ciudad Real, que son limítrofes con la provincia albaceteña. En esta provincia, la forma **jabalises* es muy frecuente, al



igual que lo era la forma **jabalís*. Por último, la forma **jabalines* es la más frecuente en la muestra castellano-manchega y se extiende por todo el territorio de La Mancha, siendo especialmente notable su uso en Guadalajara, Toledo y Ciudad Real.

Otra de las variables incluidas entre los fenómenos morfológicos de nuestro inventario es la variación *-{stes}/-{ste}* como desinencia de 2ª persona de singular del indefinido. En Castilla-La Mancha se han documentado tan solo 8 ejemplos de uso de esta variable. La escasa representación de este fenómeno en la muestra podría deberse a que el tipo de entrevista de nuestro corpus no propicia la aparición de segundas personas gramaticales para tiempos de pasado, dado que la conversación transcurre en tiempo presente. La frecuencia de uso de las dos variantes ha sido la misma, dado que se han documentado 4 casos de este fenómeno con la forma *-{ste}* y otros 4 con la forma *-{stes}*. Cabe señalar que ninguno de los casos documentados de esta variable pertenece a entrevistas formales, habiendo sido documentados 4 casos durante entrevistas de estilo semiformal y otros 4, durante entrevistas de estilo informal. Tampoco ninguno de los ejemplos se corresponde con hablantes con estudios superiores, pues 5 de los casos se corresponden con hablantes de estudios secundarios y 3, de estudios primarios. En cuanto a la distribución geográfica, conviene señalar que los 4 casos con *-{ste}* han sido proporcionados por cuatro hablantes diferentes de Guadalajara, Toledo, Ciudad Real y Cuenca. Los 4 ejemplos con la forma en *-{stes}* se ha documentado en 2 casos de un hablante de Albacete y en otros 2, de un hablante de Toledo. Cabría, por tanto, llamar la atención sobre los usos de la variable *-{stes}/-{ste}* como desinencia de 2ª persona de singular del indefinido en Albacete, donde tan solo se ha documentado el uso de la variante *-{stes}*, mientras que en otros territorios castellano-manchegos se han dado las dos variantes, como en Toledo -con 1 ejemplo de *-{ste}* y 2 de *-{stes}*-, o se ha dado solo la variante normativa, como es el caso de Guadalajara, Ciudad Real y Cuenca -ciudades en las que se ha documentado 1 ejemplo de *-{ste}*-.

En cuanto a la variación entre las desinencias *-{se}*, *-{ra}* de imperfecto o pluscuamperfecto de subjuntivo y *-{ría}* de condicional, cabe recordar que está muy vinculada a la variable que habíamos analizado en el capítulo quinto: la variación en *-{se}* o *-{ra}* para imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo. En el apartado 5.1., explicamos que en algunas ocasiones, las formas *-{se}* o *-{ra}* se utilizan en contextos propios del condicional en *-{ría}* como es el caso de la apódosis de las oraciones condicionales. En la muestra castellano-manchega, la forma en *-{ra}* desplaza a la forma en *-{ría}* en 3 ejemplos, mientras que la forma en *-{se}*, lo hace tan solo en 1 ejemplo en la apódosis de la condicional. Los ejemplos en que la forma en *-{ra}* aparece en la apódosis corresponden a un hablante de Albacete, a un hablante de Toledo y otro de Ciudad Real,

mientras que el ejemplo con la forma en *-{se}* se documenta en un hablante de Cuenca. Por otro lado, en el habla de La Mancha no se documentan ejemplos de uso de la forma en *-{ría}* en la prótasis de la condicional, mientras que sí se documentan en otras variedades del castellano, como por ejemplo en Castilla y León (Hernández Alonso 1996). Por último, en la muestra castellano-manchega, se documentan un total de 39 ejemplos de uso de la forma en *-{ría}* en la apódosis de las oraciones condicionales. De estos ejemplos, 19 pertenecen a hablantes de Albacete; 12 de Guadalajara; 4 de Toledo; 3 de Ciudad Real y de Cuenca, tan solo 1 ejemplo -en el que cabe señalar que la forma de la prótasis termina en *-{se}* siguiendo la tendencia general conque se a la conservación de *-{se}* frente a *-{ra}*-.

Respecto a la variación en los sufijos de diminutivo, en las hablas manchegas encontramos distintas formas para hacer el diminutivo: *-{ito/a(s)}*, *-{illo/a(s)}*, *-{ico/a(s)}*, *-{ete/a(s)}*, *-{ín/ino/a(s)}* y *-{ejo/a(s)}*. El sufijo más productivo es *-{ito/a(s)}*, del que se documentan 264 ejemplos totales en la muestra de La Mancha: en Guadalajara, 83 ejemplos; en Albacete, 78; en Ciudad Real, 42; en Toledo, 38 y en Cuenca, 23. El uso de esta forma se ha documentado en todos los niveles de entrevista y de estudios. El segundo sufijo más utilizado para realizar el diminutivo es *-{illo/a(s)}*, del que se documentan 152 casos en La Mancha. En Guadalajara se documentan 55 ejemplos; en Albacete, 45 ejemplos; en Ciudad Real, 29; en Cuenca, 15 y en Toledo, 8. El tercer sufijo con mayor frecuencia de uso en La Mancha es *-{ico/a(s)}*, del que se documentan 55 ejemplos: 6 de ellos se documentan en Guadalajara; otros 6 en Cuenca y el resto de ejemplos en Albacete. En Albacete se documentan 43 de 55 ejemplos, lo que supone un 78,18% de los usos totales del sufijo *-{ico/a(s)}* en La Mancha. El cuarto sufijo con mayor presencia en la muestra manchega es *-{ete/a(s)}*, del que se documentan 26 casos distribuidos de la siguiente manera: en Albacete, se documentan 10 ejemplos; en Guadalajara 6; en Ciudad Real 5 y en Cuenca otros 5. Por último, existen otros dos sufijos de diminutivo mucho menos productivos entre los hablantes de Castilla-La Mancha, que son *-{ín/ino/a(s)}* y *-{ejo/a(s)}*. Del sufijo *-{ín/ino/a(s)}* se documentan 6 ejemplos en La Mancha, que se localizan geográficamente tan solo en dos capitales castellano-manchegas: Guadalajara y Albacete. En cada una de ellas se documentan 3 ejemplos. El sufijo de diminutivo menos documentado en la muestra es *-{ejo/a(s)}*, con 4 casos: 2 de ellos han sido documentados en hablantes de Ciudad Real; 1 ejemplo, en un hablante de Cuenca y el otro caso, en un hablante de Guadalajara.

Respecto a la caracterización sociolingüística, cabe destacar que tan solo los dos sufijos más utilizados, *-{ito/a(s)}* e *-{illo/a(s)}*, se documentan en todos los niveles de estudio, mientras que las otras cuatro formas estudiadas, *-{ico/a(s)}*, *-{ete/a(s)}*, *-{ín/ino/a(s)}* y *-{ejo/a(s)}* apenas



se documentan en hablantes con estudios superiores. Los hablantes de este nivel de estudios proporcionan 8 casos de *-{ico/a(s)}* y 1 de *-{ete/a(s)}*, pero no ofrecen ningún ejemplo de diminutivo terminado en *-{ín/ino/a(s)}* o *-{ejo/a(s)}*. En cuanto a la distribución geolectal de los sufijos, vemos cómo la mayoría de los sufijos se utilizan en todas las capitales castellano-manchegas. Cabe señalar, sin embargo, la preferencia por algunas terminaciones determinadas en ciertas capitales de Castilla-La Mancha, como es el caso del sufijo *-{ico/a(s)}* que se documenta tan solo en la parte oriental de La Mancha. Esta terminación no ha sido seleccionada por ningún hablante de Toledo ni de Ciudad Real, mientras que sí ha sido utilizada por hablantes de las capitales más orientales: Guadalajara, Cuenca y, especialmente, Albacete. El sufijo *-{ete/a(s)}*, por su parte, aparece documentado en todas las capitales castellano-manchegas a excepción de Toledo, ya que se trata también de una terminación más frecuente en la parte oriental de la Comunidad.

Si complementamos nuestros datos sobre el diminutivo con los aportados por la bibliografía anterior sobre las regiones limítrofes con La Mancha, podemos observar que en Madrid se destacó la preferencia por el diminutivo en *-{ito/a(s)}* en el trabajo de Cestero, Molina y Paredes de 2015 y esta pudiera ser una tendencia que se ha incorporado también en todos los territorios de La Mancha, donde se dan altas frecuencias de uso de la forma en *-{ito/a(s)}* frente a otras formas de diminutivo. Así, en Toledo se usa esta terminación en el 82,61% de los casos; en Guadalajara, en el 53,90%; en Ciudad Real, en el 53,85%; en Cuenca, en el 46% y en Albacete, en el 43,57%. Por otro lado, los estudios sobre el habla murciana, señalaban la alta frecuencia de uso de la forma de diminutivo en *-{ico/a(s)}* en la variedad de Murcia y de Cartagena (Muñoz Garrigós 1996 y García Martínez 1960) debido a la influencia del dialecto aragonés. Este influjo explicaría la extensión exclusiva de la forma en *-{ico/a(s)}* por la zona oriental de Castilla-La Mancha, ya que no se documenta en ninguna de las capitales occidentales de la Comunidad. Por su parte, en las capitales orientales se documenta con especial intensidad en Albacete, lo cual podría explicarse por la influencia histórico-geográfica de la variedad murciana en el habla de Albacete. Por último, cabe llamar la atención de nuevo sobre los antecedentes de la variedad murciana, los cuales señalaban la frecuencia de los diminutivos en *-{ete/a(s)}* debido a la influencia histórica del catalán y el aragonés (García Martínez 1960), hecho que podría explicar la distribución geolectal de este sufijo por la parte suroriental de La Mancha.

Como se ha perfilado con la información que nos aportan estos otros rasgos, otras variables morfológicas -como la variación en el género, en el número, en el uso de *-{ste}* / *{stes}* para el indefinido, de *{se}* y *{ra}* en lugar de *{ría}* o de los sufijos de diminutivo- no tienen necesariamente la misma distribución geolectal que las tres variables estudiadas en profundidad a lo largo de esta

investigación. Sería de gran interés, por tanto, poder analizar en profundidad todas las variables morfológicas del inventario en futuros trabajos y, una vez analizadas estas variables, poder extender el análisis a todas las demás variables gramaticales para obtener una caracterización completa geolectal y sociolingüística de las hablas de La Mancha.

8.2. Caracterización sociolingüística

Para caracterizar gramaticalmente las hablas castellano-manchegas de una manera más completa, hemos decidido añadir a la caracterización geolectal, la caracterización sociolingüística de los fenómenos analizados. Como establecimos anteriormente, los tres fenómenos de variación morfológica estudiados en profundidad permitirán, además de establecer las isoglosas del apartado anterior, determinar cuáles son los grupos de edad, el nivel de estudios, el sexo y el estilo que más favorecen los cambios en marcha en las hablas castellano-manchegas.

El primer fenómeno de variación morfológica analizado en profundidad consistía en la variación en el uso de las formas terminadas en *-{se}* y en *-{ra}* como desinencia de imperfecto o de pluscuamperfecto de subjuntivo. Ya hemos expuesto que, en La Mancha, en general, se da la tendencia mostrada en en otras variedades del español a utilizar la forma en *-{ra}* de manera predominante frente a la forma en *-{se}*, mostrando porcentajes de uso en torno al 66%. Tras el análisis de esta variación, hemos comprobado que la tendencia a generalizar la forma en *-{ra}* como desinencia de imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo viene favorecida por los hablantes de todas las edades a excepción de los hablantes con edades comprendidas entre 21 y 35 años, que mostraron una tendencia igualitaria al uso de *-{se}* y *-{ra}*. En cambio, el porcentaje de uso de la forma en *-{ra}* por parte de los hablantes más jóvenes es mayor que en el resto de grupos, 80%, por lo que podría apuntarse la hipótesis de que este fuera un posible cambio en marcha. Describiremos con mayor detalle los posibles cambios en marcha una vez vistas las tendencias en las distintas capitales. En cuanto al nivel de estudios, los hablantes con estudios primarios favorecen el uso mayoritario de *-{ra}*, con un porcentaje de uso del 74,50%, mientras que los hablantes con estudios secundarios o superiores muestran porcentajes de uso de *-{ra}* por debajo de la media, en torno a un 58%. Por último, cabe añadir que tanto hombres como mujeres en todos los estilos de entrevista favorecen el uso de *-{ra}* en torno a la media.

Expondremos a continuación la influencia de las variables sociales en el uso de *-{se}* y *-{ra}* en las distintas capitales castellano-manchegas. En el apartado anterior, afirmamos que la



tendencia al uso mayoritario de *-{ra}* frente a *-{se}* es especialmente notable en Guadalajara, cuyos hablantes muestran un 81% de uso de dicha forma. Si tenemos en cuenta la variable del sexo, tanto hombres como mujeres muestran en torno a un 80% de uso de la forma en *-{ra}*. En cuanto a la edad, son los hablantes alcarreños menores de 20 años los que muestran un mayor uso de la forma en *-{ra}*, con un 98%, seguidos de los mayores de 56 años, quienes utilizan dicha forma en un 84% de los casos. Los hablantes de edades comprendidas entre los 21 y los 56 años presentan porcentajes de uso de la forma en *-{ra}* frente a *-{se}* en torno al 66%, coincidiendo con la media general de Castilla-La Mancha. En cuanto al nivel de estudios, solo los hablantes de Guadalajara con estudios primarios favorecen el uso de la forma en *-{ra}* frente a *-{se}*, mientras que los hablantes con estudios secundarios y superiores muestran porcentajes muy similares de ambas formas, muy por debajo de la media de la Comunidad. La última variable sociolingüística que parece influir en el uso de la forma en *-{ra}* frente a *-{se}* sería el estilo de entrevista: aunque en todos los estilos se dan porcentajes superiores al 80%, es en la entrevista informal en la que se documenta un mayor número de casos. En Guadalajara, por tanto, el uso de la forma en *-{ra}* para el imperfecto y el pluscuamperfecto de subjuntivo se ha visto especialmente favorecida por todas las edades, pero especialmente por la variante de los menores de 20 años, por la variante de nivel de estudios primarios y por cualquier estilo de entrevista, especialmente por las informales.

Ciudad Real es la segunda capital en la que se documenta un mayor porcentaje de uso de la forma en *-{ra}* frente a la forma en *-{se}*, con un 70%. En cuanto a la variable del sexo, la forma en *-{ra}* se documenta en un 73% en los hombres, mientras que en las mujeres se muestra un porcentaje menor, acorde con la media de la Comunidad. En cuanto a la edad, todos los grupos de edad de Ciudad Real favorecen el uso de la forma en *-{ra}*, siendo especialmente destacable el porcentaje de la tercera generación, 93%, seguido de la primera generación, con 74%. Las otras dos generaciones, segunda y cuarta, muestran porcentajes por debajo de la media de la Comunidad y de la ciudad, pero que también muestran una preferencia por la forma en *-{ra}*, 58% y 57%. En cuanto al nivel de estudios, los hablantes de Ciudad Real con estudios superiores favorecen el uso de la forma en *-{ra}*, aunque en porcentajes inferiores al 60%, mientras que los hablantes con estudios primarios y secundarios muestran porcentajes del 78% y del 67%. En cuanto al estilo de entrevista, el uso de la forma en *-{ra}* ha sido especialmente favorecido por el estilo formal de entrevista en un 87% de los casos, así como por los otros estilos de entrevista aunque en menor medida. En Ciudad Real, por tanto, la tendencia al uso de la forma terminada en *-{ra}* para el imperfecto y el pluscuamperfecto de subjuntivo está siendo favorecida tanto por mujeres como por hombres, aunque cabe destacar a estos últimos; por todos los grupos de edad, pero especialmente por los hablantes de tercera y primera generación; también por todos los niveles de estudio, aunque

en especial por los hablantes con estudios primarios y por cualquier estilo de entrevista, especialmente por las entrevistas de estilo formal.

En Toledo se documenta un porcentaje de uso de la forma en *-{ra}* frente a *-{se}* en línea con la tendencia general de la Comunidad, 66%. El uso de la forma en *-{ra}* viene favorecido por las mujeres toledanas en un 88%, y contrasta con el bajo uso que hacen los hombres de dicha forma: tan solo en un 39% de los casos. En cuanto a la edad, el porcentaje de uso de la forma en *-{ra}* parece aumentar conforme aumenta la edad del hablante, de modo que son los hablantes de cuarta y tercera generación, con porcentajes del 78% y 74%, los que más utilizan dicha forma, mientras que los hablantes segunda y primera generación muestran porcentajes del 47% y del 29%, respectivamente. En cuanto al nivel de estudios, los hablantes con estudios superiores son los toledanos que más utilizan la forma en *-{ra}*, con un 93%, seguidos de los hablantes con estudios primarios, 75%. Los hablantes con estudios secundarios, sin embargo, no favorecen el uso de la forma en *-{ra}*. En cuanto al estilo de entrevista, el uso de la forma en *-{ra}* representa un 71% y un 67% en las entrevistas semiformales e informales, respectivamente, mientras que en las entrevistas formales no se ha documentado ni un solo caso. En resumen, los factores que más favorecen la selección de la forma en *-{ra}* para el imperfecto y el pluscuamperfecto de subjuntivo en Toledo son la variante del sexo femenino, las generaciones cuarta y tercera, los estudios superiores y, en menor medida, primarios y el estilo de entrevista semiformal o informal.

Como ya ha sido indicado en el apartado anterior, los hablantes de las dos ciudades surorientales de Castilla-La Mancha, Albacete y Cuenca, muestran usos muy igualados de las formas en *-{se}* y en *-{ra}* para el imperfecto y el pluscuamperfecto de subjuntivo, escapando a la tendencia mayoritaria de la Comunidad, aunque en general con preferencia al uso de la forma en *-{ra}*. Los hablantes de Albacete muestran un uso general de *-{ra}* frente a *-{se}* del 54%. Tanto la variable del sexo como el estilo de entrevista mantiene porcentajes en torno a la media de la capital a favor del uso de la forma en *-{ra}* -a excepción tan solo del estilo de entrevista semiformal que muestra una preferencia del 51% al mantenimiento de *-{se}*-. Esta tendencia al mantenimiento de *-{se}* puede apreciarse también en los hablantes de segunda y tercera generación, mientras que los hablantes mayores de 56 años siguen la tendencia general al uso de *-{ra}* en un 56% de los casos y los hablantes más jóvenes muestran el mayor porcentaje de la ciudad de Albacete con un 91% de uso de la forma en *-{ra}*. La tendencia al mantenimiento de *-{se}* se documenta, de nuevo, en los hablantes con estudios primarios, que muestran un uso de *-{ra}* menor al 40%, mientras que los hablantes de estudios secundarios y superiores muestran porcentajes mayores del 60%. En resumen, en Albacete el uso de la forma en *-{ra}* se da en porcentajes menores a la media de la



Comunidad y viene favorecido tanto por hombres como por mujeres, por hablantes menores de 20 años o mayores de 56 años, por informantes con estudios secundarios o superiores y por estilos de entrevista formal o informal.

Terminamos nuestro recorrido por las capitales castellano-manchegas con el caso de Cuenca que, como mencionamos anteriormente, muestra un uso de la forma en *-{ra}* similar al documentado en Albacete, con una mínima preferencia al uso de dicha forma frente a *-{se}*, concretamente un 52%. En cuanto al sexo, cabe destacar que, mientras que los hombres muestran una tendencia similar a la de La Mancha y usan la forma en *-{ra}* en torno al 60% de los casos, las mujeres muestran, sin embargo, ese mismo porcentaje para la conservación de la forma en *-{se}*. Respecto a la variable de la edad, cabe señalar la misma tendencia detectada en la muestra de Toledo, con una correspondencia clara entre la edad y el uso de la forma en *-{ra}*, de modo que, cuanto mayor es el hablante, mayor es el porcentaje de uso de dicha forma: los hablantes de Cuenca de cuarta, tercera, segunda y primera generación muestran, respectivamente, porcentajes de uso del 81%, 64%, 33% y 14%. En cuanto al nivel de estudios, también encontramos una gradación invertida, de modo que los hablantes conquenses con estudios primarios muestran altos porcentajes de uso de la forma en *-{ra}*, 83%, los de estudios secundarios muestran porcentajes igualados de *-{se}* y *-{ra}*, aunque con preferencia hacia esta última forma, y los hablantes con estudios superiores apenas usan la forma en *-{ra}*, mostrando un porcentaje del 8%. En cuanto al estilo de entrevista, los hablantes de Cuenca muestran porcentajes de uso de *-{ra}* acordes con los porcentajes de la Comunidad cuando se trata de entrevistas semiformales, menores a la media de la Comunidad, cuando se trata de entrevistas formales y un uso casi igualitario de ambas formas, aunque con preferencia por la forma en *-{se}*, en entrevistas de estilo informal. En resumen, en Cuenca el uso de la variante en *-{ra}* viene favorecida por los siguientes factores: por los hombres, por los hablantes de cuarta y tercera generación, por los niveles de estudio primario y secundario y por los estilos de entrevista semiformal y formal.

Si recopilamos los datos sociolingüísticos aportados, vemos que el prototipo de hablante que favorece el uso la forma en *-{ra}* frente a *-{se}* en La Mancha es un informante joven, menor de 20 años, con estudios primarios. Veamos a continuación cómo es el prototipo de hablante que más favorece el uso de la forma en *-{ra}* para el imperfecto y el pluscuamperfecto de subjuntivo en cada una de las ciudades castellano-manchegas, destacando las variantes sociolingüísticas más influyentes. En Guadalajara, el uso de la forma en *-{ra}* ha sido favorecido por hablantes mujeres, menores de 20 años, con estudios primarios, durante entrevistas de estilo informal. En Ciudad Real, son los hombres con edades comprendidas entre los 36 y los 55 años, con estudios primarios

los que han favorecido la elección de la forma en *-{ra}* durante entrevistas de estilo formal. En el caso de Toledo, la tendencia a usar la forma en *-{ra}* ha sido documentada en mujeres, de cuarta generación con estudios superiores durante entrevistas semiformales. En Albacete y Cuenca, a pesar de mostrarse un uso muy igualitario entre las formas en *-{se}* y en *-{ra}*, puede destacarse el uso de *-{ra}* en hombres de Albacete jóvenes con estudios medios o superiores durante entrevistas de estilo informal y en hombres de Cuenca mayores de 56 años con estudios primarios durante entrevistas de estilo semiformal. Como hemos podido comprobar, el perfil de los hablantes que favorecen el uso de la forma en *-{ra}* no coincide en las distintas ciudades castellano-manchegas.

Podríamos plantear la hipótesis de que estuviese produciéndose un cambio en marcha que consistiese en la generalización de la forma en *-{ra}* para el imperfecto y el pluscuamperfecto de subjuntivo en La Mancha. Este cambio podría estar produciéndose en la ciudad de Guadalajara al encontrar el uso de la forma en *-{ra}* de forma mayoritaria en los hablantes más jóvenes, aunque no se vea apoyado por los hablantes con nivel superior de estudios. En Ciudad Real, podría estar produciéndose este cambio en marcha, dado que la tendencia al uso mayoritario de la forma en *-{ra}* para el imperfecto y el pluscuamperfecto de subjuntivo está siendo impulsada tanto por los hablantes más jóvenes como por aquellos con nivel de estudios superiores -aunque estos no muestren unas frecuencias muy elevadas-. En Toledo, a pesar de que la forma en *-{ra}* no está siendo favorecida por los hablantes más jóvenes, sí está siendo impulsada por los informantes con estudios superiores. En Albacete, a pesar de ser una de las dos capitales en las que se produce un uso más igualado de las formas en *-{se}* y en *-{ra}*, llama la atención la fuerte tendencia al uso de la forma en *-{ra}* entre los jóvenes, también apoyada, aunque en menor medida, por los hablantes con estudios superiores. El cambio en marcha referido a la generalización de la forma en *-{ra}* para el imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo, por tanto, podría estar produciéndose en mayor o menor medida en todas las ciudades castellano-manchegas, a excepción de Cuenca.

El segundo fenómeno de variación morfológica analizado en profundidad consistía en la variación en el uso de las formas sintética y analítica de futuro. En el apartado anterior, ya explicamos que la tendencia a generalizar el uso de la forma analítica mostrada en otras variedades del español se da en La Mancha de manera muy leve, con un 50,50% de preferencia hacia el uso de la forma analítica. En cuanto a las capitales castellano-manchegas la preferencia por esta forma tan solo se da, de manera clara, en Guadalajara. En los hablantes de Toledo, se da un uso muy igualado de la forma analítica y la sintética, ya que muestran una leve preferencia por la forma



analítica en línea con la media de la Comunidad. Por su parte, en los hablantes de Albacete, Ciudad Real y Cuenca se mantiene la forma sintética frente a la analítica. Recordemos cómo han influido las variables sociolingüísticas en la variación de los futuros analítico y sintético en el habla de La Mancha. Respecto al sexo, tanto hombres como mujeres muestran de forma igualitaria el uso del futuro analítico y del futuro sintético, con porcentajes en torno al 50%, sin embargo, los hombres favorecen el uso del futuro analítico en un 51,60% de los ejemplos, mientras que las mujeres lo desfavorecen, con un 49,50%. En cuanto a la edad, son los hablantes más jóvenes los que más favorecen el uso de la forma [*ir a* + infinitivo], con un porcentaje del 62,30%, seguidos por los hablantes de cuarta generación, con un 54,30%. Los hablantes con edades comprendidas entre los 21 y 55 años prefieren el uso de la forma sintética de futuro, mostrando una tendencia contraria a la que viene mostrándose en muchas variedades del español en la actualidad. En cuanto al nivel de estudios, los hablantes con estudios primarios favorecen el uso de la forma analítica en un 55,40% de los casos, los hablantes con estudios superiores tan solo en un 50,50% y los hablantes con estudios secundarios, por el contrario, favorecen el uso de la forma sintética frente a la analítica, ya que solo proporcionan un 42,20% de ejemplos de uso de la forma analítica. En cuanto al estilo de la entrevista, el uso de la forma perifrástica ha sido favorecido durante las entrevistas de estilo semiformal, 52,80%, y formal, 51,20%, mientras que en las entrevistas de estilo informal se ha visto favorecido el uso del futuro simple en un 52,90% de los ejemplos documentados.

A continuación, explicaremos la influencia de las variables sociales en cada una de las capitales castellano-manchegas. Los hablantes de la ciudad de Guadalajara son los únicos informantes castellano-manchegos que han mostrado una clara tendencia al uso de la perífrasis [*ir a* + infinitivo] para expresar futuro, con un porcentaje del 64,90%. Los hablantes de ambos sexos muestran preferencia por el uso de la forma analítica, con porcentajes de uso del 59% en el caso de las mujeres y 71% en el caso de los hombres. A excepción de los hablantes de tercera generación, todos los demás informantes tienden a usar la forma perifrástica: los de cuarta generación con un 76%, los de primera generación con un 74% y los de segunda generación con un 62%. En cuanto a la formación, a excepción de los hablantes con estudios secundarios, todos los hablantes usan preferentemente la forma analítica de futuro: con un uso del 74% los hablantes con estudios superiores y del 68% los de estudios primarios. El uso de la forma analítica ha sido mayoritario en cualquier estilo de entrevista, viéndose incrementado según aumentaba la formalidad de esta: 51% en las informales, 69% en las semiformales y 71% en las formales. En Guadalajara, por tanto, el uso de la forma analítica viene favorecido por los siguientes factores: sexo masculino, edad superior a 56 años (o jóvenes hasta 35 años), estudios superiores o primarios

y cualquier nivel de entrevista, especialmente las de mayor formalidad.

Los hablantes de Toledo muestran una tendencia igualitaria al uso de las formas analítica y sintética para la expresión del futuro, siendo el uso de la forma perifrástica del 50,40%. En los hombres, puede verse una tendencia a seleccionar la forma [*ir a* + infinitivo] frente a la forma en *-{ré}* en un 51% de los casos. En el caso de los hablantes más jóvenes, sí existe una tendencia muy clara al uso de la forma analítica, mostrando un porcentaje del 72% de esta forma frente a la analítica. Igualmente viene apoyado el uso de la forma analítica por los hablantes con estudios superiores y secundarios, con porcentajes del 100% y del 56%, y por el estilo informal de entrevista, donde se documenta el uso de [*ir a* + infinitivo] en un 54%. En resumen, en el habla de Toledo, los factores que favorecen la elección de la forma analítica de futuro frente a la sintética son: el género masculino, la primera generación, los niveles de estudios superior y secundario y el estilo informal de entrevista.

En las otras tres capitales castellano-manchegas, Albacete, Ciudad Real y Cuenca, se produce la tendencia contraria, es decir, el mayor uso de la forma sintética frente a la forma analítica. A pesar de que la variante analítica se utiliza en menor medida que la sintética, veremos a continuación cuáles son los factores sociolingüísticos que favorecen su elección en estas tres ciudades. En Albacete, el uso de la forma [*ir a* + infinitivo] representa un 48,50%. En cuanto al sexo, se ha documentado que las mujeres impulsan la tendencia al uso de la forma analítica en un 51% de los casos. A su vez, son los hablantes mayores de 36 años, de tercera y cuarta generación, quienes impulsan el uso de dicha variante, con porcentajes del 56% y del 72%. Respecto a la formación, tanto los hablantes con estudios primarios como aquellos con estudios superiores apoyan el uso de la forma analítica en un 56%. Se tiende, por último, al uso de la forma perifrástica en las entrevistas de estilo semiformal en un 51% de los casos.

En Ciudad Real, la tendencia al uso de la forma [*ir a* + infinitivo] es aún menor que en Albacete, con un 44,40%. Son los hablantes jóvenes los que seleccionan esta forma frente a la sintética, de manera que los hablantes menores de 20 años la prefieren en un 71% de los casos y los de edades comprendidas entre 21 y 35, en un 51%. En cuanto al nivel de formación, solo los hablantes con estudios primarios se decantan por el uso de la forma perifrástica y lo hacen en un 51% de los casos. En el caso de Cuenca, los hablantes muestran el menor porcentaje de uso de la forma analítica registrado en la Comunidad, con un 43,90%, resultado muy cercano al que mostraban los informantes de Ciudad Real. Solo una variable ha resultado ser significativa en la elección de la forma perifrástica, es el caso de la edad, ya que solo los hablantes de cuarta generación muestran preferencia por la forma analítica y lo hacen en un 54% de los casos.



El prototipo de hablante que impulsa el uso de la forma analítica frente a la sintética sería, en Guadalajara, un hombre con más de 56 años, con estudios de nivel superior, durante una entrevista de estilo formal. Por su parte, en Toledo, el prototipo de hablante que impulsa el uso de la forma analítica sería también un hombre, en este caso menor de 20 años, con estudios superiores durante una entrevista informal. En Albacete, el prototipo sería una mujer mayor de 36 años con estudios primarios o superiores durante una entrevista semiformal. El prototipo de Ciudad Real sería un hablante menor de 35 años con estudios primarios y el de Cuenca, por su parte, sería un hablante mayor de 56 años.

Podríamos plantear la posibilidad de la existencia de un cambio en marcha consistente en la generalización de la forma perifrástica [*ir a* + infinitivo] para expresar futuro. Este cambio estaría produciéndose entre los hablantes de la ciudad de Guadalajara, ya que la tendencia al uso de esta forma está siendo apoyada por la generación más joven y por los hablantes que tienen un nivel superior de estudios. En Toledo, a pesar de documentarse una tendencia igualada al uso de ambas formas, la forma [*ir a* + infinitivo] está siendo muy utilizada por hablantes jóvenes y por hablantes con estudios superiores y, por último, en Albacete y Ciudad Real, aunque se tiende a utilizar la forma sintética frente a la analítica, la forma analítica está siendo seleccionada por los hablantes con nivel superior de estudios en Albacete y por los hablantes más jóvenes en Ciudad Real. Por tanto, podríamos establecer la existencia de un posible cambio en marcha que generalizaría el uso de la forma analítica en contextos de futuro en La Mancha, en general, y en todas las capitales castellano-manchegas, en particular, a excepción de Cuenca.

El tercer fenómeno de variación morfológica analizado en profundidad consistía en la variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona. Como explicamos anteriormente, dentro de la complejidad de esta variable, nos interesaba especialmente analizar el uso no etimológico de estos pronombres, es decir, los ejemplos documentados de *leísmo*, *laísmo* y *loísmo*, tanto singular como plural, en el territorio de La Mancha. Recordemos que el número de casos no etimológicos documentado en La Mancha es de 657, que representan un 10,35% de los usos de los pronombres átonos de tercera persona en el corpus castellano-manchego. Expondremos a continuación la influencia de las variables sociales en la aparición de todos los fenómenos no etimológicos en La Mancha, en general, y en cada una de las capitales castellano-manchegas, en particular.

El *leísmo* singular es el fenómeno no etimológico más frecuente y extendido en Castilla-La Mancha dado que se documentan 366 ejemplos en el corpus del *ALeCMan*, que suponen más

de la mitad de los ejemplos no etimológicos, un 55,71%. La tendencia a utilizar la forma *le* en contextos no etimológicos viene favorecida en La Mancha por los hombres en un 71,90% de los casos. En cuanto a la edad, este fenómeno está documentado en un 68,20% en hablantes de cuarta generación, en un 55% en hablantes de primera generación y en un 51,10% en hablantes de segunda generación. Respecto al nivel de estudios, en La Mancha se da una tendencia inversa a la mayor aparición de este fenómeno cuanto menor es el nivel de estudios del hablante. En lo referente al estilo de entrevista, la aparición del leísmo singular ha sido muy beneficiada durante las entrevistas semiformales, 68,30%, seguidas de las formales, 53,10% y no ha sido especialmente favorecido su uso en las informales, 46,30%.

En el apartado anterior, presentamos la distribución del leísmo en las distintas capitales castellano-manchegas. Veamos cómo influyen las variables sociolingüísticas en la aparición del leísmo singular en cada una de estas capitales.

Los hablantes de la ciudad de Guadalajara son los que más ejemplos de leísmo singular proporcionan, con un total de 180 ejemplos, que suponen un 49,20% del leísmo singular total de La Mancha. Cabe recordar que 113 casos se correspondían con leísmo de persona, 62,78%, mientras que 67 casos se corresponden con el leísmo de cosa, 37,22%. Resumiremos a continuación cómo han influido las variables sociolingüísticas en la aparición del leísmo singular en Guadalajara. Si tenemos en cuenta la variable del sexo, observamos que son los hombres los que propician el uso del leísmo singular en un 62,78%. En cuanto a la edad, son los hablantes mayores de 56 años los que ofrecen un 71,67% de los ejemplos de *le* como CD, muy por encima de la media de las otras tres generaciones. Los casos de leísmo son inversamente proporcionales al nivel de estudios de los hablantes, ya que el mayor número de ejemplos se documenta en el grupo de hablantes con estudios primarios, con un 88,89%, seguidos de los hablantes con estudios secundarios, 6,11%, y primarios, 5%. Respecto al nivel de entrevista, el mayor número de usos de *le* no etimológico se ha dado en entrevistas semiformales, 55%.

Toledo es la segunda ciudad en la que se documentan más casos de leísmo singular, con un total de 98 ejemplos, que suponen el 26,80% de los ejemplos totales de leísmo singular de La Mancha. En la muestra de esta ciudad es importante destacar que 52 de los 98 casos de leísmo singular, 53,06%, tienen referente de cosa, superando así el número de ejemplos de leísmo singular de persona, que eran 44 casos. La variable del sexo no ha marcado grandes diferencias entre mujeres y hombres, aunque son estos últimos quienes más favorecen la aparición del fenómeno, con un 55,10% de los ejemplos totales. En cuanto a la edad, los hablantes que menos apoyan el uso del leísmo singular son los de cuarta generación, seguidos de los hablantes de segunda y



primera. Los hablantes que más ejemplos proporcionan de leísmo singular son los de edades comprendidas entre los 21 y los 35 años, con un total de 38 ejemplos, que suponen menos del 40% de los casos totales. Respecto al nivel de estudios, el grupo que más favorece el uso del leísmo singular en la muestra toledana son los hablantes con nivel de estudios primarios, proporcionando un 68,37% de los ejemplos. El leísmo singular viene especialmente desfavorecido por hablantes toledanos de estudios superiores, lo cual nos lleva a pensar que pueda tratarse de un fenómeno estigmatizado en el habla de esta ciudad. Si tenemos en cuenta el estilo de entrevista, podemos comprobar que el número de ejemplos de *le* como CD se incrementa conforme aumenta el grado de formalidad de las entrevistas, así, las entrevistas de estilo formal son las que más han favorecido la aparición de este fenómeno, con un 47% de ejemplos, seguidas de los estilos semiformal y, en última instancia, informal.

En Cuenca, se documentan 40 casos de leísmo singular, lo cual supone un 10,90% del total de ejemplos de leísmo singular de la muestra castellano-manchega. Es, de este modo, la tercera capital castellano-manchega en la que más ejemplos de leísmo singular se documentan, por detrás de Guadalajara y Toledo. También es importante destacar el hecho de que en Cuenca es muy importante el porcentaje de aparición de leísmo singular dentro de los fenómenos no etimológicos, con un 64,52%, ya que, en esta capital, tan solo se documentan casos de leísmo singular y plural. El resto de los fenómenos no etimológicos no aparecen en ningún caso documentados en la muestra conquense.

Aclaremos a continuación la influencia que han tenido las variables externas en la aparición del leísmo singular en Cuenca. En cuanto al sexo, son las mujeres las que proporcionan mayor número de ejemplos no etimológicos de la forma pronominal *le*, con un 62,50% de los casos. Se documentan más ejemplos de *le* como CD cuanto mayor es la edad del hablante, de modo que el grupo de edad que más ejemplos de leísmo singular ofrece es el de los hablantes mayores de 56 años, con 15 ejemplos, y el que menos ejemplos ofrece, el de los menores de 35, con 8 ejemplos. También se produce una gradación en la correspondencia entre el nivel de estudios y el uso del leísmo: los hablantes con nivel de estudios primarios ofrecen mayor número de ejemplos de leísmo singular, 45%; seguidos de aquellos con estudios secundarios, 37,50%, mientras que los hablantes con mayor nivel de estudios ofrecen tan solo el 17,50%. El estilo de entrevista es muy determinante para la aparición del leísmo singular, ya que el 90% de los casos se producen durante entrevistas de estilo informal y tan solo el 10% restante durante entrevistas de estilo formal.

En Ciudad Real, se documentan 32 casos de leísmo singular, lo que supone un 8,70% de los casos totales de este fenómeno en la muestra manchega. A pesar de que este porcentaje

convierte a Ciudad Real en la segunda capital con menor aparición de leísmo singular, este fenómeno es, sin embargo, bastante significativo dentro de la muestra de esta ciudad ya que supone un 65,30% del total de los usos no etimológicos documentados en Ciudad Real. Recordemos que en esta ciudad, al igual que ocurría en Cuenca, tan solo se documentan ejemplos de leísmo singular y plural.

En cuanto a la variable sociolingüística referente al sexo, la mitad de los ejemplos de leísmo singular han sido proporcionados por hablantes hombres y la otra mitad por las mujeres. En cuanto a la edad, son los hablantes mayores los que muestran mayor tendencia a utilizar la forma *le* con función de CD, mientras que los más jóvenes no favorecen en absoluto la aparición de este fenómeno. En los hablantes menores de 20 años tan solo se documenta un caso de leísmo singular. Respecto al nivel de estudios, son los hablantes con estudios superiores los que menos favorecen el uso del leísmo singular, con un 25%. Por último, casi la mitad de los ejemplos de leísmo se documentan durante entrevistas de estilo semiformal.

Albacete es la capital castellano-manchega con menor número de ejemplos documentados de leísmo singular. Los hablantes proporcionan 16 casos, que suponen tan solo un 4,40% del leísmo singular total documentado en La Mancha. A pesar del escaso número de ejemplos, el leísmo singular representa el 50% de los usos no etimológicos registrados en Albacete, ya que en esta capital tan solo se han documentado, además de estos 16 casos, otros 14 casos de leísmo plural y 2 casos de loísmo singular. Veamos cómo influyen las distintas variables sociolingüísticas en la aparición del leísmo singular en Albacete.

En cuanto a la variable del sexo, son las mujeres quienes muestran una mayor tendencia al uso de *le* como CD, ya que el 75% de los ejemplos son proporcionados por hablantes femeninas. En lo referente a la edad, los hablantes mayores de 56 años han proporcionado el 56,25% de los ejemplos. Cabe destacar que el grupo de edad más joven ha desfavorecido el uso del leísmo singular al no proporcionar ningún ejemplo en la muestra. En cuanto al nivel de estudios, los hablantes con estudios superiores son los que más casos de leísmo singular proporcionan, aportando un 43,75% de los ejemplos totales. Por último, cabe señalar que solo 2 de los ejemplos de leísmo singular han sido documentados durante una entrevista formal, por lo que no se trata de un fenómeno frecuente en este estilo de entrevista.

Al igual que establecimos en los dos fenómenos analizados anteriormente, -la elección de las desinencias *-{se}* o *-{ra}* para el imperfecto o el pluscuamperfecto de subjuntivo o la elección del futuro sintético o analítico-, podríamos plantearnos si existe un cambio en marcha en La Mancha que consista en la extensión del uso del pronombre *le* a contextos propios de pronombres



con función de CD. Al examinar con atención los datos que nos ofrecen los hablantes de cada una de las ciudades castellano-manchegas, observamos que, a pesar de que el leísmo singular es el fenómeno más documentado en todas ellas, está, sin embargo, desfavorecido tanto por los hablantes más jóvenes como por aquellos con nivel superior de estudios en casi todas las ciudades. Como excepción, podemos ver el caso de Albacete, donde los hablantes con estudios superiores favorecen la aparición del leísmo singular, aunque en un porcentaje bastante bajo: 43,75% de los casos. Ante estos resultados, podemos deducir que la tendencia al uso del leísmo singular parece estar estigmatizada entre los hablantes de La Mancha y no puede considerarse que se esté produciendo un posible cambio lingüístico hacia la generalización de dicho fenómeno.

El leísmo plural, tiene un importante porcentaje de aparición en la muestra de La Mancha, 20,24%, siendo el tercer fenómeno no etimológico más documentado, por detrás del leísmo singular y del laísmo singular, que muestran porcentajes del 55,71% y del 20,70%. Una característica que hace especial al leísmo plural es el hecho de que es un fenómeno documentado en todas las capitales castellano-manchegas, al igual que ocurría en el caso del leísmo singular. Si tenemos en cuenta los datos que nos ofrecen las variables externas, las mujeres son las que más ejemplos de leísmo plural aportan a la muestra manchega, con un 63,16%. Los hablantes de todas las edades muestran porcentajes similares de uso del leísmo plural, aunque podríamos destacar que son los hablantes con edades comprendidas entre los 36 y los 55 años los que mayor número de ejemplos proporcionan. En cuanto al nivel de estudios, podríamos afirmar que es en los hablantes con estudios secundarios en los que mayor índice de leísmo plural se produce, tanto en términos relativos como absolutos. En lo referente al estilo de entrevista, el nivel de informalidad en las entrevistas ha resultado favorecedor para el uso del leísmo en la muestra manchega, ya que el 51,13% de los ejemplos se han documentado en entrevistas informales, siendo menor este porcentaje en las entrevistas semiformales y formales.

Expondremos a continuación la influencia de las variables sociales en el leísmo plural de cada una de las capitales castellano-manchegas.

Guadalajara es la capital en la que se documenta un mayor porcentaje de aparición del leísmo plural, con un 47,40%. Los casos totales de este fenómeno son 63 y se ha visto favorecido por los hablantes con menor nivel de estudios y por la informalidad de la entrevista, en algo más de la mitad de los ejemplos. La variable del sexo ha presentado porcentajes de uso de leísmo muy similares entre hombres y mujeres, así como ha ocurrido en las distintas generaciones. Según la edad, solo cabe destacar que son los hablantes más jóvenes los que menor número de ejemplos de

leísmo plural proporcionan, con un 22,22%.

Cuenca es la segunda capital en la que se documenta un mayor porcentaje de aparición de leísmo plural, con un 16,50%. A pesar de que los hablantes conquenses han proporcionado, en general, un número muy escaso de ejemplos no etimológicos, cabe recordar que en esta ciudad tan solo se documentan dos fenómenos no etimológicos, el leísmo singular y el leísmo plural, de ahí que este fenómeno sea relevante en el habla de esta ciudad. Explicaremos cómo han influido las variables sociolingüísticas en la aparición de los 22 casos documentados de leísmo plural conquense. Dos de las variantes que más ha influido en el leísmo plural han sido el sexo femenino y el estilo informal de entrevista, ya que 19 de los 22 casos han sido proporcionados por mujeres y en entrevistas informales, un 86,36% del total. También ha sido muy significativa la influencia de los hablantes con estudios secundarios, que han ofrecido 17 de los 22 ejemplos, un 77,27% del total. En cuanto a la variable de la edad, no ha habido una influencia tan clara, aunque bien es cierto que este fenómeno ha sido más favorecido por los hablantes menores de 35 años que por los hablantes mayores de 36.

Ciudad Real y Toledo muestran porcentajes de uso bastante bajos de leísmo plural, con un 12,80%, que corresponde a los 17 ejemplos documentados en cada una de estas capitales. En Ciudad Real, si tenemos en cuenta la variable del sexo, observamos que son las mujeres las que favorecen la aparición del leísmo plural en un 64,70% de los casos. Respecto a la edad, cuanto mayor es el hablante, mayor es el número de ejemplos de leísmo que ofrece: así, los hablantes de cuarta generación proporcionan 6 casos; los de tercera y segunda generación, 5 casos, y los de primera, 1 solo caso. El leísmo plural, aparte de estar desfavorecido por los hablantes más jóvenes, también lo está por los hablantes con pocos estudios, ya que los hablantes con estudios primarios ofrecen tan solo 2 casos de leísmo plural. En lo referente al estilo de entrevista, cuanto mayor es el grado de informalidad, mayor es el número de ejemplos documentados, de modo que en la entrevista informal se muestran 8 casos de leísmo plural; en la semiformal, 5 casos y en el formal, 4 casos.

Toledo, por su parte, muestra también 17 casos de leísmo plural especialmente favorecidos por mujeres de tercera generación con estudios primarios. Veamos con detenimiento la influencia de las distintas variables sociales. En cuanto al sexo, las mujeres proporcionan un 64,70% de los ejemplos de leísmo plural en Toledo. Según la edad, son los hablantes de tercera generación los que ofrecen una mayor muestra de casos de *les* con función de CD, con 8 casos, que representan un 47%, seguidos de los menores de 20 años, con 6 ejemplos. Cabe señalar que los hablantes mayores de 56 años son los que menos favorecen el uso del leísmo plural. En cuanto al nivel de



estudios, se incrementan los ejemplos de leísmo plural cuanto menor es el nivel de estudios del hablante, de ahí que sean los hablantes con estudios primarios los que más ejemplos proporcionen, 9 ejemplos, y los de estudios superiores los que menos. Respecto al nivel de entrevista, la aparición de este fenómeno ha sido muy desfavorecida en las entrevistas semiformales, mientras que el número de ejemplos en las entrevistas formales e informales es similar, 9 y 7 ejemplos.

Albacete es la capital castellano-manchega en la que menos se documenta el leísmo plural, con un 10,50%. A pesar del escaso número de ejemplos documentados, un total de 14, el leísmo plural es un fenómeno muy destacable en el habla de esta ciudad, ya que en ella tan solo se da, además de este fenómeno, el leísmo singular -que cuenta tan solo con 16 ejemplos- y el loísmo singular -que es realmente escaso, con 2 ejemplos-. El leísmo plural, por tanto, representa casi la mitad de los casos no etimológicos de los hablantes albaceteños. Al observar la influencia de las variables sociolingüísticas en la aparición de este fenómeno, encontramos que son las mujeres las que más determinan la aparición del fenómeno con un 71,43% de los casos de leísmo plural. Este fenómeno no viene especialmente favorecido por ninguno de los grupos de edad y está especialmente desfavorecido por los hablantes más jóvenes, que solo ofrecen un caso de leísmo plural. Tampoco es determinante el nivel de estudios de los hablantes en la producción del leísmo plural, aunque sí viene especialmente desfavorecido por los hablantes con estudios primarios, con solo 3 ejemplos. En cuanto al estilo de la entrevista, el mayor número de ejemplos se da en las semiformales donde se documentan 8 casos, un 57,14% del total.

Podríamos plantearnos si se está produciendo un posible cambio en marcha en La Mancha que consista en utilizar el pronombre personal átono *les* con función de CD. Una vez analizados los datos de la muestra castellano-manchega, podemos afirmar que la tendencia al uso del leísmo plural está siendo apoyada tan solo por los hablantes jóvenes en Cuenca y, en cierta medida, en Toledo. En ninguna de las capitales castellano-manchegas está siendo impulsada esta tendencia por los hablantes con estudios superiores. Ante estos resultados, podemos establecer como hipótesis que el leísmo plural en Castilla-La Mancha es un fenómeno estigmatizado y no se está produciendo un cambio en marcha que suponga la extensión de este fenómeno.

El laísmo singular es el segundo fenómeno más documentado en La Mancha, con un total de 136 ejemplos, que representa un 20,70% de los fenómenos no etimológicos totales de la muestra manchega, tan solo por detrás del leísmo singular. Teniendo en cuenta las variables sociolingüísticas, hallamos que son las mujeres las que más favorecen el laísmo singular, con 112 ejemplos -82,35%-, frente a los 24 ejemplos de los hombres. En cuanto a la edad, son los hablantes

mayores de 36 años los que más ejemplos de laísmo singular proporcionan: entre los hablantes de tercera y cuarta generación producen un 83,08% de los ejemplos totales. Por su parte, el número de ejemplos documentados en los hablantes de primera y segunda generación es muy escaso. La variable del nivel de estudios también es muy determinante, ya que los hablantes de estudios primarios producen 130 de los casos totales -un 95,60%-. Respecto al estilo de entrevista, el laísmo se ha visto especialmente desfavorecido en las entrevistas semiformales, mientras que en las entrevistas de estilo informal y formal, se han documentado 52 y 51 ejemplos respectivamente. El laísmo singular es, en resumen, un fenómeno propio de mujeres con más de 36 años de edad y estudios primarios. Debido a la edad y a la instrucción propia de los informantes en que se documenta el laísmo singular no parece tratarse de un fenómeno innovador.

En el apartado anterior, representamos a través de mapas cuál es la distribución geográfica del fenómeno del laísmo singular en las distintas capitales castellano-manchegas. En las siguientes líneas, expondremos cómo es la caracterización sociolingüística de estas capitales.

Guadalajara es la capital castellano-manchega donde se documenta el mayor número de ejemplos de laísmo singular de Castilla-La Mancha, con 107 ejemplos, que suponen el 81,94% de los casos totales de laísmo singular en La Mancha. Veamos cuáles son las variables sociolingüísticas que más determinan la aparición de este fenómeno. La variable del sexo ha resultado ser muy influyente en la aparición del laísmo singular ya que las mujeres han aportado 89 ejemplos, que representan un 81,65% de los casos totales. También ha sido determinante la influencia de la variante referida al nivel de estudios primarios, pues son los hablantes con este nivel de estudios los que han proporcionado el 95,41% de los ejemplos. En cuanto a la variable de la edad, se ha visto una gran diferencia entre los hablantes mayores y menores de 35 años, de modo que los hablantes con más de 36 años han proporcionado el 84,40% de los ejemplos totales. Respecto al estilo de entrevista, se han documentado casos de laísmo singular durante todos los niveles de entrevista, aunque podría destacarse el estilo informal como aquel que ha favorecido más la aparición de dicho fenómeno, con un 41,28% de los ejemplos. Cabe señalar, una vez analizadas las variables sociolingüísticas, que este fenómeno viene especialmente desfavorecido por los hablantes más jóvenes -entre los que solo se documentaron 13 ejemplos- y por los hablantes con estudios secundarios y superiores -entre los que se documentaron 1 y 2 casos, respectivamente.

Toledo es, junto a Guadalajara, una de las dos capitales donde se documentan casos de laísmo singular. Los hablantes toledanos proporcionan un número mucho menor de ejemplos que los hablantes de Guadalajara: se documentan 25 ejemplos de este fenómeno, lo que representa un 18,65% de la muestra total castellano-manchega. Si atendemos a la influencia de las variables



sociolingüísticas, observamos que la variable del sexo es muy determinante, ya que las mujeres toledanas proporcionan 19 de los 25 casos totales, lo cual representa un 76%. También es determinante la variable de la edad, ya que el 72% de los ejemplos se documentan en hablantes de segunda generación. La variable del nivel de estudios es aún más significativa, dado que 22 ejemplos son proporcionados por hablantes con estudios primarios, lo que representa un 88% del total. Por último, la variable del estilo de entrevista incide en menor medida que las anteriores en cuanto a la aparición del laísmo singular aunque este fenómeno viene favorecido por el estilo formal de entrevista en 14 casos, un 56%. Conforme a los resultados que ofrecen las variables sociolingüísticas, observamos que el laísmo singular en Toledo es un fenómeno especialmente desfavorecido por hablantes menores de 20 años y por los que tienen estudios superiores.

Podría establecerse la hipótesis de que el laísmo singular se trate de un fenómeno estigmatizado en La Mancha, en general, y en Guadalajara y Toledo, en particular, ya que es un fenómeno apoyado por los hablantes con nivel de estudios primarios y, en Toledo, también por las entrevistas de estilo informal.

Podríamos establecer la hipótesis de que se pudiera estar produciendo un cambio en marcha que consistiera en la generalización de la forma *la* con función de CI. La tendencia a este uso no etimológico, como hemos podido comprobar tras el análisis de los ejemplos, se da tan solo en Guadalajara y en Toledo. En estas dos capitales, dicha tendencia está siendo especialmente desfavorecida por los hablantes más jóvenes y por aquellos que poseen estudios superiores, de modo que no puede establecerse de ningún modo que la extensión del laísmo singular sea un posible cambio en marcha en el territorio de Castilla-La Mancha.

Como apuntamos anteriormente, tanto la forma *las* como su uso no etimológico son los menos documentados en nuestra muestra. El laísmo plural solo ha sido documentado en 3 ejemplos de la ciudad de Toledo. A pesar de la escasez de ejemplos, debemos considerarlos una muestra representativa porque no son ejemplos provenientes de un solo hablante sino de tres hablantes distintos. Según la influencia de las variables sociolingüísticas, el laísmo plural toledano se ha visto favorecido por mujeres de tercera y, sobre todo, de segunda generación, con estudios secundarios y, en menor medida, primarios, durante entrevistas de estilo formal.

En el caso del laísmo plural no podríamos establecer la hipótesis de un posible cambio en marcha, ya que hemos visto que la aparición de este fenómeno está especialmente desfavorecida por los hablantes jóvenes y por aquellos con estudios superiores, ya que en ambos casos no se documenta ni un solo ejemplo de laísmo plural. El laísmo, en general, es un fenómeno

desfavorecido en Toledo por los hablantes con estudios superiores, por lo que apunta a que se trate de un fenómeno estigmatizado en el habla de la ciudad.

El loísmo singular es uno de los fenómenos menos documentados en el corpus castellano-manchego, con solo 6 ejemplos, que suponen un 0,90% de los usos no etimológicos totales. Este fenómeno se caracteriza, además, por tener una extensión limitada a las ciudades de Toledo, Guadalajara y Albacete, ya que en Ciudad Real y en Cuenca no se documenta ningún caso de loísmo singular. Si analizamos la influencia de las variables sociales en el habla de La Mancha, encontramos que la variable del sexo es determinante en la aparición del loísmo singular, dado que las mujeres proporcionan 4 de los 6 ejemplos totales, un 66,67%. En cuanto a la edad, documentamos ese mismo porcentaje, 66,67% en los mayores de 36 años, por lo que parece un fenómeno desfavorecido por los jóvenes. También está desfavorecido por los hablantes con estudios superiores, ya que estos hablantes no proporcionan ningún ejemplo de loísmo singular; los hablantes con estudios secundarios muestran tan solo 1 ejemplo y los demás ejemplos los ofrecen hablantes con estudios primarios, en un 83,33%. La variable del estilo de entrevista no resulta determinante para la aparición de este fenómeno, dado que encontramos un mismo número de ejemplos en los tres estilos de entrevista.

Veamos a continuación cómo es la influencia de las variables sociales en la aparición del loísmo singular en Guadalajara, Toledo y Albacete. El caso de Guadalajara, tal como fue explicado anteriormente, puede ser puesto en duda, ya que los dos ejemplos de loísmo singular vienen proporcionados por una misma hablante que es, además, la única de la muestra que ofrece también ejemplos de loísmo plural. Tendremos en cuenta, por el contrario, los casos de loísmo singular de Toledo y Albacete. En la muestra toledana, el loísmo singular se documenta en hombres, con estudios primarios y, al contrario que los demás ejemplos castellano-manchegos, los casos de loísmo singular de Toledo se dan en hablantes de primera y segunda generación. Uno de los ejemplos se da en una entrevista formal y otro en una informal. Por su parte, en la muestra albaceteña, la aparición de este fenómeno ha sido favorecida en todos los casos por mujeres de tercera generación. Asimismo, en cuanto al estilo de entrevista y al nivel de estudios, no se ha documentado ningún ejemplo de este fenómeno durante el estilo formal de entrevista ni por hablantes con estudios superiores, lo que nos lleva a deducir que se trate de un fenómeno más propio de hablantes de baja formación o de registros poco formales. El loísmo singular no se ha documentado en hablantes con estudios superiores ni de Toledo ni de Albacete, con lo que podríamos aventurar que se trate de un fenómeno estigmatizado.



No podríamos establecer que se estuviera produciendo un posible cambio en marcha con el loísmo singular. Los hablantes castellano-manchegos muestran una tendencia muy escasa al uso de este fenómeno y muy limitada geográficamente. Además, este fenómeno no está impulsado por los hablantes con estudios superiores de Toledo ni de Albacete, así como tampoco lo está por los hablantes más jóvenes de Albacete.

El loísmo plural es, en general, un fenómeno muy poco documentado en Castilla-La Mancha, con tan solo 13 ejemplos, que representan un 2% de los usos no etimológicos totales en la muestra. Al observar la influencia de las variables sociolingüísticas, cabe llamar la atención sobre las variantes referidas al sexo femenino y al estilo informal de entrevista, que representan un 69,23% de los casos que favorecen el loísmo plural. Este fenómeno viene también favorecido por los hablantes de tercera generación en un 53,85%, y, en menor medida, de cuarta generación. Por último, cabe recordar que todos los ejemplos fueron proporcionados por hablantes con estudios primarios. Como se indicó en apartados anteriores, 11 de los 13 ejemplos pertenecen a hablantes de Toledo y serán estos los que tengamos en cuenta dado que los ejemplos de Guadalajara no se consideran representativos de la muestra de esta ciudad. En la muestra toledana, el loísmo plural viene favorecido por mujeres, por un nivel de estudios primario, por hablantes de tercera generación y por entrevistas de estilo informal.

Tampoco existe la posibilidad de un cambio en marcha con el loísmo plural, ya que la tendencia al uso de *los* como CI está muy poco documentada y con una extensión geográfica limitada a la ciudad de Toledo. Esta tendencia no está favorecida ni por los hablantes con estudios superiores ni por los jóvenes.

Conclusiones

Al término de esta investigación, podemos afirmar que hemos alcanzado nuestros objetivos a la hora de analizar descriptivamente las características de la morfosintaxis castellano-manchega. Uno de los objetivos generales de esta investigación consistía en sentar las bases de la variación sociolingüística para poder analizar sociolingüísticamente la variación gramatical en las hablas castellano-manchegas. Este trabajo ha planteado un panorama general de aquellos estudios que pudieran ser considerados como antecedentes, intentando elaborar un estado de la cuestión de la variación gramatical a través del análisis de los principales estudios teóricos y metodológicos sobre el tema. Inicialmente se ha hecho un recorrido por aquellos trabajos pioneros en el mundo anglosajón y las controversias que surgieron a partir de estos. Seguidamente, se han citado las principales publicaciones del ámbito hispánico que, en general, surgieron de manera más tardía e influidas por las del ámbito anglosajón y que gozan de gran relevancia entre los estudios actuales. Los distintos postulados teóricos analizados en este recorrido bibliográfico refuerzan la idea de que es posible analizar la variación lingüística más allá del nivel fónico desde una perspectiva sociolingüística. Conforme ha ido avanzando la investigación sociolingüística de la variación, se han propuesto enfoques más adecuados para el estudio de la variación lingüística, en general, y de la variación gramatical, en particular, como muestra en la actualidad la perspectiva de la sociolingüística cognitiva.

Uno de los principales objetivos que nos habíamos planteado en esta investigación era la elaboración de un inventario de fenómenos de variación gramatical en las hablas de La Mancha, por lo que resultaba primordial conocer también los posibles antecedentes de taxonomías de la variación gramatical. El presente trabajo ha elaborado un recorrido por dichos antecedentes, desde las primeras propuestas elaboradas por la tradición anglosajona hasta las destacables en el ámbito hispánico. Entre las aportaciones tipológicas basadas en el español, hemos destacado las propuestas de Silva-Corvalán (1989 y 1994); Sedano y Bentivoglio (1996); Martín Butragueño (1994); Moreno, Cestero, Molina y Paredes (2002); Takagaki, Ueda, Miyamoto, Fukushima y Ruiz Tinoco (2004); Rabanales (1992) y Quesada Pacheco (2013). Algunas de estas investigaciones, a pesar de no ser en sí mismas una taxonomía de variación gramatical, permiten elaborar a partir de ellas un inventario de los principales fenómenos variables en la gramática del español. El estudio pormenorizado de estos trabajos y de las propuestas de tipología que subyacen en ellos, así como la comparación entre su planteamiento y elaboración han propiciado un modelo inicial para la elaboración de nuestra propuesta de inventario de variación gramatical en las hablas

de La Mancha.

En esta investigación también se ha querido proporcionar un panorama general de la variación gramatical en el español hablado en el centro-sur peninsular. Los fenómenos de variación morfosintáctica documentados en nuestra muestra no pueden analizarse de manera aislada a los de otras zonas limítrofes con Castilla-La Mancha, por tanto, hemos considerado imprescindible conocer los estudios dialectológicos realizados en regiones como Extremadura, Murcia, Castilla y León, Andalucía o Madrid. Nuestro trabajo ha mostrado un recorrido por los estudios centrados en el habla de estas regiones y, más concretamente, por aquellos que han descrito fenómenos de variación gramatical similares a los documentados en el habla castellano-manchega. Este estudio ha mostrado un panorama general de algunos fenómenos de variación gramatical que, además de darse en el habla castellano-manchega, se dan en otras regiones, como son por ejemplo los siguientes: el leísmo y el laísmo, que se dan en Castilla y León, Extremadura y Madrid; el uso del condicional en lugar del imperfecto de subjuntivo en Castilla y León; la forma regular del indefinido, *andé*, en Andalucía; el uso generalizado del diminutivo en *-{ito}* en Madrid y de *-{ico}* en Murcia; el uso del posesivo tónico como término del adverbio en Castilla y León; la combinación de varias preposiciones en Extremadura; el dequeísmo, queísmo y [*deber/deber de* + infinitivo] con valor hipotético en Castilla y León y la alteración de los pronombres *me/te/se* en Extremadura. Conocer la existencia de estos fenómenos de variación en zonas limítrofes con Castilla-La Mancha ha apoyado la necesidad de incluir dichos fenómenos en nuestra tipología.

También ha sido de interés acudir a los estudios que han analizado los acontecimientos históricos y geográficos que han marcado la evolución de cada una de las capitales de Castilla-La Mancha. En esta investigación, se han presentado las características que han resultado ser más significativas a lo largo de la historia de las capitales castellano-manchegas, así como los factores geográficos que las determinan. El conocimiento de la caracterización del área de estudio ha sido muy revelador a la hora de establecer vínculos entre la evolución lingüística de algunas de las zonas estudiadas y sus características histórico-geográficas. Este estudio ha planteado como determinantes en Castilla-La Mancha algunos factores como son las distintas fechas de la Repoblación - que marca una clara división norte-sur, dado que la Repoblación del sur de La Mancha fue más tardía -; el origen de los repobladores - que establece una división este-oeste, ya que gallegos y leoneses se asentaron en las zonas más occidentales, mientras que navarros, aragoneses y catalanes lo hicieron en las zonas más orientales - y la gran influencia histórica de Madrid en toda la Comunidad - en primer lugar porque Madrid formó parte de Castilla-La Nueva junto con las provincias actuales de Castilla-La Mancha y, en segundo lugar, debido a que la

influencia de la capital se hace más notable en la actualidad en las ciudades de Toledo y Guadalajara por haberse convertido en núcleos de descongestión de Madrid-. La influencia de la capital de España en las regiones limítrofes y las divisiones norte-sur y este-oeste han resultado ser clave en la interpretación de muchos fenómenos lingüísticos presentes en el habla manchega en la actualidad.

Además de la lectura, análisis y elaboración de los antecedentes expuestos hasta el momento, en este estudio se han llevado a cabo otros cometidos de orden más práctico como ha sido la duplicación y digitalización de todo el material del *ALeCMan* para su mejor conservación y tratamiento de los datos, y la posterior transcripción de una parte de estos materiales. En el presente trabajo se ha explicado cómo fue el acceso a los materiales del *ALeCMan* y cómo se ha trabajado con ellos. Estos materiales han sido, concretamente, 120 horas de grabación correspondientes a 219 entrevistas semidirigidas y 33 mapas referentes a cuestiones morfológicas. Asimismo, se ha elaborado una base de datos en la que se han ido almacenando los datos correspondientes a los fenómenos de variación gramatical estudiados. El análisis de los materiales se centró, en las primeras fases del trabajo, en la creación de una base de datos con todos aquellos fenómenos de variación gramatical documentados en las grabaciones del *ALeCMan*. En fases posteriores de la investigación, se decidió conservar todos los datos almacenados y acotar el objeto de estudio limitando los análisis cualitativos y cuantitativos a los datos correspondientes a tres fenómenos de variación morfológica. Esto no ha eximido, sin embargo, para que en algunas ocasiones se hayan presentado resultados pertenecientes a los datos de otros fenómenos.

Una vez recopilados los datos de la muestra y creadas las bases de datos, se llevó a cabo la elaboración de una taxonomía de la variación gramatical en las hablas de Castilla-La Mancha. Para escoger el listado de los fenómenos que varían en dichas hablas, tuvimos en cuenta, en primer lugar, las variables sugeridas por la bibliografía previa y, posteriormente, la representación de cada fenómeno en nuestra muestra. Tras varias modificaciones de la tipología, se fijó la taxonomía tal como ha sido expuesta en el presente trabajo, con un total de 35 variables agrupadas en cuatro bloques: variables morfológicas, categoriales, funcionales y posicionales. Esta agrupación seguía la división establecida por Martín Butragueño en su propuesta de taxonomía de 1994. A partir de la tipología de las hablas de La Mancha, se hacía un objetivo inabarcable el análisis cualitativo y cuantitativo de todas las variables del inventario, por tanto, decidimos centrar nuestro análisis en tres variables de la muestra cuyo número de ejemplos fuera significativo. Las variables elegidas fueron de tipo morfológico, concretamente, la variación *-{se}/-{ra}* como desinencia de imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo; la variación futuro simple / perífrasis [*ir a* + infinitivo] y, por último, la variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona.

Estos tres fenómenos han sido analizados en profundidad y se ha seguido una metodología común en todos ellos. En primer lugar, se ha realizado un recorrido por los antecedentes teóricos y metodológicos de las tres variables morfológicas objeto de análisis. Estos antecedentes han permitido conocer cuál es el origen y la evolución de las formas. Asimismo, estas investigaciones han orientado nuestro análisis al sugerir la influencia de algunas variables independientes en la elección de la variable dependiente. Los estudios previos también han sido esenciales a la hora de conocer la distribución geolectal del fenómeno estudiado y poder así contextualizar los fenómenos del habla de La Mancha en un panorama geográfico más amplio. Posteriormente al recorrido bibliográfico sobre estos tres fenómenos, se ha procedido a analizar el uso de cada una de las variables por los hablantes castellano-manchegos. Para ello, se han tenido en cuenta aquellas variables lingüísticas y extralingüísticas que habían sido señaladas como significativas en los estudios previos y se han añadido otras variables independientes que se hayan considerado significativas durante nuestro análisis. Posteriormente, se ha completado el análisis cualitativo de las variables, aportando los datos de uso en términos absolutos y se ha llevado a cabo el análisis cuantitativo de dichas variables. Pasamos a detallar las conclusiones concretas de las tres variables estudiadas.

En cuanto a la primera variable, la concerniente al uso de *-{se}/-{ra}* como desinencia de imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo, hemos presentado un panorama general de los trabajos que han estudiado el origen latino de ambas formas y su confluencia en el castellano actual. La distinta procedencia de ambas formas latinas, *-{se}* del pluscuamperfecto de subjuntivo y *-{ra}* del pluscuamperfecto de indicativo, determina que en algunos contextos estas formas no sean intercambiables en el castellano actual, quedando relegada la forma *-{se}* a contextos de pasado o presente con acciones acabadas, debido al matiz de anterioridad y perfectividad que le imprimía el hecho de ser un tiempo compuesto de subjuntivo en latín.

En nuestro estudio se ha podido comprobar cómo el habla de La Mancha sigue la tendencia general del mundo hispánico al uso mayoritario de la forma en *-{ra}* frente a *-{se}*. Los hablantes castellano-manchegos tienden a seleccionar la forma de imperfecto o pluscuamperfecto de subjuntivo en *-{ra}* frente a *-{se}* en oraciones condicionales -tanto en la prótasis como en la apódosis-; también es mayoritario el uso de la variante en *-{ra}* en enunciados autónomos con los verbos modales *poder*, *deber* y *querer* y, por último, la forma en *-{ra}* suele usarse para contextos de simultaneidad o posterioridad e incluso está desplazando a la forma en *-{se}* en contextos de pasado que le correspondían por motivos diacrónicos. La muestra del *ALeCMan* ha señalado que esta tendencia es especialmente llamativa en los hablantes de Guadalajara y también es notable en Toledo y Ciudad Real. Es importante, por otro lado, señalar que los hablantes de Cuenca y

Albacete, aunque han usado preferentemente *-{ra}* frente a *-{se}*, han mostrado usos igualados de *-{se}* y *-{ra}*, en contra de la tendencia general que se está produciendo en otras muchas variedades del español a ambos lados del Atlántico, donde la diferencia entre la frecuencia de ambas formas es mucho mayor.

Las tendencias de uso de las formas en *-{se}* y *-{ra}* por parte de los hablantes castellano-manchegos nos han permitido incluir los resultados de esta investigación en una línea de trabajos que confirman la generalización de la forma en *-{ra}* para el imperfecto y el pluscuamperfecto de subjuntivo incluso en contextos, tradicionalmente, más propios de la forma en *-{se}* debido a su adaptabilidad a un mayor número de contextos. Asimismo, a lo largo del trabajo, se han refutado algunas afirmaciones, como son las que consideraban el uso mayoritario de la forma en *-{se}* frente a *-{ra}* en el español de España o aquellas que limitaban la elección de las formas en *-{ra}* a contextos formales propios de la lengua culta y literaria. Con el análisis de los datos de nuestra muestra, hemos añadido el territorio de La Mancha a la nómina de trabajos cuantitativos que pueden delimitar geolectalmente la distribución de la alternancia entre *-{se}* y *-{ra}*. La preferencia de uso por la forma *-{ra}* en el imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo se extiende por América y por España, concretándose en el español de España en los territorios de Canarias, Andalucía, la mitad occidental de la Península y Castilla-La Mancha (a excepción de los territorios más surorientales de dicha Comunidad en los que el uso de *-{se}* y *-{ra}* está muy igualado).

Al término del análisis de la variable *-{se}* y *-{ra}* como desinencia de imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo, hemos planteado si en La Mancha pudiera estar produciéndose un cambio consistente en la generalización de la forma en *-{ra}* en los contextos propios de imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo. Este cambio estaría siendo apoyado por los hablantes más jóvenes en Guadalajara y, en menor medida en Albacete, por los hablantes con estudios superiores en Toledo y por hablantes jóvenes y con estudios superiores en Ciudad Real. Por tanto, a lo largo de esta investigación hemos planteado la hipótesis de que exista un cambio en marcha consistente en la generalización de la forma en *-{ra}* para el imperfecto y el pluscuamperfecto de subjuntivo que está produciéndose, en mayor o menor medida, en todas las capitales castellano-manchegas, a excepción de Cuenca.

La segunda variable morfológica analizada con detalle en este trabajo ha sido la variación entre el futuro simple y la perífrasis [*ir a* + infinitivo]. Se ha explicado, por un lado, la evolución de la perífrasis latina [infinitivo + *HABEO*] que dio origen al futuro simple en castellano y, por otro, la evolución de la perífrasis [*ir a* + infinitivo] con valor de futuro, así como la confluencia de ambas formas en la expresión de algunos valores semánticos. También se ha hecho un recorrido

por los antecedentes del tema que muestran una preferencia por la forma analítica frente a la sintética en el castellano actual de Madrid, Las Palmas de Gran Canaria y América. Esta tendencia podría ser respaldada por la muestra de La Mancha, ya que en nuestro corpus se manifiesta la preferencia por el uso de la forma analítica en un 50,50% de los casos documentados. El uso de esta forma viene favorecido por algunas variantes como son la primera persona gramatical, el uso de verbos de dicción y de movimiento conjugados en tiempo presente, la expresión de valores modales de intencionalidad o seguridad, la expresión de tiempo futuro, las oraciones subordinadas causales y la presencia de adverbios temporales de presente. El análisis estadístico de los datos y la influencia de algunos factores en la elección de la forma analítica nos ha permitido contrastar los resultados obtenidos en La Mancha con los que nos ofrecía Troya Déniz (1999) en el habla culta de Las Palmas de Gran Canaria, mostrando así las similitudes y diferencias entre ambos corpus. Asimismo, a lo largo de la exposición de los resultados de nuestra muestra, se han podido corroborar algunas afirmaciones de autores anteriores referentes a la mayor capacidad de la forma perifrástica a la hora de expresar valores semánticos distintos al futuro y a su mayor extensión y uso.

Tras analizar los datos del futuro en La Mancha, hemos podido comprobar que la frecuencia de uso de dicha variable difiere mucho de unos lugares a otros: en Guadalajara se da una preferencia clara por el uso de la forma analítica; en Toledo se da un uso muy igualado de ambas formas, aunque se prefiere también la forma analítica, pero en Albacete, Ciudad Real y Cuenca se decantan por la conservación de la forma sintética. Al entrar en detalle a analizar las variables sociolingüísticas, hemos aventurado que pudiera estar produciéndose un cambio en marcha consistente en la generalización de la forma perifrástica [*ir a* + infinitivo] para expresar el futuro y que está manifestándose con distinta intensidad en las diferentes capitales castellano-manchegas: los hablantes de Guadalajara y de Toledo más jóvenes y con estudios superiores estarían apoyando este cambio, al igual que los hablantes de Albacete con nivel de estudios superior y los hablantes de Ciudad Real más jóvenes. Por tanto, este cambio estaría produciéndose en todas las capitales castellano-manchegas a excepción de Cuenca.

La tercera y última variable analizada es la referida a los pronombres clíticos de tercera persona. A lo largo de esta investigación, hemos presentado los principales trabajos que han estudiado el origen y la evolución de los pronombres átonos, haciendo especial hincapié en sus antecedentes latinos y en los procesos sintácticos y factores que han marcado su evolución hacia usos no etimológicos, como puede ser el caso de las características referenciales o semántico-pragmáticas y la difusión y valoración del fenómeno. Se ha intentado, asimismo, comparar los resultados de los numerosos antecedentes del tema y clasificar todos estos trabajos en distintas

líneas de investigación según las hipótesis que estos plantearan respecto al origen y desarrollo de los pronombres átonos de tercera persona. Para establecer las distintas líneas de investigación se ha seguido, en gran medida, la propuesta de Flores Cervantes (2006). A través de la bibliografía previa, encontramos un elevado número de factores que pudieran influir en el uso no etimológico de estos pronombres como son el distinto grado de actividad, afectación e individuación del referente; el grado de transitividad y otras características del evento; la agentividad y animación del sujeto y el carácter discreto de la entidad pronominalizada. Una vez analizado el corpus de La Mancha, se redujo el número de factores lingüísticos que influían en la elección de la forma pronominal a la función; el tipo, género y número del referente; el contexto de cortesía; la agentividad y animación del sujeto; el tipo de verbo y la perfectividad, duración y virtualidad del evento.

El recorrido realizado por los antecedentes en el estudio de los pronombres clíticos nos ha permitido también plantear una distribución de la variabilidad geográfica del sistema de clíticos en español, de modo que se puede establecer un haz de isoglosas que separa los usos distinguidores de los confundidores y avanza sobre el límite geográfico entre Toledo y Ciudad Real, dándose un sistema referencial al norte de los Montes de Toledo y uno etimológico al sur. Esta isoglosa avanza hacia el norte pasando por el este de Toledo, oeste de Guadalajara, Soria, La Rioja y Navarra en dirección noreste (Fernández-Ordóñez 1994). Hemos podido comprobar en otros trabajos cuantitativos sobre la zona de Madrid y en nuestro trabajo sobre La Mancha la vigencia de estas isoglosas apuntadas por la bibliografía previa y el interés de estudiar en el territorio manchego algunas de las zonas consideradas de transición entre los usos distinguidores y los confundidores.

Durante el desarrollo de la investigación, se han presentado los resultados de los pronombres clíticos obtenidos en el análisis probabilístico. Los hablantes castellano-manchegos han proporcionado usos etimológicos de los pronombres en un porcentaje muy alto, sin embargo, son los usos no etimológicos los que han ocupado la mayor parte de nuestro estudio. Estos usos no etimológicos representan tan solo un 10,35% de los ejemplos totales documentados en La Mancha. En ellos, los seis fenómenos no etimológicos se documentan con una frecuencia muy distinta. El fenómeno más documentado ha sido el leísmo singular, seguido del laísmo singular y del leísmo plural que muestran un número muy igualado de usos documentados. Los otros tres fenómenos -loísmo plural, loísmo singular y laísmo plural- han sido muy poco documentados en la muestra. Se ha detallado, asimismo, cuáles son las distintas variables externas e internas que han favorecido la aparición de cada uno de los fenómenos no etimológicos, estableciendo una comparativa entre ellos, y también se han podido comparar los resultados con los trabajos previos, consiguiendo, de este modo, corroborar o refutar algunas de las hipótesis establecidas con

anterioridad.

El leísmo singular, además de ser el fenómeno más documentado en la muestra, goza de gran extensión, pues se documenta en todas las capitales castellano-manchegas. Puede apreciarse un incremento en la aparición de este fenómeno en las capitales manchegas más norteñas limítrofes con Madrid, Guadalajara y Toledo, y en la capital conquense. El leísmo plural es el tercer fenómeno más documentado en la muestra castellano-manchega y se recogen ejemplos de dicho fenómeno en todas las capitales. Al igual que el leísmo singular, su uso se intensifica en el norte de la Comunidad manchega. El fenómeno del leísmo se documenta en otras variedades limítrofes con La Mancha como son las variedades de Castilla y León, Extremadura y Madrid y, junto con ellas, la variedad castellano-manchega forma parte de una zona de transición que separa el sistema pronominal referencial y el sistema pronominal etimológico y cuyo estudio ayudaría a esclarecer la expansión de los fenómenos no etimológicos en lengua castellana.

El laísmo singular es el segundo fenómeno no etimológico más documentado en La Mancha, aunque su extensión es muy limitada, ya que solo se documenta en Guadalajara y Toledo. Por su parte, el laísmo plural es el fenómeno menos documentado en la muestra castellano-manchega y limita su uso a la capital toledana. El laísmo, en general, solo se documenta en las capitales castellano-manchegas que reciben mayor influencia de Madrid. Este fenómeno había sido documentado previamente en zonas limítrofes con La Mancha como son la provincia y la capital madrileñas, Castilla y León y Extremadura.

El loísmo es un fenómeno mucho menos documentado que el leísmo y el laísmo, ya que en la muestra castellano-manchega se documentan menos de una veintena de ejemplos. Estos casos de loísmo tienen, además, una extensión geográfica que se reduce a Guadalajara, Toledo y, en el caso del loísmo singular, también a Albacete. El fenómeno del loísmo se documenta mayoritariamente en las capitales más septentrionales de La Mancha, lo cual podría explicarse por influencia de Madrid, donde había sido documentado previamente, tanto en la provincia como en la ciudad.

Una vez detallado el uso no etimológico de los pronombres en La Mancha, se ha planteado el estudio individualizado de dichos fenómenos en cada una de las capitales castellano-manchegas. Los contrastes entre ellas han resultado ser bastante llamativos. Por un lado, hemos hallado que en capitales como Albacete, Ciudad Real y Cuenca se ha documentado el leísmo singular y, en menor medida, plural, sin embargo, no existen ejemplos de otros fenómenos a excepción de dos casos de loísmo singular en Albacete. Por otro lado, se ha documentado un elevado número de ejemplos no etimológicos en Guadalajara y, en menor medida, en Toledo, ciudades en las que el laísmo singular ha resultado más utilizado que el leísmo plural. En esta última capital, además, se han

documentado todos los tipos de fenómenos no etimológicos posibles.

Una vez que han sido analizados los datos de las tres variables morfológicas objeto de estudio, hemos podido elaborar una caracterización geolectal y sociolingüística de las hablas castellano-manchegas. Para dicha caracterización, se han tenido en cuenta las conclusiones extraídas de los tres fenómenos analizados, así como los datos apuntados por otras variables pertenecientes al inventario que no han sido analizadas en profundidad. Se ha delimitado geográficamente la extensión de cada uno de los fenómenos de variación estudiados y se ha intentado delimitar qué fenómenos caracterizan a qué grupos sociales.

En cuanto a la caracterización geolectal de las capitales castellano-manchegas, concluimos que los tres fenómenos gramaticales estudiados en detalle marcan la existencia de un haz de isoglosas que separan usos más innovadores de los usos más conservadores en La Mancha. Este haz de isoglosas coincide con los ejes este-oeste y norte-sur apuntados por las características histórico-geográficas de las capitales castellano-manchegas y que se basaban en el distinto origen de los repobladores y en las fechas de la repoblación, así como en la historia más reciente de Guadalajara y Toledo como núcleos de descongestión de la capital de España. En el primer fenómeno, la preferencia por la forma en *-{ra}* para el imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo se ha documentado en todas las capitales castellano-manchegas, siendo especialmente elevadas las frecuencias de Guadalajara, Toledo y Ciudad Real, es decir, del territorio noroeste castellano-manchego. En el segundo fenómeno, la preferencia por el futuro analítico frente al sintético tiene una extensión reducida a Guadalajara y Toledo, es decir, al norte de la Comunidad. La frecuencia de selección de la forma perifrástica por parte de los hablantes de Guadalajara es muy elevada, mientras que la de Toledo es muy leve, en consonancia con la media de La Mancha. El tercer fenómeno estudiado es la variación en los pronombres átonos de tercera persona. De esta variación, se han analizado con especial interés los casos en que dichos pronombres se han utilizado de manera no etimológica, dando lugar a los fenómenos de leísmo, laísmo y loísmo. Resumiremos en las siguientes líneas las conclusiones obtenidas en cada uno de estos fenómenos.

El primer fenómeno no etimológico, conocido como leísmo, se ha documentado en todas las capitales castellano-manchegas tanto en singular como en plural y ha mostrado mayor frecuencia de uso cuanto más al norte se situaba dicha capital. El leísmo singular se ha documentado de manera frecuente en Guadalajara y Toledo, en menor medida, en Cuenca y Ciudad Real y, con una frecuencia muy baja, en Albacete. El leísmo plural se ha documentado con alta frecuencia en Guadalajara y, en menor medida, en Cuenca, Toledo, Ciudad Real y Albacete. Cabe señalar que, en las capitales más norteñas, Guadalajara y Toledo, se han documentado mayor número de casos de leísmo con referente de cosa, los cuales son

especialmente frecuentes en Toledo comparado con el leísmo de persona. El fenómeno del laísmo tan solo se ha documentado en las dos capitales más norteñas de la Comunidad, Guadalajara y Toledo, presentando esta última casos de laísmo en singular y en plural, mientras que Guadalajara solo lo hace del singular. Sin embargo, cabe señalar que la frecuencia de uso que muestra Guadalajara en el laísmo singular es mucho mayor que la de Toledo. El fenómeno del loísmo, tan solo se ha documentado en Toledo, tanto en singular como en plural, y en Albacete, donde solo se ha documentado el loísmo singular. El loísmo no deja entrever una distribución geolectal clara, probablemente debido a que este fenómeno se encuentra en retroceso y se documenta de manera muy aislada. Cabe, aun así, destacar la frecuencia de uso de este fenómeno, especialmente en el plural, en la capital toledana.

En cuanto a la caracterización sociolingüística de las capitales castellano-manchegas, hemos podido comprobar que existen algunas variantes sociolingüísticas que han impulsado las tendencias estudiadas en las distintas ciudades. En el primer fenómeno, la preferencia por la forma en *-{ra}* para el imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo ha tenido una frecuencia muy alta entre los jóvenes de Guadalajara, Toledo, Ciudad Real y Albacete. También se ha documentado, en la elección de la forma en *-{ra}*, una gran incidencia por parte de la variante de los estudios primarios, ya que los hablantes con este nivel de estudios han favorecido el uso de esta forma en Guadalajara, Ciudad Real, Cuenca y, en menor medida, Toledo. También los hablantes con estudios superiores han respaldado esta tendencia en Toledo y, en menor medida, Ciudad Real y Albacete. En el segundo fenómeno, la preferencia por el futuro perifrástico frente al futuro simple solo ha mostrado frecuencias altas en Guadalajara. En general, se ha documentado una tendencia al uso de la perífrasis [*ir a* + infinitivo] en los hablantes jóvenes de Guadalajara, Toledo y Ciudad Real. En contraste, podemos añadir que esta tendencia también aparece en los hablantes mayores, especialmente los de cuarta generación, en Guadalajara, Albacete e incluso en Cuenca, donde cabe recordar que se tendía a mantener el futuro sintético por encima del analítico. Esta mayor frecuencia de uso de la forma perifrástica se documenta también en los hablantes con estudios superiores de Guadalajara, Toledo y Albacete y en los de estudios primarios de Guadalajara, Albacete y Ciudad Real.

En el tercer fenómeno, nos detendremos tan solo en los fenómenos no etimológicos referidos a la variación en los pronombres clíticos. En el leísmo, se han mostrado altas frecuencias por parte de las mujeres en el leísmo plural de Toledo y Ciudad Real y en el leísmo singular y plural de Cuenca y Albacete. También se ha mostrado un uso frecuente del leísmo singular y plural por parte de los hablantes de cuarta de generación en Guadalajara, Cuenca, Ciudad Real y Albacete y, en general, en menor medida por parte de los hablantes más jóvenes en Guadalajara,

Toledo y Cuenca. En cuanto al nivel de estudios, el leísmo ha mostrado frecuencias elevadas de uso entre los hablantes con estudios primarios de todas las capitales castellano-manchegas, a excepción de los casos de leísmo plural en Cuenca, Ciudad Real y Albacete. Por último, el leísmo ha sido muy documentado en entrevistas de estilo semiformal. En el laísmo, cabe recordar que es un fenómeno documentado en singular en Guadalajara y Toledo y en plural solo en Toledo. Se ha confirmado, asimismo, que su frecuencia de uso es muy alta en mujeres, mayores de 21 años y, en especial, entre 35 y 56. Este fenómeno es casi exclusivo de los hablantes con estudios primarios en el caso del singular y secundarios en el caso del plural. Por otro lado, en Toledo, se documenta una alta frecuencia del laísmo tanto singular como plural durante las entrevistas formales, mientras que, en Guadalajara, el laísmo singular muestra mayor frecuencia durante las entrevistas informales. Por su parte, los ejemplos de loísmo han sido documentados de manera exclusiva por los hablantes con estudios primarios, lo que nos lleva a plantear que se trate de un fenómeno estigmatizado. Podríamos, asimismo, destacar la influencia de algunas variantes sociales en la aparición del loísmo plural como han sido la variante del sexo femenino, la tercera generación y el estilo informal de entrevista.

Respecto a la posible existencia de cambios en marcha en el habla de Mancha, conforme a los resultados obtenidos en la variación *-{se}/-{ra}* para imperfecto o pluscuamperfecto de subjuntivo, planteamos la hipótesis de un cambio en marcha consistente en la generalización de la forma en *-{ra}* como desinencia de estos dos tiempos verbales de subjuntivo. Este cambio en marcha se está produciendo, en mayor o menor medida, en todas las capitales castellano-manchegas, a excepción de Cuenca. Por su parte, los resultados referentes a la variación futuro simple / perífrasis [*ir a* + infinitivo], también nos permitían plantear la existencia de un posible cambio en marcha consistente en la generalización de la forma perifrástica para expresar el futuro. Este cambio, al igual que ocurría con la generalización de la forma en *-{ra}*, se está produciendo en todas las capitales castellano-manchegas excepto en Cuenca. En cuanto a los fenómenos asociados con la variación en los pronombres clíticos, podemos descartar la hipótesis de un posible cambio en marcha referido a la extensión del leísmo, ya que tan solo ha resultado ser favorecido, aunque en una frecuencia muy baja, por los hablantes con estudios superiores de Albacete en el caso del leísmo singular y por los hablantes más jóvenes de Cuenca y Toledo en el caso del plural. La inexistencia de un posible cambio en marcha basado en la extensión del laísmo es aún más clara que en el caso del leísmo, ya que este segundo fenómeno ha sido especialmente desfavorecido por los hablantes jóvenes y por aquellos con estudios superiores de las dos capitales en las que se había documentado. Por último, en el caso del loísmo, ni los hablantes jóvenes ni aquellos con estudios superiores impulsan el loísmo singular en Albacete. En Toledo, tampoco se

favorece el loísmo, en general, a excepción de los hablantes más jóvenes en el caso del loísmo singular. El escaso número de casos de loísmo singular en Toledo nos ha llevado a deducir que no existe un cambio en marcha que potencie el uso del loísmo en La Mancha.

Hasta el momento, podríamos afirmar que se han cumplido los objetivos generales y específicos que nos propusimos al inicio de esta investigación. En cuanto a los objetivos que nos propusimos en las distintas secciones de esta investigación, en el primer capítulo, se han planteado todos aquellos antecedentes teóricos y metodológicos necesarios para situar nuestra investigación. Hemos realizado un recorrido histórico por aquellos trabajos que han estudiado la variación gramatical hasta nuestros días, así como por aquellas investigaciones que han intentado crear una tipología de la variación gramatical, para terminar con los estudios que han analizado la variación gramatical en zonas limítrofes con Castilla-La Mancha. A través de este capítulo, se ha proporcionado una visión general de los antecedentes de nuestro trabajo en sus distintas vertientes.

En el segundo capítulo, se ha completado esta contextualización iniciada con los antecedentes del primer capítulo, al haber aportado una caracterización histórico-geográfica del área castellano-manchega. Como ha sido explicado anteriormente, algunas de las características propias de la historia o de la geografía de Castilla-La Mancha han marcado una distinta evolución de algunos fenómenos lingüísticos en las diferentes ciudades de La Mancha. En el capítulo tercero, se ha explicado la metodología de trabajo de esta investigación, desde el acceso a los materiales del *ALeCMan* hasta el análisis de los datos que nos proporcionaron dichos materiales. Para llegar a la fase final de análisis, ha sido necesario un proceso de obtención, ordenación y tratamiento de los datos que ha quedado detallado a lo largo de este trabajo.

En el capítulo cuarto de la presente investigación, hemos creado una propuesta de inventario de fenómenos de variación gramatical basada en datos reales del habla de La Mancha y apoyada en las propuestas de taxonomías previas, analizadas en el apartado 2.2. de este estudio. En los capítulos quinto, sexto y séptimo, se han analizado las características más significativas del habla de La Mancha, explicando la influencia que en ellas tienen los diversos factores lingüísticos y extralingüísticos. El desarrollo de estos capítulos, que presentan los análisis cualitativos y cuantitativos de varios fenómenos morfológicos, ha posibilitado el reconocimiento de algunos cambios en marcha y ha permitido averiguar la dirección que están tomando dichos cambios. Todos estos resultados obtenidos en los capítulos quinto, sexto y séptimo de la investigación han sido sistematizados en el capítulo octavo de nuestro estudio, en el que se ha establecido la caracterización sociolingüística y se ha ilustrado por medio de mapas la caracterización geolectal de las hablas castellano-manchegas.

Previamente a la presentación de los fenómenos de variación gramatical, analizamos las

teorías sobre la variación gramatical que marcan la línea en la que se sitúa nuestro estudio, la sociolingüística variacionista. Seguidamente al marco teórico, expusimos las características del área de estudio concreto, aquellos aspectos históricos o geográficos más determinantes a la hora de caracterizar el habla de cada localidad de La Mancha frente a las demás localidades y el habla castellano-manchega frente a otras variedades del español. También explicamos la metodología que se había seguido en esta investigación, exponiendo algunos aspectos fundamentales del *ALeCMan*, la selección de informantes y la recogida de datos, así como detallando los procesos de obtención de datos, a través de la escucha atenta de las 219 entrevistas orales y el análisis de 33 mapas, la ordenación de dichos datos, mediante la creación de una base de datos teniendo en cuenta parámetros lingüísticos y sociolingüísticos y el tratamiento de estos datos a través de programas estadísticos para su posterior análisis.

Tal como fue planteado al inicio de la investigación, una de las aportaciones de este estudio ha sido el hecho de ofrecer datos empíricos obtenidos a través de un corpus oral, de modo que consideramos esenciales los resultados obtenidos en los capítulos destinados a analizar tres fenómenos de variación gramatical, más concretamente morfológica, como son el uso de *-{se}* o *-{ra}* como desinencias de imperfecto o pluscuamperfecto de subjuntivo, el uso de la forma sintética o la forma analítica para el futuro de indicativo y el uso de los pronombres átonos de tercera persona. Los resultados de los análisis cualitativos y cuantitativos de estos tres fenómenos morfológicos han permitido establecer cuáles son las variables lingüísticas y extralingüísticas que han determinado la elección de una forma frente a otra, estableciendo así una base empírica sobre la que puedan realizarse futuros estudios sobre la variación gramatical e incluso determinar si se están produciendo cambios en marcha.

Durante la elaboración del presente trabajo, hemos realizado una labor de análisis bibliográfico para elaborar un estado de la cuestión de distintos aspectos, como la variación gramatical, las taxonomías de dicha variación, las monografías, atlas y otros trabajos de corte dialectal sobre las lenguas del centro peninsular español y hemos recogido todas las referencias bibliográficas del material consultado en el final de nuestro estudio. Cabe, en último lugar, señalar que en los apéndices incluidos en este trabajo, especialmente del apéndice III al VIII, se han citado todos los ejemplos documentados en la muestra sobre los distintos fenómenos gramaticales analizados a lo largo de la investigación y que podrán servir como base científica a estudios posteriores sobre variación gramatical.

Podemos afirmar que hemos alcanzado nuestros objetivos a la hora de analizar sociolingüísticamente la variación gramatical en Castilla-La Mancha. A lo largo de los capítulos de este estudio, hemos abordado la variación gramatical en este territorio a través de un análisis

variacionista y cuantitativo y hemos ido comentando los posibles cambios gramaticales en marcha en el estado de lengua actual de La Mancha. Con este trabajo, hemos pretendido contribuir a los estudios dialectológicos del centro peninsular español, así como presentar un inventario de variación gramatical basado en materiales recogidos en La Mancha a través del *ALeCMan*. Al término de esta investigación, se hace patente la necesidad de completar la caracterización gramatical de las hablas castellano-manchegas a través del análisis pormenorizado del resto de variables que forman parte del inventario propuesto. Tal como ha sido planteado al final del capítulo destinado a la caracterización geolectal, a pesar de que se ha planteado un panorama general de la variación morfológica, sería deseable analizar en profundidad todas y cada una de las variables morfológicas presentadas en el inventario para poder conocer la caracterización geolectal y sociolingüística de las hablas castellano-manchegas en cuanto a la variación morfológica. Una vez analizadas las variables morfológicas, se debería acometer el análisis del resto de variables del inventario -categoriales, funcionales y posicionales- para obtener así una caracterización gramatical completa de la variación lingüística en las capitales castellano-manchegas. Asimismo, sería muy conveniente ampliar el objeto de estudio de las capitales a las provincias castellano-manchegas, analizando de este modo los materiales recogidos por el *ALeCMan* en cada localidad de La Mancha. De esta manera, al ampliarse la red de puntos de información, podrán dibujarse con mayor precisión las isoglosas que separan unos y otros fenómenos y podríamos conocer cuál es la distribución geolectal de las variables gramaticales del castellano en todo el territorio castellano-manchego.

Grammatical variation on Castile-La Mancha Spanish

Summary

This research presents the sociolinguistic study of the grammatical variation in the Spanish region of Castile-La Mancha. Variation is viewed as an essential feature of linguistic system since language is not a static but a variable system in which changing processes occur. The grammatical analysis provided by this study includes appropriate principles and techniques from variational Linguistics -or variationism- and takes into account extra-linguistic factors of social, geographical and stylistic nature. In this study, it is analysed the variation within the morphosyntactic level, which has been considered problematic in many previous studies. It is also analysed the language of a region not very known from a linguistic point of view.

This work is divided into eight chapters, the conclusions, the bibliography and the appendixes. First chapter presents a theoretical framework for our research, where we review the previous studies concerning grammatical variation, grammatical variation taxonomies and dialectal researches which have studied in varieties bordering our area the same variable features as the ones in our taxonomy. In the second chapter, it is described the studied area, emphasizing the main social, demographic, geographical and historical aspects which could have influenced the evolution of the language in La Mancha. Third chapter includes the applied methodology of the research: informants selection, data obtaining, analysis, data interpretation and hypotheses formulation. They are also described many relevant aspects referring the elaboration of the *Atlas Lingüístico (y Etnográfico) de Castilla-La Mancha (ALeCMan)*. In chapter number four, it is explained our proposal of grammatical variation taxonomy based on the features that characterizes language in Castile-La Mancha. This taxonomy has also provided a method to classify the examples obtained from the analysis of the sample.

In this study, they are also analysed in detail three morphological variables belonging to the grammatical variation taxonomy, in particular, the variation *-{se}/ -{ra}* as ending in subjunctive imperfect and past perfect; the variation simple future / periphrasis [*ir a* + infinitive] and the variation in the use of third person unstressed pronouns. These three variables are analysed in the fifth, sixth and seventh chapters, following the same methodology. Theoretical and methodological studies about these three variables are reviewed in detail, providing essential information to know the origin and evolution of the linguistic forms, to suggest the influence of many independent variables, to know the geographical distribution of the phenomenon and to provide a wider geographical context for the grammatical variables studied in La Mancha.

In the eighth chapter, the results obtained from the analyses of the three morphological variables are used to establish the geolectal and sociolinguistic characterization of the language in La Mancha. We intend to show the distribution of the variants by means of maps and the possible grammatical changes which are in process. We try to compare the characterization in La Mancha to the ones from other Spanish varieties previously studied. In the case of variation *-{se}/-{ra}* as ending in subjunctive imperfect and past perfect, speakers from La Mancha show a tendency to generalize the use of the ending *-{ra}*, as it is occurring in other Hispanic varieties such as the ones in America, Canary Islands, Andalusia and the western part of the Iberian Peninsula. It can be affirmed the existence of a change in process in generalizing the ending *-{ra}* in the area of Castile-La Mancha, with the exception of Cuenca. The same geographical distribution shows the change in process concerning the second variable, the variation in the future form, because speakers in La Mancha shows a tendency to generalize the use of the periphrasis [*ir a* + infinitive] to express future in all the area except for Cuenca. This tendency is also common in other Hispanic varieties such as the ones in America, Las Palmas of Grand Canary and Madrid.

With regard to the third morphological variable studied, etymological uses of third person clitic pronouns have been highly documented, but they are the non-etymological pronouns the ones studied more in detail. In our sample, we have found examples of the sixth possible non-etymological phenomenon. The most documented phenomenon is the singular *leísmo*, followed by singular *laísmo* and plural *leísmo* with a similar number of examples and, on the other hand, plural *loísmo*, singular *loísmo* and plural *laísmo* have not been very much documented. None of these phenomena can be considered a change in process in La Mancha. They can, nevertheless, be present over all the studied area, as it is the case of *leísmo*, or limited to few cities, as it is the case of *laísmo* or *loísmo*. The geographical distribution of these phenomena confirm the existence of a division between more innovative and conservative areas in La Mancha that converge into the isoglosses established by previous studies.

At the end of the study, they are explained the main conclusions obtained from the research, the bibliography section which includes all the references used during the study and the appendixes, which are elaborated at the base of *ALeCMan* materials. The first appendix contains a list with all the informants who helped on oral interviews of the *ALeCMan*; the second one presents *ALeCMan* maps about genre and number; the third and forth appendixes contain all the examples obtained from the interviews referred to variation *-{se}/-{ra}* in subjunctive imperfect and past perfect and variation simple future/periphrasis and the last four appendixes includes examples of third person unstressed pronouns obtained from the sample. Appendix fifth presents all the etymological examples, whereas appendixes sixth to eighth presents non-etymological

phenomena with great number of examples: appendix sixth presents singular *leísmo*; appendix seventh, plural *leísmo* and appendix eighth, singular *laísmo*. Other phenomena referring to clitic pronouns which were less documented in the sample are included into the text of the study, not into the appendixes.

Conclusions

At the end of this research, it is possible to affirm that our objectives, concerning a description of morphosyntax in Castile-La Mancha, have been achieved. One of the general aims of this study consisted in laying the foundations for sociolinguistic variation in order to analyse grammatical variation in the language of Castile-La Mancha in sociolinguistic terms. This research has intended to elaborate a State of the Art of research on grammatical variation reviewing the principal theoretical and methodological studies on the topic. First, it has been presented a general view about the pioneers English studies and the controversies that emerged from them. Afterwards, the main Hispanic studies have been analysed. These studies generally appeared later than English ones influenced by them, but they are very relevant nowadays. Theoretical hypotheses analysed during the bibliographical review have highlighted the possibility of analysing linguistic variation beyond phonetic level from a sociolinguistic perspective. Current researches have proposed more appropriate approaches to study linguistic variation, in general terms, and grammatical variation, in particular, as it is the case of cognitive sociolinguistic perspective.

One of the main objectives of this research was the elaboration of a typology composed of grammatical variation features in Castile-La Mancha language. It became essential to know the previous studies about grammatical variation taxonomies, so we have reviewed from the first English proposals to the most remarkable Hispanic ones. It is necessary to highlight the following contributions in Spanish language: Silva-Corvalán (1989 & 1994); Sedano and Bentivoglio (1996); Martín Butragueño (1994); Moreno, Cestero, Molina and Paredes (2002); Takagaki, Ueda, Miyamoto, Fukushima and Ruiz Tinoco (2004); Rabanales (1992) and Quesada Pacheco (2013). Some of these studies are real grammatical variation taxonomies and others can be used as a base to elaborate a typology of variable features in Spanish grammar. A deep analysis of these studies and the comparison among them have contributed to the elaboration of an initial model of grammatical variation taxonomy for La Mancha language.

In this study we also intended to offer a general view of grammatical variation in the

language spoken in the Centre-South of Spain. The morphosyntactic features documented in our sample can not be analysed apart from the characteristics of other areas bordering Castile-La Mancha, they have therefore been essential to know the dialectal studies about Spanish regions as Extremadura, Murcia, Castile and Leon, Andalusia or Madrid. Our research has shown an itinerary through the studies centred into the language of these regions and, concretely, through those ones describing grammatical variation features similar to the ones documented in La Mancha. This study presents a general view of some grammatical variation features that are typical in La Mancha and also in other bordering regions: *leísmo* and *laísmo* in Castile and Leon, Extremadura and Madrid; the use of the conditional instead of the subjunctive imperfect in Castile and Leon; the regular form of the indefinite past, *andé*, in Andalusia; the general use of the diminutive ending in *-{ito}* in Madrid and in *-{ico}* in Murcia; the use of the tonic possessive governed by the adverb in Castile and Leon; the combination of prepositions in Extremadura; *dequeísmo*, *queísmo* and [*deber/deber de* + infinitive] with hypothetical value in Castile and Leon and the alteration of *me/te/se* pronouns in Extremadura. After confirming the existence of these variational features in areas bordering La Mancha, it was reinforced the necessity of including them into our typology.

We have also checked the studies that analyse the historical and geographical events that determined the evolution of Castile-La Mancha main cities. In the development of this research, they have been described the most significant characteristics in the history of these cities and the geographical factors that determined their historical development. The fact of knowing the characteristics of the area has helped to discover relationships between linguistic evolution and historical-geographical characteristics in the area. They have been emphasized some aspects as the different dates in repopulation -which shows a clear division between North and South territories because southern repopulation was later than northern one-; the origin of the peoples which repopulated the areas -which establishes a division between East and West because peoples from Galicia and Leon settled into western zones and peoples from Navarre, Aragon and Catalonia in the eastern ones- and the historical influence of Madrid over the region -first, because Madrid belonged to Castile-La Nueva together with the current provinces of Castile-La Mancha and, second, because it is having a notable influence nowadays over Toledo and Guadalajara, which have become overspill areas next to Madrid-. The influence of Madrid over bordering regions and North-South and West-East divisions have become essential to understand many linguistic characteristics of current language in La Mancha.

Apart from reading and analysing previous studies, we followed more practical aims within this research. We duplicated and digitalized *ALeCMan* materials in order to get an optimal preservation and data processing and we transcribed part of these materials. In this study, we have

explained how was the access to *ALeCMan* materials and how we worked on them. They consisted of 120 recorded hours corresponding to 219 semi-guided interviews and 33 maps referring to morphological questions. It has been created likewise a database where they were saved all the grammatical variation features documented into *ALeCMan*. During the following steps of the research, we decided to save all the data and to restrict the qualitative and quantitative analyses to the data from three morphological variation features. In spite of this decision, in many occasions we have presented results from other features different from the ones analysed in detail.

Once we have the data compiled and the database created, we dealt with the elaboration of a grammatical variation taxonomy based into the language of Castile-La Mancha. In order to choose the variable features, we took into account, first, the variable features suggested by previous studies on the topic, and, afterwards, the degree of appearance of each feature in our sample. After having modified the typology several times, we fixed the taxonomy into the one presented within this study, which consisted of 35 variables divided into four groups: morphological, categoric, functional and positional variables. This division is based on the one established by Martín Butragueño in his proposal of taxonomy in 1994. The aim of analysing in a qualitative and quantitative way all the variables in the taxonomy seemed unaffordable, so we decided to focus our analysis into three variables whose number of examples within the sample would be relevant. The variables finally chosen were morphological, in particular, the variation *-{se}/-{ra}* as ending in subjunctive imperfect and past perfect; the variation simple future / periphrasis [*ir a* + infinitive] and, finally, the variation in the use of third person unstressed pronouns.

These three features have been deeply analysed sharing the same methodology. First, we have checked the previous theoretical and methodological studies about these three morphological variables. These studies have helped us to know the origin and development of these linguistic forms. They have also guided our analysis by suggesting the influence of many independent variables into the dependent variable. The previous studies have been also helpful to know the geographical distribution of the studied feature and to provide a wider geographical context to the linguistic features in La Mancha. After reviewing the bibliography, we have analysed the use of the variables by Castile-La Mancha speakers. We have taken into account the linguistic and extra-linguistic variables that have been emphasized by the previous studies and we have added other independent variables that became significant through our analysis. After this, the qualitative analysis of the variables has been completed, providing the data of use in absolute terms and the quantitative analysis have been done. We are describing below the conclusions from the three studied variables.

With regard to the first variable, the one referring to the use of *-{se}/-{ra}* as ending in

subjunctive imperfect and past perfect, we have presented a general view of the researches that studied the Latin origin of both linguistic forms and their convergence within current Spanish. The different origin of both forms, *-{se}* as the ending in the past perfect of subjunctive and *-{ra}* as the ending in the past perfect of indicative, determined their lack of interchangeability in certain linguistic contexts nowadays. The ending *-{se}* is limited to past or present contexts and finished events due to the previous and perfect values that had this composed verbal form in Latin.

In our study, we proved that La Mancha followed the general tendency in the Hispanic world to use the ending *-{ra}*. The speakers tend to select the form ending in *-{ra}* for the subjunctive imperfect and past perfect in conditional sentences -both in protasis or apodosis-; in autonomous statements with modal verbs like *poder*, *deber* and *querer* and, finally, in present or future contexts and also in past contexts, more appropriate to *-{se}* ending because of diachronic reasons. Our sample from the *ALeCMan* corpus shows a special tendency in this use among the speakers from Guadalajara and also from Toledo and Ciudad Real. It is notable, as well, that speakers from Cuenca and Albacete, in spite of using mainly *-{ra}*, showed similar uses of *-{se}* and *-{ra}*. This tendency differs from other Spanish varieties where difference between *-{se}* and *-{ra}* frequency of use is wider.

Tendencies in the use of *-{se}* and *-{ra}* by Castile-La Mancha speakers let include this research among those studies that confirm the generalization of *-{ra}* for subjunctive imperfect and past perfect even in contexts traditionally considered more appropriate to *-{se}* due to its better adaptability. In this study, we have also refuted some affirmations: for example, the ones which considered *-{se}* as the mainly used form in variety of Spain or those which restricted the selection of *-{ra}* to formal contexts suitable for literary and high level language. After analysing our data, we have added La Mancha area to the quantitative studies capable to define the geolectal distribution of the variation between *-{se}* and *-{ra}*. The preference in the use of *-{ra}* for subjunctive imperfect and past perfect is spread along America and Spain. In Spain this preference has been documented in the Canary Islands, Andalusia, the western part of the Iberian Peninsula and Castile-La Mancha (except the most southeastern areas where the use of *-{se}* and *-{ra}* is very similar).

After having analysed the variation between *-{se}* and *-{ra}*, one hypothesis has been suggested; the fact of a possible change in progress concerning *-{ra}* generalization in contexts suitable for subjunctive imperfect and past perfect. This possible change is being held by the youngest speakers in Guadalajara and, to a lesser extent, in Albacete; by the speakers with a high level of studies in Toledo and by young speakers with high level of studies in Ciudad Real. We have finally suggested in this research the hypothesis that a change is completed and this change

consists in the generalization of *-{ra}* form for subjunctive imperfect and past perfect in cities of Castile-La Mancha, with the exception of Cuenca.

The second variable deeply analysed in this study is the variation between simple future and the periphrasis [*ir a* + infinitive]. They have been explained, on the one hand, the development of the Latin periphrasis [infinitive + *HABEO*] which became into Spanish simple future, on the other hand, the development of the periphrasis [*ir a* + infinitive] with a future value and, finally, the confluence of both forms to express some semantic values. We have also checked the previous studies about the topic, specially those ones which showed the preference for the analytic form in current Spanish in Madrid, Las Palmas of Grand Canary and America. This tendency is followed by La Mancha because in our corpus is documented the preference to the use of the analytic form in a 50,50% of the examples. The use of this form is favoured by many variants as the first grammatical person, the expression of modal values of intention and security, the expression of future tense, causal clauses and the presence of present temporal adverbs. The statistic analysis of the data and the influence of many factors in the choice of the analytic form let us compare the results from La Mancha to the ones from Las Palmas of Grand Canary, offered by Troya Déniz (1999), by showing the similarities and differences between both corpora. After having observed the results from our corpus, we have corroborated previous authors' hypotheses concerning the higher capacity by the periphrasis in order to express semantic values different from future value and its wider geographical diffusion and use.

Having analysed the data about variation in the future in La Mancha, we have proved that the frequency of use in this variable differs considerably depending on the place: in Guadalajara, for example, there is a clear preference in the use of the analytic form; in Toledo, although there is a preference in the use of the periphrasis, the use of both forms is very similar, but in Albacete, Ciudad Real and Cuenca the speakers maintain the synthetic form. By analysing the sociolinguistic variables, we have proposed the hypothesis of a change in progress consisting in the generalization of the periphrasis [*ir a* + infinitive] to express the future which is appearing with different intensity along Castile-La Mancha main cities: Guadalajara and Toledo youngest speakers with a high level of studies favour this change, the same as speakers from Albacete with a high level of studies and the youngest speakers from Ciudad Real. This possible change, therefore, is happening in the language of all Castile-La Mancha main cities, except for Cuenca.

The third and last variable analysed concerns the third person clitic pronouns. We have reviewed the main studies about the origin and development of the unstressed pronouns, emphasizing their Latin origins and the syntactic processes and factors which determined their evolution towards non-etymological uses, as it is the case of referential or semantic-pragmatic

characteristics and the diffusion and valuation of the phenomenon. We have intended, as well, to compare the results from the previous studies about the topic and to classify them into different research lines depending on their hypotheses about the origin and development of the third person clitic pronouns. We mainly followed Flores Cervantes' (2006) proposal to establish these research lines. The previous studies brought into view many factors which could affect non-etymological uses, as referent activity degree, affectation, individuality and discrete value; transitivity degree and other characteristics of the event and subject agentivity and animation. Once analysed the corpus, the number of linguistic factors was delimited to the ones which determined the choice of the pronoun: syntactic function; referent type, genre and number; politeness contexts; subject agentivity and animation, type of verb and event perfection, duration and virtuality.

The fact of having revised the previous studies about the topic has let us know the geographical distribution of the variability in these pronouns. There is a bundle of isoglosses which divides the etymological and the non-etymological uses and is spread over the geographical border between Toledo and Ciudad Real: there is a referential system to the north of the Montes de Toledo and an etymological system to the south. This isogloss continues to the northeast spreading over the east of Toledo, the west of Guadalajara, Soria, La Rioja and Navarre (Fernández-Ordóñez 1994). In quantitative studies about the language in Madrid and in our own research, we have confirmed the existence of these isoglosses suggested by previous studies and the importance of studying the transitional areas sited between the etymological and the non-etymological systems.

In this research, we have presented the results obtained after the probabilistic analysis of the clitic pronouns. Castile-La Mancha speakers have offered high percentages of etymological uses in the pronouns, but they are the non-etymological pronouns the ones more deeply studied. We have documented in our sample the six non-etymological phenomena in different degrees. The most documented phenomenon is the singular *leísmo*, followed by singular *laísmo* and plural *leísmo* with a similar number of examples. We have not, nevertheless, many examples documented of the other three phenomena -plural *loísmo*, singular *loísmo* and plural *laísmo*-. We have detailed, as well, the different external and internal variables that favour the choice of each non-etymological phenomenon. We have also compared these variables and contrasted our results with the ones from previous studies, what let us corroborate and refute many previous hypotheses.

After having described non-etymological use of the pronouns in La Mancha, we have dealt with the analysis of all phenomena in each of the main cities in the Region. The differences among these cities are notable. On the one hand, in Albacete, Ciudad Real and Cuenca there have been examples of singular *leísmo* and, to a lesser extent, plural *leísmo*, but no other phenomenon has been documented in the sample of these cities, with the exception of two examples of singular



loísmo in Albacete. On the other hand, there have been many non-etymological examples documented in Guadalajara and, to a lesser extent, in Toledo, cities where singular *laísmo* has been more used than plural *leísmo*. It is significant to highlight that speakers in Toledo have offered examples of all types of phenomena.

Once analysed the three morphological variables, we have elaborated the geographical and sociolinguistic characterization of the language in Castilla-La Mancha. To carry this characterization out, we have taken into account the results from the three morphological variables analysed and the data from other variables of the taxonomy. We have shown the geographical diffusion of the variation phenomena analysed and we have intended to determine the phenomena that characterize each social group.

Regarding the geolectal characterization of the main cities in La Mancha, the analyses of the three grammatical phenomena confirm the existence of the bundle of isoglosses which divides the more innovative and the more conservative uses in La Mancha. This bundle of isoglosses converges into the axes east-west and north-south suggested in the historical-geographical characterization of La Mancha, which depended on the different origin of the peoples who repopulated the area, on the dates of this repopulation and, more recently, on the influence of Madrid over Guadalajara and Toledo as overspill areas. In the first variable studied, the preference in the use of *-{ra}* for subjunctive imperfect or past perfect has been documented in all the main cities of La Mancha and it shows high frequencies in Guadalajara, Toledo and Ciudad Real, that is, in the north-west area. In the second variable, the preference to use the analytic future is reduced to Guadalajara and Toledo, in the north of the region. The frequency in the choice of the periphrastic form by Guadalajara speakers is very high, whereas the frequency in Toledo is low as the media of the region. The third phenomenon analysed is the variation in third person clitic pronouns. We have focused on the cases where pronouns are used in a non-etymological way, providing the phenomena known as *leísmo*, *laísmo* and *loísmo*. We will summarize the conclusions from these phenomena in the lines bellow.

The first non-etymological phenomenon, *leísmo*, has been documented in all Castile-La Mancha main cities both in singular and plural and it has shown a higher frequency of use in the north. Singular *leísmo* has been frequently used in Guadalajara and, to a lesser extent, in Cuenca, Toledo, Ciudad Real and Albacete. It is necessary to emphasize that it is in the northern cities where *leísmo* with an object as a referent is more frequent, specially in Toledo in comparison to *leísmo* with a personal referent. Examples of *laísmo* have only been documented in the northern area, Guadalajara and Toledo: in Guadalajara, we only find singular *laísmo*, but in Toledo, we could find both kinds of *laísmo*, singular and plural. In fact, Toledo speakers are the only ones who

offer examples of plural *laísmo*. We should highlight, nevertheless, that the frequency of use of singular *laísmo* in Guadalajara is much higher than it is in Toledo. *Loísmo* phenomenon is only documented in Toledo, both in singular or plural, and in Albacete, where it is only documented singular *loísmo*. There is not a clear geographical distribution for *loísmo*, probably because it is suffering regression, and it is very isolated. Despite this, plural *loísmo* has been frequently used in Toledo.

As far as sociolinguistic characterization is concerned, we have checked the influence of many sociolinguistic variants on the tendencies in the main cities. Regarding the first variable studied, the preference for *-{ra}* form has shown a high frequency of use by the youngest speakers in Guadalajara, Toledo, Ciudad Real and Albacete. It has been also documented the influence of speakers with a low level of studies in the choice of *-{ra}* in Guadalajara, Ciudad Real, Cuenca and, to a lesser extent, in Toledo. The speakers with the highest level of studies have also favoured this tendency in Toledo and, to a lesser extent, in Ciudad Real and Albacete. With regard to the second variable, the preference for the periphrastic future has only shown high frequencies of use in Guadalajara. It has been documented, in general, a tendency to use [*ir a* + infinitive] in the youngest speakers from Guadalajara, Toledo and Ciudad Real. In contrast, this tendency is also notable in the eldest speakers in Guadalajara, Albacete and even in Cuenca, where they tend to maintain the synthetic future. The preference for periphrasis is documented, as well, in speakers with high level of studies in Guadalajara, Toledo and Albacete and in speakers with primary studies in Guadalajara, Albacete and Ciudad Real.

Regarding the third variable studied, we will focus on the non-etymological variation of the clitic pronouns. They have been shown high frequencies of plural *leísmo* by women in Toledo and Ciudad Real and of both singular and plural *leísmo* in Cuenca and Albacete. It has been also frequent the use of examples of singular and plural *leísmo* by the forth generation speakers in Guadalajara, Cuenca, Ciudad Real and Albacete and, to a lesser extent, by the first generation speakers in Guadalajara, Toledo and Cuenca. As for the level of studies, the phenomenon of *leísmo* has presented high frequencies of use by the speakers with primary studies in all cities, except for the examples of plural *leísmo* in Cuenca, Ciudad Real and Albacete. *Leísmo* has also been documented in semi-formal interviews. Regarding to *laísmo*, it is a phenomenon documented, in singular, in Guadalajara and Toledo and, in plural, only in Toledo. Its frequency of use is very high in women, older than 21 years and, specially, being between 35 and 56 years old. This is a hardly exclusive phenomenon for speakers with superior studies in the case of singular *leísmo* and for speakers with secondary studies in the case of plural. On the other hand, in Toledo is documented a high frequency for singular and plural *laísmo* during formal interviews, whereas in Guadalajara

singular *laísmo* is more frequent in informal interviews. Regarding to *loísmo*, the examples are exclusive of speakers with primary studies, so it can be considered a stigmatized phenomenon. In the choice of plural *loísmo*, they have been significant the variants of female sex, third generation and informal style of the interview.

With regard to the possible existence of a change in progress, according to the results of the analysis of *-{se}/-{ra}* variation, we have proposed the hypothesis of a change in progress referring to the generalization of *-{ra}* ending for subjunctive imperfect and past perfect. This change is being completed, to a lesser or greater extent, in all cities in Castile-La Mancha, with the exception of Cuenca. According to the results about future variation, we have also proposed the hypothesis of a possible change that consists in the generalization of the periphrasis [*ir a* + infinitive] to express the future. The same as in the case of *-{se}/-{ra}* variation, the generalization of the periphrasis is being completed all the area long except for Cuenca. As regards the variation in the use of the clitic pronouns, it is not possible to propose the hypothesis of a change in progress consisting in the generalization of *leísmo* because this phenomenon has only been favoured, in a very low frequency, by speakers with superior studies in Albacete -in the case of singular *leísmo*- and by the youngest speakers in Cuenca and Toledo -in the case of plural-. Regarding to *laísmo*, the lack of a generalization of the phenomenon is even clearer than in the case of *leísmo* because it has not been favoured at all by young speakers or speakers with superior studies in the cities where these examples were documented. With regard to *loísmo*, neither young speakers or superior studies favoured singular *loísmo* in Albacete. In Toledo, except for the youngest speakers with singular *loísmo*, the few examples of this phenomenon are not being favoured at all. There is not thus being a change that generalizes *loísmo* in Castile-La Mancha.

The general and specific objectives proposed at the beginning of the research have been accomplished so far. Regarding the aims proposed in the different sections of this study, in the first chapter, we have checked the previous theoretical and methodological studies that could put our research in context. We have chronologically reviewed the researches that studied the grammatical variation, the researches that intended to create a grammatical variation typology and the researches that studied grammatical variation features in areas bordering Castile-La Mancha. Chapter number one has offered a general view of previous studies in their different aspects. The second chapter has completed the context designed in the first chapter with a historical and geographical characterization of the area. As it was previously explained, some of the characteristics from the history or geography of the region determined a different evolution of the linguistic phenomena in Castile-La Mancha main cities. In the third chapter, it has been detailed the methodology process of the research, from the access to *ALeCMan* materials to the analysis of

the data obtained from these materials. Before the final analysis of the data, they have been necessary obtaining, ordering and treating processes of the data.

In the forth chapter, we have elaborated a proposal of taxonomy about grammatical variation features, based on real data from La Mancha corpus and on other previous proposals of taxonomies, analysed in section 2.2. of this study. In the fifth, sixth and seventh chapters, the most significant characteristics of language in La Mancha have been analysed, explaining the influence of the linguistic and extra-linguistic factors. The development of these chapters, which presents qualitative and quantitative analyses of morphological phenomena, has help to find the changes in progress out and the direction of these changes. All results obtained from chapters five, six and seven have been systematized into chapter eight. In this chapter, we have established a sociolinguistic characterization of language in Castile-La Mancha and we have illustrated with maps the geolectal characterization of this language.

Before presenting grammatical variation phenomena, we analysed grammatical variation theories which could place our study into the context of variationist Sociolinguistics. After describing the theoretical framework, we explained the characteristics of the area, the most determining historical or geographical aspects in order to characterize the language of each area opposite other areas and the language of Castile-La Mancha opposite other varieties. We also presented the methodology of the research by explaining many main aspects of the *ALeCMan*, such as selection of informants, data collection, processes to obtain the data with the analysis of the 219 oral interviews recorded and the 33 maps, the ordering of these data by a data base elaborated over linguistic and sociolinguistic patters and the data treatment in statistics programs to be analysed later on.

As it was suggested at the beginning of this study, one of the contributions of this research is the fact of offering empiric data obtained from an oral corpus. In this sense, they are essential the results from chapters in which grammatical variation phenomena are analysed. Three grammatical, in particular, morphological variation phenomena were analysed: the use of *-{se}* or *-{ra}* as subjunctive imperfect or past perfect endings; the use of synthetic or analytic forms for the future and the use of third person clitic pronouns. The results from qualitative and quantitative analyses of these three morphological phenomena established the linguistic and extra-linguistic variables which determined the choice of the dependent variables. These results can be considered an empiric base to deal with new future studies about grammatical variation and to establish the possibility of changes in progress.

During the elaboration of this study, we have carried a bibliographic analysis out which helped us to design a State of the Art of different aspects such as grammatical variation, taxonomies



about this type of variation, monographs, atlas and other dialectal studies about Spanish in the centre of the Iberian Peninsula. All the references to the consulted material have been collected at the end of our study, within the bibliographical section. We would also like to emphasize the fact that the appendixes at the end of the research, in particular appendixes III to VIII, collect most part of the examples obtained from our sample. These are examples of different morphological phenomena and could be used as a scientific base for future studies about grammatical variation.

We can affirm that we have achieved our aims about analysing grammatical variation in Castile-La Mancha from a sociolinguistic point of view. In the different chapters of this study, we have dealt with grammatical variation in this area through a variationist and quantitative analysis and we have explained the possible changes in progress in the current Castile-La Mancha variety. With this study, we have intended to contribute to the dialectological studies about the Spanish of the centre of Spain and to present a grammatical variation taxonomy based on *ALeCMan* materials from La Mancha. At the end of these research, it becomes necessary to complete the grammatical characterization of the language in Castile-La Mancha through the detailed analysis of the rest of the variables from the taxonomy. In chapter intended for geolectal characterization, we have presented a general view of morphological variation, but it would be necessary to analyse in detail all morphological variables of the taxonomy in order to really know the geolectal and sociolinguistic characterization of Spanish in Castile-La Mancha in terms of morphological variation. After having analysed all morphological variables, it would be essential to deal with the analysis of the other variables in the taxonomy -categoric, functional and positional- in order to reach a complete grammatical characterization of the linguistic variation in Castile-La Mancha main cities. It would be likewise very convenient to widen our subject of study from main cities to provinces in Castile-La Mancha, analysing all *ALeCMan* materials from all and each locality of the region. In this way, by increasing the grid of locations, it will be possible to design more precise isoglosses to delimit the diffusion of the phenomena and we could know the geolectal distribution of the grammatical variables in the language of all the area.



Bibliografía

- AIJÓN OLIVA, MIGUEL ÁNGEL (2006): *Variación morfosintáctica e interacción social. Análisis del paradigma de los clíticos verbales españoles en los medios de comunicación*, Salamanca, Universidad de Salamanca.
- ALARCÓN NEVE, LUISA JOSEFINA (2005): «Tiempo y aspecto en la narración de un 'bilingüe dormido'», en M. LUBBERS y R. MALDONADO, *Dimensiones del aspecto en español*, México, UNAM-UAQ, pp. 275- 304.
- ALARCOS LLORACH, EMILIO (1980): «Los pronombres personales», *Estudios de gramática funcional del español*, Madrid, Gredos, pp. 200-212.
- ALARCOS LLORACH, EMILIO (1994): *Gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe.
- ALCINA, JUAN Y JOSÉ M^a BLECUA (1975): *Gramática española*, Barcelona, Ariel.
- ALMEIDA, MANUEL (1989): *El habla rural en Gran Canaria*, La Laguna, Instituto Universitario de Lingüística «Andrés Bello».
- ALMEIDA, MANUEL y CARMEN DÍAZ ALAYÓN (1988): *El español de Canarias*, Santa Cruz de Tenerife, edición de los autores.
- ALMEIDA, MANUEL Y JUANA R. MENDOZA (1994): «Formas pronominales de tratamiento en español actual», *Études Hispaniques*, 22: 167-178.
- ALVAR, MANUEL (1955): «Las hablas meridionales de España y su importancia para la lingüística comparada», *Revista de Filología Española*, XXXIX: 284-313.
- ALVAR, MANUEL (1961-73): (con la colaboración de A. Llorente y G. Salvador) *Atlas Lingüístico y etnográfico de Andalucía*, 6 tomos, Granada, Universidad de Granada - CSIC// (1991) Madrid, Arco Libros.
- ALVAR, MANUEL (1974): *Atlas Lingüístico de España y Portugal. Cuestionario*, Madrid, CSIC.
- ALVAR, MANUEL (1975-78): *Atlas lingüístico y etnográfico de las Islas Canarias*, 3 vols., Las Palmas, Cabildo Insular.
- ALVAR, MANUEL (1977): «El Atlas lingüístico y etnográfico de la provincia de Santander (España)», *Revista de Filología Española*, LIX: 81-118.
- ALVAR, MANUEL (1979-1983): (con la colaboración de A. Llorente, T. Buesa y E. Alvar) *Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja*, 12 vols., Zaragoza, Institución Fernando el católico – CSIC.
- ALVAR, MANUEL (1988): «¿Existe el dialecto andaluz?», *Nueva Revista de Filología Hispánica*, XXXVI: 7-22.

- ALVAR, MANUEL (1995): (con la colaboración de C. Alvar y J.A. Mayoral) *Atlas lingüístico y etnográfico de Cantabria*, 2 tomos, Madrid, Arco Libros.
- ALVAR, MANUEL (1996): «Andaluz» en M. Alvar (dir.), *Manual de dialectología hispánica. El español de España*, Barcelona, Ariel, pp. 233-262.
- ALVAR, MANUEL (dir.) (1996): *Manual de dialectología hispánica. El español de España*, Barcelona, Ariel.
- ALVAR, MANUEL (1999): *Atlas Lingüístico de Castilla y León*, Junta de Castilla y León, Consejería de Educación y Cultura.
- ALVAR, MANUEL Y BERNARD POTTIER (1983): *Morfología histórica del español*, Madrid, Gredos.
- ÁLVAREZ MARTÍNEZ, M^a ÁNGELES (1987): *Rasgos gramaticales del español de Canarias*, La Laguna de Tenerife, Instituto de Estudios Canarios.
- ÁLVAREZ MARTÍNEZ, M^a ÁNGELES (1989): *El pronombre*, Madrid, Arco/Libros.
- ARACIL, JAVIER (1992): *Introducción a la dinámica de sistemas*, Madrid, Alianza (3^a ed.).
- ARNOLD, JENNIFER, RENÉE BLAKE, BRAD DAVIDSON, SCOTT SCHWENTER Y JULIE SOLOMON (eds.) (1996): *Sociolinguistic Variation: data, theory and analysis*, Standford, CSLI Publications.
- ARJONA, MARINA (1979): «Usos anómalos de la preposición *de* en el habla popular mexicana», *Anuario de Letras*, 17: 167-184.
- BADÍA MARGARIT, A. M. (1988): «La omisión del sujeto en español», *Homenaje a Alonso Zamora Vicente*, Madrid, Castalia, vol. I, pp. 361-367.
- BELL, ALAN (1984): «Language Style as Audience Design», *Language in Society*, 13: 145-204.
- BELL, ALAN (2001): «Back in Style: Reworking Audience Design», en P. ECKERT y J. R. RICKFORD (eds.), *Style and Sociolinguistic Variation*, Cambridge, Cambridge University Press, pp. 139-169.
- BELLO, ANDRÉS (1988): *Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos*, Madrid, Arco/Libros [1^a edición: 1847].
- BELLO, ANDRÉS Y RUFINO JOSÉ CUERVO (1964): *Gramática de la lengua castellana*, Buenos Aires, Sopena [1^a edición: 1847].
- BENTIVOGLIO, PAOLA (1976): «Queísmo y dequeísmo en el habla culta de Caracas», *Colloquium on Hispanic Linguistics*, Washington, Georgetown University Press, pp. 1-18.
- BENTIVOGLIO, PAOLA (1980-1): «El dequeísmo en Venezuela, ¿un caso de ultracorrección?», *Boletín de Filología. Homenaje a Ambrosio Rabanales*, XXXI, pp. 705-719.
- BENTIVOGLIO, PAOLA (1987): *Los sujetos pronominales de primera persona en el habla de Caracas*, Caracas, Universidad Central de Venezuela.
- BENTIVOGLIO, PAOLA (2001): «La variación sociosintáctica en español», en *Actas del II Congreso Internacional de la Lengua Española «El español en la sociedad de la Información»*, Valladolid,



16-19 de octubre 2001, www.cvc.cervantes.es/obref/congresos/valladolid.

- BENTIVOGLIO, PAOLA Y FRANCESCO D'INTRONO (1977): «Análisis sociolingüístico del dequeísmo en el habla de Caracas», *Boletín de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española*, V,1: 59-82.
- BERSCHIN, HELMUT (1987): «Futuro analítico y futuro sintético en el español peninsular y colombiano», *Lingüística Española Actual*, 9, 1: 101-110.
- BIBER, DOUGLAS y EDWARD FINEGAN (eds.), *Sociolinguistic Perspective on register*, Nueva York, Oxford University, pp. 315-347.
- BLANCO CANALES, ANA (2004): *Estudio sociolingüístico de Alcalá de Henares*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá.
- BLAS ARROYO, JOSÉ LUIS (2005): *Sociolingüística del español. Desarrollos y perspectivas en el estudio de la lengua española en contexto social*, Madrid, Cátedra.
- BLAS ARROYO, JOSÉ LUIS *et al.* (eds.) (2006): *Discurso y sociedad: Contribuciones al estudio de la lengua en contexto social*, Castellón, Universitat Jaume I.
- BOSQUE, IGNACIO y VIOLETA DEMONTE (1999): *Gramática descriptiva del español*, Madrid, Espasa Calpe.
- BOSQUE, IGNACIO (1983): «Clases de nombres comunes», *Serta Philologica. F. Lázaro Carreter*, Madrid, Cátedra, pp. 75-88.
- BRIZ, ANTONIO (1987): *Contribución al estudio del habla de la Comarca Requena-Utiel*, Valencia, Universidad de Valencia.
- BRIZ, ANTONIO, JOSÉ GÓMEZ, M^aJOSÉ MARTÍNEZ y grupo Val.Es.Co (eds.) (1997): *Pragmática y gramática del español hablado*, Zaragoza/ Valencia, Universidad de Valencia-Libros Pórtico.
- BRIZ, ANTONIO (1998): *El español coloquial en la conversación. Esbozo de pragmagramática*, Barcelona, Ariel.
- BRUCART, JOSE MARÍA (1987): *Aspectos de la elisión sintáctica en español*, Barcelona, Universidad Autónoma de Barcelona.
- CALERO, JOSÉ LUIS (1981): *El habla de Cuenca y su serranía*, Cuenca, Excma. Diputación Provincial de Cuenca.
- CAMERON, RICHARD y NYDIA FLORES-FERRÁN (2004): «Preservation of subject expression across regional dialects of Spanish», *Spanish in Context*, 1: 41- 65.
- CANO, RAFAEL (coord.) (2004): *Historia de la lengua española*, Barcelona, Ariel.
- CARAVEDO, ROCÍO (1989): *El español de Lima: materiales para el estudio del habla culta*, Lima, Pontificia Universidad Católica del Perú.
- CARAVEDO, ROCÍO (1999): *Lingüística del corpus*, Salamanca, Universidad de Salamanca.
- CARAVEDO, ROCÍO (2003): «Problemas conceptuales y metodológicos de la lingüística de la

- variación», en F. MORENO FERNÁNDEZ *et al.* (eds.), *Lengua, variación y contexto. Estudios dedicados a Humberto López Morales*, Madrid, Arco Libros, pp. 541-557.
- CARAVEDO, ROCÍO (2014): *Percepción y variación lingüística. Enfoque sociocognitivo*, Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert.
- CARBONERO, PEDRO (1992): «Queísmo y dequeísmo en el habla culta de Sevilla: análisis contrastado con otras hablas peninsulares y americanas», *Scripta Philologica in honorem J. M. Lope Blanch*, II, México, UNAM, pp. 43-63.
- CASTELLANO ALEMÁN, ÁNGELA (2001): *Aspectos sociolingüísticos de la variación gramatical*, Las Palmas de Gran Canaria, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.
- CEDERGREN, HENRIETTA (1987): «Consideraciones sociolingüísticas sobre la microevolución lingüística» en H. LÓPEZ MORALES y M. VAQUERO (eds.) *Actas del I Congreso Internacional sobre el español de América*, San Juan, Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, pp. 47-58.
- CEDERGREN, HENRIETTA Y DAVID SANKOFF (1974): «Variable rules: performance as a statistical reflection of competence», *Language*, 50 (2): 333-355.
- CESTERO, ANA M^a, ISABEL MOLINA Y FLORENTINO PAREDES (eds.) (2015): *Patrones sociolingüísticos de Madrid*, Bern, Peter Lang.
- CHACÓN, TEUDISELO (1981): *El habla de La Roda de la Mancha*, Albacete, Instituto de estudios albacetenses.
- CHESHIRE, JENNY (1987): «Syntactic Variation, The Linguistic Variable and Sociolinguistic Theory», *Linguistics*, 25 (2): 257-282.
- CHESHIRE, JENNY (2003): «Social Dimensions of Syntactic Variation: The Case of *When* Clauses», en D. BRITAIN y J. CHESHIRE (eds.), *Social Dialectology. In Honour of Peter Trudgill*. Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins, pp. 245-261.
- COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN (1991): *La frase sustantiva en el español medieval. Cuatro cambios sintácticos*, México, UNAM.
- COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN (1998): «The interplay between form and meaning in language change. Grammaticalization of cannibalistic datives in Spanish», *Studies in Language*, 22:3, 529-566.
- COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN (2006): *Sintaxis histórica de la lengua española. Primera parte: La frase verbal (vol.1)*, México, UNAM.
- CORTÉS RODRÍGUEZ, LUIS (1982): «Hacia unas posibles variantes sintácticas en el campo sociolingüístico», *Revista Española de Lingüística*, 12: 85-105.
- COUPLAND, NIKOLAS (2001): «Language, Situation, and the Relational Self: Theorizing Dialect-Style in Sociolinguistics», en P. ECKERT y J. R. RICKFORD (eds.), *Style and Sociolinguistic Variation*,



- Cambridge, Cambridge University Press, pp. 185-210.
- COVENEY, AIDAN (2003), «Anything *You* Can Do, *Tu* Can Do Better: *Tu* and *Vous* as Substitutes for Indefinite *On* in French», *Journal of Sociolinguistics*, 7: 164-191.
- CUARTERO OTAL, JUAN, LUIS GARCÍA FERNÁNDEZ Y CARSTEN SINER (eds.) (2011): *Estudios sobre perífrasis y aspecto*, Munich, Peniope.
- CUERVO, RUFINO JOSÉ (1948): «Los casos enclíticos y proclíticos del pronombre de tercera persona en castellano», *Disquisiciones sobre filología castellana*, Buenos Aires, El Ateneo, pp. 167-239 [1ª edición: 1871-1904].
- CUERVO, RUFINO JOSÉ (1953): *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo.
- CUERVO, RUFINO JOSÉ (1981): *Notas a la gramática de la lengua castellana de don Andrés Bello*, I. Ahumada Lara (ed.), Bogotá, Instituto Caro y Cuervo [1ª edición 1874].
- DAVIES, MARK (1998): «The Evolution of Spanish Clitic Climbing: A Corpus-Based Approach», *Studia Neophilologica*, 69: 251-263.
- DE KOCK, JOSSE (2001): *Gramática española. Enseñanza e investigación. Apuntes metodológicos*, Salamanca, Universidad de Salamanca.
- DE MELLO, GEORGE (1995): «El dequeísmo en el español hablado contemporáneo: ¿un caso de independencia semántica?», *Hispanic Linguistics*, 6/7: 117-152.
- DE MOXÓ, SALVADOR (1979): *Repoblación y sociedad en la España cristiana medieval*, Madrid, Rialp.
- DELBECQUE, NICOLE (1990): «Por qué y cómo integrar la variación en la descripción gramatical», *Lingüística Española Actual*, 14: 5-68.
- DELBECQUE, NICOLE (2003): «La variable expresión del agente en las construcciones pasivas», *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 51: 373-416.
- DEMONTÉ BARRETO, VIOLETA (1979): «Semántica y sintaxis de las construcciones con *ser* y *estar*», *Revista Española de Lingüística* 9: 133-171.
- DEMONTÉ BARRETO, VIOLETA (1982): «El falso problema de la posición del adjetivo: Dos análisis semánticos» *Boletín de la Real Academia Española*, LXII: 453-485.
- DEMONTÉ BARRETO, VIOLETA (1985): «Papeles temáticos y sujeto sintáctico en el sintagma nominal» *Rivista di Grammatica generativa*, 9-10: 265-331.
- DEMONTÉ BARRETO, VIOLETA (1990) «Transitividad, intransitividad y papeles temáticos» en B. GARZA y V. DEMONTÉ (eds.), *Estudios de Lingüística de España y de México*, Colegio de Méjico-UNAM, México, pp. 115-150.
- DEMONTÉ BARRETO, VIOLETA (1994): «La ditransitividad en español: léxico y sintaxis» en V.

- DEMONTÉ (ed.), *Gramática del español*, México, El Colegio de México, Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica VI, pp. 431-470.
- DEMONTÉ BARRETO, VIOLETA (1995/1996): «Estilística y gramática. Un comentario», *Cauce* 18-19, *Homenaje a Amado Alonso*: 271-282.
- DEMONTÉ BARRETO, VIOLETA (2000a): «La gramática descriptiva y la necesidad de la gramática», en A. ÁLVAREZ TEJEDOR (ed.), *El buen uso de la lengua española*, Caja de Burgos, Burgos, pp. 65-108.
- DEMONTÉ BARRETO, VIOLETA (2000b), «Gramática, variación y norma. Una tipología», *Estudios Hispánicos* (Revista de la Sociedad Coreana de Hispanistas), 17: 3-49.
- DEMONTÉ BARRETO, VIOLETA (2002): «De las nociones a la terminología y viceversa. Predicados, argumentos y adjuntos en la gramática generativa» en E. GÄRTNER y A. SCHÖNBERGER, (eds.) *Über die Entwicklung der Terminologie der spanischen Grammatikographie*, Valentia, Frankfurt am Main.
- DEMONTÉ BARRETO, VIOLETA (2003), «Microvariación sintáctica en español. Rasgos, categorías y virus», en P. ÁLVAREZ-SANTULLANO, M. ROSAS, M. CONTRERAS y P. JIMÉNEZ, (eds.) *Texto, Lingüística y Cultura*, Osorno, Universidad de Los Lagos / Sociedad Chilena de Lingüística, pp. 9-40.
- DEMONTÉ BARRETO, VIOLETA y MARINA FERNÁNDEZ LAGUNILLA (1987): «Introducción general», *Sintaxis de las lenguas románicas*, Madrid, El Arquero, pp. 9-30.
- DEMONTÉ BARRETO, VIOLETA y OLGA FERNÁNDEZ SORIANO (2001): «*Dequeísmo* in Spanish and the structure and features of CP», *Recherches de linguistique Française et Romane d'Utrecht* 20: 15-28.
- DEMONTÉ BARRETO, VIOLETA y OLGA FERNÁNDEZ SORIANO (2004): «Features in comp and syntactic variation: the case of '(de)queísmo' in Spanish», *Lingua* XXX (www.elsevier.com/locate/lingua).
- DÍAZ CAMPOS, MANUEL (ed.) (2011): *Handbook of Hispanic Sociolinguistics*, EEUU, Wiley-Blackwell.
- DÍAZ PERALTA, MARINA (1996): *Variación sociolingüística de la expresión de futuro de indicativo*, tesis doctoral inédita, La Laguna, Universidad de La Laguna.
- ECHENIQUE ELIZONDO, M^a TERESA (1981): «El sistema referencial en español antiguo: leísmo, laísmo y loísmo», *Revista de Filología Española*, 61: 113-157.
- ECHENIQUE ELIZONDO, M^a TERESA (1992): «Lecciones de lingüística y didáctica del español», *Vascuence y romance*, Logroño, Gobierno de La Rioja, pp. 3-16.
- ECKERT, PENELOPE (2012): «Three Waves of Variation Study: The Emergence of Meaning in the Study of Sociolinguistic Variation», *Annual Review of Anthropology*, 41: 87-100.



- ECKERT, PENELOPE y JOHN R. RICKFORD (eds.) (2001): *Style and Sociolinguistic Variation*, Cambridge, Cambridge University Press.
- ECKERT, PENELOPE, MARY BUCHOLTZ y NIKOLAS COUPLAND (2003): «Dialogue. Sociolinguistics and Authenticity: An Elephant in the Room», *Journal of Sociolinguistics*, 7: 392-431.
- ENRÍQUEZ, EMILIA (1984): *El pronombre personal sujeto en la lengua española hablada en Madrid*, Madrid, CSIC.
- ENRÍQUEZ, EMILIA (1986): «La presencia de los pronombres personales sujeto en el mundo hispánico. Estudio comparativo», *Anuario de Letras*, 24: 47-70.
- ESGUEVA, MANUEL Y MARGARITA CANTARERO (1981): *El habla de la ciudad de Madrid. Materiales para su estudio*, Madrid, CSIC.
- FASOLD, RALPH y DEBORAH SCHIFFRIN (eds.) (1989): *Language Change and Variation*, Amsterdam-Philadelphia, John Benjamins.
- FASOLD, RALPH Y ROGER SHUY (eds.) (1977): *Studies in language variation*, Georgetown, Georgetown University Press.
- FERNÁNDEZ RAMÍREZ, SALVADOR (1964): «Un proceso lingüístico en marcha», *Presente y futuro de la lengua española*, Madrid, OFINES, pp. 277-285.
- FERNÁNDEZ RAMÍREZ, SALVADOR (1986): *Gramática española. El verbo y la oración*, 4, (volumen ordenado y completado por I. Bosque), Madrid, Arco/ Libros.
- FERNÁNDEZ RAMÍREZ, SALVADOR (1987): *Gramática española. 3.2. El pronombre*, (volumen preparado por José Polo), Madrid, Arco/ Libros [1ª edición de 1951].
- FERNÁNDEZ SORIANO, OLGA (ed.) (1993): *Los pronombres átonos*, Madrid, Taurus.
- FERNÁNDEZ SORIANO, OLGA (1999): «El pronombre personal. Formas y distribuciones. Pronombres átonos y tónicos», en I. BOSQUE y V. DEMONTE (dirs.), *Gramática descriptiva del español*, Madrid, Espasa Calpe, pp. 1209-1273.
- FERNÁNDEZ SORIANO, OLGA Y GEMMA RIGAU (2009): «On Certain Light Verbs in Spanish: The case of Temporal *Tener* and *Llevar*», *Syntax*, 12:2: 135-157.
- FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ, INÉS (1994): «Isoglosas internas del castellano. El sistema referencial del pronombre átono de tercera persona», *Revista de Filología Española*, 74: 71-125.
- FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ, INÉS (1999): «Leísmo, laísmo y loísmo», en I. BOSQUE Y V. DEMONTE (dirs.), *Gramática Descriptiva del español*, Madrid, Espasa Calpe, vol. 1, pp. 1317-1393.
- FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ, INÉS (2002): «Hacia una dialectología histórica. Reflexiones sobre la historia del leísmo, el laísmo y el loísmo», *Boletín de la Real Academia Española*, 81: 389-464.
- FINEGAN, EDWARD Y DOUGLAS BIBER (1994): «Register Variation and Social Dialects: Toward an Integrated View», en D. BIBER y E. FINEGAN (eds.), *Sociolinguistic Perspective on register*, Nueva

York, Oxford University, pp. 315-347.

FINEGAN, EDWARD Y DOUGLAS BIBER (2001): «Register Variation and Social Dialect Variation: The Register Axiom», en P. ECKERT y J. R. RICKFORD (eds.), *Style and Sociolinguistic Variation*, Cambridge, Cambridge University Press, pp. 235-267.

FISCHER, JOHN (1958): «Social Influences on the Choice of a Linguistic Variant», *Word*, 14: 47-56.

FLORES CERVANTES, MARCELA (1995): «La importancia de los valores semántico-pragmáticos en la explicación de leísmo, laísmo y loísmo», en *Memorias de las Jornadas Filológicas 1995*, México, UNAM, pp. 257-266.

FLORES CERVANTES, MARCELA (1997): «Individuación de la entidad en los orígenes de leísmo, laísmo y loísmo», en C. COMPANY (ed.), *Cambios diacrónicos en español*, México, UNAM, pp. 33-63.

FLORES CERVANTES, MARCELA (2006): «Leísmo, laísmo y loísmo», en C. COMPANY (dir.), *Sintaxis histórica de la lengua española*, primera parte: la frase verbal, vol.I., pp. 669 - 749.

FLORES CERVANTES, MARCELA (2002): *Leísmo, laísmo y loísmo. Sus orígenes y evolución*, México, CONACULT-INAH.

GARCÍA, ERICA C. (1975): *The role of theory in linguistic analysis: The Spanish pronoun system*, Amsterdam, North Holland.

GARCÍA, ERICA C. (1985): «Shifting Variation», *Lingua*, 67: 189-224.

GARCÍA, ERICA C. (1986a): «El fenómeno (de)queísmo desde una perspectiva dinámica del uso comunicativo de la lengua», en *Actas del II Congreso Internacional sobre el español de América*, México, UNAM.

GARCÍA, ERICA C. (1986b): «The case of Spanish gender. Referential strategie in language change», *Neuphilologische Mitteilungen*, 87: 165-184.

GARCÍA, ERICA C. (1995): «Frecuencia (relativa) de uso como síntoma de estrategias etnopragmáticas», en K. ZIMMERMAN (ed.), *Lenguas en contacto en Hispanoamérica*, Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert.

GARCÍA, ERICA C. Y RICARDO OTHEGUY (1977): «Dialect variation in leísmo: A semantic approach», en R. FASOLD y R. SHUY (eds.), *Studies in language variation*, Georgetown, Georgetown University Press.

GARCÍA COTORRUELO, EMILIA (1959): *Estudios sobre el habla de Cartagena y su comarca*, Madrid, RAE.

GARCÍA DE DIEGO, VICENTE (1978): *Manual de dialectología española*, Madrid, Centro iberoamericano de cooperación [1ª edición: 1946].

GARCÍA DE DIEGO, VICENTE (1981): *Gramática histórica española*, Madrid, Gredos [1ª edición: 1951].



- GARCÍA MARTÍNEZ, GINÉS (1960): *El habla de Cartagena*, Murcia, Exma.Diputación.
- GARCÍA MOUTON, PILAR (2011): «Sobre fronteras entre variedades castellanas y atlas lingüísticos», en R. DE ANDRÉS DÍAZ (coord.), *Lengua, ciencia y fronteras*, Oviedo, Ediciones Trabe.
- GARCÍA MOUTON, PILAR (2012): «Editar el *Atlas Lingüístico de la Península Ibérica (ALPI)* en el siglo XXI», en D. CORBELLA ET AL. (coord.), *Lexicografía Hispánica del siglo XXI: Nuevos proyectos y perspectivas, Homenaje al Profesor Cristóbal Corrales Zumbado*, vol. I, Madrid, Arco / Libros, pp. 323-330.
- GARCÍA MOUTON, PILAR e ISABEL MOLINA MARTOS (en preparación): *Atlas Dialectal de Madrid*.
- GARCÍA MOUTON, PILAR y FRANCISCO MORENO FERNÁNDEZ (1988): «Proyecto de un Atlas Lingüístico (y etnográfico) de Castilla-La Mancha (ALeCMan)», en M. ARIZA, A. SALVADOR y A. VIUDAS (eds.), *Actas del I Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Madrid, Arco / Libros, pp. 1462-1480.
- GARCÍA PAYER, M^a JOSEFA (1998): *Aproximación dialectal al castellano hablado en la comarca de Casas-Ibáñez*, Albacete, Instituto de estudios albacetenses de la Excma. Diputación de Albacete.
- GARCÍA GONZÁLEZ, FRANCISCO (1978): «El *leísmo* en Santander», *Estudios ofrecidos a E. Alarcos Llorach*, vol. III, Oviedo, Universidad de Oviedo, pp. 65-87.
- GARCÍA YEBRA, VALENTÍN (1988): «Sobre *dequeísmo* y *queísmo*», *ABC*, 22-VII-1988, p.50.
- GILI GAYA, SAMUEL (1985): *Curso superior de sintaxis española*, Barcelona, Bibliograf [1^a edición 1961].
- GIRALT LATORRE, JAVIER (1998): *Aspectos gramaticales de las hablas de la litera (Huesca)*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», Excma. Diputación de Zaragoza.
- GIVÓN, TALMY (1984): *Syntax. A functional-typological introduction*, 1, Amsterdam, John Benjamins.
- GÓMEZ MANZANO, PILAR (1988a): «La expresión del futuro absoluto en el español hablado en Madrid y México», *Anuario de Letras de México*, 26: 67-86.
- GÓMEZ MANZANO, PILAR (1988b): «Observaciones acerca del uso de la forma en *-ré* con valor de probabilidad en español hablado», *Español Actual*, 49: 37-51.
- GÓMEZ TORREGO, LEONARDO (1988): *Perífrasis verbales*, Madrid, Arco/Libros.
- GÓMEZ TORREGO, LEONARDO (1999a): «La variación en las subordinadas sustantivas: *dequeísmo* y *queísmo*», en I. BOSQUE Y V. DEMONTE (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa, pp. 2105-2148.
- GÓMEZ TORREGO, LEONARDO (1999b): «Los verbos auxiliares. Las perífrasis verbales de infinitivo», en I. BOSQUE Y V. DEMONTE (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa, pp. 3323-3390.

- GONZÁLEZ FERRERO, JUAN CARLOS (1986): *Sociolingüística y variación dialectal: Estudio del habla de Flores de Aliste*, Zamora, Instituto de Estudios Zamoranos «Florián de Ocampo».
- GONZÁLEZ FERRERO, JUAN CARLOS (1997): *Variables sociolingüísticas en el habla de Toro (Zamora)*, Zamora, Instituto de Estudios Zamoranos «Florián de Ocampo».
- GONZÁLEZ GONZÁLEZ, JULIO (1976): *Repoblación de Castilla la Nueva*, 2 vols., Madrid, Universidad Complutense.
- GONZÁLEZ OLLÉ, FERNANDO (1964a): *El habla de la Bureba*, Madrid, CSIC.
- GONZÁLEZ OLLÉ, FERNANDO (1964b): «El habla de Burgos como modelo idiomático en la historia de la lengua española y su situación actual», *Presente y futuro de la lengua española*, pp.227-237.
- GONZÁLEZ OLLÉ, FERNANDO (1988): «Aspectos de la norma lingüística toledana», en *Actas del I Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española* (vol.1), Madrid, Arco-Libros, pp. 859-871.
- GONZÁLEZ PÉREZ, M. NIEVES (2009): «Variación gramatical en el habla de Guadalajara: alternancia en el uso de las formas que/de que y deber/deber de», *Interlingüística*, 18: 542-552.
- GONZÁLEZ SALGADO, JOSÉ ANTONIO (2003): *Cartografía lingüística de Extremadura. Origen y distribución del léxico extremeño* [CD-ROM], Madrid, Universidad Complutense.
- GUTIÉRREZ, SALVADOR (1997): «La periferia verbal (II): complementos del verbo enunciativo y atributos de modalidad», en A. BRIZ, J. GÓMEZ, M. J. MARTÍNEZ y grupo Val.Es.Co (eds.), *Pragmática y gramática del español hablado*, Zaragoza, Dpto. de Filología española (Universidad de Valencia)-Libros Pórtico, pp. 91-108.
- GUTIÉRREZ-BRAVO, RODRIGO (2006), *Structural Markedness and Syntactic Structure. A Study of Word Order and the Left Periphery in Mexican Spanish*, New York-London, Routledge.
- HAVERKATE, HENK (2004): «Gramática y pragmática. Categorías desfocalizadoras en español», *Spanish in Context*, 1: 21-40.
- HABERMAS, JÜRGEN (1971): *Toward a rational society*, (Traducción de J.J. Shapiro), Boston, Beacon Press.
- HENRY, ALISON (2002): «Variation and syntactic theory», en J.K. CHAMBERS, P. TRUDGILL and N.SCHILLING-ESTES (eds.), *The Handbook of Language Variation and Change*, Oxford and Malden, MA: Blackwell, pp. 267-282.
- HERNÁNDEZ ALONSO, CÉSAR (1986): *Gramática funcional del español*, Madrid, Gredos.
- HERNÁNDEZ ALONSO, CÉSAR (1996): «Castilla La Vieja» en M. ALVAR (dir.), *Manual de dialectología hispánica. El español de España*, Barcelona, Ariel, pp. 197-212.
- HERNÁNDEZ-CAMPOY, JUAN MANUEL y MANUEL ALMEIDA (2005): *Metodología de la investigación sociolingüística*, Málaga, Comares.



- HERNANDO CUADRADO, LUIS ALBERTO (1981): *El habla de Segurilla (Toledo)*, Madrid, F. Arellano-Editor.
- HIDALGO, MARGARITA (2001): «Sociolinguistic stratification in New Spain», *International Journal of the Sociology of Language*, 149: 55-78.
- HUALDE, JOSÉ IGNACIO, ANTXON OLARREA Y ERIN O'ROURKE (eds.) (2012): *The Handbook of Hispanic Linguistics*, Hoboken, NJ, Wiley.
- HUDSON, RICHARD A. (1980): *Sociolinguistics*, London, Cambridge University Press.
- IZQUIERDO BENITO, RICARDO (1983): *Reconquista y repoblación de la tierra toledana*, Toledo, IPIET.
- IZQUIERDO BENITO, RICARDO (1985): *Castilla-La Mancha en la Edad Media*, Toledo, Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha.
- JACOBSON, SVEN (1989): «Some approaches to syntactic variation», en R. FASOLD y D. SCHIFFRIN (eds.) *Language change and variation*, Washington, Georgetown University Press, pp. 381-394.
- JOHNSTONE, BARBARA (2000): *Qualitative Methods in Sociolinguistics*, New York & Oxford, Oxford University Press.
- KANY, CHARLES E. (1970): *Sintaxis hispanoamericana*, Madrid, Gredos.
- KERTES, GÁBOR (2002): *Subida de clíticos en corpus electrónicos*, Szeged, Universidad de Szeged.
- KLEIN-ANDREU, FLORA (1979): «Factores sociales en algunas diferencias lingüísticas en Castilla La Vieja», *Papers: Revista de Sociología*, 11: 45-64.
- KLEIN-ANDREU, FLORA (1980): «Pragmatic and sociolinguistic bias in semantic change», en E. C. TRAUGOTT *et al.* (eds.), *Papers from the Fourth International Conference on Historical Linguistics*, Amsterdam, John Benjamins, pp. 61-74.
- KLEIN-ANDREU, FLORA (1981): «Distintos sistemas de empleo de *le*, *la*, *lo*. Perspectiva sincrónica, diacrónica y sociolingüística», *Thesaurus*, 36: 284-304.
- KLEIN-ANDREU, FLORA (1992): «Understanding standards», en G. DAVIS y G. K. IVERSON (eds.), *Explanation in historical linguistics*, Amsterdam-Filadelfia, John Benjamins, pp. 167-178.
- KLEIN-ANDREU, FLORA (2000): *Variación actual y evolución histórica. Los clíticos *le/s*, *la/s*, *lo/s**, Manchen, Lincom Europa.
- KROCH, ANTHONY S. (1980): «Resumptive pronouns in English relative clauses», San Antonio, *LSA Annual Meeting*.
- KROCH, ANTHONY S. (1989): «Function and Grammar in the History of English: Periphrastic *do*», en R. FASOLD y D. SCHIFFRIN (eds.), *Language Change and Variation*, Amsterdam-Philadelphia, John Benjamins, pp. 133-172.
- LABOV, WILLIAM (1963): «The social motivation of a sound change», *Word*, 19: 273-309.
- LABOV, WILLIAM (1969): «Contraction, Deletion, and Inherent Variability of the English Copula»,

Language, 45: 715-762.

- LABOV, WILLIAM (1978): «Where Does the Linguistic Variable Stop? A Response to Beatriz Lavandera», *Working Papers in Sociolinguistics*, 44, Austin, Southwest Educational Development Laboratories.
- LABOV, WILLIAM (1983): *Modelos sociolingüísticos*, Madrid, Cátedra [original de 1972] *Sociolinguistic Patterns*, Philadelphia, University of Pennsylvania.
- LABOV, WILLIAM (1996): *Principios del cambio lingüístico. I: Factores internos*, Madrid, Gredos [original de 1994] *Principles of Linguistic Change, vol.1: Internal Factors*, Oxford, Basil Blackwell.
- LABOV, WILLIAM (2006): *Principios del cambio lingüístico. II: Factores sociales*, Madrid, Gredos [original de 2001] *Principles of Linguistic Change, vol.2: Social Factors*, Oxford, Blackwell.
- LABOV, WILLIAM y TERESA LABOV (1977): «L'apprentissage de la syntaxe des interrogatives», *Langue Française*, 34: 52-80.
- LAMÍQUIZ, VIDAL (1987): *Lengua española. Método y estructuras lingüísticas*, Barcelona, Ariel.
- LAMÍQUIZ, VIDAL (1997): «El verbo en su empleo discursivo» en A. BRIZ, J. GÓMEZ, M. J. MARTÍNEZ y grupo Val.Es.Co (eds.), *Pragmática y gramática del español hablado*, Zaragoza, Dpto. de Filología española (Universidad de Valencia)-Libros Pórtico, pp. 127-135.
- LAPESA, RAFAEL (1964): «Los casos latinos: restos sintácticos y sustitutos en español», *Boletín de la Real Academia Española*, 44: 57-105.
- LAPESA, RAFAEL (1968/ 1993): «Sobre los orígenes y evolución del leísmo, laísmo y loísmo», en K. BALDINGER (de.), *Festschrift Walter von Wartburg*, Tübingen, Max Niemeyer, pp. 523-551. en O. Fernández Soriano (de), Madrid, Taurus: 313-336.
- LAPESA, RAFAEL (1981): *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos [1ª edición: 1942].
- LARROSA BARBERO, MIRIAM (1997): *Estudio sociolingüístico del sistema verbal en la ciudad de Burgos (formas personales)*, Universidad de Valladolid, tesis inédita.
- LAVANDERA, BEATRIZ (1975): *Linguistic Structure and Sociolinguistic conditioning in the use of verbal endings in si-clauses*, Philadelphia, University of Pennsylvania.
- LAVANDERA, BEATRIZ (1978): «Where Does the Sociolinguistic Variable Stop?», *Language in Society*, 7: 171-182.
- LAVANDERA, BEATRIZ (1984): *Variación y significado*, Buenos Aires, Hachette.
- LIGHTFOOT, DAVID W. (1991): *How to Set Parameters: Arguments from Language Change*, Cambridge, MIT Press / Bardford Books.
- LÁZARO CARRETER, FERNANDO (1981): «El dequeísmo», *Gaceta Ilustrada*, 12-VII-1981.
- LLORENTE MALDONADO, ANTONIO (1947): *Estudio sobre el habla de la Ribera*, Salamanca, CSIC.



- LLORENTE MALDONADO, ANTONIO (1980): «Consideraciones sobre el español actual», *Anuario de Letras*, XVIII: 5-61.
- LLORENTE MALDONADO, ANTONIO (1986): *El lenguaje estándar español y sus variantes*, Universidad de Salamanca.
- LÓPEZ MORALES, HUMBERTO (1993): *Sociolingüística*, Madrid, Gredos [1ª edición de 1989].
- LÓPEZ MORALES, HUMBERTO (2006): «El estudio de la variación sintáctica: Precisiones metodológicas», en J. L. BLAS ARROYO *et al.* (eds.) *Discurso y sociedad: Contribuciones al estudio de la lengua en contexto social*, Castellón, Universitat Jaume I, pp. 81-98.
- LYONS, JOHN (1977): *Semantics*, Cambridge, Cambridge University Press.
- MARANTZ, ALEC (1995): «The minimalist program», en G. WEBELHUTH (ed.) *Government and binding theory and the minimalist program*, Oxford, Blackwell, pp.349-382.
- MARÍN, FRANCISCO MARCOS (1976): «Apócope y leísmo en castellano medieval. Aproximación cuantitativa», *Estudios ofrecidos a Emilio Alarcos Llorach*, Oviedo, Universidad de Oviedo, pp. 145-156.
- MARTÍN BUTRAGUEÑO, PEDRO (1994): «Hacia una tipología de la variación gramatical en sociolingüística del español», *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 42: 29-75.
- MARTÍN BUTRAGUEÑO, PEDRO (1997): «Aproximación sociolingüística al estudio de la variación y el cambio sintáctico. Esbozo de algunos problemas generales», en F. MORENO FERNÁNDEZ (ed.) *Trabajos de sociolingüística hispánica*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá.
- MARTÍN BUTRAGUEÑO, PEDRO (1999): «¿Es funcional la variación lingüística?», en M. J. SERRANO (ed.), *Estudios de variación sintáctica*, Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert, pp. 221-235.
- MARTÍN BUTRAGUEÑO, PEDRO (2000): *Estructuras en contexto. Estudios de variación lingüística*, México, El Colegio de México.
- MARTÍN BUTRAGUEÑO, PEDRO (2002): *Variación lingüística y teoría fonológica*, México, El Colegio de México.
- MARTÍN BUTRAGUEÑO, PEDRO (2004): *Cambio lingüístico. Métodos y problemas*, México, El Colegio de México.
- MARTÍN BUTRAGUEÑO, PEDRO (2006): «Proyección sintáctico-discursiva de la entonación circunfleja mexicana», en C. COMPANY (ed.) *El español en América. Diatopía, diaronía e historiografía. Homenaje a José G. Moreno de Alba*, México, UNAM.
- MARTÍN BUTRAGUEÑO, PEDRO (2006): *Líderes lingüísticos. Estudios de variación y cambio*, México, El Colegio de México.
- MARTÍN ZORRAQUINO, M^a ANTONIA (1979): *Las construcciones pronominales en español. Paradigma y desviaciones*, Madrid, Gredos.

- MARTÍNEZ, ANGELITA (1996): «Lenguas y culturas en contacto: los clíticos *lo, la, le* en la región del noroeste argentino», *Signo y Seña. Revista de Lingüística de la Universidad de Buenos Aires*, 6: 139-177.
- MARTÍNEZ MARTÍN, FRANCISCO M. (1983): *Estudios de dialectología urbana. Variantes sociolingüísticas en el habla de los nativos de la ciudad de Burgos*, Tesis doctoral inédita de la Facultad de Filosofía y Letras (Filología Hispánica) de la Universidad de Valladolid.
- MEIER, HARRI (1965): «Futuro y Futuridad», *Revista de Filología Española*, 48: 61-77.
- MENÉNDEZ PIDAL, RAMÓN (1950): *Orígenes del español*, Madrid, Espasa-Calpe [1ª edición: 1926].
- MENÉNDEZ PIDAL, RAMÓN (2005): *Historia de la lengua española*, 2 vols., Madrid, Fundación Ramón Menéndez Pidal / Real Academia Española.
- MILROY, JAMES (1992): *Linguistic variation and change*, Oxford, Basil Blackwell.
- MILROY, JAMES (2003): «On the discourse of historical linguistics: Language-internal explanations and language ideologies», *Forum for Modern Language Studies*, 39: 357-370.
- MIRÓ VERA, RAMONA Y M. ÁNGEL DE PINEDA (1982): «Determinación sociolingüística de la presencia/ ausencia del pronombre personal sujeto», M.T. Palet (ed.), *Sociolingüística andaluza 5: Habla de Sevilla y hablas americanas*, Sevilla, Universidad de Sevilla, pp. 37-58.
- MIRÓ VERA, RAMONA Y M. ÁNGEL DE PINEDA (1990): «Perífrasis de infinitivo en el habla urbana de Sevilla» en M. T. PALET (ed.) *Sociolingüística Andaluza, 5. Habla de Sevilla y hablas americanas*, Sevilla, Universidad de Sevilla, pp. 59-83.
- MOLINA YÉVENES, JOSÉ (1996): *Sintaxis de los casos. Retroversión y comentario de textos*, Barcelona, Ediciones Universitarias de Barcelona.
- MONDÉJAR, JOSÉ (1994): *El verbo andaluz. Formas y estructuras*, Andalucía, Ágora Universidad [1ª edición 1970].
- MONDÉJAR, JOSÉ (1986): «Naturaleza y status social de las hablas andaluzas» en M. ALVAR (coord.), *Lenguas peninsulares y proyección hispánica*, Madrid, Fundación Friedrich Ebert, pp. 143-149.
- MONDÉJAR, JOSÉ (1989): *Bibliografía sistemática y cronológica de las hablas andaluzas*, Granada, Ed. Don Quijote.
- MONTOLÍO, ESTRELLA (1997): «Gramática e interacción (ensayo metodológico para el análisis del español conversacional)», en A. BRIZ, J. GÓMEZ, M. J. MARTÍNEZ y grupo Val.Es.Co (eds.) *Pragmática y gramática del español hablado*, Zaragoza, Dpto. de Filología española (Universidad de Valencia)-Libros Pórtico, pp. 329-341.
- MONTOLÍO, ESTRELLA (coord.) (1999): *Manual de escritura académica*, Barcelona, Ariel.
- MORALES, AMPARO (1989): «Algunas consideraciones sobre la alternancia entre subjuntivo-infinitivo en las construcciones con *para*», *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 37: 27-42.



- MORENO DE ALBA, JOSÉ G. (1970): «Vitalidad del futuro de indicativo en el español hablado en México», *Anuario de Letras*, 8: 81-102.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO (1984): «Imperfectos y condicionales en -íe, arcaísmo morfológico en Toledo», *Lingüística Española Actual*, VI: 183-211.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO *et al.* (1988): «Anotaciones sobre el leísmo, el laísmo y el loísmo en la provincia de Madrid», *Epos*, 4: 101-122.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO (ed.) (1990): *Metodología Sociolingüística*, Madrid, Gredos.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO (ed.) (1992): *Sociolinguistics and Stylistics Variation*, Valencia, Universidad de Minnesota-Universidad de Valencia.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO (1996): «Castilla La Nueva» en M. ALVAR (dir.), *Manual de dialectología hispánica. El español de España*, Barcelona, Ariel, pp. 213-232.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO (1996): «Metodología del ‘Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y de América’», *Lingüística*, 8: 257-287.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO (1997): «Geografía lingüística y variacionismo», *Contribuciones al estudio de la lingüística hispánica. Homenaje al Profesor Ramón Trujillo*, Santa Cruz de Tenerife, Montesinos, pp. 347-356.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO (1999): «Lenguas de especialidad y variación lingüística» en S. BARRUECO, E. HERNÁNDEZ y L. SIERRA (eds.), *Lenguas para fines específicos (VI). Investigación y enseñanza*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, pp. 3-14.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO (2001): «El corpus ACUAH: análisis de los clíticos pleonásticos», en J. DE KOCK, *Lingüística con corpus. Catorce aplicaciones sobre el español*, Salamanca, Universidad de Salamanca.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO (2009): *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*, 4ª ed., Barcelona, Ariel. [1ª edición 1998].
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO (2012): *Sociolingüística cognitiva. Propositiones, escolios y debates*, Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO, Mª DEL MAR AMORÓS GABALDÓN, J. BERCIAL SANZ, F. CORRALES FERNÁNDEZ Y Mª ÁNGELES RUBIO HARO (1988): «Anotaciones sobre el leísmo, el laísmo y el loísmo en la provincia de Madrid», *Epos*, 4: 101-122.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO, ANA Mª CESTERO, ISABEL MOLINA Y FLORENTINO PAREDES (eds.) (2002): *La lengua hablada en Alcalá de Henares. Corpus PRESEEA-ALCALÁ. I. Hablantes de Instrucción Superior*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO y PILAR GARCÍA MOUTON (1993): «Sociolingüística en el *Atlas Lingüístico (y Etnográfico) de Castilla-La Mancha*», *Actas del Primer Congreso Anglo-Hispano*,

I, Madrid, Castalia, pp.139-149.

- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO y PILAR GARCÍA MOUTON (1996): «Las encuestas del ALeCMan», *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filología Románicas*, VIII, La Coruña, Fund. «Pedro Barrié de la Maza, Conde Fenosa», pp. 639-648.
- MORERA, MARCIAL (1991): *Diccionario crítico de las perífrasis verbales del español*, Puerto del Rosario, Servicio de Publicaciones del Excmo. Cabildo Insular de Fuerteventura.
- MORILLO VELARDE, RAMÓN (1985): «Sistemas y estructuras en las hablas andaluzas», *Alfinge*, 3: 29-60.
- MUÑOZ GARRIGÓS, JOSÉ (1986): «El dialecto murciano» en M. ALVAR (coord.), *Lenguas peninsulares y proyección hispánica*, Madrid, Fundación Friedrich Ebert, pp. 151-161.
- MUÑOZ GARRIGÓS, JOSÉ (1996): «Murciano» en M. ALVAR (dir.), *Manual de dialectología hispánica. El español de España*, Barcelona, Ariel, pp. 317-324.
- NÁÑEZ FERNÁNDEZ, EMILIO (1984): «Sobre dequeísmo», *Revista de Filología Románica*, II: 239-248.
- NARBONA JIMÉNEZ, ANTONIO (1979): «Problemas de sintaxis andaluza», *Analecta*, II: 245-285.
- NARBONA JIMÉNEZ, ANTONIO (1986): «Problemas de sintaxis coloquial andaluza», *Revista de la Sociedad Española de Lingüística*, XVI: 229-275.
- NARBONA JIMÉNEZ, ANTONIO (1991): «Sintaxis coloquial y análisis del discurso», *Revista Española de Lingüística*, 21: 187-204.
- NARBONA JIMÉNEZ, ANTONIO (1994): «Hacia una sintaxis del español coloquial», *Actas del Congreso de la lengua española* (Sevilla, 1992), Madrid, Instituto Cervantes, pp.721-740.
- NARBONA JIMÉNEZ, ANTONIO (1997a): «Breve panorama de los estudios de sintaxis del español coloquial en España», en M. BARONI (ed.) *La lingua spagnola dalla Transizione a oggi. Atti del Seminario internazionale*, n.1, Roma (Italia), pp. 91-104.
- NARBONA JIMÉNEZ, ANTONIO (1997b): «Sintaxis del español coloquial: algunas cuestiones previas», en A. BRIZ, J. GÓMEZ, M. J. MARTÍNEZ y grupo Val.Es.Co (eds.) *Pragmática y gramática del español hablado*, Zaragoza, Dpto. de Filología española (Universidad de Valencia)-Libros Pórtico, pp. 157-175.
- NARBONA JIMÉNEZ, ANTONIO (1999): «Sintaxis histórica y sintaxis descriptiva: interrelación y limitaciones», *Lengua y discurso: estudios dedicados al profesor Vidal Lamíquiz*, Madrid, Arco/Libros, pp. 705- 721.
- NARBONA JIMÉNEZ, ANTONIO (2000): «Sintaxis Coloquial», *Introducción a la Lingüística Española*, Barcelona, pp. 463- 478.
- NARBONA JIMÉNEZ, ANTONIO (2001): *Sintaxis española: nuevos y viejos enfoques*, Barcelona, Ariel.
- NARBONA JIMÉNEZ, ANTONIO (2003): «Variación y sintaxis. Lengua, variación y contexto», *Estudios*

- dedicados a Humberto López Morales*, Madrid, Arco/Libros, vol. 2, pp. 763-774.
- NARBONA JIMÉNEZ, ANTONIO (2004): «Cambios y tendencias gramaticales en el español moderno» en R. CANO *Historia de la lengua española*, Barcelona, Ariel, pp. 1011-1035.
- NAVARRO CORREA, MANUEL (1989): «La alternancia -ra/-se y -ra/-ría en el habla de Valencia (Venezuela)», *Lingüística Española Actual*, 11: 117-123.
- NAVARRO CORREA, MANUEL (1992): «Valoración social de algunas frases verbales en el habla de Valencia», *Lingüística Española Actual*, 14: 97-106.
- NAVARRO TOMÁS, TOMÁS (1962): *Atlas Lingüístico de la Península Ibérica*, I, Madrid, CSIC.
- ORTUÑO PALAO, MIGUEL (1987): *El habla de Yecla*, Murcia, Ayto. De Murcia.
- PAREDES GARCÍA, FLORENTINO (1995): «¿La médica o la médico?: una aproximación sociolingüística a la elección de género», *Verba hispánica: anuario del Departamento de la Lengua y Literatura Españolas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Ljubljana*, 5: 79-88.
- PAREDES GARCÍA, FLORENTINO (1999): «Neutro de materia y otras discordancias de género», en J.A. SAMPER PADILLA y M. TROYA DÉNIZ (coords.), *Actas del VI Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*, vol. II, Las Palmas, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria/ Librería Nogal, pp. 1197-1206.
- PAREDES GARCÍA, FLORENTINO (2006): «Leísmo, laísmo y loísmo en la lengua hablada de Madrid (barrio de Salamanca)», *Lingüística Española Actual*, 28: 191-220.
- PAREDES GARCÍA, FLORENTINO (2015): «Nuevos datos sobre el uso y las funciones de los pronombres átonos de tercera persona en Madrid», en A. CESTERO, I. MOLINA y F. PAREDES (eds.), *Patrones sociolingüísticos de Madrid*, Bern, Peter Lang, pp. 177- 240.
- PENNY, RALPH (1993): *Gramática histórica del español*, Barcelona, Ariel.
- PENNY, RALPH (2004): *Variación y cambio en español*, Madrid, Gredos [original de 2000].
- PILEI (1972-73): *Cuestionario para el estudio de la norma lingüística culta de las principales ciudades de Iberoamérica y de la Península Ibérica: II- Morfosintaxis*, 1, Madrid, CSIC.
- PORTO DOPENA, J. ÁLVARO (1986): *Los Pronombres*, Madrid, Edi-6.
- PORTOLÉS, JOSÉ (2004): *Pragmática para hispanistas*, Madrid, Síntesis.
- PRESTON, DENNIS R. (1991): «Sorting Out the Variables in Sociolinguistic Theory», *American Speech*, 66: 33-56.
- PRESTON, DENNIS R. (2001): «Style and the Psycholinguistics of Sociolinguistics: The Logical Problem of Language Variation», en P. ECKERT y J. R. RICKFORD (eds.) *Style and Sociolinguistic Variation*, Cambridge, Cambridge University Press, pp. 279-304.
- QUESADA PACHECO, MIGUEL ÁNGEL (1996): «A Glance at Studies on Central American Colloquial Spanish», *Hispanic Journal*, 17,2, 235-257.

- QUESADA PACHECO, MIGUEL ÁNGEL (ed.) (2010): *El español hablado en América Central: nivel fonético*, Madrid, Frankfurt: Iberoamericana - Vervuert.
- QUESADA PACHECO, MIGUEL ÁNGEL (ed.) (2013): *El español hablado en América Central: nivel morfosintáctico*, Madrid, Frankfurt: Iberoamericana - Vervuert.
- QUILIS, ANTONIO, MARGARITA CANTARERO, M^a JOSÉ ALBALÁ Y RAFAEL GUERRA (1985): *Los pronombres le, la, lo y sus plurales en la lengua española hablada en Madrid*, Madrid, CSIC.
- RABANALES, AMBROSIO (1974): «Queísmo y dequeísmo en el español de Chile», en *Homenaje a Ángel Rosenblat en sus 70 años: Estudios filológicos y lingüísticos*, Caracas, Inst. Pedagógica, pp. 413-444.
- RABANALES, AMBROSIO (1992): «El español de Chile: situación actual», C. Alonso (coord.), *Historia y presente del español de América*, Valladolid, Junta de Castilla y León, pp. 565-592.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1989): *Esbozo de una gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe [1ª edición 1973].
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2005): *Diccionario panhispánico de dudas*, Madrid, Santillana.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA Y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS (2009): *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2012): *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe.
- REYES, GRACIELA (1983): «Orden de palabras y valor informativo en español», *Philologica hispaniensia in honorem Manuel Alvar*, Madrid, Gredos, pp. 567-588.
- RICKFORD, JOHN R. (1975): «Carrying the New Wave into Syntax: the Case of Black English BIN» en R. FASOLD y R. SHUY (eds.), *Analyzing Variation in Language*, Washington D. C., Georgetown University Press, pp. 169-183.
- ROCA- PONS, JOSÉ (1976): *Introducción a la gramática*, Barcelona, Teide [1ª edición 1960].
- RODRÍGUEZ RAMALLE, TERESA M^a (2015): *Las relaciones sintácticas*, Madrid, Síntesis.
- ROJO, GUILLERMO (1974): «Perífrasis verbales en el gallego actual», *Verba*, anejo 2, Santiago de Compostela, Universidad de Santiago de Compostela.
- ROMAINE, SUZANNE (1981): «On the Problem of Syntactic Variation: A Reply to Beatriz Lavandera and William Labov», *Sociolinguistic Working Papers*, 82, 2-38.
- ROMAINE, SUZANNE (1984): «On the Problem of Syntactic Variation and Pragmatic Meaning in Sociolinguistic Theory», *Folia Linguistica*, 18, 3-4: 409-437.
- ROSENBLAT, ÁNGEL (1946): *Notas de morfología dialectal*, Buenos Aires, Instituto de Filología, Universidad de Buenos Aires.
- RUIZ DOMÍNGUEZ, M^a DEL MAR (1998): *Estudio sociolingüístico del habla de Melilla*, Almería, Universidad de Almería.



- RUIZ MARTÍNEZ, ANA M^a (2003): «Leísmo, laísmo y loísmo en el nordeste madrileño», en M. A. ÁLVAREZ y M. S. VILLARUBIA (eds.), *Actas del Congreso Internacional de la Asociación Coreana de Hispanistas (28 al 30 de junio de 2002)*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, pp. 129-141.
- SALVÁ, VICENTE (1830): *Gramática de la lengua castellana según ahora se habla*, Madrid, Edición M. Literas- Arco/ Libros, 1988, 2 vols.
- SALVADOR, GREGORIO (1987): *Estudios Dialectológicos*, Madrid, Paraninfo.
- SALVADOR PLANS, ANTONIO (1987): «Principales características morfosintácticas», en A. VIUDAS, M. ARIZA y A. SALVADOR PLANS, *El habla en Extremadura*, Editora Regional de Extremadura, pp. 45-56.
- SAMPER PADILLA, JOSÉ ANTONIO (2004): «La investigación sociolingüística en España durante los últimos veinticinco años», *Lingüística Española Actual*, 26, 2: 125-149.
- SANKOFF, DAVID (1988): «Sociolinguistics and Syntactic Variation», en F. J. NEWMAYER (ed.), *Linguistics: The Cambridge Survey*, vol. IV, Cambridge: Cambridge University Press, pp.140-161.
- SANKOFF, DAVID (1992): «Sociolingüística y variación sintáctica», en F. J. NEWMAYER (ed.) *Panorama de la lingüística moderna de la Universidad de Cambridge. Vol. II. Teoría Lingüística: extensión e implicaciones*, Madrid, Visor, pp. 173-196.
- SANKOFF, GILLIAN (1973): «Above and Beyond Phonology in Variable Rules», C.J.N. Bailey and R.W. Shuy (eds.), *New Ways of Analyzing Variation in English*, Washington D.C., Georgetown University Press, pp. 44-61.
- SANKOFF, GILLIAN (1980): *The Social Life of Language*, Filadelfia, University of Pennsylvania Press.
- SANTIAGO, RAMÓN (1975): «Impersonal se le(s), se lo(s), se la(s)», *Boletín de la Real Academia Española*, 55: 83-107.
- SECO, RAFAEL (1980): *Manual de gramática española*, Madrid, Aguilar.
- SEDANO, MERCEDES (2000): «La perífrasis de gerundio en Caracas y otras ciudades hispanohablantes», *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 48: 253-274.
- SEDANO, MERCEDES (2011): *Manual de gramática del español, con especial referencia al español de Venezuela*, Caracas, Universidad Central de Venezuela.
- SEDANO, MERCEDES Y PAOLA BENTIVOGLIO (1996): «En torno a una tipología de la variación gramatical», *Anuario de Lingüística Hispánica. Homenaje al Dr. Germán de Granda*, XII-XIII: 997-1011.
- SERRANO, M^a JOSÉ, (1994): *La variación sintáctica: formas verbales del periodo hipotético en español*, Madrid, Entimema.
- SERRANO, M^a JOSÉ, (1996): *Cambio sintáctico y prestigio lingüístico*, Madrid-Frankfurt,

Iberoamericana-Vervuert.

- SERRANO, M^a JOSÉ (1999): «Nuevas perspectivas en variación sintáctica», en M.J. SERRANO (ed.), *Estudios de variación sintáctica*, Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert, pp. 11-43.
- SERRANO, M^a JOSÉ (2002): *Aproximación a la gramática del discurso del español*, Munich, Lincom Europa.
- SERRANO, M^a JOSÉ (2006): «Acción e interacción social en variación sintáctica y discursivopragmática», en J. L. BLAS ARROYO, M. VELANDO y M. CASANOVA (eds.), *Discurso y sociedad: contribuciones al estudio de la lengua en contexto social*, Castellón, Universitat Jaume I, pp. 121-140.
- SERRANO, M^a JOSÉ (2011): *Sociolingüística*, Barcelona, ediciones del Serbal.
- SERRANO, M^a JOSÉ y MANUEL ALMEIDA (1994): «Condicionantes sociales de un cambio sintáctico», *Revista Española de Lingüística*, 24: 379-392.
- SILVA-CORVALÁN, CARMEN (1977): *A discourse study for some aspects of word order in the Spanish spoken by Mexican-American in West Los Angeles*, Los Ángeles, University of California.
- SILVA-CORVALÁN, CARMEN (1980): «La función pragmática de la duplicación de pronombres clíticos», *Homenaje a Ambrosio Rabanales. Boletín de Filología de la Universidad de Chile*, 31: 561-570.
- SILVA-CORVALÁN, CARMEN (1984): «Topicalización y pragmática en español», *Revista Española de Lingüística*, 14: 1-19.
- SILVA-CORVALÁN, CARMEN (1989): *Sociolingüística. Teoría y análisis*, Madrid, Alhambra Universidad.
- SILVA-CORVALÁN, CARMEN (1994): «Direcciones en los estudios sociolingüísticos de la lengua española», *Actas del Congreso de La Lengua Española*, Sevilla, Instituto Cervantes, pp.399-415.
- SILVA-CORVALÁN, CARMEN (1997): «Variación sintáctica en el discurso oral: problemas metodológicos» en F. MORENO FERNÁNDEZ (ed.) *Trabajos de sociolingüística hispánica*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá.
- SILVA-CORVALÁN, CARMEN (2001): *Sociolingüística y pragmática del español*, Washington, Georgetown University Press.
- SILVA-CORVALÁN, CARMEN (2003): «Otra mirada a la expresión de sujeto como variable sintáctica», en F. MORENO FERNÁNDEZ *et al.* (coord.) *Lengua, variación y contexto: Estudios dedicados a Humberto López Morales*, Madrid, Arco Libros, pp. 849-860.
- TAKAGAKI, TOSHIHIRO, HIROTO UEDA, MASAMI MIYAMOTO, NORITAKA FUKUSHIMA Y ANTONIO RUIZ TINOCO (2004): *Encuesta sobre problemas sintácticos de la lengua española*, Ministerio de Educación Cultura y Deporte de España.



- TAVERNIER, MARK (1979): «La frecuencia relativa de las formas verbales en -ra y -se», *Español Actual*, 35-36: 1-12.
- TORRES CACOULOS, RENA (1999): «Construction Frequency and Reductive Change: Diachronic and Register Variation in Spanish Clitic Climbing», *Language Variation and Change*, 11: 143-170.
- TORRES CACOULOS, RENA (2001): «From lexical to grammatical to social meaning», *Language in Society*, 30: 443-478.
- TORRES GONZÁLEZ, ANTONIA NELSI (1996): *Complejidad sintáctica en estudiantes de Tenerife*, Centro de la cultura popular canaria.
- TORRES QUINTERO, RAFAEL (1990): «El Dequeísmo», *Boletín de la Academia Colombiana*, XL,168: 101-102.
- TRAUGOTT, ELIZABETH CLOSS y SUZANNE ROMAINE (1985): «Some questions for the definition of 'style' in socio-historical linguistics», *Folia Lingüística Histórica*, 6/1: 7-39.
- TROYA DÉNIZ, MAGNOLIA (1999): *Perífrasis verbales de infinitivo en la norma lingüística culta de Las Palmas de Gran Canaria*, Volumen 56 de Anejos del Boletín de la Real Academia Española, Madrid, RAE y Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.
- TRUJILLO, RAMÓN (1997): «¿Variación sintáctica o variación de usos?» en A. BRIZ, J. GÓMEZ, M. J. MARTÍNEZ y grupo Val.Es.Co (eds.), *Pragmática y gramática del español hablado*, Zaragoza, Dpto. de Filología española (Universidad de Valencia)-Libros Pórtico, pp. 241-255.
- VIGARA TAUSTE, ANA M^a (1987): *Aspectos del español hablado*, Madrid, Sociedad Española de Librería.
- VIGARA TAUSTE, ANA M^a (2005): *Morfosintaxis del español coloquial*, Madrid, Gredos [1^a edición en 1992].
- VIUDAS CAMARASA, ANTONIO, ARIZA VIGUERAS, MANUEL y SALVADOR PLANS, ANTONIO (1987): *El habla en Extremadura*, Editora Regional de Extremadura.
- WEINER, JUDITH y WILLIAM LABOV (1983): «Constraints on the Agentless Passive», *Journal of Linguistics*, 19: 29-58.
- WEINREICH, URIEL, WILLIAM LABOV y MARVIN HERZOG (1968): «Empirical foundations for a theory of language change» en W. LEHMANN y Y. MALKIEL (eds.), *Directions for historical linguistics: a symposium*, Austin & London, University of Texas Press, pp. 95-195.
- WILSON, JACK (1989): «Sobre el dequeísmo», *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*, XV, n°1: 107-113.
- WINFORD, DONALD (1996): «The Problem of Syntactic Variation», en J. ARNOLD, R. BLAKE, B. DAVIDSON, S. SCHWENTER y J. SOLOMON (eds.), *Sociolinguistic Variation: Data, Theory, and Analysis: Selected Papers from NWAV 23 at Stanford*, Stanford University, CSLI Publications, pp.

177- 192.

WOLFORD, TONYA E. (2006): «Variation in the expression of possession by Latino children», *Language Variation and Change*, 18: 1-13.

YLLERA, ALICIA (1980): *Sintaxis histórica del verbo español: las perífrasis medievales*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza.

ZAMORA VICENTE, ALONSO (1967): *Dialectología española*, Madrid, Gredos [1ª edición en 1960]

Referencias de enlaces de interés

<http://www.lllf.uam.es/coser/index.php>

http://www.ine.es/prodyser/espa_cifras/2014/files/assets/basic-html/page10.html

http://westernlinguistics.ca/alpi/more_info.php?global_lang=sp

<http://www.geolectos.com/atlas.htm>

<http://www.linguas.net/ALeCMan/>

<http://tesina.galleus.com/tesina.pdf>

<http://alpi.csic.es/>



FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA, COMUNICACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

PROGRAMA DE DOCTORADO EN LINGÜÍSTICA APLICADA

**VARIACIÓN GRAMATICAL EN LAS HABLAS
DE CASTILLA-LA MANCHA**

APÉNDICES

Tesis Doctoral presentada por

M^a Nieves González Pérez

Dirigida por el doctor

D. Francisco Moreno Fernández

Alcalá de Henares

2016



Índice de contenido

Apéndices	321
Apéndice I. Informantes del ALeCMan.....	321
Apéndice II. Mapas del ALeCMan.....	325
Mapas sobre género gramatical.....	325
Mapas sobre número gramatical	349
Apéndice III. Ejemplos de variación <i>-{se}</i> / <i>-{ra}</i> como desinencia de imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo.....	359
Ejemplos de uso de la forma en <i>-{ra}</i> en Albacete.....	359
Ejemplos de uso de la forma en <i>-{se}</i> en Albacete.....	361
Ejemplos de uso de la forma en <i>-{ra}</i> en Ciudad Real.....	364
Ejemplos de uso de la forma en <i>-{se}</i> en Ciudad Real.....	366
Ejemplos de uso de la forma en <i>-{ra}</i> en Cuenca.....	368
Ejemplos de uso de la forma en <i>-{se}</i> en Cuenca.....	369
Ejemplos de uso de la forma en <i>-{ra}</i> en Guadalajara	370
Ejemplos de uso de la forma en <i>-{se}</i> en Guadalajara.....	374
Ejemplos de uso de la forma en <i>-{ra}</i> en Toledo.....	375
Ejemplos de uso de la forma en <i>-{se}</i> en Toledo.....	377
Apéndice IV. Ejemplos de variación futuro simple / perífrasis [<i>ir a</i> + infinitivo]	379
Ejemplos de uso del futuro analítico en Albacete	379
Ejemplos de uso del futuro sintético en Albacete	382
Ejemplos de uso del futuro analítico en Ciudad Real	386
Ejemplos de uso del futuro sintético en Ciudad Real.....	390
Ejemplos de uso del futuro analítico en Cuenca	395
Ejemplos de uso del futuro sintético en Cuenca	397
Ejemplos de uso del futuro analítico en Guadalajara	399
Ejemplos de uso del futuro sintético en Guadalajara	403
Ejemplos de uso del futuro analítico en Toledo	405
Ejemplos de uso del futuro sintético en Toledo	408
Apéndice V. Ejemplos de variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona. Usos etimológicos.	411
Ejemplos de usos etimológicos de los clíticos en Albacete	411
Ejemplos de usos etimológicos de los clíticos en Ciudad Real.....	454
Ejemplos de usos etimológicos de los clíticos en Cuenca	501
Ejemplos de usos etimológicos de los clíticos en Guadalajara	527
Ejemplos de usos etimológicos de los clíticos en Toledo	569

Apéndice VI. Ejemplos de variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona.

Leísmo singular.....	593
Ejemplos de leísmo singular en Albacete.....	593
Ejemplos de leísmo singular en Ciudad Real.....	593
Ejemplos de leísmo singular en Cuenca.....	595
Ejemplos de leísmo singular en Guadalajara.....	596
Ejemplos de leísmo singular en Toledo.....	602

Apéndice VII. Ejemplos de variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona.

Leísmo plural.....	607
Ejemplos de leísmo plural en Albacete.....	607
Ejemplos de leísmo plural en Ciudad Real.....	607
Ejemplos de leísmo plural en Cuenca.....	608
Ejemplos de leísmo plural en Guadalajara.....	609
Ejemplos de leísmo plural en Toledo.....	611

Apéndice VIII. Ejemplos de variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona.

Laísmo singular.....	613
Ejemplos de laísmo singular en Guadalajara.....	613
Ejemplos de laísmo singular en Toledo.....	616

Apéndices

Apéndice I. Informantes del ALeCMan

Datos de los informantes del corpus ALeCMan							
Ciudad	Número	Código			Nombre	Apellido 1	Apellido 2
Albacete	1	H	1	A	Antonio	Cortés	Vargas
Albacete	2	M	1	A	M ^a Mar	Gallego	Avellaneda
Albacete	3	H	1	B	Carlos	Martínez	Galdón
Albacete	4	M	1	B	M ^a Cruz	Hernández	Gil
Albacete	5	H	2	A	Juan Antonio	Honrubia	Martínez
Albacete	6	M	2	A	Leonor	Díaz	Vázquez
Albacete	7	H	2	B	Gabriel	Ruiz	Núñez
Albacete	8	M	2	B	Agustina	Peinado	Rosa
Albacete	9	H	2	C	José Francisco	Ruiz	Núñez
Albacete	10	M	2	C	Margarita	Romero	García
Albacete	11	H	3	A	Juan	Martínez	Lorenzo
Albacete	12	M	3	A	Concepción	Gil	Rodríguez
Albacete	13	H	3	B	Miguel Ángel	Pineda	
Albacete	14	M	3	B	Ascensión	Martínez	García
Albacete	15	H	3	C	José	Rico	Reina
Albacete	16	M	3	C	Ángeles	Reolid	Más
Albacete	17	H	4	A	José	Hoyos	Luján
Albacete	18	M	4	A	Carmen	Piqueras	Contreras
Albacete	19	H	4	C	Joaquín	Peña	Hernández
Albacete	20	M	4	C	M ^a Carmen	Gomar	Martínez
Ciudad Real	1	H	1	A	Javier	Iglesias	Donate
Ciudad Real	2	M	1	A	M ^a José	Ortiz	Viñas
Ciudad Real	3	H	1	A	Javier	Bernal	Díaz
Ciudad Real	4	M	1	A	Fátima	Heredia	Ruiz
Ciudad Real	5	H	2	A	Juan	Díaz	Donoso
Ciudad Real	6	H	2	B	J.Carlos	Aranda	Fernández
Ciudad Real	7	M	2	B	Marisa	Herrera	Núñez
Ciudad Real	8	H	2	C	Francisco	Cambroner	Casas
Ciudad Real	9	M	2	C	M ^a Dolores	Ruiz	Negrillo
Ciudad Real	10	M	3	A	Rosario	González	González
Ciudad Real	11	H	3	B	José Luis	Tirado	Tirado

Ciudad Real	12	M	3	B	Pilar	Sosa	Garrido
Ciudad Real	13	H	3	C	Andrés	Vázquez	Morcillo
Ciudad Real	14	H	4	A	Ángel	Díaz	Gómez
Ciudad Real	15	M	4	A	Francisca	Domínguez	Maldonado
Ciudad Real	16	H	4	B	Manuel	Palomares	De La Cruz
Ciudad Real	17	M	4	B	Carmen	Escobar	Bonilla
Ciudad Real	18	M	4	C	Mª Josefa	Jiménez	Ruiz
Cuenca	1	H	1	A	Carlos	Iniesta	Caballero
Cuenca	2	M	1	B	Marta	Mazario	Fernández
Cuenca	3	H	2	C	Carlos	Sierra	García
Cuenca	4	H	2	C	Pedro	Recuenco	Basculana
Cuenca	5	M	2	B	Elvira	Bustamante	Monedero
Cuenca	6	M	2	B	Mercedes	Quintero	Gómez
Cuenca	7	H	3	A	Fernando	Abanades	Page
Cuenca	8	M	3	B	Isabel	Huerta	
Cuenca	9	M	3	C	Teresa	De las Heras	López
Cuenca	10	H	4	A	Fermín	Martín	Del Hoyo
Cuenca	11	H	4	B	Lorenzo	Molero	Arribas
Cuenca	12	M	4	A	Julia	Sahuquillo	
Guadalajara	1	H	1	A	David	García	Yagüe
Guadalajara	2	M	1	A	Alicia Pilar	Hita	Iglesias
Guadalajara	3	M	1	B	Marta	Zahonero	Martínez
Guadalajara	4	M	1	B	Aurora	Sanz	López
Guadalajara	5	H	2	C	Andrés	Santiago	De la Torre
Guadalajara	6	H	2	C	Carlos	García	Serrano
Guadalajara	7	M	2	A	Ana	Cortés	Jubera
Guadalajara	8	M	2	B	Mercedes	Manzanares	García
Guadalajara	9	H	3	A	Fernando	Hita	Sanz
Guadalajara	10	H	3	A	Tomás	Barra	Gómez
Guadalajara	11	H	3	B	Eduardo	Fuertes	Guerrero
Guadalajara	12	M	3	A	Carmen	Ibáñez	López
Guadalajara	13	M	3	C	Mª Nieves	Cerrato	Pérez
Guadalajara	14	H	4	A	Manuel	Alonso	Lozano
Guadalajara	15	H	4	A	Matías	Oliva	Martínez
Guadalajara	16	M	4	A	Victoria	López	Sánchez
Guadalajara	17	M	4	A	Pepita	Pastor	Mínguez
Toledo	1	H	1	A	Arturo	Fernández	

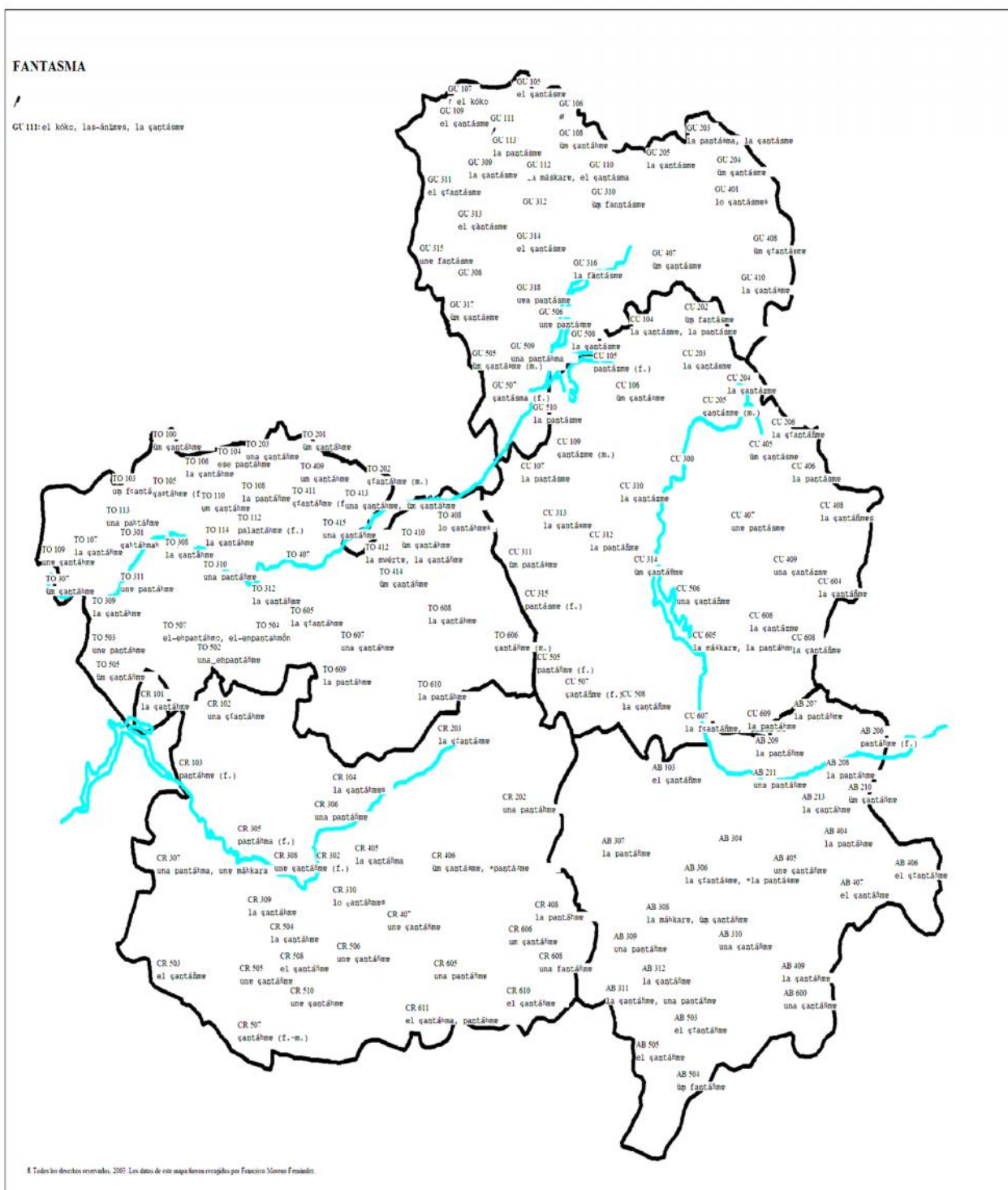


Toledo	2	M	1	A	Elvira	Ribero	Isabel
Toledo	3	M	1	B	Marta	Galán	Pérez
Toledo	4	H	2	A	José Luis	Garrido	
Toledo	5	H	2	B	Francisco Javier	Rivero	Romero
Toledo	6	M	2	B	M ^a Jesús	González	Martín
Toledo	7	H	2	B	Carlos	Martín	Rubio
Toledo	8	M	2	B	Francisca	Morales	Pantoja
Toledo	9	M	3	A	Florinda	López	Fernández
Toledo	10	H	3	A	Jesús Claudio	Galán	Martín
Toledo	11	M	3	B	Caridad	Fernández	Alonso
Toledo	12	H	3	C	José Luis	Pérez	
Toledo	13	H	4	A	José	Márquez	Dorado
Toledo	14	M	4	A	Julia	Herrera	Martín
Toledo	15	H	4	B	Juan	Jiménez	Peñalosa
Toledo	16	M	4	C	Carmen	Díaz	Díaz

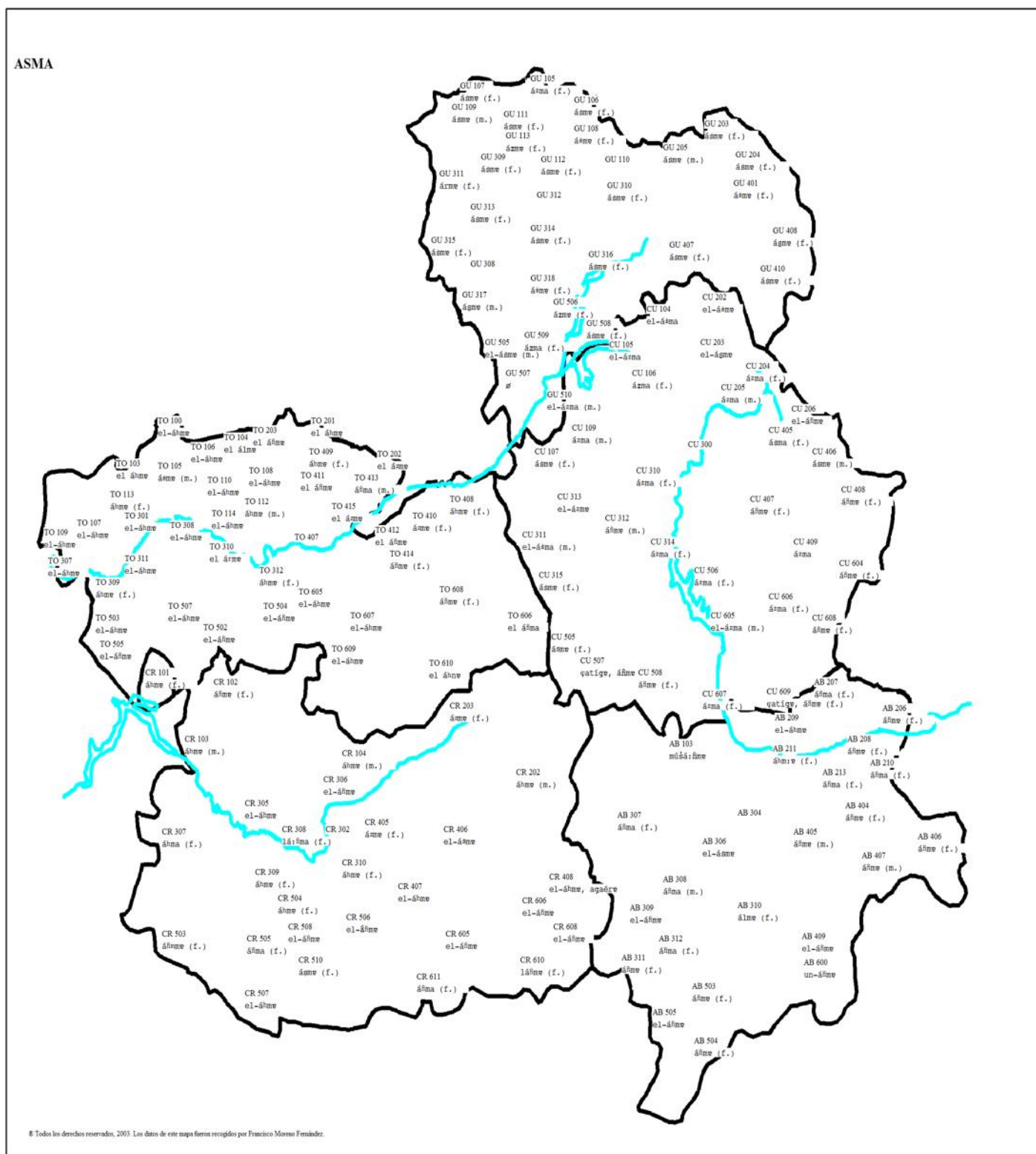
Apéndice II. Mapas del ALeCMan

Mapas sobre género gramatical

MAPA GRA - 1 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

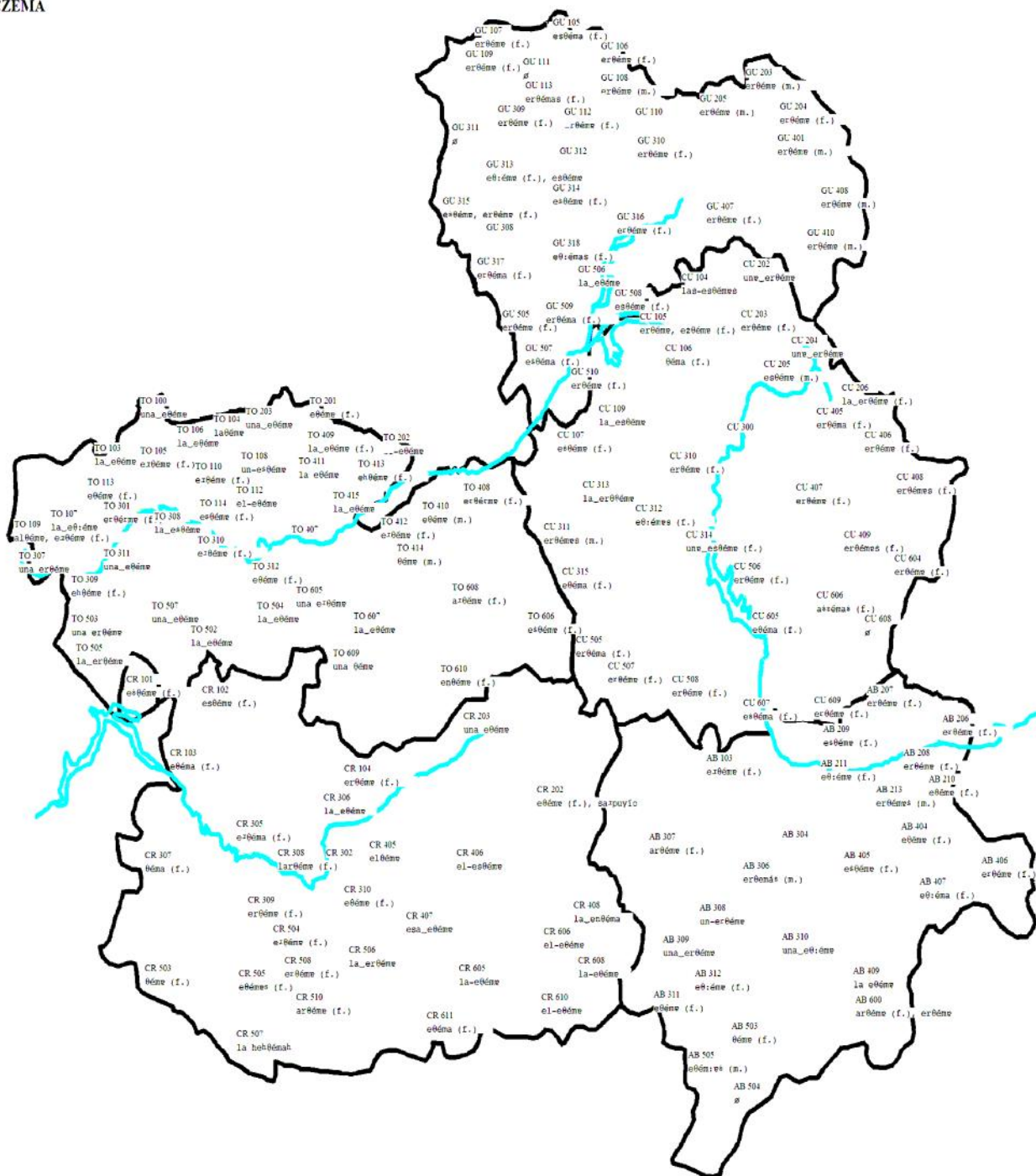


MAPA GRA - 2 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA



MAPA GRA - 3 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

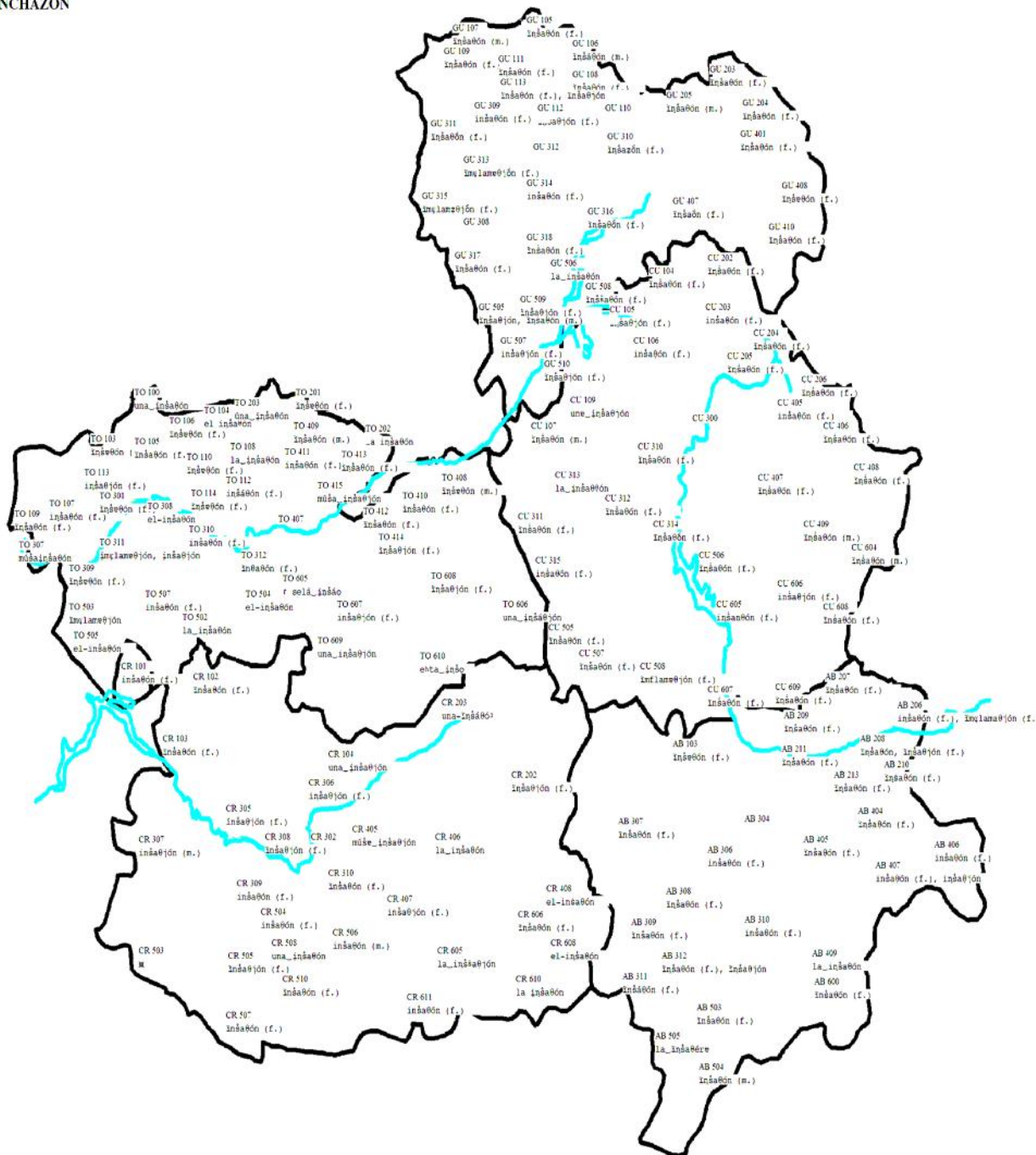
ECZEMA



© Todos los derechos reservados. 2003. Los datos de este mapa fueron recogidos por Francisco Moreno Fernández.

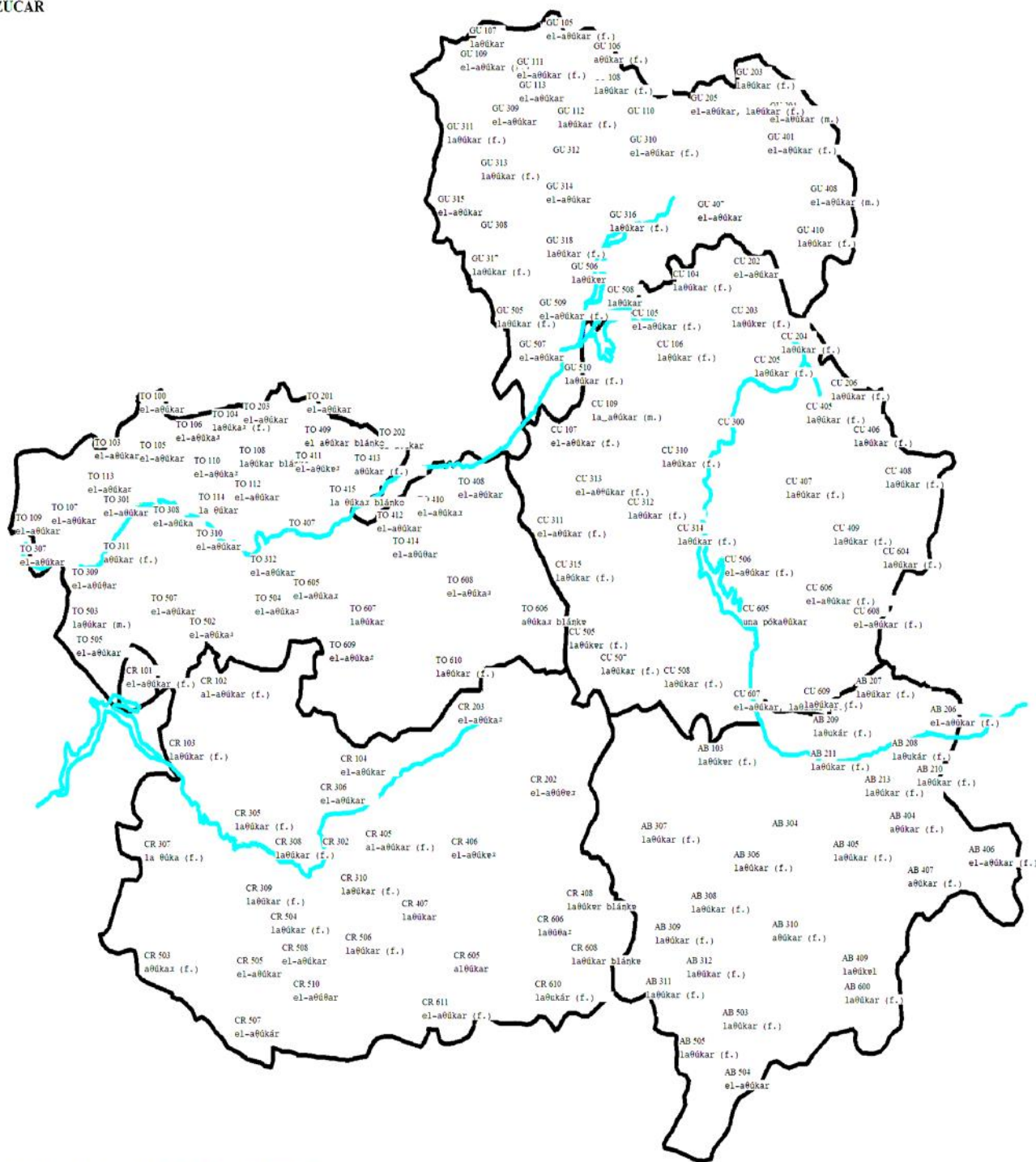
MAPA GRA - 4 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

HINCHAZÓN

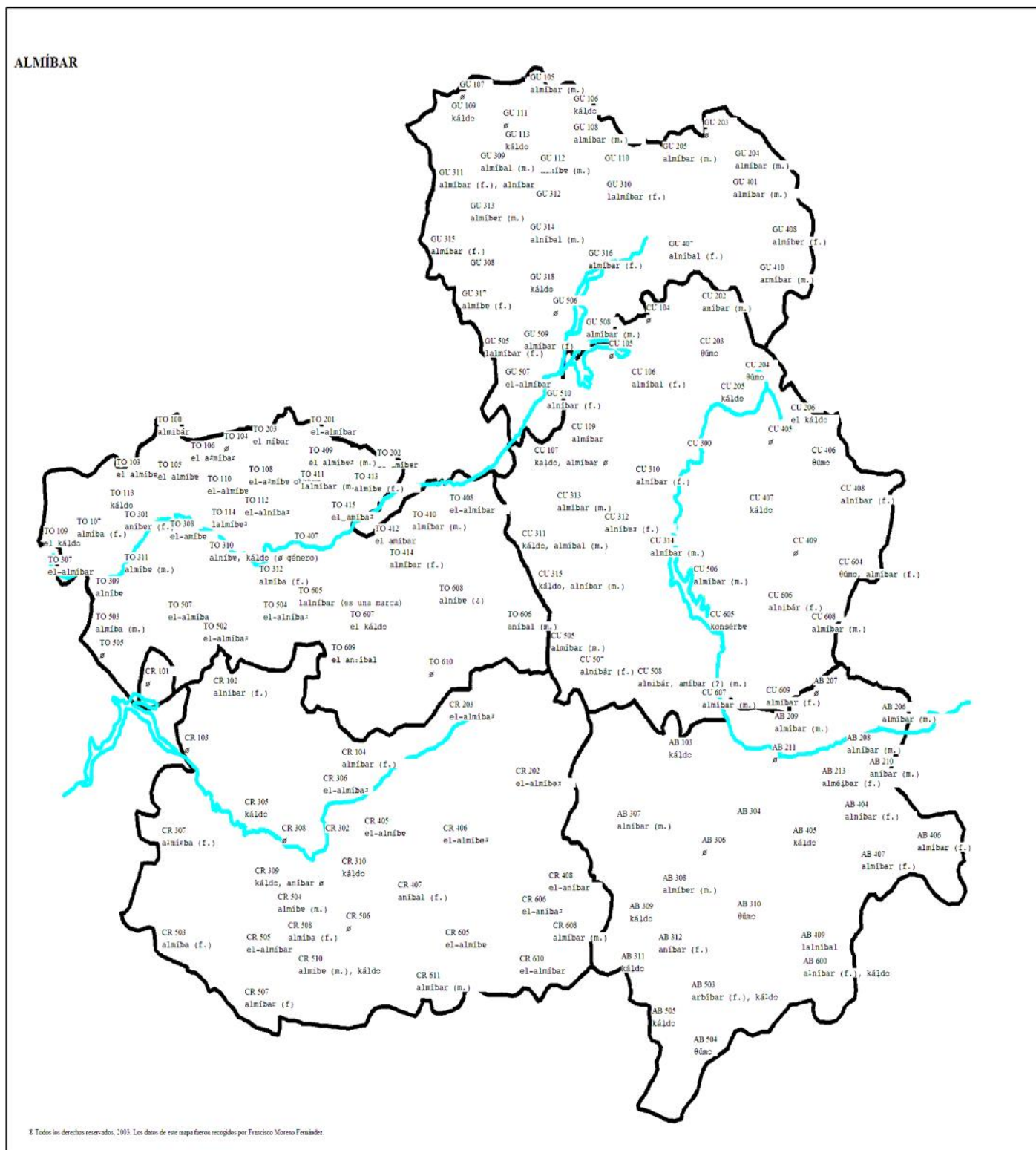


© Todos los derechos reservados. 2003. Los datos de este mapa fueron recogidos por Francisco Moreno Fernández.

AZÚCAR



MAPA GRA - 6 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA



MAPA GRA - 7 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

ALFILER



© Todos los derechos reservados, 2003. Los datos de este mapa fueron recogidos por Francisco Moreno Fernández.

MAPA GRA - 8 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

ALAMBRE



© Todos los derechos reservados. 2003. Los datos de este mapa fueron recogidos por Francisco Moreno Fernández.

VINAGRE



MAPA GRA - 10 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

TIZNE



© Todos los derechos reservados. 2003. Los datos de este mapa fueron recogidos por Francisco Moreno Fernández.

MAPA GRA - 11 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

LENTES

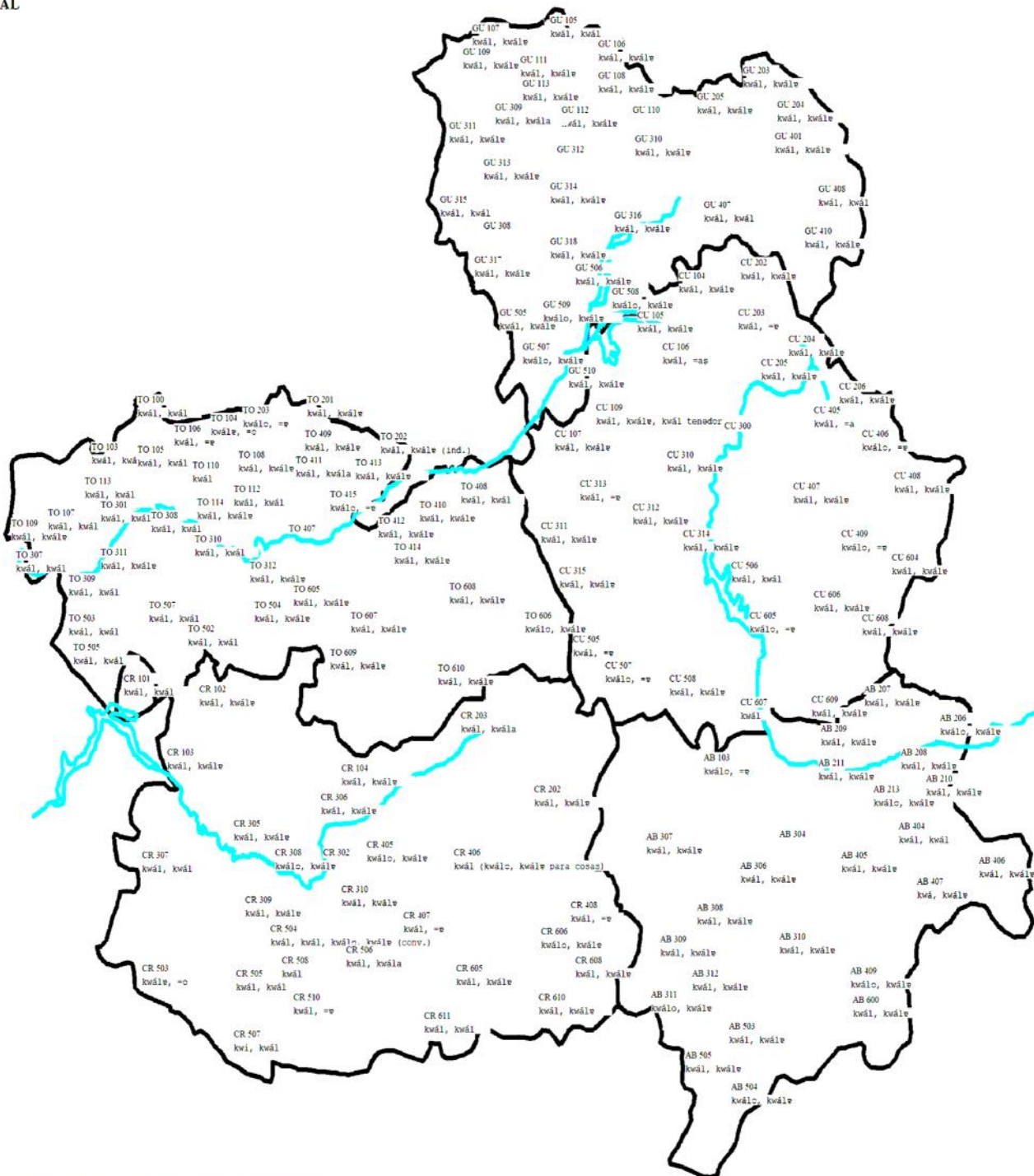
GU 309: loh léntes, gáges
TO 103: loh lénth



© Todos los derechos reservados. 2003. Los datos de este mapa fueron recogidos por Francisco Moreno Fernández.

MAPA GRA - 12 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

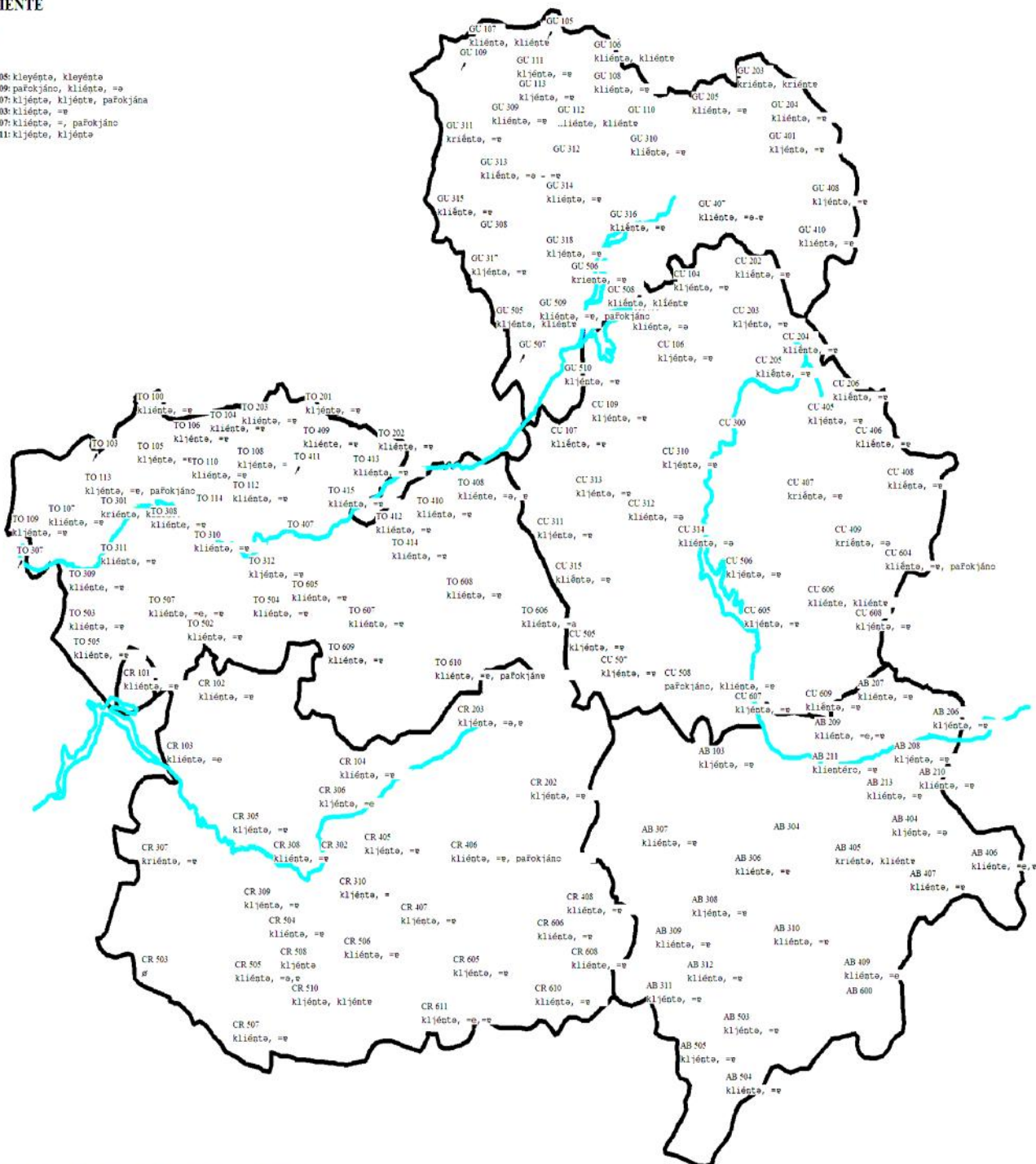
CUÁL



© Todos los derechos reservados, 2005. Los datos de este mapa fueron recogidos por Francisco Moreno Fernández.

CLIENTE

GU 105: kleyēntə, kleyēntə
GU 109: pafockjāno, kliēntə, =ə
GU 507: kljēntə, kljēntə, pafockjāna
TO 103: kliēntə, =ə
TO 307: kliēntə, =, pafockjāno
TO 411: kljēntə, kljēntə

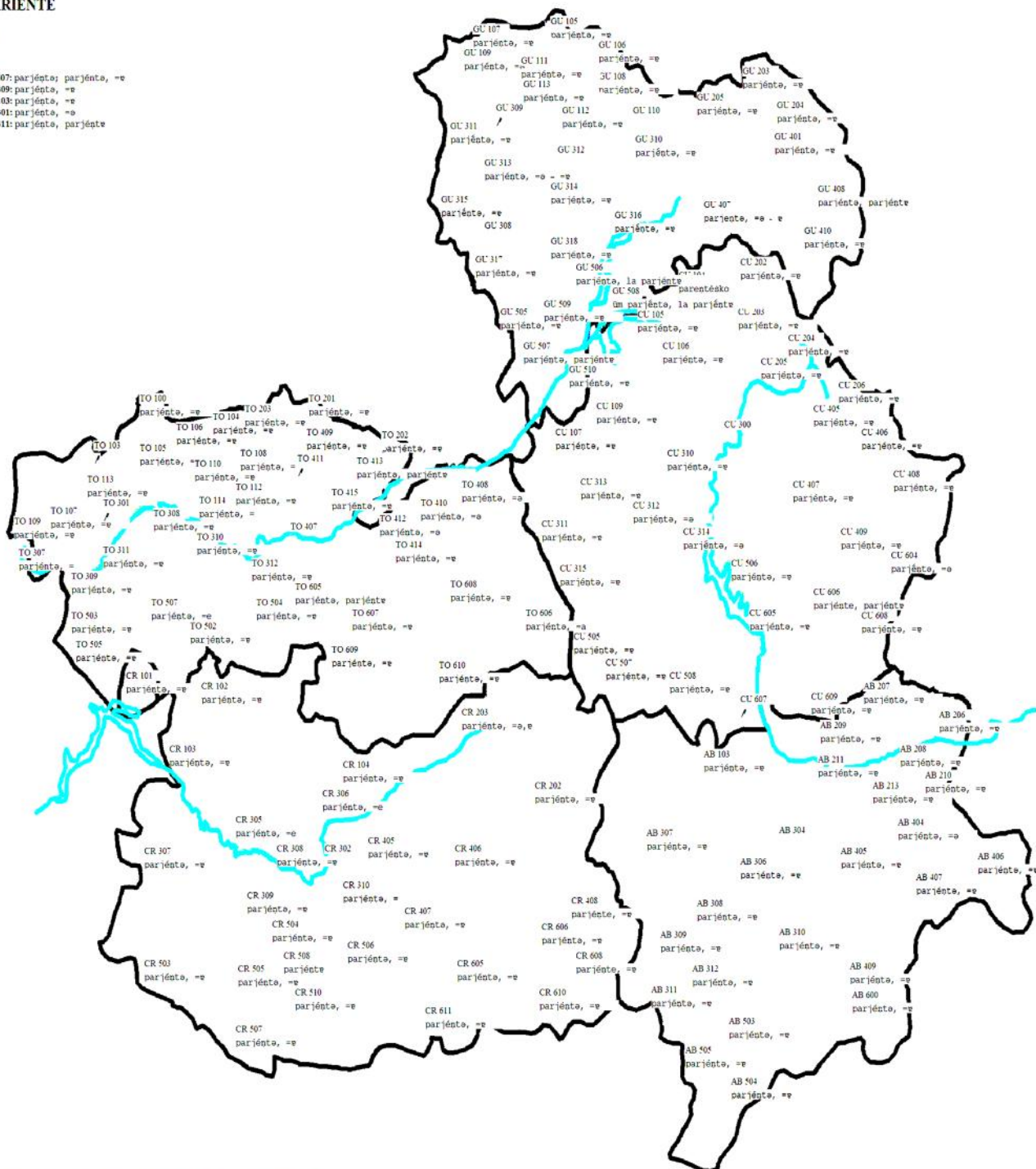


© Todos los derechos reservados. 2003. Los datos de este mapa fueron recolectados por Francisco Moreno Fernández.

MAPA GRA - 14 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

PARIENTE

CU 607: parjénto; parjénto, =e
 GU 309: parjénto, =e
 TO 103: parjénto, =e
 TO 301: parjénto, =e
 TO 411: parjénto, parjénto

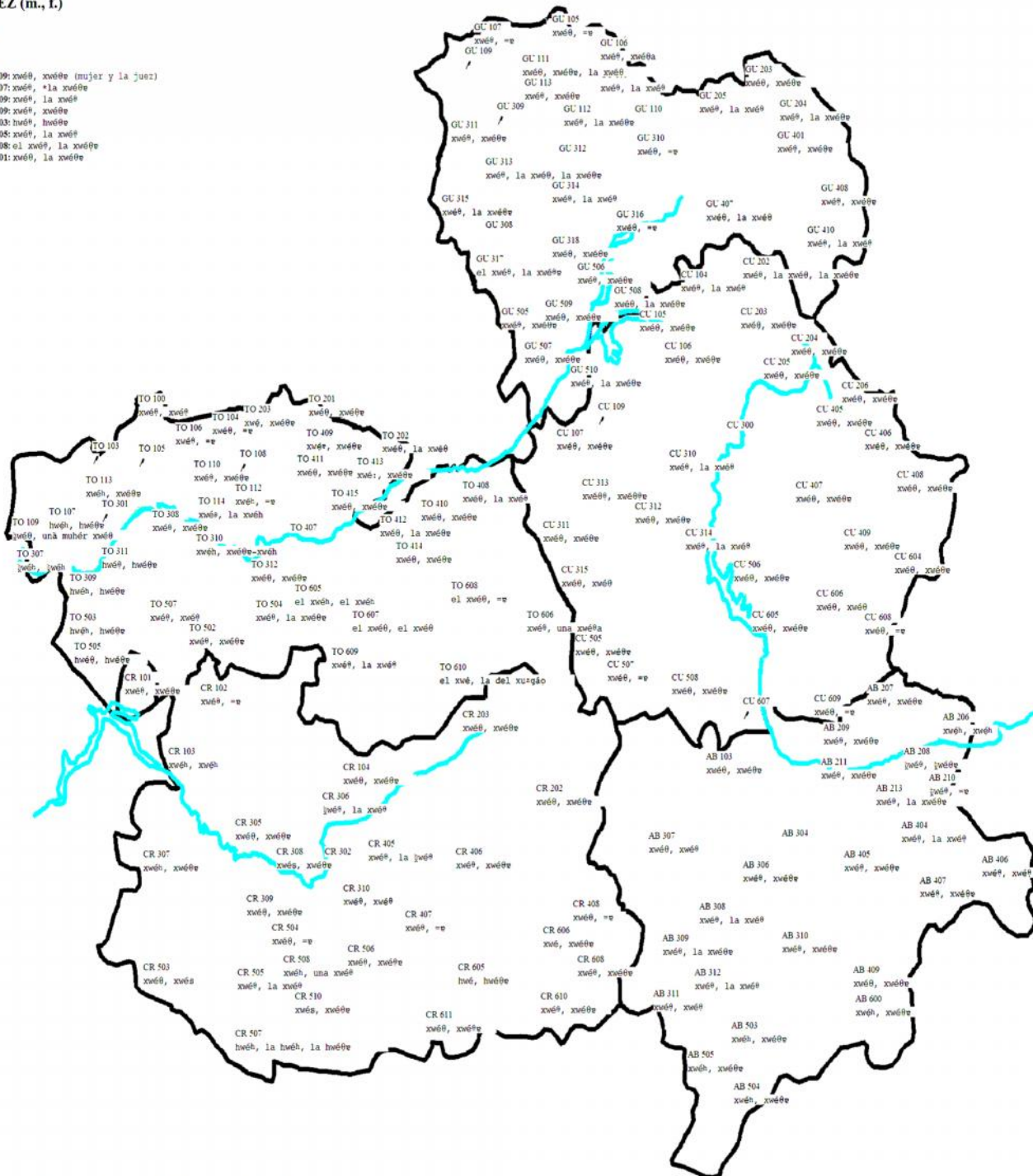


© Todos los derechos reservados, 2003. Los datos de este mapa fueron recogidos por Francisco Moreno Fernández.

MAPA GRA - 15 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

JUEZ (m. f.)

CU 109: xuéθ, xuéθe (mujer y la juez)
 CU 607: xuéθ, *la xuéθe
 GU 109: xuéθ, la xuéθ
 GU 309: xuéθ, xuéθe
 TO 103: huéθ, huéθe
 TO 108: xuéθ, la xuéθ
 TO 108: el xuéθ, la xuéθe
 TO 301: xuéθ, la xuéθe

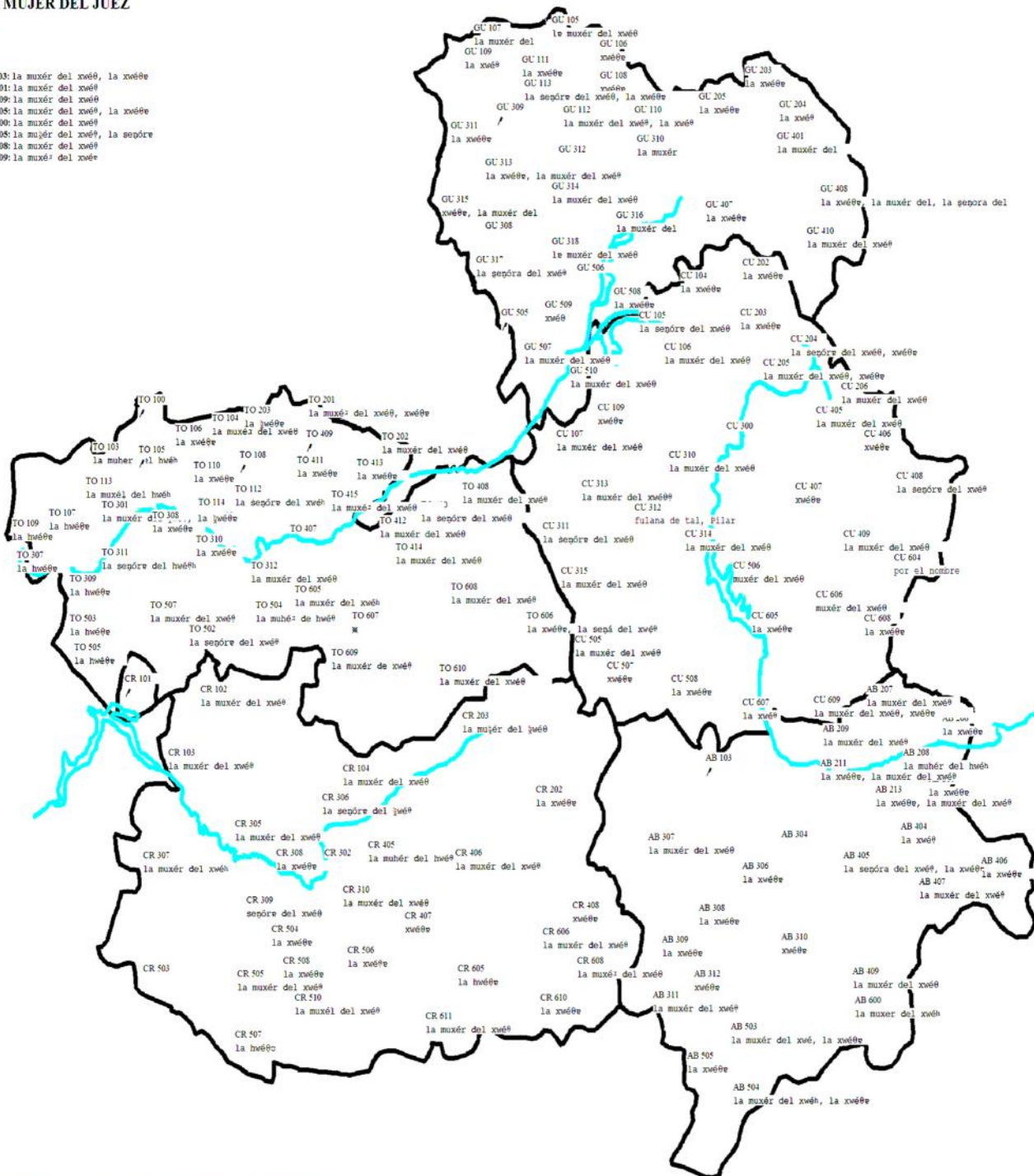


© Todos los derechos reservados. 2003. Los datos de este mapa fueron recogidos por Francisco Moreno Fernández.

MAPA GRA - 16 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

LA MUJER DEL JUEZ

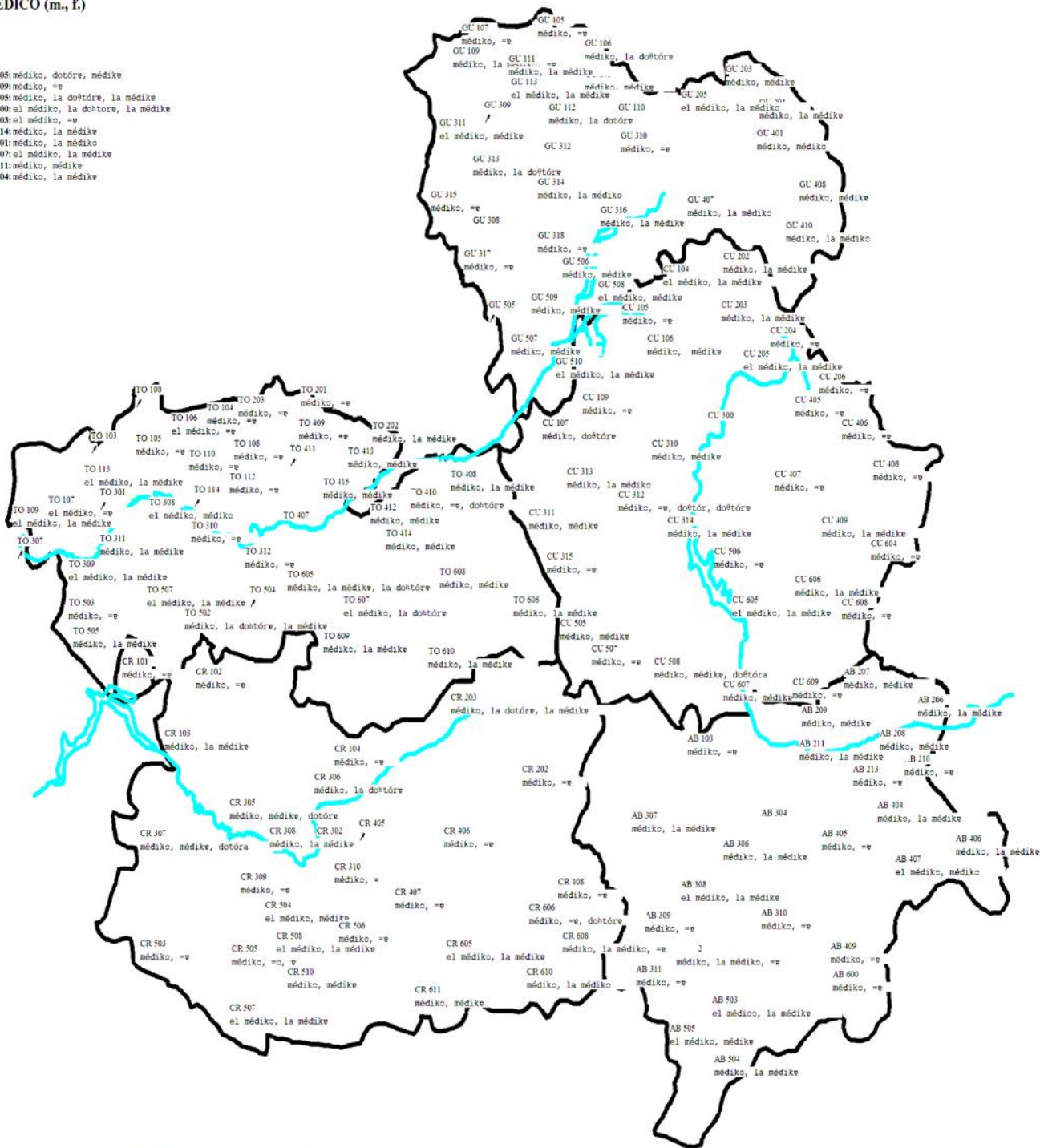
AB 103: la muxe^r del xue^o, la xue^e
 CR 101: la muxe^r del xue^o
 GU 309: la muxe^r del xue^o, la xue^e
 GU 505: la muxe^r del xue^o, la xue^e
 TO 100: la muxe^r del xue^o
 TO 105: la muxe^r del xue^o, la sepo^r
 TO 108: la muxe^r del xue^o
 TO 409: la muxe^r del xue^o



© Todos los derechos reservados, 2003. Los datos de este mapa fueron recogidos por Francisco Moreno Fernández.

MÉDICO (m., f.)

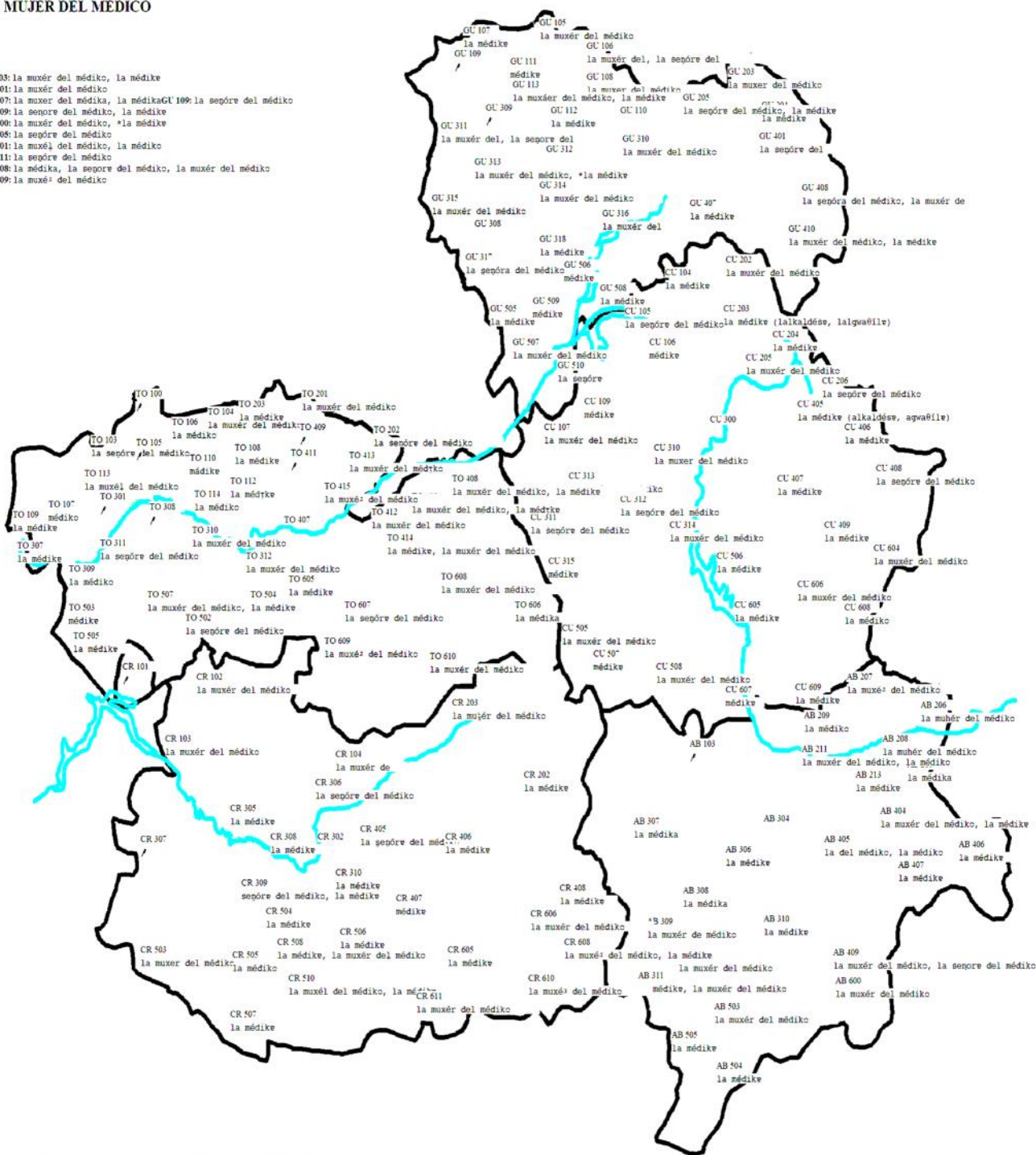
CR 405:médiko, dotóre, médike
GU 309:médiko, =e
GU 505:médiko, la doctóre, la médike
TO 100:el médiko, la doctore, la médike
TO 103:el médiko, =e
TO 114:médiko, la médike
TO 301:médiko, la médiko
TO 307:el médiko, la médike
TO 411:médiko, médike
TO 504:médiko, la médike



MAPA GRA - 18 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

LA MUJER DEL MÉDICO

AB 103: la muxeꝛ del médko, la médkie
 AB 101: la muxeꝛ del médko
 CR 307: la muxeꝛ del médko, la médkie
 GU 109: la señoꝛ del médko, la médkie
 TO 100: la muxeꝛ del médko, *la médkie
 TO 105: la señoꝛ del médko
 TO 301: la muxeꝛ del médko, la médko
 TO 411: la señoꝛ del médko
 TO 308: la médkie, la señoꝛ del médko, la muxeꝛ del médko
 TO 409: la muxeꝛ del médko



© Todos los derechos reservados. 2003. Los datos de este mapa fueron recolectados por Francisco Moreno Fernández.

FEMENINOS DE APELLIDOS Y MOTES

CR 405: la kankarinw (con notes)
CR 504: la kartibana (apodotes)
CT 507: notes: la cagona
CT 508: notes: la hija (kolorinw): apellidos: la mujer de
CT 607: notes, la mosca / el mosco
GT 109: la gñle (hija del gallo)
GT 309: la muxer de
TO 100: no he encontrado
TO 103: en los notes
TO 105: apodotes, la muxer
de
TO 107: la probinçjía (hija del provincial)
TO 112: en los apodotes la piñona



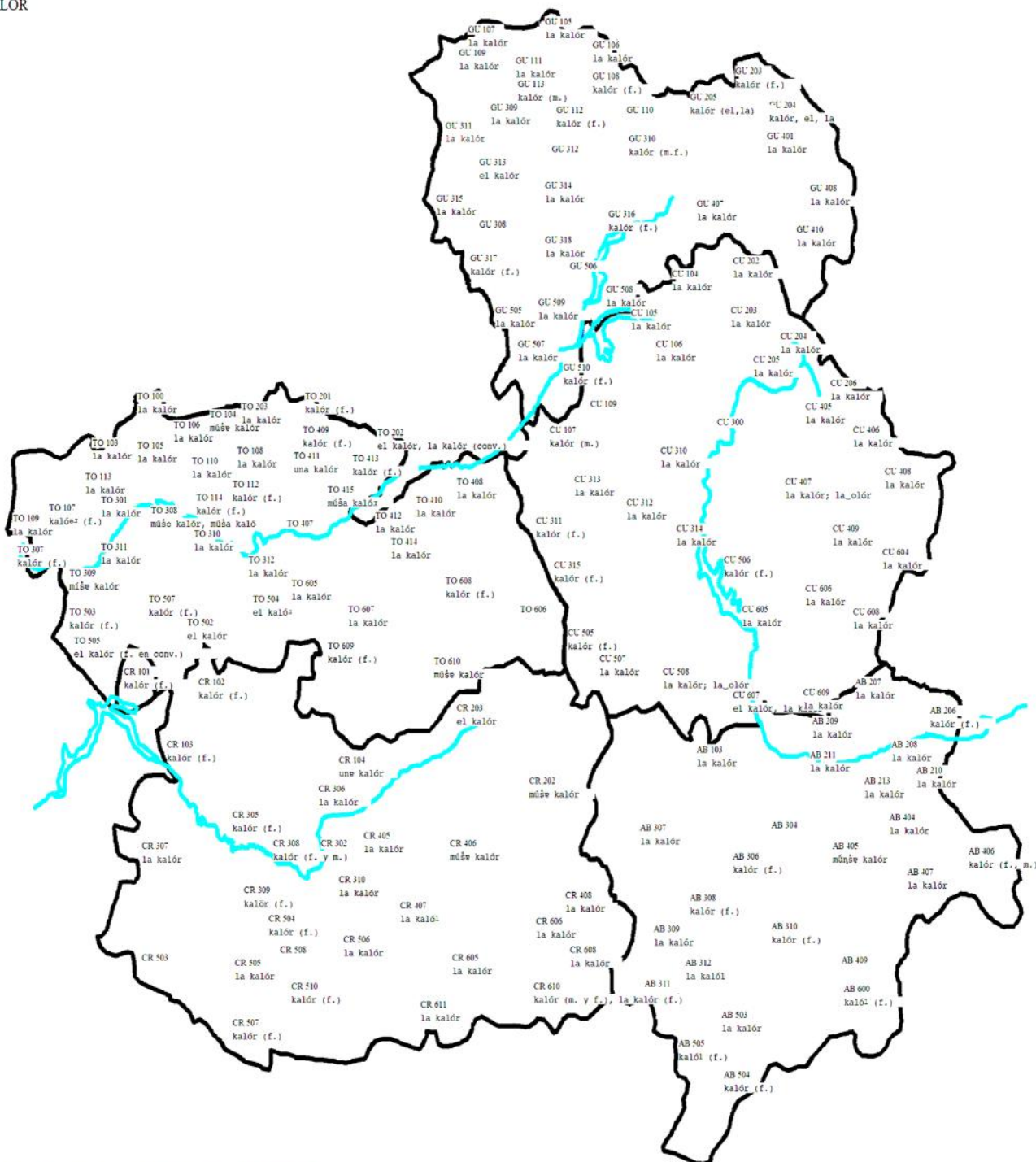
MAPA GRA - 20 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

FUELLES

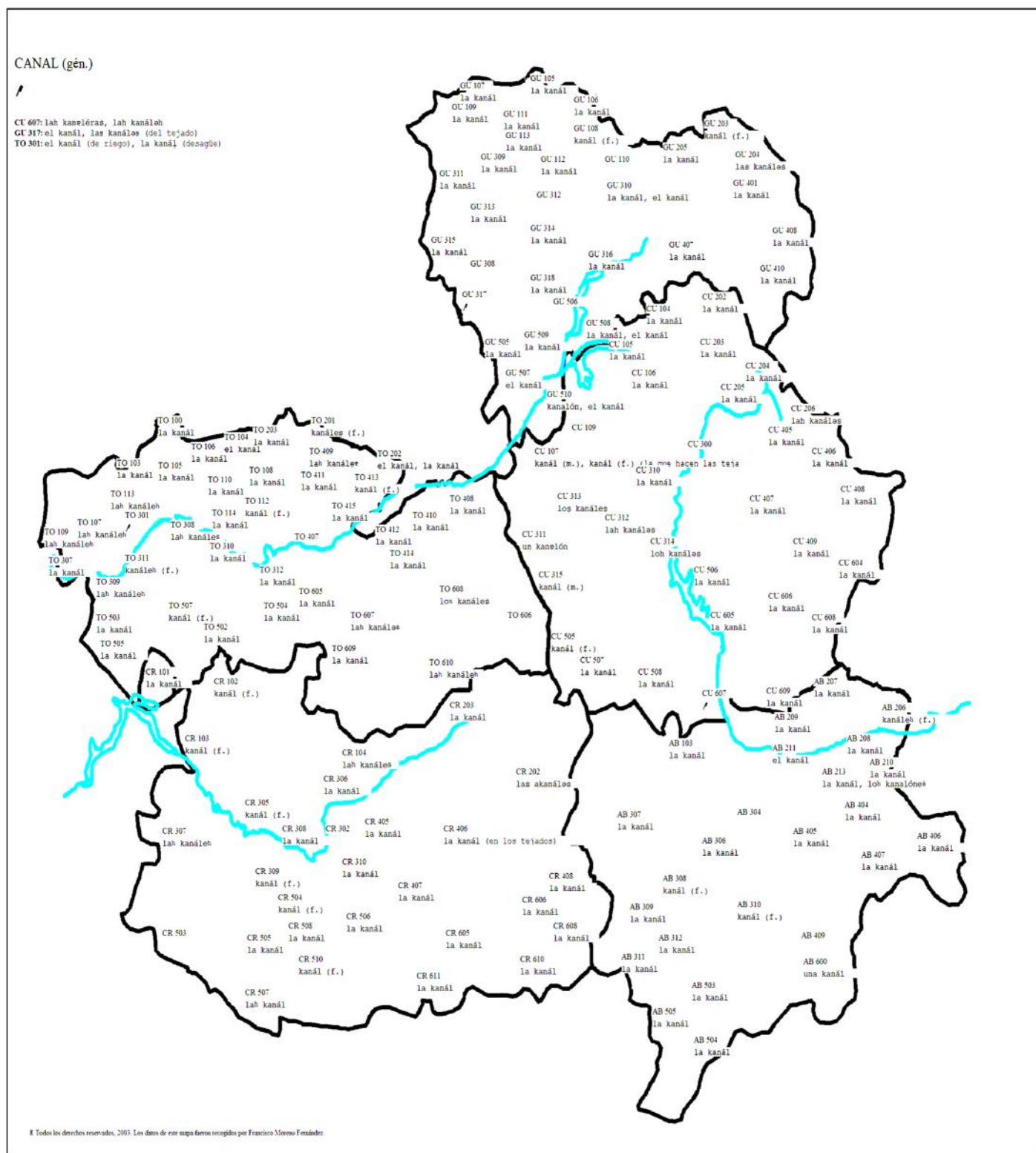


© Todos los derechos reservados. 2003. Los datos de este mapa fueron recolectados por Francisco Moreno Fernández.

CALOR



MAPA GRA - 22 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA



MAPA GRA - 23 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

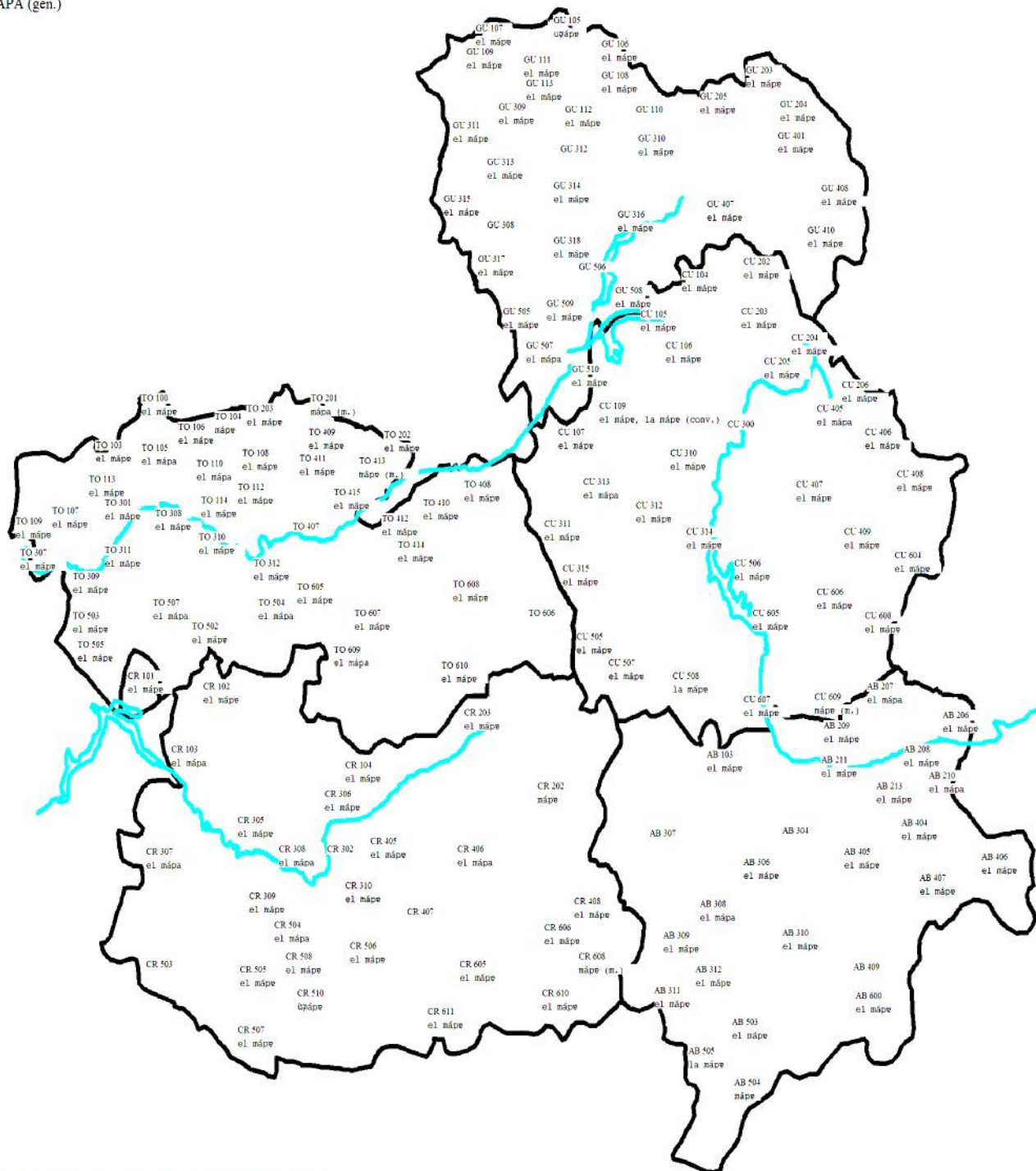
TRÉBOL (gén.)



© Todos los derechos reservados, 2003. Los datos de este mapa fueron recogidos por Francisco Moreno Fernández.

MAPA GRA - 24 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

MAPA (gén.)



© Todos los derechos reservados, 2003. Los datos de este mapa fueron recogidos por Francisco Moreno Fernández.

MAPA GRA - 25 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA



MAPA GRA - 26 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

TIJERA(S) (sing.)



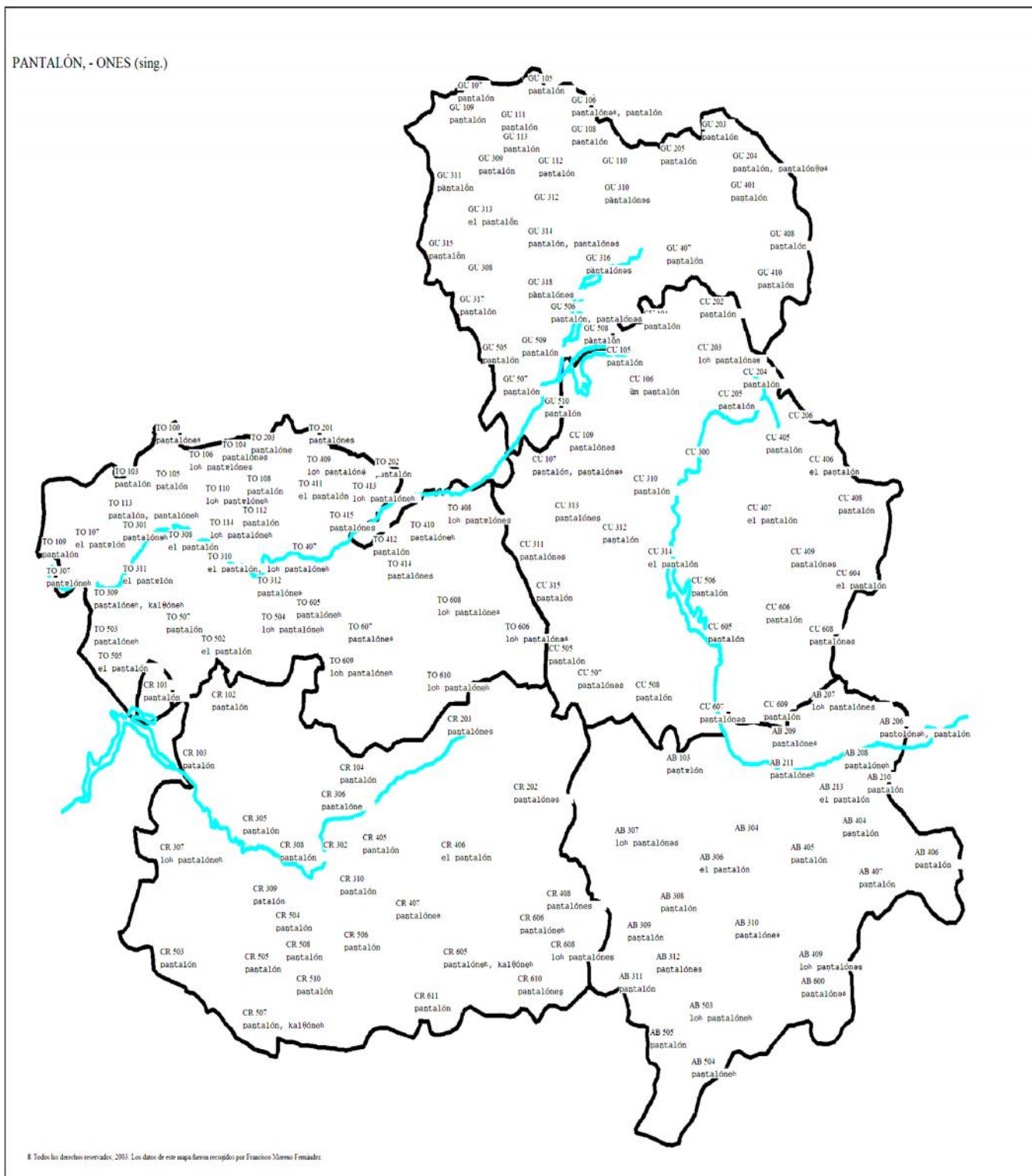
MAPA GRA - 27 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

PARAGUA(S) (sing.)



© Todos los derechos reservados, 2005. Los datos de este mapa fueron recogidos por Francisco Moreno Fernández.

MAPA GRA-28 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA



CALZÓN, - ONES (sing.)

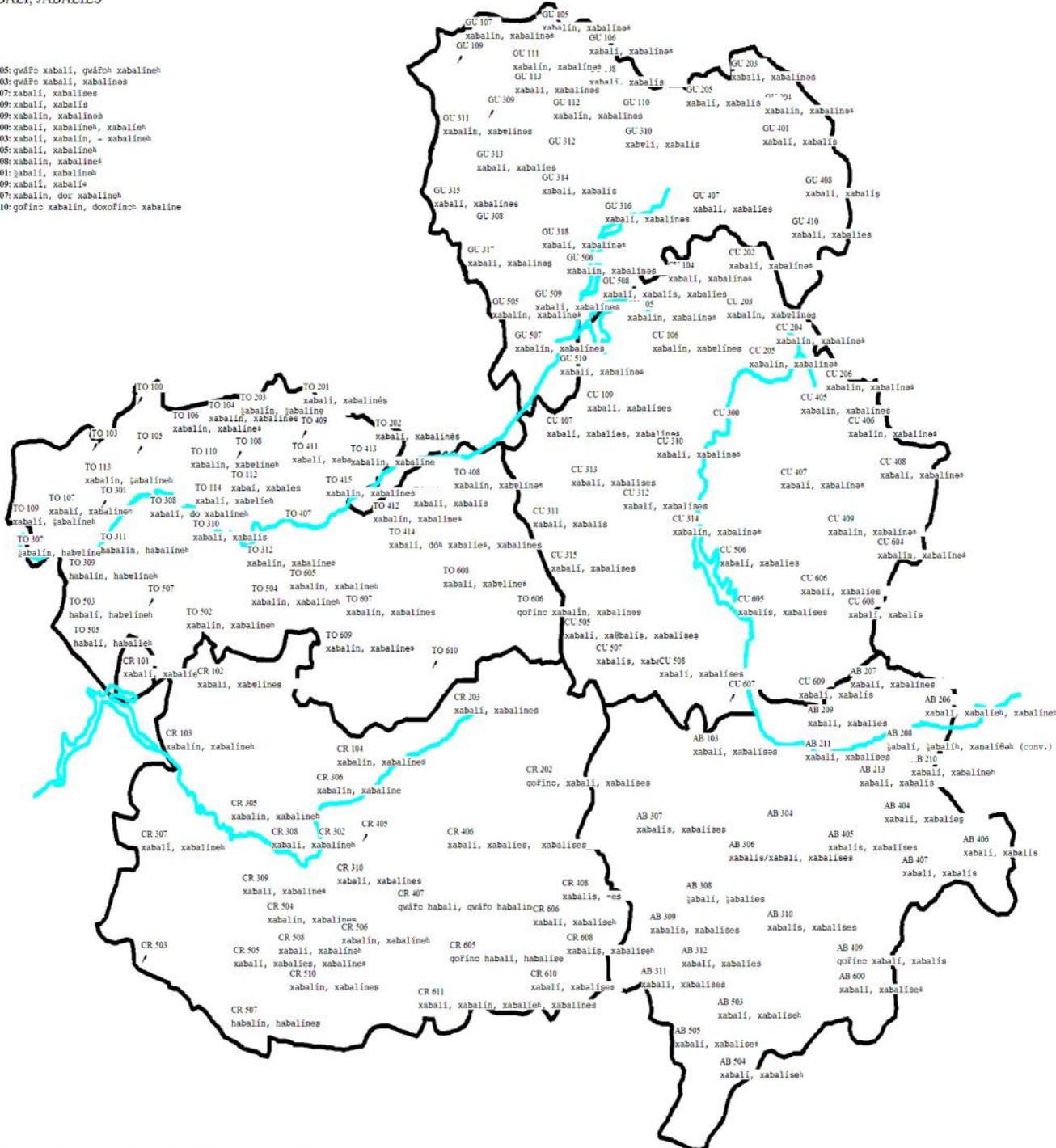


© Todos los derechos reservados. 2003. Los datos de este manual fueron recolectados por Francisco Moreno Fernández.

MAPA GRA - 30 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

JABALÍ, JABALÍES

CR 405: qwáfo xabali, qwáfoñ xabalineñ
 CR 503: qwáfo xabali, xabalineñ
 CU 607: xabali, xabalineñ
 GU 109: xabali, xabalineñ
 GU 309: xabalin, xabalineñ
 TO 100: xabali, xabalineñ, xabalineñ
 TO 103: xabali, xabalin, - xabalineñ
 TO 105: xabali, xabalineñ
 TO 108: xabalin, xabalineñ
 TO 301: xabali, xabalineñ
 TO 409: xabali, xabalineñ
 TO 507: xabalin, dor xabalineñ
 TO 610: qofinc xabalin, qofincñ xabalineñ



© Todos los derechos reservados, 2003. Los datos de este mapa fueron recogidos por Francisco Moreno Fernández.

MAPA GRA - 31 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

CAFÉ, CAFÉS

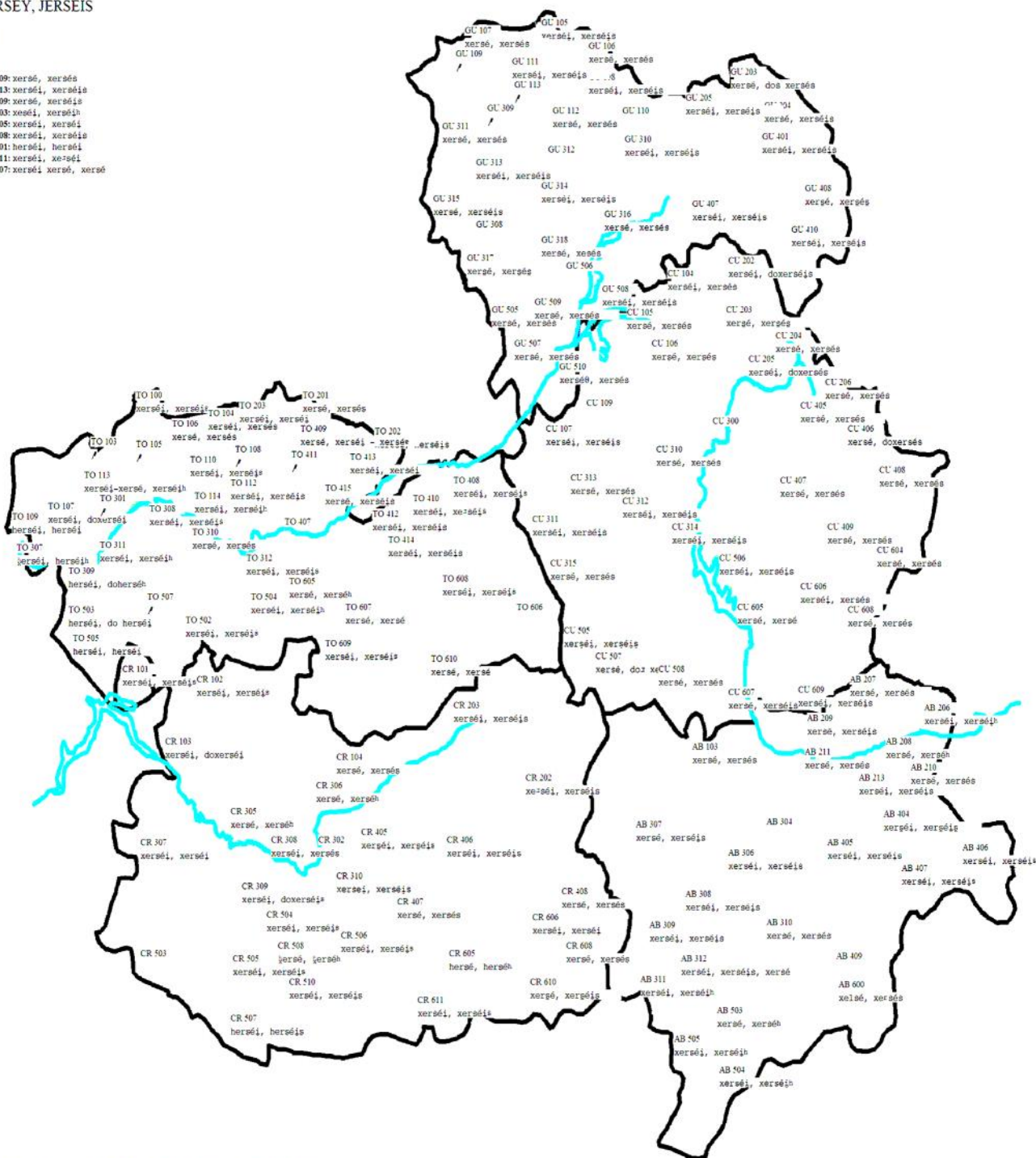


© Todos los derechos reservados, 2003. Los datos de este mapa fueron recogidos por Francisco Moreno Fernández.

MAPA GRA - 32 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

JERSEY, JERSÉIS

GU 109: xersé, xersés
 GU 113: xerséi, xerséis
 GU 309: xersé, xerséis
 TO 103: xerséi, xerséis
 TO 105: xerséi, xerséis
 TO 108: xerséi, xerséis
 TO 301: xerséi, xerséis
 TO 411: xerséi, xerséis
 TO 507: xerséi, xerséis

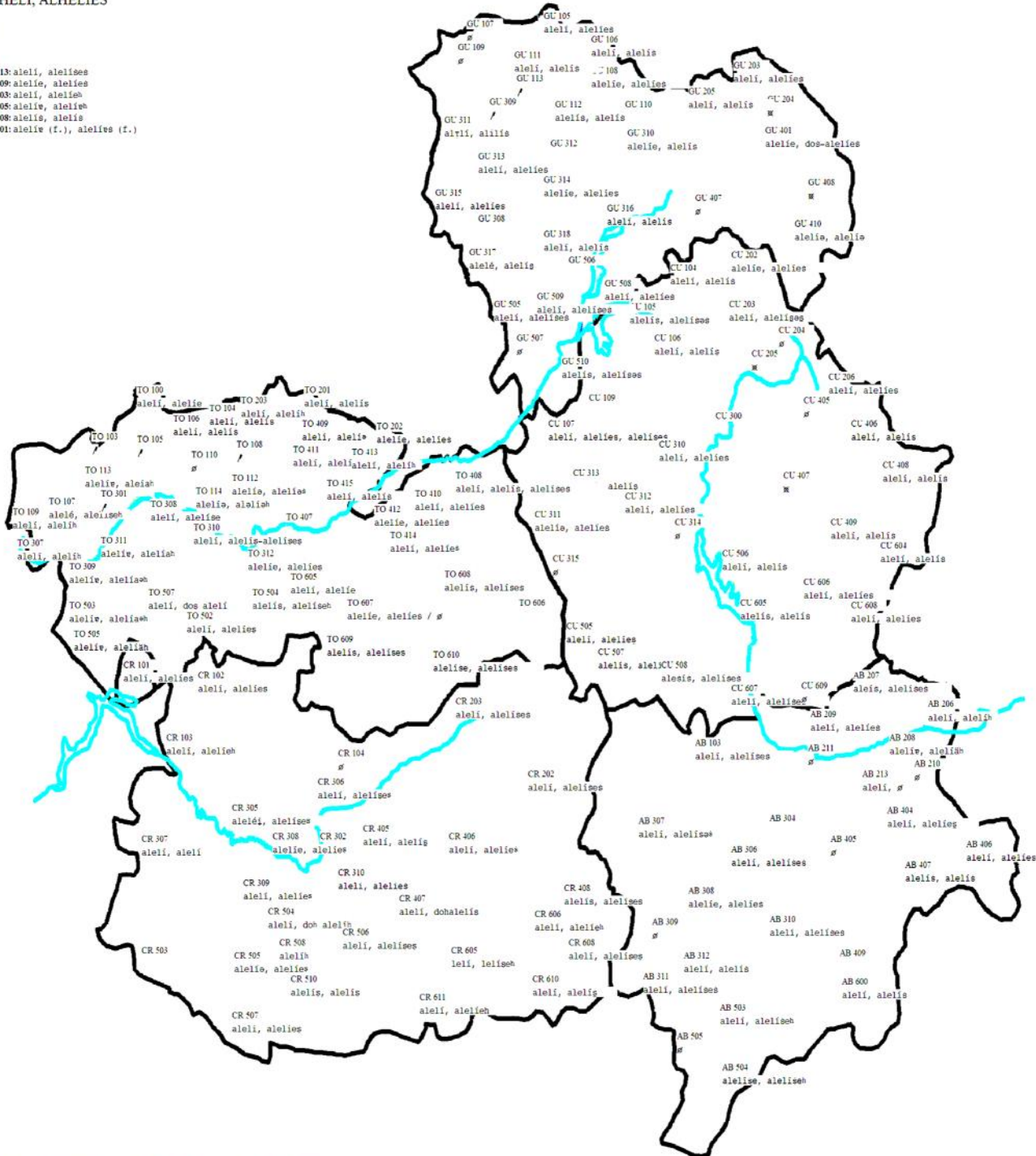


© Todos los derechos reservados. 2003. Los datos de este mapa fueron recogidos por Francisco Moreno Fernández.

MAPA GRA - 33 ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO DE CASTILLA-LA MANCHA

ALHELÍ, ALHELÍES

GU 113: aleli, alelises
 GU 309: aleli, alelises
 TO 103: aleli, alelises
 TO 105: aleli, alelises
 TO 108: aleli, alelises
 TO 301: aleli (f.), alelises (f.)



© Todos los derechos reservados, 2003. Los datos de este mapa fueron recogidos por Francisco Moreno Fernández.

Apéndice III. Ejemplos de variación *-{se}* / *-{ra}* como desinencia de imperfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo

Ejemplos de uso de la forma en <i>-{ra}</i> en Albacete		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Me decían piropos [...] para que le dijera (yo) a las muchachas	1	B	H	I
2	No había forma de que me llevara bien y lo dejé	1	B	H	I
3	(la gente) lo que pasa es que desconfiaban, no se fiaban ni que se fuera a poner al final	1	B	M	I
4	A mí me hubieran hecho un contrato y hubiese aguantado, [...] pero en cuanto hubiese podido salir de ahí, hubiese salido	2	A	H	I
5	Yo si pudiera, me lo permitía	2	A	H	S
6	Y luego han hecho ahí una ciudad deportiva que muchos equipos de segunda la quisieran para jugar y eso es para entrenar	2	B	H	S
7	Si tuviera necesidad, me sacaría cualquier licenciatura de cualquier cosa	2	B	M	I
8	Estaba allí la máquina (de escribir) que la compró mi madre para mi hermano para que se preparara las oposiciones de banca	2	B	M	I
9	Yo no voy, no me gusta (el mercado), si pudiera...	2	B	M	S
10	Si me cambiaran otras circunstancias, a lo mejor...(me iría)	2	B	M	S
11	Si dijéramos "bueno, es que voy a acabar y me voy a poner a trabajar"	2	C	M	S
12	Al final me han llamado y me han dicho que a lo mejor no podía ser que mejor me fuera a un campamento [...] la segunda quincena	2	C	M	S
13	Si es que... si estuvieras hablando con mi hija, te lo diría	3	A	H	I
14	Ella si hubiera quedado, pues hubiera podido ejercido como tal	3	A	H	I
15	Ella si hubiera quedado, pues hubiera podido ejercido como tal	3	A	H	I
16	Yo cuando eligió eso, sabía que no sólo se marchaba fuera sino que además peligraba el que pudiera volver (su hijo)	3	A	H	I
17	Yo [...] muchas veces he dicho a los superiores míos "si yo viviera en Hellín [...], llegaríamos a vender más periódicos en Hellín que en Albacete"	3	B	H	F
18	Cada vez que tenían una avería estaban llamando a MA el de La Verdad para que fuera allí y les solucionara el marrón	3	B	H	F
19	Cada vez que tenían una avería estaban llamando a MA el de La Verdad para que fuera allí y les solucionara el marrón	3	B	H	F
20	El papel tenía una sustancia especial que hacía que la escritura de mi fax saliera en el fax de Murcia	3	B	H	F
21	¿sabes cómo conseguimos que allí saliera bien cuando la línea era nítida?	3	B	H	F
22	Para que la gente en Albacete tuviera que volver al fútbol, pues ficharon a gente de la importancia de Nene...	3	B	H	S
23	Ya lo quisiera yo (un chalet adosado)	3	B	M	S

24	Hay paro por lo que le he dicho, si el polígono se implantaran más industrias [...] yo creo que funcionaríamos mejor [...]	3	C	H	F
25	No tengo así afán un afán económico muy grande como para decir "quisiera ser multimillonario"	3	C	H	F
26	Si fuera ese el problema, imagino que se echaría más para allá (la estación)	3	C	H	I
27	Luego a lo mejor tienes que aparcar más lejos que si hubieras ido andando	3	C	H	S
28	Lo que pasa es que les han puesto en Eroski, les han dado a los gitanos unos chalets que ya quisiera yo para mí	3	C	M	I
29	Si hubiera tenido sobras, pues hubiese comprado el piso, por supuesto	4	A	H	F
30	Entonces el ayuntamiento se hubiera evitado muchas cosas	4	A	H	F
31	Si no hubiera hecho algo, ahora no lo podría contar	4	A	H	I
32	El respeto ese que yo quería tenerle (a mi mujer) porque yo la quería para que fuera madre de mis hijos	4	A	H	I
33	Si yo intentara que viviese la vida de otra manera, pues tiene que ser lo que les guste a ellos	4	A	M	I
34	Si yo intentara que viviese la vida de otra manera, pues tiene que ser lo que les guste a ellos	4	A	M	I
35	Una casa de esas si a mí me la hubieran dado, yo la voy a coger	4	A	M	S
36	Si hubiera muchos (gitanos), pues llamaría la atención, diría "¡uy, cuántos!"	4	C	H	F
37	Esa entrevista en otras circunstancias la hubiera hecho muchísimo mejor	4	C	H	I
38	(se paseaba) por la calle digamos principal, como si fuera un pueblo	4	C	H	I
39	Pero si no fuera por eso, a mí me ha gustado muchísimo estudiar	4	C	H	S
40	Aquí, si tuviéramos que sintetizar mucho, lo que es la periferia serían los barrios bajos	4	C	H	S
41	Tampoco metían en la cárcel a nadie porque no fuera a misa, por ejemplo	4	C	H	S
42	Aunque fuera poquito, pero yo me divertía (estudiando)	4	C	H	S
43	... del siglo XVI que estaría un vacío de que no había gente que se dedicaba, que se dedicara a estudiar los documentos de la paleografía....	4	C	H	S
44	Sí pero que no había gente que se dedicara a formar una historia de Albacete, con los documentos que se guardan en el instituto	4	C	H	S
45	Me hubiera gustado ir por allí (por el instituto de estudios albacetenses y demás instituciones) para enterarme	4	C	H	S
46	Dice (un alumno) "es que si no hubiera sido por ti..."	4	C	M	F
47	Tener una academia que yo pudiera [...] no tuviera que depender de nadie y pudiera dar clase	4	C	M	F
48	Tener una academia que yo pudiera [...] no tuviera que depender de nadie y pudiera dar clase	4	C	M	F
49	Tener una academia que yo pudiera [...] no tuviera que depender de nadie y pudiera dar clase	4	C	M	F
50	Si los pudiera eliminar (el café y la cerveza), él sería una persona normal	4	C	M	I
51	Pues estoy como si me hubiera comido un pollo asado	4	C	M	I
52	Habló con ella y le prometió que le iba a llamar esa noche pues no le llamó, se le	4	C	M	I



	olvidó o lo que fuera				
53	Dice "yo no había conocido a nadie que hablara como tú"	4	C	M	I
54	Muy duro porque él quería que yo tuviera las ideas que tenía su familia	4	C	M	I
55	Es como si quisiera (yo) vivir más cosas	4	C	M	S

Ejemplos de uso de la forma en <i>-{se}</i> en Albacete		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Este año ya han puesto plazas (universitarias) para que la gente las pidiese	1	B	M	F
2	El carro lo dejan ahí como si estuviese abandonado y salen por la puerta	2	A	H	I
3	A mí me hubieran hecho un contrato y hubiese aguantado, [...] pero en cuanto hubiese podido salir de ahí, hubiese salido	2	A	H	I
4	A mí me hubieran hecho un contrato y hubiese aguantado, [...] pero en cuanto hubiese podido salir de ahí, hubiese salido	2	A	H	I
5	A mí me hubieran hecho un contrato y hubiese aguantado, [...] pero en cuanto hubiese podido salir de ahí, hubiese salido	2	A	H	I
6	(con la chica que he entrado) no siempre se esperaba a que acabases	2	B	H	I
7	Si me tuviese que cambiar, no me importaría	2	B	H	S
8	Pero que si tuviese que ir destinado dos años, no me importaría Madrid	2	B	H	S
9	Si se enterasen de que estoy diciendo esto aquí...	2	C	H	I
10	Es para que dijese "bueno, no quiere nadie hacer la mili, vamos a dar un poco de prestigio a esto, a tratar bien a los que vengan a la mili"	2	C	H	I
11	A mis veintidós años no iba a permitir que me chillase un inútil	2	C	H	I
12	Pero yo de soldado raso nunca hubiese hecho la mili	2	C	H	S
13	Porque le eché la bronca, me llamó un capitán y me dijo que [...] me dedicase a lo mío	2	C	H	S
14	Aunque te gustase ese chico decía "bailamos la otra" y tú decías "ay, no no no que está mi madre"	3	A	M	I
15	Pero como bailases con uno, eso es que ya iba detrás	3	A	M	I
16	Yo que en mi casa no trabaja más que mi marido si yo hubiese juntado dos, no podrían haberse ido	3	A	M	I
17	Magisterio pero por una sencilla razón, porque no hubiese podido elegir otra cosa	3	A	M	I
18	Cuando hubiese concursos, pues podría coger mejores puestos	3	B	M	F
19	Por fuera son como si fuesen naves industriales cuadradas y solo lo distinguen por el nombre (los pabellones de la expo de Portugal)	3	B	M	F
20	Si esto se hiciese fuera de tu hora de trabajo, pues me parece bien	3	B	M	I
21	Si fuese ahora, nos tendríamos que ir toda la familia o decir "¿qué hacemos?"	3	B	M	S
22	Fue porque me empecé yo, [...] si no no nos hubiésemos ido	3	B	M	S
23	A no ser que creciese muchísimo la universidad..., cosa que de momento no creo	3	C	M	F

	que vaya a sudeder				
24	Hombre si no tuviese más remedio [...] tendríamos que irnos	3	C	M	I
25	Yo no sé lo que queriais que contestase (yo), pero ahí me despistó	3	C	M	I
26	Es porque le gusta, si no le gustase, nada	3	C	M	S
27	Es que sería idiota si me quejase	3	C	M	S
28	Si comprase yo, pues a lo mejor ya tendría que hacer yo la comida	3	C	M	S
29	Pero si hubieseis venido el día dos de septiembre, lo hubieseis visto (el trabajo que hay)	3	C	M	S
30	Pero si hubieseis venido el día dos de septiembre, lo hubieseis visto (el trabajo que hay)	3	C	M	S
31	Si hubiera tenido sobras, pues hubiese comprado el piso, por supuesto	4	A	H	F
32	Que si el piso lo hubiese comprado por uno, ahora valdría veinte, pues sí	4	A	H	F
33	Pero quizá a lo mejor no hubiese podido yo vivir si yo ese dinero lo hubiese echado...	4	A	H	F
34	Pero quizá a lo mejor no hubiese podido yo vivir si yo ese dinero lo hubiese echado...	4	A	H	F
35	Aunque las necesidades después se hubiese salido al extrarradio a construir	4	A	H	F
36	Quizá me hubiese visto ahogado, hubiese salido pero...	4	A	H	F
37	Quizá me hubiese visto ahogado, hubiese salido pero...	4	A	H	F
38	Mis hijos me hubiesen gustado que hubiesen sabido pues de todo	4	A	H	F
39	Mis hijos me hubiesen gustado que hubiesen sabido pues de todo	4	A	H	F
40	Ahora mismo, si ella se enterase que yo estoy liado con otra mujer, sería capaz de matarme	4	A	H	I
41	Si R no estuviese en L, yo sería subscriptor de T	4	A	H	S
42	Si yo intentara que viviese la vida de otra manera, pues tiene que ser lo que les guste a ellos	4	A	M	I
43	Yo digo "madre mía si esto hubiese sido en mis tiempos, pues no"	4	A	M	S
44	Si hubiese algunas fábricas, algunas empresas [...] y que la gente tuviese su puesto de trabajo	4	A	M	S
45	Para que él en el momento que viese el autobús, para que el chiquillo se...	4	A	M	S
46	Si hubiese algunas fábricas, algunas empresas [...] y que la gente tuviese su puesto de trabajo	4	A	M	S
47	Si hubiese algunas fábricas, algunas empresas [...] y que la gente tuviese su puesto de trabajo	4	A	M	S
48	Tenía que haber más (parques) la verdad y que estuviesen también un poquito más arreglados	4	A	M	S
49	Yo decía "pobre Kant si levantase la cabeza"	4	C	M	F
50	Quería que mis hijos estudiasen en la universidad	4	C	M	F
51	Me llamó a mí para que entrase a su última clase	4	C	M	S
52	Si no, sí que me hubiera muerto	1	A	M	F
53	Por lo que me ha dicho él a mí que que había mucha gente y entonces no había	1	A	M	F



	ningún hueco libre para que se colocara ahora nadie				
54	Hombre, a mí me hubiera gustado que estuviera como estaba antes (Albacete, unida a Murcia)	1	A	M	F
55	Hombre, a mí me hubiera gustado que estuviera como estaba antes (Albacete, unida a Murcia)	1	A	M	F
56	Pero que si no me dieran Enfermería, yo me veo más por el camino de Derecho	1	B	H	F
57	Y... si conocieras a poca gente, pero es que conoces a mucha y casi todos [...] a lo mejor a siete u ocho que están trabajando y dos en la industria de navajas y cuchillos y tal	1	B	H	F
58	Enfermería me gusta más que Medicina y quisiera seguir así	1	B	H	F
59	Muchos pisos, todos apelonáos, o sea como si fuéramos sardinas en lata pues igual	2	A	H	F
60	A lo mejor sí (viviría en otro lugar), si cambiaran otras situaciones	2	B	M	F
61	Si no hubiera sido administrativo, profesora de inglés me hubiera gustado ser	2	B	M	F
62	(profesora) de literatura me hubiera gustado ser, bueno de inglés también lo que pasa es que se me da muy mal	2	B	M	F
63	Lo que pasa es que en mi casa me aconsejaron que aprobase todas las asignaturas y si no me interesaba, que al año siguiente empezara otra carrera	2	C	H	F
64	Si me pudiera dedicar luego [...], dedicarme a algo de medio ambiente	2	C	M	F
65	Mis padres vinieron antes de que yo naciera	2	C	M	F
66	Si no es en lo que yo quisiera, pues yo creo que en otra cosa sí que podría encontrar	2	C	M	F
67	No sé, actividades que te relacionaran más con el resto de la gente	2	C	M	F
68	Que pudieran compartir pisos con otra gente, o habitaciones	2	C	M	F
69	A lo mejor si hubiese tenido dos no me podía haber separado porque ya con dos dónde vas	2	A	M	F
70	Lo que a ella le gustase [...] si le gusta alguna carrera mucho mejor [...] si le gustan los estudios... aunque a ella sí le gusta la guardería	2	A	M	F
71	Porque dijeron los médicos que fuese a un lugar donde se acordase de tó porque es que no se acordaba de ná	2	A	M	F
72	A lo mejor si yo hubiese estado allí y hubiese... no tuviese allí gente y hubiese reñido con alguien, a lo mejor diría "sí son"	2	B	H	F
73	A lo mejor si yo hubiese estado allí y hubiese... no tuviese allí gente y hubiese reñido con alguien, a lo mejor diría "sí son"	2	B	H	F
74	Yo creo que sí lo hubiese hecho así	2	C	H	F
75	No creo que supiese mucho más de lo que han hecho, yo	2	C	H	F
76	Lo que pasa es que en mi casa me aconsejaron que aprobase todas las asignaturas y si no me interesaba, que al año siguiente empezara otra carrera	2	C	H	F
77	A efecto de convalidaciones o a efectos de lo que fuese	2	C	H	F
78	Quizá me hubiese ido a estudiar Medicina	2	C	H	F

Ejemplos de uso de la forma en- <i>{ra}</i> en Ciudad Real		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Dolor de barriga mucho tenía... y que me esperara que me esperara, estuve allí dos horas	1	A	H	F
2	Dolor de barriga mucho tenía... y que me esperara que me esperara, estuve allí dos horas	1	A	H	F
3	Ponen los precios de los kits como si estuvieras comprando yo qué sé, entonces no vendrían a la tienda	1	A	H	F
4	Porque si nosotros fuéramos, aunque tuviéramos mucho dinero no viviríamos en casas	1	A	M	F
5	Yo tengo mi médico allí, pues yo creo que si le tuviera aquí en C no tendría que pagar	1	A	M	F
6	Si no viviera aquí, yo no sé qué me pasara	1	A	M	F
7	Porque si nosotros fuéramos, aunque tuviéramos mucho dinero no viviríamos en casas	1	A	M	F
8	Porque si nosotros fuéramos, aunque tuviéramos mucho dinero no viviríamos en casas	1	A	M	F
9	Si no viviera aquí, yo no sé qué me pasara	1	A	M	F
10	Si no viviera aquí, yo no sé qué me pasara	1	A	M	F
11	Otra hermana que tengo que vive allí y me dijo que me fuera con ella una semana	1	A	M	F
12	Si pusiera pegas (mi marido), se las contestaría	1	A	M	I
13	Yo nunca lo he probado (el porro) y no quisiera probarlo	1	A	M	S
14	Me dijo que no empujara con la boca abierta, que se me iban las fuerzas	1	A	M	S
15	(los hospitales) serían suficientes si fueran para Ciudad Real solo	2	A	H	F
16	El (hospital del) Carmen, si tuviera esos aparatos que tiene El Prado [...], las instalaciones son...	2	A	H	F
17	La sanidad pública [...] ojalá tuviera dinero para que la gente no se tuviera que desplazar a Madrid	2	A	H	F
18	La sanidad pública [...] ojalá tuviera dinero para que la gente no se tuviera que desplazar a Madrid	2	A	H	F
19	Si la gente supiera beber en condiciones, pues vale	2	A	H	I
20	Porque si fuera todo a base de bebidas y no comieras, pues aguantarías dos cañas	2	B	H	I
21	Los coches pitando, hasta que ya les han dicho que se aguantaran un poquito, los han mandado para atrás porque los estudiantes no les dejaban pasar	2	B	H	S
22	Se le había aparecido Papá Noel y le dijo que como malgastaran el agua, que cada vez que malgastase alguno de la familia el agua, se iba a caer una bolita el árbol de Navidad	2	B	M	I
23	A ver qué tal se daba que la gente llamara, se le diese una cita previa y un trato más directo	2	C	H	F
24	Me avisaron que no me tocara ese (médico)	2	C	H	F
25	Todos los tipos de tortilla que tú quisieras, con que te pidieses dos tubos, ya habías	2	C	H	I



	cenado [...] lo que tú quisieras				
26	Todos los tipos de tortilla que tú quisieras, con que te pidieses dos tubos, ya habías cenado [...] lo que tú quisieras	2	C	H	I
27	Lo que quisieras... y tapas de [...] de todo	2	C	H	I
28	Además mira me pillas al lado de mi casa... me hubiera venido...	2	C	H	S
29	Yo noto que el humo a mí me molesta más que si hubiera fumado	2	C	M	S
30	Y yo con mi hijo si no me voy a Madrid, hubiera muerto	3	A	M	F
31	En la Seguridad Social sí, no digo yo que (el médico) no lo mirara bien (al niño), pero que estuvo cinco minutos	3	A	M	F
32	Y resulta que no, que bolo es como si te dijeran hola qué tal estás	3	A	M	I
33	Nos íbamos a los guateques, sin que se enteraran (los padres)	3	A	M	I
34	Al principio yo le decía que no se hiciera novia, que eso era una tontería que eso era lo último	3	A	M	I
35	Es que te viene el agua desde la misma ermita de la virgen, como si la tuviera la virgen en los pies	3	A	M	S
35	Pienso que si me pasara algo y yo me pudiera costear a un detective, sería mejor un detective que dar tanta publicidad, pienso yo	3	A	M	S
37	Pienso que si me pasara algo y yo me pudiera costear a un detective, sería mejor un detective que dar tanta publicidad, pienso yo	3	A	M	S
38	Hubiera sido bonito haberlo mantenido tipo antiguo	3	A	M	S
49	No hay ahora mismo grandes empresas y tampoco creo que fuera bueno para la zona	3	B	H	F
40	Me interesa de que [...] Ciudad Real fuera una ciudad [...] con mejor calidad de vida, [...] un tipo de industria que fuera industria de la tierra [...] que creciera un poco más el espíritu de la tierra	3	B	H	F
41	Me interesa de que [...] Ciudad Real fuera una ciudad [...] con mejor calidad de vida, [...] un tipo de industria que fuera industria de la tierra [...] que creciera un poco más el espíritu de la tierra	3	B	H	F
42	Me interesa de que [...] Ciudad Real fuera una ciudad [...] con mejor calidad de vida, [...] un tipo de industria que fuera industria de la tierra [...] que creciera un poco más el espíritu de la tierra	3	B	H	F
43	Que llegue un amiguete de uno [...] y se juntara con otros de aquí y tal	3	B	H	I
44	Las peñas las quería hacer un poco maniatadas y dirigidas para que les hicieran estos actos y los otros...	3	B	H	I
45	Echaba un poco de aceite, lo fríe y lo que tuviera a mano	3	B	H	I
46	Yo si necesitara tener que estar en un hospital, desde luego no iría a esa clínica, preferiría ir al hospital	3	B	M	F
47	Si nosotros hiciéramos una encuesta de toda la población de Ciudad Real, nos encontraríamos pues con gente que está en el comercio, con gente que es oficinista [...]	3	C	H	F
48	Ahora está saliendo una publicación [...] no sé si es recordando alguna publicación que se hiciera en algún otro momento de la historia de Ciudad Real	3	C	H	F
49	Temíamos incluso los que vivíamos aquí de que con el AVE se hubiera convertido en una ciudad dormitorio, y les costase barato a los madrileños venirse a dormir a	3	C	H	F

	Ciudad Real				
50	Era habitual que un contingente bastante grande de personas de... de servicios [...] viniera precisamente de Miguelturra	3	C	H	F
51	Yo intentaría por lo menos que la ciudad creciera también dentro	3	C	H	F
52	Como la universidad acaba de comenzar, lo importante es que nos dieran facultades y nos dieran escuelas...se crearan	3	C	H	S
53	Como la universidad acaba de comenzar, lo importante es que nos dieran facultades y nos dieran escuelas...se crearan	3	C	H	S
54	Como la universidad acaba de comenzar, lo importante es que nos dieran facultades y nos dieran escuelas...se crearan	3	C	H	S
55	Y hoy en día con esto del AVE [...] Ciudad Real es como si hubiera cogido un puesto de trabajo	4	A	H	F
56	El tío iba a los exámenes y lo que le echaran; como ese no lo he visto yo	4	A	H	S
57	Me hubiera gustado que una persona le hubiera dicho "hermoso, que tu padre no está ahí para tirar el dinero, rico"	4	A	H	S
58	Me hubiera gustado que una persona le hubiera dicho "hermoso, que tu padre no está ahí para tirar el dinero, rico"	4	A	H	S
59	Van vestidos como si fuera una panda	4	A	M	I
60	Luego era capa, por aquí llevaba un poquito frunce, para que no hiciera (gorra) (el vestido de novia)	4	A	M	I
61	Pinta muy bien, si vieras...	4	A	M	S
62	Antes no había más que el fútbol, no había dinero o las circunstancias que fuera	4	B	H	I
63	En vez de coger y llamar a unos albañiles a que nos lo hicieran, [...]	4	B	H	S
64	No tiene solución ya Ciudad Real a no ser que se tirase de nuevo y se volviera a hacer	4	B	M	F
65	Puede ser que no fuese entonces sino que lo hicieran con motivo de su centenario (el Don Juan Tenorio)	4	B	M	F
66	Cualquier ciudadano tenía derecho a ir a una casa de socorro y que le atendieran	4	B	M	F
67	Sería de desear que volvieran las casas de socorro	4	B	M	F
68	Si me lo dieran ya todo hecho y ya lo que es la locución	4	B	M	S
69	Debieran acostumbrarse a marchar (a andar) (la gente joven)	4	B	M	S
70	Eso ya de aparatos, que los hicieran los señores controles	4	B	M	S
71	Ciudad Real no es que tuviera muchas cosas antiguas pero lo que tenía lo han tirado	4	C	M	S

Ejemplos de uso de la forma en-{se} en Ciudad Real		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Dice mi madre "claro si nos hubieses hecho caso, ahora tienes que estar en el peor (instituto)"	1	A	H	I
2	En verano si hubiese cursillo, pues sí me apuntaba	1	A	H	S



3	Luego a la clase que te tocase, luego a la piscina y luego juegos y cosas de esas	1	A	H	S
4	Estos que digo yo son deficientes mentales que van como si fueses al colegio	1	A	H	S
5	Estaba embarazada de siete meses y en el autobús me hubiese puesto mala	1	A	M	I
6	Se le había aparecido Papá Noel y le dijo que como malgastaran el agua, que cada vez que malgastase alguno de la familia el agua, se iba a caer una bolita el árbol de Navidad	2	B	M	I
7	Entonces lo que se les explicaba a los chicos era que consumiesen las golosinas o envueltas o que se las diesen con las pincitas	2	B	M	I
8	Entonces lo que se les explicaba a los chicos era que consumiesen las golosinas o envueltas o que se las diesen con las pincitas	2	B	M	I
9	A ver qué tal se daba que la gente llamara, se le diese una cita previa y un trato más directo	2	C	H	F
10	Todos los tipos de tortilla que tú quisieras, con que te pidiesen dos tubos, ya habías cenado [...] lo que tú quisieras	2	C	H	I
11	A mí con catorce años, jamás se me hubiese ocurrido, los bares eran de la gente de veinticinco o treinta años	2	C	H	I
12	A mí me hubiese interesado a lo mejor	2	C	H	S
13	Hombre, si no tuviese prisa, no me importa	2	C	M	I
14	Si fuese algo que necesitas para vivir, pero yo no veo que el tabaco sea algo que necesites para vivir	2	C	M	S
15	Si fuese algo que necesitas para vivir, pero yo no veo que el tabaco sea algo que necesites para vivir	2	C	M	S
16	Nosotros fuimos a los cuatro años y nos dijeron que esperásemos a los trece o por ahí que se podía curar	2	C	M	S
17	Temíamos incluso los que vivíamos aquí de que con el AVE se hubiera convertido en una ciudad dormitorio, y les costase barato a los madrileños venirse a dormir a Ciudad Real	3	C	H	F
18	Hombre, habría alguno que le gustase	3	C	H	S
19	Te sentabas un poco allí, donde fuese	4	A	M	I
20	Se bailaba con los invitados que hubiese (en las bodas)	4	A	M	I
21	Si hubiese estado con profesores, a lo mejor hubiese sido... (un gran pintor)	4	A	M	S
22	Si hubiese estado con profesores, a lo mejor hubiese sido... (un gran pintor)	4	A	M	S
23	Ponían en una talega o donde fuese liada la carne y se conservaba fresca (dentro del pozo)	4	A	M	S
24	Tampoco hay un campo donde hubiese algún tipo de entretenimiento, de cosas que le pueda ver...	4	B	H	F
25	Bueno, si le hubiesen cortado la cabeza al que ordenó tirar ese teatro....	4	B	H	I
26	Haberlo ido restaurando pero haberlo dejado entonces nos hubiésemos encontrado Ciudad Real con una parte antigua, bonita, que a la gente le hubiese gustado	4	B	H	I
27	Haberlo ido restaurando pero haberlo dejado entonces nos hubiésemos encontrado Ciudad Real con una parte antigua, bonita, que a la gente le hubiese gustado	4	B	H	I
28	No tiene solución ya Ciudad Real a no ser que se tirase de nuevo y se volviera a hacer	4	B	M	F

29	Puede ser que no fuese entonces sino que lo hicieran con motivo de su centenario (el Don Juan Tenorio)	4	B	M	F
30	Se lo pasa como si estuviese aquí	4	B	M	S
31	Eso yo si esas cosas lo hubiesen ustedes dicho antes, yo le traigo una postal y habrían visto usted el antiguo (ayuntamiento)	4	C	M	S

Ejemplos de uso de la forma en- <i>{ra}</i> en Cuenca		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Nos quedamos allí un poquillo hasta que se nos pasara (la chispa)	1	A	H	I
2	Oye, yo si pudiera, me lo pondría (un abrigo de piel)	2	B	M	I
3	A mí no me hubiera importado a lo mejor mi monitor me hubiera dicho "quieres trabajar conmigo como aprendiz"	2	B	M	I
4	A mí no me hubiera importado a lo mejor mi monitor me hubiera dicho "quieres trabajar conmigo como aprendiz"	2	B	M	I
5	Se preocupó de buscarle personas que estuvieran a la altura de ...	2	B	M	I
6	Si estuviera como estaban	2	B	M	S
7	Quiero que cada vez me salieran más (clases)	2	B	M	S
8	Yo comento algunas veces en casa ¿no? que si hubiera sido por la UNED, yo no... quizá no hubiese podido realizar ningún tipo de estudio superior	2	C	H	I
9	Yo comento algunas veces en casa ¿no? que si hubiera sido por la UNED, yo no... quizá no hubiese podido realizar ningún tipo de estudio superior	2	C	H	I
10	Si me hubiera preocupado a lo mejor hubieran contado en qué consistía la parte del comercio	3	A	H	F
11	Yo pienso que si hubiera una infraestructura bien montada, de decir, "bueno, ..."	3	A	H	I
12	Me creía que me iban a preguntar cosas que yo hubiera dado en aquellos tiempos...	3	A	H	I
13	Pues él ya se veía negro para le mandaran de no no si ya te digo que por lo que lo del plomo	3	A	M	S
14	Son esas que hacen unos circulitos como si fueran burbujas de agua	3	B	H	S
15	Dice que ibais a hacer unas entrevistas sobre Cuenca, sobre las opiniones que cada uno tuviéramos de la ciudad	3	B	M	I
16	Yo eso lo vi... la discoteca pudo ser un año después de que la abrieran	3	B	M	I
17	A un hijo y a un padre [...] cogerle y decirle siempre la verdad como si fuera un amigo	4	A	H	I
18	Hará frío para ir en este tiempo (a la Ciudad Encantada), la gente se abriga un poco y da igual, como si fuera a la montaña o algo	4	A	H	I
19	Si fuera decir que venden (los estancos) medio millón de pesetas, pues sí	4	A	M	F
20	Si fuera la policía y llegaran y los cogiera y verías cómo los sacaba	4	A	M	F
21	Si fuera la policía y llegaran y los cogiera y verías cómo los sacaba	4	A	M	F



22	Me acuerdo pero como si fuera ahora, perfectamente	4	B	H	I
23	Es que recuerdo perfectamente como si lo estuviera viendo ahora	4	B	H	I
24	No sé quién sería, el que le correspondiera entonces, no sé si sería el gobernador o quién sería	4	B	H	I
25	A lo mejor en otra capital o en otra nación [...] eso hubiera sido normal	4	B	H	I
26	Íbamos un grupo de cuatro o cinco amigos o los que fuéramos nos tomábamos un vino una cerveza o lo que fuera...	4	B	H	I
27	Íbamos un grupo de cuatro o cinco amigos o los que fuéramos nos tomábamos un vino una cerveza o lo que fuera...	4	B	H	I
28	Es posible que el Ministerio de trabajo te pagara una ayuda para viajar o te proporcionaran algún contrato de trabajo o algo	4	B	H	I
29	Es posible que el Ministerio de trabajo te pagara una ayuda para viajar o te proporcionaran algún contrato de trabajo o algo	4	B	H	I

Ejemplos de uso de la forma en- <i>{se}</i> en Cuenca		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Te amenazaban hasta con jeringuillas, te sacaban una jeringuilla y te decían que como no les dieses lo que llevases...	1	B	M	I
2	Te amenazaban hasta con jeringuillas, te sacaban una jeringuilla y te decían que como no les dieses lo que llevases...	1	B	M	I
3	Se acercó uno, que le diésemos dinero	1	B	M	I
4	Si te pillaban con alcohol, te lo tiraban y aparte te hacían pagar multa [...] como te pillasen con un litro en la mano	1	B	M	I
5	Te amenazaban hasta con jeringuillas, te sacaban una jeringuilla y te decían que como no les dieses lo que llevases...	1	B	M	I
6	Te amenazaban hasta con jeringuillas, te sacaban una jeringuilla y te decían que como no les dieses lo que llevases...	1	B	M	I
7	Me alegré que (mi padre) fuese porque ellos también salen todos los sábados por la noche	1	B	M	I
8	No, me dijo que cuando eso que les avisase digo "¿qué te voy a llamar a las tres y cuarto para decirte que voy a llegar a las cuatro?"	1	B	M	I
9	Me enseñaron a que me gustase la lectura	2	B	M	F
10	Si se lo tomasen a cachondeo, no lo harían de esa manera (los turbos)	2	B	M	I
11	Me miraban como si me desnudasen	2	B	M	I
12	C me pedía que por favor que fuese y al final fui	2	B	M	I
13	Mi madre quería ante todo y sobre todo que terminase de estudiar (yo)	2	B	M	I
14	Lo que me extraña es que en el resto de España no se hiciese así	2	C	H	F
15	De tal manera que la gente que reside por ahí arriba, pues que por lo menos pudiesen subir a cualquier cosa	2	C	H	I

16	Estaba de lunes a viernes estudiando a tope a tope, catorce o quince horas, las que hiciese falta	2	C	H	I
17	Mi barrio tiene una fiesta y como si no la tuviese	2	C	H	I
18	Yo comento algunas veces en casa ¿no? que si hubiera sido por la UNED, yo no... quizá no hubiese podido realizar ningún tipo de estudio superior	2	C	H	I
19	Incluso hablando con uno de los miembros del tribunal [...] me lo dijo, que no intentase nada	2	C	H	I
20	Si algún día vienes a Cuenca, me gustaría que si tienes oportunidad la vieses ¿no?	2	C	H	I
21	No sé si es que estaría borracho o lo que fuese	2	C	H	S
22	Entonces uno de ellos me dijo que por favor que llamase a una ambulancia	2	C	H	S
23	Esa discoteca la pusieron antes de que yo tuviese dieciocho años que era la mayoría de edad	3	B	M	I
24	Salías a pasear a Carretería, haciendo frío, haciendo lo que hiciese	3	B	M	I
25	Me llevaría un disgusto si la colgasen, esa es la verdad	3	C	M	F
26	Mira, porque no quieren, porque si quisiesen, podrían	3	C	M	I
27	No dejaban ni a los nazarenos llevar zapatos para que no sonase (en la procesión del Silencio)	4	A	M	I
28	Le hizo mi marido (a mi hija) una silla de ruedas con un parapeto delante y otro detrás para que no se cayese	4	A	M	I
29	Subía la camioneta con guardias civiles a hacer el relevo pues no sé si sería a las doce de la mañana o a la hora que fuese	4	B	H	I

Ejemplos de uso de la forma en- <i>{ra}</i> en Guadalajara		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Tampoco es que aquello fuera un vertedero, [...] las típicas hierbajas	1	A	H	F
2	Siempre se les miraba de otra manera y a ti te miraban de otra manera porque fueras a un colegio normal	1	A	H	F
3	Si dijeras "bueno me pagan bien y quiero yo" pero una cosa obligada...	1	A	H	I
4	Un sistema de grabación en el aula en el cual hubiera pues por lo menos diez personas, que hubiera diversidad	1	A	H	I
5	O sea porque hiciera una cosa mal uno, a mí me arrestaban, yo era pendiente de los doce	1	A	H	I
6	No es que no me gustara	1	A	H	I
7	Y que no la viera	1	A	H	I
8	Dejara lo que dejara (quería estar conmigo)	1	A	H	I
9	Y que fuera muy simpática, que tuviera una sonrisa... que viniera a hablar conmigo y nos lleváramos muy bien	1	A	H	I
10	A mí no me importaría salir con una persona que no fuera muy guapa pero que ...	1	A	H	I



11	Mi novia no es que fuera una miss, pero para mí es guapa que es lo importante	1	A	H	I
12	Estuve tomando unas pastillas para que se disolviera	1	A	H	I
13	Me molestaba que había gente mala que la rodeara	1	A	H	I
14	Yo esperaba que, si era el amor de mi vida que fuera...	1	A	H	I
15	Y había jeringuillas, que las llevamos al médico para que las examinara, que se acababan de pinchar hace una hora y media	1	A	H	S
16	Lo que realmente me molestaría [...] que se pincharan, las tiraran por la calle y llegue cualquier crío y las toque	1	A	H	S
17	Que llegara una ambulancia y se lo llevaran al hospital	1	A	H	S
18	Que llegara una ambulancia y se lo llevaran al hospital	1	A	H	S
19	El hombre sangrando toda la cara y le dejan los policías ahí tirado, como si fuera	1	A	H	S
20	Yo no es que tuviera un buen concepto de la policía...	1	A	H	S
21	Resulta que la operación no es que se llegara a complicar un poco	1	A	M	F
22	Se los tenían que estirar (a la mujer los tendones, huesos y todo) para que diera de sí la pierna y se las igualara	1	A	M	F
23	Se los tenían que estirar (a la mujer los tendones, huesos y todo) para que diera de sí la pierna y se las igualara	1	A	M	F
24	Necesitaba a dos chicas [...] tenerlas para todo, que pudieran llamarlas a la hora que fuera...	1	A	M	F
25	Necesitaba a dos chicas [...] tenerlas para todo, que pudieran llamarlas a la hora que fuera...	1	A	M	F
26	Al principio [...] tenía que ser las chicas quien los sacáramos a ellos	1	A	M	F
27	Sí me hubiera gustado	1	A	M	I
28	Yo tenía miedo de que un día me fuera a dar histeria y me fuera a repercutir en la cabeza	1	A	M	I
29	No me importaría, mira, si me dijeran que me fuera, no me importaría	1	B	M	F
30	No me importaría, mira, si me dijeran que me fuera, no me importaría	1	B	M	F
31	(los pueblos) no están igual de cuidados que si vivieras allí toda la vida	1	B	M	F
32	Pequeñas y que a la vez fueran un poquito más grandes para [...] tener tu independencia y a la vez poderte mover bien	1	B	M	F
33	Si solo estuvieras en la peña aún, pero si te vas a otro bar...	1	B	M	I
34	Otro (hermano) que vive en Las Palmas, que también me hubiera ido allí	1	B	M	I
35	No creo que les sentara muy bien, aparte que a mí no me gustaría	1	B	M	I
36	No les sentaría muy bien que me fuera	1	B	M	I
37	Y es como si fueras otra vez al instituto, siguieras y no sales	1	B	M	S
38	Hombre, si me regalaran una casa en la Castellana, tampoco me iba a quejar...	2	A	M	F
39	A lo mejor a los cincuenta años, si no te hubieras dado todos esos potingues, estarías hecho una pasa	2	A	M	F
40	Digo "si no fuera tan bocazas..."	2	A	M	I
41	Yo aquí firmaría para toda la vida si no creciera [...] si se quedara estancada como está	2	A	M	I

42	Hombre, posibilidades si hubiera trabajo sí, pero es que no lo hay	2	A	M	I
43	Montar algo (de esteticien) [...] sobre todo que fuera bien, sobre todo que fuera bien	2	A	M	I
44	Me encantaría que me dieran uno (un hijo)	2	A	M	I
45	Me encantaría que me dieran uno chiquitito, de verdad me encantaría	2	A	M	I
46	No porque tampoco lo tuviera claro	2	C	H	F
47	No porque me gustara sino porque no lo tenía claro	2	C	H	F
48	Si hubiera sido la cosa más grave, nada, les habría dado igual a todos	2	C	H	S
49	Si por casualidad, la fuera (a mi madre) la cosa a más	3	A	M	F
50	Si no lo hubiera...	3	A	M	F
51	También dejarla sola, [...] y yo digo si la dejáramos sola y la pasara algo	3	A	M	I
52	Dice "yo mamá, si algún día pudiera, me iría a vivir allí"	3	A	M	I
53	A veces lo sabían los padres y otras veces nos marchábamos sin que lo supieran	3	A	M	I
54	Dice que la dijeron que allí tenía su casa que tenía su habitación que fuéramos a verles cuando quisiéramos	3	A	M	I
55	Él decía que por qué íbamos a hacerla eso que a lo mejor el día de mañana no le iba a gustar continuar estudiando y a lo mejor el idioma le iba a dar su porvenir y que la dejáramos ir	3	A	M	I
56	Dice que la dijeron que allí tenía su casa que tenía su habitación que fuéramos a verles cuando quisiéramos	3	A	M	I
57	Yo pensaba que esto sería que hubiera más gente	3	A	M	I
58	Porque si (mi marido) estuviera de camionero, aún tiene menos jornal	3	A	M	S
59	Pero, oye, si tuviera muchos, tendrían que ponerse a trabajar o estar sin hacer nada	3	A	M	S
60	A lo mejor lo hubiera cogido y a lo mejor si no lo hubiéramos podido soportar, hubiéramos dicho "bueno pues hija hasta aquí hemos llegado"	3	A	M	S
61	A lo mejor lo hubiera cogido y a lo mejor si no lo hubiéramos podido soportar, hubiéramos dicho "bueno pues hija hasta aquí hemos llegado"	3	A	M	S
62	Pues es casi prácticamente como dijéramos obrero de la construcción	3	A	M	S
63	Pues tú imagínate en qué se hubiera puesto (de cantidad de dinero)	3	A	M	S
64	(a lo mejor) hubiera hecho un año o dos y lo hubiera tenido que dejar	3	A	M	S
65	Dice que no que no, que pusiera la denuncia pero que no	3	A	M	S
66	A ver si se pudiera hacer algo pero es que es imposible	4	A	H	F
67	Para que no se pegara el dibujo	4	A	H	F
68	Echabas todo el color que quisiera hacer, aquí verde, aquí blanco... [...] como quisiera	4	A	H	F
69	Echabas todo el color que quisiera hacer, aquí verde, aquí blanco... [...] como quisiera	4	A	H	F
70	Que venís de buena familia y quisiera que eso	4	A	H	F
71	Aunque hubiera sido cuatro horas	4	A	H	F
72	Uno fue por allí pidiéndole que a ver que le vendiera eso que a cómo valía... tratándole la entretenida a ver si le podía hacer eso	4	A	H	F



73	Y muchas veces no la podías llevar a trabajar para que se le curara	4	A	H	F
74	Pues tenías que doblársela así (la parte) para que esta parte le dejara hueco para la herida	4	A	H	F
75	jo, papa si me tocara a mí también para comprar el piso	4	A	H	I
76	Si yo la echara la mano a la hija o a la mujer, ese señor me tenía que decir "oye, eres un sinvergüenza"	4	A	H	I
77	Si hubiera vivido, tendría cuarenta y seis años	4	A	H	I
78	(me dijo) que si nos hubiéramos ido por donde nos habían mandado...	4	A	H	I
79	Así que le digo que nos tocara aunque sea un cupón de la once	4	A	H	I
80	Cuando nos dieran la entrega de ropas	4	A	H	I
81	Si yo tuviera un par de chicos solteros ahora y me pusieran el cazo, [...] pues fíjate qué les iba a dar	4	A	H	S
82	Si estuvieran tumbados, lo veo bien	4	A	H	S
83	mira, esto que no quiero yo, si lo pillaran nada más que la mitad, [...] a mí no me importaría venir y dar de comer a uno, dos, tres	4	A	H	S
84	Vamos a poner que yo ya cogiera uso de razón de los cinco	4	A	H	S
85	Sabía que le habían mandado cartas o las rompía o las guardaba o lo que fuera	4	A	H	S
86	no señor no me sobra y es que me ha mandado D que pagara esto	4	A	H	S
87	Si yo pudiera trasladar la casa según la tengo de soleada	4	A	M	F
88	Nunca le ha gustado ni que fuera tarde ni que me contaran lo que tenía	4	A	M	F
89	Nunca le ha gustado ni que fuera tarde ni que me contaran lo que tenía	4	A	M	F
90	Me hubiera gustado ... y si no se hubiera muerto mi marido, a lo mejor hubiera ido alguna vez a verlo	4	A	M	I
91	Me dijo el médico que si me llegaban a [...], me quitaba la vista y aunque me operaran, no me podían dar lista ya	4	A	M	I
92	Para que tuvieran mis chicos uvas	4	A	M	I
93	Y a las seis de la mañana ya estaba arriba para dejarle el cocido casi cocido [...] para cuando viniera a comer mi marido estuviera la comida hecha	4	A	M	I
94	Y a las seis de la mañana ya estaba arriba para dejarle el cocido casi cocido [...] para cuando viniera a comer mi marido estuviera la comida hecha	4	A	M	I
95	Lo dejaba tapadito bien, [...] que no se quedara seco y lo dejaba	4	A	M	I
96	El día que me quedaba a comer lo tenía que dejar [...] y la dejaba (a mi hija) al cuidado para que diera la comida a sus hermanos y a su padre	4	A	M	I
97	Le gustaba que yo me divirtiera	4	A	M	I
98	La gustaba que fuera muy bien	4	A	M	I
99	Para que viera todo lo que habían robado	4	A	M	S
100	Y ella tiene no sé cuántos críos por ahí del que fuera	4	A	M	S
101	Para que no se cerrara la puerta	4	A	M	S

Ejemplos de uso de la forma en-{se} en Guadalajara		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Me dijeron que tenía que andar a la fuerza por mucho que me doliese	1	A	M	F
2	Me gustaría tener un piano para mí solamente y que fuese yo quien lo tocara	2	A	M	F
3	Si yo tuviese tiempo, sí, por qué no	2	B	M	F
4	A lo mejor si viviese [...] en Molina de Aragón y tuviese ciertas necesidades [...] y ya tuviese que ubicarme en Madrid, pues sí	2	B	M	I
5	No porque me casase, pero es que fue casarme y empezar a trabajar	2	B	M	I
6	Pero por lo menos oí que como pillaba tan cerca Alcalá de Henares [...], pues daban permiso a que los estudiantes de Castilla-La Mancha pudiesen estudiar en la Comunidad de Madrid	2	B	M	S
7	Y luego la llamé yo para que me aclarase	3	A	H	F
8	No había sitio donde la juventud se metiese	3	A	H	I
9	No es porque fuese la gente Cualquiera podía	3	A	H	I
10	Y yo pienso que Guadalajara como potencia política así ella sola, quizá pudiese conseguir...	3	A	H	S
11	En cuanto cerrasen tres veces por permitir la entrada a menores y verles con una litrona con esto, con lo otro...	3	A	H	S
12	Quizá fuese más diferenciada	3	B	H	F
13	Veías el tiempo que podían estar para que esa dosis que adquirirían no fuese peligrosa	3	B	H	F
14	De tal forma que cuando llegasen a BUP no hubiese ese choque tan tremendo	3	C	M	F
15	De tal forma que cuando llegasen a BUP no hubiese ese choque tan tremendo	3	C	M	F
16	Anónimas, para que nadie supiésemos quiénes eran	3	C	M	I
17	Como si alguien hubiese trabajado con mi padre	3	C	M	S
18	Se hace un novenario muy hermoso, antes se han traído unos buenos predicadores de fuera, actualmente [...] que lo hiciese cada día el párroco de una iglesia, uno que predicase...	4	A	M	I
19	Se hace un novenario muy hermoso, antes se han traído unos buenos predicadores de fuera, actualmente [...] que lo hiciese cada día el párroco de una iglesia, uno que predicase...	4	A	M	I
20	El pañuelo le llevan como si fuese caído de la cabeza	4	A	M	I
21	Es como si lo hubiese cogido yo	4	A	M	I
22	La gente le comería (el pan) al precio que fuese, pero que se le metía por cualquier sitio	4	A	M	S
23	Y aunque no hablasen directamente, ya se sabía que hablaban	4	A	M	S
24	No por eso digo que mi madre ha sido mala porque me dijese a las nueve y cuarto, nueve y media en casa, la venero	4	A	M	S

Ejemplos de uso de la forma en- <i>{ra}</i> en Toledo		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Por ejemplo yo ahora te cojo el bolso "y ¿tú qué hiciste?" [...] como si hubiera pasado ya... (mucho tiempo)	1	B	M	I
2	Entonces sentó muy mal que.. eligieran a Toledo capital.. de Castilla-La Mancha	1	B	M	S
3	Si salía la gente, fuera a divertirse	2	A	H	S
4	En una conversación sí se hubiera detectado, lógicamente...	2	B	H	S
5	A lo mejor si tienes, es como que se identificaran con algo	2	B	M	I
6	Era más o menos colaboración con la sección de ventas [...] controlando que la gente pagara	2	B	M	I
7	Esa fachada tiene que mantenerse aunque a ti te interesara más hacerla recta, pero no te dejan	2	B	M	I
8	El profesor de literatura nos hizo que nos hiciéramos grupos de trabajo [...] y que escogiéramos una serie de pueblos donde ir	2	B	M	I
9	El profesor de literatura nos hizo que nos hiciéramos grupos de trabajo [...] y que escogiéramos una serie de pueblos donde ir	2	B	M	I
10	Al final decidimos que fuéramos a un pueblo de aquí de Toledo que se llama (Camariera)	2	B	M	I
11	Yo digo "pero si a mí me hicieran [...] el examen sola...	2	B	M	S
12	Digo yo "si yo pudiera decir, ah amigo, mentira" tantos millones de parados habrá...	3	A	M	I
13	Y luego decimos que vivimos mal y que el gobierno es tal y que el gobierno es cual, si fuéramos todo el mundo legales, pues no... no nos quejábamos	3	A	M	I
14	Porque si fuéramos capitalistas, como le digo yo a mi hija no tendríamos problemas, cubríamos gastos	3	A	M	I
15	Si nos diéramos cuenta de muchas cosas, pues no habríamos...	3	A	M	S
16	(si) estuviéramos más pendientes, [...]	3	A	M	S
17	Hombre, me imagino que luego por la tarde si no hubiera hecho alguna gestión más	3	B	M	I
18	No era de las ciudades que le importara vivir (a mi marido) [...] no le supuso tampoco mucho sacrificio	3	B	M	I
19	Yo veo a J. que no tiene raíces y a mí me gustaría que mis hijos tuvieran raíces	3	B	M	I
20	No hubiera podido cogerlo (debido a su peso)	3	B	M	S
21	No creo que te hubiera pasado nada si no...	3	B	M	S
22	Antes de que estuviera la seguridad social no había especialistas, entonces el médico de cabecera tenía que sufrir a todos	3	B	M	S
23	Pero es que ahora eso no lo hubiera hecho el médico	3	B	M	S
24	Hubiéramos vendido la mitad	3	B	M	S
25	Y sobre todo los niños que vivíamos en esa zona es como si viviéramos en un pueblo	3	C	H	I
26	Por ejemplo, cuando se hicieron estos bloques, en Corea. Porque como si estuvieran	4	A	H	I

	en Corea, tan lejos, o sea				
27	No digo que en ese barrio a lo mejor si éramos... quinientos vecinos del Pozo Amargo para abajo, no había cinco que... que estudiaran	4	A	H	I
28	Pero si no le entiendo es como... si no hablara porque no sé lo que dice	4	A	H	I
29	Es que estaba... estaba esperando a que terminara para preguntárselo	4	A	H	I
30	Me explicó que... se iba a vender, que... se iba a tal, que... podía ser que le tocara a otro o que a lo mejor nos echaban	4	A	H	I
31	Si entonces hubiéramos podido meter un camión en casa de mis tíos	4	A	H	S
32	Cualquiera baja a Palomarejo desde... adonde te pillara de Toledo	4	A	H	S
33	Para mí muy bueno aunque no fuera catedrático, no sé si habrá llegado a serlo	4	A	H	S
34	Adonde llegara a Madrid, a los mejores, y decía que la... quién la ha visto...	4	A	H	S
35	Nosotros queríamos que le curaran	4	A	H	S
36	Me dijo que no comiera nunca chocolate mi hija	4	A	H	S
37	Bueno, siempre en... los barrios... bueno, pues qué le voy a decir, más... incultos como si dijéramos	4	A	M	I
38	Unos cinco o seis años creo que tenía, ... no, quizás tuviera más	4	A	M	I
39	Vamos, no es que no me gustara mucho. Era muy parecido a Toledo	4	A	M	I
40	Ahora creo que hay un plan para... volver a... a como si dijéramos, a rehabilitar estas casas	4	A	M	I
41	Y nada, me dijo que no, que si no llevaba aunque no fueran nada más que cincuenta pesetas, para comprar un... un... billete	4	A	M	S
42	Sería ilógico que mi marido llegara de trabajar y se pusiera a cambiar los pañales a mis hijos	4	A	M	S
43	Sería ilógico que mi marido llegara de trabajar y se pusiera a cambiar los pañales a mis hijos	4	A	M	S
44	Sería ilógico que mi marido llegara de trabajar y [...] se tuviera que hacer la comida	4	A	M	S
45	Yo los exhorté a que no perdieran nunca ese ánimo convivencial	4	B	H	S
46	Si hubiera más gente, se oiría mejor	4	C	M	I
47	Si aquí hubiera habido universidad, no un banco, no un patronato	4	C	M	I
48	Yo digo que teníamos que tener buen tipo aunque fuéramos viejas	4	C	M	I
49	A mí me ha costado un ojo que mis hijos estudiaran porque todos han tenido que ir a Madrid	4	C	M	I
50	Mi madre no quería que estuviéramos sin hacer nada	4	C	M	I
51	Si los tuviera aquí (a mis hijos), yo me ahorraría el piso que pago en Madrid	4	C	M	S
52	Digo... "¿y si fuera de tu padre?"	4	C	M	S
53	Podían poner un cine donde hubiera películas, hubiera un poco de cine club	4	C	M	S
54	Por ejemplo que pudiera haber un debate entre los jóvenes y esas cosas	4	C	M	S
55	Aparte del cine divertido, que pudiera haber también un cine cultural	4	C	M	S
56	Allí pagaban los impuestos para cualquiera que fuera	4	C	M	S
57	Ya me quedó... la costumbre de cuando venía que no levantáramos, o sea cuando	4	C	M	S



	estuviéramos				
58	Ya me quedó... la costumbre de cuando venía que no levantáramos, o sea cuando estuviéramos	4	C	M	S
59	Podían poner un cine donde hubiera películas, hubiera un poco de cine club	4	C	M	S

Ejemplos de uso de la forma en- <i>{se}</i> en Toledo		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Si tú quisieses salir, pues tendrías que irte	1	A	H	F
2	Si no viniesen (los turistas), sería menos gasto	1	A	H	F
3	Para que estuviesen contentos	1	A	H	F
4	La gente (de Toledo) no me gusta nada... los veo a todos muy [...] como muy superiores como si se creyesen algo	1	B	M	I
5	Antes había internado, y.. hace.. un año después que yo saliese, o el mismo año.. quitaron el internado	1	B	M	S
6	Pero solo a lo mejor, no sé, si se hubiesen venido mis amigos...	2	B	H	I
7	Es gente como si dijésemos de menos nivel económico	2	B	H	I
8	Sí, supongo que sí a lo mejor gente que estuviese en el campo o que no tuviese contacto con nadie pues hablaría de un modo diferente a [...] gente que estuviese más en contacto con las personas y eso	2	B	H	I
9	Sí, supongo que sí a lo mejor gente que estuviese en el campo o que no tuviese contacto con nadie pues hablaría de un modo diferente a [...] gente que estuviese más en contacto con las personas y eso	2	B	H	I
10	Es que cada edad va a un bar como si dijésemos ¿no?	2	B	H	I
11	Ahí es como si dijésemos la última ronda	2	B	H	I
12	Es como si dijésemos [...] que hace una plaza chiquitita, que hay muchas calles	2	B	H	I
13	A mí me hubiese gustado irme fuera a Madrid a lo mejor a estudiar ahora en la universidad	2	B	H	I
14	Aquí tenemos más monumentos y más museos y... [...] como si dijésemos que hay mucha historia	2	B	H	S
15	Una señora [...] dice "ay, si encontrásemos un chavalito para repartir por Toledo y tal" y mi madre dijo "mi hijo, si quiere usted, se puede ir con ustedes" "ah, sí, pues vente ya mañana"	3	A	H	I
16	Dos soldadillos, a lo mejor se emborracharon, les sentó mal o lo que fuese...	3	A	H	S
17	A mí me hubiese gustado, siempre me hubiese gustado una droguería, bueno, una tienda	3	A	M	I
18	A mí me hubiese gustado, siempre me hubiese gustado una droguería, bueno, una tienda	3	A	M	I
19	Es que no quiere meterse en el quirófano [...] si hubiésemos querido ... [...] han dicho que tiene una hernia	3	A	M	S
20	Los espabilaba, fuese invierno, fuese verano o lo que fuese	4	B	H	S

21	Los espabilaba, fuese invierno, fuese verano o lo que fuese	4	B	H	S
22	Los espabilaba, fuese invierno, fuese verano o lo que fuese	4	B	H	S
23	Ahora, que no te pegase otro de otro barrio...	4	B	H	S
24	Se agachaba por debajo de la ventana para que no le viésemos pasar	4	B	H	S
25	Nos trajimos una cosa de esas grabada [...] para que mis hijos oyesen a la prima, que no la conocíamos	4	B	H	S
26	A mí, en cuanto me suspendiesen [...], yo perdía la beca	4	B	H	S
27	Con eso de las Autonomías decían que no, que se viniese a estudiar aquí	4	B	H	S
28	Si lo hubiese tenido, yo lo habría comprado	4	C	M	I

Apéndice IV. Ejemplos de variación futuro simple / perífrasis [*ir a* + infinitivo]

Ejemplos de uso del futuro analítico en Albacete		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Hombre, yo soy novillero ya y si Dios quiere de aquí a unos meses voy a montar un caballo	1	A	H	F
2	El toro es un futuro incierto porque no sabes adónde (te) vas a llegar	1	A	H	F
3	Mientras que esté estudiando, siempre voy a ir madurando más y aprendiendo muchas más cosas	1	A	H	F
4	Que lo que hagas te va a pasar a ti, si te va a coger me va coger a mí, pero cuando ves que es tu padre... [...]	1	A	H	I
5	Que lo que hagas te va a pasar a ti, si te va a coger me va coger a mí, pero cuando ves que es tu padre... [...]	1	A	H	I
6	Que lo que hagas te va a pasar a ti, si te va a coger me va coger a mí, pero cuando ves que es tu padre... [...]	1	A	H	I
7	Ahí se van a traer cantantes (al teatro)	1	A	M	F
8	Es tremendo pensar que te vas a morir tan joven	1	A	M	F
9	Vamos a ir esta semana (a nuestro piso)	1	A	M	I
10	Llevo (viviendo ahí) pues hará cosa de cinco años... cinco años va a hacer el ocho de septiembre	1	B	H	F
11	En rayos es más la práctica de enfermeros que va a ser	1	B	H	I
12	Diecinueve voy a cumplir	1	B	H	I
13	Eso dice mi amiga, que nos va a llevar por ahí	1	B	M	I
14	Al estar trabajando ahí te buscas enemigos [...] cuando por ejemplo alguien roba algo, te lo pasaban a tu habitación y te decía "luego te voy a pegar"	2	A	H	F
15	Hay gente que va y se cree que se va a quedar ahí toda la vida	2	A	H	I
16	Y hay gente que se cree que va a heredar PRYCA	2	A	H	I
17	Y van a seguir pegando siempre (en la mili)	2	A	H	S
18	Está deseando, dice "voy a ir al cole, con los nenes pequeños"	2	A	M	F
19	Yo digo "el día que se muera ya verás qué descanso nos va a dejar"	2	A	M	I
20	Si me sale una oportunidad, tampoco lo voy a desaprovechar	2	A	M	I
21	pues quédate con derecho, si tiene más salidas... porque vas a tener más	2	A	M	S
22	Lo sé porque van a llevar allí Humanidades	2	B	H	F
23	Pero yo creo que lo que es deporte de competición no hay nada y que no va a haber	2	B	H	S
24	Sí van a abrir Medicina este año y también Informática Superior	2	B	M	F
25	Yo tengo unos amigos que ahora se van a ir a vivir	2	B	M	S

26	Ahora se va a abrir la facultad de Medicina	2	C	H	F
27	(el primer año de carrera) estudias cosas que luego quizá no las vas a ver	2	C	H	F
28	Cada vez vas viendo que eso es lo que tú vas a hacer realmente (en Enfermería)	2	C	H	F
29	Julio, agosto y septiembre voy a trabajar aquí en Albacete	2	C	H	F
30	Irte a Madrid trae consigo mucho gasto, de tu sueldo una parte muy grande se va a ir en alquiler y en vivir, pero no pasa nada	2	C	H	F
31	¿quién se va a venir aquí a vivir al otro lado de la vía!	2	C	H	I
32	Es para que dijese "bueno, no quiere nadie hacer la mili, vamos a dar un poco de prestigio a esto, a tratar bien a los que vengan a la mili"	2	C	H	I
33	Si me oye la gente, va a decir "míralo, como a él no le duele"	2	C	H	I
34	Aquí por ejemplo van a traer aviones [...] creo que van a traer F1 [...] la van a hacer más grande	2	C	H	S
35	Aquí por ejemplo van a traer aviones [...] creo que van a traer F1 [...] la van a hacer más grande	2	C	H	S
36	Aquí por ejemplo van a traer aviones [...] creo que van a traer F1 [...] la van a hacer más grande	2	C	H	S
37	Y Alcalá que lo van a cerrar.... No es eso lo que ellos tienen pensado, eh	2	C	H	S
38	Hoy han inaugurado un teatro, de la paz que se va a llamar [...] no sé cómo funcionará, espero que bien	2	C	M	F
39	Entonces... no lo sé, no sé lo que voy a hacer (a qué dedicarse)	2	C	M	F
40	Si dijéramos "bueno, es que voy a acabar y me voy a poner a trabajar"	2	C	M	S
41	Si dijéramos "bueno, es que voy a acabar y me voy a poner a trabajar"	2	C	M	S
42	Te está anticipando lo que el periódico te va a decir al día siguiente	3	A	H	I
43	Es que no sé cómo te lo voy a explicar (cómo es la porcelana rusa)	3	A	M	I
44	Y decir "no no, yo dejo el piso alquilado y yo me meto en un piso de los mejores porque yo me voy a quedar aquí y mi vida va a ser esa"	3	A	M	S
45	Pero que están diciendo por la carretera de Barrax ahí hay una finca de no sé cuantas hectáreas que la van a hacer toda	3	A	M	S
46	Ahora se han empeñado en hacer unos barrios peatonales y no sé cómo vamos a acabar	3	B	H	F
47	Hace... qué te voy a decir yo, hace... cinco años en Albacete había dos casas de citas que las conocía todo el mundo	3	B	H	I
48	Digo... "pero tú vas a ir como yo te diga"	3	B	H	I
49	Pero cuando los veas venir tres o cuatro, ten mucho cuidado porque te la van a liar (los gitanos)	3	B	H	I
50	Como ayer me dijeron eso, voy a ver qué pasa hoy	3	B	H	S
51	Ni creo que lo voy a hacer (fumar un porro)	3	B	H	S
52	Sales de una cena y sabes que la vas a seguir (la juerga) y por el criterio ese tonto vas a acabar borrachico	3	B	H	S
53	Sales de una cena y sabes que la vas a seguir (la juerga) y por el criterio ese tonto vas a acabar borrachico	3	B	H	S



54	Serían las tres o las cuatro de la mañana y dice A "estoy hecho polvo" "pues anda que yo..." "¿qué vamos a hacer?" "pues irnos"	3	B	H	S
55	Si yo tengo una industria de cien personas, pues no voy a meter al año que viene doscientas	3	B	M	F
56	Lo que no sabemos hasta cuándo va a durar esto	3	B	M	F
57	Dije "voy a matricularme"	3	B	M	F
58	Cuando dicen "vamos a poner un sueldo a las amas de casa" digo "sch, yo también quiero"	3	B	M	S
59	Andando (desde la parcela) yo no me atrevo (de) venirme ¡eh! sino que bueno, yo no sé lo que voy a tardar...	3	B	M	S
60	Piden unos créditos que yo digo "pero bueno, si eso jamás lo vas a ganar"	3	B	M	S
61	En Ahína ahí vas a pasar mucho calor	3	B	M	S
62	Sí, pero no se van a separar, eh	3	B	M	S
63	No me van a dejar (irme sola), pero las intenciones las tengo	3	B	M	S
64	Yo llevo veintitrés casi veinticuatro años casada voy a hacer	3	B	M	S
65	Creo que el día que lo hagan, la ciudad va a ganar mucho	3	C	H	F
66	Fue un poco impuesto [...] "ahora hay que hacerse todos de autonomía", "pues vamos a hacer la autonomía"	3	C	H	F
67	Medicina van a empezar a construir este año ya	3	C	H	S
68	Creo que va a haber un problema con eso	3	C	H	S
69	Ahora con la remodelación del campo y que dicen que van a preparar un equipo para volver a subir a primera división, ya veremos a ver	3	C	H	S
70	Aquí en la universidad van a construir unas pistas de atletismo	3	C	H	S
71	Van a empezar ahora aquí en el campus a hacerles (las pistas de atletismo)	3	C	H	S
72	Pero que va a ser (una carrera) muy costosa para Albacete porque [...] nos vamos a quedar sin muchísimas cosas	3	C	M	F
73	Pero que va a ser (una carrera) muy costosa para Albacete porque [...] nos vamos a quedar sin muchísimas cosas	3	C	M	F
74	Va a ser la carrera (Medicina) más cara de toda la universidad	3	C	M	F
75	(Medicina) nos va a hipotecar durante mucho tiempo otras carreras que podrían venir a Albacete	3	C	M	F
76	Yo creo que sí que va a seguir creciendo (Albacete)	3	C	M	F
77	Yo digo que voy a comprar a tal sitio y voy a comprar a tal sitio	3	C	M	S
78	Yo digo que voy a comprar a tal sitio y voy a comprar a tal sitio	3	C	M	S
79	a ti no te van a dejar (entrar en Sevilla)	4	A	H	S
80	Eso ya ni lo he probado ni lo voy a probar (lo de pincharse droga)	4	A	H	S
81	Me acuerdo yo que decía mi madre "esto, la familia nos vamos a perder... [...]" y yo decía "mama, pero [...]"	4	A	M	F
82	¡qué más le voy a decir!	4	A	M	F
83	Voy a hacer cincuenta y tres el mes que entra	4	A	M	S
84	Lo que pasa que ya llegas un momento que dices "ya me queda poco tiempo,	4	A	M	S

	ya me voy a jubilar"				
85	Una casa de esas si a mí me la hubieran dado, yo la voy a coger	4	A	M	S
86	Me voy a ir unos días con mi hija (de veraneo)	4	A	M	S
87	Ellos piensan que no van a encontrar trabajo, que está muy difícil	4	C	M	F
88	Y decía "tú vas a ser una gran profesora"	4	C	M	F
89	Yo decía "no, yo voy a ser azafata"	4	C	M	F
90	Eso es lo que me entristece de que le vamos a dejar, yo ahora tengo una nieta, le voy a dejar un mundo insatisfactorio por completo	4	C	M	F
91	Eso es lo que me entristece de que le vamos a dejar, yo ahora tengo una nieta, le voy a dejar un mundo insatisfactorio por completo	4	C	M	F
92	Y un primo hermano que es catedrático dice "pues mira tú tienes estudios, vas a hacer esto, [...]"	4	C	M	F
93	Y dijo mi hermana "de momento les vas a dar clase a mis nenas, y por lo menos para el alquiler sacas"	4	C	M	F
94	Te voy a contar una anécdota que es graciosísima	4	C	M	I
95	Pero de repente dije "pero bueno qué tontería" [...] "qué tontería que estemos juntos o que venga mi nieta y que yo esté fumando" "voy a dejar de fumar"	4	C	M	S
96	Le voy a decir una cosa (a usted)	4	C	M	S

Ejemplos de uso del futuro sintético en Albacete		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Hasta que no me llegue el momento, pues no lo pensaré	1	A	H	F
2	Hombre, indudablemente Albacete siempre llevará el sello de los cuchillos	1	A	H	F
3	Pero en el momento que en Albacete vuelva a subirse (el comercio de cuchillos), yo creo que se volverá en toda España	1	A	H	F
4	Ya veremos a ver lo que hago	1	A	H	F
5	Eso llamará mucho más la atención a los demás (la evolución de Albacete)	1	A	H	F
6	Ya no habrá tanto "aglomeramiento" de coches, no habrá tanto tráfico (gracias a las nuevas infraestructuras que están haciendo)	1	A	H	F
7	Me pondré a sacármelo este invierno (el carné de conducir)	1	A	H	F
8	Lo que sea sea, ya lo veremos con el tiempo (si llego a ser figura del toreo)	1	A	H	I
9	O será porque no me caen en simpatía	1	B	H	F
10	No sé por qué será	1	B	H	F
11	Llevo (viviendo ahí) pues hará cosa de cinco años... cinco años va a hacer el ocho de septiembre	1	B	H	F
12	No sé a qué se deberá [...] bueno influirá como todo	1	B	H	F
13	No sé a qué se deberá [...] bueno influirá como todo	1	B	H	F
14	Supongo que será bueno (el ambiente entre pueblos)	1	B	H	F



15	Porque los de Magisterio igual harán... [...] pues cogerán el mejor que sea para ellos	1	B	H	I
16	Porque los de Magisterio igual harán... [...] pues cogerán el mejor que sea para ellos	1	B	H	I
17	Lo que pasa es que no sé yo las notas cómo habrán salido	1	B	H	I
18	Dice "tú, chaval con este triunfas, tú apúntatelo (el piropo) ya verás tú como..."	1	B	H	I
19	Algo sacaréis de esto	1	B	M	I
20	Me quedaré, me iré a mi pueblo a pasar unos días, también nos iremos a pasar algunos días a la playa	1	B	M	I
21	Me quedaré, me iré a mi pueblo a pasar unos días, también nos iremos a pasar algunos días a la playa	1	B	M	I
22	Me quedaré, me iré a mi pueblo a pasar unos días, también nos iremos a pasar algunos días a la playa	1	B	M	I
23	Habrà veces que coincidas una vez con ellos (con los nuevos vecinos) pero ya no los ves más	2	A	H	F
24	Porque claro, habrá veces que se sepa alguna especialidad de un oficio	2	A	H	F
25	Es un grupo de parcelas, habrá...[...] en el camino en el que estamos nosotros sí habrá unas veinte parcelas	2	A	H	F
26	Habrà gente que seguirá teniendo las mismas costumbres	2	A	H	I
27	Habrà gente que seguirá teniendo las mismas costumbres	2	A	H	I
28	Hombre, no puedo decir de esta agua no beberé	2	A	H	I
29	Algo habrá como en todos los sitios (delincuencia)	2	A	H	S
30	A ver si me pueden meter (en los cursillos del ayuntamiento) [...] pero ya veremos	2	A	M	F
31	Yo digo "el día que se muera ya verás qué descanso nos va a dejar"	2	A	M	I
32	Algún domingo haré una escapada y me iré a Alicante, a la playa	2	A	M	S
33	Algún domingo haré una escapada y me iré a Alicante, a la playa	2	A	M	S
34	Funcionarios no sé los que habrá pero supongo que habrá lo que tenga que haber porque entre policía y tal habrá los que haya en cualquier zona de este número de habitantes	2	B	H	F
35	Funcionarios no sé los que habrá pero supongo que habrá lo que tenga que haber porque entre policía y tal habrá los que haya en cualquier zona de este número de habitantes	2	B	H	F
36	No sé supongo que cada uno cuando elija lo que quiere estudiar sabrá lo que tiene que hacer	2	B	H	F
37	No sé, supongo que sí, si la han abierto (la facultad de Medicina) será porque hay demanda	2	B	H	F
38	Mirando eso supongo que la habrán abierto (la Facultad de Medicina)	2	B	H	F
39	Supongo que sí, supongo que cuanto más grande sea mejor será para... para casi todo	2	B	H	F
40	Yo no sé lo que habrá, tres o cuatro o cinco calles llenas de pubs	2	B	H	I
41	El parque lineal es que es una línea que tendrá de ancho cincuenta metros, no	2	B	H	S

	tiene más				
42	Me interesa más preocuparme de ella (de la niña) [...] yo ya tendré tiempo luego	2	B	M	F
43	Hombre, a lo mejor luego acabarán haciendo más cosas (en la ciudad deportiva)	2	B	M	S
44	Bueno, está el club de tenis ese y aquí que habrá cuatro pistas	2	B	M	S
45	Hoy es martes, estará puesto (el mercado)	2	B	M	S
46	Pero irá mucha gente que viva por allí (al mercado)	2	B	M	S
47	Ahora además [...] yo no sé qué tipo de animales se llevarán (a San Antón)	2	B	M	S
48	Lo que pasará es que con la huerta necesitarán más agua que nosotros (los de Murcia)	2	B	M	S
49	Lo que pasará es que con la huerta necesitarán más agua que nosotros (los de Murcia)	2	B	M	S
50	(un barrio conflictivo) población gitana habrá, bueno y población....	2	B	M	S
51	(mi casa) tendrá noventa y tantos metros cuadrados	2	C	H	F
52	Eso... el tiempo me lo dirá (la decisión que debe tomar)	2	C	H	F
53	Y decirme un teniente [...] "oye, pero ¿tú de esto sabrás, no?"	2	C	H	S
54	Hoy han inaugurado un teatro, de la paz que se va a llamar [...] no sé cómo funcionará, espero que bien	2	C	M	F
55	En Inglaterra muchos jóvenes viven solos y no sé por qué será	2	C	M	F
56	(Albacete) tiene un parque en todo el centro de la ciudad.... No sé si lo habrás visto	2	C	M	F
57	No sé cuántas habrá (fábricas de cuchillos)	2	C	M	F
58	Casi todos los jóvenes viven en su casa con sus padres, así que... por algo será	2	C	M	F
59	Porque piensas "los violadores ya estarán durmiendo"	2	C	M	I
60	No sé dónde lo habré visto al hombre, pero sí	2	C	M	I
61	Pero que casi todas son extranjeras o de otras provincias, aunque de Albacete aún habrá (jugadoras de voleibol en primera)	2	C	M	I
62	La natación hace menos (que la practico a diario), hará cinco años	2	C	M	I
63	Una vez que esté allí (en Burgos), ya veré lo que hago	2	C	M	S
64	Digo "pues cuando gane más, me lo gastaré... tendré otros gastos"	2	C	M	S
65	Digo "pues cuando gane más, me lo gastaré... tendré otros gastos"	2	C	M	S
66	Yo lo pienso y digo "madre mía tengo ya veinticinco años y no sé cuándo me podré meter"	2	C	M	S
67	(Mercadona) que tendrán ya seis o siete y Seycas habrá otros tantos	3	A	M	S
68	(Mercadona) que tendrán ya seis o siete y Seycas habrá otros tantos	3	A	M	S
69	Pero que tampoco... así como oyes por ahí de otros sitios de droga y todo eso y habrá allí (donde los gitanos) yo no lo sé	3	A	M	S
70	Si has tenido tiempo [...] de darte una vueltecita por Albacete, verás que las calles son muy largas y es una tienda, otra, otra, otra y otra	3	B	H	F



71	Yo [...] muchas veces a mi mujer la pregunta que le hago "I, estos señores llevan ya quince o veinte años y no han cerrado, ¿es que entrará aquí gente?"	3	B	H	F
72	tú le preguntas que de dónde viene, os tomáis un café en el hall del hotel y verás como te cuenta su vida completa	3	B	H	F
73	(la población de Albacete) andaremos ya por los ciento sesenta o ciento setenta...	3	B	H	S
74	Yo hablaré... vamos	3	B	H	S
75	Digo "una cerveza ¿me podré tomar?" dice "te podrás tomarte una y dos"	3	B	H	S
76	Digo "una cerveza ¿me podré tomar?" dice "te podrás tomarte una y dos"	3	B	H	S
77	Alguna vez tendrán que aprender ¿no?	3	B	M	F
78	Se habrán perfeccionado las industrias que hay, [...] pero yo creo que crecer no ha crecido	3	B	M	F
79	No sé si habrás oído hablar de eso (del cuchillero)	3	B	M	F
80	Ya veremos en octubre la matrícula	3	B	M	F
81	Yo esa zona... además nunca me meteré allí porque además yo... me (..) como racista, soy racista y entonces... soy racista de gitanos solamente	3	B	M	S
82	Ir por la calle y mirar a la gente y decir "¿conoceré yo a alguien? A ver si encuentro a alguien de Albacete"	3	B	M	S
83	Había un voluntario y yo digo "ch, yo te pincharé"	3	B	M	S
84	La carrera superior de música tienes que irte a Valencia, habrá en Salamanca...	3	B	M	S
85	Yo te puedo decir lo que tiene la (parcela) de mi padre, no sé las otras cómo serán	3	B	M	S
86	No sé lo que les echarán (en los cubalitos) [...] que les cuesta nada	3	C	H	I
87	Me imagino que seguirá creciendo para allá y hacia la carretera de Jaén también	3	C	H	I
88	La mayor, que es Arcos, no sé si tendrá trescientos trabajadores o así	3	C	H	S
89	Yo me iré a la playa cuando termine los exámenes	3	C	H	S
90	Ahora con la remodelación del campo y que dicen que van a preparar un equipo para volver a subir a primera división, ya veremos a ver	3	C	H	S
91	Pero vamos, eso me imagino que será... eso pasa a nivel nacional	3	C	H	S
92	Si te pones a buscar, siempre encontrarás algo (que falte en Albacete)	3	C	H	S
93	El embalse más cercano, pues será el del Cenajo	3	C	M	F
94	Que nosotros (los de Albacete) también diremos palabras que ellos no entienden	3	C	M	I
95	Según donde te mezcles, así aprenderás	3	C	M	I
96	Yo cuando salgo y veo que lo están paseando (al perro) y se están haciendo todo, hay veces que digo "madre mía, no se darán cuenta de que están fastidiando la calle"	4	A	M	S
97	El mayor porcentaje supongo que irá a la playa	4	C	H	F
98	Yo no le he preguntado a nadie, [...] pero supongo yo que irán menos (a Andalucía)	4	C	H	F

99	Pues yo le he dicho al chico este, no sé si estarás de acuerdo que, por la zona donde más ha crecido Albacete, ha sido alrededor de la carretera de Circunvalación	4	C	H	S
100	Habrán restos (de antiguas civilizaciones) (en Albacete)	4	C	H	S
101	Decía una frase de Kant "ahora ya el hombre podrá encontrar la felicidad porque sabrá utilizar su razón"	4	C	M	F
102	Decía una frase de Kant "ahora ya el hombre podrá encontrar la felicidad porque sabrá utilizar su razón"	4	C	M	F

Ejemplos de uso del futuro analítico en Ciudad Real		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Yo creo que dentro de poco (mi zona) va a ser el centro de la ciudad	1	A	H	F
2	Va a ser como la Casa de Campo de Madrid, con un lago artificial y todo	1	A	H	F
3	En educación física siempre dicen "¡el que no sepa jugar va a jugar!" y tienes que aprender, porque si no no aprobabas	1	A	H	F
4	En clase, cuando te dicen "venga, vamos a leer un libro"	1	A	H	F
5	Lo que pasa que ahora con este tiempo me parece a mí que no va a estar bonito	1	A	H	I
6	Digo "eso será para recoger a todos los borrachos porque a ver quién va a ir a las seis y media allí al Pendón"	1	A	H	I
7	Lo malo es que luego para ir a trabajar a las nueve, pues tú verás	1	A	H	I
8	Tampoco me voy a matar por ahí ni nada de eso	1	A	H	I
9	Digo "oye, a mí me lo dices todo en español porque si no, te voy a meter un pescozón" bueno, yo y todos los otros equipos	1	A	H	I
10	Va a cumplir veinte (mi hermana)	1	A	H	I
11	Para un ejercicio está mil años, no vamos a acabar el libro ni en COU	1	A	H	I
12	Cuando ya ves que va a hacer frío, le echas...	1	A	H	S
13	Pero no sé lo que voy a hacer (de carrera) todavía	1	A	H	S
14	Si tienes ganas de trabajar, vas a trabajar	1	A	H	S
15	Sí me preocupa que yo esté estudiando y luego me voy a quedar parado	1	A	H	S
16	¿vas a trabajar allí tú?	1	A	H	S
17	Si no te da facilidades el alcalde, ¿quién te las va a dar si no?	1	A	M	F
18	"m'h" a dicho que me van a meter [...]	1	A	M	F
19	En el Pan de Azúcar también van a empezar otros pisos	1	A	M	F
20	Cuatro meses va a hacer (que se quedó en paro mi marido)	1	A	M	I
21	Yo dieciocho (años) que voy a hacer	1	A	M	I
22	Cuando vaya, me va a echar una bronca (mi madre) impresionante	1	A	M	I
23	Realmente si voy allí (?), voy a estar sola y yo quiero ir un día y que descansen ella para pasarlo con ella	1	A	M	I



24	Digo "voy a dormir un poco", me eché a las doce y me levanté a la una	1	A	M	I
25	Ahora por donde se pasa se va a salir y por donde se entra se va a salir...	1	A	M	S
26	Ahora por donde se pasa se va a salir y por donde se entra se va a salir...	1	A	M	S
27	Dicen que van a hacer calles más peatonal que para coches	1	A	M	S
28	Como no tengo coche, no me voy a hacer un lío	1	A	M	S
29	Me gustaría quitarme y me voy a quitar (de fumar)	1	A	M	S
30	Es que se va a hacer un lío... es que se van a hacer un lío pero bien grande ¡eh!	1	A	M	S
31	Es que se va a hacer un lío... es que se van a hacer un lío pero bien grande ¡eh!	1	A	M	S
32	Ahora, cuando se pongan a trabajar el día dos, que empiezan a trabajar, porque mi hermano va a trabajar allí	1	A	M	S
33	si aquí en el cartel este me ponen que hay que utilizar papeleras, [...] voy a ser lo suficientemente caballero [...] para bueno, echar ese papel a la papelera	2	A	H	F
34	Tenemos una piscina fabulosa de invierno en la que te vas a poder ir a bañar todos los días	2	A	H	F
35	Eso le viene bien a Ciudad Real, cuanta más gente venga, directa o indirectamente ese dinero se va a quedar aquí en la ciudad	2	A	H	I
36	La calle Hidalgo no la van a hacer peatonal	2	A	H	S
37	Quizá se tiene la consideración de que, al ser privado, te va a costar más los dineros y te van a atender mejor o vas a encontrar más facilidades	2	B	H	F
38	Quizá se tiene la consideración de que, al ser privado, te va a costar más los dineros y te van a atender mejor o vas a encontrar más facilidades	2	B	H	F
39	Quizá se tiene la consideración de que, al ser privado, te va a costar más los dineros y te van a atender mejor o vas a encontrar más facilidades	2	B	H	F
40	Lo que pasa que va a llegar un momento que yo creo que tanto Albacete como Ciudad Real [...] que tendrán que hacer su propia universidad	2	B	H	I
41	La mayoría va a tener que estar soportando esa carga económica	2	B	H	I
42	Yo creo que, de aquí a dos o tres años, se va a disparar todo	2	B	H	S
43	Y sí que se les quedaba (a los niños) "pues ya no voy a comer golosinas porque me va a pasar lo de la bruja"	2	B	M	I
44	Y sí que se les quedaba (a los niños) "pues ya no voy a comer golosinas porque me va a pasar lo de la bruja"	2	B	M	I
45	Va a haber otra sala	2	B	M	I
46	Hay una sala... bueno, va a haber (una sala) porque todavía no está montada	2	B	M	S
47	Luego va a haber televisiones, vídeos, equipos de música...	2	B	M	S
48	Vamos a empezar a trabajar con los abuelos también	2	B	M	S
49	Gente de Ciudad Real [...] "vamos a tomar algo de Miguelturra o vamos a las fiestas de Miguelturra, que está cerca"	2	C	H	F
50	vamos a comprar "¿el qué?" "vamos a comprar, ya veremos lo que hay allí"	2	C	H	F
51	(el Torreón) tendrá una distancia... entre un punto de la calle y otra, vamos a ver, quinientos metros	2	C	H	I
52	Cuando necesites (mejorar) [...], pues te vas a aguantar y te lo vas a aprender por ti solo	2	C	H	S

53	Cuando necesites (mejorar) [...], pues te vas a aguantar y te lo vas a aprender por ti solo	2	C	H	S
54	Se supone que va a haber mucha más gente preparada y se va a poder generar muchos más empleos	2	C	M	F
55	Se supone que va a haber mucha más gente preparada y se va a poder generar muchos más empleos	2	C	M	F
56	Va a haber otros motores, otras salidas (en Ciudad Real)	2	C	M	F
57	Si van a estudiar Derecho, tienen nociones jurídicas básicas, si van a estudiar Matemáticas, pues tienen matemáticas especiales y matemáticas comunes	2	C	M	I
58	Si van a estudiar Derecho, tienen nociones jurídicas básicas, si van a estudiar Matemáticas, pues tienen matemáticas especiales y matemáticas comunes	2	C	M	I
59	Tú te juntas con una persona que no conoces de nada y no le vas a preguntar por su familia	2	C	M	I
60	Si tú tienes una familia donde se habla muy correctamente, tú vas a hablar siempre correctamente	2	C	M	I
61	Lo van a hacer al revés	2	C	M	S
62	La central térmica "Ecogás" la van a poner en Puertollano	2	C	M	S
63	Digo " [...] mi hermana se lo va a decir a mi madre y en el momento que se entere mi madre, ya no salgo a la puerta de la calle..."	3	A	M	I
64	Tú coges y haces una lista "voy a necesitar esto, esto y esto"	3	A	M	I
65	Te lo traen los martes y los jueves [...] y allí también lo tendrán bien, por qué no voy a decir yo que no	3	A	M	I
66	¿Qué vas a hacer, una compra a lo mejor de mil y pico? Pues vas a Eroski y a lo mejor con ochocientos lo has hecho	3	A	M	I
67	Como te están cortando tantísimas calles... va a haber más problemas (de tráfico)	3	A	M	S
68	Y si te están cortando todos los pasos, ¿por dónde van a pasar los coches?	3	A	M	S
69	Sí, también las van a cambiar (las paradas de autobuses)	3	A	M	S
70	Un mapa muy grande con todos los cambios que va a haber (de rutas de autobuses urbanos)	3	A	M	S
71	Todo lo que es la plaza la van a hacer igual	3	A	M	S
72	En vista de que está quedando bonito, lo van a hacer todo igual	3	A	M	S
73	Unos los van a querer hacer, otros no...	3	A	M	S
74	Dirán [...] "pues ahora esta noche lo vamos a hacer así"	3	A	M	S
75	Te acuestas (el fin de semana) por decir "voy a acostarme" pero ya no duermes	3	A	M	S
76	Si eres un estudiante normal, saldrás normal, pero si eres un estudiante que estás por debajo de lo normal, [...] el profesor no te va a hacer caso	3	B	H	F
77	(la central térmica) por lo menos va a salvar un poco la zona (dando trabajo)	3	B	H	S
78	Ahora van a hacer cinco alturas, va a hacer un torreón a lo grande	3	B	H	S
79	Ahora van a hacer cinco alturas, va a hacer un torreón a lo grande	3	B	H	S
80	Y... yo creo que (las urbanizaciones) no va a funcion(ar)... bueno, quizá... [...]	3	B	M	F
81	Sí, ahora van a representar una cosa (el grupo de teatro)	3	B	M	F



82	Cruz Roja en colaboración con el Ayuntamiento [...] van a hacer una fiesta, [...] habrá gente mayor y gente no mayor	3	B	M	F
83	El medio ambiente se va a potenciar muchísimo, el trabajo con medio ambiente	3	B	M	S
84	Tú es que vas a rentabilizar el terreno	3	B	M	S
85	Yo creo que incluso vamos a juntarnos con ese pueblo con el que siempre parece ser que ha habido enemistades, [...] Miguelturra	3	C	H	F
86	Este año la van a montar en la plaza del ayuntamiento (la carpa), la van a montar ahí	3	C	H	I
87	Este año la van a montar en la plaza del ayuntamiento, la van a montar ahí (la carpa)	3	C	H	I
88	Ahora van a poner una puerta corredera que, yo creo que esa dará más resultado	3	C	H	S
89	Y ahora van a poner, no sé si lo has visto el proyecto, una...	3	C	H	S
90	Van a hacer como una especie de ronda interior que ocupa todo el casco, digamos, central de la ciudad	3	C	H	S
91	El árbol estaría bien en la acera, pero es que el árbol lo ponen fuera, justamente en la calle donde podrían aparcar los coches [...] no sé dónde van a ir los vehículos	3	C	H	S
92	Osea que sospecho que no van a seguir la estructura del ayuntamiento (con las demás edificaciones)	3	C	H	S
93	Bueno, Ciudad Real tiene varios barrios, yo voy a mencionar en el que vivo, que es el barrio del Perchero	4	A	H	F
94	Ahora, en estos días que va a llegar de los Santos, ahora en noviembre	4	A	H	F
95	Se dice y se comenta que Ciudad Real va a ser una gran población	4	A	H	F
96	Te voy a hablar concretamente de hace dos años	4	A	H	S
97	¿qué va a estudiar su hijo?	4	A	H	S
98	No, a su niño le va a quedar hasta el Catecismo y el recreo le va a quedar a su niño	4	A	H	S
99	No, a su niño le va a quedar hasta el Catecismo y el recreo le va a quedar a su niño	4	A	H	S
100	Este que se va a la Argentina el sábado, este, como él yo no he visto	4	A	H	S
101	Bueno, pues mire, le voy a decir una cosa (a usted), yo opino que sí se están quejando las tiendas pequeñas, pero es que ellos no se dan cuenta que es que ellos han ganado muchísimo dinero	4	A	M	F
102	Ahora estos años que se nos echan encima, pues yo no sé lo que va a ser	4	A	M	F
103	Vestidos de... ¿de qué te voy a decir yo? De...	4	A	M	I
104	Quien los ha visto (los cuadros) lo ha animado dice "pues haz una exposición que va a gustar"	4	A	M	S
105	Él [...] diría "no, para qué voy a ganar yo aquí..."	4	A	M	S
106	No tienen ningún edificio delante, ni van a edificar	4	B	H	F
107	A mí me dijo: "mira, yo... la agricultura ahora está muy mal, yo voy a vender las tierras que tengo allí"	4	B	H	F
108	A mí me da no sé qué cualquier persona que yo conozco y me dice: "oye, que voy a ir a verte y me vas a enseñar..." y digo "mira, yo no te puedo enseñar nada de Ciudad Real"	4	B	H	F
109	A mí me da no sé qué cualquier persona que yo conozco y me dice: "oye, que voy	4	B	H	F

	a ir a verte y me vas a enseñar..." y digo "mira, yo no te puedo enseñar nada de Ciudad Real"				
110	Como no llueva, lo vamos a pasar mal	4	B	H	S
111	Las tierras más las he vendido [...], con la rentabilidad que a mí me va a dar esto, yo me vengo aquí a vivir	4	B	H	S
112	Tampoco Madrid va a absorber toda la gente que hay aquí, digo yo	4	B	H	S
113	En fin, ¿qué le voy a decir yo a usted?	4	B	M	F
114	Quien quiera sacarle (dinero) a su casa y a su piso dice: "bueno, yo aquí tengo un modus vivendi, voy a ver si le saco yo..."	4	B	M	F
115	La iglesia de San Pedro esa no la van a tirar, si no, se amotinaba el pueblo entero	4	B	M	I
116	Pero así... qué le voy a decir yo, grandes empresas pues no (hay)	4	C	M	F
117	El ayuntamiento (reparte) programas con todas las actividades que va a hacer durante el curso	4	C	M	F
118	Los demás, yo no sé si es que están viendo que van a quedar muy mal, porque todas las (casas) que están haciendo después las están haciendo del estilo antiguo	4	C	M	S
119	Hombre, no voy a decir yo que sea (esta universidad) Madrid, pero hay bastantes (facultades)	4	C	M	S

Ejemplos de uso del futuro sintético en Ciudad Real		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	(Los de Puertollano) no sé, tendrán envidia de los de la capital	1	A	H	I
2	Digo "eso será para recoger a todos los borrachos porque a ver quién va a ir a las seis y media allí al Pendón"	1	A	H	I
3	Lo malo es que luego para ir a trabajar a las nueve, pues tú verás	1	A	H	I
4	No está muy lejos, estará a diecisiete kilómetros	1	A	H	I
5	Pero a esta (clase que he faltado), ya verás	1	A	H	I
6	El Eroski estará ya casi un año	1	A	H	I
7	Para urgencias eso que te pase algo y eso, tendrás que ir yo creo al Dieciocho de Julio	1	A	M	F
8	Digo "ya serán las siete o las ocho" nada, las dos que eran	1	A	M	I
9	Ahora (los autobuses) pasarán por la calle de la dirección prohibida, yo no sé qué lío estarán formando, puf	1	A	M	S
10	Pues entonces entenderás a las mujeres	1	A	M	S
11	Yo qué sé si engordaré, a mí me da igual, yo sé que me inflo de comer	1	A	M	S
12	Dicen que me llamarán	1	A	M	S
13	Ahora (los autobuses) pasarán por la calle de la dirección prohibida, yo no sé qué lío estarán formando, puf	1	A	M	S
14	Ahora mismo que recuerde... pues habrá más barrio, pero ahora mismo que	2	A	H	F



	recuerde... no				
15	Y ahora que han podido aprovechar para arreglarlo (el pantano) no sé si estarán tocando algo	2	A	H	S
16	Será potable, pero el sabor es un sabor desagradable	2	A	H	S
17	No sé si lo habrán puesto ahora (algún centro educativo)	2	B	H	F
18	Los habrá de todo tipo, más baratos, más caros (los alquileres)	2	B	H	F
19	Hay de todo... y algo faltará porque nunca está todo lleno en ese sentido (urbanización)	2	B	H	F
20	Lo que pasa que va a llegar un momento que yo creo que tanto Albacete como Ciudad Real [...] que tendrán que hacer su propia universidad	2	B	H	I
21	Bueno, lo harán entre los alumnos (las novatadas)	2	B	H	I
22	No tengo ni idea de qué será pero es de los más antiguos (San Pedro)	2	B	M	I
23	Aquí en Ciudad Real se tiene como el día del estudiante (el jueves) será por el cine, que se pone más barato	2	B	M	I
24	Pues no lo sé lo que harán (al año que viene en fiestas)	2	B	M	I
25	Si se mete uno en una residencia, será para que le hagan la comida, digo yo	2	C	H	F
26	Lo malo es, si te citan en el hospital o no sé dónde citarán, en el Carmen o no sé dónde tendrán las demás consultas	2	C	H	F
27	Lo malo es, si te citan en el hospital o no sé dónde citarán, en el Carmen o no sé dónde tendrán las demás consultas	2	C	H	F
28	vamos a comprar "¿el qué?" "vamos a comprar, ya veremos lo que hay allí"	2	C	H	F
29	No sé lo que utilizarán para imprimirlo (el periódico), pero sale mucho mejor	2	C	H	F
30	(el Torreón) tendrá una distancia... entre un punto de la calle y otra, vamos a ver, quinientos metros	2	C	H	I
31	Me contó lo que le hicieron con él, que supongo que lo harán con todos	2	C	H	I
32	Estoy en la universidad en Informática, un año de estos terminaré	2	C	H	S
33	Vivo en un edificio alto, con muchos vecinos, entonces habrá cincuenta vecinos...	2	C	M	F
34	Luego, yo supongo que vendrá gente de toda la provincia	2	C	M	F
35	Las casas de cultura de los pueblos, yo supongo que, al no tener otra cosa, la gente en el pueblo deberá acudir, pero no lo sé	2	C	M	F
36	A lo mejor es más específica (la biblioteca de la Universidad), encontrarás más cosas allí porque está más en la línea del investigador...	2	C	M	F
37	Yo supongo que serán como las universidades normales lo que pasa es que al ser un solo día a la semana...	2	C	M	I
38	No sé cómo lo harán (en la UNED)	2	C	M	I
39	Por eso tendrán que ajustar ahora todos los autobuses que pasaban por ahí	2	C	M	S
40	Eso me explicaron a mí, no sé si será...	2	C	M	S
41	Inconvenientes... que está a cincuenta minutos Madrid y Madrid seguirá siendo Madrid	2	C	M	S
42	¿llevarás casco, no?	2	C	M	S
43	¿te podrás creer que todavía no conozco la estación de la RENFE?	3	A	M	F

44	Una persona o un niño [...] a la que le da el golpe de la tos, se pone completamente morado, no sé si habrás pasado algún caso	3	A	M	F
45	Yo no me lo explico por qué será eso así	3	A	M	F
46	No sé si habrá desde el mismo centro hacia los barrios o será desde los barrios al centro	3	A	M	F
47	No sé si habrá desde el mismo centro hacia los barrios o será desde los barrios al centro	3	A	M	F
48	Se lo pasarán muy bien (en las acampadas) pero a mí me da miedo	3	A	M	F
49	Yo me acuerdo que con diez céntimos y con veinte céntimos, no sé si conocerás tú eso, [...] por veinte céntimos has comprado un paquete de pipas	3	A	M	I
50	Pues te podrás creer que (...) se ha notado	3	A	M	I
51	Te lo traen los martes y los jueves [...] y allí también lo tendrán bien, por qué no voy a decir yo que no	3	A	M	I
52	Yo no sé, hija mía, si habrá, pero funcionan todos muy bien	3	A	M	I
53	Tú verás a unas mejor que a otras (hablar)	3	A	M	I
54	Yo eso, otra cosa igual, que lo tendré que consultar [...] porque es que te vale cien mil pesetas también a las casas individuales	3	A	M	S
55	Es una cosa que yo tendré que consultarlo no sea que me gaste yo ahí un dineral...	3	A	M	S
56	Yo no sé cómo lo harán eso	3	A	M	S
57	Hará cosa de [...] unos dos o tres meses, no sé si se acordará usted, que ha habido delincuencia	3	A	M	S
58	Hará cosa de [...] unos dos o tres meses, no sé si se acordará usted, que ha habido delincuencia	3	A	M	S
59	Dirán [...] "pues ahora esta noche lo vamos a hacer así"	3	A	M	S
60	Yo no sé si seguirán presos o los habrán soltado [...] o qué harán	3	A	M	S
61	Yo no sé si seguirán presos o los habrán soltado [...] o qué harán	3	A	M	S
62	Yo no sé si seguirán presos o los habrán soltado [...] o qué harán	3	A	M	S
63	hijo, no te vengas por ahí [...], serán advertencias, pero...	3	A	M	S
64	(las viviendas se construirán) alrededor de Ciudad Real, lo que formará la segunda ronda	3	B	H	F
65	Ahora mismo hay problemas para la clase media-baja, habrá una necesidad de unas mil viviendas	3	B	H	F
66	Cuando se ponga en práctica el nuevo plan de ordenación [...] pues entonces se conseguirá recalificar muchísimo más terreno y al bajar el precio del terreno pues supongo que la edificación bajará también el precio del metro construido	3	B	H	F
67	Cuando se ponga en práctica el nuevo plan de ordenación [...] pues entonces se conseguirá recalificar muchísimo más terreno y, al bajar el precio del terreno, pues supongo que la edificación bajará también el precio del metro construido	3	B	H	F
68	Y no lo sé, yo creo que seguirán (altos los estudiantes)	3	B	H	F
69	Si eres un estudiante normal, saldrás normal, pero si eres un estudiante que estás por debajo de lo normal, [...] el profesor no te va a hacer caso	3	B	H	F
70	(en la provincia) te pones allí y puedes estar viendo un atardecer [...] que será distinto, con unos colores que el campo cambia cada temporada y estás viendo	3	B	H	F



	atardecer dos horas				
71	Si tú vas a casa del antiguo alcalde, verás que tiene unas columnas, unas piedras... (de la antigua muralla)	3	B	H	I
72	Si tú te pones en la acera de enfrente de la calle X, verás que cada cinco minutos se paran dos personas	3	B	H	I
73	Yo tengo una tumba de seis o siete cuerpos... no sé a cuánto (dinero) estará el cuerpo	3	B	H	S
74	Además aquí (en España) vendrán las Coplovich y los del banco de Santander y se lo quedarán todo	3	B	H	S
75	Además aquí (en España) vendrán las Coplovich y los del banco de Santander y se lo quedarán todo	3	B	H	S
76	Yo creo que eso en un futuro será posible pero ahora la mayoría de la gente que trabaja aquí vive aquí	3	B	M	F
77	Supongo que la gente que sea del Levante pues les parecerá muy bien Valencia y Barcelona ¿no?	3	B	M	F
78	Pues conferencias... pocas (en Ciudad Real), ahora creo que habrá una importante	3	B	M	F
79	Cruz Roja en colaboración con el Ayuntamiento [...] van a hacer una fiesta, [...] habrá gente mayor y gente no mayor	3	B	M	F
80	Pero yo creo que pronto lo habrá (lo de ser ciudad dormitorio)	3	B	M	I
81	Yo a todo le busco explicación: "pues este tendrá un bar" "la del detergente, una tienda"	3	B	M	I
82	Normalmente aquí (el pisto) te lo pondrán siempre caliente	3	B	M	I
83	No, pero las tendrán (las crisis)	3	B	M	S
84	Me encontré yo el otro día a un amigo que seguro lo conocerás	3	B	M	S
85	A mí me da pena porque, hombre, tendrá decisiones, pero yo creo que las decisiones hay que tomarlas y ya está	3	B	M	S
86	Tendréis unos parámetros... [...] lo habréis pensado muy bien	3	C	H	I
87	Además, yo me imagino que no mucha gente, no irá mucha gente (al mercado)	3	C	H	I
88	Tendréis unos parámetros... [...] lo habréis pensado muy bien	3	C	H	I
89	Ahora van a poner una puerta corredera que, yo creo que esa dará más resultado	3	C	H	S
90	Yo no sé si aquí será viable, porque eso tiene unos costos...enormes	3	C	H	S
91	¡habrás visto esos edificios de doce y catorce plantas que hay dentro de la ciudad! Eso es una aberración	3	C	H	S
92	Una cosa de ese tipo... que estará muy bonita en otro sitio	3	C	H	S
93	Y supongo que, en otro sitio, pues encajará perfectamente	3	C	H	S
94	Se pensaba, yo no sé qué habrá sido del tema	3	C	H	S
95	Yo creo que no le entrará (agua al pantano)	3	C	H	S
96	Hasta que no se llenen los acuíferos, no empezará a entrar agua	3	C	H	S
97	Ya veremos a ver si el público se decide por mantenerlo (al equipo de fútbol local)	4	A	H	F
98	No tiene más que uno, no sé si es que no tendrá mucha gente para ir al cine	4	A	H	F
99	Pues hombre, no sé si la oficina de información y turismo se dedicará a	4	A	H	F

	promocionar la provincia, que es lo que tenía que hacer				
100	Pues lo habrás oído mucho nombrar (a mi cuñado)	4	A	H	S
101	Económicamente no sé cómo andarán las arcas de unos y de otros	4	A	H	S
102	Ya te lo diré yo (cuando me acuerde)	4	A	H	S
103	Lo he dicho y lo diré toda mi vida (que ese chico era muy inteligente)	4	A	H	S
104	Ese no sé qué estará haciendo, cuántas carreras habrá aprobado ese, en la carrera con Induráin estará ya	4	A	H	S
105	Ese no sé qué estará haciendo, cuántas carreras habrá aprobado ese, en la carrera con Induráin estará ya	4	A	H	S
106	Ese no sé qué estará haciendo, cuántas carreras habrá aprobado ese, en la carrera con Induráin estará ya	4	A	H	S
107	Y en ese convento, no sé si habrán hecho algo por dentro, pero por fuera está tal y como era	4	A	M	F
108	Han alquila(d)o un piso pues... que tendrá.. no creo que llegue a los noventa metros	4	A	M	F
109	Hasta chiringuitos, que venderán cosas de esas de bocadillos y todo eso	4	A	M	I
110	¿cuándo fue eso? Pues hará... (dos tres años)	4	A	M	S
111	Al ayuntamiento le tendrán que hacer algo	4	A	M	S
112	Yo me acuerdo de entonces, de conocerlo (a él) entonces porque tendrá mis años poco más o menos	4	A	M	S
113	Haz Empresariales y luego después, bueno, pues ya verás	4	A	M	S
114	Con dos títulos será más fácil que te coloques	4	A	M	S
115	Si están aquí las facultades, siempre los gastos serán menos	4	A	M	S
116	Uno que se dedica a violar podrá coger a una chica, pero a la segunda no le da tiempo porque le echarán mano enseguida, pienso yo	4	A	M	S
117	Uno que se dedica a violar podrá coger a una chica, pero a la segunda no le da tiempo porque le echarán mano enseguida, pienso yo	4	A	M	S
118	(en Ciudad Real) también habrá por supuesto núcleos de droga	4	A	M	S
119	Lo que pasa que yo noto ya que los alquileres se han detenido [...] será porque haya más viviendas, será porque haya más edificaciones por lo que sea	4	B	H	F
120	Lo que pasa que yo noto ya que los alquileres se han detenido [...] será porque haya más viviendas, será porque haya más edificaciones por lo que sea	4	B	H	F
121	No sé por qué [...] si el plan de urbanismo que tengan será eso	4	B	H	F
122	Por ejemplo Ciudad Real, ahora mismo, yo no sé si rondará los sesenta mil habitantes	4	B	H	F
123	Y me supongo que ahora seguirá igual eso	4	B	H	F
124	Las escuelas yo me supongo que pasará como antes nos ocurría	4	B	H	F
125	Yo no tengo queja ninguna, habrá otras personas que a lo mejor [...] se puedan quejar	4	B	H	F
126	Los médicos... cuando se dan de alta, me supongo yo que serán como antes	4	B	H	F
127	Le llamaban La Poblachuela porque... yo no sé por qué sería eso de La Poblachuela, de dónde vendrá ese nombre	4	B	H	F



128	Y a cualquiera que le preguntes de Ciudad Real te dirá exactamente lo mismo que yo	4	B	H	I
129	Yo creo que en todos sitios están saturados de cosas de esas (actividades), irán poco a poco	4	B	H	I
130	Y prácticamente no sé si faltará alguna (facultad), sí bueno, habrá alguna que no esté todavía en Ciudad Real	4	B	H	I
131	Y prácticamente no sé si faltará alguna (facultad), sí bueno, habrá alguna que no esté todavía en Ciudad Real	4	B	H	I
132	Suponemos que es que no les parecerá a las autoridades suficiente	4	B	M	F
133	Como esta compañía aseguradora, imagino que habrá muchas	4	B	M	F
134	Nunca he tenido contacto con un curandero [...] seguramente los habrá, claro está	4	B	M	F
135	Echadoras de cartas... calculo que tendrán su bolita de cristal, eso ya no lo sé	4	B	M	F
136	La radio es un medio de cultura y la televisión calculo que también lo será	4	B	M	F
137	Lo más importante la iglesia de San Pedro, ya se lo habrán dicho (a usted)	4	B	M	I
138	Lo del pie no sé lo que será, tengo que ir a que me lo vean	4	B	M	S
139	Ciudad Real es una ciudad que tendrá sesenta mil habitantes como mucho	4	B	M	S
140	Y no hace tanto (de eso), hará un año	4	B	M	S
141	Yo digo "cómo se habrán acordado de nosotros" (con el AVE)	4	B	M	S
142	Lo que yo no sé si ustedes conseguirán lo que se proponen	4	C	M	I
143	Tal vez sea... yo no sé si será el [...] si será el aspecto económico lo que influirá, pero desde luego sí, estos años son muchísimos menos (los alumnos)	4	C	M	I
144	Tal vez sea... yo no sé si será el [...] si será el aspecto económico lo que influirá, pero desde luego sí, estos años son muchísimos menos (los alumnos)	4	C	M	I
145	Ya te digo, no sé si será algo de egoísmo o...	4	C	M	I
146	No sé si tú sabrás lo que es eso del truco (un juego)	4	C	M	I
147	No, si no será mucho rato (el que estaremos)	4	C	M	S
148	Y ahora han hecho uno (ayuntamiento) que será muy bonito, pero que yo creo que ahí no le va	4	C	M	S
149	Estoy hablando del año... pues hará trece años	4	C	M	S

Ejemplos de uso del futuro analítico en Cuenca		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	No, me dijo que cuando eso que les avisase, digo "¿qué te voy a llamar a las tres y cuarto para decirte que voy a llegar a las cuatro?"	1	B	M	I
2	No, me dijo que cuando eso que les avisase, digo "¿qué te voy a llamar a las tres y cuarto para decirte que voy a llegar a las cuatro?"	1	B	M	I
3	A lo mejor me dicen "¿vas a salir esta noche?" "no, no, esta noche no creo que salga"	1	B	M	I

4	Si puedes venir, de verdad, te vas a quedar...	1	B	M	I
5	si ese tiene, tengo que tenerlo yo, si no lo tiene... "¿por qué voy a ser yo menos que ese?"	2	B	M	I
6	Yo decir "voy a abrir una ventana nueva al exterior"(en la parte antigua de Cuenca), no les dejan	2	B	M	I
7	vamos a cerrar (el bar de su padre) pues bueno	2	B	M	I
8	Me llamaron para decir "vamos a decir que el paro no aumenta"	2	B	M	I
9	Y ahora me parece que la van a poder abrir (la escuela), no sé qué pasará	2	B	M	I
10	Yo, si tengo un instrumento de doscientas mil pesetas, ¿cómo se lo voy a dar a alguien que con un año dice que ya sabe arreglar algo? Yo no lo doy	2	B	M	I
11	Ya me oí la voz, dije "¡anda!, pues no suena tan mal, voy a cantar"	2	B	M	I
12	Imagínate tres mil personas bebidas [...] calladas porque se va a cantar el miserere	2	B	M	I
13	Digo "¡voy a darle un alegrón al pobre!"	2	B	M	I
14	Dice todo el mundo "vais a vivir juntos toda la vida..."	2	B	M	I
15	Siempre vas a tener la sensación de que no te quiere por ti misma	2	B	M	I
16	Lo de leer el texto y lo de las palabras yo no encontraba sentido ninguno, lo que pasa es que, claro, tendrá su sentido, no lo vais a hacer por...	2	C	H	I
17	Te da la sensación de que no va a servir para nada	2	C	H	I
18	Conserva la naturaleza, o sea no se va a notar en absoluto (las escaleras mecánicas para subir a la parte antigua)	2	C	H	I
19	Que decían "pues los pobres son los que tienen que representar a un judío, no van a ser los ricos"	2	C	H	I
20	Ten en cuenta que esto sigue siendo una ciudad de caciques y eso no lo va a cambiar nadie	2	C	H	I
21	Les va a encantar, seguro seguro	2	C	H	I
22	No te vas a encontrar una voz como la mía (en la mujer)	2	C	H	I
23	Dijeron "coño, esto es una fuente de riqueza, nosotros vamos a poner fábrica también"	2	C	H	I
24	Mirándolo a conciencia "me lo ha dicho I y voy a ir"	2	C	H	I
25	Yo pienso que cualquier persona de Cuenca se puede poner a hablar con cualquier persona de otro sitio sin tener por qué pensar que es menos o que lo va a hacer peor	2	C	H	I
26	Si hablas con cincuenta (conquenses), cuarenta y nueve te van a decir que es la Semana Santa (la fiesta más importante)	3	A	H	I
27	Mira, yo te voy a decir que hace poco leí en el periódico que una...	3	C	M	S
28	Toda la calle Alfonso VIII, toda la parte de San Pedro, todo esto (he oído) que van a cambiar el enlosado	3	C	M	S
29	Dicen que también van a cambiar el Puente de San Antón	4	A	H	S
30	Por ahí no pueden pasar camiones grandes y van a hacer [...] están ensanchando la carretera	4	A	H	S
31	Y yo le oí a uno que dice que van a ... que le van a volar	4	A	H	S
32	Entre todos estamos allí formando un belén, bastante bonito va a quedar	4	A	M	F



33	Allí lo vamos a hacer el belén de allí del instituto	4	A	M	F
34	Cuando se ponga ahora (el diorama) en alguna tienda, va a gustar mucho	4	A	M	F
35	Muy bonito va a quedar (ese diorama en la tienda)	4	A	M	F
36	Ese (diorama) va a quedar...(muy bonito)	4	A	M	F
37	Ahora tenemos una huida de Egipto que va a ser también para el belén de allí	4	A	M	F
38	Yo la voy a pintar y no las retoco (las figuras)	4	A	M	F
39	Y ahora creo que lo van a dejar libre (el estanco) [...] telefónica por lo visto la han dejado ya, si no la han dejado, la van a dejar	4	A	M	F
40	Y ahora creo que lo van a dejar libre (el estanco) [...] telefónica por lo visto la han dejado ya, si no la han dejado, la van a dejar	4	A	M	F
41	levantaros que viene este [...] y va a tener que pasar por la puerta de la habitación	4	A	M	I
42	Va a hacer ahora cuatro años en octubre (desde que se casaron)	4	A	M	I
43	Y esta va a casarse con un ingeniero de obras públicas	4	A	M	I

Ejemplos de uso del futuro sintético en Cuenca		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Bueno, habrá alguno por ahí perdido en el campo (algún pueblo donde se hable mal)	1	A	H	I
2	Pensaba, digo... "¿no será una cosa que no sé?"	1	B	M	I
3	Mi madre la pobrecica "ay, ha pasado algo, ya verás..."	1	B	M	I
4	Digo "verás..."	1	B	M	I
5	No sé por qué lo harán (drogarse), pero lo hacen	1	B	M	I
6	Dicen unos amigos de mis padres [...] dice "pues, cuando bajemos", dice "no sé yo si tendrás el radiocaset o lo que lleves en el coche"	1	B	M	I
7	Yo tengo esto, ah, pues si yo no lo tengo, tendré que decir que lo tengo para poder ser como ella	2	B	M	I
8	Tiene que estar como está, las restauras pero no pueden... será para conservar el casco histórico	2	B	M	I
9	Hay una imagen (de Semana Santa) que sí te pueden pagar... las cien mil como mínimo para sacarlo, como mínimo, los habrá más caros	2	B	M	I
10	Tanto el parque San Julián como el Carrero, digo yo que también pasará lo mismo	2	B	M	I
11	Sé que mucha gente se iba a Albacete, los llamaban de allí (como funcionarios)... (a) Madrid también se irán, es que no lo sé	2	B	M	I
12	Y ahora me parece que la van a poder abrir (la escuela), no sé qué pasará	2	B	M	I
13	Hay una procesión, que es la procesión de las turbas, no sé si habrás oído hablar de ella	2	B	M	I
14	Ya lo haré por mi cuenta cuando me apetezca	2	B	M	I
15	Digo "bueno, pues te habrá sentado muy mal, pero..."	2	B	M	I

16	Lo de leer el texto y lo de las palabras yo no encontraba sentido ninguno, lo que pasa es que, claro, tendrá su sentido, no lo vais a hacer por...	2	C	H	I
17	Vosotros sois los que lo estáis haciendo, por algo será	2	C	H	I
18	Yo no sé cómo leches lo harán (lo de las escaleras mecánicas)	2	C	H	I
19	Si no es de las cinco más caras de España (las fiestas de Cuenca), poco le faltará	2	C	H	I
20	Para... el del barrio lo pasará bien, pero... nada más que eso	2	C	H	I
21	A cualquier bar que vayas siempre te pondrán tu aperitivo y te dirán "oye, ¿qué quieres que te pongamos?"	2	C	H	I
22	A cualquier bar que vayas siempre te pondrán tu aperitivo y te dirán "oye, ¿qué quieres que te pongamos?"	2	C	H	I
23	No sé si lo habréis comprobado, el frío que hace invita a comer fuerte	2	C	H	I
24	No sé cuántas plazas habrá allí (en el Parador)	2	C	H	I
25	Hay épocas que faltan plazas, pero eso ocurrirá en todas partes	2	C	H	I
26	Como siga catando la cerveza, seguirá bebiendo cerveza	2	C	H	I
27	Y claro luego tendrá los cuatro, seis, ocho amigos "y ¿dónde vamos?"	2	C	H	I
28	Y el hecho de que vaya a un discoteca, que terminará yendo, y a una pub, que terminará yendo, no tiene que conllevar llevar una cerveza o un whisky en la mano	2	C	H	I
29	Hará frío para ir en este tiempo (a la Ciudad Encantada), la gente se abriga un poco y da igual, como si fuera a la montaña o algo	3	A	H	I
30	Ahora han puesto unos multicines que funcionan muy bien me han dicho, algún día bajaré	3	A	H	I
31	Llegará un día que otro les oferte o diga "yo tengo un salón tal y cual" y se vayan	3	A	H	I
32	Digo yo que se marcará alguno sus pinitos de entonces (al bailar, los mayores) y querrá bailar suelto y esas cosas...	3	A	H	I
33	Digo yo que se marcará alguno sus pinitos de entonces (al bailar, los mayores) y querrá bailar suelto y esas cosas...	3	A	H	I
34	Está haciendo (Derecho) lo lleva ahí, lo lleva ahí, no sé cómo lo llevará	3	A	H	I
35	Coge a un chico de diecinueve o veinte años y te conocerá los cuatro bares de la parte de arriba	3	C	M	I
36	Está haciendo la tesis, la acabará seguramente este año	3	C	M	I
37	De momento, no sabe si continuará o no en él, está haciendo un trabajo [...] y después no sé si continuará ahí o no	3	C	M	I
38	De momento, no sabe si continuará o no en él, está haciendo un trabajo [...] y después no sé si continuará ahí o no	3	C	M	I
39	Habrán otras personas que se vayan a Galicia, otras personas que se vayan al extranjero...	3	C	M	I
40	No lo sé, o estarán esperando que les den presupuesto, digo yo	3	C	M	S
41	No sé en qué estarán empleando el dinero pero eso...	3	C	M	S
42	Hombre, yo no sé si habrán llegado a ese extremo (los funcionarios)	3	C	M	S
43	No te preocupes que verás cómo te trata muy bien	4	A	H	S
44	Si les da dinero, pues no sé en qué lo invertirán (los políticos)	4	A	H	S



45	Un diorama para ponerlo en una tienda, no sé dónde se pondrá	4	A	M	F
46	Con eso ya iremos haciendo otras cosas, haremos nuestra comida anual...haremos alguna exposición de dioramas...	4	A	M	F
47	Con eso ya iremos haciendo otras cosas, haremos nuestra comida anual...haremos alguna exposición de dioramas...	4	A	M	F
48	Con eso ya iremos haciendo otras cosas, haremos nuestra comida anual...haremos alguna exposición de dioramas...	4	A	M	F
49	Yo te la tocaré, que a mí me gusta mucho esto de estar retocándolas y haciéndole los pliegues de las faldas y las caras retocándolas	4	A	M	F
50	Me operaron de un pie y no sé cuándo iré	4	A	M	F
51	Dice yo no sé lo que será...	4	A	M	F
52	No lo sé lo que pasará	4	A	M	F
53	Pues seguramente será por eso	4	A	M	F
54	Antes era "sí o no o lo pensaré" pero ahora "no lo sé"	4	A	M	I
55	Ahora voy yo a casa a lo mejor a las dos o las tres de la mañana y me encuentro con un grupo de dos o tres chicas que no sé si llegarán a los dieciocho años [...]	4	B	H	I

Ejemplos de uso del futuro analítico en Guadalajara		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	(El Eroski) va a suponer que venga muchísima gente	1	A	H	F
2	Va a haber competencia por parte del Eroski, claro está	1	A	H	F
3	Lo que pasa es que las pequeñas tiendas que haya por mi zona van a ir a fraude	1	A	H	F
4	Es una de las cosas importantes que va a ser también de Guadalajara	1	A	H	F
5	O sea va a ser bastante importante	1	A	H	F
6	Me dijo "pues van a hacer unas encuestas, está muy bien"	1	A	H	I
7	Voy a recordar mi infancia y la amistad de la mili	1	A	H	I
8	la voy a hacer ya	1	A	H	I
9	La gente se sentirá realizado yendo a una discoteca	1	A	H	I
10	Y me gustó tanto que digo "voy a darle una oportunidad"	1	A	H	I
11	La quería tanto que bueno digo "la voy a dar una oportunidad y si deja de fumar bien y si no, pues nada"	1	A	H	I
12	La opinión personal mía que es la que va a influir	1	A	H	I
13	Me voy a poner a trabajar	1	A	H	S
14	Gente [...] que ha trabajado veinte años en una fábrica piense que le van a echar...	1	A	H	S
15	Sí, van a hacer unos trasvases, sí	1	A	H	S
16	Y yo sé casos que yo no voy a hablar	1	A	H	S
17	Me dijeron "nada, te vamos a hacer una artroscopia [...]"	1	A	M	F

18	Si yo sé que no voy a poder ir o no me va a dar tiempo a coger la entrada, pues yo le digo a mi amiga "oye pues toma, me la coges tú o me coges dos o tres"	1	A	M	I
19	Si yo sé que no voy a poder ir o no me va a dar tiempo a coger la entrada, pues yo le digo a mi amiga "oye pues toma, me la coges tú o me coges dos o tres"	1	A	M	I
20	Ahora voy a empezar a trabajar pero no por mediación de ellos	1	A	M	S
21	¡vamos a dejarlo!	1	A	M	S
22	Ahora no hago nada, me voy a poner a trabajar	1	A	M	I
23	Bueno, lo sé por mi sobrina que va a entrar al año que viene	1	B	M	F
24	Van a hacer un montón de pisos por allí	1	B	M	F
25	Van a unir un montón de cosas	1	B	M	F
26	En realidad no va a servir para nada	1	B	M	F
27	Si sabes que vas a tener muchas oportunidades pero no te gusta...	1	B	M	F
28	¡vamos a dejarlo!	1	B	M	S
29	Yo me he dado cuenta que a lo mejor vas a tirar un papel en una papelera y no hay papelera	1	B	M	S
30	Que la gente se va a casar (pide maquillaje)	2	A	M	F
31	No va a ser solo de alimentación (el nuevo hipermercado)	2	A	M	F
32	Lo único que Eroski han dicho que va a ser más grande, va a tener más variedad, no va a ser solo de alimentación, ...	2	A	M	F
33	Lo único que Eroski han dicho que va a ser más grande, va a tener más variedad, no va a ser solo de alimentación, ...	2	A	M	F
34	Lo único que Eroski han dicho que va a ser más grande, va a tener más variedad, no va a ser solo de alimentación, ...	2	A	M	F
35	Digo "me van a aporrear a preguntas aquí"	2	A	M	I
36	A mí me daba un poco de corte "¿qué me van a preguntar?"	2	A	M	I
37	Decía "¡uy qué bien!, cuando tenga dieciocho años no voy a aguantar ni a Dios, me voy a ir de casa..."	2	A	M	I
38	Decía "¡uy qué bien!, cuando tenga dieciocho años no voy a aguantar ni a Dios, me voy a ir de casa..."	2	A	M	I
39	La cantidad de gente que hay "madre mía, ¿dónde vamos a ir?"	2	A	M	I
40	Yo pienso que cualquier empresa no se va a fiar de que una mujer lleve un camión	2	A	M	S
41	Yo pienso que está muy mal y cada vez va a estar peor ¡eh!	2	A	M	S
42	O se toman medidas o yo no sé qué va a pasar	2	A	M	S
43	Yo evidentemente no me voy a cambiar	2	B	M	F
44	Creo que aquí no los tienen (los libros) y si los tienen, me van a cobrar más	2	B	M	F
45	Cuando ya va a atardecer	2	B	M	I
46	Unos señores que eran de San Sebastián "oye, te vamos a hacer una pregunta, la GU, ¿de dónde es GU?"	2	B	M	I
47	Si van a llevar el agua a Murcia, por ejemplo, y nosotros vamos a sufrir restricciones porque en ese caso se la llevan para Murcia, pues no me parece bien	2	B	M	S
48	Si van a llevar el agua a Murcia, por ejemplo, y nosotros vamos a sufrir	2	B	M	S



	restricciones porque en ese caso se la llevan para Murcia, pues no me parece bien				
49	El proyecto no va a ser posible por la competencia	2	C	H	F
50	(este proyecto) se va a mandar a Cáritas nacional que fue los que propusieron (la iniciativa)	2	C	H	F
51	Se empeñan los amigos en que tenemos que cantar en las bodas "venga, pues vamos a cantar en las bodas"	2	C	H	I
52	Si van a ir a algún sitio, hombre no (es que te avisen antes) pero vamos [...] que no cazan a nadie	2	C	H	S
53	Entonces pues se han suscrito convenios y parece que pues van a venir algunas carreras aquí al campus	2	C	H	S
54	Las salidas las vas a tener en Madrid	2	C	H	S
55	Va a ser exactamente igual tanto si estamos dentro como si [...] pertenecemos a otra autonomía	2	C	H	S
56	Si tú tienes el incentivo de estudiar una carrera universitaria, después tienes que tener asumido que va a ser muy difícil que te quedes a trabajar en la propia ciudad	2	C	H	S
57	Se esperaba.. "pues vamos a ver algo mejor, por lo menos vamos a tener más cosas que ver"	2	C	H	S
58	Se esperaba.. "pues vamos a ver algo mejor, por lo menos vamos a tener más cosas que ver"	2	C	H	S
59	Provincias así en la que la gente aunque se queje, pues [...] no se va a oír mucho	2	C	H	S
60	No va a poder absorber la cantidad de gente que viene nueva (la sociedad)	2	C	H	S
61	Nunca va a absorber tantos trabajadores (la sociedad)	2	C	H	S
62	En decir "voy a emplear dos horas o tres todos los fines de semana en esto"	3	A	H	I
63	Pero es que yo pienso que si no hacen eso ya, ¿qué van a hacer?	3	A	H	S
64	Qué te voy a decir yo	3	A	M	F
65	Si me la voy a cargar yo siempre, pues no puede ser (cuidar a mi madre)	3	A	M	F
66	Dice "porque es que el hablado" dice "vamos, de hecho va a ir a una empresa y la van a poner a trabajar"	3	A	M	F
67	Dice "porque es que el hablado" dice "vamos, de hecho va a ir a una empresa y la van a poner a trabajar"	3	A	M	F
68	Porque una persona mayor no se va a poner a quemar una papelería, digo yo	3	A	M	S
69	Uno va a hacer cinco años ahora	3	B	H	F
70	Me dice la madre "mira, toma, [...] como ha sido malo, los reyes le van a dejar el carbón"	3	B	H	I
71	Va a hacer cinco para marzo (el hijo)	3	B	H	I
72	Se cree que el que tiene negocio lo va a heredar y va a vivir siempre (de él)	3	C	M	F
73	Se cree que el que tiene negocio lo va a heredar y va a vivir siempre (de él)	3	C	M	F
74	Si este niño no sabe desenvolverse en la calle solo, no porque esté con los demás se va a saber desenvolverse después solo	3	C	M	F
75	No te van a hacer a ti un barato en ningún momento	3	C	M	F
76	Tiene que haberlas (diferencias) a la fuerza y te voy a dar la razón	3	C	M	I

77	Ellos se piensan que van a tener la misma vida y las mismas facilidades, con lo cual no les interesa el estudio (a los niños)	3	C	M	S
78	Creo que van a traer una universidad	3	C	M	S
79	Y ahí van a construir Hercesa los (pisos) de la vaguada	4	A	H	F
80	Azuqueca hoy será el pueblo más grande de la provincia, Azuqueca de Henares	4	A	H	F
81	Voy a hacer sesenta y dos, pues ¡échale años!	4	A	H	F
82	Voy a hacer setenta y uno	4	A	H	F
83	Dice "¿qué quieres que me le lleve?" dice "toma, tú verás" le dijo mi padre, "bueno vamos a ver"	4	A	H	F
84	Decía "bueno, O, te vas a ir con la novia o te vas a ir con tus padres"	4	A	H	F
85	Dice "que si te vas a ir con la novia, ahora mismo te firmo el conforme y te mando para allá, eh, rápidamente"	4	A	H	F
86	¿qué, O, qué tal? dice "¿es verdad?, que voy a subir esta tarde a medio día	4	A	H	F
87	Decías "bueno pues voy a echar el agua aquí, donde está este..."	4	A	H	F
88	Si es que toda la vida va a estar trabajando si es que no nos despiden	4	A	H	I
89	Porque la dije, digo "voy a vender el piso nuestro y nos empeñamos, pido a la caja..."	4	A	H	I
90	Decimos "señora P, a ver si nos prepara usted merienda", "¿y qué os voy a preparar?, ¿Queréis que los haga callos?"	4	A	H	I
91	Ahora van a empezar ahí, [...] ahí en Cáritas ahí van a empezar ahí hay mucha maquinaria	4	A	H	S
92	Ahora van a entrar creo que entre este mes y el mes que viene van a entrar lo menos cuarenta	4	A	H	S
93	Ahora van a entrar creo que entre este mes y el mes que viene van a entrar lo menos cuarenta	4	A	H	S
94	Los que lo van a hacer ya tienen la "cuartada" preparada	4	A	H	S
95	Va a cruzar y se conoce que no me vio	4	A	H	S
96	Digo "sí, tengo uno que va a hacer quince años"	4	A	H	S
97	Dice "a ver este, a ver le vamos a tener quince días"	4	A	H	S
98	chaval, que no te voy a dar ni para el cine ¡eh!	4	A	H	S
99	Setenta y un años va a hacer si no los ha hecho	4	A	H	S
100	Vamos a poner que yo ya cogiera uso de razón de los cinco	4	A	H	S
101	¿qué vas a comer? "Hoy una de hormigas"	4	A	H	S
102	Ha dicho que va a poner otra cadenilla como la que tiene arriba que la va a poner abajo	4	A	H	S
103	Ha dicho que va a poner otra cadenilla como la que tiene arriba que la va a poner abajo	4	A	H	S
104	Yo tengo setenta años, va a hacer setenta y uno	4	A	H	S
105	Si tú no te la vas a poner (la ropa), los chicos no se la van a poner...	4	A	H	S
106	Si tú no te la vas a poner (la ropa), los chicos no se la van a poner...	4	A	H	S
107	Si yo no me lo voy a poner, los chicos no se lo van a poner"	4	A	H	S



108	Si yo no me lo voy a poner, los chicos no se lo van a poner"	4	A	H	S
109	Se marcha la directora y le dice "Á, que me voy a marchar ocho días [...] si viene algo, atiéndela lo que sea"	4	A	H	S
110	vamos a salir a la calle, vamos a ir a casa de fulanita o menganita "no pidas, eh, no pidas"	4	A	M	F
111	vamos a salir a la calle, vamos a ir a casa de fulanita o menganita "no pidas, eh, no pidas"	4	A	M	F
112	Porque le decíamos "te vas a morir"	4	A	M	F
113	Me dijo "J no tiene solución ¡eh!, te lo voy a decir para que te vayas haciendo a ello"	4	A	M	F
114	Dice el médico "pues la voy a dar un volante como no ha querido usted operarse, eh"	4	A	M	F
115	no lo voy a catar y no lo cato	4	A	M	F
116	Decía "hala, que vamos a ir hoy a Madrid"	4	A	M	F
117	Me decían "tenemos mucho disgusto porque no sabemos si mi hijo va a trabajar sólo tres días por semana"	4	A	M	S
118	Es que tampoco se va a matar ella para a los dos días morirse y que la sobre	4	A	M	S
119	Te voy a llamar de tú	4	A	M	S
120	Me decía la señora de donde iba "mire, señora V, tengo este abrigo ¿lo quiere usted? Que está bueno" pues "sí sí, qué bien me va a venir para el invierno"	4	A	M	I

Ejemplos de uso del futuro sintético en Guadalajara		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	No sé si lo conocerás	1	A	H	I
2	Teniendo yo un trabajo, pues yo ya tendré mis ideas claras	1	A	H	S
3	Luego si pueden me pondrán una prótesis y si no la acepto, pues ...	1	A	M	F
4	Ahora están diciéndonos las notas y no sé qué tal habremos salido	1	B	M	F
5	Y es un poco el miedo que le tienes, que dices "jo, pues ¿la selectividad qué será?"	1	B	M	F
6	Por mucho que se la quiera corregir, que se la corregirá...	1	B	M	I
7	Claro, será eso	1	B	M	I
8	Tiene el infantado que lo habréis visto	1	B	M	I
9	Ves a una chica "jo, esa chica deberá tener dieciséis diecisiete años"	1	B	M	I
10	Hombre, con agua ya no sé si las limpiarán	1	B	M	S
11	Será a lo mejor que las han destinado a Madrid	2	A	M	F
12	(algún médico) lo habrán destinado allí, no lo sé	2	A	M	F
13	No sé si lo conocerás (Neumáticos R, una empresa)	2	A	M	F
14	La gente se acoplará un poco a lo que salga mejor	2	A	M	F
15	Yo me imagino que se organizará alguna fiesta	2	A	M	I

16	No sé lo que pensará él	2	A	M	S
17	El por qué no tengo ni idea, será que al ayuntamiento le gusta mucho (los parques)	2	B	M	I
18	Ya vendrán (los niños)	2	B	M	I
19	Sí les llevaré (a los críos)	2	B	M	I
20	Si tengo hijos, intentaré meterles de otra manera	2	B	M	I
21	Por lo demás habrá algún deje que tengamos pero creo que no es característico	2	B	M	I
22	Y pasa una cosa que... también pienso que pasado el tiempo la gente se quejará más	2	B	M	S
23	No sé por cuánto durará pero bueno	2	B	M	S
24	Supongo que será la zona así más conocida (la de los pantanos)	2	C	H	F
25	Pero me iré a Inglaterra no me iré a E.E.U.U.	2	C	H	F
26	A no ser que ellos (los bancos) tengan también acciones o estén interesados, que tendrán ¿no?	2	C	H	F
27	Supongo que estarán un poco mezclados	2	C	H	I
28	Habrà gente que le guste	2	C	H	S
29	Habrà otros que no le guste nada	2	C	H	S
30	Tampoco habrá mucha gente que compra el periódico ¿sabes?	2	C	H	S
31	Imagino que los de Alcalá dirán lo mismo de los de Guadalajara ¿no?	3	A	H	F
32	Pero claro me imagino que aquí no habrá todas las ramas	3	A	H	F
33	Imagino que sí habrá en plan un poco gamberro, que vayan a los pubs un poco disfrazados	3	A	H	I
34	Vamos, habrá quien busque en Alcalá, en Madrid, donde sea...	3	A	H	S
35	cada uno imagino que irá a poner al ascua su sardina	3	A	H	S
36	Entonces los habrá responsables que sí, que asistan a los sitios pero que sepan que tienen sus quehaceres y se limitan más	3	A	H	S
37	Digo "tú tiempo tendrás" "tú primero [...]" "saca tus estudios y después ya tendrás tiempo de tener novio [...]" "si quieres tener novio bien y si no no"	3	A	M	I
38	Digo "tú tiempo tendrás" "tú primero [...]" "saca tus estudios y después ya tendrás tiempo de tener novio [...]" "si quieres tener novio bien y si no no"	3	A	M	I
39	Pero claro, dice que si no va que qué dirán, que será la única que no la dejan ir	3	A	M	I
40	Pero claro, dice que si no va que qué dirán, que será la única que no la dejan ir	3	A	M	I
41	En el caso de que las pruebas que la hagan la dan mal, tendremos que tomar una determinación	3	A	M	I
42	Tú nos dirás qué más quieres que te contemos	3	A	M	S
43	Porque dice "por lo menos cogeré algo de cultura, más de lo que tengo"	3	A	M	S
44	Los que no tengamos, pues tendrán que ponerse a trabajar (los hijos) y dejar los estudios	3	A	M	S
45	Pues tú me dirás	3	A	M	S
46	(con la ayuda familiar) tendrá pues dos años, dos años y medio	3	A	M	S
47	En el momento que no les convengan los tirarán y cogerán a otros y así están	3	A	M	S



48	En el momento que no les convengan los tirarán y cogerán a otros y así están	3	A	M	S
49	Y el otro hará dos en mayo	3	B	H	F
50	Somos a lo mejor ciento y pico profesores, y alumnos pasarán de los mil trescientos	3	B	H	F
51	Alguien que tenga su centro de estudio en su localidad, siempre sacará más rendimiento	3	B	H	S
52	No sé si empezará a las ocho o a las nueve	3	B	H	S
53	Dice "¿qué quieres que me le lleve?" dice "toma, tú verás" le dijo mi padre, "bueno vamos a ver"	4	A	H	F
54	Pero ahora llevamos un año [...] que será de la droga... (pero ya no es tranquilo el barrio)	4	A	H	F
55	Este señor tendrá que tener ya cerca de los setenta años	4	A	H	I
56	Digo "dame algo" dice "no, llévalo a la cartilla" "cuando vengas, yo te daré" "dame algo para mí" dice "no, papa"	4	A	H	I
57	Eso no "me se" olvidará en la vida	4	A	H	I
58	No vendrás a que te ponga una astilla en un azadón porque ya sabes tú hacerlo	4	A	H	S
59	Dice "habrá que haberlo visto"	4	A	H	S
60	Dice "verá qué cambio ha dado J"	4	A	M	F
61	Ahora con estas nuevas que me han dado no sé cómo iré	4	A	M	F
62	Digo "nada de no sé qué" "si no te lo ha comprado, será porque no ha podido" "tiene que ser lo que tú mandas"	4	A	M	I
63	El día de año nuevo saldrá con las amigas de la iglesia	4	A	M	I
64	Nos quedaremos mi pequeña y yo solas	4	A	M	I
65	Pero seguro que se quedará	4	A	M	I

Ejemplos de uso del futuro analítico en Toledo		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Pero ahora como todo el mundo dice: "en Toledo, la provincia del bolo" y ya todo el mundo dice "pues yo no voy a decir bolo"	1	A	H	I
2	No me voy a poner a hablarle... no voy a empezar "he hablado bien" dice "y este tío ¿de qué va?"	1	A	H	I
3	No me voy a poner a hablarle... no voy a empezar "he hablado bien" dice "y este tío ¿de qué va?"	1	A	H	I
4	Seis meses (de contrato lleva) yo creo, va a hacer siete este mes	1	A	H	S
5	Voy a ir a la excursión también con ellos	1	A	H	S
6	Y nos llegan a nosotros "defiéndelo" y ¿qué vamos a hacer nosotros? ¿me voy a meter yo en una pelea [...]?	1	A	H	S
7	Y nos llegan a nosotros "defiéndelo" y ¿qué vamos a hacer nosotros? ¿me voy a meter yo en una pelea [...]?	1	A	H	S

8	Te dicen "ahora vas a ir andando hasta tu pueblo"	1	A	H	S
9	Como van a entrar chicas, "las chicas no van a poder, no sé qué"	1	B	M	I
10	Como van a entrar chicas, "las chicas no van a poder, no sé qué"	1	B	M	I
11	Sé lo duro que es... hombre, no lo sé porque estás fuera y nunca sabes lo duro que va a ser, pero más o menos te lo imaginas	1	B	M	I
12	Y sabes lo que va a ser	1	B	M	I
13	Está enseñando a muchísima gente (el profesor), y que.. según su manera de hablar, va a influir en.. en cuarenta personas	1	B	M	S
14	¡Si no hay por qué cortar el tráfico!, yo... no sé, yo no lo veo mal, que.. ¡qué daño va a hacer... el tráfico por ejemplo!	1	B	M	S
15	Ella es la que va a hacer la tesis, ahora, y ha elegido.. Toledo	1	B	M	S
16	El Tavera lo van a quitar, me han dicho	1	B	M	S
17	(me han dicho) que el colegio lo van a quitar	1	B	M	S
18	(me han dicho) que van a hacer un hotel	1	B	M	S
19	Voy a votar una vez, por lo que sea o por lo que no sea	2	A	H	S
20	Y te va una persona... "voy a votar",	2	A	H	S
21	¿Y tú ahora te vas a creer...	2	A	H	S
22	No me los van a dar a mí, si tú lo haces mal no me los van a dar a mí (los palos)	2	A	H	S
23	No me los van a dar a mí, si tú lo haces mal no me los van a dar a mí (los palos)	2	A	H	S
24	¿Cómo van a ir si están muertos?	2	A	H	S
25	Ahora, tú rezas allí como que estás en el número cinco, y las cartas van a ir al número cinco, ...y ya...	2	A	H	S
26	sí, a su casa la van a ir a decir lo de allí	2	A	H	S
27	La gente tiende a ir a la universidad no porque crea que va a encontrar un trabajo	2	B	H	I
28	Digo "yo quiero montar un trabajo" digo "y por la noche me puedo sacar el COU" [...] y me dice mi padre [...] "y ¿qué vas a hacer? Sabes que está muy mal el trabajo"	2	B	M	I
29	Digo "pues ¿sabes lo que voy a hacer? Me voy a preparar una oposición" "bueno, pues tú verás"	2	B	M	I
30	Digo "pues ¿sabes lo que voy a hacer? Me voy a preparar una oposición" "bueno, pues tú verás"	2	B	M	I
31	Cuando [...] se desenvuelva un poco más él solo, sí voy a empezar a estudiar porque me gusta	2	B	M	I
32	Dice "¿te interesa esto y tal?" digo "bueno, voy a ver de qué va"	2	B	M	I
33	Yo estoy orgullosa de poder traer a gente (a Toledo) y poder decir "pues mira, te voy a enseñar esto y esto..."	2	B	M	I
34	Van a salir plazas para auxiliar administrativo [...] veintidós me parece que han salido	2	C	H	I
35	Llevo (trabajando en el ayuntamiento) veinticuatro años voy a hacer el día uno de marzo	3	A	H	I
36	¿me vas a pegar a mí? [...] venga, pégame, capullo [...] que te voy a denunciar encima	3	A	H	S



37	¿me vas a pegar a mí? [...] venga, pégame, capullo [...] que te voy a denunciar encima	3	A	H	S
38	(digo) "voy a levantarme y voy a (?)... ¡que les den por saco a las cadenas"	3	A	H	S
39	Tú a lo mejor eres de un pueblo pequeño [...] no vas a decir "dame un cubata" y va a decir el camarero que es amigo tuyo "pues no te le doy (el cubata)"	3	A	H	S
40	Tú a lo mejor eres de un pueblo pequeño [...] no vas a decir "dame un cubata" y va a decir el camarero que es amigo tuyo "pues no te le doy (el cubata)"	3	A	H	S
41	Yo en mi casa voy a tener, te lo juro, una vajilla entera	3	A	H	S
42	Anda que como llevéis la cinta por ahí, me voy a lucir bien	3	A	M	I
43	Pero ¿por qué voy a tener que decir una cosa por la otra? ¿por qué voy a tener que poner al profesor verde [...]*?	3	A	M	I
44	Pero ¿por qué voy a tener que decir una cosa por la otra? ¿por qué voy a tener que poner al profesor verde [...]*?	3	A	M	I
45	Pero por eso yo no voy a echar la culpa al que no funciona si... funcionar funcionamos todos	3	A	M	I
46	Como comprenderás, no va a ir el gobierno detrás de cada español	3	A	M	I
47	¡como no me toque en una tómbola y creo que tampoco me va a tocar!	3	A	M	I
48	Me da mucho por pensar que dónde se meterán, que dónde no se meterán que, como no vas a ir detrás de ellos, [...]	3	A	M	I
49	Te lo voy a decir por qué no quieren, porque están cobrando el paro y luego hacen chapuzas por otro lado	3	A	M	I
50	A ver ¿qué le voy a decir al médico? Que me pongo atacadita...	3	A	M	I
51	Ahora va a meter a otro, a otro trabajador	3	A	M	I
52	Le he advertido "sabes cómo es P. [...]" "una cosa te voy a decir, es de la familia, se va a salir de un trabajo [...]"	3	A	M	I
53	Le he advertido "sabes cómo es P. [...]" "una cosa te voy a decir, es de la familia, se va a salir de un trabajo [...]"	3	A	M	I
54	no son compatibles los dos y vas a tener problemas	3	A	M	I
55	O sea voy a pasar de eso,	3	A	M	S
56	Lo que está claro que yo no voy a pagar las.. las consecuencias que haga mi hermana, o mi hermano,...	3	A	M	S
57	¿y por eso me voy a quejar porque... no ha estado en lista de espera?....	3	A	M	S
58	¿por eso voy a poner a la Salida.. a la Sanidad Pública verde?...	3	A	M	S
59	Ya está, pues ya están, ¿qué vas a decir?	3	A	M	S
60	A mi padre.. le van a operar de una próstata	3	A	M	S
61	¿Pero cómo no van a venir... a notificar al ayuntamiento que se ha muerto una persona?	3	A	M	S
62	Pero cómo no van a informar si hasta en los autobuses....	3	A	M	S
63	Le van a hacer análisis... mañana, o sea, ayer fuimos al médico y mañana le hacen los análisis	3	A	M	S
64	Se le vamos a escayolar (el brazo)	3	A	M	S
65	Dije "pues si es que se va a marchar, así que, si quieres, acércate y ya te lo	3	B	M	I

	explicará"				
66	Te voy a contar un poco la evolución	3	B	M	I

Ejemplos de uso del futuro sintético en Toledo		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Aunque vayan cincuenta forasteros, siempre habrá más gente del pueblo	1	A	H	S
2	Digo "bueno, pues ya os llevaré el justificante mañana"	1	A	M	I
3	Según la clase social, pues el nivel de cultura que tengan las personas, y así hablarán de una forma o de otra	1	A	M	I
4	Imagino que sí, que será así (en todas las ciudades pequeñas)	1	B	M	I
5	Pues no lo sé, a mí es que me lo dijeron hace dos semanas las plazas que había en las chicas, los chicos no tengo ni idea, pero habrá pocas	1	B	M	I
6	Entonces ya no sé cómo irá (lo de las plazas convocadas)	1	B	M	I
7	Serán todos.. a lo mejor profesores	1	B	M	S
8	Si su hermano le ha dado un despacho, [...] tendrá que darle cuentas, o pedirle explicaciones de.. de lo que hace o no hace	2	A	H	S
9	Pues te irá bien, no te lo devolverán, pero como nadie	2	A	H	S
10	Pues te irá bien, no te lo devolverán, pero como nadie	2	A	H	S
11	O sea que lo hará una persona...	2	A	H	S
12	Que no sé si será cierto o no será cierto	2	A	H	S
13	Se habrá traído a muchísima gente de Albacete, de hecho hay mucha gente de Albacete aquí	2	A	H	S
14	Un familiar de esos, te podrá meter o en una posición que tengas un alto cargo, eso nunca, te podrá meter...	2	A	H	S
15	Cada uno lo dirá según le vaya	2	A	H	S
16	Por uno no, pero tendrá que estar al cargo de.. de todo lo que pasa, tendrá que haber inspectores, tendrá que haber una.. unos subordinados suyos que le den..	2	A	H	S
17	Por uno no, pero tendrá que estar al cargo de.. de todo lo que pasa, tendrá que haber inspectores, tendrá que haber una.. unos subordinados suyos que le den..	2	A	H	S
18	Cuando te manden una correspondencia, pues te llegará ahí	2	A	H	S
19	Pero si tú haces tu trabajo mal, te los darán a ti... (los palos)	2	A	H	S
20	Te los tendrán que mandar ¿no? (los informes)	2	A	H	S
21	No lo habrán mandado, no nos lo habrán justificado	2	A	H	S
22	No lo habrán mandado, no nos lo habrán justificado	2	A	H	S
23	Cuando.. te manden cualquier.. cosita, pues te lo.. devolverán	2	A	H	S
24	La zona del casco histórico [...] creo que hablarán mejor que la gente del polígono o de Santa Bárbara	2	B	H	I
25	Se lo oí y todo a un compañero, la gente de La Saga, [...] no sé por qué será, pero	2	B	H	I



	es una gente que habla peor que otras localidades				
26	Hará unos diecinueve años (que la gente no se baña en el río)	2	B	H	I
27	(el polígono) es un barrio muy joven... no sé si tendrá doce o quince años como mucho	2	B	M	I
28	Digo "pues ¿sabes lo que voy a hacer? Me voy a preparar una oposición" "bueno, pues tú verás"	2	B	M	I
29	Ahora me tienen que cambiar, seguramente me cambiarán	2	B	M	I
30	Además Babur seguirá siendo siempre mi pueblo	2	B	M	I
31	Ya el que vaya vestido así dirá "¿qué hago yo vestido así?"	2	B	M	I
32	El cobertizo del pozo amargo, no sé si te sonará	2	B	M	I
33	Tu hermano si no aprueba estas oposiciones del día diez... pues habrá otras, pero ya es más...	3	A	H	S
34	Lleva allí ya, cinco o seis meses hará	3	A	H	S
35	Si seremos por lo menos ochenta y tantos o noventa (en el ayuntamiento)	3	A	H	S
36	A lo mejor es por dejarla (a la chica) o por estar con ella y decir "mira, la habrá a lo mejor... no sé [...] la deja"	3	A	H	S
37	Me imagino que todos tendremos que contribuir ¿o no?	3	A	M	I
38	No sé, tendrán sus motes, como yo estoy orgullosa de mi barrio, aunque dicen que es uno de los peores	3	A	M	I
39	Me da mucho por pensar que dónde se meterán, que dónde no se meterán que, como no vas a ir detrás de ellos, [...]	3	A	M	I
40	Me da mucho por pensar que dónde se meterán, que dónde no se meterán que, como no vas a ir detrás de ellos, [...]	3	A	M	I
41	Digo yo "si yo pudiera decir, ah amigo, mentira" tantos millones de parados habrá...	3	A	M	I
42	Yo no digo que no habrá	3	A	M	I
43	Dice que es un contrato de seis meses... [...] "oye, pues no tendrás tanta necesidad de que le rechazas (el trabajo)"	3	A	M	I
44	Que (en una droguería) hay sus bajas, sus más y sus menos, pues también lo habrá como en todos los sitios, pero que no es lo mismo	3	A	M	I
45	Ya me preocupo, que dirá "pues vaya empresa..."	3	A	M	I
46	Yo no sé si será los nervios o qué, pero en este mes me ha venido tres veces la regla	3	A	M	I
47	A A., que está en el Senado, me parece, no sé si..bueno, no sé si le habrás.. conocerás	3	A	M	S
48	A A., que está en el Senado, me parece, no sé si..bueno, no sé si le habrás.. conocerás	3	A	M	S
49	Como los cumple en este año, los diecisiete, en marzo, los diecisiete, me dijeron que a partir de los diecisiete, pues habrá que ir a enterarse donde se haya que enterar, para alistarlo...	3	A	M	S
50	Tendrán que ir porque tienen que enterrarle	3	A	M	S
51	Hombre, no se ha demostrado porque no habrá nada que demostrar	3	A	M	S

52	Entre dos hermanos, será con otro señor, a nivel de señores	3	A	M	S
53	¿eso tienen la culpa los médicos? tendrá la culpa los de la oficina, digo yo	3	A	M	S
54	Si la sanidad... funciona mal, funcionará en... algunas, yo no te digo que no	3	A	M	S
55	Yo pienso que no hará eso, porque to.. somos tan sumamente.. los españoles.. tan sumamente...	3	A	M	S
56	No sé quién la.. habrá hecho si el ayuntamiento o quién, me imagino que sería el ayuntamiento, el que te da el censo, ¿no?	3	A	M	S
57	Al ayuntamiento tendrá que ir porque el ayuntamiento	3	A	M	S
58	¡oyes! pues no sé si lo podrás comprar o no, pero hay gente que se puede meter, cómo lo pagan no lo sabemos, pero se pueden meter	3	A	M	S
59	Dice "bueno, ya me llamarán, ya me llamarán"	3	A	M	S
60	Pero.. del ayuntamiento tendrán que saber las bajas y ya.. y las altas que hay ¿no?, porque tendrán que dar bajas a los que se mueren	3	A	M	S
61	Pero.. del ayuntamiento tendrán que saber las bajas y ya.. y las altas que hay ¿no?, porque tendrán que dar bajas a los que se mueren	3	A	M	S
62	No sé, en principio tendrán que enterrarla a esa señora	3	A	M	S
63	Claro, tendrán que ir porque tienen que enterrarle	3	A	M	S
64	Dije "pues si es que se va a marchar, así que, si quieres, acércate y ya te lo explicará"	3	B	M	I
65	No sé si será por eso, pero lo oigo menos ahora que antes (la palabra "bolo", lo de "bolo")	3	B	M	I



Apéndice V. Ejemplos de variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona.
Usos etimológicos.

Ejemplos de usos etimológicos de los clíticos en Albacete		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
Pronombre <i>le</i>					
1	Un compañero mío que le gustan los cuchillos	1	A	M	F
2	Le dio otra oportunidad (a mi padre) [...]	1	A	M	I
3	Tiré el balón y le di a él y sin quererlo, fue un flechazo	1	A	M	I
4	Tengo uno chico [...] uno de... quince [...] le llevo cuatro, quince	1	B	H	F
5	Si alguno necesita que le pinches, pues le pinchas (al paciente)	1	B	H	I
6	Si alguno necesita que le pinches, pues le pinchas (al paciente)	1	B	H	I
7	(a mi hermano) le dejan mis padres (salir) hasta las doce o por ahí	1	B	H	I
8	(en Hellín) allí el que no tiene un tambor, para mí que le falta algo, eh	1	B	H	I
9	Como le dije yo (a mi jefe) "me puedes exigir [...] pero otra cosa es insultarme"	2	A	H	F
10	Los empresarios prefieren meter un aprendiz porque le pagan menos y lo tienen igual que a una persona mayor	2	A	H	F
11	Le dijimos dónde estaba el ejército de tierra y se fueron	2	A	H	F
12	(al abuelo) lo coge el vigilante de seguridad, le dice que lo acompañe,	2	A	H	I
13	Le dice que si ha robado algo [...] que si se le ha olvidado pagar algo	2	A	H	I
14	Le dice que si ha robado algo [...] que si se le ha olvidado pagar algo	2	A	H	I
15	Claro, como le dije yo "si me debes doscientas cincuenta [...] cuando me debas el doble, [...] me lo pagas a trozos..."	2	A	H	I
16	Lo que pasa es que... le dejaron mucha gente a deber	2	A	H	I
17	Uno de mis jefes le embargaron el coche, se ha comprado uno mejor...	2	A	H	I
18	Yo lo que tengo entendido es que fue a un señor que tenía una panadería le tocó la primitiva	2	A	H	S
19	Hace tres años le robaron a mi amigo el coche y fue un chiquillo que tenía doce años	2	A	H	S
20	A lo mejor le ponía zumo en la cerveza	2	A	M	F
21	Excavaron por debajo y no le avisaron	2	A	M	F
22	Y fue a hacerle un turno a uno	2	A	M	F
23	Claro el camión se le fue	2	A	M	F
24	Todos le cogían de la mano y nada y cuando le cogió mi madre, le apretó	2	A	M	F
25	Cuando le cogió mi madre (de la mano), le apretó	2	A	M	F
26	Entonces yo le dije a él "vete tú a tu casa y yo me quedo en mi casa y cuando encuentres trabajo..."	2	A	M	I

27	Él le gusto y yo no quiero saber nada de él	2	A	M	I
28	(a mi padre) le paga la Seguridad Social y la empresa	2	A	M	I
29	Tenía que ir allí y decirle que hasta el veintiuno de julio no me lo hacen (el carnet)	2	A	M	I
30	Entonces le dijo "yo no puedo"	2	A	M	S
31	Entonces el tío ese lo llamó y le dijo "mira, pues podemos hacer una cosa...."	2	A	M	S
32	A mi padre sí le gusta (la fiesta de San Antón)	2	B	H	S
33	A quien le gusta el tenis puede jugar al tenis...	2	B	M	S
34	Siempre hay una mujer que se pone de parte o uno que le da un dolor de apendicitis	2	C	H	I
35	Si le he tenido que parar los pies, se los he parado (a los militares)	2	C	H	I
36	¡ya hay que pegarle fuerte a un tío para romperle una costilla de un puñetazo!	2	C	H	I
37	¡ya hay que pegarle fuerte a un tío para romperle una costilla de un puñetazo!	2	C	H	I
38	Uno dijo "yo me voy, me voy pero denuncio al cabo que le ha pegado" (al soldado raso)	2	C	H	I
39	Y el tío dice que no le habían pegado	2	C	H	I
40	La semana pasada a un tío mío le robaron el coche	2	C	H	S
41	Un soldado le dijo a otro pollo de mierda y yo lo oí	2	C	H	S
42	Porque le eché la bronca, me llamó un capitán y me dijo que [...] me dedicase a lo mío	2	C	H	S
43	O no dejarle entrar a un tío a una discoteca, [...] al día siguiente fueron su compañía e hicieron polvo la discoteca, la quemaron	2	C	H	S
44	Se defienden mucho, [...] si están luego fuera y le están pegando a uno, le ayuda	2	C	H	S
45	Además le echo la bronca, que no se me puede rebotar (el soldado que hace de camarero)	2	C	H	S
46	Si no, le hubiera dicho (a mi padre) "espérame"	3	A	H	I
47	Él lo ha elegido, a él le ha gustado, lo está haciendo, pues oye (su hijo, la carrera)	3	A	H	I
48	Ya le decimos que habla un poco pijo, que habla un poco madrileño	3	A	H	I
49	Sí se le nota en algunas cosillas	3	A	H	I
50	Yo no le encuentro ninguna (diferencia al hablar a mi hijo)	3	A	H	I
51	Yo no te lo puedo decir, yo no le he prestado atención	3	A	H	I
52	Me lo tengo que llevar a su casa para hacerle la cena (a mi padre)	3	A	H	I
53	(San Juan) porque es el patrón y se le hace la víspera una romería con antorchas desde la feria hasta la iglesia esta	3	A	M	I
54	Al uno le chillas, al otro también	3	A	M	S
55	No se le puede pedir a un muchacho que acaba de...(terminar) [...] que tú le exijas experiencia, ¿dónde la va a coger?	3	A	M	S
56	No se le puede pedir a un muchacho que acaba de...(terminar) [...] que tú le exijas experiencia, ¿dónde la va a coger?	3	A	M	S



57	Mi hijo ahora mismo le salió un trabajo para tres meses	3	A	M	S
58	Nos cortaba un poco el decirle "Josete, no se dice juga se dice juega"	3	B	H	F
59	Tú le preguntas que de dónde viene, os tomáis un café en el hall del hotel y verás cómo te cuenta su vida completa	3	B	H	F
60	Hay que hablar por teléfono porque ya se la he mandado una prueba para decirle cómo quieres que salga y si es posible que salga como tú quieres	3	B	H	F
61	Si lo cojo (al señor) en la buena, mañana, a lo mejor le hago que cambie y me la corte, le corte altura y me entre la luz	3	B	H	F
62	Con una barra metálica le daba (a la máquina) unos golpecitos y seguía funcionando	3	B	H	F
63	Lo que pasa es que yo no tengo carácter para llamarle la atención a un señor cuando no me cobra	3	B	H	F
64	Yo le tengo un gran respeto (a ese señor)	3	B	H	I
65	Y lo conozco de eso y de verlo con PSR y sé el mundillo que le gusta de los toros y demás	3	B	H	I
66	Ya cuando vine la primera mañana le dije más..., o sea ya vi que esto iba un poquito más en serio	3	B	H	I
67	(a mi hijo) le he dicho que le compro una chaqueta, una corbata [...] y lo llevo a vender publicidad	3	B	H	I
68	(a mi hijo) le he dicho que le compro una chaqueta, una corbata [...] y lo llevo a vender publicidad	3	B	H	I
69	Nos daba un poco de pudor decirle "Josete, no se dice juga, se dice juega"	3	B	H	I
70	Le dijimos "Josete, no se dice juga, se dice juega"	3	B	H	I
71	Si uno no sabe hacer la renta, yo le hago la renta	3	B	H	I
72	Si uno no sabe hacer una carta, yo le hago una carta	3	B	H	I
73	No lo hacemos por los higos ni yo por hacerle la carta, sino porque nos llevamos muy bien	3	B	H	I
74	Y le dije (al responsable en Albacete) "oye, si es el día dos y mandamos los anuncios con antelación..."	3	B	H	S
75	Le voy a pedir también que hable contigo (el responsable)	3	B	H	S
76	Yo no sirvo para estar echándole bronca a un cobrador que no me cobra	3	B	H	S
77	Cuando doy con un tipo de cliente que no le puedes decir "venga, fírmame aquí y ya está"	3	B	H	S
78	Cuando sé por dónde le voy a poder entrar, entonces ya intervengo yo	3	B	H	S
79	Tampoco le ha salido el cambio (a él)	3	B	H	S
80	Iban cantándole "D, córtate el pelo" (al jugador)	3	B	H	S
81	Y a Ramón le dijeron "oye, lo de Hellín es encomiable"	3	B	H	S
82	(a mi hijo) lo montaba en el coche, le daba una vuelta y se me quedaba durmiendo	3	B	M	F
83	Como ahora la juventud "no le pegues, no lo castigues" (al niño)	3	B	M	F
84	Yo le decía a mi padre "papá, pues vamos a dejarles que se lleven las cosas y las vayan pagando a plazos y tal"	3	B	M	I

85	No le gusta a mis hijos la playa ahora	3	B	M	S
86	Pero vamos, a A le viene de familia	3	C	H	I
87	No le iban bien las cosas y lo dejó (el mundo del toreo)	3	C	H	I
88	No se le clavó la aguja (al muchacho) de milagro	3	C	H	I
89	Le dejó (el toro) una pierna hecha polvo	3	C	H	S
90	Le viene de familia (el toreo)	3	C	H	S
91	La zona no le gusta (a mi hijo)	3	C	M	I
92	Al peque la zona no le gusta	3	C	M	I
93	Le dije "mira yo soy racista de gitanos, lo reconozco"	3	C	M	I
94	Yo a vosotros miedo, vamos, no le tengo miedo a nadie (dice)	3	C	M	I
95	Me acerco al supermercado que hay al lado de casa y le digo "llévamelo" y se viene el chico, el mocillo ese que lleva los carros es que se viene conmigo, me lo deja en el momento	3	C	M	S
96	A mi padre no le gustan nada, a mi madre no le gustan nada	3	C	M	S
97	Le gusta mucho los tiquismiquis (a mi marido)	3	C	M	S
98	Yo siempre lo he dicho que mi marido cocina porque es que le encanta cocinar	3	C	M	S
99	Y cocina porque le encanta cocinar	3	C	M	S
100	Es él (mi marido) el que compra, él compra lo que le da la gana	3	C	M	S
101	Es verdad, le gusta mucho el sibariteo (a mi marido), el comprar no sé qué... y hacerlo...	3	C	M	S
102	Le gusta también hacer unas lentejas, o sea las tiene que hacer de vez en cuando	3	C	M	S
103	Es porque le gusta, si no le gustase, nada	3	C	M	S
104	Es porque le gusta, si no le gustase, nada	3	C	M	S
105	Pero también lo pongo muy bien y le da mucho gusto, eh (a mi marido)	3	C	M	S
106	Ahora, cuando estamos los dos solos le digo "anda, calla calla, que te pones a hacer la [...] comida por no aguantar a los niños"	3	C	M	S
107	Y le viene también muy bien	3	C	M	S
108	Entonces le venía... pues bien (hacerle la comida) [...] él se ha acostumbrado a hacerlo y entonces lo hace siempre	3	C	M	S
109	Alguna vez le digo "L, déjame (cocinar)" "no, no, no"	3	C	M	S
110	Ya te digo que cocina porque le gusta porque tenemos la chica que podría cocinar, pero no cocina	3	C	M	S
111	Le decía a mi amigo el G, digo "G, qué mal hacemos [...] estamos divirtiéndonos"	4	A	H	I
112	Los publicistas que a lo mejor les regalan... a que hace su publicidad le regalan la revista ¿no?	4	A	H	S
113	El hijo de P le es mucho más fácil venderme la publicidad	4	A	H	S
114	Yo le compraba, las bolsas se las compraba a uno que venía de Zaragoza	4	A	H	S
115	Yo ni le pedí precio (a mi amigo) ni le pedí nada	4	A	H	S
116	Yo ni le pedí precio (a mi amigo) ni le pedí nada	4	A	H	S



117	Nada más que simplemente le pedí el modelo que yo quería	4	A	H	S
118	Y a él le sentó como un tiro (el porro que se había fumado)	4	A	H	S
119	Yo no puedo decirle "oiga usted"	4	A	M	F
120	Había quien decía que no le era rentable	4	A	M	F
121	Pero pienso que tenían que haberle puesto... para el que no le guste estudiar que hubiesen tenido fábricas	4	A	M	F
122	Pero pienso que tenían que haberle puesto... para el que no le guste estudiar que hubiesen tenido fábricas	4	A	M	F
123	El que no le guste estudiar pues poder tener un puesto de trabajo	4	A	M	F
124	Se le ha dado a todo el mundo ahora estas facilidades de los estudios	4	A	M	F
125	El pequeño también le gusta (la radio)	4	A	M	F
126	Ese no le gusta estudiar	4	A	M	I
127	Le decía a mi hijo "ay chache, que no voy a poder ir porque este año no hay salida"	4	A	M	I
128	Le he dicho "bueno ¿por qué?"	4	A	M	I
129	Se le cruzaron los cables (a él)	4	A	M	I
130	Si tienes que decirle "oye, pues no me gusta que me hayas dicho..."	4	A	M	I
131	Cada uno vive su vida como le guste [...] mi Juan está viviendo su vida como le gusta	4	A	M	I
132	Cada uno vive su vida como le guste [...] mi Juan está viviendo su vida como le gusta	4	A	M	I
133	Tampoco le gusta (el trabajo de conserje)	4	A	M	S
134	El chico tampoco le gusta esto	4	A	M	S
135	Arreglarlo (al niño), darle el desayuno y entonces	4	A	M	S
136	Eso ya no le puedo decir	4	C	H	F
137	¿qué quiere que le diga?	4	C	H	F
138	Si le dices "oye, no hagas esto" "pues no lo hagas tú tampoco"	4	C	H	I
139	Pues yo le he dicho al chico este, no sé si estarás de acuerdo que por la zona donde más ha crecido Albacete ha sido alrededor de la carretera de Circunvalación	4	C	H	S
140	Le doy la razón un poco a Nietzsche	4	C	M	F
141	Lo que ocurre es que luego, tenía siempre muchísima gente, un señor abrió una academia y le hablaron de mí	4	C	M	F
142	Le preparé el examen y lo aprobó	4	C	M	F
143	Voy alternándole (las comidas a mi marido)	4	C	M	I
144	Le pasa lo que a mí que tampoco le gusta la comida, le da igual comer una cosa que otra	4	C	M	I
145	Le pasa lo que a mí que tampoco le gusta la comida, le da igual comer una cosa que otra	4	C	M	I
146	Le pasa lo que a mí que tampoco le gusta la comida, le da igual comer una cosa que otra	4	C	M	I

147	A mi marido no le gusta pero viene por mí	4	C	M	I
148	Le falta un poco de chispa	4	C	M	I
149	Habló con ella y le prometió que le iba a llamar esa noche pues no le llamó, se le olvidó o lo que fuera	4	C	M	I
150	Le calculó el tiempo que iba a tardar mi hijo	4	C	M	I
151	Ya se le pasó todo (a mi marido)	4	C	M	I
152	Consideran a la mujer [...] la que le friega la casa	4	C	M	I
153	Cuando le vi los zapatos sabía que no era de ese barrio	4	C	M	I
154	Pero yo a un médico no se me ocurre ni tutearlo ni apearle el "don", en absoluto	4	C	M	S
155	En Albacete había tres calles, que yo me las recorría con mi padre porque a mi padre le gustaba mucho hablarme de historia	4	C	M	S
156	Le costó la vida (a don Samuel) (hacer el museo)	4	C	M	S
157	Le habíamos hecho un homenaje (al profesor)	4	C	M	S
158	Hay gente que (el traje de luces) le gusta en plata, en azabache	1	A	H	F
159	Tú vas a una persona vieja y le preguntas "hostia, pijo, cuánto tiempo sin verte"	1	A	H	I
160	(practico) con mi hermana que le he cortado el pelo	1	A	M	F
161	O a mi madre, hacerle la permanente, tintarle el pelo...	1	A	M	F
162	O a mi madre, hacerle la permanente, tintarle el pelo...	1	A	M	F
163	Entonces yo le eché las culpas a mi hermana y la pagó ella	1	A	M	F
164	En Albacete no se dan a menores de veinticinco años, la gente joven [...] se ve muy mal para que le den una ayuda	1	A	M	I
165	Porque vas muchas veces a echar papeles para que te admitan aquí [...] y muchas veces se le ha... se le ha denegado	1	B	H	F
166	Me decían piropos [...] para que le dijera (yo) a las muchachas	1	B	H	I
167	Hay gente que a lo mejor le das una pastilla [...] y que te mande a tomar por ahí...	1	B	H	I
168	Y le das la medicación	1	B	H	I
169	Dices Santa Teresa [...] y no saben, no conocen el barrio, pero le dices por el seminario, por la residencia esta nueva que han hecho...	1	B	H	I
170	A ella le da igual (venirse a Albacete o no)	2	A	H	I
171	La gente de Albacete... hay gente de toda, hay gente que le gusta ir a comprar a un centro comercial	2	A	H	S
172	La gente de Albacete... hay gente de toda [...] y hay gente que le gusta ir a un centro más pequeño	2	A	H	S
173	Le pedimos un duro a mi madre	2	A	M	F
174	Lo primero que hizo mi madre fue pegarle una hostia a mi hermana [...] pobrecica	2	A	M	F
175	Lo que a ella le gustase	2	A	M	F
176	Lo que a ella le gustase [...] si le gusta alguna carrera mucho mejor	2	A	M	F
177	Lo que a ella le gustase [...] si le gustan los estudios...	2	A	M	F



178	Lo que a ella le gustase [...] aunque a ella sí le gusta la guardería	2	A	M	F
179	Si le gusta estudiar pues que se saque lo que quiera	2	A	M	F
180	(mi madre) cuidándole (a su cuñada) a los chiquillos	2	A	M	F
181	Cuando le cogió mi madre (de la mano), le apretó (la mano a mi madre)	2	A	M	F
182	Le quisieron intentar explotar una botella de butano	2	A	M	S
183	Le he visto hacer (gaspacho) a mi cuñada	2	A	M	S
184	Yo le cuento todo (a mi madre)	2	A	M	S
185	Pero yo le cuento todo (a mi madre), [...] yo se lo cuento	2	A	M	S
186	No, me refiero que es que...ahí sí que tienen un no sé cómo decirle...con el fútbol	2	B	H	S
187	Hacen muchas cosas de eso como he dicho de las gradas y la gente que le gusta (el fútbol) sí [...]	2	B	H	S
188	[...] pero la gente que le gusta como [...] otro deporte cualquiera, a los futbolistas les tiene bastante....	2	B	H	S
189	Que eso sí, que la gente le guste el deporte, eso sí	2	B	H	S
190	Por eso le digo	2	B	M	F
191	Yo es que vivo enfrente del centro ese comercial que le he dicho [...] entonces lo tengo fenomenal	2	B	M	F
192	Como le he dicho antes	2	B	M	F
193	A mucha gente de fuera le choca que tengamos estos parques tan grandes y estos jardines ¿no?	2	B	M	F
194	A la gente le está gustando mucho la sierra	2	B	M	S
195	Hombre, también hay gente que no le gusta para nada el deporte	2	B	M	S
196	Yo pienso que sí [...] la gente un poco más mayor le gusta la radio ¿no?	2	B	M	S
197	Aquí a la gente le preguntas quién es Franco y no lo sabe	2	C	H	S
198	Tú le preguntas algo de historia y no lo sabe, tiene un desarraigo brutal	2	C	H	S
199	A una chica que conozco yo [...] sí que le sacaron una navaja	2	C	M	I
200	En su portal sí la intentaron...le intentaron hacer algo [...]	2	C	M	I
201	[...] le hicieron un corte y tal, pero al final no le pasó nada	2	C	M	I
202	[...] le hicieron un corte y tal, pero al final no le pasó nada	2	C	M	I
203	Yo a ella le he contestado cosas porque, como son de antes y las sé, pues me acuerdo todavía	3	A	M	I
204	Siempre venía alguien de tu pueblo que después iba y le decía "ah, pues a tu hija la he visto bailando todas las fiestas con uno"	3	A	M	I
205	Gente que a lo mejor le ha venido la cosa mal y no tenía, pues le daban una casa y se va	3	A	M	S
206	Yo [...] muchas veces a mi mujer la pregunta que le hago "Isa, estos señores llevan ya quince o veinte años y no han cerrado, ¿es que entrará aquí gente?"	3	B	H	F
207	Lo que pasa es que no lo permite la gente, la gente como no le des cuatro o cinco nombres, pues deja de ir al fútbol	3	B	H	S
208	Ya le digo, prácticamente no ha cambiado nada desde que yo me acuerdo	3	C	H	F

209	Ya le he dicho que yo parte de los que tenía desde el principio los he seguido conservando	3	C	H	F
210	Hay paro por lo que le he dicho, si el polígono se implantaran más industrias [...] yo creo que funcionaríamos mejor [...]	3	C	H	F
211	Ya le digo yo, creo que a nadie me he encontrado de decir " yo soy castellano-mancheño"	3	C	H	F
212	Sí juega (la gente a la lotería), [...] Albacete en juegos.... La gente le gusta sí	3	C	H	F
213	Tu compañera [...] se ha extrañado que yo le he dicho que Albacete está rodeado de parcelas	3	C	H	I
214	A la gente le gustan los toros	3	C	H	S
215	A la gente le gusta (lo de los toros)	3	C	H	S
216	Llama a Isa y pregúntale	3	C	M	F
217	A la gente (de Albacete) le gusta (Benidorm)	3	C	M	F
218	Alguna vez he ido con mi madre para decirle "oye, C, ven tal día o ven mañana"	3	C	M	I
219	Todos los centros de jubilados no le gustan nada (a mi suegra)	3	C	M	S
220	A mi padre no le gustan nada, a mi madre no le gustan nada	3	C	M	S
221	No, por eso te he dicho que solamente le envidio las vacaciones	3	C	M	S
222	Le gusta mucho... porque le gusta mucho su trabajo	3	C	M	S
223	Le gusta mucho... porque le gusta mucho su trabajo	3	C	M	S
224	Con una perra chica a mi madre le traje yo cinco cosas de la tienda...	4	A	H	F
225	Yo no sé contestarle muy bien muy bien no sé contestarle	4	A	H	F
226	Yo no sé contestarle muy bien muy bien no sé contestarle	4	A	H	F
227	Yo le eché los tejos (a ella)	4	A	H	I
228	En cuanto le dé un beso, me echa	4	A	H	I
229	El respeto ese que yo quería tenerle (a mi mujer) porque yo la quería para que fuera madre de mis hijos	4	A	H	I
230	Unas amigas que me habían visto y fueron derechicas a decirle "a P, lo he visto con la P"	4	A	H	I
231	Le quitan el bolso (a mi cuñada)	4	A	H	S
232	Y le decía a la novia del simpático, le decía así con estas palabras digo "este hijo puta no se casa contigo, eh...."	4	A	H	S
233	Y le decía a la novia del simpático, le decía así con estas palabras digo "este hijo puta no se casa contigo, eh...."	4	A	H	S
234	La persona que le guste tener un animal, que lo tenga	4	A	M	F
235	Yo ahí no sé si le voy a poder contestar (a usted)	4	A	M	F
236	¡qué mas le voy a decir!	4	A	M	F
237	Si es de hostelería, pues qué le voy a decir a usted...	4	A	M	F
238	¡qué poquito le queda ya (a usted, de trabajo)!	4	A	M	S
239	La gente que le gusta el campo pues prefiere irse al campo y la que no pues a la playa	4	A	M	S



240	Hay gente que no le gusta [...] trabajar y le gusta vivir de del cuento y eso tampoco es	4	A	M	S
241	Hay gente que no le gusta [...] trabajar y le gusta vivir de del cuento y eso tampoco es	4	A	M	S
242	¿si la gente le pareció bien? Sí, sí sí	4	C	H	F
243	Yo no le he preguntado a nadie	4	C	H	F
244	Eso es lo que me entristece de que le vamos a dejar, yo ahora tengo una nieta, le voy a dejar un mundo insatisfactorio por completo	4	C	M	F
245	Yo le decía el otro día a una alumna "cuando se necesita trabajo, se trabaja [...]"	4	C	M	F
246	Habló con ella y le prometió que le iba a llamar esa noche pues no le llamó, se le olvidó o lo que fuera	4	C	M	I
247	Una vez le digo a mi peluquera "¿cómo se entera la gente de las cosas [...]"	4	C	M	I
248	Incluso [...] le he dicho a una amiga que me enseñe a hacer ganchillo	4	C	M	S
249	Además le digo "ay (cuántas cosas he perdido)" (a mi amiga)	4	C	M	S
250	Le voy a decir una cosa (a usted)	4	C	M	S
251	El ver una persona vestida, sobre todo en la mujer, le saco casi casi el barrio o el estilo de vida	4	C	M	S
252	A la gente le da miedo por la inseguridad	4	C	M	S
253	La solución es el día que lleguen y digan "como le peguen a alguien..."	2	C	H	I
254	Pues sinceramente, cuando estás en el toro y volcáo de lleno, pues le das un poquito de lado a los estudios	1	A	H	F
255	Pero indudablemente en el toro pierdes mucho tiempo... es decir pierdes no, es decir, tienes que dedicarle mucho tiempo al toro	1	A	H	F
256	Durante los meses de invierno (al deporte) le dedico de tres horas a cuatro horas diarias	1	A	M	F
257	Aquí es que si le dices mercadillo, te dicen el mercado de Villacerrada o de las Carretas o sea que...	1	B	H	F
258	Lo que pasa es que a todo no se le puede poner alambre (de la alarma)	2	A	H	I
259	Yo me negué a echarle horas (al trabajo)	2	A	H	I
260	Dije que no le iba a echar horas (al trabajo)	2	A	H	I
261	(al centro de la mujer) a lo mejor le llegan ofertas	2	A	M	S
262	Se le echa pollo (a los gazpachos)	2	A	M	S
263	Y luego está el barrio de la Estrella que es un barrio que le dicen el Cerrico porque viven cerriqueros	2	B	H	S
264	No le noto yo nada tampoco (de ideas políticas al periódico)	2	B	M	S
265	Yo te digo que esa gente cada vez le meten más dinero (al ejército)	2	C	H	S
266	Pan duro [...] le echas tomate y luego te lo tomas con uvas	2	C	M	S
267	No sé, no le busco los orígenes porque no lo sé (a "barriga verde")	3	B	H	F
268	Yo le facturo al periódico	3	B	H	I
269	Las facturas, toda la publicidad que yo genero yo la preparo, yo la cobro y yo le pago al periódico	3	B	H	I

270	Creo que respetan más el castellano que nosotros y no le hacen esas... o sea que terminan todo en lo que debe terminar	3	B	H	I
271	Ahora en el momento que me llame el periódico hablo con ellos y le digo que eso está mandado	3	B	H	S
272	Si acaso, (el parque) cambió un poco cuando lo vallaron y le pusieron puertas de hierro para cerrarlo por las noches y tal	3	C	H	F
273	Luego ponle luz, impuestos, camareros [...]	3	C	H	I
274	Lo tuve dos años y medio, le saqué rendimiento [...]	3	C	H	I
275	Al (canal) de Albacete también le falta	3	C	H	S
276	A lo mejor se le nota más (al periódico las ideas)	3	C	H	S
277	Le damos un repaso a todo el periódico, a todos los periódicos que se reciben	3	C	M	F
278	El coche que está estorbando [...] me parece muy bien que venga la grúa y se lo lleve y le eche la multa que tenga que echarla porque hay que pensar también en los demás	4	A	H	F
279	Le pegan un piñazo, rompen el cristal...(al coche)	4	A	H	S
280	(a Albacete) le falta un poquito... lo rural ¿verdad?	4	C	M	S
281	Y nos dijo "no tiene nada que envidiarle Albacete a Valladolid"	4	C	M	S
282	Tampoco le he puesto mucho interés (a la asignatura)	1	B	H	I
283	Le prendieron fuego (a la empresa) los jefes para cobrar el dinero de la empresa	2	A	H	I
284	Le pegaron fuego (a la falla)	2	B	H	I
285	También le pegaron fuego a una panadería	2	B	H	S
286	A mucha gente le gusta (la ciudad)	2	B	M	F
287	Pero que tú le ves poca aplicación, y cuando tú llegas a una carrera [...] pues eres muy pragmático	2	C	H	F
288	Yo creo que la fiesta el árbol es porque le dieron carácter popular	2	C	H	S
289	Está la zona del centro, que no se le llama de ninguna forma (no es un barrio propiamente)	2	C	M	I
290	Haces una pasta... le echas hígado [...] le echas tocino....	2	C	M	S
291	Haces una pasta... le echas hígado [...] le echas tocino....	2	C	M	S
292	Se le ponen piñones	2	C	M	S
293	A esta ciudad le dicen la de los tres llantos	3	A	M	S
294	Si lo cojo (al señor) en la buena, mañana, a lo mejor le hago que cambie y me la corte, le corte altura y me entre la luz	3	B	H	F
295	Y el teléfono debías de meterlo dentro de la caja, cerraba herméticamente y entonces tú le apretabas(en el botón...)	3	B	H	F
296	Se lo poníamos (el papel higiénico) y eso le quitaba (nitidez a la máquina)	3	B	H	F
297	No tenemos nada que envidiarle a otras ciudades	3	C	H	F
298	Es que es una barra de pan, que si no le pones algo...	4	A	M	S
299	Es decir, que Castilla-La Mancha le ha dado más revulsivo a Albacete	1	A	H	F
300	(a Albacete) se le nota que está creciendo	1	B	M	F



301	Hay un refrán así que es muy bonito de aquí, pero que le va al pelo (a Albacete)	3	A	M	S
302	Lo único que le echo de menos a Albacete es la playa	3	C	M	F
303	El que más horas le eche	2	A	H	F
304	Le pones más interés (a lo que haces)	2	A	H	S
305	Si me oye la gente va a decir "míralo, como a él no le duele"	2	C	H	I
306	No le doy importancia	2	C	M	F
307	Gente que a lo mejor le ha venido la cosa mal y no tenía, pues le daban una casa y se va	3	A	M	S
308	Salías por Albacete... vamos a ponerle diez años atrás... y si te encontrabas con cinco personas, con las cinco echabas el parrafico, con las cinco te ponías a cascar	3	B	H	S
309	Lo digo con orgullo no sé por qué no le he buscado la explicación	3	B	H	S
310	Esa frase es la de mi hijo "claro, solamente estudian los ricos" "pues sí hijo mío, qué le vamos a hacer"	3	B	M	S
311	Pero yo creo que eso le pasa a todo el mundo	3	B	M	S
312	Le cogen el gusto a vivir aquí	3	C	H	S
313	A todo le encuentro (defectos)	4	C	M	F
Pronombre les					
314	(A los murcianos) no les gusta tanto [...] salir, ver cosas, hacer cosas nuevas	1	A	H	F
315	Hay casos de compañeros míos que a lo mejor les está costando (dinero el torear)	1	A	H	F
316	(practico) con mis hermanos que les corto el pelo	1	A	M	F
317	Tienes que curarles caras, úlceras y de todo	1	B	H	I
318	Hay ancianos que se valen por sí mismos y no tienes que hacerles nada, nada más que darles conversación	1	B	H	I
319	Hay ancianos que se valen por sí mismos y no tienes que hacerles nada, nada más que darles conversación	1	B	H	I
320	Hombre, siempre les tienes que pedir dinero a tus padres, aunque tenga	1	B	H	I
321	Habría que ponerles más normas a los empresarios	2	A	H	F
322	No les interesa meter más gente	2	A	H	F
323	Se les quedó muerto, pero como lo animaron con las placas	2	A	M	F
324	Y ya cuando deis los dos millones pues les das las llaves	2	A	M	S
325	Yo creo que, como los hombres lo tienen más fácil, en cuanto ven que no les gusta [...] se van a trabajar	2	B	H	I
326	Ahora a los atletas, que les pregunten a los atletas [...]	2	B	H	S
327	[...] que está el Albacete que va a bajar a segunda B y les han quitado las pistas del campo municipal, les han quitado las pistas	2	B	H	S
328	[...] que está el Albacete que va a bajar a segunda B y les han quitado las pistas del campo municipal, les han quitado las pistas	2	B	H	S
329	Y les gusta venir luego (a los que se van de Albacete)	2	B	M	S
330	Y (el ayuntamiento) les obligó (a los constructores) creo que a pagar la	2	C	H	F

	rehabilitación de la posada				
331	O cuando construyen cerca de edificios viejos [...] les obligan a respetar el conjunto	2	C	H	F
332	Hasta el punto de darles las viviendas y hacerlas polvo	2	C	H	I
333	A los del Cerrico les dicen cerriqueros	2	C	H	I
334	Yo por ejemplo a los soldados que estaban por detrás les dije "que tengáis claro que, al que pille yo haciendo novatadas..."	2	C	H	I
335	Dentro de un orden, claro, no les dejan hacer las moles que hacían hace quince años	2	C	H	S
336	Y he tenido que darles puntos por palos (a los soldados)	2	C	H	S
337	Cuando las madres no están en los bancos y nos les dicen que se estén quietos	2	C	M	F
338	Pues los levanto, les doy el desayuno, los saco a pasear...	2	C	M	F
339	Los visto, luego les doy de comer...	2	C	M	F
340	Pero sí mucha gente "ah" a los murcianos les dice barriga verde	2	C	M	F
341	Aquello lo convalidaron, les hicieron periodistas a muchos	3	A	H	I
342	A ellos siempre les estoy diciendo "vosotros no digáis a nada que no"	3	A	M	I
343	Digo y yo que les estoy diciendo siempre... (a mis hijos)	3	A	M	I
344	Les estoy yo a ellos diciendo todos los años de su vida que adelante con todo... ahora no puedo	3	A	M	I
345	Al gustarles (a mis hijos) estudiar cosas que había aquí, pues claro (se han quedado aquí)	3	A	M	I
346	En Cádiz yo no les entiendo la mitad de las cosas	3	A	M	I
347	He llamado por teléfono y les he dicho "tengo caldo así que hacéis la sopa"	3	A	M	I
348	Si terminan de comer y tú les llevas el café en ver de irsen ellos a poner la cafetera, tú vas y les pones el café ¡hombre encantados!,	3	A	M	S
349	Si terminan de comer y tú les llevas el café en ver de irsen ellos a poner la cafetera, tú vas y les pones el café ¡hombre encantados!,	3	A	M	S
350	A todos los lados les piden experiencia	3	A	M	S
351	Les puedes dar consejos y todo eso pero después que se equivoquen ellos (los hijos)	3	A	M	S
352	Cuando se quieren acostar los tardíos, como les digo yo, los del chocolate, los que ya se esperan les dan las ocho de la mañana allí... y entonces se van a acostarsen	3	A	M	S
353	Cuando se quieren acostar los tardíos, como les digo yo, los del chocolate, los que ya se esperan les dan las ocho de la mañana allí... y entonces se van a acostarsen	3	A	M	S
354	(los de Telefónica) cada vez que tenían una avería estaban llamando a MA el de La Verdad para que fuera allí y les solucionara el marrón	3	B	H	F
355	Compañeros mayores que les ha encantado la lectura [...] y hablan de maravilla	3	B	H	I
356	Dos chiquitos que les pagas sesenta mil pesetas (por ser becarios)	3	B	H	S
357	Casi nunca les he pegado (a mis hijos)	3	B	M	F
358	Pero no se les dice... bueno sí los cerriqueros sí que se dice	3	B	M	I



359	Se les dieron viviendas fabulosas (a los del Cerrico)	3	B	M	I
360	La gente cuando los ve, prefiere salir corriendo antes que decirles cualquier cosa	3	B	M	I
361	Yo le decía a mi padre "papá, pues vamos a dejarles que se lleven las cosas y las vayan pagando a plazos y tal"	3	B	M	I
362	Hablan menos (los hombres) porque no les dejamos	3	B	M	I
363	Yo les tengo miedo (a los gitanos) y entonces como les tengo miedo, no quiero contacto con esta gente, en absoluto	3	B	M	S
364	Yo les tengo miedo (a los gitanos) y entonces como les tengo miedo, no quiero contacto con esta gente, en absoluto	3	B	M	S
365	Hay hombres que les gusta la cocina	3	B	M	S
366	Murcia se creía superior a nosotros, nosotros decíamos que no, nosotros les decíamos a los murcianos barrigas verdes, ellos no me acuerdo cómo nos decían	3	C	H	F
367	No sé lo que les echarán (en los cubalitos) [...] que les cuesta nada	3	C	H	I
368	No sé lo que les echarán (en los cubalitos) [...] que les cuesta nada	3	C	H	I
369	Les tengo manía (a los valencianos y a los alicantinos)	3	C	H	I
370	(a los críos) sí les sirve como vía de escape (el parque)	3	C	M	F
371	Eso es porque les sale a ellos de dentro (lo de ser formales)	3	C	M	I
372	Mentira, les tengo miedo (a los gitanos)	3	C	M	I
373	Les das una casa y te quitan las ventanas, te quitan las cañerías, [...]	3	C	M	I
374	Lo que pasa es que les han puesto en Eroski, les han dado a los gitanos unos chalets que ya quisiera yo para mí	3	C	M	I
375	Lo que pasa es que les han puesto en Eroski, les han dado a los gitanos unos chalets que ya quisiera yo para mí	3	C	M	I
376	Pero bueno, les sirve un poco (a los alumnos)	3	C	M	S
377	Como tenía la chica que les daba la merienda y tal (a mis hijos), [...] prácticamente les había quitado media hora de poder estar con ellos	3	C	M	S
378	Como tenía la chica que les daba la merienda y tal (a mis hijos), [...] prácticamente les había quitado media hora de poder estar con ellos	3	C	M	S
379	Yo por la tarde no les quitaba (a mis hijos) ni un minuto, les quitaba media hora	3	C	M	S
380	Yo por la tarde no les quitaba (a mis hijos) ni un minuto, les quitaba media hora	3	C	M	S
381	Yo lo único que les envidio a los maestros es las vacaciones	3	C	M	S
382	Los publicistas que a lo mejor les regalan... a que hace su publicidad le regalan la revista ¿no?	4	A	H	S
383	Ellos no les ha gustado estudiar	4	A	M	F
384	Han hecho lo que les ha gustado	4	A	M	F
385	Si yo intentara que viviese la vida de otra manera, pues tiene que ser lo que les guste a ellos	4	A	M	I
386	Si en los pueblos no les ha sido rentable [...] se han tenido que venir	4	A	M	S
387	Les dicen cosas a los padre que antes no se podían decir, y ahora lo tenemos que aguantar	4	C	H	I
388	A otros (exfumadores) a los cuatro meses les vuelve a tener (el mono)	4	C	H	S

389	Además los tenían aterrorizados (los caciques a los empleados), les pagaban tarde mal y pronto	4	C	M	F
390	Y les he dicho que claro que cuenten conmigo	4	C	M	F
391	A los murcianos les decíamos barrigas verdes	4	C	M	F
392	Pero les encuentro enseguida "ay, esa concordancia, ay esa...." (a las entrevistas)	4	C	M	F
393	Les gusta muchísimo viajar (a mi hija y su yerno)	4	C	M	I
394	Mi padre les llevaba la administración (a los de la casa)	4	C	M	S
395	Mis consuegros [...] cuando les presenté Albacete, se quedaron anonadados	4	C	M	S
396	Que luego llegaron aquí mis consuegros y los llevé yo y les mostré Albacete desde el punto de vista mío y se quedaron asombrados	4	C	M	S
397	Incluso gente que les gusta que les des dos besicos	1	B	H	I
398	Incluso gente que les gusta que les des dos besicos	1	B	H	I
399	Por lo menos que les saques una sonrisa a las... a la gente anciana	1	B	H	I
400	Claro, es que les quitan a lo mejor [...] la posibilidad de hacer cosas	2	B	M	S
401	Esa gente no tiene cabida en la sociedad, [...] la sociedad no les deja (meterse en ella)	4	A	H	I
402	Como les costaba dinero (a las personas), esto es así	4	A	M	I
403	No les gustaba (el trabajo a la gente)	4	A	M	S
404	Hay gente que les gusta vivir (en las parcelas)	4	A	M	S
405	Y dijo mi hermana "de momento les vas a dar clase a mis nenas, y por lo menos para el alquiler sacas"	4	C	M	F
406	Lo que sí es que hay muchos barrios que la gente no les dice (como vienen en el mapa)	2	B	H	I
407	Les decían los ombligos a los seiscientos, porque todo el mundo tenía un seiscientos	4	C	M	F
408	Porque les interesaba al poder tenernos así	4	C	M	S
409	Las parcelas les dicen aquí pero son chalets	3	A	M	I
410	Tiendas de esas que se les suele decir de cien pesetas, de veinte duros hay muchísimas	4	A	M	F
411	Echarles horas a punta pala y ya está	2	A	H	F
412	Les ponen una estampa, los bendicen (a los animales)	2	B	H	S
413	El barrio de la Estrella... ahora les han puesto...	4	A	M	S
Pronombre la					
414	Poco a poquito la fui sacando yo y su amiga (a su hermana)	1	A	M	I
415	Yo a ella sigo escribiéndola	1	A	M	I
416	(la novia) la dejé hace poquito	1	B	H	F
417	No, la he dejado (la novia)	1	B	H	I
418	Ahora por ejemplo la veo por ahí (a mi ex) y te puedes ir perfectamente a tomar un café con ella y tal	1	B	H	I



419	Esta a lo mejor la conocí en dos semanas	1	B	H	I
420	Venía todos los fines de semana a posta para verla	1	B	H	I
421	(a mi novia) la conocí allí un día	2	A	H	F
422	De decirme que la gente como yo se la pasaba por...	2	A	H	I
423	Casi siempre la gente pues la tienen cogida del año anterior	2	A	H	S
424	Es una tontería que la echas y metas a una persona nueva	2	A	H	S
425	Luego hay gente que la ves por ahí....	2	A	H	S
426	La tuve a los dieciocho recién cumplíos (a la niña)	2	A	M	F
427	Y más o menos me la están criando...(la niña)	2	A	M	F
428	Dice mi madre que cuando la avisaron, [...]	2	A	M	F
429	Él la quiere muchísimo, va todos los días a verla	2	A	M	I
430	Él la quiere muchísimo, va todos los días a verla	2	A	M	I
431	Hombre, la quieren (la niña)	2	A	M	I
432	Yo la quiero mucho (a mi hija) pero....	2	A	M	I
433	Yo lo sé por la hermana de mi tía que la mandaron allí a las seiscientas	2	A	M	S
434	La sacaron para las guarderías y estuvo dos años y lo dejó	2	A	M	S
435	Tuvo la suerte que la cogieron	2	A	M	S
436	La han hecho ya fija (a mi hermana)	2	A	M	S
437	Yo veo a mi maestra de cuando yo tenía cinco años por la calle y la saludo	2	B	M	F
438	(a cualquier persona) la ven como de allí (en Madrid)	2	B	M	S
439	A una chica que conozco yo, bueno pero tampoco la conozco mucho, la saludo y eso, sí que le sacaron una navaja	2	C	M	I
440	A una chica que conozco yo, bueno pero tampoco la conozco mucho, la saludo y eso, sí que le sacaron una navaja	2	C	M	I
441	En su portal sí la intentaron...le intentaron hacer algo [...]	2	C	M	I
442	Después ha hecho muchísimas colaboraciones, la llaman (a su mujer)	3	A	H	I
443	Siempre venía alguien de tu pueblo que después iba y le decía "ah, pues a tu hija la he visto bailando todas las fiestas con uno"	3	A	M	I
444	Cómo es posible que la gente que la ves pueda vivir	3	B	H	F
445	(a la hija pequeña) la llevo al colegio	3	B	H	F
446	Bajo hasta ese sitio a recogerla (a mi hija)	3	B	H	I
447	(a mi hija) yo la estoy animando a que siga con el inglés	3	B	H	I
448	Ni la conocía (a mi prima hermana)	3	B	H	S
449	Pude localizarla por teléfono	3	B	M	F
450	Una vez que la conoces (a la gente de Albacete), muy bien	3	C	H	S
451	Esa gente yo no la conozco muy bien (la mala gente)	3	C	M	I
452	Tenía un amigo [...] en una gestoría y habló con él "a ver mi hija que me ha desesperado [...] que si me la metes a trabajar" y el otro "sí sí sí"	3	C	M	S
453	Pero sigues conociendo a la gente de tu edad, la sigues controlando	3	C	M	S

454	Mi mujer la respetaba a la otra	4	A	H	I
455	El respeto ese que yo quería tenerle (a mi mujer) porque yo la quería para que fuera madre de mis hijos	4	A	H	I
456	La imitaba a la Estrellita Castro como no te puedes dar idea	4	A	H	I
457	Yo pasar [...] por al lado de una persona que no la conozcas, que la conozcas y no saludarlas	4	A	M	F
458	La nena que la tengo casada, que es la mayor	4	A	M	F
459	Vinieron a Albacete y aquí la conocí (a mi señora)	4	C	H	F
460	Pero después la vuelve a poner nerviosa (a usted el tabaco)	4	C	H	S
461	Digo "madre mía, déjala que es una persona adulta" (la hija)	4	C	M	I
462	Pero la miré (a la señora) y vi los zapatos y digo "no, no es de este barrio" y efectivamente no era de ese barrio	4	C	M	S
463	La conocía yo de algo, cuando estuve más cerca, y me di cuenta de que no era de ese barrio por los zapatos (a la señora)	4	C	M	S
464	Y la carne y el pescado la compro en pequeños (comercios)	3	A	M	S
465	Lo que pasa que estando fuerte y la cabeza teniéndola despejada, pues esos problemas que te pueda dar el toro pues lo... los sabes contrarrestar	1	A	H	F
466	Ahora mismo la lleva mi padre (la escuela de tauromaquia)	1	A	H	F
467	A nosotros nos la han dado (la ayuda)	1	A	M	I
468	Pero si no la aprovecha (la oportunidad), antes que se los lleven a ningún centro, me los llevo yo (a mis hermanos)	1	A	M	I
469	Además es una casa que nos la hicimos nosotros	1	B	H	F
470	(la facultad de) Medicina la van a abrir	1	B	H	F
471	(la facultad de) Enfermería también se la van a traer aquí [...]	1	B	H	F
472	Se la van a traer aquí (la facultad) [...] junto con medicina	1	B	H	F
473	Vocación la tenía, hasta que conoció a mi padre	1	B	H	F
474	Hay gente anciana [...] que no se la quiere tomar (su medicación), que no sé qué y que te pone a parir	1	B	H	I
475	Semana Santa la viven allí (en Hellín) mucho	1	B	H	I
476	Yo es que no la he vivido (la fiesta de San Juan)	1	B	H	I
477	Ya este año la han concedido (la carrera de Medicina)	1	B	M	F
478	Yo me acuerdo de verla siempre (la carretera de circunvalación)	1	B	M	F
479	Esa carpintería se hundió, bueno la hundieron	2	A	H	I
480	A la cuadrilla hay que pagarla	2	A	H	S
481	Una la tiene por la feria, otra la tiene por mi barrio (panadería de un mismo dueño)	2	A	M	S
482	Una la tiene por la feria, otra la tiene por mi barrio (panadería de un mismo dueño)	2	A	M	S
483	La mitad de las veces no la conoces (la zona donde corres)	2	B	H	F
484	Haces la oposición de policía, la sacas y te vas donde haya	2	B	H	F



485	No sé, supongo que sí, si la han abierto (la facultad de Medicina), será porque hay demanda	2	B	H	F
486	Porque aquí la gente que quiere hacer Medicina, la hace en Murcia y en Madrid	2	B	H	F
487	Mirando eso supongo que la habrán abierto (la Facultad de Medicina)	2	B	H	F
488	En febrero si la apruebas (la asignatura cuatrimestral) te la quitas	2	B	H	I
489	En febrero si la apruebas (la asignatura cuatrimestral) te la quitas	2	B	H	I
490	Y luego han hecho ahí una ciudad deportiva que muchos equipos de segunda la quisieran para jugar y eso es para entrenar	2	B	H	S
491	Creo que la han acabado ahora (la ciudad deportiva)	2	B	H	S
492	Últimamente no la veo mucho (la televisión)	2	B	M	F
493	Realmente la convivencia es que no la veo nada fácil	2	B	M	I
494	Estaba allí la máquina (de escribir) que la compró mi madre para mi hermano para que se preparara las oposiciones de banca	2	B	M	I
495	Entonces como la teníamos allí en casa (la máquina de escribir)...	2	B	M	I
496	La ciudad deportiva aquí, la están haciendo aquí cerca	2	B	M	S
497	(la ciudad deportiva) la inauguraron hace muy poco	2	B	M	S
498	La plaza fija la tengo en Madrid, en San Carlos, en Moncloa	2	C	H	I
499	La del ejército la aprobé en el año noventa y seis	2	C	H	I
500	Yo tenía que hacer la mili, yo tenía que hacerla en las mejores condiciones	2	C	H	I
501	¡que me la pegue a mí ahora (una guantada, con veintitrés años)!	2	C	H	I
502	Aquí por ejemplo van a traer aviones [...] creo que van a traer F1 [...] la van a hacer más grande	2	C	H	S
503	Eso de meterse en una discoteca y hacerla polvo, el primero que sale ufano es su jefe	2	C	H	S
504	O no dejarle entrar a un tío a una discoteca, [...] al día siguiente fueron su compañía e hicieron polvo la discoteca, la quemaron	2	C	H	S
505	Mi madre tenía una tienda pero ya la dejó	2	C	M	F
506	Luego se la vendió (la parte de la tienda) a su amiga	2	C	M	I
507	La modula muy bien (la voz)	3	A	H	I
508	Por ejemplo el colectivo médico pues tienen una (caseta) que la ponen ahí	3	A	M	I
509	Lo que pasa que cada vez hay más, porque el que la tiene no la suelta (la parcela)	3	A	M	I
510	Lo que pasa que cada vez hay más, porque el que la tiene no la suelta (la parcela)	3	A	M	I
511	Si mueren los padres, se la queda un hijo	3	A	M	I
512	Los que la tienen no la dejan	3	A	M	I
513	Los que la tienen no la dejan	3	A	M	I
514	Cuando ya luego tienes cierta edad a lo mejor te gusta tenerla (una casa en la playa) allí para irte los fines de semana	3	A	M	I
515	No se le puede pedir a un muchacho que acaba de...(terminar) [...] que tú le exijas experiencia, ¿dónde la va a coger?	3	A	M	S

516	¿cómo va a tener experiencia si no se la dais?	3	A	M	S
517	Aquí hay una marcha como no la hay en ningún lado	3	A	M	S
518	Hay que verla (la feria)	3	A	M	S
519	Digo "el que tenga que ir a comprarse una cosa que vaya y la compre pero no vamos a ir en plan de familia con el carrito..."	3	A	M	S
520	Pero que están diciendo por la carretera de Barrax ahí hay una finca de no sé cuantas hectáreas que la van a hacer toda	3	A	M	S
521	Entonces es conocerla (la ciudad)	3	B	H	F
522	Pero cuando la ves que sigue (la tienda)...es por algo ¿no?	3	B	H	F
523	Yo no tengo pudor en levantarme la camisa y digo "mira la tengo color carne" (la barriga)	3	B	H	F
524	Hay que hablar por teléfono porque ya se la he mandado una prueba para decirle cómo quieres que salga y si es posible que salga como tú quieres	3	B	H	F
525	Porque yo sé que una foto que es vertical no la puedo hacer horizontal	3	B	H	F
526	Si lo cojo (al señor) en la buena, mañana, a lo mejor le hago que cambie y me la corte, le corte altura y me entre la luz	3	B	H	F
527	Y sólo la entendía yo (la máquina)	3	B	H	F
528	Entonces sí te la vendo (una página de publicidad)	3	B	H	F
529	Las facturas, toda la publicidad que yo genero yo la preparo, yo la cobro y yo le pago al periódico	3	B	H	I
530	Las facturas, toda la publicidad que yo genero yo la preparo, yo la cobro y yo le pago al periódico	3	B	H	I
531	No puede haberla (relación con los gitanos)	3	B	H	I
532	Los puntos de venta ya incluso la llevan el sábado (la revista C)	3	B	H	S
533	La ponen a la venta (la revista)....	3	B	H	S
534	Para que veas que la gestión te la he hecho puntualmente	3	B	H	S
535	La misma experiencia la he tenido yo	3	B	H	S
536	Sales de una cena y sabes que la vas a seguir (la juerga)	3	B	H	S
537	Grababan la corrida [...] la pasaban en el hotel Los Llanos	3	B	H	S
538	Grababan la corrida [...] y después nos la llevaban al están que teníamos	3	B	H	S
539	Grababan la corrida [...] y allí se la pasábamos a un montón de gente que se sentaba a verla	3	B	H	S
540	Grababan la corrida [...] y allí se la pasábamos a un montón de gente que se sentaba a verla	3	B	H	S
541	Y si tengo que gastarme cinco mil pesetas una tarde en verlo (al torero), voy y las pago	3	B	H	S
542	Es que la industria de la cuchillería yo relativamente no la conozco	3	B	M	F
543	Me la saqué allí (la oposición)	3	B	M	F
544	Prensa... más que leerla la hojéo todos los días	3	B	M	F
545	Prensa... más que leerla la hojéo todos los días	3	B	M	F
546	Yo la tenía allí (mi plaza fija) (en Ciudad Real)	3	B	M	S



547	La plaza la componían cuatro casas antiguas	3	C	H	F
548	(la mili) la hice muy lejos de Albacete, la hice en Canarias	3	C	H	F
549	(la mili) la hice muy lejos de Albacete, la hice en Canarias	3	C	H	F
550	Hicimos una amistad muy sólida y la seguimos manteniendo, la sigo manteniendo	3	C	H	F
551	Hicimos una amistad muy sólida y la seguimos manteniendo, la sigo manteniendo	3	C	H	F
552	Yo la palabra amigo la utilizo poco	3	C	H	F
553	Yo la valoro muchísimo (la amistad)	3	C	H	F
554	Esa imagen la tengo yo grabada	3	C	H	F
555	La llevamos un hermano mío y yo	3	C	H	F
556	La lotería la tenemos treinta y siete o treinta y ocho años hace que la tenemos	3	C	H	F
557	La lotería la tenemos treinta y siete o treinta y ocho años hace que la tenemos	3	C	H	F
558	Además la hacéis amena (la investigación)	3	C	H	I
559	La echas de menos y te gusta (la vida de noche)	3	C	H	I
560	Ahora un tramo muy grande [...] lo están haciendo también, que la inaugurarán en septiembre (la calle)	3	C	H	S
561	El que la tiene a quince o veinte kilómetros (la parcela) ya dice que es muy largo	3	C	H	S
562	Sí la veo (la televisión)	3	C	M	F
563	La prensa por la mañana obligatoriamente nos la tenemos que leer aquí	3	C	M	F
564	Aunque no queramos, hay que leerla (la prensa)	3	C	M	F
565	Cogemos la prensa, la leemos, la miramos a la vez nos tomamos un café	3	C	M	F
566	Cogemos la prensa, la leemos, la miramos a la vez nos tomamos un café	3	C	M	F
567	No me deja [...] porque la cena la hace él (mi marido)	3	C	M	S
568	Hoy ha ido al colegio a recoger su aula que dice que se la dejó hecha un escandalazo	3	C	M	S
569	(la bicicleta) la alquilaba	4	A	H	F
570	El guarda me echaba la bronca que no me la alquilaba más	4	A	H	F
571	Toda la finca la han puesto de regadío [...] y los créditos se lo han comido (al dueño)	4	A	H	F
572	Salían a la estación a venderla (las navajas)	4	A	H	F
573	Una chaqueta de piel [...] se la quitaron	4	A	H	S
574	Se dedican, si tienen un trozo de tierra, pues a cultivarla	4	A	M	F
575	La universidad la veo muy bien	4	A	M	F
576	La veo (la televisión) algún ratico	4	A	M	F
577	Pero yo la radio no la oigo nada	4	A	M	F
578	Mi marido dice "eh, que la casa no es para tenerla hecha un figurín" y él tan feliz con sus nietos	4	A	M	I
579	A veces viven una vida que a ti no te gusta y tienes que corregirla	4	A	M	I

580	Centralita no la podemos dejar sola	4	A	M	I
581	Tú tienes que pasarla (la llamada)	4	A	M	S
582	Tú tienes que pasarla (la llamada)	4	A	M	S
583	Si la centralita pasa una llamada [...] y no la cogen, entonces me la pasa a mí	4	A	M	S
584	Si la centralita pasa una llamada [...] y no la cogen, entonces me la pasa a mí	4	A	M	S
585	Si tú no la coges (la llamada), él me la pasa a mí	4	A	M	S
586	Si tú no la coges (la llamada), él me la pasa a mí	4	A	M	S
587	Entonces claro yo la paso (la llamada) y digo "oye mira, ni te la ha cogido a ti ni me la ha cogido a mí porque no está"	4	A	M	S
588	Entonces claro yo la paso (la llamada) y digo "oye mira, ni te la ha cogido a ti ni me la ha cogido a mí porque no está"	4	A	M	S
589	Entonces claro yo la paso (la llamada) y digo "oye mira, ni te la ha cogido a ti ni me la ha cogido a mí porque no está"	4	A	M	S
590	Entonces tú la coges (la llamada) y la retienes	4	A	M	S
591	Entonces tú la coges (la llamada) y la retienes	4	A	M	S
592	Y entonces luego la pasas	4	A	M	S
593	Tenemos la lavadora, que antes no la había	4	A	M	S
594	Tienes que comprar una colonia o algo, vas y la compras, sí	4	A	M	S
595	Una casa de esas si a mí me la hubieran dado, yo la voy a coger	4	A	M	S
596	Una casa de esas si a mí me la hubieran dado, yo la voy a coger	4	A	M	S
597	Esa entrevista en otras circunstancias la hubiera hecho muchísimo mejor	4	C	H	I
598	La gente joven tiene una problemática tan grande que tampoco la entiendo	4	C	M	F
599	Esa fue una dicotomía que me ha costado mucho superarla y yo creo que todavía no la he superado	4	C	M	F
600	Esa fue una dicotomía que me ha costado mucho superarla y yo creo que todavía no la he superado	4	C	M	F
601	Luego la compramos, claro (la televisión)	4	C	M	F
602	Yo no la veo por supuesto (la televisión)	4	C	M	F
603	Una función de teatro anual, que la escribe un compañero	4	C	M	F
604	Anoche vi una película buena, porque sabía que era una película buena y claro la puse	4	C	M	F
605	Yo se la he ido curando (la melancolía)	4	C	M	I
606	Pero la realidad la descubrí yo sola	4	C	M	I
607	A mí me gusta mucho el habla de Valladolid porque la conozco por mi yerno	4	C	M	I
608	La estación la trasladaron a las afueras	4	C	M	S
609	Yo me la recorría aquella casa.... Que estaba en semi ruinas	4	C	M	S
610	Claro, luego la han convertido en una mole sin carácter ninguno	4	C	M	S
611	Ya la han destruido (una casa muy bonita de la calle Carcelén)	4	C	M	S
612	Esa causa no la conocemos la mayoría de los mortales	4	C	M	S



613	Una (parcela) que la habían hecho como una especie de aldea, de casa rural albaceteña	4	C	M	S
614	Digo "esto no es la posada, que yo la conocí cuando era una auténtica posada" dice "sólo he [...] encontrado un trozo de piedra grabada"	4	C	M	S
615	Yo la veo muy completa (a Albacete)	1	B	M	I
616	Yo puedo decirte que una persona que de Albacete falta los últimos siete ocho años viene a Albacete y no la conoce	3	B	H	F
617	Toda España la hemos recorrido con él (con mi padre)	3	C	M	F
618	Entonces yo le eché las culpas a mi hermana y la pagó ella	1	A	M	F
619	Llegó un señor [...] y la jodió	3	B	H	F
620	Pero cuando los veas venir tres o cuatro, ten mucho cuidado porque te la van a liar (los gitanos)	3	B	H	I
621	Es muy difícil aquí que te la puedan pegar	3	B	M	I
Pronombre <i>las</i>					
622	Es en Magisterio y dejamos gente fuera, no las podemos admitir	3	B	M	F
623	Y entonces me las presentó (a mi mujer y su amiga)	4	A	H	I
624	Al presentármelas (a mi mujer y su amiga)	4	A	H	I
625	Yo pasar [...] por al lado de una persona que no la conozcas, que la conozcas y no saludarlas	4	A	M	F
626	Las vi hablar con libertad del sexo, las vi hablar con una desenvoltura de palabras que yo en mi vida había pronunciado	4	C	M	F
627	Las vi hablar con libertad del sexo, las vi hablar con una desenvoltura de palabras que yo en mi vida había pronunciado	4	C	M	F
628	Hemos pasado a las jóvenes de ahora que las conozco yo, que yo tengo una hija que es de armas tomar	4	C	M	S
629	¡Dios quiera que pase mucho tiempo sin que me las pegue (las cornadas) (el toro)!	1	A	H	F
630	Como en invierno tengo las tardes libres, las dedico a hacer los tres deportes	1	A	M	F
631	De momento ella se las dan (las clases) en valenciano	1	B	M	I
632	Lo que pasa es que las alarmas las poníamos nosotros también	2	A	H	I
633	La gente que las tiene las parcelas es de antes	2	A	H	S
634	Las casas bajas las están comprando y están haciendo cuatro o cinco pisos	2	A	H	S
635	En otros sitios las regalan (las barras de pan)	2	A	H	S
636	Mis gamberradas no me las quitaba nadie	2	A	H	S
637	Dice "nena, te tienes que llevar tú las bolsas porque te las cobran" dice "es muy barato, pero te las cobran"	2	A	M	S
638	Dice "nena, te tienes que llevar tú las bolsas porque te las cobran" dice "es muy barato, pero te las cobran"	2	A	M	S
639	En los últimos partidos empezaron a regalar entradas (para el fútbol) en los colegios y las bajaron bastante	2	B	H	S
640	Esa gente o bien se ha muerto o bien las ha vendió (las casas)	2	C	H	F

641	Cosas que hay que saber, porque hay que saberlas	2	C	H	F
642	Muchas veces te daba vergüenza [...] decir las cosas porque parecía que las estabas pidiendo	2	C	H	F
643	Las quinientas y las seiscientas que son viviendas de esas que hizo el Estado, se las dio a gente marginal	2	C	H	I
644	Meter burros en las viviendas para rascar las tuberías de plomo para venderlas	2	C	H	I
645	Hasta el punto de darles las viviendas y hacerlas polvo	2	C	H	I
646	Las novatadas hoy en día las han quitado porque llegó a morir gente	2	C	H	I
647	... y las pistas de atletismo las hayan quitado para que ellos estén más anchos para jugar, no	2	C	H	S
648	Las tiendas pequeñas se las han cargado casi todas	2	C	H	S
649	Las estadísticas tampoco las conozco	2	C	M	I
650	Será como tienes que rularlas mucho para hacerlas (las migas ruleras)	2	C	M	S
651	Será como tienes que rularlas mucho para hacerlas (las migas ruleras)	2	C	M	S
652	Yo a ella le he contestado cosas porque, como son de antes y las sé, pues me acuerdo todavía	3	A	M	I
653	Va preparando oposiciones, no las aprueba, pues sigue, ¿qué va a hacer?	3	A	M	S
654	Las facturas el periódico me las manda a mí	3	B	H	F
655	Hace... qué te voy a decir yo, hace... cinco años en Albacete había dos casas de citas que las conocía todo el mundo	3	B	H	I
656	Yo me tengo que preocupar de cobrarlas [...] que cuando venga el giro haya dinero para pagarlas	3	B	H	I
657	Yo me tengo que preocupar de cobrarlas [...] que cuando venga el giro haya dinero para pagarlas	3	B	H	I
658	A mí me han tenido que decir cómo crecen las patatas porque no las había visto nunca	3	B	M	F
659	Es que nunca las hemos visto por aquí (esas piedras, esas formas)	3	B	M	F
660	Yo creo que las conozco menos que fuera (las zonas de Albacete)	3	B	M	F
661	Hay zonas de Albacete que no las conozco	3	B	M	F
662	Yo le decía a mi padre "papá, pues vamos a dejarles que se lleven las cosas y las vayan pagando a plazos y tal"	3	B	M	I
663	Resulta que si llevas veinte mil pesetas, y no vas a nada, te las gastas	3	B	M	S
664	Este año las han abierto por completo (las casetas de la feria)	3	B	M	S
665	Hay cosas que prefiero perderlas	3	B	M	S
666	Como sobran plazas buenas, las reparten como churros (en Ciudad Real)	3	B	M	S
667	No me van a dejar (irme sola), pero las intenciones las tengo	3	B	M	S
668	Ya las han hecho zonas restringidas (las zonas de bares que hay)	3	C	H	I
669	Es más fácil introducirlas (las pastillas)	3	C	H	I
670	Son huertas, las han recalificado los terrenos para quedárselo la universidad	3	C	H	S
671	Además por lo visto a un nivel muy alto, a un nivel internacional las quieren hacer (las pistas de atletismo)	3	C	H	S



672	Para mí creo que están haciéndolas mal (las zonas peatonales)	3	C	H	S
673	Las están haciendo por donde más tráfico había (las zonas peatonales)	3	C	H	S
674	(las noticias) La Verdad las coge del nacional	3	C	H	S
675	Mucha gente [...] tiene sus tierras y van y las cuidan	3	C	M	F
676	Tienes que reunir unos requisitos económicos bastante bajos para que te las puedan conceder (las viviendas de protección oficial)	3	C	M	F
677	A veces dicen palabras que nunca las he oído	3	C	M	I
678	Le gusta también hacer unas lentejas, o sea las tiene que hacer de vez en cuando	3	C	M	S
679	Yo le compraba, las bolsas se las compraba a uno que venía de Zaragoza	4	A	H	S
680	Las hay (violaciones)	4	A	H	S
681	Luego las limpian, eh, porque las limpian (las cacas de los perros)	4	A	M	F
682	Luego las limpian, eh, porque las limpian (las cacas de los perros)	4	A	M	F
683	Antes esas cosas no las había	4	A	M	F
684	Las noticias las veo poco	4	A	M	F
685	Las cierran a esas horas (las discotecas), a las siete o las ocho	4	A	M	I
686	También me presenté en enero y también las aprobé (las oposiciones)	4	A	M	S
687	El trabajo tuyo (de conserje) es dedicarte a abrir puertas, cerrarlas...	4	A	M	S
688	Las cosas hay que decirlas	4	A	M	S
689	Hay mucha gente que las tiene y vive	4	A	M	S
690	Lo que pasa que es que la gente no las respeta (las zonas para perros)	4	A	M	S
691	Esas casas se las dieron hace ya tiempo	4	A	M	S
692	Las casas las han hecho bicarbonato y a los cuatro días ha tenido el ayuntamiento que edificarlas y que arreglarlas	4	A	M	S
693	Las casas las han hecho bicarbonato y a los cuatro días ha tenido el ayuntamiento que edificarlas y que arreglarlas	4	A	M	S
694	Las casas las han hecho bicarbonato y a los cuatro días ha tenido el ayuntamiento que edificarlas y que arreglarlas	4	A	M	S
695	Fueron unas prácticas, me las pagaron y me gustó muchísimo	4	C	M	F
696	En Albacete había tres calles, que yo me las recorría con mi padre porque a mi padre le gustaba mucho hablarme de historia	4	C	M	S
Pronombre lo					
697	Yo he llegado a verlo (a mi padre) en el campo [...] y todo eso	1	A	H	I
698	Que si lo contratan... y gracias que lo contraten para verano	1	B	H	F
699	Gracias que lo contraten para verano	1	B	H	F
700	Porque si no lo contratan para verano, (a) seguir estudiando para oposiciones	1	B	H	F
701	Que no, que no lo cogen allí (en ese centro)	1	B	H	F
702	Con el (vecino) de la puerta de abajo...si yo me cruzo, lo saludo pero no tengo confianza	2	A	H	F
703	Al estar trabajando ahí, te buscas enemigos [...] cuando por ejemplo alguien roba algo, te lo pasaban a tu habitación y te decía "luego te voy a pegar"	2	A	H	F

704	Los empresarios prefieren meter un aprendiz porque le pagan menos y lo tienen igual que a una persona mayor	2	A	H	F
705	Pillaron a un abuelo con una pila (robando), pues lo único que dice que lo acompañe	2	A	H	I
706	(al abuelo) lo coge el vigilante de seguridad, le dice que lo acompañe,	2	A	H	I
707	(al abuelo) lo coge el vigilante de seguridad, le dice que lo acompañe,	2	A	H	I
708	Porque claro siempre lo trata con muy buenas maneras	2	A	H	I
709	Luego había un yonqui que lo pillaron con dos botellas de whisky guardadas en el cuerpo	2	A	H	I
710	Yo cuando entré (en el PRYCA) tenía un jefe lo que pasa es que a los dos meses lo cambiaron	2	A	H	I
711	Que lo puedas mantener (a otro hijo)	2	A	M	F
712	Yo cuando lo vi [...] (a mi padre)	2	A	M	F
713	Se les quedó muerto, pero como lo animaron con las placas	2	A	M	F
714	Lo dejaron en una habitación para que se muriese	2	A	M	F
715	Se lo llevaron a la Fe	2	A	M	F
716	Por la noche lo teníamos que atar	2	A	M	F
717	Fue llevarlo a operar (a mi padre) y nos decía que si putas que si canutas....	2	A	M	I
718	(mi madre trabajaba) por no oírlo (a mi padre)	2	A	M	I
719	Entonces el tío ese lo llamó y le dijo "mira, pues podemos hacer una cosa...."	2	A	M	S
720	Lo ignoro (a mi padre)	2	A	M	S
721	Mi madre se vino pues porque lo conoció a mi padre	2	B	M	F
722	Si me oye la gente va a decir "míralo, como a él no le duele"	2	C	H	I
723	Mi abuelo es que era guardia y entonces lo destinaron un tiempo a Valencia	2	C	M	F
724	Lo destinaron unos años a Valencia y luego otra vez para acá	2	C	M	F
725	No sé dónde lo habré visto al hombre, pero sí	2	C	M	I
726	A mi abuelo lo manadaron allí (a Valencia)	2	C	M	I
727	Ahora lo tengo que recoger (a mi padre)	3	A	H	I
728	Me lo tengo que llevar a su casa para hacerle la cena (a mi padre)	3	A	H	I
729	A mi marido lo conocía de toda la vida, era mi amigo de mi hermano	3	A	M	I
730	En ver de corregirlo, luego posteriormente con mayor confianza lo corregimos	3	B	H	F
731	En ver de corregirlo, luego posteriormente con mayor confianza lo corregimos	3	B	H	F
732	Y al murciano, quizá por esa tradición familiar que me lo habían encasillado en un departamento que cuando los he conocido no corresponde	3	B	H	F
733	Ahora no voy a corregirlo a él (a mi padre)	3	B	H	F
734	Pero voy a luchar esta baza hasta ver si lo convenzo a este señor	3	B	H	F
735	Si lo cojo (al señor) en la buena, mañana, a lo mejor le hago que cambie y me la corte, le corte altura y me entre la luz	3	B	H	F
736	Mi padre me dijo "este hombre si alguna vez lo ves, atento con él y tal que es muy amigo mío"	3	B	H	I



737	Y lo conozco de eso y de verlo con PSR y sé el mundillo que le gusta de los toros y demás	3	B	H	I
738	Y lo conozco de eso y de verlo con PSR y sé el mundillo que le gusta de los toros y demás	3	B	H	I
739	Y lo conozco	3	B	H	I
740	Tengo que llevarlo y traerlo (a mi padre)	3	B	H	I
741	Tengo que llevarlo y traerlo (a mi padre)	3	B	H	I
742	(a mi hijo) le he dicho que le compro una chaqueta, una corbata [...] y lo llevo a vender publicidad	3	B	H	I
743	Mi hijo daba gusto oírlo hablar y ahora da asco oírlo hablar	3	B	H	I
744	Mi hijo daba gusto oírlo hablar y ahora da asco oírlo hablar	3	B	H	I
745	Y si tengo que gastarme cinco mil pesetas una tarde en verlo (al torero), voy y las pago	3	B	H	S
746	Un torero que esté como este año esté Manuel Caballero, yo voy a verlo	3	B	H	S
747	Un hombre con veintidós años, la gente no lo quiere meter como aprendiz	3	B	M	F
748	Se lo trajeron de pequeño a Albacete (a su marido)	3	B	M	F
749	(a mi hijo) lo montaba en el coche, le daba una vuelta y se me quedaba durmiendo	3	B	M	F
750	Como ahora la juventud "no le pegues, no lo castigues" (al niño)	3	B	M	F
751	No lo metieron (en el conservatorio) por ser viejo	3	B	M	S
752	Ya hemos intentado quitárselo y no se viene con nosotros (a su marido)	3	B	M	S
753	Mi padre también me cuenta que a él su madre también lo bajaba al parque	3	C	H	F
754	Desde que nació lo conozco (a A)	3	C	H	I
755	El día que nació ya lo vi	3	C	H	I
756	A su padre lo dejó inútil un toro	3	C	H	S
757	Torea muy bien el niño, da gusto verlo	3	C	H	S
758	(a mi hijo) si es que yo no lo puedo mandar a Valencia, ni a Salamanca que está la licenciatura de Música	3	C	M	I
759	La verdad es que este chico es que lo conocemos y nos ayuda mucho	3	C	M	S
760	Pero también lo pongo muy bien y le da mucho gusto, eh (a mi marido)	3	C	M	S
761	Luego cuando lo enviaron a un pueblo (a mi marido)	3	C	M	S
762	Toda la finca la han puesto de regadío [...] y los créditos se lo han comido (al dueño)	4	A	H	F
763	Unas amigas que me habían visto y fueron derechicas a decirle "a P, lo he visto con la P"	4	A	H	I
764	Nosotros íbamos a verlo (a Chicuelo)	4	A	H	I
765	Éste lo conozco ... vivimos en la misma calle	4	A	H	S
766	Lo conozco desde chiquillos	4	A	H	S
767	El otro gerente que hubo lo coloqué yo	4	A	H	S
768	Digo "¿qué has hecho?" dice "ahí lo he dejado con la cabeza metida en el	4	A	H	S

	retrete"				
769	Ahora tienes un hijo y lo tienes con carrera	4	A	M	F
770	De vez en cuando a lo mejor te llevan algún nietecete y entonces a atenderlo también	4	A	M	F
771	Uno lo tengo de policía en el ayuntamiento (un hijo)	4	A	M	F
772	Hace poco lo llamaron de la Cruz Roja de aquí que hacía falta un profesor para dar clases de psicología	4	A	M	F
773	Pero lo tengo (a mi hijo pequeño) en el paro	4	A	M	I
774	El otro lo tengo trabajando	4	A	M	I
775	Me lo dejaba ahí sentadico	4	A	M	S
776	Arreglarlo (al niño), darle el desayuno y entonces	4	A	M	S
777	Lo tengo en el paro (a mi hijo pequeño)	4	A	M	S
778	Si hay alguno con problemas, para atenderlo	4	C	M	I
779	En su casa lo marginaron bastante	4	C	M	I
780	Pero yo a un médico no se me ocurre ni tutearlo ni apearle el "don", en absoluto	4	C	M	S
781	Cuando lo jubilaron (al profesor)	4	C	M	S
782	Un señor de las quinientas lo conocemos enseguida	4	C	M	S
783	Hemos ido nuestro grupo a visitarlo (al arzobispo)	4	C	M	S
784	Alguna persona tiene suerte y algún empresario lo ve, lo coge y lo sube para arriba	2	A	H	S
785	Alguna persona tiene suerte y algún empresario lo ve, lo coge y lo sube para arriba	2	A	H	S
786	Alguna persona tiene suerte y algún empresario lo ve, lo coge y lo sube para arriba	2	A	H	S
787	(el barrio) no lo conozco hace mucho tiempo	1	A	H	F
788	Ya me lo tengo que tomar mucho más en serio (el toreo)	1	A	H	F
789	Y es duro de llevarlo (el toreo)	1	A	H	F
790	Lo que pasa que a mí no me gusta dejarlo (los estudios)	1	A	H	F
791	Yo creo que lo tenemos, vamos (el empuje de querer hacer cosas)	1	A	H	F
792	Me pondré a sacármelo este invierno (el carné de conducir)	1	A	H	F
793	Lo había pasado ella con mi padre (mi madre) y el peligro y el miedo que ha pasado con mi padre no quiero que lo pase conmigo	1	A	H	I
794	Lo había pasado ella con mi padre (mi madre) y el peligro y el miedo que ha pasado con mi padre no quiero que lo pase conmigo	1	A	H	I
795	A ver si me lo puedo sacar (el carnet de coche)	1	A	H	I
796	Para que se queden ya listos pues para venderlos (los pisos) o que lo ocupen	1	A	M	F
797	La persona que lo donó (el corazón) fue rápida	1	A	M	F
798	Lo iba a hacer (el curso) pero no lo pude hacer porque hacía falta el graduado	1	A	M	I
799	Lo iba a hacer (el curso) pero no lo pude hacer porque hacía falta el graduado	1	A	M	I
800	Sí, aquí lo llaman los invasores	1	B	H	F



801	Yo por ejemplo fui a Cuenca y lo llaman el mercadillo o no sé qué	1	B	H	F
802	No he tenido nunca la motivación por hacerlo (Derecho)	1	B	H	F
803	El cuentagotas ese que dicen, pues allí no lo tienen, por ejemplo	1	B	H	F
804	Porque a lo mejor lo están llenando en abundancia y te están poniendo a ti verde (los murcianos)	1	B	H	F
805	Lo hacen por ordenador (el reparto) y según te toque también	1	B	H	I
806	Dice "tú, chaval con este triunfas, tú apúntatelo (el piropo) ya verás tú como..."	1	B	H	I
807	Me lo explicaban todo (el trabajo del hospital)	1	B	H	I
808	Aún no lo tengo muy pensado (el futuro laboral)	1	B	M	F
809	Se tienen que buscar un piso y lo tienen que pagar me parece que a partir de agosto	1	B	M	I
810	Uno de ellos (de los parques) lo quitaron para edificar	2	A	H	F
811	La gente no lo utiliza (el transporte público)	2	A	H	F
812	El alambrecillo (de los coches pequeños) también me lo tragaba	2	A	H	F
813	El carro lo dejan ahí como si estuviese abandonado y salen por la puerta	2	A	H	I
814	Un fin de semana me lo cambió, lo tenía libre y me lo quitó	2	A	H	I
815	Un fin de semana me lo cambió, lo tenía libre y me lo quitó	2	A	H	I
816	Un fin de semana me lo cambió, lo tenía libre y me lo quitó	2	A	H	I
817	A lo mejor para mi cumpleaños yo lo celebraba por ahí	2	A	M	F
818	Como lo ve su abuelo (el sorteo de la Once)	2	A	M	F
819	Por la noche [...] se lo saqué	2	A	M	I
820	Digo si él me ha perdido el respeto, yo se lo he perdido	2	A	M	I
821	Me han dicho que vaya a hacérmelo (el carnet de manipulador)	2	A	M	I
822	Tenía que ir allí y decirle que hasta el veintiuno de julio no me lo hacen (el carnet)	2	A	M	I
823	O me espero y [...] llevárselo	2	A	M	I
824	Porque ella me lo dijo, dice "eso tarda un poco", dice "cuando te lo hagas me lo traes"	2	A	M	I
825	Porque ella me lo dijo, dice "eso tarda un poco", dice "cuando te lo hagas me lo traes"	2	A	M	I
826	Como digo yo "si cuanto más ganas, [...] sabes que te lo gastas"	2	A	M	S
827	Por ejemplo este, como lo he hecho tan bien, pues me ha dicho que venga otra vez a hacerlo (el examen)	2	B	H	I
828	Por ejemplo este, como lo he hecho tan bien, pues me ha dicho que venga otra vez a hacerlo (el examen)	2	B	H	I
829	Te lo tienes que buscar tú por otro sitio	2	B	H	I
830	Y lo hicieron ocho o diez (el examen)	2	B	H	I
831	Me lo dijo el otro día pero se me ha olvidado (el lugar de playa al que va)	2	B	H	I
832	Mi madre es la que lo lleva un poco peor (lo del fútbol)	2	B	H	S
833	Lo llevo bien (el calor)	2	B	M	F

834	Entonces lo tengo fenomenal (situado) (el centro comercial)	2	B	M	F
835	Yo creo que quieren desarrollar el turismo rural [...] creo que está también ahora... lo quieren desarrollar	2	B	M	S
836	Bueno... lo quieren desarrollar (el turismo rural)	2	B	M	S
837	Yo la verdad es que, bueno, si quiero no lo pongo y ya está (el fútbol)	2	B	M	S
838	Yo sí que lo tengo (canal nou)	2	B	M	S
839	El (parking) que está debajo de la catedral, que lo acaban de terminar	2	C	H	F
840	Lo que pasa es que el saber no te lo da el tener el título de la universidad	2	C	H	F
841	El ciclismo, que yo lo conozco bien, se lo han cargado	2	C	H	S
842	El ciclismo, que yo lo conozco bien, se lo han cargado	2	C	H	S
843	Entonces llegó el PRYCA y la panificadora y lo vendió a mitad de precio	2	C	H	S
844	Lo cuecen poco para que pese más (el pan)	2	C	H	S
845	Claro, cuanto más lo cuecen, más pierde	2	C	H	S
846	Si lo cuecen poco (el pan)....	2	C	H	S
847	Es un periódico que lo lleva gente que a lo mejor debería estar escribiendo....	2	C	H	S
848	Pero bueno intento cogerlo (el coche) lo menos posible	2	C	M	F
849	Cuando lo cojo (el coche) es porque lo necesito	2	C	M	F
850	Cuando lo cojo (el coche) es porque lo necesito	2	C	M	F
851	(Albacete) tiene un parque en todo el centro de la ciudad.... No sé si lo habrás visto	2	C	M	F
852	(el hospital) lo reformaron y tal, pero vamos...	2	C	M	F
853	(el Diario de Albacete) ese sí que lo leo todos los días	2	C	M	F
854	Claro, se lo pagan sus padres (el piso)	2	C	M	F
855	Digo "pues cuando gane más, me lo gastaré... tendré otros gastos"	2	C	M	S
856	Hay un instituto municipal de deportes que lo lleva el ayuntamiento	2	C	M	S
857	Pan duro, lo empapas de agua, lo dejas escurrir, lo frías [...]	2	C	M	S
858	Pan duro, lo empapas de agua, lo dejas escurrir, lo frías [...]	2	C	M	S
859	Pan duro, lo empapas de agua, lo dejas escurrir, lo frías [...]	2	C	M	S
860	Pan duro [...] le echas tomate y luego te lo tomas con uvas	2	C	M	S
861	Entonces es un barrio que la gente lo tiene como muy.... (al barrio de las seiscientas)	2	C	M	S
862	Yo siempre he inculcado que primero un título y después lo cuelgas y, si no quieres ejercerlo, no lo ejerzas	3	A	H	I
863	Yo siempre he inculcado que primero un título y después lo cuelgas y, si no quieres ejercerlo, no lo ejerzas	3	A	H	I
864	Yo siempre he inculcado que primero un título y después lo cuelgas y, si no quieres ejercerlo, no lo ejerzas	3	A	H	I
865	Pero tenlo ahí porque esa formación que tienes....	3	A	H	I
866	Muchos días (los periódicos nacionales) lo compras por comprarlo	3	A	H	I



867	Muchos días (los periódicos nacionales) lo compras por comprarlo	3	A	H	I
868	M hizo hasta tercero de solfeo [...] pero lo dejó	3	A	M	S
869	Ella lo dejó ella (el solfeo)	3	A	M	S
870	Uno (de los sueldos) lo dedican a esto (al piso) si son unos años...	3	A	M	S
871	Tú te llevas cualquier cosa y a otro día tienes que cambiarlo y no tienes que estar ahí...	3	A	M	S
872	Si tú no lo conoces (el barrio), la ciudad terminaba en el paseo de la Libertad	3	B	H	F
873	Lo veo con una difícil solución (el problema del tráfico)	3	B	H	F
874	Son más emprendedores en cuanto a reformar su negocio, a industrializarlo etc etc y debe de ser eso, debe de ser eso	3	B	H	F
875	(un efecto) que a veces no puedes atender y lo negocias	3	B	H	F
876	(el trabajo) lo organizo sobre la marcha	3	B	H	F
877	Y el teléfono debías de meterlo dentro de la caja, cerraba herméticamente y entonces tú le apretabas(en el botón...)	3	B	H	F
878	Se lo poníamos (el papel higiénico) y eso le quitaba (nitidez a la máquina)	3	B	H	F
879	Yo mi trabajo lo hago...	3	B	H	S
880	¿te acuerdas que en mayo no lo mandé?	3	B	H	S
881	Pues lo mandastes (el pedido) hace lo menos... ocho o nueve días	3	B	H	S
882	Lo lees (el curriculum) y te da envidia	3	B	H	S
883	Yo siempre he dicho que primero España y después, cuando lo conozcas, te vas fuera	3	B	M	F
884	Por fuera son como si fuesen naves industriales cuadradas y solo lo distinguen por el nombre (los pabellones de la expo de Portugal)	3	B	M	F
885	Algo muy específico puede ser que aquí no lo encuentres...	3	B	M	S
886	El Eroski fui una vez a verlo y no he vuelto más	3	B	M	S
887	Ya lo quisiera yo (un chalet adosado)	3	B	M	S
888	La gente lo compra (el chalet) y se embarga hasta que tenga sesenta años	3	B	M	S
889	Piden unos créditos que yo digo "pero bueno, si eso jamás lo vas a ganar"	3	B	M	S
890	Para recorrerlo todo pues te puedes tirar dos horas...	3	B	M	S
891	Es como si te dejan, yo qué sé, pues un pantalón "mira pues llévate a casa, te lo pruebas y mañana vienes"	3	B	M	S
892	Es como si te dejan, yo qué sé, pues un pantalón "mira pues llévate a casa, te lo pruebas y mañana vienes"	3	B	M	S
893	No tienen que declararlo, no pagan IVA	3	B	M	S
894	Yo, como todos los días lo veo (el parque) y yo siempre lo veo igual	3	C	H	F
895	Yo, como todos los días lo veo (el parque) y yo siempre lo veo igual	3	C	H	F
896	Si acaso, (el parque) cambió un poco cuando lo vallaron y le pusieron puertas de hierro para cerrarlo por las noches y tal	3	C	H	F
897	Si acaso, (el parque) cambió un poco cuando lo vallaron y le pusieron puertas de hierro para cerrarlo por las noches y tal	3	C	H	F

898	El refrescante, un bar [...] eso también lo cambiaron, lo construyeron nuevo pero sigue teniendo la misma filosofía	3	C	H	F
899	El refrescante, un bar [...] eso también lo cambiaron, lo construyeron nuevo pero sigue teniendo la misma filosofía	3	C	H	F
900	Creo que el regionalismo no lo tenemos arraigado aquí en Albacete	3	C	H	F
901	La gente de a pie creo que no lo utiliza (el regionalismo)	3	C	H	F
902	El año pasado lo dejé (el pub que monté)	3	C	H	F
903	No le iban bien las cosas y lo dejó (el mundo del toreo)	3	C	H	I
904	Lo cerré (el pub) porque no iba como yo pensaba que debía ir y tenía muchísimos gastos	3	C	H	I
905	Y antes de empezar con deudas, lo traspasé, lo tuve dos años y medio y lo traspasé	3	C	H	I
906	Y antes de empezar con deudas, lo traspasé, lo tuve dos años y medio y lo traspasé	3	C	H	I
907	Y antes de empezar con deudas, lo traspasé, lo tuve dos años y medio y lo traspasé	3	C	H	I
908	Y si coges el local en bruto y te tienes que ponerlo a hacer, es muchísimo el dinero que tienes que invertir	3	C	H	I
909	Yo lo reformé a mi gusto (el local)	3	C	H	I
910	Lo dejé antes de tener pérdidas	3	C	H	I
911	Entonces me lo quité de en medio en diciembre	3	C	H	I
912	Lo tuve dos años y medio, le saqué rendimiento [...]	3	C	H	I
913	(los murcianos) lo utilizan mucho y con el acento (el ico)	3	C	H	I
914	Hay un lenguaje coloquial que a lo mejor lo empleamos los hombres	3	C	H	I
915	Si hay alguna mujer no lo empleamos	3	C	H	I
916	Lo que pasa es que como lo tengo seguro (el trabajo en la lotería)...	3	C	H	S
917	Enfrente del hospital lo quieren hacer, hacer un subterráneo para comunicarlo (el edificio de Medicina)	3	C	H	S
918	Enfrente del hospital lo quieren hacer, hacer un subterráneo para comunicarlo (el edificio de Medicina)	3	C	H	S
919	Son huertas, las han recalificado los terrenos para quedárselo la universidad	3	C	H	S
920	Ahora un tramo muy grande [...] lo están haciendo también, que la inaugurarán en septiembre	3	C	H	S
921	Además todo Albacete lo conoce así (a ese barrio)	3	C	H	S
922	Han tratado de cambiarlo (el barrio), construyeron las seiscientas estas porque antes eran chabolas...	3	C	H	S
923	Lo tuvo que dejar sin más remedio (el toreo)	3	C	H	S
924	A lo mejor lo lees tú y no lo notas	3	C	H	S
925	Vamos a todos los sitios en coche, en Albacete tú sales de tu casa y coges el coche y te lo llevas	3	C	M	F
926	Lo que pasa es que a veces se juntan el novio y la novia y entre lo poquito que ganen entre ambos, lo van pidiendo	3	C	M	F



927	Yo eso ya no lo veo (el hielo, los chuzos de hielo)	3	C	M	F
928	En el momento que tenemos algún problema informático [...] él nos lo arregla, si es que puede	3	C	M	S
929	Me acerco al supermercado que hay al lado de casa y le digo "llévamelo" y se viene el chico, el mocillo ese que lleva los carros es que se viene conmigo, me lo deja en el momento	3	C	M	S
930	Me acerco al supermercado que hay al lado de casa y le digo "llévamelo" y se viene el chico, el mocillo ese que lleva los carros es que se viene conmigo, me lo deja en el momento	3	C	M	S
931	Si no lo hay se reúnen en la parroquia (un local)	3	C	M	S
932	La verdad es que en mi casa, la mayor parte del sueldo nos lo gastamos en comer	3	C	M	S
933	Es verdad, le gusta mucho el sibariteo (a mi marido), el comprar no sé qué... y hacerlo...	3	C	M	S
934	Ya nos lo planteamos como un sitio de relax	3	C	M	S
935	Cuando vas con el coche y llevas un poco de prisa y lo aparcas en doble fila	4	A	H	F
936	El coche que está estorbando [...] me parece muy bien que venga la grúa y se lo lleve y le eche la multa que tenga que echarla porque hay que pensar también en los demás	4	A	H	F
937	Tantas cosas se gastan en nada, pues que se lo gasten en eso	4	A	H	F
938	Emplear mi dinero en artículos para vender, que no tenerlo en el piso	4	A	H	F
939	Porque yo creí que ganaba más dinero comprando género para vender que no tenerlo en el piso	4	A	H	F
940	Pero quizá a lo mejor no hubiese podido yo vivir si yo ese dinero lo hubiese echado...	4	A	H	F
941	Porque yo me acuerdo que me vendían el piso yo donde vivo, [...] me lo vendían	4	A	H	F
942	Entonces yo ese millón y medio [...] lo empleé en los zapatos [...] yo del piso no podía vivir, de los zapatos sí	4	A	H	F
943	Por eso mismo, como lo administré porque yo el dinero no lo quiero para mí	4	A	H	F
944	Por eso mismo, como lo administré porque yo el dinero no lo quiero para mí	4	A	H	F
945	No tiene usted necesidad de su negocio arruinarlo	4	A	H	F
946	Ah, ¿no lo ha visto? (el monumento)	4	A	H	F
947	No te lo puedo dar	4	A	H	S
948	¿Qué no me lo puedes dar?	4	A	H	S
949	Tampoco lo conozco mucho (el antiguo local) porque yo era más joven	4	A	M	F
950	Ese problema no lo he tenido con mis hijos gracias a Dios	4	A	M	I
951	Por muy bien que lo hagas... (el examen de oposición)	4	A	M	S
952	Yo esto lo cogí así (el trabajo) de broma	4	A	M	S
953	Iba a un gimnasio, lo limpiaba	4	A	M	S
954	Yo lo veo igual (el paro)	4	A	M	S

955	Teníamos (un negocio) ahora ya no lo tenemos	4	A	M	S
956	Lo tuvimos, lo hemos tenido nueve años, pero han habido tres años malísimos para la venta	4	A	M	S
957	Lo tuvimos, lo hemos tenido nueve años, pero han habido tres años malísimos para la venta	4	A	M	S
958	Una barra de pan setenta y cinco pesetas, yo es que lo he visto ya exagerado	4	A	M	S
959	La gente que va no lo cuida (el parque)	4	A	M	S
960	Albacete la gente que no lo conoce "ah, Albacete las navajas y tal"	4	C	H	S
961	Yo no me lo noto pero ellos sí me lo notan a mí (el acento distinto)	4	C	H	S
962	Yo no me lo noto pero ellos sí me lo notan a mí (el acento distinto)	4	C	H	S
963	Por qué los árabes por ser un montículo lo eligieron como atalaya y pusieron dos torres, una alba y otra cete	4	C	M	F
964	Ya estas generaciones lo han superado (el caciquismo)	4	C	M	F
965	Le preparé el examen y lo aprobó	4	C	M	F
966	Yo no puedo dar dinero porque no lo tengo	4	C	M	F
967	Luego lo hice después (Magisterio) que lo hice todo libre (los estudios)	4	C	M	S
968	Luego lo hice después (Magisterio) que lo hice todo libre (los estudios)	4	C	M	S
969	Sigue habiéndolo (el clasismo)	4	C	M	S
970	Dejé un paquete sin terminar en la mesita de noche... ni lo he vuelto a tocar	4	C	M	S
971	Ahora lo ocupo con otras cosas (el hueco de las manos)	4	C	M	S
972	(el dormitorio) (don Juan de Pacheco) se lo hizo.... Buah, con unas influencias... parece más bien el camarín de un sultán	4	C	M	S
973	Si me sale una oportunidad, tampoco lo voy a desaprovechar	2	A	M	I
974	Ya lo han dejado (zanjado) entre los sindicatos y los centros y eso (la polémica)	2	B	H	S
975	En primero pensé incluso en dejarlo (la carrera)	2	C	H	F
976	Entre los exámenes y eso lo dejé (la natación)	2	C	M	I
977	Luego estuve una temporada que lo dejé (la natación)	2	C	M	I
978	Empresas privadas lo ofertan (la actividad) y se apunta la gente que tiene cuenta en las Cajas....	2	C	M	S
979	Él lo ha elegido, a él le ha gustado, lo está haciendo, pues oye (su hijo, la carrera)	3	A	H	I
980	Él lo ha elegido, a él le ha gustado, lo está haciendo, pues oye (su hijo, la carrera)	3	A	H	I
981	Cuando lo reparten y llega a los subscriptores es los domingos (la revista)	3	B	H	S
982	(las tareas de casa) lo hago por obligación porque hay que hacerlo, pero no me gusta	3	B	M	F
983	(las tareas de casa) lo hago por obligación porque hay que hacerlo, pero no me gusta	3	B	M	F
984	Te puede gustar Medicina, pero no poder pagártelo	3	B	M	F
985	Muchos profesionales [...] dicen eso que la comodidad que tienen aquí [...] no lo tienen en el otro lado	3	C	H	S



986	Ahora es cuando más se está dando a conocer (la provincia de Albacete), antes no lo conocía mucha gente	3	C	H	S
987	Ahora lo veo (a Albacete) [...] distinto	1	A	H	F
988	Osea un señor que falta de Albacete siete ocho años, viene y vuelve a descubrir Albacete porque no lo conoce	3	B	H	F
989	Ellos mismos fueron limpiándolo (Albacete)	3	B	H	S
990	Gente que se fuese hace diez años (de Albacete) y vuelve y no lo reconoce	3	B	M	F
991	Pero en absoluto, no lo reconoce (Albacete)	3	B	M	F
992	El que lleve cuarenta años fuera de Albacete, viene y no lo conoce	4	A	H	F
993	Hombre, no lo noto mucho (el cambio), pero se nota	1	A	H	F
994	Sinceramente no lo sé ¿no?	1	A	H	F
995	Hasta que no me llegue el momento pues no lo pensaré (el tema del trabajo)	1	A	H	F
996	Tampoco lo sé	1	A	H	F
997	Si lo dices en el término de volteretas y todo eso, sí, me han pegado volteretas	1	A	H	F
998	Pero si te gusta, lo haces con mucho gusto y entonces no es tan duro	1	A	H	F
999	Lo que pasa que yo eso lo conozco mucho menos (el ambiente de salir)	1	A	H	F
1000	Y vamos yo eso no lo conozco (el ambiente de salir)	1	A	H	F
1001	Y lo veo que hay menos congestión en lo que es la ciudad ciudad (por la circunvalación) y eso lo veo muy bien	1	A	H	F
1002	Lo que pasa que, como estoy preparado hace años, los toreros estamos preparados, pues lo afrontas bien	1	A	H	I
1003	Cuando toreas con caballos ya el toro ya [...] piensa mucho más y todo lo que tengas que hacer lo tienes que hacer mejor	1	A	H	I
1004	Yo no lo conozco (si existen nombres para los de los barrios)	1	A	H	I
1005	Me lo paso muy bien con mis compañeras	1	A	M	F
1006	Todo eso lo practico con ellos	1	A	M	F
1007	Me lo pasé muy bien	1	A	M	F
1008	Entonces te lo pasas muy bien allí en Venezuela	1	A	M	F
1009	Ya cuando lo dijo ella también	1	A	M	F
1010	Esos días te lo pasas muy bien	1	A	M	I
1011	Tiré el balón y le di a él y sin quererlo, fue un flechazo	1	A	M	I
1012	Te basas en los que han salido este año [...] conoces a gente que ha terminado ya la carrera [...] y lo llevan bastante mal	1	B	H	F
1013	Es una persona que está fuera, que a ti te gustaría que te lo hicieran igual	1	B	H	F
1014	Ni me lo esperaba (que entrara inglés)	1	B	H	I
1015	Hombre, no sé si triunfaría o no pero porque no lo he probado nunca	1	B	H	I
1016	Coger el mejor de cada uno y aplicártelo tú	1	B	H	I
1017	Te lo estoy hablando de lo mío	1	B	H	I
1018	Me lo he pasado muy bien allí	1	B	H	I

1019	¡madre mía, me lo pasé esa noche muy bien!	1	B	H	I
1020	No había forma de que me llevara bien y lo dejé	1	B	H	I
1021	No lo sé	1	B	M	F
1022	No lo sé	1	B	M	F
1023	No lo sé	1	B	M	F
1024	No lo sé	1	B	M	F
1025	Tampoco me lo he planteado mucho (el cambio de Albacete a Castilla-La Mancha)	1	B	M	F
1026	Vamos, yo no lo veo raro (que destaque la industria de la cuchillería)	1	B	M	F
1027	No lo sé decírtelo seguro pero... de joven	2	A	H	F
1028	No lo sé decírtelo seguro pero... de joven	2	A	H	F
1029	Lo que pasa es que la edad... no lo sé, pero fue joven	2	A	H	F
1030	La gente es gente que se lo tiene muy pensado (cómo robar)	2	A	H	I
1031	Eso cuando entré me lo dijeron "tú de esos olvídate, tú ves a por la gente trajeada"	2	A	H	I
1032	Claro, como le dije yo "si me debes doscientas cincuenta [...] cuando me debas el doble, [...] me lo pagas a trozos..."	2	A	H	I
1033	Son gente que tienen mucha suerte, yo no sé cómo lo hacen	2	A	H	I
1034	No lo sé	2	A	H	I
1035	(los hombres hablan más grotescos) no sé cómo explicártelo	2	A	H	I
1036	Yo si pudiera, me lo permitía	2	A	H	S
1037	Te lo digo porque he estado trabajando ahí seis meses	2	A	H	S
1038	¡es muy duro eso, que lo hagan los hombres!	2	A	M	F
1039	Sí, oírlo sí (lo de las navajas)	2	A	M	F
1040	Me lo dice mucha gente	2	A	M	F
1041	Hombre, ahora lo estoy pasando mal porque es muy mala, pero bueno	2	A	M	F
1042	Todo lo que decías te lo repetía (la niña)	2	A	M	F
1043	Entonces yo ya se lo eché en cara	2	A	M	I
1044	Yo se lo digo a mi madre "yo te comprendo"	2	A	M	I
1045	Porque ella me lo dijo, dice "eso tarda un poco", dice "cuando te lo hagas me lo traes"	2	A	M	I
1046	Yo lo sé por la hermana de mi tía que la mandaron allí a las seiscientas	2	A	M	S
1047	La sacaron para las guarderías y estuvo dos años y lo dejó	2	A	M	S
1048	Pero que no te lo digan, por lo menos que te lo marquen y así tú no te enteras	2	A	M	S
1049	Pero que no te lo digan, por lo menos que te lo marquen y así tú no te enteras	2	A	M	S
1050	Y mi hermana y mi cuñado no lo tenían	2	A	M	S
1051	Yo tampoco lo sé (por qué se llama así)	2	A	M	S
1052	Pero yo le cuento todo (a mi madre), [...] yo se lo cuento	2	A	M	S
1053	Siempre que he ido lo he visto bien (el trato con los de Almansa)	2	B	H	F



1054	No, que no lo he visto	2	B	H	F
1055	Me acuerdo de haberlo oído (que Albacete estaba unido a Murcia)	2	B	H	F
1056	Yo creo que, como los hombres lo tienen más fácil, en cuanto ven que no les gusta [...] se van a trabajar	2	B	H	I
1057	El día veintitrés por la noche creo que es se hace la hoguera esa, las antorchas, va bastante gente, yo fui a verlo	2	B	H	I
1058	De momento no lo sé (dónde voy a ir este verano)	2	B	H	S
1059	Yo vivo bastante cerca (del mercado) y lo noto los martes	2	B	H	S
1060	Por la tarde la visita al ése (a San Antón) lo hacen de puertas abiertas	2	B	H	S
1061	No lo sé	2	B	H	S
1062	Yo he estado allí corriendo y lo he visto (en Murcia) [...] y regando no te creas que lo aprovechan gota a gota....	2	B	H	S
1063	Yo he estado allí corriendo y lo he visto (en Murcia) [...] y regando no te creas que lo aprovechan gota a gota....	2	B	H	S
1064	Mucha gente que viene de fuera lo dice que parece distinto	2	B	M	F
1065	Bueno, pero yo lo sigo intentando (aprender inglés)	2	B	M	F
1066	Ah, sí, lo vi en televisión precisamente (que iban a inaugurar un teatro)	2	B	M	F
1067	Eso... el tiempo me lo dirá	2	C	H	F
1068	Eso en mi familia no lo he visto (la emigración al extranjero)	2	C	H	F
1069	Eso no lo veo bien (que rieguen en Murcia campos de golf)	2	C	H	F
1070	En cuanto decías algo, te llevaban o te lo daban	2	C	H	F
1071	Si los oyes hablar, de Tarazona, lo notas descarado	2	C	H	I
1072	Tienen tribunales militares aparte, en que los juzgan militares, "yo me lo guiso y yo me lo como, como Juan Palomo"	2	C	H	I
1073	Tienen tribunales militares aparte, en que los juzgan militares, "yo me lo guiso y yo me lo como, como Juan Palomo"	2	C	H	I
1074	Pero otro que pidió la renuncia lo denunció (que habían pegado al otro)	2	C	H	I
1075	A mí no me lo han contado	2	C	H	S
1076	El ejército está cerrando unidades pequeñas, entonces lo está centralizando todo en unidades más grandes	2	C	H	S
1077	Entonces bases pequeñas y cuarteles pequeños los cierran y lo llevan todo a sitios más grandes	2	C	H	S
1078	Y Alcalá que lo van a cerrar.... No es eso lo que ellos tienen pensado, eh	2	C	H	S
1079	Un soldado le dijo a otro pollo de mierda y yo lo oí	2	C	H	S
1080	Eso lo aprendí allí	2	C	H	S
1081	Aquí a la gente le preguntas quién es Franco y no lo sabe	2	C	H	S
1082	Tú le preguntas algo de historia y no lo sabe, tiene un desarraigo brutal	2	C	H	S
1083	Pues no lo sé, la verdad es que ahora me lo estoy planteando (a qué dedicarse)	2	C	M	F
1084	Pues no lo sé, la verdad es que ahora me lo estoy planteando (a qué dedicarse)	2	C	M	F
1085	Entonces... no lo sé, no sé lo que voy a hacer	2	C	M	F

1086	Yo creo que no porque mucha gente lo que quiere hacer no lo puede hacer por la nota	2	C	M	F
1087	No, yo creo que aquí no suele haber problemas, no lo sé	2	C	M	F
1088	A lo mejor a los manchegos, no lo sé la verdad	2	C	M	F
1089	Es la ciudad de las navajas, pero vamos "navajeros" no lo había oído mucho	2	C	M	I
1090	Ya la verdad es que lo he ido superando y tal pero estuve un año y pico o dos años que no me iba sola a mi casa	2	C	M	I
1091	Pues no lo sé	2	C	M	I
1092	Yo lo sé por mis hermanos mayores	2	C	M	S
1093	En el ayuntamiento lo solicitas y tienes ayudas	2	C	M	S
1094	Yo lo pienso y digo "madre mía tengo ya veinticinco años y no sé cuándo me podré meter"	2	C	M	S
1095	El tema de los comedores en colegios también lo llevan	2	C	M	S
1096	No lo sé, la verdad es que no lo sé desde qué edad	2	C	M	S
1097	No lo sé, la verdad es que no lo sé desde qué edad	2	C	M	S
1098	Yo no te lo puedo decir, yo no le he prestado atención	3	A	H	I
1099	Yo me lo había forjado a base de estudiar de noche, a base de aprenderme cosas...	3	A	H	I
1100	Aquello lo convalidaron, les hicieron periodistas a muchos	3	A	H	I
1101	Se lo estaba diciendo a esta chica (que aquí hay mucha marcha)	3	A	M	I
1102	Hay en esa edad que te lo dicen que no sabes lo que quieren decir	3	A	M	I
1103	Es que no sé cómo te lo voy a explicar (cómo es la porcelana rusa)	3	A	M	I
1104	Con que te lo montes bien....	3	A	M	S
1105	Lo que pasa que ya es [...] en ver de estar a disgusto, pues voy a llevarlo bien, ya está en que tú te lo montes con psicología	3	A	M	S
1106	Lo que pasa que ya es [...] en ver de estar a disgusto, pues voy a llevarlo bien, ya está en que tú te lo montes con psicología	3	A	M	S
1107	Yo no lo sé tampoco	3	A	M	S
1108	Te lo juro	3	A	M	S
1109	Por ejemplo yo no lo haría (hipotecarme)	3	A	M	S
1110	Pero que tampoco... así como oyes por ahí de otros sitios de droga y todo eso y habrá allí (donde los gitanos) yo no lo sé	3	A	M	S
1111	No lo notas tanto (la mala conducción)	3	A	M	S
1112	Los madrileños y los valencianos se lo suele (saltar el ceda)...	3	B	H	F
1113	No sé, no le busco los orígenes porque no lo sé (a "barriga verde")	3	B	H	F
1114	Y lo he pasado muy bien	3	B	H	F
1115	Cuando eres un crío acatas lo que te dicen, te lo imponen por norma "los murcianos son esto, los valencianos son esto y los catalanes son esto"	3	B	H	F
1116	Te lo ha dicho tu padre y es santa palabra	3	B	H	F
1117	Y lo que decía (el señor) si lo ponía a la práctica, llevaba razón	3	B	H	F



1118	Yo esto por ejemplo de la zona, de la gente más joven, lo conozco por mi hija	3	B	H	I
1119	Te digo "podíais haberlo anunciado y no hubierais tenido tantos problemas en encontrar gente"	3	B	H	I
1120	No lo hacemos por los higos ni yo por hacerle la carta, sino porque nos llevamos muy bien	3	B	H	I
1121	Con mi mujer lo hablo mucho	3	B	H	I
1122	Cuando dices "ah, los cerriqueros" [...] lo dices con asco	3	B	H	I
1123	Lo entiendo	3	B	H	S
1124	Y no lo hacemos por teléfono (solucionar eso)	3	B	H	S
1125	Me espero que él hable y mucho para ver dónde lo puedo pillar	3	B	H	S
1126	Lo digo con orgullo no sé por qué no le he buscado la explicación	3	B	H	S
1127	Para pasarlo bien no creo que haga falta lo que hoy está perdiendo a la gente	3	B	H	S
1128	Ni creo que lo voy a hacer (fumar un porro)	3	B	H	S
1129	Otro cirujano me dijo que fuera a la consulta [...] que me lo iba a quitar con anestesia local	3	B	H	S
1130	Hasta la mía (mujer) me lo comenta "nene, que faltan sólo tres días, es que este año vas a ser machote y no te vas a perder..."	3	B	H	S
1131	La gente lo está dando ya como que el año pasado se jugó muy mal	3	B	H	S
1132	Lo que pasa es que no lo permite la gente, la gente como no le des cuatro o cinco nombres, pues deja de ir al fútbol	3	B	H	S
1133	Ahora se lo dices (a él)	3	B	H	S
1134	Y los empresarios los... eso lo tienen clarísimo	3	B	M	F
1135	Los críos se sienten muy explotados y yo lo veo que también están muy explotados	3	B	M	F
1136	El crío está trabajando y lo sabe por experiencia	3	B	M	F
1137	Si querías salir fuera a estudiar y tus padres podían dártelo, pues salías	3	B	M	F
1138	Yo pienso que la gente lo ha aceptado muy bien	3	B	M	F
1139	Por ti misma decir "oye, que soy administrativo, que no todo el mundo lo consigue"	3	B	M	F
1140	Yo no lo sé	3	B	M	F
1141	Lo pasé muy mal (cuando me fui de Albacete)	3	B	M	F
1142	Lo podemos llevar, los españoles lo podemos llevar porque cuando viajamos llevamos dinero	3	B	M	F
1143	Claro que lo recuerdo, lo recuerdo (las nevadas)	3	B	M	F
1144	Bueno, me lo pasé muy bien	3	B	M	I
1145	Lo han abandonado todo, han hecho chimeneas, han tirado tabiques...	3	B	M	I
1146	Si sabes montártelo, te lo montas muy bien, eh	3	B	M	S
1147	Si sabes montártelo, te lo montas muy bien, eh	3	B	M	S
1148	Te lo montas bien en el sentido de que luego tienes libertad	3	B	M	S
1149	Soy ama de casa, vamos a enterderlo porque yo no tengo nadie en mi casa	3	B	M	S

1150	Es planteárselo (lo de trabajar)	3	B	M	S
1151	Me parece que te lo he comentado antes	3	B	M	S
1152	Tenemos mala fama porque lo sé, yo lo he oído de fuera	3	B	M	S
1153	Tenemos mala fama porque lo sé, yo lo he oído de fuera	3	B	M	S
1154	Si aquí se dice "un chalet" lo considero soberbia	3	B	M	S
1155	Porque yo lo he hecho (salir a las dos de la mañana)	3	B	M	S
1156	Yo me lo planteé	3	B	M	S
1157	No se lo había planteado (no hacer la mili)	3	B	M	S
1158	Yo es que no lo sé	3	B	M	S
1159	Lo hemos hecho, algún sábado salimos pero no trasnochamos	3	B	M	S
1160	Se lo montan muy bien las amas de casa	3	B	M	S
1161	(los hombres) "no, yo no sé, yo no sé", me parece que nací y no sabía nada... lo he aprendido	3	B	M	S
1162	Se lo cree (su marido) (que ayuda mucho)	3	B	M	S
1163	De momento no lo tengo planeado (dónde ir en verano)	3	B	M	S
1164	El ayuntamiento quiere hacer un bulevar, pero aún no lo ha llevado a la práctica	3	C	H	F
1165	Luego si lo piensas detenidamente, ves las dos cosas	3	C	H	F
1166	Yo lo recuerdo porque de pequeño me llevaron a ver una fábrica	3	C	H	F
1167	Lo he tenido un poco como soporte (lo de la lotería)	3	C	H	F
1168	La verdad es que no me lo he planteado [...]	3	C	H	F
1169	A lo ha vivido desde que nació	3	C	H	I
1170	Lo veo normal (cómo hablamos en Albacete)	3	C	H	I
1171	No lo sé	3	C	H	S
1172	No lo tengo aún planeado (qué hacer en vacaciones)	3	C	H	S
1173	Desde muy pequeño lo ha estado viviendo en su casa (el toreo)	3	C	H	S
1174	A lo mejor lo lees tú y no lo notas	3	C	H	S
1175	Yo he ido en muchas fiestas de pueblos y lo he pasado muy bien	3	C	H	S
1176	Lo están arreglando ahora (la zona de su casa)	3	C	M	F
1177	Yo creo que sí, no lo tengo muy claro porque no he oído mucho del tema, pero yo creo que sí	3	C	M	F
1178	Y no creo que lo tengan nada fácil (la gente joven) (acceder a una vivienda)	3	C	M	F
1179	Pero eso ya no lo he conseguido aquí	3	C	M	I
1180	No lo entiendo	3	C	M	I
1181	La gente mayor sí sale y se lo montan mejor que los jóvenes	3	C	M	I
1182	Se lo montan estupendamente	3	C	M	I
1183	Le dije "mira yo soy racista de gitanos, lo reconozco"	3	C	M	I
1184	Yo lo entiendo	3	C	M	I
1185	Tú probablemente lo ves y dices "pues vaya..."	3	C	M	S



1186	Yo siempre lo he dicho que mi marido cocina porque es que le encanta cocinar	3	C	M	S
1187	Y porque lo ha visto también en su padre, su padre compraba	3	C	M	S
1188	Además estoy convencida que es verdad, no te creas que se lo digo...	3	C	M	S
1189	A vosotras también os lo he dicho muchas veces	3	C	M	S
1190	Entonces le venía... pues bien (hacerle la comida) [...] él se ha acostumbrado a hacerlo y entonces lo hace siempre	3	C	M	S
1191	Entonces le venía... pues bien (hacerle la comida) [...] él se ha acostumbrado a hacerlo y entonces lo hace siempre	3	C	M	S
1192	Además lo comento siempre "he hecho unos flanes que me han salido más buenos" [...] y vengo tan contenta "me han salido unos flanes que no sé qué"	3	C	M	S
1193	No tenemos un duro porque nos lo gastamos todo, nos lo fundimos todo	3	C	M	S
1194	No tenemos un duro porque nos lo gastamos todo, nos lo fundimos todo	3	C	M	S
1195	Nos lo montamos bien porque a él le gusta mucho pescar	3	C	M	S
1196	El jefe de estudios se lo dijo (a mi padre)	3	C	M	S
1197	Entonces me lo monté así	3	C	M	S
1198	Todo es cuestión de proponérselo (estudiar)	3	C	M	S
1199	No todos los maestros lo hacen (prepararse el trabajo)... yo lo reconozco	3	C	M	S
1200	No todos los maestros lo hacen (prepararse el trabajo)... yo lo reconozco	3	C	M	S
1201	Si yo lo sé	3	C	M	S
1202	Bueno, pues ellos lo verían que yo sería tonto pero yo para mí no lo era	4	A	H	F
1203	A unos más y a otros menos, según lo necesitaban	4	A	H	F
1204	Así lo veo yo, no sé si estoy equivocado o no	4	A	H	F
1205	Eso, un trabajador normal no es fácil conseguirlo	4	A	H	F
1206	Lo pasabas muy mal, se rompía, [...] te hacías polvo las piernas, te caías...	4	A	H	F
1207	Vamos, yo no lo he visto	4	A	H	F
1208	Yo lo he visto sí, fuera de Albacete en restaurantes del norte y restaurantes del sur...	4	A	H	F
1209	Lo pasé divinamente, muy bien	4	A	H	I
1210	Lo miras eso despacio y tiene tela, eh	4	A	H	I
1211	Lo sabe todo el mundo (que engaña a su mujer)	4	A	H	I
1212	Bueno, no lo tienen mal (las chicas en Albacete)	4	A	H	S
1213	Eso ya ni lo he probado ni lo voy a probar (lo de pincharse droga)	4	A	H	S
1214	Eso ya ni lo he probado ni lo voy a probar (lo de pincharse droga)	4	A	H	S
1215	Estás toda la noche bebiendo, te lo estás pasando muy bien y no te emborrachas (con el regurjito?)	4	A	H	S
1216	Yo eso nunca lo he podido hacer (quedarme en cama tras una juerga)	4	A	H	S
1217	Los mayores lo tienen muy difícil (lo del trabajo)	4	A	H	S
1218	Eso sí que debían de corregirlo un poquito	4	A	M	F
1219	No sé yo si se lo debía de decir (a usted)	4	A	M	F

1220	Eso que lo deben de corregir un poquito	4	A	M	F
1221	Tú lo haces porque claro (saludar por la calle)	4	A	M	F
1222	Eso yo no lo creo, no creo que... porque claro la gente tiene que buscarse la vida por donde pueda	4	A	M	F
1223	Pero siempre hay alguna miajica entre algunas personas que yo eso totalmente lo desconozco	4	A	M	F
1224	Ahora mismo no se lo puedo yo decir	4	A	M	F
1225	Sólo lo desconozco yo un poquillo	4	A	M	F
1226	Y el que quiera estudiar lo veo muy bien que estudie	4	A	M	F
1227	Lo he conocido (lo de la cuchillería)	4	A	M	F
1228	Ahora el que no tiene trabajo lo tiene que estar pasando muy mal	4	A	M	F
1229	Mis padres [...] cuando no nos lo dieron, es que no había...	4	A	M	F
1230	Yo se lo diré	4	A	M	I
1231	Ahora mis nietos "pues eso no me lo compres abuela, que eso no me gusta" [...] es que si no, no se lo ponen	4	A	M	I
1232	Ahora mis nietos "pues eso no me lo compres abuela, que eso no me gusta" [...] es que si no, no se lo ponen	4	A	M	I
1233	Lo ha suspendido siempre (lo de las oposiciones)	4	A	M	S
1234	Pero todo esto yo lo he ido aprendiendo a fuerza de la marcha	4	A	M	S
1235	Te lo hacías en esos dos días (la limpieza, las ropas)	4	A	M	S
1236	Me estoy tomando mi medicamento y lo voy llevando	4	A	M	S
1237	Hija mía, pues no lo sé	4	A	M	S
1238	La gente mayor [...] ya lo tienen clarísimo, ya no encuentran trabajo	4	A	M	S
1239	La gente joven lo tiene que ir notando ya	4	A	M	S
1240	El que tiene estudios medios lo tiene muy claro; o se va de camarero, o se va a una fábrica...	4	A	M	S
1241	Lo hemos pasado muy mal	4	A	M	S
1242	Lo tuvieron que dejar (lo del gas natural)	4	A	M	S
1243	Este año lo tengo muy crudo (lo de veranear)	4	A	M	S
1244	Pues yo no lo sé, pero yo no he podido comprárme(la)	4	A	M	S
1245	Lo tenían que estar pasando también muy mal y eso hay que mirarlo mucho	4	A	M	S
1246	Lo tenían que estar pasando también muy mal y eso hay que mirarlo mucho	4	A	M	S
1247	Bueno, déjelo así (lo escrito)	4	C	H	F
1248	Les dicen cosas a los padre que antes no se podían decir, y ahora lo tenemos que aguantar	4	C	H	I
1249	Si le dices "oye, no hagas esto" "pues no lo hagas tú tampoco"	4	C	H	I
1250	Ya te lo he dicho antes	4	C	H	I
1251	No he tenido ocasión de comprobarlo cómo nos llaman	4	C	H	I
1252	Los estudios que tengo todo lo he estudiado después de estar casado	4	C	H	S



1253	Mi madre me lo planteó	4	C	M	F
1254	Mi marido me riñe muchísimo porque dice que yo lo veo todo bajo unos tintes muy negros	4	C	M	F
1255	Digo "lo veo así, si una persona es capaz de poner una bomba sin pensar que puede matar a un niño, para mí..."	4	C	M	F
1256	No lo sé	4	C	M	F
1257	Yo lo asumí todo, yo sabía que mi marido era así	4	C	M	I
1258	Él lo ha intentado aprender (a bailar) pero es un negado	4	C	M	I
1259	Eso lo lleva muy mal muy mal (la separación de los hijos)	4	C	M	I
1260	Lo decían con carácter peyorativo (calificarlos por barrios)	4	C	M	I
1261	Mi padre era universitario, pero por tener la carrera en tiempos de Azaña se lo anularon	4	C	M	S
1262	Siempre hay un punto de ignición que no sabemos cuál es, no lo sabemos la gente de a pie	4	C	M	S
1263	Yo me lo he leído todo lo que hay de Albacete	4	C	M	S
1264	La persona que le guste tener un animal, que lo tenga	4	A	M	F
1265	Yo cuando salgo y veo que lo están paseando (al perro) y se están haciendo todo, hay veces que digo "madre mía, no se darán cuenta de que están fastidiando la calle"	4	A	M	S
Pronombre <i>los</i>					
1266	(los murcianos) yo los veo mucho más tranquilos	1	A	H	F
1267	Antes que se los lleven a ningún centro, me los llevo yo (a mis hermanos)	1	A	M	I
1268	Antes que se los lleven a ningún centro, me los llevo yo (a mis hermanos)	1	A	M	I
1269	Se los lleva allí (mi padre a mis hermanos)	1	A	M	I
1270	Para tenerlos (hijos) [...] que estemos preparados para tener hijos	1	A	M	I
1271	Yo digo "¿por qué me dicen buenos días si no los conozco"	1	A	M	I
1272	No los ves tanto (a los amigos de los pueblos)	1	B	H	F
1273	No los tratas tanto y te da luego mucha alegría verlos	1	B	H	F
1274	No los tratas tanto y te da luego mucha alegría verlos	1	B	H	F
1275	Habrás veces que coincidas una vez con ellos (con los nuevos vecinos) pero ya no los ves más	2	A	H	F
1276	Los tuvimos que apuntar con la metralleta porque no sabíamos ni quién eran	2	A	H	F
1277	Cuesta entenderlos (a los sevillanos)	2	A	H	I
1278	Nada más llegar ya los trataron a patadas (a los que entraban a la legión)	2	A	H	S
1279	Muy rebordecidos los veo a todos (los chiquillos de hoy en día)	2	A	H	S
1280	Ellos los cogían, los que habían allí, pero yo solo pelaba	2	A	M	F
1281	(gente) que no los puedes numerar en nada, en licencias o en competiciones o en.... Que no los puedes... que es lo que se busca en el deporte	2	B	H	S
1282	Entonces si los ves, los saludas	2	C	H	F
1283	Entonces si los ves, los saludas	2	C	H	F

1284	En los pueblos si los oigo hablar, muchas veces también sé de qué pueblo son	2	C	H	I
1285	Si los oyes hablar, de Tarazona, lo notas descarado	2	C	H	I
1286	Tienen tribunales militares aparte, en que los juzgan militares, "yo me lo guiso y yo me lo como, como Juan Palomo"	2	C	H	I
1287	(a los periodistas de La Tribuna) no los sacas de ahí, [...] hablan del Albacete Balompié y....	2	C	H	S
1288	Pues los cuido (a los niños)	2	C	M	F
1289	Los saco...(a los niños)	2	C	M	F
1290	Pues los levanto, les doy el desayuno, los saco a pasear...	2	C	M	F
1291	Pues los levanto, les doy el desayuno, los saco a pasear...	2	C	M	F
1292	Los visto, luego les doy de comer...	2	C	M	F
1293	Porque los conoces de clase...[...] a los que conoces de clase o van contigo a...	2	C	M	I
1294	(jefes) de estos que los trasladan aquí	3	A	M	S
1295	Cuando eran mis [...] sobrinillos pequeños, muchos días que los acercaba yo al colegio	3	A	M	S
1296	Y al murciano, quizá por esa tradición familiar que me lo habían encasillado en un departamento que cuando los he conocido no corresponde	3	B	H	F
1297	Lo que pasa es que no los pillan (a los que se drogan ahí)	3	B	H	I
1298	Cuando los oigo hablar en valenciano (a los valencianos) que me repatea	3	B	H	I
1299	Pero cuando los veas venir tres o cuatro, ten mucho cuidado porque te la van a liar (los gitanos)	3	B	H	I
1300	Esa gente, cuando los veas venir cuatro o cinco, lo mejor es...	3	B	H	I
1301	Yo a mis hijos los tengo muy educados	3	B	M	F
1302	La gente cuando los ve, prefiere salir corriendo antes que decirles cualquier cosa	3	B	M	I
1303	Yo no los he educado en plan machista, ni mucho menos, y sin embargo no quieren ayudarme (mis hijos)	3	B	M	S
1304	Pero cuando son mayores no los admiten (en el conservatorio)	3	B	M	S
1305	Y los bares también compran allí las bebidas que los he visto yo	3	B	M	S
1306	Parte de los amigos que yo conservo (hoy) en día los tengo desde que tenía los ocho o diez años y nos juntábamos en el parque	3	C	H	F
1307	Ya le he dicho que yo parte de los que tenía desde el principio los he seguido conservando	3	C	H	F
1308	Los oigo y me pongo malo	3	C	H	I
1309	No los aguanto hablando	3	C	H	I
1310	A los gitanos los tenemos un poco discriminados (y sentenciados) pero la mayoría de los que decimos "mira qué gitanos..."	3	C	H	S
1311	Lo que pasa es que luego los asocias (a los toreros) a las revistas, a la televisión ...	3	C	H	S
1312	Yo normalmente a los profesores no los entiendo	3	C	M	I
1313	Yo los intenté educar [...] como me han educado a mí	3	C	M	I
1314	Yo los veo a los dos muy infantiles (a mi hijo y a la nueva)	3	C	M	I



1315	Yo no los entiendo (a los que hablan otras lenguas en España)	3	C	M	I
1316	Cenábamos y tal, los acostaba (a los niños) y ya a las once y media o por ahí [...] me ponía a estudiar	3	C	M	S
1317	Si no, los echan del pueblo (a los maestros)	3	C	M	S
1318	Los altos cargos los mandan de fuera	3	C	M	S
1319	Y estuvimos hasta las diez de la mañana con ellos, sin conocerlos para nada	4	A	H	S
1320	Los trajeron a Albacete (a los bosnios)	4	A	M	I
1321	Los tengo a cada momento allí en mi casa (a mis hijos)	4	A	M	I
1322	(a los valencianos) como no los entiendo...	4	A	M	I
1323	Dan una subvención para las empresas que los contratan (a los mayores de 40 ó 45 años)	4	A	M	S
1324	Me gustan mucho (los niños), no los he tenido por casualidad	4	A	M	S
1325	Yo a los de Madrid los llamo madrileños	4	C	H	I
1326	Además los tenían aterrorizados (los caciques a los empleados), les pagaban tarde mal y pronto	4	C	M	F
1327	Los amenazaban con el despido, con el hambre...	4	C	M	F
1328	Digo "los dejaba yo una semana con mi marido" (a los nuevos matrimonios)	4	C	M	I
1329	Que luego llegaron aquí mis consuegros y los llevé yo y les mostré Albacete desde el punto de vista mío y se quedaron asombrados	4	C	M	S
1330	Lo que pasa que estando fuerte y la cabeza teniéndola despejada, pues esos problemas que te pueda dar el toro pues lo... los sabes contrarrestar	1	A	H	F
1331	Intentar corregirlos para ser figura del toreo	1	A	H	F
1332	Vas conociendo sitios nuevos [...] ya vas, los vas viendo	1	A	H	F
1333	Pero indudablemente en el toro pierdes mucho tiempo... y los estudios pues los tengo más de lado	1	A	H	F
1334	Mientras que tenga esos pequeños conocimientos, por lo menos los tiene	1	A	H	F
1335	O edificios nuevos que han hecho y que acaban de terminarlos los arbañiles	1	A	M	F
1336	tenemos que ir nosotros a a limpiarlos (los edificios nuevos)	1	A	M	F
1337	Para que se queden ya listos pues para venderlos (los pisos) o que lo ocupen	1	A	M	F
1338	Los pubs normales los cierran a las cuatro y media o por ahí	1	B	M	I
1339	Ahora están casi todos los pisos de alquiler, los están vendiendo	2	A	H	F
1340	Los ojos los tiene azules	2	A	M	S
1341	Si le he tenido que parar los pies, se los he parado (a los militares)	2	C	H	I
1342	Hubo gente que los regalaba (los panes)	2	C	H	S
1343	Entonces bases pequeñas y cuarteles pequeños los cierran y lo llevan todo a sitios más grandes	2	C	H	S
1344	Los cines que había los han quitado	2	C	M	F
1345	O que acierten ellos con tus consejos si los quieren seguir...	3	A	M	S
1346	Claro, familiares estando cada uno en un sitio, es que los tienes que tener (problemas), es que es lógico	3	A	M	S

1347	Porque aquí los pasos de cebra se los pasaban (los madrileños) así	3	A	M	S
1348	Era como cuando tu madre te compraba unos pantalones de pana y te los tenías que poner	3	B	H	F
1349	¿nunca los habéis visto? (los fajines de los cuchilleros)	3	B	M	F
1350	El tercer año (de carrera) me los conseguían (los apuntes)	3	B	M	F
1351	Nosotros decimos que todos los puestos buenos se los llevan a ellos (a los de Ciudad Real)	3	B	M	F
1352	La verdad es que no he llegado a contarlos (los pabellones de la expo de Portugal)	3	B	M	F
1353	Yo tengo que tener tantos derechos como un hombre y no los tengo	3	B	M	S
1354	Lo que pasa que a veces hay que cogerlos (los trabajos basura)	3	B	M	S
1355	Diez o quince millones de pesetas, entonces o los tienes o no los tienes	3	C	H	I
1356	Diez o quince millones de pesetas, entonces o los tienes o no los tienes	3	C	H	I
1357	Y se van y los cuidan (sus tomates, etc...)	3	C	M	F
1358	Hace frío porque en Albacete hace frío pero los chuzos de hielo que se veían, que yo me acuerdo de verlos, ya no se ven	3	C	M	F
1359	A veces [...] los miramos hablando (los periódicos)	3	C	M	F
1360	Vienen los supermercados de los pueblos a comprar para llevárselo para vender luego ellos	3	C	M	S
1361	Entonces mis zapatos para venderlos me daba, yo cogía mi dinero fresco todos los días	4	A	H	F
1362	Esos trabajos los ocupaban los hombres	4	A	M	S
1363	Yo no me los puedo beber, si es que la gente no viene	4	A	M	S
1364	Luego los retomé (los estudios) con dos niños pequeños	4	C	M	F
1365	Hice unos cursos de capacitación, que los daban gratuitos y estuve de administrativa	4	C	M	F
1366	Si los pudiera eliminar (el café y la cerveza), él sería una persona normal	4	C	M	I
1367	Pero como no los puede eliminar...	4	C	M	I
1368	Los chalets se los quedó la gente con posibles	4	C	M	I
1369	Lo que ocurre es que, como decía un teólogo "ciertos acontecimientos es mejor que no los conozcan" (el pueblo, la plebe)	4	C	M	S
1370	Los toreadan (al toro) con capotes	1	A	H	I
1371	Llevas a los animales y los bautizas	2	A	M	S
1372	Les ponen una estampa, los bendicen (a los animales)	2	B	H	S
1373	Llevan los animalillos allí, los bendicen	3	A	M	S

Ejemplos de usos etimológicos de los clíticos en Ciudad Real	Edad	Estudios	Sexo	Estilo
--	------	----------	------	--------



Pronombre <i>le</i>					
1	A alguno se le escapa algo por ahí de pueblo, pero...	1	A	H	I
2	Si está mal dice (el profesor) "bueno está bien" y le tenemos que decir nosotros que está mal	1	A	H	I
3	Y le decimos "oye, que te has equivocado ahí" dice "ah, es verdad es verdad"	1	A	H	I
4	A un amigo mío le robaron la bici	1	A	H	S
5	Y le va muy bien, me llamó ayer y me dijo que sacó dos nueves en dos asignaturas... contabilidad que dice que es muy difícil	1	A	H	S
6	Los que no le gusten cómo trabajan, a la calle	1	A	H	S
7	A nosotros nadie le hemos dáó el teléfono	1	A	M	F
8	Como en ese momento le dijimos que teníamos el teléfono pinchao, pues ya no nos llamaba	1	A	M	F
9	Hasta que le ha salido un trabajo (a mi novio) que se ha ido con su padre de cofrador	1	A	M	F
10	Mi padre le gusta andar también y la ronda se la recorre en tres cuartos de hora	1	A	M	F
11	Hombre, también le ha cambiado los dodotis (mi marido) (al bebé)	1	A	M	I
12	(a mi marido) sí le gusta la casa, le gusta más quedarse un fin de semana en casa, ver la televisión... a lo mejor se compra una cerveza y se la toma allí en casa	1	A	M	I
13	(a mi marido) sí le gusta la casa, le gusta más quedarse un fin de semana en casa, ver la televisión... a lo mejor se compra una cerveza y se la toma allí en casa	1	A	M	I
14	Es que a ella no le tiene que gustar, le tiene que gustar a mi marido cómo hagós las cosas	1	A	M	I
15	Mi marido está contento conmigo, le gusta cómo hagós las cosas	1	A	M	I
16	Le pegaron un empujón al hombre	1	A	M	I
17	El otro día le dije de cortarle las uñas, a mí me encanta cortarle las uñas a los niños	1	A	M	I
18	El otro día le dije de cortarle las uñas, a mí me encanta cortarle las uñas a los niños	1	A	M	I
19	El otro día le dije de cortarle las uñas, a mí me encanta cortarle las uñas a los niños	1	A	M	I
20	Si un padre manda a un hijo aquí a estudiar a Ciudad Real y no le puede pagar más que cuarenta...	2	A	H	F
21	No le podemos achacar las culpas a profesores, ni a padres, ni...	2	A	H	F
22	Si el centro de salud le diagnostica alguna cosa un poco rara [...], entonces nos vamos para Ciudad Real	2	A	H	F
23	Una vez le pregunté yo a un hombre [...] soy de Ciudad Real "ah, pues ¿dónde está eso?"	2	A	H	I
24	Culipardos me parece que le dicen	2	A	H	I
25	Le tiene que decir (al hijo) "oye, mira, búscate otro tipo de carrera o otro tipo de esto porque yo no te puedo mandar a Ciudad Real..."	2	A	H	S
26	Le preguntaban a nuestro paisano Almodóvar que qué era una de las cosas que	2	A	H	S

	más odiaba y decía que el chándal, que lo odiaba a muerte				
27	Vino a inaugurar ese parque que le dedicaron (a Almodóvar)	2	A	H	S
28	Yo creo que es eso, eh, hay un profesor que se le ha atragantado a todos los alumnos	2	B	H	I
29	Hombre, yo creo que también está más atendido...[...] no te atiende lo mismo en su casa que sabe que al final le vas a pagar que en una seguridad social que en una tarde tiene setenta	2	B	M	F
30	Entonces le contábamos que el niño había tenido un sueño (a los niños)	2	B	M	I
31	Se le había aparecido Papá Noel y le dijo que como malgastaran el agua, que cada vez que malgastase alguno de la familia el agua, se iba a caer una bolita el árbol de Navidad	2	B	M	I
32	Se le había aparecido Papá Noel y le dijo que como malgastaran el agua, que cada vez que malgastase alguno de la familia el agua, se iba a caer una bolita el árbol de Navidad	2	B	M	I
33	El niño se lo cuenta a los padres cuando se levantan y los padres no le hacen ni caso "nada, eso es una tontería"	2	B	M	I
34	La historia la teníamos partida en diapositivas [...] y a cada uno le dábamos un trocito de la historia	2	B	M	I
35	Y luego si le preguntabas "mira, ¿cosas para ahorrar agua?" [...] y se les queda muy bien	2	B	M	I
36	Le contábamos una historia, que no teníamos dinero...	2	B	M	I
37	Luego le ponen la medalla de pandorgo (al que es elegido como pandorgo)	2	B	M	I
38	Como vayas a decirle cualquier cosa, a darle voces... pasa de ti [...]	2	B	M	S
39	Como vayas a decirle cualquier cosa, a darle voces... pasa de ti [...]	2	B	M	S
40	[...] pero si le haces alguna cosa "anda tenemos a un niño que es gracioso que va a subir"	2	B	M	S
41	[...] pero no puedes llegar y meterle voces porque sigue más	2	B	M	S
42	Si se mete uno en una residencia será para que le hagan la comida, digo yo	2	C	H	F
43	Me contó lo que le hicieron con él, que supongo que lo harán con todos	2	C	H	I
44	Digo "bueno, te ríes, pero tú porque eres más abierto, pero otro que [...] sea cortadito, pues le haces daño, le hace daño eso"	2	C	H	I
45	Digo "bueno, te ríes, pero tú porque eres más abierto, pero otro que [...] sea cortadito, pues le haces daño, le hace daño eso"	2	C	H	I
46	Le voy a dar una lección, le voy a enseñar	2	C	H	S
47	Le voy a dar una lección, le voy a enseñar	2	C	H	S
48	A ti lo que te gusta es que ese problema te lo resuelvan ya, entonces bueno, le pagas y ese médico te atiende	2	C	M	F
49	Si hay un problema grave, le da tiempo a llegar al enfermo (a Ciudad Real)	2	C	M	F
50	(Antonio López) tenía un tío que fue quien le enseñó a pintar a él que se llama Andrés Torres	2	C	M	I
51	Al arquitecto de aquella época le dio por ahí	2	C	M	I
52	Antes de explicarle lo que te pasa ya te han recetado	3	A	M	F



53	Una persona o un niño [...] a la que le da el golpe de la tos, se pone completamente morado	3	A	M	F
54	Cada vez que le daba eso (al niño), se le ponían los ojos en blanco	3	A	M	F
55	Y el tratamiento que le daba en un lado, le perjudicaba por ejemplo al corazón...(al niño)	3	A	M	F
56	Y el tratamiento que le daba en un lado, le perjudicaba por ejemplo al corazón...(al niño)	3	A	M	F
57	Cuando tiene un día libre (mi marido) no le apetece ni de moverse	3	A	M	F
58	Y él (mi marido) lo que le gusta muchísimo es el fútbol	3	A	M	F
59	A lo mejor he ido, ya le digo (a usted), a Ceuta, a Málaga, por ahí	3	A	M	F
60	En la puerta de la discoteca le pegaron una paliza a uno brutal	3	A	M	I
61	El guarda jurado que está en la puerta de la discoteca ya lo han cambiado dos o tres veces porque, como le cojan manía, van a por él	3	A	M	I
62	No me dejaban de salir con mis amigas... cualquiera le decía que salía con un chico	3	A	M	I
63	Todo eso que está soltando el gas es lo que le perjudica a mi hijo	3	A	M	S
64	Se le olvida respirar hay que salir corriendo [...] a que le pongan el urbasoft	3	A	M	S
65	Se le olvida respirar hay que salir corriendo [...] a que le pongan el urbasoft	3	A	M	S
66	No lo han operado (a mi hijo), se le ha quedado en un soplo sistólico, [...] ya lo tiene estacionado	3	A	M	S
67	Salieron unos a su encuentro con intención de robarle, como no le encontraron nada, pues le mataron	3	A	M	S
68	Salieron unos a su encuentro con intención de robarle, como no le encontraron nada, pues le mataron	3	A	M	S
69	Ese se lo llevaron ahí en la misma puerta de la farmacia y allí lo mataron, le dieron un montón de golpazos en la cabeza	3	A	M	S
70	Le interesa mucho más a un señor alquilar a cuatro estudiantes y que le pague cada uno quince mil pesetas que solo la vivienda alquilarla por sesenta mil	3	B	H	F
71	Le interesa mucho más a un señor alquilar a cuatro estudiantes y que le pague cada uno quince mil pesetas que solo la vivienda alquilarla por sesenta mil	3	B	H	F
72	Aquí en Ciudad Real lo que se utiliza mucho es el amiguismo, [...] normalmente se busca uno a alguien para que le presenten al médico	3	B	H	F
73	No le dejaban (al niño) otra opción (sólo hablar catalán)	3	B	H	F
74	La gente de aquí normalmente es abierta, campechana, no le cuesta trabajo entablar relaciones	3	B	H	F
75	Le encanta (a mi amigo)	3	B	H	I
76	Leía un párrafo (el cura), le pegaba tres guisopazos y otro, cada veinte o treinta segundos se despachaba un muerto, mi madre le rezó a tres	3	B	H	S
77	Leía un párrafo (el cura), le pegaba tres guisopazos y otro, cada veinte o treinta segundos se despachaba un muerto, mi madre le rezó a tres	3	B	H	S
78	Después lo meten allí, [...] le ponen, lo cierran con silicona y tal	3	B	H	S
79	Casi toda la gente con niños y entienden que le viene bien (a los niños el jardín)	3	B	M	F
80	Por lo menos en esta región, al mayor se le está dedicando mucha atención	3	B	M	F

81	(al transeúnte) le permiten estar dos días y luego pues le compran el billete y que vaya a la ciudad de destino adonde vaya	3	C	H	F
82	(al transeúnte) le permiten estar dos días y luego pues le compran el billete y que vaya a la ciudad de destino adonde vaya	3	C	H	F
83	Tuve que buscarle yo el sitio donde acomodarlo y demás	3	C	H	F
84	Se le pone (al alumno ante el ordenador)...	3	C	H	I
85	Sí le puede valer a un buen profesor para simular [...] experimentos	3	C	H	I
86	Le decía a tu compañero que le llaman a eso Villatalentos porque se ha ido media universidad ahí a vivir	3	C	H	S
87	El negociante que ponía allí un negocio pues la verdad que no le entraba nadie	3	C	H	S
88	Hombre, habría alguno que le gustase	3	C	H	S
89	Yo lo padecí la putada que le hicieron a mi hijo y a todos los demás	4	A	H	S
90	No, a su niño le va a quedar hasta el Catecismo y el recreo le va a quedar a su niño	4	A	H	S
91	No, a su niño le va a quedar hasta el Catecismo y el recreo le va a quedar a su niño	4	A	H	S
92	El tío iba a los exámenes y lo que le echaran; como ese no lo he visto yo	4	A	H	S
93	Y yo te digo a ti y le digo a cualquier universitario que un tío organizado tiene tiempo...	4	A	H	S
94	Estas (casas) ya que le digo (a usted) [...] son de dos pisos, bajitas	4	A	M	F
95	Si Ciudad Real, de antiguo queda muy poco, estos barrios que le digo yo (a usted)	4	A	M	F
96	Bueno, pues mire, le voy a decir una cosa (a usted) yo opino que sí se están quejando las tiendas pequeñas, pero es que ellos no se dan cuenta que es que ellos han ganado muchísimo dinero	4	A	M	F
97	Ya le digo (a usted), unos noventa metros aproximadamente	4	A	M	F
98	Hay quien tiene un coche porque le hace falta para su trabajo	4	A	M	F
99	Le conoció allí (a mi marido) y le escribió	4	A	M	I
100	A él le gustaba ir	4	A	M	S
101	Mi prima Chon [...] le tocó a ella también algo, [...] a los que le tocaron bien (la lotería), no se vio por ningún sitio	4	A	M	S
102	Los paisajes no le iban y ya ha hecho dos o tres que le han salido preciosos	4	A	M	S
103	Los paisajes no le iban y ya ha hecho dos o tres que le han salido preciosos	4	A	M	S
104	Creía él que no le iban a salir (los paisajes)	4	A	M	S
105	No creas, que le ha pesado mucho	4	A	M	S
106	Sí porque trabajo no le faltaba, eso sí	4	A	M	S
107	Al que le gusta leer "oye dame un libro", y lo leen allí	4	B	H	F
108	En Ciudad Real ¿qué le puedes enseñar? (a un turista)	4	B	H	F
109	Pues no le puedo... (decir)	4	B	H	F
110	Tampoco hay un campo donde hubiese algún tipo de entretenimiento, de cosas que le pueda ver...	4	B	H	F



111	Ciudad Real de los alrededores le puedo enseñar muy poco	4	B	H	F
112	Y a cualquiera que le preguntes de Ciudad Real te dirá exactamente lo mismo que yo	4	B	H	I
113	Bueno, si le hubiesen cortado la cabeza al que ordenó tirar ese teatro....	4	B	H	I
114	Como resulta que eso ya no le es rentable (esas tierras)	4	B	H	S
115	(fíjate si tienes que) ampliarle la fotografía (al pintor)	4	B	H	S
116	Entonces yo los conocí allí a los tres [...] todo se lo dábamos a ellos, las contratas que le dábamos	4	B	H	S
117	Estaba todos los días en la oficina allí, dándole los planos (a él) [...]	4	B	H	S
118	Esta caseta la tenemos que hacer allí, pues le dábamos los planos	4	B	H	S
119	Nosotros le dábamos mucho trabajo	4	B	H	S
120	A mí me costaba todos los meses, mandarle... [...] cincuenta mil pesetas que mandarle	4	B	H	S
121	A mí me costaba todos los meses, mandarle... [...] cincuenta mil pesetas que mandarle	4	B	H	S
122	La ciudad, qué le voy a decir, francamente está estropeada	4	B	M	F
123	Ya le he dicho a tu compañero que quedan muy pocos	4	B	M	I
124	Había un escudo [...] de un hombre cogiéndole de la barba a otro; yo no sé dónde habrá ido este	4	B	M	I
125	A quien le guste la cultura, siempre hay conciertos, hay conferencias... incluso una semana de parapsicología para quien le guste lo misterioso	4	B	M	I
126	A quien le guste la cultura, siempre hay conciertos, hay conferencias... incluso una semana de parapsicología para quien le guste lo misterioso	4	B	M	I
127	Hay conciertos también muy buenos, al que le guste la música también	4	B	M	I
128	Luego hay toros, para el que le gusten los toros	4	B	M	I
129	(la Semana Sanata) para quien le guste la cosa folclórica y para quien lo quiera vivir más intensamente desde el punto de vista religioso	4	B	M	I
130	Esto que le digo (a usted), hace muy poco tiempo	4	B	M	S
131	El día que le toca de guardia, [...] coge el AVE, se va a Puertollano	4	B	M	S
132	Ya le digo (a usted) que ahora ya (estoy) en recepción	4	B	M	S
133	Ya le digo (a usted) no estudiaban más que Magisterio	4	C	M	F
134	Pero así... qué le voy a decir yo, grandes empresas pues no (hay)	4	C	M	F
135	Por eso le digo que el comercio (es lo que hay)	4	C	M	F
136	Ya le digo (a usted) era más como revista (La Lanza)	4	C	M	F
137	Podía haberle traído alguno (a usted)	4	C	M	F
138	Ya no sé qué decirle a usted	4	C	M	F
139	En fin, ¿qué le voy a decir yo a usted?	4	C	M	F
140	Pues le digo a usted que muchas veces no	4	C	M	F
141	Se han abierto... ¿cómo le diría yo?	4	C	M	F
142	Pero quiero decirle con esto que hay de todo	4	C	M	F
143	Pues qué le voy a decir yo... pueblos como Puertollano [...]	4	C	M	F

144	El que mejor lo hace (los rosquillos y todo lo típico) le dan premio	4	C	M	I
145	Eso yo si esas cosas lo hubiesen ustedes dicho antes, yo le traigo una postal y habrían visto usted el antiguo (ayuntamiento)	4	C	M	S
146	Es que nos han dicho los de COU que si le dices (a la profesora) que te gusta la música y todo eso que te pone buena nota	1	A	H	I
147	Le digo hola y adiós y ya está (a una de mi clase)	1	A	H	S
148	A la chica esa no se le nota	1	A	H	S
149	Si lo quieren renovar y encima le pagan a la gente	1	A	H	S
150	(la iglesia) es que pilla mu lejos y le da miedo a las madres de dejarlos solos (a los niños)	1	A	M	F
151	Es una mujer a la que le gusta mucho el dinero, pudiendo pagar más...	1	A	M	F
152	Pues yo creo que (hace deporte) la gente que le gusta adelgazar	1	A	M	F
153	Me levanto, baño a mi hija, le preparo el biberón, la visto,...	1	A	M	I
154	Le doy el biberón a lo mejor a las diez de la noche y hasta las diez de la mañana no se despierta	1	A	M	I
155	Eso a ella (a mi suegra) no le importa	1	A	M	I
156	A ella no le importa nada, es mi vida	1	A	M	I
157	Es que a ella no le tiene que gustar, le tiene que gustar a mi marido cómo hagos las cosas	1	A	M	I
158	A mi hermana le robaron	1	A	M	I
159	A mí sí, a la que no le gusta salir es a ella	1	A	M	I
160	Yo los cojo, [...] a lo mejor le estoy cortando las de las manos...	1	A	M	I
161	Y si le gusta, que estás trabajando bien, pues vale	1	A	M	S
162	Le pesó (el hijo) cuatro kilos también y le dieron dieciocho puntos	1	A	M	S
163	Le pesó (el hijo) cuatro kilos también y le dieron dieciocho puntos	1	A	M	S
164	Le dieron un sabláo a la pobre	1	A	M	S
165	Hay gente que no le gusta llevar (el casco)	1	A	M	S
166	Sí pero a mucha gente le parece poco	1	A	M	S
167	No es que no le guste (a la gente las discotecas) sino que como no las hay, pues no vas	2	A	H	I
168	Luego por la mañana a la gente no le quites tus cañas	2	B	M	I
169	A ver qué tal se daba que la gente llamara, se le diese una cita previa y un trato más directo	2	C	H	F
170	Lo que funciona mal es la gente que tiene que ir a otro sitio, que no le pilla... no tiene que ir al centro de salud	2	C	H	F
171	Sí, pero a nadie le interesa (la cultura)	2	C	H	F
172	Incluso viene gente de Barcelona y de Madrid que sí le interesa	2	C	H	F
173	A nadie se le ocurre	2	C	H	S
174	Sin embargo la gente que viene de BUP y COU [...] le queda ordenadores y programación	2	C	H	S
175	Tú te juntas con una persona que no conoces de nada y no le vas a preguntar por	2	C	M	I



	su familia				
176	Por eso le digo yo (a ella) que si encima no engorda	2	C	M	S
177	El marido prácticamente ya le tenía (a la mujer) todo recogido (de las cosas del campo)	3	A	M	F
178	Al principio yo le decía que no se hiciera novia, que eso era una tontería que eso era lo último	3	A	M	I
179	A ella nunca le ha gustado el baile	3	A	M	I
180	Pero a la gente le sigue gustando comprar en sus barrios yo creo	3	B	M	F
181	A mi madre, hay un programa de hipertensión pues le viene muy bien porque se la controla	3	B	M	F
182	En Puerta de Hierro han tarda(d)o tres días en hacerle (a mi amiga) pues un tac, dos pruebas de esas atómicas y no sé cuántas cosas más	3	B	M	F
183	En Ciudad Real esperó seis meses para que le hicieran un tac	3	B	M	F
184	Yo te comentaba que había barrios que ves a los niños [...] por la calle mientras es horarios de colegio, entonces sí que a esa gente le debían dedicar atención	3	B	M	F
185	Como los ayuntamientos le facilitan personas a la gente [...] que no se puede mover [...] si tienen que llamar, les acompaña un voluntario	3	B	M	I
186	Creo que a la gente mayor sí que le cuesta más trabajo (ir a esos sitios más grandes), pero yo creo que porque les gusta bajar y hablan con el de la tienda	3	B	M	I
187	Que yo le digo "bueno, casi es preferible que hables catalán"	3	B	M	I
188	Viene a las cosas más complejas o que el médico de cabecera le haya dicho, supongo en su pueblo, que venga aquí a Ciudad Real (la gente de pueblo)	3	C	H	F
189	Sé que hay un centro de atención social [...] donde le dan a la gente pues sí le dan su... para que se pueda duchar, le dan el alimento del día	3	C	H	F
190	Sé que hay un centro de atención social [...] donde le dan a la gente pues sí le dan su... para que se pueda duchar, le dan el alimento del día	3	C	H	F
191	Sé que hay un centro de atención social [...] donde le dan a la gente pues sí le dan su... para que se pueda duchar, le dan el alimento del día	3	C	H	F
192	Siempre que viene gente de fuera y tenemos que enseñarle zonas de la provincia, pues solemos ir a estos sitios	3	C	H	F
193	Le di clase hace veintitrés años ya	3	C	H	I
194	A la gente le llamó mucho la atención	3	C	H	S
195	Hay mucha gente de Madrid [...] que se ha venido a vivir a Ciudad Real porque le sale más rentable [...]	4	A	H	F
196	Yo creo que [...] la gente de cuarenta pa(ra) arriba le gusta visitar la provincia	4	A	H	F
197	Luego para la gente joven que le enseñan....	4	A	M	I
198	Y no sé qué le iba a decir...	4	A	M	I
199	Mi prima Chon [...] le tocó a ella también algo, [...] a los que le tocaron bien (la lotería), no se vio por ningún sitio	4	A	M	S
200	Porque es que no le gusta prepararse para oposiciones (a mi hija), mira que se lo decimos	4	A	M	S
201	No hay ningún sitio de... edificaciones raras o difíciles que a la gente le pueda gustar	4	B	H	F

202	Tampoco es una cosa atractiva para que la gente le puedas enseñar eso ni nada	4	B	H	F
203	Ha sido siempre un pueblecillo que a la gente le ha gustado ir	4	B	H	F
204	Haberlo ido restaurando pero haberlo dejado entonces nos hubiésemos encontrado Ciudad Real con una parte antigua, bonita, que a la gente le hubiese gustado	4	B	H	I
205	Se pararon para dejarle pasar (a la otra persona)	4	B	M	S
206	Le arrancó el bolso y se fue	4	B	M	S
207	Le abrieron el establecimiento	4	B	M	S
208	Cualquier ciudadano tenía derecho a ir a una casa de socorro y que le atendieran	4	C	M	F
209	O porque no tengan ganas o no le interese... (la cultura a la gente)	4	C	M	F
210	Por eso le digo (a usted)	4	C	M	S
211	Por eso le digo a usted que si a mí me dice usted esto yo le traigo unas fotografías que tengo antiguas	4	C	M	S
212	Por eso le digo a usted que si a mí me dice usted esto yo le traigo unas fotografías que tengo antiguas	4	C	M	S
213	Esa que le digo yo a usted [...] lo mismo	4	C	M	S
214	Pues qué le voy a decir yo... Valdepeñas, por ejemplo	4	C	M	S
215	A la gente de aquí no le gusta mucho leer	1	A	H	F
216	Porque dicen que le pagan poco y la verdad es que es poco	1	A	M	S
217	Dicen que pagan, que le hacen un contrato de tres años	1	A	M	S
218	Un barrio que nadie le hacía caso y luego somos campeones de España	1	A	H	S
219	Cada grupo se va a la clase que le toque	1	A	H	S
220	El (equipo de balonmano) Seguros Solis por una serie de circunstancias le costó bastante subir a división de honor pero la gente los ha ido apoyando	2	A	H	F
221	El AVE también le ha dado un punto a su favor	2	B	M	F
222	Y luego cuando lo han quitado "que ¿vuelva yo a darle dinero en consumiciones?"	2	C	H	I
223	Al pararse (un coche) es cuando viene el otro y le da y ya están los líos	3	A	M	S
224	Se le echa agua caliente [...] y te lo comes	3	B	H	I
225	Yo leo La Tribuna y Lanza, los leo los dos porque mi madre los compra y ya le echo un vistazo	3	B	M	F
226	Lo sacan de rodillas, lo suben, le tocan el himno nacional	3	B	M	I
227	(el alcalde nuevo) es una persona que no sabe relacionarse, le cuesta la relación	3	B	M	S
228	Hay que enseñarle al ordenador todos los caracteres	3	C	H	I
229	Supermercados enormes... pues le están haciendo fastidio al pequeño comercio	3	C	H	I
230	Yo creo que no le entrará (agua al pantano)	3	C	H	S
231	También está por allí la barriada Vista Alegre, Vista Alegre le dicen porque enfrente tiene el cementerio y por eso le pusieron también la barriada Vista Alegre	4	A	H	F
232	También está por allí la barriada Vista Alegre, Vista Alegre le dicen porque enfrente tiene el cementerio y por eso le pusieron también la barriada Vista	4	A	H	F



	Alegre				
233	Parece aquello un hormiguero y por eso le dicen el barrio del hormiguero	4	A	H	F
234	Antiguamente este barrio costaba construir a peseta el metro y por eso le pusieron el barrio de la peseta	4	A	H	F
235	Sí, le cambiaron el nombre (al barrio)	4	A	M	F
236	Todo eso fresquito le dan la vuelta (a los ingredientes de la zurra)	4	A	M	I
237	Suelen ponerle puestecillos, con pipas, caramelos...	4	A	M	I
238	Esto no le va (el estilo a la plaza)	4	A	M	S
239	¿qué le cobra al Eroski el transportista? ¿cuatro mil pesetas por llevarlos? Pues mira	4	B	H	I
240	Le han hecho una ampliación al pantano porque le han hecho una ampliación grande, pero el pantano sigue lo mismo	4	B	H	S
241	Le han hecho una ampliación al pantano porque le han hecho una ampliación grande, pero el pantano sigue lo mismo	4	B	H	S
242	Ahora mismo al pantano le están entrando agua de otros pantanos	4	B	H	S
243	No le entraba por ningún sitio (agua al pantano) [...] el Becea, que es por donde le entra [...] algo le entra	4	B	H	S
244	No le entraba por ningún sitio (agua al pantano) [...] el Becea, que es por donde le entra [...] algo le entra	4	B	H	S
245	No le entraba por ningún sitio (agua al pantano) [...] el Becea, que es por donde le entra [...] algo le entra	4	B	H	S
246	Al ayuntamiento le tendrán que hacer algo	4	B	H	S
247	Nunca le han hecho al coche nada [...] ni se lo han llevado ni nada	4	B	H	S
248	Se le ha dado muchas alas al automóvil	4	B	M	S
249	No creo que le quede mucho (al barrio para ser acabada su construcción)	4	C	M	F
250	Y ahora han hecho uno (ayuntamiento) que será muy bonito pero que yo creo que ahí no le va	4	C	M	S
251	Y el comercio ya se está quejando que no le... (llegan bien los camiones)	4	C	M	S
252	Si te lo quitan un poco más adelante o más atrás y se lo llevan a sus casas, le cambian todo a las bicis y se las quedan ellos	1	A	H	F
253	[...] todos los días le echas cloro y le pasas el limpiafondos (a la piscina)	1	A	H	S
254	[...] todos los días le echas cloro y le pasas el limpiafondos (a la piscina)	1	A	H	S
255	Le echas, creo que le echábamos tres vasos pero te lo dice	1	A	H	S
256	Le echas, creo que le echábamos tres vasos pero te lo dice	1	A	H	S
257	Cuando ya ves que va a hacer frío le echas...	1	A	H	S
258	Le ganamos a la cantera del Valencia y a la del Betis	1	A	H	S
259	La bajan abajo, le dan la vuelta y la suben otra vez	1	A	M	I
260	(las torrijas) no lo sé ahora mismo, [...] se le untan azúcar con canela o algo así, se le untan	1	A	M	I
261	(las torrijas) no lo sé ahora mismo, [...] se le untan azúcar con canela o algo así, se le untan	1	A	M	I
262	Jovencitos de estos que van y le pegan una patada a la papelera	2	A	H	F

263	Ajos también le echan (a las migas)	2	B	H	I
264	Una parte [...] de eso (de la plaza del ayuntamiento) no van a poder hacerlo, [...] no le veo yo armonía	2	B	H	S
265	Te juntas un grupo de jóvenes, te apuntas, te dan ellos, cada año le toca organizarlo a una peña, te dan todo, te dan el alcohol nada, el azúcar, todo...	2	B	M	I
266	No le veo yo mucha función a toda esa parte	2	C	H	S
267	Claro, todas las semanas pasarla por la depuradora y echarle cloro (al agua)	2	C	H	S
268	Ahora me queda (la asignatura de) Álgebra y no sé cómo meterle mano	2	C	H	S
269	Le echan algo que le dé sabor [...] se le puede echar pimentón... (a las gachas)	3	B	H	I
270	Le echan algo que le dé sabor [...] se le puede echar pimentón... (a las gachas)	3	B	H	I
271	Le echan algo que le dé sabor [...] se le puede echar pimentón... (a las gachas)	3	B	H	I
272	Lo que tienes que hacer es echarle agua templada	3	B	H	I
273	Yo las bolsas de trabajo las tengo informatizadas y no es igual darle a una tecla y saber a quién le corresponde en ese momento, ...	3	B	M	S
274	Le quitaron la cal, la han dejado con la piedra y es una delicia	3	C	H	I
275	Sí, lo tienen repartido, lo que le pasa a la universidad, (está demasiado repartido)	3	C	H	S
276	A la barriada esta le dicen las casas baratas, son viviendas unifamiliares que en aquella época costaron muy baratas	4	A	H	F
277	Como era muy barato, le pusieron las casas baratas	4	A	H	F
278	Esa (casa) tampoco... no le han hecho nada	4	A	M	F
279	Es bonito (el ayuntamiento) pero no le va a nuestra plaza	4	A	M	S
280	Se abre el ascensor, le echa mano a las carteras de las dos y se las llevó	4	A	M	S
281	Eso no le va a nosotros, la plaza quisieron hacerla igual [...] se fijaron allí unas cuantas casas y ahora quieren tirarlas	4	B	H	S
282	La Puerta de Toledo la han fortificado, le han arreglado..., le han urbanizado todos los accesos...	4	B	M	I
283	La Puerta de Toledo la han fortificado, le han arreglado..., le han urbanizado todos los accesos...	4	B	M	I
284	También la universidad le ha dado mucho auge a la cultura	4	C	M	F
285	Quien quiera sacarle (dinero) a su casa y a su piso dice "bueno, yo aquí tengo un modus vivendi voy a ver si le saco yo..."	4	C	M	F
286	Quien quiera sacarle (dinero) a su casa y a su piso dice "bueno, yo aquí tengo un modus vivendi voy a ver si le saco yo..."	4	C	M	F
287	La (iglesia) de Santiago le cambiaron la forma de la torre [...] ahora al reformarla le han puesto su antigua forma	4	C	M	S
288	Eso le viene bien a Ciudad Real, cuanta más gente venga, directa o indirectamente ese dinero se va a quedar aquí en la ciudad	2	A	H	I
289	Los hipermercados también le han hecho a Ciudad Real...	2	B	M	F
290	Le gusta mucho el cachondeo a Ciudad Real	2	B	M	I
291	Le falta vida cultural (a Ciudad Real)	2	C	M	F
292	El problema es que le dieron mucho, estuvo muy en auge Puertollano y se lo	2	C	M	S



	quitaron todo				
293	Almadén, para que entre en la línea comercial le cuesta una hora más o dos	3	B	H	S
294	No cabe duda que Ciudad Real, [...] al entrar el AVE y abrírsele las puertas [...], entonces claro la demanda hace que aumente el precio de los pisos	3	C	H	F
295	Ciudad Real ha tenido la gran fortuna de pasarle el AVE y de tener la explosión demográfica [...]	3	C	H	F
296	Ahora la universidad le ha dado (a Ciudad Real) otro carácter	3	C	H	I
297	Ciudad Real por desgracia [...] le falta el agua	4	B	H	F
298	¡qué se le va a hacer! Si no tienes otra cosa...	1	A	M	S
299	Lo echan en la sartén, le echan aceite, luego le echan agua y le van dando vueltas hasta que se hacen las migas	2	A	H	I
300	Lo echan en la sartén, le echan aceite, luego le echan agua y le van dando vueltas hasta que se hacen las migas	2	A	H	I
301	Lo echan en la sartén, le echan aceite, luego le echan agua y le van dando vueltas hasta que se hacen las migas	2	A	H	I
302	Yo a todo le busco explicación "pues este tendrá un bar" "la del detergente una tienda"	3	B	M	I
303	Ciudad Real ha crecido en estos últimos años, pongámosle diez años en adelante, de un modo rapidísimo	4	C	M	F
304	(los toros de fuego) de hecho este año los cortaron al primero porque empezaron a darle patadas	2	B	M	I
305	Le hice el engaño (al toro)	3	B	H	I
Pronombre les					
306	Luego les pagan también (a los deficientes)	1	A	H	S
307	Yo les dije que no, que no, que yo venía del colegio [...] que me lo había hecho allí (el esguince)	1	A	M	F
308	Pero bueno, que se metan donde quieran, no haciéndoles caso (a mis suegros)	1	A	M	I
309	Salí diciéndoles a los médicos guarros y todo	1	A	M	S
310	Hemos ido a la Atalaya (con los de la tercera edad) y luego nos los hemos traído en autocar, les hemos traído refrescos	2	A	H	F
311	Por eso, por esa razón les están haciendo daño a los comerciantes (los hipermercados)	2	A	H	I
312	El ayuntamiento de Puertollano les está pagando un autobús, bueno les está subvencionando un autobús [...] a los universitarios	2	A	H	S
313	El ayuntamiento de Puertollano les está pagando un autobús, bueno les está subvencionando un autobús [...] a los universitarios	2	A	H	S
314	Quizás les sale más barato ir y venir en el AVE [...] que meterse en un alquiler aquí	2	B	H	S
315	Al final han hecho construcciones al lado y las han hecho como les ha dado la gana	2	B	M	I
316	Primero hablábamos con ellos y les dábamos unos diez consejos (a los niños)	2	B	M	I
317	Tonterías pero que les hace mucho (a los niños)	2	B	M	I
318	Y luego si le preguntabas "mira, ¿cosas para ahorrar agua?" [...] y se les queda	2	B	M	I

	muy bien				
319	Entonces lo que se les explicaba a los chicos era que consumiesen las golosinas o envueltas o que se las diesen con las pincitas	2	B	M	I
320	Y sí que se les quedaba (a los niños) "pues ya no voy a comer golosinas porque me va a pasar lo de la bruja"	2	B	M	I
321	Y la verdad es que se les queda muy bien, se lo pasan muy bien	2	B	M	I
322	Nosotros les hacemos movimientos (a los niños)	2	B	M	I
323	Entonces a los chicos se les enseña a bailar	2	B	M	I
324	(a los niños) les da igual todo	2	B	M	S
325	Les han quitado las minas (a Almadén)	2	C	H	I
326	A ellos (a los orientales) ni se les ocurre (no terminarse todo el plato)	2	C	H	S
327	Un poco explicarles, orientarles la manera de estudiar (a los alumnos)	2	C	M	I
328	Es gente que lleva muchos años sin estudiar y que les cuesta, es un poco motivarlos (a los alumnos)	2	C	M	I
329	No les valía (el doctorado)	2	C	M	I
330	Porque les gusta más vivir en una capital que vivir en Puertollano (a los ingenieros y químicos)	2	C	M	S
331	Y prácticamente no les cuesta nada (la excursión) (a los mayores)	3	A	M	F
332	Pero como antes no les podías convencer (a los padres)	3	A	M	I
333	Si les gustaba la familia, podías salir con el chico, si no, no	3	A	M	I
334	A los de Miguelturra les decíamos churreros	3	A	M	I
335	La policía les hacen una revisión [...] pero como te los sueltan...	3	A	M	S
336	Nos íbamos a las fiestas de los pueblos de alrededor y a los del pueblo no les caía bien porque bailábamos con las chicas	3	B	H	F
337	Hay otros que les gusta más la zona de Tomelloso, Villarrobledo	3	B	H	F
338	Lo hacen porque les gusta	3	B	H	I
339	Las peñas las quería hacer un poco maniatadas y dirigidas para que les hicieran estos actos y los otros...	3	B	H	I
340	A estos que les gusta comprarse una parcelita en el cementerio, se lo vendo	3	B	H	S
341	Habría voluntarios que participan pero dedicándoles el día a ellos (a los mayores)	3	B	M	F
342	Creo que a la gente mayor sí que le cuesta más trabajo (ir a esos sitios más grandes), pero yo creo que porque les gusta bajar y hablan con el de la tienda	3	B	M	I
343	Vinieron capataces de Sevilla, les enseñaron a moverlos como allí y lo hacen estupendamente	3	B	M	I
344	Yo creo que no les interesa nada (a los de la universidad)	3	B	M	S
345	Temíamos incluso los que vivíamos aquí de que con el AVE se hubiera convertido en una ciudad dormitorio, y les costase barato a los madrileños venirse a dormir a Ciudad Real	3	C	H	F
346	Luego se les pasan los tests (a los alumnos)	3	C	H	I
347	Los dueños de los bares de los pueblos les sale más barato comprarlo aquí en las grandes superficies que pedirlos a...	3	C	H	I



348	No lo sé, les llaman así	3	C	H	I
349	Hay alumnos [...] les sale más barato irse en las lanzaderas y venir	3	C	H	S
350	Les conviene más que estar en un colegio mayor o alquilar un piso	3	C	H	S
351	Entonces [...] había ese pique entre el auténtico culipardo, que nos dicen a los de Ciudad Real, y los mineros que nosotros les decimos a los de Puertollano	4	A	H	F
352	Y nosotros lo único que les decíamos a los de Puertollano que para recoger un papel tenían que venir aquí a la capitaleja	4	A	H	F
353	Les dicen churriegos, a los de Miguelturra	4	A	H	I
354	Les venía muy bien trabajar porque les quedaba muy cerquita la estación (a los ferroviarios)	4	A	M	F
355	Les venía muy bien trabajar porque les quedaba muy cerquita la estación (a los ferroviarios)	4	A	M	F
356	De toda la vida les ha pasado lo mismo (a los de Puertollano)	4	B	H	S
357	Les puede dar su opinión (la gente de aquí a ustedes)	4	B	M	I
358	A los ajusticiados cuando los iban a llevar [...], les abrían de par en par las puertas	4	B	M	I
359	Incluso Miguelturra parece que les daba un poco de envidia (el carnaval de Ciudad Real)	4	B	M	I
360	Les ha venido muy bien que hagan universidad (a los de Ciudad Real)	4	B	M	S
361	Si a ellos les ponen (AVE) después, pues que se los pongan	4	B	M	S
362	Les hacen alguna fiestecilla (a los ancianos del asilo)	4	C	M	F
363	Con el fin de que les apoyen un poco, les ayuden, para darles mayor dignidad, mayor auge (a los aficionados al teatro)	4	C	M	F
364	A los niños de seis años les ponías unas cosas, a los otros otras...	4	C	M	I
365	Pues trabajar en casas, en lo que les salga...	1	A	M	F
366	Mucha gente también (opina) que mejor sería allí porque les pilla más cerca	1	A	M	F
367	A mí mi médico me toca en el ambulatorio, a otras personas les puede tocar en otro sitio	1	A	M	F
368	A la empresa [...] les están haciendo un poco...	2	A	H	S
369	Esos arbolitos quizá no vienen acompañados de que la gente [...] les guste ¿no? porque [...] está quitando aparcamientos a los coches	2	B	H	S
370	Se les nota, se les nota a la gente que pueda consumir droga	2	C	H	I
371	Que yo muchas veces digo "cómo podrán estar esas madres acostadas tranquilas sabiendo que son las tres y las cuatro de la mañana y que les falta su hijo de la casa"	3	A	M	I
372	Supongo que la gente que sea del Levante puse les parecerá muy bien Valencia y Barcelona ¿no?	3	B	M	F
373	A esta gente (de la universidad) la política no les interesa nada	3	B	M	S
374	Y la tercera edad pues viaja más ahora por eso del Inerso ese eso que han puesto que les dan muchas facilidades	4	A	M	F
375	Hay mucha gente colocada allí y ahora les ha venido muy bien el AVE	4	A	M	S
376	También hacen tipo de conferencia, también les hablan (a la gente)	4	B	H	F

377	La gente, como les daban vacaciones, pues se iban	4	B	M	I
378	Suponemos que es que no les parecerá a las autoridades suficiente	4	C	M	F
379	Esas personas [...] pues por ejemplo les pagaban a fin de semana	4	C	M	S
380	Vivían a lo que les daban al día y ya está	4	C	M	S
381	Los coches pitando, hasta que ya les han dicho que se aguantaran un poquito [...]	2	B	H	S
382	Ahora están bastante mal (los pequeños comercios) porque les han abierto de golpe el mercadona [...] el pan de azúcar y el eroski	3	B	H	F
383	En (algunos) casos han sido los que les ha interesado al ayuntamiento	3	B	H	I
384	Y ahora les sienta mal (a los pequeños comercios)	4	A	M	F
385	Claro, ahora les sabe mal que no ganen tanto (los pequeños comercios)	4	A	M	F
386	Esos pisos ya hay que ponerles tuberías nuevas y aunque me diga que hace mil yo tenía que arreglárselo por obligación	4	A	M	F
387	Les echas hígado, les echas chorizo, les echas torreznillos (a las gachas)	3	B	H	I
388	Les echas hígado, les echas chorizo, les echas torreznillos (a las gachas)	3	B	H	I
389	Les echas hígado, les echas chorizo, les echas torreznillos (a las gachas)	3	B	H	I
390	Hay quien les trae un cesto con los frutos que sea (a la Virgen)	4	A	M	I
Pronombre <i>la</i>					
391	Pero la quiere mucho (a nuestra otra hermana)	1	A	H	I
392	Cuando la vi venir (a mi madre), lo tiré (el cigarro)	1	A	H	S
393	A mi hermana tampoco no la han llamado más	1	A	M	F
394	La mitad (de la gente) yo no la conozco	1	A	M	F
395	Sí, sí, mucha gente la vemos aquí	1	A	M	F
396	Me levanto, baño a mi hija, le preparo el biberón, la visto,...	1	A	M	I
397	(la niña) a las once u once y media se duerme y la acuesto	1	A	M	I
398	La Virgen la sacan, eso se llena de gente y la sacan a la Virgen, la sacan en hombros y se pelean todos por sacarla	1	A	M	I
399	La Virgen la sacan, eso se llena de gente y la sacan a la Virgen, la sacan en hombros y se pelean todos por sacarla	1	A	M	I
400	La Virgen la sacan, eso se llena de gente y la sacan a la Virgen, la sacan en hombros y se pelean todos por sacarla	1	A	M	I
401	La Virgen la sacan, eso se llena de gente y la sacan a la Virgen, la sacan en hombros y se pelean todos por sacarla	1	A	M	I
402	Mi hermana la que está en un comercio todos los miércoles se la trae a mi madre (a la niña)	1	A	M	I
403	Digo "no me la pueden cambiar, mama, porque tiene una verruguilla aquí en el pecho..."	1	A	M	S
404	Gente de esta que la llaman para el paro	1	A	M	S
405	Mucha gente que está deseando trabajar y no la sacan	1	A	M	S
406	Y yo conozco gente que la han llamado y han renunciado	1	A	M	S
407	Santa Cruz de Mudela [...] tiene un Santuario de la Virgen de las virtudes que	2	C	M	F



	tiene unos frescos que merece la pena visitarla				
408	Mi hija fumar sí fuma, pero luego no la des un vaso de alcohol	3	A	M	I
409	Es que te viene el agua desde la misma ermita de la virgen, como si la tuviera la virgen en los pies	3	A	M	S
410	Y digo "madre mía, con lo hermosa que está mi hija [...] que venga un tío desalmado y que te la coja y que te la... haga algo"	3	A	M	S
411	Algo de la policía, que la han trasladado	3	C	H	S
412	Yo no hacía más que mirarle, escucharla	4	A	H	S
413	Pues vi el año pasado a la madre, no sé por dónde me la encontré	4	A	H	S
414	A lo mejor llamaba a la Inés, que la tiene todavía a la Inés	4	A	H	S
415	En la iglesia de la Virgen, donde la suben, hacer ofertas	4	A	M	I
416	La tuve joven (a mi hija)	4	A	M	I
417	Llegaron la desnudaron a ella, la violaron y los mataron a los dos	4	A	M	S
418	Llegaron la desnudaron a ella, la violaron y los mataron a los dos	4	A	M	S
419	Yo la conocía (a ella) porque yo he trabajado en Unión Fenosa	4	B	H	S
420	Y yo les conozco de entonces, lo que pasa es que ahora cuando me la he encontrado ahí, yo me los he encontrado muchas veces	4	B	H	S
421	(la Virgen) la bajan antes y luego ya hasta después de ferias no la suben	4	B	M	I
422	(la Virgen) la bajan antes y luego ya hasta después de ferias no la suben	4	B	M	I
423	La tiraron al suelo y se lastimó	4	B	M	S
424	(la universidad) la han hecho nueva [...] hace ná, yo la que conozco la han hecho hace nada	1	A	H	F
425	(la universidad) la han hecho nueva [...] hace ná, yo la que conozco la han hecho hace nada	1	A	H	F
426	Es que yo la eché para el (instituto) tercero	1	A	H	I
427	En verano a las doce la cortaban ya hasta las ocho de la mañana o por ahí (el agua)	1	A	H	S
428	No la podíamos llenar (la piscina del chalet) porque se secó el pozo	1	A	H	S
429	Este año la han hecho nueva (la piscina) [...]	1	A	H	S
430	Cuando empieza el verano, la vaciamos, la limpiamos y la llenamos otra vez (la piscina) [...]	1	A	H	S
431	Cuando empieza el verano, la vaciamos, la limpiamos y la llenamos otra vez (la piscina) [...]	1	A	H	S
432	Cuando empieza el verano, la vaciamos, la limpiamos y la llenamos otra vez (la piscina) [...]	1	A	H	S
433	Cuando está vacía (la piscina) con un cepillo o algo lo limpias, ya está bien limpia la llenas, [...]	1	A	H	S
434	La hicieron por mí porque como tenía escoliosis...	1	A	H	S
435	Bueno, la íbamos a hacer pero no seguro, pero ya cuando eso... la hicimos	1	A	H	S
436	Bueno, la íbamos a hacer pero no seguro, pero ya cuando eso... la hicimos	1	A	H	S
437	Hacerla "la jugada dos" y todo el mundo se coloca	1	A	H	S

438	Tú veías la hoja y la sacabas	1	A	H	S
439	Está bien (la sanidad) yo la veo bien	1	A	M	F
440	Mi padre le gusta andar también y la ronda se la recorre en tres cuartos de hora	1	A	M	F
441	(a mi marido) sí le gusta la casa, le gusta más quedarse un fin de semana en casa, ver la televisión... a lo mejor se compra una cerveza y se la toma allí en casa	1	A	M	I
442	La ese la pronuncian la última (en Andalucía)	1	A	M	I
443	La bajan abajo, le dan la vuelta y la suben otra vez	1	A	M	I
444	La bajan abajo, le dan la vuelta y la suben otra vez	1	A	M	I
445	Su familia la conozco (de mi cuñada)	1	A	M	S
446	Ahora la tenemos de un material especial (la pista de atletismo)	2	A	H	F
447	(aquí en Ciudad Real) había una discoteca [...] y la quitaron hace bastante tiempo	2	A	H	I
448	Había una sala de fiestas bastante buena que la quitaron	2	A	H	I
449	(en Ciudad Real) llevan una sardina la queman en un descampado y tal, y luego [...] hacen sardinas y las reparten	2	A	H	I
450	Normalmente sí, quien quiera cursar alguna facultad, tiene que venir [...] a no ser que si no la hay aquí, se vaya a Madrid	2	A	H	I
451	(la mili) la hice porque me fui voluntario, estuve veinte meses	2	A	H	I
452	Bueno, te digo una cosa, [...] ya la he pasado (la mili), me la quité de encima [...] la pasé, la terminé y...	2	A	H	I
453	Bueno, te digo una cosa, [...] ya la he pasado (la mili), me la quité de encima [...] la pasé, la terminé y...	2	A	H	I
454	Bueno, te digo una cosa, [...] ya la he pasado (la mili), me la quité de encima [...] la pasé, la terminé y...	2	A	H	I
455	Bueno, te digo una cosa, [...] ya la he pasado (la mili), me la quité de encima [...] la pasé, la terminé y...	2	A	H	I
456	La calle Hidalgo no la van a hacer peatonal	2	A	H	S
457	Esa pobre tienda ha tenido que cerrar porque se la ha comido estos grandes almacenes, las grandes superficies se las han comido	2	A	H	S
458	Es que la que está al lado del ayuntamiento, la parte de arriba sí la hicieron igual	2	B	H	S
459	Una cosa es pensarlo y otra cosa es hacerla (la unificación de la universidad)	2	B	H	S
460	La historia la teníamos partida en diapositivas [...] y a cada uno le dábamos un trocito de la historia	2	B	M	I
461	El material, cómo lo utilizan [...] cogen una cosa, la tiran para un lado, la tiran para otro	2	B	M	S
462	El material, cómo lo utilizan [...] cogen una cosa, la tiran para un lado, la tiran para otro	2	B	M	S
463	Los estudiantes tienen allí de todo, [...] pero vamos la comida se la tienen que hacer ellos	2	C	H	F
464	La sanidad privada no la conozco	2	C	H	F
465	Gente con poco nivel tienen esa costumbre y no se la vas a quitar, es difícil que se la quites	2	C	H	I



466	Gente con poco nivel tienen esa costumbre y no se la vas a quitar, es difícil que se la quites	2	C	H	I
467	Claro, todas las semanas pasarla por la depuradora y echarle cloro (al agua)	2	C	H	S
468	La universidad la han puesto hace cinco años	2	C	M	F
469	Una sinagoga [...] la han restaurado hace poco	2	C	M	I
470	Pues P la leyó (la tesis) o un poco antes o un poco después que yo	2	C	M	I
471	Yo la fui a matricular (la tesis) [...] y la mía fue la última que llegó al Departamento	2	C	M	I
472	Pedí una excedencia en el trabajo, me la concedieron y decidí venirme, dije "pues bueno me arriesgo un poco y si me equivoco..."	2	C	M	I
473	La excedencia claro me la dieron por dos años	2	C	M	I
474	Hombre, por querer yo creo que todos los pueblos la quieren, la capital	2	C	M	S
475	La central térmica ecogás la van a poner en Puertollano	2	C	M	S
476	Cuando se la trasladaron, mucha gente se tuvo que trasladar...	2	C	M	S
477	La Cui la verdad que las veces que he ido no la he encontrado como muy llena	2	C	M	S
478	La quieren levantar, la quieren reconstruir (la muralla)	2	C	M	S
479	La quieren levantar, la quieren reconstruir (la muralla)	2	C	M	S
480	No es tampoco (la playa) una cosa que la tenga... que sea vital	2	C	M	S
481	¿te podrás creer que todavía no conozco la estación de la RENFE? Y la tengo al lado	3	A	M	F
482	Que es que la tengo (la estación) que es que no tengo más que cruzar la carretera, pero no la conozco	3	A	M	F
483	Que es que la tengo (la estación) que es que no tengo más que cruzar la carretera, pero no la conozco	3	A	M	F
484	Y me dijo (el médico) que era miopía progresiva y de hecho la tiene (mi hijo)	3	A	M	F
485	La estufa la pones en un rincón o en medio de la habitación	3	A	M	S
486	Ya la gente pues las va modernizando (las casas) [...] para poner calefacción y mantenerla....	3	A	M	S
487	Todo lo que es la plaza la van a hacer igual	3	A	M	S
488	Y ya claro, la han puesto con tubería y con grifo (el agua)	3	A	M	S
489	Nos la cortaban a las doce de la noche (el agua)	3	A	M	S
490	La puerta de la calle que no la pudimos abrir y ya a tirones la pudimos abrir	3	A	M	S
491	La puerta de la calle que no la pudimos abrir y ya a tirones la pudimos abrir	3	A	M	S
492	El caso es que la tengo (la discoteca) encima de casa	3	A	M	S
493	Le interesa mucho más a un señor alquilar a cuatro estudiantes y que le pague cada uno quince mil pesetas que solo la vivienda alquilarla por sesenta mil	3	B	H	F
494	Intento practicarla (la gastronomía de aquí)	3	B	H	F
495	Tapó la charca y la tapó con piedras de la muralla	3	B	H	I
496	Yo la semana Santa la vivía cuando vivía en la calle Viacrucis	3	B	H	I
497	Y la ponía en una habitación dentro (la botella de anís, rosquillos y torrijas)	3	B	H	I
498	(la zurra) la hacíamos (nuestra peña)	3	B	H	I

499	(las gachas) es una comida que la puede llevar en el zurrón fácilmente	3	B	H	I
500	La harina tú la echas y empieza a hacer grumos	3	B	H	I
501	¿no la has visto? (la serie)	3	B	H	S
502	Se la han cargado la plaza (con el ayuntamiento)	3	B	H	S
503	Quizá haya alguna de esas zonas que han urbanizado ahora últimamente que sí que tenga un coste mucho más elevado, pero el resto la puede adquirir cualquier persona [...]	3	B	M	F
504	A mi madre, hay un programa de hipertensión pues le viene muy bien porque se la controla	3	B	M	F
505	Excepto porque algún programa lo pongan en marcha (en el centro de salud), en lo demás, diferencia yo no la conozco	3	B	M	F
506	La creación de los centros de salud, la hicieron, [...] la hacían... el Centro, los equipos, el estudio y todo eso lo hizo la Consejería de Sanidad	3	B	M	F
507	La creación de los centros de salud, la hicieron, [...] la hacían... el Centro, los equipos, el estudio y todo eso lo hizo la Consejería de Sanidad	3	B	M	F
508	Y el sol de La Mancha... esa claridad yo no la he visto en ningún otro sitio	3	B	M	F
509	Había una muralla y la quitaron, solamente queda una puerta, la del Torreón	3	B	M	I
510	Si nos podemos echar una mano, nos la echamos	3	B	M	I
511	Hay una ermita preciosa, la restauraron y hay unas ruinas debajo que las están todavía sacando	3	B	M	I
512	La puntuación la siguen haciendo allí en Toledo	3	B	M	S
513	Y la escuela de minas también la quitaron	3	B	M	S
514	No la he visto (la serie)	3	B	M	S
515	La iglesia de Santiago que la han dejado muy bien	3	C	H	I
516	(la muralla) la fueron horadando (los gitanos)	3	C	H	I
517	(la iglesia de San Pedro) la han restaurado	3	C	H	I
518	Le quitaron la cal, la han dejado con la piedra y es una delicia	3	C	H	I
519	Lo que más frecuenta la gente es la plaza Mayor, que la han hecho peatonal	3	C	H	I
520	Este año la van a montar en la plaza del ayuntamiento, la van a montar ahí (la carpa)	3	C	H	I
521	Este año la van a montar en la plaza del ayuntamiento, la van a montar ahí (la carpa)	3	C	H	I
522	La montan aquí en el parque [...] y es la típica feria...	3	C	H	I
523	La Virgen del Prado que está en una zona [...] de la catedral que le llaman el camarín, la bajan	3	C	H	I
524	Depende de la comparación donde la hagamos	3	C	H	I
525	Y la barrera... hacían palanca dos o tres y la rompían	3	C	H	S
526	Entonces ya me imagino que esa puerta no la vayan a romper como rompían la barrera	3	C	H	S
527	(el AVE) ya la está cambiando (la vida de la ciudad)	3	C	H	S
528	Hay una zona [...] que la han hecho de regadío, además se han gastado un dineral en ella	3	C	H	S



529	Esa (zona) está pensada para que la riegue el vicario, por donde pasa el Guadiana	3	C	H	S
530	La lleva ya con dos años terminada la carrera (suspenda la asignatura)	4	A	H	S
531	Ya te lavas un poco la cara si te la lavas, la cama la dejas sin hacer...	4	A	H	S
532	Ya te lavas un poco la cara si te la lavas, la cama la dejas sin hacer...	4	A	H	S
533	El tío se hace su cama, primeramente (...) la ropa la deja allí para que se ventile	4	A	H	S
534	Esa familia [...] tenían una casa muy bonita en la calle Alarcos y la han, la han derrotado como yo digo para hacer edificios, para hacer pisos	4	A	M	F
535	La casa yo la recuerdo, yo la recuerdo a duras penas	4	A	M	F
536	En cuanto la vi, claro me recordaba... tendría yo cuatro o cinco años	4	A	M	F
537	Antes estaba también la quesera, que ya la han quitado	4	A	M	F
538	A lo mejor un bombo de esos vale normalmente en una tienda ochocientas y pico y eso en una oferta te la ponen que no llega a las setecientas	4	A	M	F
539	La Casera también nos la han cerrado	4	A	M	S
540	¿la han cerrado eso? (la Cervecera)	4	A	M	S
541	Las Cervezas C, [...] que la van a cerrar también	4	B	H	F
542	Esa escuela de Ingeniero de minas la han dejado de Ingenieros técnicos industriales	4	B	H	I
543	A las doce la cortan el agua ya	4	B	H	S
544	Eso no le va a nosotros, la plaza quisieron hacerla igual [...] se fijaron allí unas cuantas casas y ahora quieren tirarlas	4	B	H	S
545	La muestra es pequeña y él ya la amplía	4	B	H	S
546	Esta caseta la tenemos que hacer allí, pues le dábamos los planos	4	B	H	S
547	La Puerta de Toledo la han fortificado, le han arreglado..., le han urbanizado todos los accesos...	4	B	M	I
548	(?) la he visto maltratada pero también es una oferta buena para los veranos calurosos	4	B	M	I
549	Se puede decir que la Semana Santa en Ciudad Real la ha salvado la mujer	4	B	M	I
550	La iglesia de San Pedro esa no la van a tirar, si no se amotinaba el pueblo entero	4	B	M	I
551	La parte noble la han conservado	4	B	M	I
552	Yo no la oigo, no tengo televisión	4	B	M	S
553	Estaba la central lechera [...] que la han tenido que cerrar, la van a cerrar...	4	C	M	F
554	Estaba la central lechera [...] que la han tenido que cerrar, la van a cerrar...	4	C	M	F
555	La solución la sabréis vosotras	4	C	M	I
556	Otra la han remodelado pero conservando la fachada antigua	4	C	M	S
557	Esa (casa) también es antigua y la tienen (conservada)	4	C	M	S
558	La iglesia (de Santiago) la han arreglado y la han hecho muy bonita	4	C	M	S
559	La iglesia (de Santiago) la han arreglado y la han hecho muy bonita	4	C	M	S
560	La (iglesia) de Santiago le cambiaron la forma de la torre [...] ahora al reformarla le han puesto su antigua forma	4	C	M	S
561	Luego ya la han puesto como es (la iglesia) y además la han dejado en la piedra	4	C	M	S

	por dentro				
562	Luego ya la han puesto como es (la iglesia) y además la han dejado en la piedra por dentro	4	C	M	S
563	Es una ciudad pequeña, te la atraviesas en veinte minutos	3	C	H	I
564	Por lo menos ya a Ciudad Real capital la han descongestionado un poco ya de ese tema	4	A	H	F
565	España me la conozco un poco, no me queda más que una zona que no conozco	4	A	H	F
566	Ciudad Real urbanísticamente la han destrozado	4	B	H	I
567	Tampoco es una cosa que la necesites (fumar)	2	C	M	S
568	Quieren armártela (los estudiantes), si yo lo veo lógico	4	A	H	S
Pronombre <i>las</i>					
569	Yo en Miguelturra conozco a poca gente, más las conoce él	1	A	M	F
570	Si pusiera pegas (mi marido), se las contestaría	1	A	M	I
571	Tienes que entenderlas (a las mujeres)	1	A	M	S
572	Hay personas que las entiendes y hay personas que no las entiendes	1	A	M	S
573	Hay personas que las entiendes y hay personas que no las entiendes	1	A	M	S
574	Se ve que venía ya vigilándolas (a las señoras) desde el banco	4	A	M	S
575	Pero vamos que las puedes dejar, que ellas se van y no...	4	B	H	S
576	Si te lo quitan un poco más adelante o más atrás y se lo llevan a sus casas, le cambian todo a las bicis y se las quedan ellos	1	A	H	F
577	La gente se aburre de las casas viejas y las tira [...] las empieza a tirar	1	A	H	F
578	La gente se aburre de las casas viejas y las tira [...] las empieza a tirar	1	A	H	F
579	(asignaturas) tienes que sacártelas	1	A	H	F
580	(el canal plus) yo lo tengo en mi casa [...] hay mucho más repertorio [...] las películas recién salidas del mercado te las ponen ellos	1	A	H	F
581	Y nosotros tenemos que juntarlas (las hojas), coserlas [...] y luego ya pegarlo pero las tapas	1	A	H	I
582	Y nosotros tenemos que juntarlas (las hojas), coserlas [...] y luego ya pegarlo pero las tapas	1	A	H	I
583	A nosotros nos dieron papeletas y las teníamos que vender	1	A	H	S
584	Nosotros siempre las dejamos ahí [...] pero nadie las coge	1	A	H	S
585	Nosotros siempre las dejamos ahí [...] pero nadie las coge	1	A	H	S
586	Las dejamos ahí en un (hueco)	1	A	H	S
587	Si no te da facilidades el alcalde, quién te las va a dar si no	1	A	M	F
588	Prefiero tenerlas (las agujetas) toda la semana que no el fin de semana	1	A	M	F
589	Yo no las veo (las películas de acción)	1	A	M	F
590	No no no que se las corte (las uñas) tu hermana	1	A	M	I
591	No quiero decir que no las pueda comprar todo el mundo (esas casas)	2	A	H	F
592	Hay enfermedades [...] que a lo mejor aquí no las pueden tocar	2	A	H	F
593	Me parece que no sé si es una planta o dos (del hospital) que las tienen cerradas	2	A	H	F



594	No es que no le guste (a la gente las discotecas) sino que como no las hay, pues no vas	2	A	H	I
595	(en Ciudad Real) llevan una sardina la queman en un descampado y tal, y luego [...] hacen sardinas y las reparten	2	A	H	I
596	Yo he estado en la mili y me las han hecho las novatadas, pero las hemos tenido que aceptar	2	A	H	I
597	Yo he estado en la mili y me las han hecho las novatadas, pero las hemos tenido que aceptar	2	A	H	I
598	Ciudad Real tiene una serie de residencias [...] por ejemplo Puertollano no las tiene	2	A	H	S
599	Esa pobre tienda ha tenido que cerrar porque se la ha comido estos grandes almacenes, las grandes superficies se las han comido	2	A	H	S
600	Ellos tienen una serie de industrias ahí en Puertollano que nosotros no las tenemos aquí en Ciudad Real	2	A	H	S
601	No... en metálico sí nos dieron veinticinco mil pesetas que nos las gastamos enseguida en una comida	2	B	H	I
602	Hay algunas actividades que las hacen todas las bibliotecas a la vez	2	B	M	F
603	Vamos, que no se las quitan a nadie	2	B	M	I
604	Al final han hecho construcciones al lado y las han hecho como les ha dado la gana	2	B	M	I
605	Sus cañas de la tarde no se las quita nadie	2	B	M	I
606	Entonces lo que se les explicaba a los chicos era que consumiesen las golosinas o envueltas o que se las diesen con las pincitas	2	B	M	I
607	Las montan aquí en la Granja [...] las cosas para montar, los chiringuitos (de feria)	2	B	M	I
608	En Ciudad Real se da el cortar las palabras, no terminarlas	2	B	M	I
609	Para que las golosinas cuando vayan a comprarlo no se las den con la mano...	2	B	M	S
610	[...] o se las den con las pincitas o se las den envueltas (las golosinas)	2	B	M	S
611	[...] o se las den con las pincitas o se las den envueltas (las golosinas)	2	B	M	S
612	Y luego decíamos que un mago nuestro nos las convertía en golosinas de verdad	2	B	M	S
613	Nosotros las vendíamos	2	B	M	S
614	De hecho las matemáticas las pusieron en quinto el primer año y el siguiente año las quitaron	2	B	M	S
615	De hecho las matemáticas las pusieron en quinto el primer año y el siguiente año las quitaron	2	B	M	S
616	Es donde la gente prefiere comprárselas (las casas unifamiliares)	2	C	H	F
617	Tú tienes asignaturas obligatorias, entonces esas las tienes que coger, cuando te dé la gana pero las tienes que hacer	2	C	H	S
618	Tú tienes asignaturas obligatorias, entonces esas las tienes que coger, cuando te dé la gana pero las tienes que hacer	2	C	H	S
619	Son un montón de casas, las conozco de haberlas visto de lejos	2	C	M	F
620	Son un montón de casas, las conozco de haberlas visto de lejos	2	C	M	F
621	Los estudiantes quieren viviendas baratas y no las hay	2	C	M	F

622	Yo como afortunadamente no voy mucho al médico no las conozco (esas clínicas)	2	C	M	F
623	La gente las visita (las Tablas de Daimiel)	2	C	M	F
624	Te encargabas de ir a por las entradas, de recogerlas, de repartirlas de ...	2	C	M	I
625	Te encargabas de ir a por las entradas, de recogerlas, de repartirlas de ...	2	C	M	I
626	Las piscinas [...] las tienes que reducir un poco	2	C	M	S
627	Cogían las hortalizas del día de antes y venían a venderlas aquí	3	A	M	F
628	Para al día siguiente venirse a venderlas (las cosas del campo)	3	A	M	F
629	Aparte de que se ve en la población, por las viviendas que están haciendo y todas las que están haciendo en las afueras las están ocupando se ve que ha crecido muchísimo (Ciudad Real)	3	A	M	F
630	Han fastidiado a las tiendas del barrio, las han partido	3	A	M	I
631	Ya la gente pues las va modernizando (las casas) [...] para poner calefacción y mantenerla....	3	A	M	S
632	Sí, también las van a cambiar (las paradas de autobuses)	3	A	M	S
633	Pero es que luego no las quitan (las jeringas)	3	A	M	S
634	No vaya a ser que sin querer las cojan (las jeringas) (los críos)	3	A	M	S
635	Las jeringas las ves y las recoges	3	A	M	S
636	Las jeringas las ves y las recoges	3	A	M	S
637	No se marcan... yo por lo menos no las veo (las diferencias)	3	B	H	F
638	Las peñas las quería hacer un poco maniatadas y dirigidas para que les hicieran estos actos y los otros...	3	B	H	I
639	Se las comían con un trozo de tocino si había	3	B	H	I
640	Nosotros al hablar nos las comemos la mayoría (de las palabras)	3	B	H	I
641	No puedes hacer cosas grandes, las tienes que mover de un lado para otro	3	B	H	S
642	Yo esas aglomeraciones ya no las veo	3	B	M	I
643	Hay una ermita preciosa, la restauraron y hay unas ruinas debajo que las están todavía sacando	3	B	M	I
644	Yo las bolsas de trabajo las tengo informatizadas y no es igual darle a una tecla y saber a quién le corresponde en ese momento, ...	3	B	M	S
645	No, pero las tendrán (las crisis)	3	B	M	S
646	A mí me da pena porque, hombre, tendrá decisiones, pero yo creo que las decisiones hay que tomarlas y ya está	3	B	M	S
647	Sí, las venden por cuerpos (las tumbas)	3	B	M	S
648	Esas grandes superficies sólo las pueden montar las grandes sociedades	3	C	H	I
649	Casi todas las celebraban en las casas (las bodas)	4	A	M	I
650	Se abre el ascensor, le echa mano a las carteras de las dos y se las llevó	4	A	M	S
651	Lo que ocurre que hoy [...] las pensiones esas no contributivas [...] que hace dos años el Estado las puso	4	B	H	F
652	Las tierras mías las he vendido [...] con la rentabilidad que a mí me va a dar esto yo me vengo aquí a vivir	4	B	H	S



653	Eso no le va a nosotros, la plaza quisieron hacerla igual [...] se fijaron allí unas cuantas casas y ahora quieren tirarlas	4	B	H	S
654	En la televisión me las estropean (las películas)	4	B	M	S
655	Todas las pegas las tienes que resolver	4	B	M	S
656	Casas que han cambiado y que [...] las han hecho pisos de más plantas	4	C	M	F
657	Sus secciones culturales las tienen en los dos medios (radio y televisión)	4	C	M	F
658	Tú te las tenías que valer	4	C	M	I
659	Han tirado cosas que las debían haber conservado	4	C	M	I
660	Antes los chicos eran más imaginativos porque, como no tenías tantas cosas, te las imaginabas más	4	C	M	I
661	Los demás yo no sé si es que están viendo que van a quedar muy mal porque todas las (casas) que están haciendo después las están haciendo del estilo antiguo	4	C	M	S
Pronombre lo					
662	Hombre, si no tienes para mantenerlo (al niño), pues...	1	A	H	S
663	A no ser que tenga un accidente, y lo traen aquí al ambulatorio	1	A	M	F
664	Porque está preso y hemos ido a verlo (a mi hermano)	1	A	M	F
665	Porque lo conoces (al novio en dos años)	1	A	M	I
666	Antes, iba todos los días a verlo (al sobrino)	1	A	M	I
667	(los hipermercados) al pequeño y al mediano comerciante lo ha fastidiado, a algunos hasta los ha hundido	2	A	H	I
668	Prefieres no dárselo al comerciante (ese dinero) entonces... al comerciante lo han hecho (bicarbonato)	2	A	H	I
669	Al comerciante [...] lo ha hecho bicarbonato porque no vende lo que vendía	2	A	H	I
670	Muchas veces los padres, pus no se pueden permitir el lujo [...] de mandarlo (al hijo) a otro sitio	2	A	H	S
671	La cultura del que va a comprar el domingo por la mañana en chándal [...] le ha mandado la mujer con su listilla, lo ves con su listilla cogiendo esto...	2	A	H	S
672	Yo siempre que lo veo, lo veo por la tele (a Almodóvar)	2	A	H	S
673	Yo siempre que lo veo, lo veo por la tele (a Almodóvar)	2	A	H	S
674	Pues mira, (a alguien de fuera) lo llevo a Almagro, al campo [...]	2	B	M	I
675	Si el ayuntamiento considera importante tener un animador sociocultural [...] lo contrata	2	C	M	F
676	M ¿tú lo conociste?	2	C	M	I
677	Es una escuela [...] para formarlo pues unos en jardinería, otros en excavación...	2	C	M	S
678	No sé si me conocería (el médico) o no me conocería, el caso es que lo reconoció (a mi hijo) estupendamente	3	A	M	F
679	En la Seguridad Social sí, no digo yo que (el médico) no lo mirara bien (al niño), pero que estuvo cinco minutos	3	A	M	F
680	Lo hemos llevado a Barcelona, lo hemos llevado aquí a Valdepeñas, en fin que lo hemos llevado a bastantes sitios	3	A	M	F

681	Lo hemos llevado a Barcelona, lo hemos llevado aquí a Valdepeñas, en fin que lo hemos llevado a bastantes sitios	3	A	M	F
682	Lo hemos llevado a Barcelona, lo hemos llevado aquí a Valdepeñas, en fin que lo hemos llevado a bastantes sitios	3	A	M	F
683	No se conformaron con eso que se lo llevaron arrastra, que [...] en la misma puerta de la farmacia lo mataron, a un chico joven	3	A	M	I
684	No se conformaron con eso que se lo llevaron arrastra, que [...] en la misma puerta de la farmacia lo mataron, a un chico joven	3	A	M	I
685	El guarda jurado que está en la puerta de la discoteca ya lo han cambiado dos o tres veces porque, como le cojan manía, van a por él	3	A	M	I
686	No lo han operado (a mi hijo), se le ha quedado en un soplo sistólico, [...] ya lo tiene estacionado	3	A	M	S
687	Ese se lo llevaron ahí en la misma puerta de la farmacia y allí lo mataron, le dieron un montón de golpazos en la cabeza	3	A	M	S
688	Ese se lo llevaron ahí en la misma puerta de la farmacia y allí lo mataron, le dieron un montón de golpazos en la cabeza	3	A	M	S
689	Me comentaba que luego lo tuvo que mandar (al hijo) de Barcelona a aquí	3	B	H	F
690	Después lo meten allí, [...] le ponen, lo cierran con silicona y tal	3	B	H	S
691	Después lo meten allí, [...] le ponen, lo cierran con silicona y tal	3	B	H	S
692	Me encontré yo el otro día a un amigo que seguro lo conocerás	3	B	M	S
693	Yo recuerdo siempre que lo buscaba la policía (a mi amigo)	3	B	M	S
694	Tuve que buscarle yo el sitio donde acomodarlo y demás	3	C	H	F
695	Pues lo habrás oído mucho nombrar (a mi cuñado)	4	A	H	S
696	¿y al hermano Peña no lo conocías?	4	A	H	S
697	A C ¿no lo has oído nombrar? Lo conocen hasta... vamos, hasta las piedras	4	A	H	S
698	A C ¿no lo has oído nombrar? Lo conocen hasta... vamos, hasta las piedras	4	A	H	S
699	Yo lo entiendo a él por dónde va	4	A	H	S
700	El tío iba a los exámenes y lo que le echaran; como ese no lo he visto yo	4	A	H	S
701	Uno que está haciendo Informática como tú, si a lo mejor lo conoces	4	A	H	S
702	Yo lo conocí a él (a mi marido) por mediación del novio de una prima hermana mía	4	A	M	F
703	Lo veía así ... (un poco bajito)	4	A	M	I
704	Pero yo no lo dejé entonces, no lo podía dejar (a mi marido)	4	A	M	I
705	Pero yo no lo dejé entonces, no lo podía dejar (a mi marido)	4	A	M	I
706	Quien los ha visto (los cuadros) lo ha animado dice "pues haz una exposición que va a gustar"	4	A	M	S
707	Ahora si lo conoces por alguna circunstancia "no, no ponme este que lo conozco yo" "pues vale, y te lo ponen"	4	B	H	F
708	Ahora si lo conoces por alguna circunstancia "no, no ponme este que lo conozco yo" "pues vale, y te lo ponen"	4	B	H	F
709	Pues coges y lo cambias (al médico)	4	B	H	F
710	A partir de mañana póngame usted otro médico que este no lo quiero	4	B	H	F



711	Yo me acuerdo de entonces, de conocerlo (a él) entonces	4	B	H	S
712	Pero luego te vas al Pilar y todo el mundo lo teme el Pilar	1	A	H	F
713	(nuestro campillo para jugar) nos lo quitaron	1	A	H	F
714	(el canal plus) yo lo tengo en mi casa [...] hay mucho más repertorio [...] las películas recién salidas del mercado te las ponen ellos	1	A	H	F
715	Pero yo decir "cojo un libro y me lo leo", nunca	1	A	H	F
716	¿me lo dejas que me lo lea?	1	A	H	F
717	¿me lo dejas que me lo lea?	1	A	H	F
718	Dices "oye, que necesito un trabajo o algo" y te lo buscan (los del centro social)	1	A	H	I
719	Ahí lo ponen (el mercadillo)	1	A	H	I
720	Un mini que te ponen un vaso y lo vas echando	1	A	H	I
721	Lo han hecho este año (el chalet) lo acabaron en julio, no nos hemos bañado casi nada	1	A	H	I
722	Lo han hecho este año (el chalet) lo acabaron en julio, no nos hemos bañado casi nada	1	A	H	I
723	Es que lo hizo sin avisar (el examen)	1	A	H	I
724	Hasta que nos lo pille por ahí alguno (el sistema)	1	A	H	S
725	A mi cuñado se lo quitaron, el coche, se lo abrieron y se lo llevaron y una semana después se lo encontraron en un escampado	1	A	H	S
726	A mi cuñado se lo quitaron, el coche, se lo abrieron y se lo llevaron y una semana después se lo encontraron en un escampado	1	A	H	S
727	A mi cuñado se lo quitaron, el coche, se lo abrieron y se lo llevaron y una semana después se lo encontraron en un escampado	1	A	H	S
728	A mi cuñado se lo quitaron, el coche, se lo abrieron y se lo llevaron y una semana después se lo encontraron en un escampado	1	A	H	S
729	Y lo pegamos (los libros)	1	A	H	S
730	El día dos ya lo cambian todo (los recorridos del autobús)	1	A	H	S
731	Yo es que nunca lo cojo, pero lo he cogido para venir aquí	1	A	H	S
732	Yo es que nunca lo cojo, pero lo he cogido para venir aquí	1	A	H	S
733	Hoy sin avisar lo han cambiado, ya no ha pasado por algunas paradas	1	A	H	S
734	No sé, lo llaman así (el instituto) es que cuando lo hicieron era sólo para chicas (el femenino)	1	A	H	S
735	No sé, lo llaman así (el instituto) es que cuando lo hicieron era sólo para chicas (el femenino)	1	A	H	S
736	Si lo quieren renovar y encima le pagan a la gente	1	A	H	S
737	Cuando la vi venir (a mi madre), lo tiré (el cigarro)	1	A	H	S
738	Al ambulatorio, al hospital, aunque el hospital yo creo que lo van a quitar	1	A	M	F
739	Yo les dije que no, que no, que yo venía del colegio [...] que me lo había hecho allí (el esguince)	1	A	M	F
740	Yo no lo veo peligroso (el barrio)	1	A	M	F
741	Yo no he ido todavía a Daimiel pero me gustaría ir a conocerlo	1	A	M	F

742	Me echaron seis puntitos (en el hospital) pero se me cayeron enseguida porque ahí no te lo quita el médico	1	A	M	I
743	Se lo ofreció mi madre (mi vestido de novia) (a la Virgen)	1	A	M	I
744	Para tenerlo ella (la Virgen) (el vestido de novia)	1	A	M	I
745	No, lo compré (el traje de novia)	1	A	M	I
746	Ya lo tenían ahorrado (el dinero)	1	A	M	I
747	Realmente si voy allí (?) voy a estar sola y yo quiero ir un día y que descansa ella para pasarlo con ella	1	A	M	I
748	Este año ha sido en el patio ese grande lo vallan y [...] lo sacan al toro (de fuego)	1	A	M	I
749	Me lo saco y es mejor (el graduado)	1	A	M	S
750	Hay unos que lo organiza la ONCE y otros que lo organiza el ayuntamiento (los cursillos)	1	A	M	S
751	Hay unos que lo organiza la ONCE y otros que lo organiza el ayuntamiento (los cursillos)	1	A	M	S
752	Cuando llegaba mi padre, "apaga el cigarro" o se lo daba a mi madre	1	A	M	S
753	Yo nunca lo he probado (el porro) y no quisiera probarlo	1	A	M	S
754	Yo nunca lo he probado (el porro) y no quisiera probarlo	1	A	M	S
755	Pues para venderlo	1	A	M	S
756	Aunque (el ayuntamiento) lo debían de hacer más nuevo	1	A	M	S
757	Lo tenían que renovar (el ayuntamiento)	1	A	M	S
758	No, hombre, renovarlo un poco (el ayuntamiento) [...] pintarlo [...] de vez en cuando	1	A	M	S
759	No, hombre, renovarlo un poco (el ayuntamiento) [...] pintarlo [...] de vez en cuando	1	A	M	S
760	Pues yo lo veo bien (el ayuntamiento) para aquí para Ciudad Real	1	A	M	S
761	Pues no lo sé, yo lo sé porque cuando hemos ido a viajes, en ver de [...] coger el tren a las siete de la mañana....pues lo cogíamos más tarde	1	A	M	S
762	Decíamos "[...] ahora mismo hemos apagado uno, pues estoy seguro de que sacamos otro y lo cogemos aunque no tengamos ganas de fumar"	1	A	M	S
763	Yo por fumar no es, sino por tenerlo en la mano (el cigarro), es la costumbre	1	A	M	S
764	Sí, Pío XII es un barrio muy famoso que no he nombrado, una serie de barrios [...] lo que pasa que para recordarlos...	2	A	H	F
765	Sí, Pío XII es un barrio muy famoso que no he nombrado, una serie de barrios [...] lo que pasa que para recordarlos...	2	A	H	F
766	No lo he oído nombrar mucho (ese barrio) [...] pero ya te digo, no le he oído nombrar mucho	2	A	H	F
767	La gente normalmente compra un piso para explotarlo	2	A	H	F
768	Ya que lo estamos dañando un poco entre todos (el medio ambiente)	2	A	H	F
769	Últimamente hemos estado en el balneario este [...] que no lo conocíamos	2	A	H	F
770	Y luego abrieron algo más pero también lo volvieron a quitar y ya lo cerraron y ya no lo han vuelto a abrir	2	A	H	I



771	Y luego abrieron algo más pero también lo volvieron a quitar y ya lo cerraron y ya no lo han vuelto a abrir	2	A	H	I
772	Y luego abrieron algo más pero también lo volvieron a quitar y ya lo cerraron y ya no lo han vuelto a abrir	2	A	H	I
773	Mal para la persona que lo tiene que estar aguantando (un pub que cierre tarde)	2	A	H	I
774	Aunque esté insonorizada (la discoteca), el ruido lo sientes	2	A	H	I
775	Prefieres no dárselo al comerciante (ese dinero) entonces... al comerciante lo han hecho (bicarbonato)	2	A	H	I
776	En los pueblos quizá lo lleven eso (lo del carnaval) como más tradición	2	A	H	I
777	Y ahora que han podido aprovechar para arreglarlo (el pantano) no sé si estarán tocando algo	2	A	H	S
778	Yo lo veo bien (el cambio de tráfico)	2	A	H	S
779	Le preguntaban a nuestro paisano Almodóvar que qué era una de las cosas que más odiaba y decía que el chándal, que lo odiaba a muerte	2	A	H	S
780	(el equipo de balonmano) lo tenemos en división de honor	2	A	H	S
781	No sé si lo habrán puesto ahora (algún centro educativo)	2	B	H	F
782	El bisagra o la bisagra que ya no sé bien quién lo tira	2	B	H	F
783	El tiempo que dispongas para poder hacerlo, para poder hacer el ensayo... (del teatro)	2	B	H	F
784	Yo la verdad es que lo veo (el trabajo de las entrevistas) bastante gratificante	2	B	H	I
785	Ya a los veinte o veintiún años lo dejé (el fútbol) prácticamente	2	B	H	I
786	El pan a lo mejor no te lo hacen bien (en los hipermercados)	2	B	H	I
787	La gente coge poco el autobús... [...] no sé a qué se deba que no lo cojan	2	B	H	S
788	Lo veo yo (ese cambio) a muy largo plazo	2	B	H	S
789	Es raro ver esto en Ciudad Real, verlo en Madrid... (edificios altos)	2	B	H	S
790	Y (el tren) Ciudad Real-Madrid [...] lo llena pues la gente...	2	B	H	S
791	No tiene esa forma, lo han hecho distinto (el edificio)	2	B	H	S
792	Y lo de abajo (del ayuntamiento) lo tienen como museo	2	B	H	S
793	Por lo visto sale más caro [...] que comprar un edificio nuevo y hacerlo y meterse ahí	2	B	H	S
794	Se pensaba en un primer momento hacerlo ahí	2	B	H	S
795	Almagro lo conozco [...] Valdepeñas también lo conozco	2	B	M	F
796	Ahora están cortando todas las calles porque casi todo el centro lo están haciendo peatonal	2	B	M	I
797	Dijeron que el ayuntamiento ese iba a ir a Bélgica o no sé qué, pero al final lo pusieron ahí	2	B	M	I
798	Luego hacemos talleres [...] lo hacemos con colegios	2	B	M	I
799	Lo hicimos con quinto de EGB (el taller del ahorro del consumo del agua)	2	B	M	I
800	No, no los he oído (a los de Castilla-León), me han dicho que son los que mejor lo hablan (el castellano)	2	B	M	I
801	Que lo maneja (lo informático)	2	B	M	S

802	El material, cómo lo utilizan [...] cogen una cosa, la tiran para un lado, la tiran para otro	2	B	M	S
803	Hicimos un taller sobre cómo consumir el agua, lo hicimos mediante diapositivas, yo qué sé	2	B	M	S
804	Ese (taller) lo hicimos en el año 89, cuando empezamos	2	B	M	S
805	Nosotros nos encargamos de hacerlo	2	B	M	S
806	El primer año lo hicimos ahí	2	B	M	S
807	Lo hacemos allí, o en el gimnasio en las clases...	2	B	M	S
808	No lo conozco (ese barrio)	2	C	H	F
809	Que alguien compre un piso de estos y lo alquile a los estudiantes	2	C	H	F
810	Suele ser gente muy tonta, con mucho dinero y con pocos problemas de gastárselo en lo que sea	2	C	H	F
811	Lo visité hace poco y parece un gallinero (el corral de comedias de Almagro)	2	C	H	F
812	No sé lo que utilizarán para imprimirlo (el periódico) pero sale mucho mejor	2	C	H	F
813	Iba a lo mejor una vez a verlo (el nuevo pub)	2	C	H	I
814	Y luego cuando lo han quitado "que ¿vuelva yo a darle dinero en consumiciones?"	2	C	H	I
815	Lo que pasa es que este mes ya lo voy a dejar (el taekwondo)	2	C	H	I
816	Si lo voy a dejar ya (el taekwondo) ... no sé	2	C	H	I
817	La administración ni lo regulan ni nada (el pozo)	2	C	H	S
818	No, ya me imagino, es por si lo sabías	2	C	H	S
819	Si lo pagan ya ellos (el plato), lo pueden dejar	2	C	H	S
820	Si lo pagan ya ellos (el plato), lo pueden dejar	2	C	H	S
821	Es educación y repetirlo una y otra vez y ya no te parece extraño	2	C	H	S
822	Luego sé que hay otro barrio que yo lo he conocido relativamente poco que es el del Arache	2	C	M	F
823	A ti lo que te gusta es que ese problema te lo resuelvan ya, entonces bueno, le pagas y ese médico te atiende	2	C	M	F
824	Además lo suplen, normalmente los suelen suplir, esos puestos los suelen cubrir con gente del pueblo	2	C	M	F
825	Quizás como conjunto histórico conservado no lo tiene (Ciudad Real)	2	C	M	F
826	No lo he coleccionado yo entero, me lo han coleccionado (el monográfico)	2	C	M	F
827	No lo he coleccionado yo entero, me lo han coleccionado (el monográfico)	2	C	M	F
828	Es la primera vez que lo voy a dar (el curso)	2	C	M	I
829	Yo es que la UNED prácticamente lo conozco muy poco [...] el sistema de funcionamiento que tienen no lo conozco mucho	2	C	M	I
830	Yo es que la UNED prácticamente lo conozco muy poco [...] el sistema de funcionamiento que tienen no lo conozco mucho	2	C	M	I
831	Un retablo románico que también merece la pena verlo	2	C	M	I
832	Bueno, ya hace años que no lo veo (el museo)	2	C	M	I
833	Tienes el ayuntamiento que no se lo recomiendo a nadie	2	C	M	I



834	Cuando estás aquí estudiando, te atrae (Madrid) porque no lo conoces	2	C	M	I
835	Lo aprobé (el examen)	2	C	M	I
836	Tampoco lo he observado mucho (el habla de la ciudad)	2	C	M	I
837	Hombre yo creo que sí que está bien que el centro lo conserven como peatonal	2	C	M	S
838	El problema es que le dieron mucho, estuvo muy en auge Puertollano y se lo quitaron todo	2	C	M	S
839	Pero el Botánico (discoteca) es un fenómeno para estudiarlo, eh	2	C	M	S
840	Allí tenemos uno en el barrio, pero no lo conozco (el centro social), lo conoce mi hijo porque es allí donde se van a la biblioteca	3	A	M	F
841	Allí tenemos uno en el barrio, pero no lo conozco (el centro social), lo conoce mi hijo porque es allí donde se van a la biblioteca	3	A	M	F
842	Ya ponen otro equipo (de fútbol que no sea el Madrid) y ya me da igual verlo o no verlo	3	A	M	F
843	Ya ponen otro equipo (de fútbol que no sea el Madrid) y ya me da igual verlo o no verlo	3	A	M	F
844	Y luego tienes el parador (de Almagro) que también es muy bonito para verlo	3	A	M	F
845	Vamos, lo promociona en el ayuntamiento pero lo deja en los barrios (proyecto de excursiones)	3	A	M	F
846	Vamos, lo promociona en el ayuntamiento pero lo deja en los barrios (proyecto de excursiones)	3	A	M	F
847	Pero también lo ha promocionado el barrio (el viaje de acampada)	3	A	M	F
848	El cine olimpia [...] lo tenía al lado de casa de cuando yo estaba soltera	3	A	M	I
849	Eso también lo celebran muchísimo (el carnaval)	3	A	M	I
850	Simago, que ha estado con problemas de si lo cierran o no lo cierran y no lo han cerrado	3	A	M	I
851	Simago, que ha estado con problemas de si lo cierran o no lo cierran y no lo han cerrado	3	A	M	I
852	Simago, que ha estado con problemas de si lo cierran o no lo cierran y no lo han cerrado	3	A	M	I
853	Con el problema de mi hijo no lo tengo, no lo puedo poner el butano	3	A	M	S
854	Con el problema de mi hijo no lo tengo, no lo puedo poner el butano	3	A	M	S
855	El gasoil lo tuvimos que dejar porque nos comía vivos, era muy carillo	3	A	M	S
856	No lo han operado (a mi hijo), se le ha quedado en un soplo sistólico, [...] ya lo tiene estacionado	3	A	M	S
857	El carbón la leña o lo que sea lo hacen picón, lo meten en sacas y [...] y vienen hombres vendiéndolos	3	A	M	S
858	El carbón la leña o lo que sea lo hacen picón, lo meten en sacas y [...] y vienen hombres vendiéndolos	3	A	M	S
859	(el tráfico) lo están cambiando [...] y en vez de arreglar Ciudad Real, lo están estropeando	3	A	M	S
860	Ese trocito nada más lo están haciendo peatonal	3	A	M	S
861	Tiene que dejar el coche en la carretera, no se lo puede meter dentro	3	A	M	S

862	Sí, lo van echando por correo (el mapa de rutas de autobuses urbanos)	3	A	M	S
863	Hubiera sido bonito haberlo mantenido tipo antiguo (lo del ayuntamiento)	3	A	M	S
864	Lo dejaron puesto en marcha pero sin arrancar, o sea arrancado pero sin podérselo llevar (el coche)	3	A	M	S
865	Lo dejaron puesto en marcha pero sin arrancar, o sea arrancado pero sin podérselo llevar (el coche)	3	A	M	S
866	Sí, el chocolate no lo fuman	3	B	H	I
867	Se lo buscan (el dinero) (los críos jóvenes)	3	B	H	I
868	Lo dejamos (el trabajo en Barcelona)	3	B	H	I
869	Echaba un poco de aceite, lo fríe y lo que tuviera a mano	3	B	H	I
870	Se le echa agua caliente [...] y te lo comes	3	B	H	I
871	Yo no sabía que eso lo hacía...(el curso)	3	B	H	S
872	Llegué en un taxi, lo pillé justito (el AVE)	3	B	H	S
873	Excepto porque algún programa lo pongan en marcha (en el centro de salud), en lo demás, diferencia yo no la conozco	3	B	M	F
874	Luego ya lo dejé (los estudios)	3	B	M	F
875	Si quiero ir al teatro, aquí no lo tengo	3	B	M	I
876	Una vez vino Lola Flores al poco de haberlo inaugurado (el ayuntamiento) y dijo que era una tarta...	3	B	M	I
877	No antes lo llevaban (el paso) en cabeza...	3	B	M	I
878	Lo sacan de rodillas, lo suben, le tocan el himno nacional	3	B	M	I
879	Lo sacan de rodillas, lo suben, le tocan el himno nacional	3	B	M	I
880	Hay un paso que lo compraron los estudiantes	3	B	M	I
881	Lo subían, lo bajaban, lo llevaban así a pulso y tal y eso dentro de la iglesia	3	B	M	I
882	Lo subían, lo bajaban, lo llevaban así a pulso y tal y eso dentro de la iglesia	3	B	M	I
883	Lo subían, lo bajaban, lo llevaban así a pulso y tal y eso dentro de la iglesia	3	B	M	I
884	Normalmente aquí (el pisto) te lo pondrán siempre caliente	3	B	M	I
885	Yo tengo un curso que lo he solicitado a la escuela de administración	3	B	M	S
886	Ahora lo hacen profesores de aquí de Ciudad Real (el curso)	3	B	M	S
887	Ahora hay unos servicios de información que ya era hora de que lo hicieran	3	B	M	S
888	Pero ¿lo hiciste con gente de allí o con gente de aquí? (el sindicato)	3	B	M	S
889	Ese momento a lo mejor esta gente no lo vive	3	B	M	S
890	Lo hizo construcciones y contratas, lo edificó (el ayuntamiento)	3	B	M	S
891	Lo hizo construcciones y contratas, lo edificó (el ayuntamiento)	3	B	M	S
892	El chico lo ve y lo entiende	3	C	H	I
893	El chico lo ve y lo entiende	3	C	H	I
894	El ayuntamiento si lo has visto...	3	C	H	I
895	Los dueños de los bares de los pueblos les sale más barato comprarlo aquí en las grandes superficies que pedirlos a...	3	C	H	I
896	Y ahora van a poner, no sé si lo has visto el proyecto, una...	3	C	H	S



897	El árbol estaría bien en la acera, pero es que el árbol lo ponen fuera, justamente en la calle donde podrían aparcar los coches [...] no sé dónde van a ir los vehículos	3	C	H	S
898	Me parece que ya lo están retirando hoy ya (el acto que se celebró en el gimnasio)	3	C	H	S
899	(el tren) Puertollano-Ciudad Real lo llenan los alumnos nuestros	3	C	H	S
900	Ahora mismo lo tenemos seco ¿no? (el pantano de Gaset)	3	C	H	S
901	Por ejemplo Valdepeñas tiene su hospital, Manzanares también tiene su hospital, Puertollano también lo tiene...	4	A	H	F
902	Ciudad Real siempre han tenido un equipo de tercera división, hoy lo tiene en tercera división	4	A	H	F
903	Ya veremos a ver si el público se decide por mantenerlo (al equipo de fútbol local)	4	A	H	F
904	Este teatro lo tuvo que adquirir el ayuntamiento [...] hoy en día el que lo explota es el ayuntamiento	4	A	H	F
905	Este teatro lo tuvo que adquirir el ayuntamiento [...] hoy en día el que lo explota es el ayuntamiento	4	A	H	F
906	Desde que lo dejaron los jesuitas y lo cogieron los salesianos (el colegio)	4	A	H	S
907	Desde que lo dejaron los jesuitas y lo cogieron los salesianos (el colegio)	4	A	H	S
908	Lo regentaban los jesuitas (el colegio)	4	A	H	S
909	Ese barrio (el de Arache) también lo conozco yo porque estaba muy cerca del nuestro	4	A	M	F
910	Y tengo yo uno [...] lo tenía (el piso) que ya se lo he vendió a la que... y me estaba dando trecemil pesetas	4	A	M	F
911	Y tengo yo uno [...] lo tenía (el piso) que ya se lo he vendió a la que... y me estaba dando trecemil pesetas	4	A	M	F
912	Enseguida he cogido y lo he vendido a la misma que... que vive allí aunque no lo he vendido muy bien	4	A	M	F
913	Enseguida he cogido y lo he vendido a la misma que... que vive allí aunque no lo he vendido muy bien	4	A	M	F
914	Yo me he alegrado de vendérselo (el piso)	4	A	M	F
915	Esos pisos ya hay que ponerles tuberías nuevas y aunque me diga que hace mil yo tenía que arreglárselo por obligación	4	A	M	F
916	No lo podía subir (el precio) tampoco porque oyes, te daba pena también	4	A	M	F
917	Tienes que pedir número a lo mejor con dos o tres días, vamos, si es un poco urgente te lo dan para otro día	4	A	M	F
918	Me pasaba como una conjuntivitis, un catarro y me lo noté enseguida y enseguida fui a don Jaime	4	A	M	F
919	Lo cuelgan allí, piel de cera, del niño Jesús...	4	A	M	I
920	Pero no largo, (el velo) lo llevaba hasta la cadera	4	A	M	I
921	Tenía, lo tenía (el reloj) porque ahora ya no	4	A	M	S
922	El ferrocarril ya lo quitaron	4	B	H	F
923	Hasta que ese matadero no se cambió, lo quitaron de ahí... [...] entonces sí	4	B	H	F

924	Y se compró un piso que, por cierto, lo ha tenido alquilado	4	B	H	F
925	Unos grandes almacenes por ejemplo pues no te lo van a situar en el pueblo ¿no? [...] sino que te lo ponen en las capitales	4	B	H	F
926	Unos grandes almacenes por ejemplo pues no te lo van a situar en el pueblo ¿no? [...] sino que te lo ponen en las capitales	4	B	H	F
927	Al que le gusta leer "oye dame un libro", y lo leen allí	4	B	H	F
928	Ciudad Real tiene un centro social en la barriada del Pilar, que yo lo he visto	4	B	H	F
929	Este (centro social) hace poco que lo han inaugurado	4	B	H	F
930	Lo destrozaron (el edificio antiguo), lo quitaron e hicieron un edificio antiguo	4	B	H	I
931	Lo destrozaron (el edificio antiguo), lo quitaron e hicieron un edificio antiguo	4	B	H	I
932	Lo destrozaron (otro edificio antiguo)	4	B	H	I
933	Un arco romano, lo trasladaron de donde estaba	4	B	H	I
934	(en los guateques) con unos discos allí lo poníamos (el tocadiscos)	4	B	H	I
935	Bueno, pues para hacer un bloque de viviendas lo tiraron (el teatro Cervantes)	4	B	H	I
936	Haberlo tirado aquello, ¡con lo bonito que era (el teatro Cervantes)!	4	B	H	I
937	Yo el pantano hace mucho que no he ido a verlo	4	B	H	S
938	Siempre lo han tenido mejor que el nuestro (el equipo de fútbol de Puertollano)	4	B	H	S
939	Yo ese ayuntamiento lo he conocido...lo mismo que tú lo habrás conocido que...	4	B	H	S
940	Yo ese ayuntamiento lo he conocido...lo mismo que tú lo habrás conocido que...	4	B	H	S
941	Nunca le han hecho al coche nada [...] ni se lo han llevado ni nada	4	B	H	S
942	Un palacete que lo imitaba (al de la Diputación)	4	B	M	I
943	En frente de la Puerta del Perdón han puesto el edificio de Hacienda, hace muchos años que lo pusieron	4	B	M	I
944	Lo del pie no sé lo que será, tengo que ir a que me lo vean	4	B	M	S
945	Eso ni lo ha habido ni lo hay ahora (comercio)	4	B	M	S
946	Eso ni lo ha habido ni lo hay ahora (comercio)	4	B	M	S
947	Los fines de semana lo pasa aquí	4	B	M	S
948	Lo que hace falta no es que no se lo pongan (el AVE) a ellos sino que no nos lo quiten a nosotros	4	B	M	S
949	Lo que hace falta no es que no se lo pongan (el AVE) a ellos sino que no nos lo quiten a nosotros	4	B	M	S
950	Osea extenderse a las fueras y luego cambiarlo pues el centro, por ejemplo han hecho el barrio de Pío XII que es nuevo....	4	C	M	F
951	El grupo Pío XII [...] fue de los ferroviarios que fue los que lo hicieron	4	C	M	F
952	Hombre, yo en realidad no he ido así a verlo (el centro social)	4	C	M	F
953	El teatro Cervantes que lo tiraron	4	C	M	F
954	Por cierto, no sé si lo he puesto (colegio)	4	C	M	F
955	Luego los jesuitas se marcharon y lo cogieron (el colegio) los Salesianos	4	C	M	F
956	En cambio no tiene, nunca lo ha tenido (ese estilo)	4	C	M	F



957	Ya no lo tiene (su estilo), (Ciudad Real) ahora es una mezcla de rascacielos...	4	C	M	F
958	Láser hasta hace poco no lo tenían, no sé si ahora lo han puesto	4	C	M	F
959	Láser hasta hace poco no lo tenían, no sé si ahora lo han puesto	4	C	M	F
960	El chalet, pues no se lo hacen aquí, se lo hacen en el campo	4	C	M	F
961	El chalet, pues no se lo hacen aquí, se lo hacen en el campo	4	C	M	F
962	Tú no lo has conocido (ese sistema de estudio)	4	C	M	I
963	El teatro Cervantes que lo tiraron	4	C	M	I
964	Aquí existió el carnaval antes de la guerra, luego ya lo prohibieron	4	C	M	I
965	Eso no lo empleamos (fenómeno gramatical)	4	C	M	I
966	¿no lo han visto? (el ayuntamiento)	4	C	M	S
967	El Casino también lo tiraron y ahora lo han dejado de conservatorio	4	C	M	S
968	El Casino también lo tiraron y ahora lo han dejado de conservatorio	4	C	M	S
969	Por no perder el edificio lo dejaron de conservatorio	4	C	M	S
970	Lo han estropeado porque al lado de una casa baja te han plantado un edificio de cuatro pisos	4	C	M	S
971	Mi hermano lo hizo (Peritaje) y luego se fue a Sevilla	4	C	M	S
972	Eso lo planean entre los centros sociales (las excursiones)	1	A	H	F
973	Cuando está vacía (la piscina) con un cepillo o algo lo limpias, ya está bien limpia la llenas, [...]	1	A	H	S
974	Antes se lo daban (a los solteros la ayuda)	1	A	M	S
975	Lo presentamos (una especie de memoria) para cualquier persona que necesite cualquier tipo de información	2	A	H	F
976	Pueden comprar más cosas y con más facilidad que lo puedan comprar en su pueblo	2	B	H	F
977	Lo ves y están ahí pegando voces (la huelga)	2	B	H	I
978	Para que las golosinas cuando vayan a comprarlo no se las den con la mano...	2	B	M	S
979	A no ser que sea la Poblachuela, que sí lo conozco	2	C	H	F
980	De forma que nadie lo ve (la publicidad)	2	C	H	F
981	Lo han montado bastante bien (una discoteca de tres pisos)	2	C	H	I
982	El pachá y había que pagar y todo el mundo se fue allí aunque sea una vez para verlo	2	C	H	I
983	Cazuelitas de... platitos [...] lo llenan de migas de	2	C	H	I
984	Tiene una colección de pinturas de pintores manchegos [...] que merece la pena verlo	2	C	M	I
985	Porque [...] lo que era la Repsol se lo llevaron a Tarragona	2	C	M	S
986	Y la agricultura que como cada vez lo van quitando de todas partes	2	C	M	S
987	Si tú puedes estar en tu casa sin fumar significa que el tabaco no lo necesitas para vivir	2	C	M	S
988	¿Qué vas a hacer una compra a lo mejor de mil y pico? Pues vas a Eroski y a lo mejor con ochocientas lo has hecho	3	A	M	I
989	Yo por lo menos no lo veo (la diferencia social)	3	B	H	I

990	Yo también lo dejé (la delegación de la UGT)	3	B	H	S
991	Aquí lo llevaba una chica (la delegación)	3	B	H	S
992	Lo notan menos que los padres (la crisis)	3	B	H	S
993	Se lo cargaron total	3	B	H	S
994	Mira que lo explicas que, bueno, que te mueres y no te llevas la casa ¿para qué la quieres en propiedad?	3	B	H	S
995	Pues me gusta hacerlo también (otras actividades)	3	B	M	F
996	Esto no lo encuentras por ahí (la corrección de Castilla-La Vieja)	3	C	H	I
997	Yo lo padecí la putada que le hicieron a mi hijo y a todos los demás	4	A	H	S
998	Entonces los acoplan a Castilla-La Mancha [...] en el cuarto [...] lo hacen de Castilla-La Mancha (la facultad de Derecho)	4	A	H	S
999	Yo no lo veo eso (las gamberradas)	4	A	H	S
1000	Eso no sé quién lo hizo (las casas de El Pilar)	4	A	M	F
1001	El mayor se casó y lo hizo en su casa (la celebración)	4	A	M	I
1002	Unas murallas mejores de las de Ávila, también lo destrozaron	4	B	H	I
1003	Creó un área de terreno enorme, lo vendió a constructores...[...] si habéis pasado a verlo por casualidad	4	B	H	I
1004	Creó un área de terreno enorme, lo vendió a constructores...[...] si habéis pasado a verlo por casualidad	4	B	H	I
1005	Compran su casa y lo alquilan (las tierras)	4	B	H	S
1006	(la Semana Sanata) para quien le guste la cosa folclórica y para quien lo quiera vivir más intensamente desde el punto de vista religioso	4	B	M	I
1007	Al mudar la Iglesia la festividad del día del Ángel, pasarlo del uno de marzo a otra fiesta... pues ya la gente ha dejado de ir	4	C	M	F
1008	Ahora hace dos años que lo han puesto otra vez (las fiestas de los barrios)	4	C	M	I
1009	Eso yo si esas cosas lo hubiesen ustedes dicho antes, yo le traigo una postal y habrían visto usted el antiguo (ayuntamiento)	4	C	M	S
1010	Si no lo han visto, eso (San Pedro) también es una iglesia muy bonita	4	C	M	S
1011	Ahora (Ciudad Real) lo están haciendo más largo, más grande	1	A	M	F
1012	Almagro no, no lo conozco	1	A	M	F
1013	Quizá comparándolo con otras ciudades sí pueda llegar a resultar más barato	2	B	H	S
1014	Almagro sí [...] lo he visto	2	C	H	F
1015	Así que merezca la pena si vas un día a visitarlo (Almagro), puedes visitar el teatro	3	A	M	F
1016	(el tráfico) lo están cambiando [...] y en vez de arreglar Ciudad Real, lo están estropeando	3	A	M	S
1017	Además que lo utilizaban (Almadén) para otro tipo de actividades que también han dejado de necesitarse	3	B	H	S
1018	Yo siempre Ciudad Real lo he puesto arriba	4	A	H	I
1019	Digo "vamos a recorrer Ciudad Real que hace ya mucho que no lo vemos"	4	A	H	I
1020	Cogemos un momento el coche y lo vais viendo	4	A	H	I



1021	Me gusta Madrid y verlo	4	A	M	F
1022	Lo mejor era tirarlo todo (Ciudad Real) [...] y volverlo a hacer	4	B	M	I
1023	Lo mejor era tirarlo todo (Ciudad Real) [...] y volverlo a hacer	4	B	M	I
1024	La creación de los centros de salud, la hicieron, [...] la hacían... el Centro, los equipos, el estudio y todo eso lo hizo la Consejería de Sanidad	3	B	M	F
1025	Si te lo quitan un poco más adelante o más atrás y se lo llevan a sus casas, le cambian todo a las bicis y se las quedan ellos	1	A	H	F
1026	Si te lo quitan un poco más adelante o más atrás y se lo llevan a sus casas, le cambian todo a las bicis y se las quedan ellos	1	A	H	F
1027	Yo qué sé, lo (d)estrozán todo aquí, [...] lo destrozamos todo, no puede haber nada, lo destrozán todo	1	A	H	I
1028	Yo qué sé, lo (d)estrozán todo aquí, [...] lo destrozamos todo, no puede haber nada, lo destrozán todo	1	A	H	I
1029	Yo qué sé, lo (d)estrozán todo aquí, [...] lo destrozamos todo, no puede haber nada, lo destrozán todo	1	A	H	I
1030	Y nosotros tenemos que juntarlas (las hojas), coserlas [...] y luego ya pegarlo pero las tapas	1	A	H	I
1031	Ha dicho que luego si lo hacemos bien [...] nos vamos donde el profesor	1	A	H	I
1032	Se lo dijo al guardia "espere que voy a dejar un paquete"	1	A	H	I
1033	Vosotros lo preguntáis, donde veáis un montón de pegote de gente	1	A	H	I
1034	Pasarlo bien (la gente)	1	A	H	I
1035	Y luego te lo bebes así seguido [...] y te lo bebes, te lo bebes así corriendo (el chupito)	1	A	H	I
1036	Y luego te lo bebes así seguido [...] y te lo bebes, te lo bebes así corriendo (el chupito)	1	A	H	I
1037	No lo sé, nadie me lo ha sabido explicar	1	A	H	I
1038	No lo sé, nadie me lo ha sabido explicar	1	A	H	I
1039	Ya no lo cortan [...] en verano lo cortaban entonces ya a las doce no podías	1	A	H	S
1040	Ya no lo cortan [...] en verano lo cortaban entonces ya a las doce no podías	1	A	H	S
1041	Le echas, creo que le echábamos tres vasos pero te lo dice	1	A	H	S
1042	Te lo pasas...	1	A	H	S
1043	Si no entendemos algo, ya se lo decimos (a la profesora)	1	A	H	S
1044	Es que yo lo pensé, digo "si viene, tiro el cigarro y ya está"	1	A	H	S
1045	Yo eso no lo sé	1	A	M	F
1046	No lo sé porque como nunca he ido así al teatro	1	A	M	F
1047	No lo sé porque como no voy... no te sé decir	1	A	M	F
1048	Pues pasárselo bien	1	A	M	I
1049	Lo dicen las personas mayores "es que esta juventud ya (...) como antes", es que lo dicen las personas mayores	1	A	M	I
1050	Lo dicen las personas mayores "es que esta juventud ya (...) como antes", es que lo dicen las personas mayores	1	A	M	I
1051	Pues no lo sé si me llamarán (para trabajar)	1	A	M	I

1052	Todavía no lo sabe (dónde le ha tocado hacer la mili)	1	A	M	I
1053	(las torrijas) no lo sé ahora mismo, [...] se le untan azúcar con canela o algo así, se le untan	1	A	M	I
1054	Cuando tengo que arreglar algunos papeles, bajo para abajo o si no, me lo arregla mi madre	1	A	M	S
1055	Yo luego por decirlo, se me dio muy bien	1	A	M	S
1056	Pues no lo sé	1	A	M	S
1057	Pues no lo sé, yo lo sé porque cuando hemos ido a viajes, en ver de [...] coger el tren a las siete de la mañana....pues lo cogíamos más tarde	1	A	M	S
1058	Pues no lo sé, yo lo sé porque cuando hemos ido a viajes, en ver de [...] coger el tren a las siete de la mañana....pues lo cogíamos más tarde	1	A	M	S
1059	No lo sé, yo creo que es para estudiar y trabajar	1	A	M	S
1060	Si nosotros lo vemos así	1	A	M	S
1061	Lo tocas un poco esporádicamente	2	A	H	F
1062	Esto te lo estoy diciendo yo	2	A	H	F
1063	Cuando lo empiecen a hacer, ya no te puedo decir	2	A	H	F
1064	La gente mayor todo eso lo agradece bastante	2	A	H	F
1065	Lo echan en la sartén, le echan aceite, luego le echan agua y le van dando vueltas hasta que se hacen las migas	2	A	H	I
1066	Fatal lo pasé (en la mili en Cáceres)	2	A	H	I
1067	No lo he oído nunca, normalmente dicen culipardos	2	A	H	I
1068	Yo lo veo que los están perjudicando bastante (a los pequeños comerciantes)	2	A	H	S
1069	Si lo pusieran al mismo precio [...], pues quizá a lo mejor lo comprarías	2	A	H	S
1070	Yo lo he visto, sí sí sí	2	A	H	S
1071	Yo lo he visto	2	A	H	S
1072	Según la época, si es en verano te puedes ir a una terraza de verano [...] osea que mal no te lo pasas, todo según la edad que tienes...	2	B	H	I
1073	(lo de la limonada) lo hacen en el mismo centro de la ciudad	2	B	H	I
1074	(lo de la limonada) te dan los ingredientes, te dan hielos, te dan vino, vino blanco, te dan azúcar y tienes que hacer tú... mezclarlo de tal manera que luego pasa el jurado...	2	B	H	I
1075	Bueno, lo harán entre los alumnos (las novatadas)	2	B	H	I
1076	Claro te lo cuentan...me lo contaron hace años...	2	B	H	I
1077	Claro te lo cuentan...me lo contaron hace años...	2	B	H	I
1078	Una parte [...] de eso (de la plaza del ayuntamiento) no van a poder hacerlo, [...] no le veo yo armonía,	2	B	H	S
1079	Una cosa es pensarlo y otra cosa es hacerla (la unificación de la universidad)	2	B	H	S
1080	Lo prefiero, me encanta vivir apartada del mogollón	2	B	M	I
1081	El niño se lo cuenta a los padres cuando se levantan y los padres no le hacen ni caso "nada, eso es una tontería"	2	B	M	I
1082	Y la verdad es que se les queda muy bien, se lo pasan muy bien	2	B	M	I



1083	Te juntas un grupo de jóvenes, te apuntas, te dan ellos, cada año le toca organizarlo a una peña, te dan todo, te dan el alcohol nada, el azúcar, todo...	2	B	M	I
1084	Te lo pasas muy bien	2	B	M	I
1085	Te lo pasas muy bien	2	B	M	I
1086	Pues no lo sé lo que harán (al año que viene en fiestas)	2	B	M	I
1087	Luego hablábamos con los chicos y lo entendían muy bien	2	B	M	S
1088	Siempre nos lo dijo, dice "como estudiéis una carrera o algo, las matemáticas os van a costar horrores"	2	B	M	S
1089	Sí lo he oído, la zona de los gitanos, que no pase por ahí me dicen	2	C	H	F
1090	También lo veo normal (el aumento de los precios)	2	C	H	F
1091	No lo veo muy bien	2	C	H	F
1092	Lo único que sé de ellos es que lo da o facilita su construcción el ayuntamiento (los centros sociales)	2	C	H	F
1093	No lo sabía eso	2	C	H	F
1094	Incluso para sus comercios, luego lo revendían en sus comercios (lo comprado en Ciudad Real)	2	C	H	F
1095	En Almagro [...] todo lo tienes que empotrar en las paredes, pero no puedes sacar nada (en las fachadas)	2	C	H	F
1096	Lo sé por mi novia	2	C	H	F
1097	Por eso lo sé	2	C	H	F
1098	No sé lo que utilizarán para imprimirlo (el periódico) pero sale mucho mejor	2	C	H	F
1099	También hay diferencias sobre todo en publicidad si lo ves	2	C	H	F
1100	Yo lo siento, pero no estoy acostumbrado a hacer eso	2	C	H	I
1101	Sin embargo se lo hice con una chica "te importaría no fumar" "¿qué?" "que si te importaría no fumar" "¿es que no se puede?"...	2	C	H	I
1102	Lo tienes que saber, además me estás molestando ya se lo tienes que decir	2	C	H	I
1103	Lo tienes que saber, además me estás molestando ya se lo tienes que decir	2	C	H	I
1104	Me contó lo que le hicieron con él, que supongo que lo harán con todos	2	C	H	I
1105	Depende de cómo te lo tomes	2	C	H	I
1106	No lo sé	2	C	H	I
1107	Cuando necesites (mejorar) [...], pues te vas a aguantar y te lo vas a aprender por ti solo	2	C	H	S
1108	Ya es automático y no lo pienso	2	C	H	S
1109	El caso es que tú dentro de tu faceta lo hagas lo mejor posible	2	C	M	F
1110	Las casas de cultura de los pueblos, yo supongo que al no tener otra cosa la gente en el pueblo deberá acudir, pero no lo sé	2	C	M	F
1111	No lo sé	2	C	M	I
1112	No lo sé	2	C	M	I
1113	Pues... no lo sé	2	C	M	I
1114	No sé cómo lo harán	2	C	M	I
1115	Pero no lo sé	2	C	M	I

1116	Eso lo he visto ¿no?	2	C	M	I
1117	No lo sé	2	C	M	I
1118	Lo van a hacer al revés	2	C	M	S
1119	La verdad es que bailando me lo suelo pasar bien, eh	2	C	M	S
1120	Pues no lo sabía yo	2	C	M	S
1121	Tu salud te lo agradece (no fumar)	2	C	M	S
1122	Lo pedí el mes pasado (el médico) y lo tengo para el veinticuatro de noviembre	3	A	M	F
1123	Lo pedí el mes pasado (el médico) y lo tengo para el veinticuatro de noviembre	3	A	M	F
1124	Yo no me lo explico por qué será eso así	3	A	M	F
1125	A lo mejor a la semana lo puedes hacer una vez o dos (quedar con las amigas)	3	A	M	I
1126	Y es que ya no es solamente decirlo, es que Ciudad Real esto ya no es tranquilo	3	A	M	I
1127	Se lo dije a mi hermana	3	A	M	I
1128	Digo " [...] mi hermana se lo va a decir a mi madre y en el momento que se entere mi madre, ya no salgo a la puerta de la calle..."	3	A	M	I
1129	Digo "pues si estoy ya un año y pico saliendo con él" cuando se lo dije, se quedó de piedra (mi madre)	3	A	M	I
1130	La gente ya se lo piensa y sale menos	3	A	M	I
1131	Coges y lo compras [...] ¿por qué lo has comprado porque te ha gustado? Pues no	3	A	M	I
1132	Coges y lo compras [...] ¿por qué lo has comprado porque te ha gustado? Pues no	3	A	M	I
1133	De todo lo que vayas buscando en Eroski lo encuentras	3	A	M	I
1134	Lo venden allí (la carne y el pescado)	3	A	M	I
1135	Te lo traen los martes y los jueves [...] y allí también lo tendrán bien, por qué no voy a decir yo que no	3	A	M	I
1136	Te lo traen los martes y los jueves [...] y allí también lo tendrán bien, por qué no voy a decir yo que no	3	A	M	I
1137	Claro te lo ponen con esos cristales con esas luces.... [...] con las carnes pasa igual [...]	3	A	M	I
1138	No lo sé (cómo se habla aquí el español)	3	A	M	I
1139	Que yo al principio lo pensaba que era como un insulto "bolo"	3	A	M	I
1140	Porque yo algunas veces pienso que estoy hablando bien y a lo mejor no lo estoy haciendo ¿sabes?	3	A	M	I
1141	Yo eso, otra cosa igual que lo tendré que consultar [...] porque es que te vale cien mil pesetas también a las casas individuales	3	A	M	S
1142	Es una cosa que yo tendré que consultarlo no sea que me gaste yo ahí un dineral...y que luego no lo pueda poner con el niño	3	A	M	S
1143	Es una cosa que yo tendré que consultarlo no sea que me gaste yo ahí un dineral...y que luego no lo pueda poner con el niño	3	A	M	S
1144	Lo dejan (lo del gas), lo más cerca que lo han dejado de mi casa es en la ronda	3	A	M	S
1145	Lo dejan (lo del gas), lo más cerca que lo han dejado de mi casa es en la ronda	3	A	M	S
1146	Yo no sé cómo lo harán eso	3	A	M	S



1147	Eso lo hemos visto bonito (lo del ayuntamiento)	3	A	M	S
1148	En vista de que está quedando bonito, lo van a hacer todo igual (lo del ayuntamiento)	3	A	M	S
1149	Dirán (los ladrones) [...] "pues ahora esta noche lo vamos a hacer así"	3	A	M	S
1150	No lo sé yo no creo que haya diferencias sociales en Ciudad Real a nivel de barrios	3	B	H	F
1151	Y no lo sé, yo creo que seguirán (altos los estudiantes)	3	B	H	F
1152	Al llegar las grandes cadenas (los pequeños comercios) han tenido que notarlo y bajar los precios	3	B	H	F
1153	Lo tiene que haber, la señora que quiere que su hija se junte con los niños de tal...	3	B	H	I
1154	Yo por lo menos no lo noto (que haya tribus urbanas)	3	B	H	I
1155	Lo hacen porque les gusta	3	B	H	I
1156	Eso también lo quisieron canalizar	3	B	H	I
1157	Sentado no lo dice nadie	3	B	H	I
1158	En la parte de Almadén ya lo hacen (aumentar la "s" y la "c")	3	B	H	I
1159	El otro día lo decía este de la tele de Llena por favor	3	B	H	S
1160	A estos que les gusta comprarse una parcelita en el cementerio, se lo vendo	3	B	H	S
1161	(el alcalde) está yendo a los barrios y se está mojando y es como hay que hacerlo	3	B	H	S
1162	Mira que lo explicas que, bueno, que te mueres y no te llevas la casa ¿para qué la quieres en propiedad?	3	B	H	S
1163	Además aquí (en España) vendrán las Coplovich y los del banco de Santander y se lo quedarán todo	3	B	H	S
1164	Yo lo he oído también (que Ciudad Real pueda ser ciudad dormitorio)	3	B	M	F
1165	Es que me cuesta más trabajo hablar fuerte, pero bueno, lo intento	3	B	M	F
1166	No lo conozco yo esa parte (la agricultura)	3	B	M	F
1167	Para nosotros es fácil y es más cómodo porque lo conoces perfectamente (el tema de la sanidad)	3	B	M	F
1168	No ves absolutamente nada en el suelo [...] y como no ves nada, lógicamente tú ya tienes cuidado de no tirarlo ¿no? [...]	3	B	M	F
1169	[...] porque en algo que está sucio, tú lo manchas más	3	B	M	F
1170	Música porque la... no sé si lo trae o lo cordina la Junta de Comunidades o lo paga o no sé	3	B	M	F
1171	Música porque la... no sé si lo trae o lo cordina la Junta de Comunidades o lo paga o no sé	3	B	M	F
1172	Música porque la... no sé si lo trae o lo cordina la Junta de Comunidades o lo paga o no sé	3	B	M	F
1173	Pues yo no lo sé	3	B	M	F
1174	(el rector) y dice "te lo voy a arreglar" y yo decía "es que ya no quiero ni que me lo arreglen ¿no?" (el problema de convalidación)	3	B	M	F
1175	(el rector) y dice "te lo voy a arreglar" y yo decía "es que ya no quiero ni que	3	B	M	F

	me lo arreglen ¿no?" (el problema de convalidación)				
1176	Y eso lo hice aquí (los estudios)	3	B	M	F
1177	Si tengo trabajo allí, lo hago	3	B	M	I
1178	Pero yo creo que pronto lo habrá (lo de ser ciudad dormitorio)	3	B	M	I
1179	Vinieron capataces de Sevilla, les enseñaron a moverlos como allí y lo hacen estupendamente	3	B	M	I
1180	A mí me gustaría irme a Agricultura ahora (al Ministerio de Agricultura) lo que pasa es que no me lo van a conceder	3	B	M	S
1181	Lo leí en el periódico	3	B	M	S
1182	En realidad yo ese problema (de la vivienda) no lo vivo, porque yo tengo mi piso	3	C	H	F
1183	No lo sé	3	C	H	F
1184	Desgraciadamente no se puede decir que...[...] tienen la culpa los que lo pensaron de hacer el cinturón precisamente de la zona de Salina a Picón [...]	3	C	H	F
1185	Ciudad Real como tal ciudad no lo sé, eso lo contestaría el alcalde	3	C	H	F
1186	Ciudad Real como tal ciudad no lo sé, eso lo contestaría el alcalde	3	C	H	F
1187	Nos lo pasamos extraordinariamente bien (en Almagro)	3	C	H	F
1188	Tendréis unos parámetros... [...] lo habréis pensado muy bien	3	C	H	I
1189	Esa tarta que han puesto ahí [...] la verdad es que no lo sé	3	C	H	I
1190	Porque sabes que todo eso lo tienes en cualquier supermercado	3	C	H	I
1191	No lo sé	3	C	H	I
1192	No lo sé, les llaman así	3	C	H	I
1193	Yo no sabría decírtelo porque no soy lingüista y menos fonético	3	C	H	I
1194	Sí, lo tienen repartido, lo que le pasa a la universidad, (está demasiado repartido)	3	C	H	S
1195	Las urbanizaciones que han hecho allí [...] lo divide la carretera que va hacia Valdepeñas	4	A	H	F
1196	En los centros culturales... lo reconozco, a nivel local pues lo organiza bien la consejería o la delegación de cultura o [...] la delegación de cultura del ayuntamiento	4	A	H	F
1197	Y lo están realizando por ciertos pueblos de la provincia (la representación de Don Juan Tenorio)	4	A	H	F
1198	Ya te lo diré yo (cuando me acuerde)	4	A	H	S
1199	Quieren armártela (los estudiantes), si yo lo veo lógico	4	A	H	S
1200	(Derecho) lo ha tenido que hacer todo en Toledo (mi hijo)	4	A	H	S
1201	Lo he dicho y lo diré toda mi vida (que ese chico era muy inteligente)	4	A	H	S
1202	Lo he dicho y lo diré toda mi vida (que ese chico era muy inteligente)	4	A	H	S
1203	Y se lo digo, yo me meto mucho con ella	4	A	H	S
1204	Yo lo he leído (los inicios de Ciudad Real) y además [...] yo recuerdo que lo decían	4	A	M	F
1205	Yo lo he leído (los inicios de Ciudad Real) y además [...] yo recuerdo que lo decían	4	A	M	F



1206	Estas tiendas de barrio ya lo sabemos por mucha experiencia de que han abusa(d)o muchísimo	4	A	M	F
1207	Además yo lo sé, [...] yo lo sé que están muy bien cuando se van por ahí	4	A	M	F
1208	Además yo lo sé, [...] yo lo sé que están muy bien cuando se van por ahí	4	A	M	F
1209	A partir ya de entonces pues eso ya lo hicieron como una romería, hay una ermita con una virgen muy maja...	4	A	M	I
1210	Ya lo sacan en procesión de allí	4	A	M	I
1211	Esto que te digo es en El Prado que lo hacen ya te digo son chicos jóvenes	4	A	M	I
1212	Digo "pues no lo sé"	4	A	M	I
1213	Las bodas como ahora... ni pensarlo	4	A	M	I
1214	Anda, eso no lo sabía yo	4	A	M	S
1215	(se cobraba) muy bien y la jubilación yo lo sé por...	4	A	M	S
1216	Porque es que no le gusta prepararse para oposiciones (a mi hija), mira que se lo decimos	4	A	M	S
1217	Eso lo tenemos ya pues muy bien edificado	4	B	H	F
1218	Eso lo vendieron ya	4	B	H	F
1219	Y ¿por qué ha sido eso? Pues no lo sé	4	B	H	F
1220	Ciudad Real no tiene industrias, eso lo sabemos todos	4	B	H	F
1221	Eso lo están ubicando en barrios (los centros sociales)	4	B	H	F
1222	Si no el ayuntamiento quien sea les ayudará, eso ya no lo sé muy bien, pienso que sí ¿sabes?	4	B	H	F
1223	Todo lo destrozaron (antiguamente)	4	B	H	I
1224	Se han descubierto unos frescos [...] no lo sabían	4	B	H	I
1225	Me acuerdo yo de cuando lo vi aquello (una exposición de bichos)	4	B	H	I
1226	Haberlo ido restaurando pero haberlo dejado entonces nos hubiésemos encontrado Ciudad Real con una parte antigua, bonita, que a la gente le hubiese gustado	4	B	H	I
1227	Haberlo ido restaurando pero haberlo dejado entonces nos hubiésemos encontrado Ciudad Real con una parte antigua, bonita, que a la gente le hubiese gustado	4	B	H	I
1228	Una zona residencial [...] eso lo he conocido yo [...] la judería le llamaban	4	B	H	I
1229	Yo lo he comprobado	4	B	H	I
1230	Sí, eso lo cierran	4	B	H	S
1231	Pues no lo sé si es que ha entrado dinero en Ciudad Real por las loterías o por lo que sea	4	B	H	S
1232	Entonces yo los conocí allí a los tres [...] todo se lo dábamos a ellos, las contratas que le dábamos	4	B	H	S
1233	En vez de coger y llamar a unos albañiles a que nos lo hicieran, [...]	4	B	H	S
1234	Pagábamos muy poco, el resto lo pagaba la empresa	4	B	H	S
1235	Hombre, no lo puede pagar (dos hijos en cada sitio)	4	B	H	S
1236	Eso tienes que soportarlo con el sueldo que tienes	4	B	H	S

1237	Lo más importante la iglesia de San Pedro, ya se lo habrán dicho	4	B	M	I
1238	En alguna ocasión [...] lo toleraron (que tiraran las murallas)	4	B	M	I
1239	No tengo tiempo, me lo estoy dejando y ya veremos a ver quién me lleva	4	B	M	S
1240	Hasta luego decirlo con mi propia voz	4	B	M	S
1241	Si me lo dieran ya todo hecho y ya lo que es la locución	4	B	M	S
1242	No lo sé	4	C	M	F
1243	Cuando quieren una cosa que piensan que se lo pueden hacer mejor (en Madrid), pues sí	4	C	M	F
1244	También depende de quién lo organice porque hay un barrio que se llama barrio de Santiago pues allí por lo visto lo organizan muy bien	4	C	M	F
1245	También depende de quién lo organice porque hay un barrio que se llama barrio de Santiago pues allí por lo visto lo organizan muy bien	4	C	M	F
1246	Es un sitio donde se reúnen (los mayores) y lo pasan bien	4	C	M	F
1247	Vamos, yo de haberlo sabido me había traído alguno (algún periódico local)	4	C	M	F
1248	A lo mejor ve usted muchos chicos jóvenes, pero porque se lo piden (que lean)	4	C	M	F
1249	Ah, bueno, eso calculo que siempre lo habrá habido (los curanderos)	4	C	M	F
1250	Echadoras de cartas... calculo que tendrán su bolita de cristal, eso ya no lo sé	4	C	M	F
1251	Se lo digo porque yo estoy cansada de ver en los escaparates "se vende piso, se alquila piso, vendo chalet etcétera etcétera"	4	C	M	F
1252	Por eso digo que yo no lo sé, a lo mejor yo es que no lo capto bien	4	C	M	I
1253	Por eso digo que yo no lo sé, a lo mejor yo es que no lo capto bien	4	C	M	I
1254	Eso lo hacían los pequeños (el dobladillo, punto de cruz...) y los mayores los bordados	4	C	M	I
1255	No lo sé (a qué será debido el descenso de la natalidad)	4	C	M	I
1256	El que mejor lo hace (los rosquillos y todo lo típico) le dan premio	4	C	M	I
1257	Pues no lo sé	4	C	M	I
1258	Eso pues lo tiraron (grupo de edificios)	4	C	M	S
1259	Ciudad Real no es que tuviera muchas cosas antiguas pero lo que tenía lo han tirado	4	C	M	S
1260	Yo creo que (nos llevamos) bien (con Puertollano), no lo sé	4	C	M	S
1261	Este año ha sido en el patio ese grande lo vallan y [...] lo sacan al toro (de fuego)	1	A	M	I
Pronombre <i>los</i>					
1262	El (equipo) grande coge a todo el mundo, luego los va soltando a los (futbolistas noveles) que no necesita	1	A	H	F
1263	Si el Daimiel los quiere, pues se quedan con él	1	A	H	F
1264	En una discoteca de estas de pijos no los vas a ver (a los macarras)	1	A	H	I
1265	Yo no he querido y hasta que los he convencido (a mis padres)	1	A	H	I
1266	Si luego cuando los ves solos, no son nadie	1	A	H	S
1267	Si quieres tener hijos, pues los tienes	1	A	H	S
1268	No los pillan (a los alumnos)	1	A	H	S



1269	(la iglesia) es que pilla mu lejos y le da miedo a las madres de dejarlos solos (a los niños)	1	A	M	F
1270	Suelo verlos cuando voy de paseo (a los del barrio) y los veo por allí por el centro	1	A	M	F
1271	Suelo verlos cuando voy de paseo (a los del barrio) y los veo por allí por el centro	1	A	M	F
1272	Yo los cojo, [...] a lo mejor le estoy cortando las de las manos...	1	A	M	I
1273	Si tienes para mantenerlos, si quieres tener hijos, pueden venir todos los que quieras	1	A	M	S
1274	Los meten en la cárcel (a los traficantes)	1	A	M	S
1275	Cuando ven una cosa un poco complicada, los mandan para Madrid	2	A	H	F
1276	Bueno, pues que los vean en Madrid (a los pacientes de Ciudad Real)	2	A	H	F
1277	Y la gente ya podría distribuirlos mejor	2	A	H	F
1278	Si ellos ven alguna cosa grave [...] entonces los mandan a los hospitales de la... de las ciudades	2	A	H	F
1279	El (equipo de balonmano) Seguros Solis por una serie de circunstancias le costó bastante subir a división de honor pero la gente los ha ido apoyando	2	A	H	F
1280	Hemos ido a la Atalaya (con los de la tercera edad) y luego nos los hemos traído en autocar, les hemos traído refrescos	2	A	H	F
1281	(los hipermercados) al pequeño y al mediano comerciante lo ha fastidiado, a algunos hasta los ha hundido	2	A	H	I
1282	Es que a los pequeños comerciantes se los están machacando	2	A	H	S
1283	Yo lo veo que los están perjudicando bastante (a los pequeños comerciantes)	2	A	H	S
1284	No, no los he oído (a los de Castilla-León), me han dicho que son los que mejor lo hablan (el castellano)	2	B	M	I
1285	Digo "pero ¿qué hacéis, cómo los educáis ahora? (a los muchachos)"	2	C	H	I
1286	De levantarlos temprano en calzoncillos "venga, a dar una vuelta"	2	C	H	I
1287	Es gente que lleva muchos años sin estudiar y que les cuesta, es un poco motivarlos (a los alumnos)	2	C	M	I
1288	La UNED ya los orienta a la carrera que quieren estudiar	2	C	M	I
1289	O los médicos no nos entienden a nosotros o nosotros no los entendemos a ellos	3	A	M	F
1290	Los coges todo chiquitillos (a los hijos), los sientas en la misma mesa y así	3	A	M	F
1291	Los coges todo chiquitillos (a los hijos), los sientas en la misma mesa y así	3	A	M	F
1292	No me ha gustado dejarlos (a mis hijos ir de colonias)	3	A	M	F
1293	Hay autobuses que te pueden dejar a los niños, que te los dejan en la misma puerta (del colegio)	3	A	M	S
1294	Cuando ya se dan cuenta, avisan a la policía y los pillan (a los ladrones)	3	A	M	S
1295	En el momento que te los sueltan, ya están otra vez (robando)	3	A	M	S
1296	Salieron corriendo (los ladrones)... que no los vimos si eran jovencillos o eran mayores	3	A	M	S
1297	La policía les hacen una revisión [...] pero como te los sueltan...	3	A	M	S
1298	Yo no sé si seguirán presos o los habrán soltado (a los sospechosos)	3	A	M	S

1299	Llevar trabajando juntos (estos señores)... yo los llevo viendo unos siete, ocho, nueve años...	3	B	H	S
1300	A mí es que todavía me gustaría oírlos (a los mayores de los pueblos)	3	B	M	F
1301	Como vivían en casas muy grandes, pues era más fácil tenerlos (a los mayores en casa)	3	B	M	I
1302	Entonces los acoplan a Castilla-La Mancha [...] en el cuarto [...] lo hacen de Castilla-La Mancha	4	A	H	S
1303	Al mes de estar aquí yo ya los calo, porque ya los calas	4	A	H	S
1304	Al mes de estar aquí yo ya los calo, porque ya los calas	4	A	H	S
1305	¿los has visto? (a los pandorgos)	4	A	M	I
1306	Llegaron la desnudaron a ella, la violaron y los mataron a los dos	4	A	M	S
1307	Eliges el médico [...] "oye, elige de estos tres o cuatro" [...] si no los conoces, pues ponme este mismo	4	B	H	F
1308	Me supongo yo que los ayudará (a los que no tienen dinero)	4	B	H	F
1309	No sé si estará diez minutos (el autobús), [...] los trae, luego los lleva cuando ya han cargado... (a los de los pueblos)	4	B	H	I
1310	No sé si estará diez minutos (el autobús), [...] los trae, luego los lleva cuando ya han cargado... (a los de los pueblos)	4	B	H	I
1311	¿qué le cobra al Eroski el transportista? ¿cuatro mil pesetas por llevarlos? Pues mira	4	B	H	I
1312	Todo ese personal los tienen que traer para acá y los traen para acá	4	B	H	S
1313	Todo ese personal los tienen que traer para acá y los traen para acá	4	B	H	S
1314	Entonces yo los conocí allí a los tres [...] todo se lo dábamos a ellos, las contratas que le dábamos	4	B	H	S
1315	Y yo les conozco de entonces, lo que pasa es que ahora cuando me la he encontrado ahí, yo me los he encontrado muchas veces	4	B	H	S
1316	Y los conozco de entonces (a los tres hermanos)	4	B	H	S
1317	A los ajusticiados cuando los iban a llevar [...], les abrían de par en par las puertas	4	B	M	I
1318	Nunca he tenido contacto con un curandero [...] seguramente los habrá claro está	4	C	M	F
1319	A los de Miguelturra los llaman churrieros	4	C	M	I
1320	Meterlos en una cabina telefónica a varia gente, ¿no?, en paños menores	2	B	H	I
1321	Ves a gente de los pueblos [...] y los ves esperando toda la mañana	2	C	H	F
1322	Vamos a tal sitio y si no, con que vayas andando los ves a la gente	2	C	H	I
1323	Se dedican a formarlos (a la gente de poco nivel social) (en los centros sociales)	2	C	M	F
1324	Luego los llevan a su casa los libros	1	A	H	F
1325	En Daimiel es que los contratan (a los grupos para jóvenes)	1	A	H	I
1326	Es que algunas son unas crías y ya se los ponen (los zapatos de plataforma), así de catorce años ya se los ponen, las de mi clase se los ponen	1	A	H	I
1327	Se los llevan (los coches) [...] los destrozan, los queman y los tiran por ahí [...]	1	A	H	S
1328	Se los llevan (los coches) [...] los destrozan, los queman y los tiran por ahí [...]	1	A	H	S



1329	Se los llevan (los coches) [...] los destrozan, los queman y los tiran por ahí [...]	1	A	H	S
1330	Se los llevan (los coches) [...] los destrozan, los queman y los tiran por ahí [...]	1	A	H	S
1331	Los dodotis me los compran a lo mejor mis padres	1	A	M	I
1332	Sí, la sanidad privada sí los puede solucionar (esos problemas)	2	A	H	F
1333	Ha habido casos que se han llegado a morir y no los ha visto el especialista	2	A	H	F
1334	Parece ser que tienen medios, aparatos pues que aquí en Ciudad Real no los hay	2	A	H	F
1335	Hay aparatos que aquí en Ciudad Real [...] ¿llegarán en un futuro? Puede ser, pero de momento no los hay	2	A	H	F
1336	Podían traerlos (los aparatos) de Nuestra Señora del Prado y ponerlos en los otros (hospitales)	2	A	H	F
1337	Podían traerlos (los aparatos) de Nuestra Señora del Prado y ponerlos en los otros (hospitales)	2	A	H	F
1338	Los precios que tienen en un sitio no los tienen en otros	2	A	H	S
1339	Los habrá de todo tipo, más baratos, más caros (los alquileres)	2	B	H	F
1340	A los coches [...] los han mandado para atrás porque los estudiantes no les dejaban pasar	2	B	H	S
1341	No, si los hay (nuevos pantanos)	2	B	H	S
1342	Cada sala, los cursos que hay los imparte un profesor	2	B	M	S
1343	Hay programas que no los he visto	2	B	M	S
1344	Vamos, no me los sé (los mandamientos de los orientales)	2	C	H	S
1345	Yo no los conozco mucho (esos barrios) porque no he tenido tiempo de pasearme por allí	2	C	M	F
1346	Los pueblos muy perdidos, muy pequeños, que también los hay en la provincia, igual solo tiene lo que es la asistencia primaria...	2	C	M	F
1347	Además lo suplen, normalmente los suelen suplir, esos puestos los suelen cubrir con gente del pueblo	2	C	M	F
1348	Además lo suplen, normalmente los suelen suplir, esos puestos los suelen cubrir con gente del pueblo	2	C	M	F
1349	Sí, los ha habido (cortes de agua)	2	C	M	S
1350	(los pisos) los hay hasta de diez (millones)	3	A	M	F
1351	Bueno sí, se acuerda (usted) que los estuvimos viendo (los mapas)	3	A	M	F
1352	Los semáforos de allí de la misma ronda también los han quitado	3	A	M	S
1353	Unos los van a querer hacer (los arreglos), otros no...	3	A	M	S
1354	Problemas yo no los conozco	3	B	H	F
1355	Esos datos no los sé muy bien	3	B	H	I
1356	Como casques tú, tus sesenta kilos se los reparten los demás (en el paso)	3	B	H	I
1357	Yo siempre los corro (los toros)	3	B	H	I
1358	Son los largos, los fritos largos están verdes, los cuelgas y terminan rojos y secos	3	B	H	I
1359	Pero de ir a verlos ¡eh! (los pueblos de Ciudad Real)	3	B	M	F
1360	Yo leo La Tribuna y Lanza, los leo los dos porque mi madre los compra y ya le	3	B	M	F

	echo un vistazo				
1361	Yo leo La Tribuna y Lanza, los leo los dos porque mi madre los compra y ya le echo un vistazo	3	B	M	F
1362	Ahora lo que sí ponen son bastantes conciertos que los patrocina la Junta de Comunidades	3	B	M	I
1363	Vinieron capataces de Sevilla, les enseñaron a moverlos como allí y lo hacen estupendamente	3	B	M	I
1364	Los quieren, los tienen que devolver (los terrenos de RENFE)	3	B	M	S
1365	Los quieren, los tienen que devolver (los terrenos de RENFE)	3	B	M	S
1366	Los dueños de los bares de los pueblos les sale más barato comprarlo aquí en las grandes superficies que pedirlos a...	3	C	H	I
1367	Yo relativamente los centros sociales los conozco dónde están enclava(d)os...	4	A	H	F
1368	Sí hay varios pabellones que los regenta el Patronato de deportes	4	A	H	F
1369	Hay ciertos programas (de radio) que me gusta mucho escucharlos	4	A	H	F
1370	Yo de mi tierra y mis cosas... los pongo en primera fila	4	A	H	F
1371	El niño cogía el libro y la carpeta para pasearlos	4	A	H	S
1372	Había unos hornillos antes, y los hay	4	A	M	I
1373	Quien los ha visto (los cuadros) lo ha animado dice "pues haz una exposición que va a gustar"	4	A	M	S
1374	Los alquileres los prefieren (estos bloques)	4	B	H	F
1375	Los centros de salud [...] los están montando para quitar peso de los ambulatorios	4	B	H	F
1376	Los pozos esos los han tapado, los taparon	4	B	H	S
1377	Los pozos esos los han tapado, los taparon	4	B	H	S
1378	Luego los escudos los han quitado de su entorno, los han puesto diseminados por otros sitios	4	B	M	I
1379	Luego los escudos los han quitado de su entorno, los han puesto diseminados por otros sitios	4	B	M	I
1380	Los presentan a concurso (los dulces tradicionales)	4	B	M	I
1381	Yo los he visto (los dulces) [...] y una pinta... buenísima	4	B	M	I
1382	Los árboles los podían haber puesto dentro de las aceras	4	B	M	S
1383	Si a ellos les ponen (AVE) después, pues que se los pongan	4	B	M	S
1384	Los he hecho mucho tiempo (los programas de radio)	4	B	M	S
1385	Eso ya de aparatos, que los hicieran los señores controles	4	B	M	S
1386	Hay casos (médicos) que los solucionan aquí y otros tienen que mandarlos a Madrid	4	C	M	F
1387	Hay casos (médicos) que los solucionan aquí y otros tienen que mandarlos a Madrid	4	C	M	F
1388	Aquí en Ciudad Real los edificios más bonitos los han tirado	4	C	M	S
1389	Otros que ahora ya los quieren conservar	4	C	M	S
1390	Sí sé que alguna gente los alquila para jugar (las instalaciones deportivas)	2	C	H	F



1391	El carbón la leña o lo que sea lo hacen picón, lo meten en sacas y [...] y vienen hombres vendiéndolos	3	A	M	S
1392	(los toros de fuego) de hecho este año los cortaron al primero porque empezaron a darle patadas	2	B	M	I
1393	Este año los recogieron pronto (los toros de fuego)	2	B	M	I

Ejemplos de usos etimológicos de los clíticos en Cuenca		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
Pronombre <i>le</i>					
1	Vas al pincha y le dices que te ponga una música para bailar de rumbas y te dice "yo no sé qué es eso"	1	A	H	I
2	El chaval conducía bien, no se le notaba (que había bebido)	1	A	H	I
3	Le puso una multa [...] de ciento cincuenta mil pesetas me parece que era por soplarla	1	A	H	I
4	Nosotros no le dejamos (beber al conductor)	1	A	H	I
5	Dos extranjeros le pidieron dos paquetes de alajú	1	A	H	I
6	El jefe no le gusta a nadie en Cuenca	1	A	H	I
7	Llega uno, le apetece una cosa, pues una cosa	1	A	H	I
8	A un amigo nuestro le costó una botella seiscientas pesetas	1	A	H	S
9	Pero ¿qué le pasó y dónde fue?	1	A	H	S
10	Yo le decía (al entrevistador) "pero ¿eso va de pega?"	1	B	M	I
11	Las tiendas de por ahí las tuvieron que cerrar y alguien que quería comprar [...] le abrían y tal	1	B	M	I
12	A una amiga mía sí que le cogieron, la pobre... le dio una patada al pobrecico...	1	B	M	I
13	Yo le doy todo lo que tenga	1	B	M	I
14	A él le da mucho miedo y dice que...	1	B	M	I
15	Y a él tampoco le ha pasado nada	1	B	M	I
16	Se acercó uno, que le diésemos dinero	1	B	M	I
17	Por eso a lo mejor le da más miedo, no sé, no sé	1	B	M	I
18	A mí me dicen "la procesión de los borrachos", pues si tengo que pegarle, le pego	2	B	M	I
19	A mí me dicen "la procesión de los borrachos", pues si tengo que pegarle, le pego	2	B	M	I
20	Es una imagen, Medinaceli le dicen el guapo	2	B	M	I
21	Y porque encontraron sitio donde sentarme, si no, pues con el bedel y pidiéndole permiso	2	B	M	I
22	Yo le echaba unas broncas a mi hermano...	2	B	M	I
23	Digo ¡voy a darle un alegrón al pobre!	2	B	M	I

24	Su padre siempre le ha encantado la música	2	B	M	I
25	Se preocupó de buscarle personas que estuvieran a la altura de I.	2	B	M	I
26	Ahora mismo N. Yepes a la única persona que permite que le sustituya es a I.	2	B	M	I
27	Sus amigos le pinchaban muchísimo (con el tema), sobre todo su hermano	2	B	M	I
28	No le gustaba ser un niño prodigio a él le gustaba tener su propia identidad	2	B	M	I
29	No le gustaba ser un niño prodigio a él le gustaba tener su propia identidad	2	B	M	I
30	Yo le dije a él "o salimos o no salimos"	2	B	M	I
31	Me quedé embarazada [...] y a I. le sentó muy mal	2	B	M	I
32	Pero yo le dije "no quiero que nos casemos"	2	B	M	I
33	Yo creo que le hicieron sentirse responsable en casa	2	B	M	I
34	Mire, ¿usted le interesa que su hijo dé clase o no le interesa?	2	B	M	S
35	No le servía de nada (al que se cambiaba a Madrid)	2	C	H	F
36	Le digo al señor lo que tiene que hacer	3	A	H	F
37	Le pegó un cambio	3	A	H	F
38	Por lo que me ha dicho que si estábamos bien de hoteles o no, yo le he dicho que por épocas	3	A	H	I
39	Entonces las turbas son aquellos que de alguna forma le abucheaban, le pitaban, le.... (a Jesús)	3	A	H	I
40	El paso de Jesús el Nazareno con la cruz a cuestras que se le chiflaba	3	A	H	I
41	Le pido la cerveza al camarero y me la tomo más a gusto	3	A	H	I
42	Llega un momento en que ya le dices "pues mira [...]"	3	B	M	F
43	Antes, una persona que estaba de albañil le notabas una diferencia de habla	3	B	M	I
44	A un andaluz, un extremeño [...] ... te choca y le ves la diferencia (de acento)	3	B	M	I
45	Salir por Palomera, por la hoz del Júcar, por la hoz del Huécar... eso a mi marido le encanta	3	C	M	I
46	Saura... [...] Ruano le pasó igual	3	C	M	I
47	Van haciéndole burla (los turbos) [...] van con clarines y le hacen burla y...	3	C	M	I
48	Van haciéndole burla (los turbos) [...] van con clarines y le hacen burla y...	3	C	M	I
49	Él tiene un comercio y el ayuntamiento le debía una serie de facturas	3	C	M	S
50	(el ayuntamiento) no le pagaba (a mi marido)	3	C	M	S
51	A un hijo y a un padre [...] cogerle y decirle siempre la verdad como si fuera un amigo	4	A	H	I
52	Los rojos cogieron preso al hijo de un general, del general Moscardó, y claro, pues lo cogieron y le hablaron por teléfono ...	4	A	H	I
53	No no, no le pagan no	4	A	H	S
54	Y yo le oí a uno que dice que van a ... que le van a volar	4	A	H	S
55	Ya le digo... (a usted)	4	A	M	F
56	Y ya le digo (a usted)...	4	A	M	F
57	Entonces le habló (a mi marido) y le preguntó por mí	4	A	M	I



58	Entonces le habló (a mi marido) y le preguntó por mí	4	A	M	I
59	Porque lo quería ella [...] a ella le gustaba	4	A	M	I
60	A ella le gustaba mi marido	4	A	M	I
61	Porque le digo (al nieto) "le voy a cortar el pelo al yayo" dice "no, no se lo cortes que le brilla mucho la cabeza"	4	A	M	I
62	Porque le digo (al nieto) "le voy a cortar el pelo al yayo" dice "no, no se lo cortes que le brilla mucho la cabeza"	4	A	M	I
63	Porque le digo (al nieto) "le voy a cortar el pelo al yayo" dice "no, no se lo cortes que le brilla mucho la cabeza"	4	A	M	I
64	Ahora mismo le dieron todo lo de la iluminación del Huécar a estos muchachos de de allí de al lado de la gasolinera de alegría	4	A	M	S
65	Pues él ya se veía negro para que le mandaran de ...	4	A	M	S
66	Y sin embargo se lo tienen que dar a una contrata fuera del ayuntamiento y los obreros están cobrando su sueldo y luego tienen que pagarle al otro fuera	4	A	M	S
67	Para poder vender la madera quemada que no le dejan cortar (a los del pueblo)	4	B	H	F
68	Aquí a Cuenca no había prácticamente fuerza porque no le interesaría a los de Franco venir aquí a la ciudad	4	B	H	I
69	No sé quién sería, el que le correspondiera entonces, no sé si sería el gobernador o quién sería	4	B	H	I
70	Le pusieron a su padre en aquella época trescientas pesetas de multa [...] por escribir la carta aquella	4	B	H	I
71	Es que si yo le sirvo a este señor un cenicero ...	4	B	H	S
72	Cuando yo le he vendido el cenicero, le he tenido que pagar yo ya antes y, si luego él no me lo paga, qué hago yo, pues me veo yo ahogado	4	B	H	S
73	Cuando yo le he vendido el cenicero, le he tenido que pagar yo ya antes y, si luego él no me lo paga, qué hago yo, pues me veo yo ahogado	4	B	H	S
74	Yo allí a una persona pues yo no sé pero para que le cueste al patrón tres millones o cuatro de pesetas al año	4	B	H	S
75	En Cuenca hay mucha gente que le gusta la fiesta	1	A	H	I
76	Hay a gente que le gusta que no se pierde ni una fiesta	1	A	H	I
77	Mucha gente le pasa eso (que da en el test de alcoholemia por fumar)	1	A	H	I
78	Hay mucha gente que se está en el sitio porque le gusta el bar	1	A	H	I
79	Aquí a mucha gente le sienta mal cuando vienen valencianos o catalanes y van un bar y en vez de pedirte una cerveza en castellano, te la piden en catalán	1	A	H	I
80	Eso le decíamos a A	1	B	M	I
81	A mi madre lo que le da miedo es que me vaya por ahí sola	1	B	M	I
82	A mí la verdad es que nunca... hay gente que sí le han pasado cosas y tiene muchísimo miedo	1	B	M	I
83	Me daba no sé qué contar algo por si podía hacerle... (a ella)	2	B	M	I
84	Allí le tiraron a una Virgen una botella	2	B	M	I
85	Y eso es lo que le ha pasado (a esa chica) que no tiene clientela	2	B	M	I
86	Yo a mi madre [...] le digo que por favor no se baje andando [...] porque le	2	B	M	I

	pueden pegar un susto				
87	Yo a mi madre [...] le digo que por favor no se baje andando [...] porque le pueden pegar un susto	2	B	M	I
88	Llegué a casa y le dije a mi madre "he conocido un chico..."	2	B	M	I
89	Ella siempre le ha costado mucho trabajo terminar su Magisterio	2	B	M	I
90	Lo que pasa es que si se le van poniendo, cortando con la tijera cada ilusión...(a la juventud)	2	B	M	S
91	Porque si vive más gente, hay que lavarle la cara	2	B	M	S
92	Es gente sana y no le importa....	2	C	H	I
93	Se le notaba un poquillo (a ella) la forma de hablar	2	C	H	I
94	En verano a la gente le gusta estar al aire libre	2	C	H	S
95	(a la gente) no le gusta estar metido en un piso encerrado	2	C	H	S
96	Le hacía (a la gente) hasta recogerlo	2	C	H	S
97	La gente no le gusta arriesgar	3	A	H	F
98	La gente mayor... claro, al que le gusta (ir a la discoteca)	3	A	H	I
99	(mi hija pequeña) le pregunta a la que está haciendo el COU, entonces pues le explica	3	A	H	I
100	(mi hija pequeña) le pregunta a la que está haciendo el COU, entonces pues le explica	3	A	H	I
101	Le voy a contar una cosa	3	A	H	S
102	Le voy a contar una anécdota de hace cuarenta años	3	A	H	S
103	Hasta que le entró en la cabeza (a ella) que para ser comisario tenía que pasar por ser inspector	3	B	M	F
104	Después haría lo de inspector que le gusta	3	B	M	F
105	Aquello no le gusta	3	B	M	F
106	No le interesa	3	B	M	F
107	No le gusta que le manden porque es muy independiente	3	B	M	F
108	No le gusta que le manden porque es muy independiente	3	B	M	F
109	A lo mejor no le gusta que le manden	3	B	M	F
110	Le dieron todos los papeles habidos y por haber	3	B	M	F
111	Tampoco le pienso quitar la idea	3	B	M	F
112	Si le gusta, yo no tengo por qué decirle que haga otra cosa que no le guste	3	B	M	F
113	Si le gusta, yo no tengo por qué decirle que haga otra cosa que no le guste	3	B	M	F
114	Si le gusta, yo no tengo por qué decirle que haga otra cosa que no le guste	3	B	M	F
115	Empresariales económicas no le importaría hacerlas porque le gusta	3	B	M	F
116	Empresariales económicas no le importaría hacerlas porque le gusta	3	B	M	F
117	Le abro la puerta, pasa con su bata y se sienta en el sillón y dice " mira, I, me vienes divinamente [...] así que de aquí no te me escapas"	3	B	M	I
118	Y le dije "vale, ahora dime de qué va el asunto"	3	B	M	I



119	Dices "no le encuentro mucha diferencia ahora a la gente de tener estudios a no tenerlos"	3	B	M	I
120	Ella a un bar sola no pasa, lo sé, lo primero porque no le gusta	3	B	M	I
121	Le encantó (Madrid) (a la hija mayor)	3	C	M	F
122	(a la pequeña) le gustó muchísimo Pamplona	3	C	M	F
123	Se sube por donde yo le he dicho (a usted)	4	A	H	I
124	Ahora ves una chica y, a lo mejor, le dices alguna cosa y, a lo mejor, te da una mala contestación	4	A	H	I
125	Por eso le digo que nos conocíamos todos	4	A	H	I
126	Le he hecho el ajuar a mi hija	4	A	M	I
127	Mi madre que no le hablaran de carnavales [...] le dieron una copa que no sabe qué le darían que estuvo tres días sin volver en sí	4	A	M	I
128	Mi madre que no le hablaran de carnavales [...] le dieron una copa que no sabe qué le darían que estuvo tres días sin volver en sí	4	A	M	I
129	Mi madre que no le hablaran de carnavales [...] le dieron una copa que no sabe qué le darían que estuvo tres días sin volver en sí	4	A	M	I
130	Le hizo mi marido (a mi hija) una silla de ruedas	4	A	M	I
131	A la parte antigua le ha dado por ir a los pintores, a los artistas...	4	A	M	I
132	Y luego le compramos a mi hija esta (casa)	4	A	M	I
133	Mucha gente le echa migas, hay gente que lo hace de otra forma (el morteruelo)	1	A	H	I
134	(al tubo) le tienes que dar forma	2	B	M	F
135	Aquí había un monumento que le quitaron el pie y las gafas [...]	2	B	M	I
136	[...] ¿cómo lo hicieron para quitarle....? [...] se lo arrancaron	2	B	M	I
137	Para vosotros le encontráis el sentido, pero son tan obvias... [...] si lo sabe todo el mundo	2	B	M	I
138	I. le daba una calada, se lo pasa bomba	2	B	M	I
139	Lo que pasa que tuvo el peor problema que se le puede presentar al campo, la niebla ¿no?	2	C	H	I
140	Tienes que pedir el botellín, [...] limpiarle un poco el...	3	A	H	I
141	La diputación le da también (al ayuntamiento) miles de millones	3	A	H	S
142	Si le firmáis más, [...] esto se va a atascar más (al ayuntamiento)	3	A	H	S
143	Estamos siempre dándole vueltas al círculo	3	B	M	F
144	Tienes (el barrio de) San Antón, le ha pasado siempre igual	3	B	M	I
145	Yo pienso que no le ha hecho mucho daño puesto que ya son cadenas (ese tipo de supermercados)	3	B	M	S
146	Viendo que [...] había que dedicarle mucho tiempo (a este trabajo), ha pedido la excedencia	3	C	M	F
147	Si le quitan ese (guijarro al suelo) y nos ponen cuatro losas de esas modernas es que es una herejía...	3	C	M	S
148	Cuando era hospital, se conoce que le prendieron fuego	4	A	H	I
149	(a ese barrio) antes le llamaban las Eras de Cañamón, ahora le han puesto otro	4	A	M	F

	nombre				
150	Pero bueno, le han puesto otro nombre (a ese barrio) no me acuerdo ahora qué nombre es	4	A	M	F
151	Porque tiene dentro sus montañas, las hacemos de papel y escayola [...] luego le ponemos sus casitas (al belén),	4	A	M	F
152	Se le quita la tapa y la parte de detrás para meterlo	4	A	M	F
153	(al belén) su cortina que le hemos hecho como las telas antiguas pintada como los hebreos	4	A	M	F
154	Le están poniendo tela (al belén)	4	A	M	F
155	Porque nadie le quería dar fiado para el ayuntamiento	4	A	M	S
156	Antes había que estar constantemente y dedicarle con ganas (al trabajo)	4	B	H	F
157	Hoy día llegas y, cuando necesitas el fuego, le das al butano, enciendes la cerilla y tienes el fuego encendido	4	B	H	F
158	Entonces no, entonces al contrario, se le sacaba dinero (al monte)	4	B	H	F
159	Sobre todo los mayores le tenemos miedo al ordenador	4	B	H	F
160	Le han dicho al gobierno que no, que la solución no está en arreglar a esos siete que está en arreglar	4	B	H	S
161	Las barras (del bar) cogemos le ponemos unas maderas grandes,a lo mejor lo agarramos con sillas o algo	1	A	H	I
162	Es como una tiendecilla... la Repos le dicen	1	B	M	I
163	Ya le das forma a las hojas o lo que quieras tú hacer	2	B	M	F
164	Además no le tires una piedra, que te doy	2	B	M	I
165	Pues trata de esa capital expansionarla y darle unos privilegios	2	B	M	S
166	Eso no es darle fuerza a una ciudad	2	B	M	S
167	Sí, le encuentras cierto parecido (a la roca)	2	C	H	I
168	Si no es de las cinco más caras de España (las fiestas de Cuenca), poco le faltará	2	C	H	I
169	Es que le han dado una fama... (a la procesión de las turbas)	3	A	H	I
170	Eso es lo que aquí... le llaman la procesión de los borrachos por ahí fuera	3	A	H	I
171	A la eléctrica conquense le deben una cantindad de millones...	3	A	H	S
172	Se le dio mucho de que era una ciudad muy tranquila	3	B	M	F
173	Dentro de que, como cualquier cosa que te gusta, le ves sus defectos, yo a Cuenca le veo muchos defectos, le faltan muchas cosas, le falta mucho [...]	3	B	M	I
174	La bajada de las Angustias si le ponen ese piso ¡pues no veas!	4	A	H	S
175	Eso se le acopla al soldador [...] y entonces van haciendo las tejas	4	A	M	F
176	haciéndole (a las figuras) los pliegues de las faldas y las caras retocándolas	4	A	M	F
177	Yo le hago una raya y, al pintarla entera, ya sale la hoja entera	4	A	M	F
178	Y las verbenas... a mi hermana no le ha gustado, nunca	4	A	M	I
179	Son tan modernas tan modernas (las vidrieras) que a nosotros nos parece que no le pegan a la catedral	4	A	M	I
180	Parece que a nuestra catedral no le pegaba eso [...] me parece a mí que no le pega	4	A	M	I



181	Parece que a nuestra catedral no le pegaba eso [...] me parece a mí que no le pega	4	A	M	I
182	Dentro de que, como cualquier cosa que te gusta, le ves sus defectos, yo a Cuenca le veo muchos defectos, le faltan muchas cosas, le falta mucho [...]	3	B	M	I
183	Dentro de que, como cualquier cosa que te gusta, le ves sus defectos, yo a Cuenca le veo muchos defectos, le faltan muchas cosas, le falta mucho [...]	3	B	M	I
184	Dentro de que, como cualquier cosa que te gusta, le ves sus defectos, yo a Cuenca le veo muchos defectos, le faltan muchas cosas, le falta mucho [...]	3	B	M	I
185	El resto de la semana y de los días yo creo que (a Cuenca) le sobran algunas plazas (hoteleras)	3	C	M	F
186	No le veo el sentido (a beber tanto)	2	B	M	I
187	Venían moros [...] le quitábamos las algarrobas que les daban a los caballos para comer	4	B	H	I
Pronombre <i>les</i>					
188	Extranjeros vienen y les gusta pero mucho [...] luego les da pena irse	1	A	H	I
189	Extranjeros vienen y les gusta pero mucho [...] luego les da pena irse	1	A	H	I
190	No les gusta tanto (las vidrieras a mis padres)	1	B	M	I
191	Y les da miedo eso (a mis padres)	1	B	M	I
192	Ahora en invierno, como hay menos gente y eso, les da más miedo	1	B	M	I
193	Y no sé, les daba miedo (a mis padres)	1	B	M	I
194	A todos les pedían el carnet, les cacheaban a ver si llevaban drogas o algo...	1	B	M	I
195	Pero siempre les dan la una, las dos... (para encerrar la procesión)	1	B	M	I
196	Les da igual decir una cosa que otra [...] según la sueltan así la coges	1	B	M	I
197	Les han hecho unas casas estupendas, maravillosas	2	B	M	F
198	Pero se les nota	2	B	M	F
199	Yo decir "voy a abrir una ventana nueva al exterior", no les dejan	2	B	M	I
200	No les hacía falta (yo), ni les hacía falta ni tenía sitio donde meterme	2	B	M	I
201	No les hacía falta (yo), ni les hacía falta ni tenía sitio donde meterme	2	B	M	I
202	No les decía nada, pero me chocaba un montón	2	B	M	I
203	Pero no les sirvió de nada (a mis padres)	2	B	M	I
204	Yo ni les dije a mis padres que me iba a comer fuera ni nada	2	B	M	I
205	Como no les hicieron la carretera por donde ellos querían tener, pues se han enfadado muchísimo	2	B	M	S
206	Dicen que a los toledanos les sienta muy mal tener la capitalidad	2	B	M	S
207	Les cuentan ese año de interinidad	2	C	H	F
208	Aquí algo gratis, el día que lo hacen ¡madre mía, parece que se les va el santo al cielo!	2	C	H	I
209	A los hombres parece que se les notaba menos que a la mujer	2	C	H	I
210	Una vida muy desagradable, les ha pasado factura (a los maquis)	2	C	H	I

211	Les va a encantar, seguro seguro	2	C	H	I
212	Un instalador les prepara lo de baja tensión	3	A	H	F
213	Llegará un día que otro les oferte o diga "yo tengo un salón tal y cual" y se vayan	3	A	H	I
214	Y que les zurraban a esa gente (los policías)	3	A	H	I
215	A mí me causaba sensación oír ya a los mayores, pero es que a los críos también, se les notaba mucho (que eran de pueblo)	3	B	M	I
216	Entonces ellos debe de ser porque me los he llevado desde siempre...me los empecé a llevar [...] me los he llevado muy chiquitines [...] les gusta, no les cuesta trabajo hacer amistad con la gente	3	B	M	I
217	Entonces ellos debe de ser porque me los he llevado desde siempre...me los empecé a llevar [...] me los he llevado muy chiquitines [...] les gusta, no les cuesta trabajo hacer amistad con la gente	3	B	M	I
218	Les ha encantado (Pamplona a mis hijos)	3	C	M	I
219	A ver, que no les paguen (a los funcionarios)	3	C	M	S
220	Sí, la carretera sí les estoy oyendo que la están aumentando	3	C	M	S
221	Subirles la maleta (a los viajeros)	4	A	H	F
222	Les cogieron los camiones, les cogieron todo el material de guerra	4	A	H	I
223	Si les da dinero pues no sé en qué lo invertirán (los políticos)	4	A	H	S
224	Yo traje unas hierbas muy bonitas que a todos les ha gustado mucho porque al pintarlas se quedan como unos granitos	4	A	M	F
225	Había señores determinados que no tenían trabajo ni les podían dar trabajo porque el que les podía dar trabajo sabía a lo que se tenía que arriesgar	4	B	H	I
226	Había señores determinados que no tenían trabajo ni les podían dar trabajo porque el que les podía dar trabajo sabía a lo que se tenía que arriesgar	4	B	H	I
227	Había individuos a los que no les daba un trabajo por eso [...] tenían amistades que de buena gana a lo mejor les hubieran dado trabajo	4	B	H	I
228	Había individuos a los que no les daba un trabajo por eso [...] tenían amistades que de buena gana a lo mejor les hubieran dado trabajo	4	B	H	I
229	(a ellas) les gusta preguntar mucho	1	B	M	F
230	Y dicen "oye, que tal asociación quiere que les des un curso"	2	B	M	F
231	Todas esas personas [...] se han quedado en casas viejísimas que se les están cayendo	2	B	M	F
232	A la juventud les daba un montón de trabajo que se sacaban mucha pasta	2	B	M	S
233	Sí, les hemos dicho cosas... que no funciona esto bien	3	A	H	I
234	(al ayuntamiento) les han cortado el teléfono	2	B	M	S
235	Por lo visto subía a pagarles con un taleguillo (al ayuntamiento)	3	A	H	S
236	No les dan (a los colegios) para.... material escolar, no les dan nada	4	A	M	F
237	No les dan (a los colegios) para.... material escolar, no les dan nada	4	A	M	F
238	No lo sé, o estarán esperando que les den presupuesto, digo yo	3	C	M	S
239	Venían moros [...] le quitábamos las algarrobas que les daban a los caballos para comer	4	B	H	I



Pronombre <i>la</i>					
240	Mi madre nos había oído hablar que yo iba a recogerla (a mi vecina) [...]	1	B	M	I
241	Entonces la vieron llegar (mis padres a mi vecina)	1	B	M	I
242	Lo pasó supermal, no la soltaban (a mi amiga)	1	B	M	I
243	Abren el parador, en vez de meter gente de Cuenca la traen de fuera	2	B	M	F
244	Porque la conozco un poco (a la otra chica)	2	B	M	I
245	Oías a una persona de capital [...] la oías hablar...	3	B	M	I
246	Mi hija ... quedarse en la puerta o echar en las maquinitas que hay afuera porque no la han dejado pasar dentro	3	B	M	I
247	Y pues la mandamos (a la hija pequeña)	3	C	M	F
248	Me la encontré ahí, en el paseo ese (a mi futura mujer)	4	A	H	I
249	Tú veías, ¿sabes?, si la podías de querer de novia	4	A	H	I
250	Mi hermana se marchó a Madrid con una tía mía [...] y allí a cuidarla	4	A	H	I
251	Hace poco la vio mi marido (a mi amiga), la vio en el médico cogiendo unos medicamentos	4	A	M	I
252	Hace poco la vio mi marido (a mi amiga), la vio en el médico cogiendo unos medicamentos	4	A	M	I
253	La Virgen de la luz [...] la sacaban desde San Antón y la subían a la catedral [...] y desde ahí luego ya por la tarde la volvían a bajar a su santuario	4	A	M	I
254	La Virgen de la luz [...] la sacaban desde San Antón y la subían a la catedral [...] y desde ahí luego ya por la tarde la volvían a bajar a su santuario	4	A	M	I
255	La Virgen de la luz [...] la sacaban desde San Antón y la subían a la catedral [...] y desde ahí luego ya por la tarde la volvían a bajar a su santuario	4	A	M	I
256	Con escayola y todo me la cargué a la espalda (a ella) y la subí	4	A	M	I
257	Con escayola y todo me la cargué a la espalda (a ella) y la subí	4	A	M	I
258	Cuando empezó a andar se lo notamos, la escayolaron y estuvo siete años con la escayola, cuando hizo la comunión se la quitó	4	A	M	I
259	Una película [...] esa la hicieron en Cuenca	1	A	H	I
260	Aquí te cortan el agua de los servicios... [...] la cortan	1	A	H	I
261	Es una bebida típica de Cuenca, la han inventado en Cuenca y todo	1	A	H	I
262	Aquí a mucha gente le sienta mal cuando vienen valencianos o catalanes y van un bar y en vez de pedirte una cerveza en castellano, te la piden en catalán	1	A	H	I
263	Hablas con gente que la ha hecho (la selectividad)	1	B	M	F
264	(la discoteca) Dixy está superbien, la han abierto hace poquito	1	B	M	I
265	Nos dieron las vacaciones el Martes Santo me parece que fue [...] me parece que no la tuvimos (la semana de después)	1	B	M	I
266	A mí no me importaría porque ya la he visto y ya sé lo que es (la Semana Santa en Cuenca)	1	B	M	I
267	Les da igual decir una cosa que otra [...] según la sueltan así la coges	1	B	M	I
268	Les da igual decir una cosa que otra [...] según la sueltan así la coges	1	B	M	I
269	(la fábrica) también la han cerrado	2	B	M	F

270	(la masa) la hago, una, para que ellos sepan	2	B	M	F
271	No pueden comprársela (una casa)	2	B	M	F
272	Es una imagen [...] pero eso de que te la estén insultando...	2	B	M	I
273	Yo no he podido aún ir a verla (la procesión de las turbas) bueno en primera fila no te puedes poner	2	B	M	I
274	Para poderla ver salir bien (la procesión)	2	B	M	I
275	Hay una explanada aposta(s) que la han hecho para la feria	2	B	M	I
276	Ahora la han bajado (la feria) justo ahí	2	B	M	I
277	Y ahora me parece que la van a poder abrir (la escuela), no sé qué pasará	2	B	M	I
278	Por eso yo la Semana Santa de Cuenca la veo muy bonita y muy especial	2	B	M	I
279	Esa casa la compramos indagando muchísimo	2	B	M	I
280	La feria... la rememoran pues las antiguas ferias que se hacían pues de ganado, de cereales y todo eso	2	B	M	I
281	La vuelven a abrir (la escuela taller)	2	B	M	S
282	Pues trata de esa capital expansionarla y darle unos privilegios	2	B	M	S
283	Yo si me tengo que comprar una chaqueta, me la compro en Toledo	2	B	M	S
284	Una persona con un par de narices que diga "no, aquí esta ciudad no me la vais a dejar muerta"	2	B	M	S
285	(la universidad de derecho) viene muy bien tenerla aquí	2	C	H	F
286	Mi barrio tiene una fiesta y como si no la tuviese	2	C	H	I
287	Su palabra la entiendes si ella entiende la tuya	2	C	H	I
288	Es una cosa que la hablan mucho en televisión y no tienen ninguna razón	2	C	H	S
289	La venía cobrando hacía seis o siete años atrás	3	A	H	F
290	La discoteca Dixy, yo no la he visto	3	A	H	I
291	Yo la veo... (la Semana Santa)	3	A	H	I
292	Le pido la cerveza al camarero y me la tomo más a gusto	3	A	H	I
293	(la tienda) la siguen teniendo en Carretería	3	B	M	F
294	Si se la tiene que quitar, que se la quite ella sola	3	B	M	F
295	Si se la tiene que quitar, que se la quite ella sola	3	B	M	F
296	Te la haría encantada (una ruta por Cuenca)	3	B	M	I
297	Es que no tienes [...] una sala de fiestas [...] es que no la tienes	3	B	M	I
298	Yo eso lo vi... la discoteca pudo ser un año después de que la abrieran	3	B	M	I
299	La discoteca la pusieron en una de las calles que hay pegando al gobierno civil [...] en una de las callecicas la ponían	3	B	M	I
300	La discoteca la pusieron en una de las calles que hay pegando al gobierno civil [...] en una de las callecicas la ponían	3	B	M	I
301	Esa discoteca la pusieron antes de que yo tuviese dieciocho años que era la mayoría de edad	3	B	M	I
302	Yo esa discoteca la pisaría año o año y pico después de que la pusieran	3	B	M	I
303	Yo esa discoteca la pisaría año o año y pico después de que la pusieran	3	B	M	I



304	Hubo un tiempo en que la dejaron deteriorar bastante (la parte antigua de Cuenca)	3	B	M	I
305	No tienes palabras que metas de otra lengua [...] porque no la tienes	3	B	M	I
306	Su casa [...] no podía comprar otra, se la hacía arriba	3	B	M	I
307	La (carretera) general de Madrid Valencia pasa por Cuenca, ¡pues pasarla por Cuenca!	3	B	M	S
308	Me llevaría un disgusto si la colgasen (la carrera), esa es la verdad	3	C	M	F
309	Me sería imposible ejercerla	3	C	M	F
310	Cada vez que subo, [...] que ya la he pateado bastantes veces (la parte antigua de Cuenca)	3	C	M	I
311	Pues la hacíamos (la tertulia), mira, el casino por ejemplo...[...] lo quitaron	3	C	M	I
312	Es que la vida no es tan fácil, eh, está muy muy difícil yo la veo en muchos aspectos	3	C	M	I
313	Está haciendo la tesis, la acabará seguramente este año	3	C	M	I
314	Yo creo que lo que la hace (a la Semana Santa)... más bonito... a las procesiones	3	C	M	I
315	No la sueltan (la vaquilla), la llevan atada	3	C	M	I
316	No la sueltan, la llevan atada (la vaquilla)	3	C	M	I
317	¿la conoces? (esa playa)	3	C	M	I
318	Desde luego en Andalucía... la terminación la hacen diferente completamente a la nuestra	3	C	M	I
319	Luego las alcachofas ¿cómo le llaman allí? Alcociles le llaman, una palabra que tampoco la conocía ¿no?	3	C	M	I
320	Sí, la carretera sí les estoy oyendo que la están aumentando	3	C	M	S
321	Al venir aquí a Cuenca la ha querido formar él (la sociedad de belenistas)	4	A	M	F
322	Yo la voy a pintar y no las retoco (las figuras)	4	A	M	F
323	Yo te la tocaré, que a mí me gusta mucho esto de estar retocándolas y haciéndole los pliegues de las faldas y las caras retocándolas	4	A	M	F
324	Yo le hago una raya y, al pintarla entera, ya sale la hoja entera	4	A	M	F
325	Telefónica por lo visto la han dejado ya, si no la han dejado, la van a dejar	4	A	M	F
326	Telefónica por lo visto la han dejado ya, si no la han dejado, la van a dejar	4	A	M	F
327	Telefónica por lo visto la han dejado ya, si no la han dejado, la van a dejar	4	A	M	F
328	(la ropa) la pides [...] y la vendes	4	A	M	F
329	(la ropa) la pides [...] y la vendes	4	A	M	F
330	Los mismos que lo han hecho una vez, la hacen siempre (la gracia)	4	A	M	F
331	La catedral nos la sabemos... todos los rincones de la catedral y bueno	4	A	M	I
332	La nuestra la hicimos en el bar Colón (la boda)	4	A	M	I
333	Tenías que hacerte la ropa, tenías que comprártela (de la boda)	4	A	M	I
334	¿por qué no ponen esa música un poquito más baja y mejor, que la pueda oír todo el mundo?	4	A	M	I
335	Cuando empezó a andar se lo notamos, la escayolaron y estuvo siete años con la escayola, cuando hizo la comunión se la quitó	4	A	M	I

336	Yo la he paseado con mi hija escayolada a cuestras por la Ciudad Encantada me la he andado con mi hija a cuestras	4	A	M	I
337	Yo la he paseado con mi hija escayolada a cuestras por la Ciudad Encantada me la he andado con mi hija a cuestras	4	A	M	I
338	Y nos recorrimos toda la Ciudad Encantada que yo no la había visto ninguna vez	4	A	M	I
339	En esa cuadra, la han arreglado y han hecho un pub	4	A	M	I
340	La tarjeta de fumador yo la llegué a tener	4	B	H	I
341	Que se lo den (ese dinero) yo no sé, para hacer lo que sea para hacer viviendas, para pegar un <ininteligible> a la catedral y terminarla	4	B	H	S
342	Un particular la tiene arrendada a un particular (la piscina de la playa) y el particular éste se lo sacan a subasta	4	B	H	S
343	La verdad es que Cuenca, si la conoces, sobre todo la zona serrana tiene unos rincones que...	2	C	H	I
344	Le puso una multa [...] de ciento cincuenta mil pesetas me parece que era por soplarla	1	A	H	I
345	O sea les torea, salen a correrla	1	B	M	I
Pronombre <i>las</i>					
346	Han ido cogiéndolas (a las hijas de los alcaldes)	2	B	M	S
347	Las oyes hablar a las dos (chicas) y es que te mueres...	3	B	M	I
348	No las dejaban (pasear solas) (a las chicas)	4	A	H	I
349	La gente pues se las toma (las pastillas) y se van por ahí de fiesta	1	A	H	I
350	Allí las venden (las aguas)... si aquí en Cuenca son a veinte duros, allí las venden a seiscientas...	1	A	H	I
351	La gente pues las tiene que comprar (las aguas)	1	A	H	I
352	Hombre, ahora las han reformado (las Casas Colgadas)	1	B	M	I
353	Algunas fachadas las estaban arreglando [...] hay algunas casas que están fatal que las podían arreglar	1	B	M	I
354	Algunas fachadas las estaban arreglando [...] hay algunas casas que están fatal que las podían arreglar	1	B	M	I
355	Eso si lo hubiesen reformado... o hay fachadas que sí las restauran y eso	1	B	M	I
356	Las tiendas de por ahí las tuvieron que cerrar y alguien que quería comprar [...] le abrían y tal	1	B	M	I
357	Unas carrozas... [...] yo ya las he visto tantos años...	1	B	M	I
358	(en Valencia) tienen las vacaciones, que se las dan unos días después	1	B	M	I
359	Que (las casas) las destrocen de esa manera, pues no me extraña que haya racismo	2	B	M	F
360	Venderlas (las cosas que arrancan)	2	B	M	F
361	Los otros las están destrozando (las casas)	2	B	M	F
362	Como decirte, las hay, las hay (diferencias sociales), nos gusta parecer que las hay	2	B	M	I
363	Tiene que estar como está, las restauras, pero no pueden... será para conservar el casco histórico	2	B	M	I



364	Se trata de soltar unas vaquillas y torearlas	2	B	M	I
365	Para adecuarlas (las barras de hierro) al trabajo que tenías que realizar	2	C	H	F
366	De notaría, yo no te lo puedo decir porque no las he hecho (las oposiciones)	2	C	H	I
367	Y yo las llevaba (las oposiciones) bastante bien preparadas	2	C	H	I
368	(las subvenciones) las pagaron porque si no las pagaban no iba a salir ninguna peña	2	C	H	I
369	(las subvenciones) las pagaron porque si no las pagaban no iba a salir ninguna peña	2	C	H	I
370	Comparándolas con las de Cuenca (las fiestas), allí todos los conciertos son gratis...	2	C	H	I
371	Hay un amigo que está especializado y las hace.... (las gachas)	2	C	H	I
372	Diecisiete mil pesetas [...] me las quitaron	3	A	H	F
373	Resulta que ahora, las maderas de Cuenca... las traen del extranjero más baratas	3	A	H	I
374	Las botellas o las compran por plásticos	3	A	H	I
375	Empresariales económicas no le importaría hacerlas porque le gusta	3	B	M	F
376	Te decían unas palabras que tú pensabas que las decías muy bien y a lo mejor ellos las decían mejor	3	B	M	I
377	Te decían unas palabras que tú pensabas que las decías muy bien y a lo mejor ellos las decían mejor	3	B	M	I
378	Tampoco había opciones [...] no las tenías, entonces te lo buscabas de otra forma	3	B	M	I
379	Las casas empezaron a tirarlas, a construir casas nuevas	3	B	M	I
380	No era más que tirarlas al suelo (las bombonas de butano)	4	A	H	F
381	Y ya las metías en la caseta (las bombonas de butano)	4	A	H	F
382	Y las colocabas (las bombonas de butano)	4	A	H	F
383	Las casas ahora la gente las ha acondicionado de tal manera que se puede vivir bien en cualquier barrio	4	A	M	F
384	Se están haciendo las figuras, pintándolas... [...] o sea para hacerlo allí	4	A	M	F
385	Porque tiene dentro sus montañas, las hacemos de papel y escayola [...] luego le ponemos sus casitas,	4	A	M	F
386	Yo traje unas hierbas muy bonitas que a todos les ha gustado mucho porque al pintarlas se quedan como unos granitos	4	A	M	F
387	Las figuras de momento las han traído de Madrid compradas ...	4	A	M	F
388	(las figuras) luego al pintarlas quedan muy bonitas	4	A	M	F
389	(las figuras) si son de escayola, hay que retocarlas mucho	4	A	M	F
390	Yo la voy a pintar y no las retoco (las figuras)	4	A	M	F
391	Que a mí me gusta mucho esto de estar retocándolas	4	A	M	F
392	haciéndole (a las figuras) los pliegues de las faldas y las caras retocándolas	4	A	M	F
393	Hacemos las figuras y las vendemos allí y todo	4	A	M	F
394	Mi hermana ya se dedicaba a sentarse donde las naranjas y a pelarlas	4	A	M	F
395	Y si no íbamos al cine, las guardábamos las dos pesetas para otra cosa	4	A	M	I

396	Yo llevé la mayoría de las cosas sin podérmelas hacer	4	A	M	I
397	Había sus verbenas, ahora también las hay pero es todo bombo y platillo	4	A	M	I
398	Tiene que ser con arreglo a los años que las ponen (las vidrieras en determinado sitio)	4	A	M	I
399	Esas casitas las dejaron medio hundidas, las han comprado estos artistas y las han restaurado	4	A	M	I
400	Esas casitas las dejaron medio hundidas, las han comprado estos artistas y las han restaurado	4	A	M	I
401	Esas casitas las dejaron medio hundidas, las han comprado estos artistas y las han restaurado	4	A	M	I
402	Tenía unas pilas grandísimas y esas las usábamos nosotros de baño	4	A	M	I
403	Las han arreglado (las casas de arriba)	4	A	M	I
404	Si la casa no es tuya no la vas a arreglar [...] no te vas a gastar el dinero, la vas a arreglar para luego dejársela al dueño	4	A	M	I
405	Si la casa no es tuya no la vas a arreglar [...] no te vas a gastar el dinero, la vas a arreglar para luego dejársela al dueño	4	A	M	I
406	Si la casa no es tuya no la vas a arreglar [...] no te vas a gastar el dinero, la vas a arreglar para luego dejársela al dueño	4	A	M	I
407	Te compras una (casa) y la vas arreglando poco a poco y por eso lo hicimos, ya te digo	4	A	M	I
408	(vaquillas) las cogen con una cuerda y las van llevando pues tres o cuatro tíos fuertes para que no pillen a nadie	2	C	H	I
409	(vaquillas) las cogen con una cuerda y las van llevando pues tres o cuatro tíos fuertes para que no pillen a nadie	2	C	H	I
Pronombre lo					
410	Mi padre lo conoce de la mili (a ese hombre)	1	A	H	I
411	Lo pararon a él (a un amigo nuestro en coche) y a nosotros nos dejaron seguir	1	A	H	I
412	Todos los que lo conocen "jo, qué padre más enrollado tienes"	1	B	M	I
413	Yo que me lo veo allí (a mi padre) [...] con una persona digo "pues ya le saludaré"	1	B	M	I
414	Si tienes algún sobrino te lo llevas a que monte (en la feria)	2	B	M	I
415	Pero I. lo quería encauzar un poquito más serio	2	B	M	I
416	Yo no lo conocía de nada	2	B	M	I
417	No había manera de levantarlo (a él de la cama)	2	B	M	I
418	Hombre, a lo mejor lo conozco de vista (a ese hombre)	2	C	H	I
419	El del bar que te conocía lo llamaba por teléfono "oye que tu hija ha estado aquí"	3	B	M	I
420	Yo tengo un hijo pequeño que a ese no hay quien lo mueva de Semana Santa porque es un forofo total	3	C	M	I
421	No lo sé, o estarán esperando que les den presupuesto, digo yo	3	C	M	S
422	Veían que ya se perdía la guerra, pues los mandaron allí a Madrid	4	A	H	I
423	Allí lo abandonaron	4	A	H	I
424	A todo el que cogían por la carretera se lo subían en camiones	4	A	H	I



425	O se lo llevaban a un campo de concentración	4	A	H	I
426	Los rojos cogieron preso al hijo de un general, del general Moscardó, y claro, pues lo cogieron y le hablaron por teléfono ...	4	A	H	I
427	Por no dar el Alcázar de Toledo lo cogieron y lo fusilaron	4	A	H	I
428	Por no dar el Alcázar de Toledo lo cogieron y lo fusilaron	4	A	H	I
429	No nos lo pudieron admitir (al nieto en el colegio) porque no había plazas	4	A	M	F
430	Lo han admitido (a mi nieto) [...] pero ha estado un poquito difícil	4	A	M	F
431	Yo lo veía muy mayor, yo lo veía muy mayor	4	A	M	I
432	Yo lo veía muy mayor, yo lo veía muy mayor	4	A	M	I
433	Porque lo quería ella [...] a ella le gustaba	4	A	M	I
434	Y yo lo conocí a mi marido el día siguiente de casarse una hermana mía	4	A	M	I
435	Yo mi hija, como lo conoció a su marido en la universidad, que los dos son veterinarios...	4	A	M	I
436	Si me dice de qué familia es (el chico) y es de Cuenca, seguro que lo conozco	4	B	H	I
437	Si lo movilizaron por ejemplo a mi padre el (año) 38, tenía treinta y cuatro años cuando lo movilizaron	4	B	H	I
438	Si lo movilizaron por ejemplo a mi padre el (año) 38, tenía treinta y cuatro años cuando lo movilizaron	4	B	H	I
439	Un señor [...] terminó la guerra, lo mandaron a un campo de concentración	4	B	H	I
440	El dueño del taller escribió una carta avalándolo	4	B	H	I
441	Que por qué decía que era un buen oficial y que lo debían de soltar...	4	B	H	I
442	Yo lo veo, lo veía por mi hermana y por mí, estando allí a ella se le pegaban enseguida	2	C	H	I
443	Pillan un coche por ahí, lo destrozan...	1	A	H	I
444	Mucha gente le echa migas, hay gente que lo hace de otra forma (el morteruelo)	1	A	H	I
445	Las barras (del bar) cogemos le ponemos unas maderas grandes,a lo mejor lo agarramos con sillas o algo	1	A	H	I
446	(el libro) lo volvías a sacar	1	B	M	F
447	Y nada, bajaron, lo llevaron a un parking (el coche)	1	B	M	I
448	Si te pillaban con alcohol, te lo tiraban y aparte te hacían pagar multa [...] como te pillasen con un litro en la mano	1	B	M	I
449	Bacalao... lo ponen en la discoteca	1	B	M	I
450	(el tubo nuevo) lo tienes que diseñar	2	B	M	F
451	(el tubo) lo pintabas	2	B	M	F
452	(el tubo) lo diseñabas	2	B	M	F
453	(el tubo) lo cortabas	2	B	M	F
454	Lo tienes que ver	2	B	M	F
455	(el tubo) con calor lo unías y ya luego lo soldabas	2	B	M	F
456	(el tubo) con calor lo unías y ya luego lo soldabas	2	B	M	F
457	(el tubo) luego hay que plancharlo	2	B	M	F

458	Según lo estás viendo	2	B	M	F
459	Muchas veces directamente se lo hago yo (el adobe)	2	B	M	F
460	Yo se lo hacía	2	B	M	F
461	Oye, yo si pudiera, me lo pondría (un abrigo de piel), no me lo pongo, además no me hace mucha....	2	B	M	I
462	Oye, yo si pudiera, me lo pondría (un abrigo de piel), no me lo pongo, además no me hace mucha....	2	B	M	I
463	O ir al Parador, como lo han abierto...	2	B	M	I
464	[...] ¿cómo lo hicieron para quitarle....? [...] se lo arrancaron	2	B	M	I
465	Mi padre murió, ya lo cerramos (el bar)	2	B	M	I
466	Yo si tengo un instrumento de doscientas mil pesetas ¿cómo se lo voy a dar a alguien que con un año dice que ya sabe arreglar algo? Yo no lo doy	2	B	M	I
467	Yo si tengo un instrumento de doscientas mil pesetas ¿cómo se lo voy a dar a alguien que con un año dice que ya sabe arreglar algo? Yo no lo doy	2	B	M	I
468	El bocadillo cómo lo llevan, como llevar un santo	2	B	M	I
469	Lo hizo quince días nada más (el campamento)	2	B	M	I
470	Yo creo que lo fletaron especialmente para militares (el tren)	2	B	M	I
471	Ese dinero que se han gastado en las tierras para venderlo	2	B	M	S
472	Se lo han tenido que tragar (el dinero)	2	B	M	S
473	Yo no voy a gastármelo a Cuenca	2	B	M	S
474	Se fue, pagándolo la diputación	2	B	M	S
475	Calentando hierro, pegándolo con la fragua	2	C	H	F
476	Ahora vas a la ferretería y lo compras laminado	2	C	H	F
477	Hay un problema muy grave muy grave que es el tráfico y eso lo está destrozando (el casco antiguo)	2	C	H	I
478	Hacerlo peatonal (el casco antiguo) y únicamente transporte urbano	2	C	H	I
479	El tráfico lo está destrozando (el casco antiguo) [...] ahora lo van a arreglar	2	C	H	I
480	El tráfico lo está destrozando (el casco antiguo) [...] ahora lo van a arreglar	2	C	H	I
481	Eso lo veo yo más lógico (un teleférico)	2	C	H	I
482	Lo que pasa es que eso lo mejor es verlo en invierno (el nacimiento del río Cuervo)	2	C	H	I
483	Sí pero es que lo hice bien (el examen)	2	C	H	I
484	Además confrontándolo (el examen) con otros, tenía lo mismo que ellos	2	C	H	I
485	Aquí algo gratis, el día que lo hacen ¡madre mía, parece que se les va el santo al cielo!	2	C	H	I
486	La mayor parte no lo habla (el catalán) por mucho que digan	2	C	H	I
487	Pues pienso estructurarlo ¿no? (el contenido del libro)	2	C	H	I
488	Podría ser [...] un libro de sucesos [...] pero pienso, claro, hacerlo un poco más en plan científico	2	C	H	I
489	La UNED no te lo ofrece (el contacto con compañeros)	2	C	H	I
490	El hígado lo machacas un poco y adentro	2	C	H	I



491	Cuando tenemos algún rato libre, lo dedicamos a eso ¿no?	2	C	H	I
492	No sé cómo describirlo	2	C	H	I
493	Le hacía hasta recogerlo (el casco de litrona)	2	C	H	S
494	Lo llevo yo para registrarlo	3	A	H	F
495	Lo llevo yo para registrarlo	3	A	H	F
496	Está... los aulatos, que eso lo llevaban los paulistas	3	A	H	I
497	Entonces resulta que ahí había un seminario de padres paules el cual luego estuvo cerrado muchos años, lo quitaron	3	A	H	I
498	Un chotis o un tango pues lo baila a lo mejor más despacio	3	A	H	I
499	Cada examen de matemática que hacen ellos lo haces tú	3	B	M	F
500	Harán la autovía por ahí, pero este trocito no lo harán	3	B	M	S
501	Hay personas que con el matrimonio se lo van sacando adelante	3	B	M	S
502	Vamos a suponer que lo tengan más barato	3	B	M	S
503	Puedes encontrarlo a diez a doce o a siete [...] pero pizca más o menos	3	B	M	S
504	No es porque tenga un problema de ningún tipo [...] gracias a Dios porque lo podía tener	3	C	M	I
505	Pues la hacíamos (la tertulia), mira, el casino por ejemplo...[...] lo quitaron	3	C	M	I
506	Luego tiene el miserere [...] es un canto [...] antes solamente lo cantaban los hombres, que eran los seminaristas	3	C	M	I
507	Antes lo cantaban (el miserere) en diferentes [...] trayectos de la procesión y ahora solamente creo yo que lo cantan en la iglesia de San Felipe	3	C	M	I
508	Antes lo cantaban (el miserere) en diferentes [...] trayectos de la procesión y ahora solamente creo yo que lo cantan en la iglesia de San Felipe	3	C	M	I
509	Antes ya te digo que eran los seminaristas los que lo cantaban y ahora es el [...] coro [...] del conservatorio de Cuenca	3	C	M	I
510	Te lo descontamos	3	C	M	S
511	Si se van a gastar el dinero en eso, más vale que lo tiren	3	C	M	S
512	Pues a ver si lo vuelven a poner aunque sea más grande (el puente)	3	C	M	S
513	Luego en tiempo (de) guerra lo dejaron de hospital esto	4	A	H	I
514	Este edificio lo vi yo arder	4	A	H	I
515	Si en el hotel sobraba algún trocillo de pan [...], nos lo traía a nosotros	4	A	H	I
516	Hay más industrias, más tractores... [...] antes lo teníamos que hacer (el trabajo) pues a base de pico y pala	4	A	H	I
517	Si les da dinero pues no sé en qué lo invertirán (los políticos)	4	A	H	S
518	Claro que no, sí tienen dónde cortar pero que no, no lo pueden vender	4	A	H	S
519	Un diorama para ponerlo en una tienda, no sé dónde se pondrá	4	A	M	F
520	Todos los que vamos pues nos gusta luego hacerlo en casa el belén y todo eso, no lo hacemos muy bien...	4	A	M	F
521	Todos los que vamos pues nos gusta luego hacerlo en casa el belén y todo eso, no lo hacemos muy bien...	4	A	M	F
522	Una especie de establo, casa o como quiera llamarse para ponerlo allí (en el	4	A	M	F

	belén)				
523	Allí lo vamos a hacer el belén de allí del instituto	4	A	M	F
524	Se están haciendo las figuras, pintándolas...[...] o sea para hacerlo allí	4	A	M	F
525	Se le quita la tapa y la parte de detrás para meterlo	4	A	M	F
526	Lo formamos entre unas cuantas (el centro de jubilados)	4	A	M	F
527	Todo lo que venía a Cuenca (de periódicos) lo distribuíamos nosotros	4	A	M	F
528	Todo lo que venía a Cuenca (de periódicos) lo repartíamos nosotros	4	A	M	F
529	Nosotros hemos hecho muy bien de dejarlo (el estanco)	4	A	M	F
530	Y ahora creo que lo van a dejar libre (el estanco)	4	A	M	F
531	No lo he podido subir (el trabajo que tenía en la carpeta)	4	A	M	F
532	Todo el verano se lo pasa aquí (mi prima)	4	A	M	I
533	Porque le digo (al nieto) "le voy a cortar el pelo al yayo" dice "no, no se lo cortes que le brilla mucho la cabeza"	4	A	M	I
534	Me compro un juego de cama más y aunque lo lleve sin hacer	4	A	M	I
535	Ahora van y lo compran (el ajuar)	4	A	M	I
536	Pero no como lo bailan esos que hacen esos giros y esas cosas (el tango)	4	A	M	I
537	A mí me lo enseñó mi hermano (el tango)	4	A	M	I
538	Creo que (el ayuntamiento) lo quiere privatizar (el cementerio)	4	A	M	S
539	Pero bueno, si lo privatizan, yo no lo entiendo, no	4	A	M	S
540	¿lo han terminado ya?	4	A	M	S
541	Un señor que se despista y enciende un fuego y no lo apaga	4	B	H	F
542	Este edificio donde estamos ahora lo habían hecho para escuela normal	4	B	H	F
543	El título lo consigue [...] con más o menos esfuerzo lo consigue todo el mundo	4	B	H	F
544	Unos señores que son expertos en eso lo han montado (el programa)	4	B	H	F
545	Yo recuerdo [...] el paso, un (Cristo) yacente, estar tocándolo [...] eso lo recuerdo y fue antes de la guerra	4	B	H	I
546	(los jóvenes) se salen a la acera a bebérselo	4	B	H	I
547	Esto ya te lo hablo ya por referencia, que he estado yo leyendo yo un libro que... todavía lo llevo entre medias	4	B	H	I
548	Eso en el año 53 me parece que es cuando lo subieron (el jornal mínimo)	4	B	H	I
549	Cuando yo le he vendido el cenicero, le he tenido que pagar yo ya antes y, si luego él no me lo paga, qué hago yo, pues me veo yo ahogado	4	B	H	S
550	Pues si no lo han terminado, debe de andar muy... pero que ese es otro... que un, una ruina para Cuenca	4	B	H	S
551	Ese dinero me parece que muy bien que se lo den a cuenca, pero que se lo den yo no sé,...	4	B	H	S
552	Ese dinero me parece que muy bien que se lo den a cuenca, pero que se lo den yo no sé,...	4	B	H	S
553	Todo el agua lo cogen de allí	1	A	H	S
554	Estuvimos en La Calle y lo suelen cerrar a las cuatro, las cinco...	1	B	M	I



555	El año pasado me parece que lo tuvimos desde viernes a martes (las vacaciones)	1	B	M	I
556	Todas las cuestiones que tengan que ver con el colegio se lo dan gratuitamente (a los gitanos)	2	B	M	F
557	Hay una imagen que sí te pueden pagar... las cien mil como mínimo para sacarlo, como mínimo, los habrá más caros	2	B	M	I
558	Hay que hacerlo de alguna manera (la selección del alumnado)	2	B	M	S
559	Lo han metido en todos los cursos (la reforma)	2	C	H	F
560	Se visita, lo visita la gente todo el tiempo (la Ciudad Encantada)	3	A	H	I
561	Yo bajé un día, lo vi un poco ¿no? (la feria)	3	A	H	I
562	Lo dejé, lo dejé por completo (la taquigrafía)	3	B	M	F
563	La verdad es que la erosión ha hecho una maravilla, es que... eso no hay quien se lo quite a la naturaleza	3	B	M	I
564	Yo eso lo vi... la discoteca pudo ser un año después de que la abrieran	3	B	M	I
565	Porque solamente con mirarlo (las tiendas) por la puerta, tienes	3	B	M	S
566	Antes había muchas palabras muy típicas de mi casa, de mis padres de... que incluso nosotros ya lo perdemos	3	C	M	I
567	De no ser un estanco un poco grande que pueda venderlo (la ropa), no	4	A	M	F
568	El que tenía un local o tenía una finca [...] pues lo hacía (la boda)	4	A	M	I
569	Yo me fui una temporada allí y lo aprendí y luego pues lo hacía yo aquí y aquí no había nadie nada más que yo que lo hacía (fajas ortopédicas)	4	A	M	I
570	Yo me fui una temporada allí y lo aprendí y luego pues lo hacía yo aquí y aquí no había nadie nada más que yo que lo hacía (fajas ortopédicas)	4	A	M	I
571	De explotarlo, sí (la piscina de la playa)	4	A	M	S
572	Un particular la tiene arrendada a un particular (la piscina de la playa) y el particular este se lo sacan a subasta	4	B	H	S
573	Se lo queda por cinco años, por tres, por diez (la piscina de la playa)	4	B	H	S
574	Él se encarga de explotarlo (la piscina de la playa)	4	B	H	S
575	Yo no lo considero como droga	1	B	M	S
576	También cuidándolo (Cuenca)	2	C	H	F
577	Con la mayor fuimos a verlo (Madrid)	3	C	M	F
578	Las demás hijas que ya lo conocían (Madrid) pues es que han querido allí	3	C	M	F
579	Está haciendo (Derecho) lo lleva ahí, lo lleva ahí, no sé cómo lo llevará	3	A	H	I
580	A gestionarlo allí y por lo visto era el ayuntamiento el que lo lleva todas esas cosas	4	A	M	S
581	No lo sé	1	A	H	I
582	Yo lo oí por radio, se pegaron un guantazo (con el coche) y cayeron siete de cada coche	1	A	H	I
583	Aunque lo sepan, porque algunas lo sabían	1	B	M	F
584	Aunque lo sepan, porque algunas lo sabían	1	B	M	F
585	Entender se entendía bien, pero yo lo decía, no sé así un poco...	1	B	M	I
586	No lo sé	1	B	M	I

587	Una (casa) que había aquí [...] eso lo habían reformado, [...] y lo han tirado entera y han hecho pisos	1	B	M	I
588	Una (casa) que había aquí [...] eso lo habían reformado, [...] y lo han tirado entera y han hecho pisos	1	B	M	I
589	Eso si lo hubiesen reformado... o hay fachadas que sí las restauran y eso	1	B	M	I
590	No sé por qué lo harán (drogarse) pero lo hacen	1	B	M	I
591	No sé por qué lo harán (drogarse) pero lo hacen	1	B	M	I
592	Lo pasó supermal, no la soltaban (a mi amiga)	1	B	M	I
593	Hombre, ellos ya lo saben	1	B	M	I
594	Si es que no me gusta nada y, como me lo tomo todo con asco... pues no...	1	B	M	I
595	Bueno, ahora porque lo han prohibido, antes se tomaba todo en la calle [...] lo prohibieron hace ya	1	B	M	I
596	Bueno, ahora porque lo han prohibido, antes se tomaba todo en la calle [...] lo prohibieron hace ya	1	B	M	I
597	Este año también lo hicieron así [...] no lo hacen siempre igual	1	B	M	I
598	Este año también lo hicieron así [...] no lo hacen siempre igual	1	B	M	I
599	Yo antes cuando salía y lo veía decía "jobar, cuánta gente..."	1	B	M	I
600	Puedes salir una noche que no bebas nada y pasártelo mejor o igual que cuando bebes	1	B	M	S
601	Gente que fuma porros, yo eso no lo considero	1	B	M	S
602	Yo lo oigo a las mujeres por el detergente, por eso digo que es muy dura (el agua)	1	B	M	S
603	No te lo puedo decir	2	B	M	F
604	Esto lo sabes hacer tú	2	B	M	F
605	Por decirlo de alguna manera	2	B	M	F
606	Sinceramente te lo digo	2	B	M	F
607	Ya se lo comentaba el otro día a Enrique	2	B	M	F
608	Y todo eso me lo enseñaron en el instituto	2	B	M	F
609	Digo "que no lo he dicho por ti"	2	B	M	I
610	Yo tengo esto, ah, pues si yo no lo tengo, tendré que decir que lo tengo para poder ser como ella	2	B	M	I
611	Si ese tiene, tengo que tenerlo yo, si no lo tiene... "¿por qué voy a ser yo menos que ese?"	2	B	M	I
612	Si ese tiene, tengo que tenerlo yo, si no lo tiene... "¿por qué voy a ser yo menos que ese?"	2	B	M	I
613	[...] ¿cómo lo hicieron para quitarle....? [...] se lo arrancaron	2	B	M	I
614	Hay algunas que se lo cuentas y aún te pueden decir alguna burrada	2	B	M	I
615	Eso sí lo he notado (el cambio en la manera de divertirse)	2	B	M	I
616	Sé que mucha gente se iba a Albacete, los llamaban de allí (como funcionarios)... Madrid también se irán es que no lo sé	2	B	M	I
617	Para vosotros le encontraréis el sentido, pero son tan obvias... [...] si lo sabe todo el mundo	2	B	M	I



618	Yo los he visto (a los turbos), la gente no se lo cree, pero yo los he visto llorar	2	B	M	I
619	Si se lo tomasen a cachondeo, no lo harían de esa manera (los turbos)	2	B	M	I
620	Si se lo tomasen a cachondeo, no lo harían de esa manera (los turbos)	2	B	M	I
621	Lo controlan directamente cacheando	2	B	M	I
622	Toda la vida lo he hecho (ir a los oficios religiosos del Jueves Santo)	2	B	M	I
623	A lo mejor lo hacen una noche (drogarse)	2	B	M	I
624	Pero vamos no les conozco (a esa gente) ... de eso que lo oyes	2	B	M	I
625	Todo tenemos que celebrarlo con alcohol	2	B	M	I
626	Ya lo haré por mi cuenta cuando me apetezca	2	B	M	I
627	O sea ni lo preguntaban y salían	2	B	M	I
628	Él ya eso de niño prodigio lo odiaba	2	B	M	I
629	Mi madre se lo imaginó	2	B	M	I
630	Dice "bueno, lo pagamos de alguna manera pero vamos a invitarles a un vino aunque sea"	2	B	M	I
631	Si yo digo que me casé hace treinta años, la gente se lo cree	2	B	M	I
632	Yo creo que se lo cree [...] la verdad es que yo lo recuerdo muy bien	2	B	M	I
633	Yo creo que se lo cree [...] la verdad es que yo lo recuerdo muy bien	2	B	M	I
634	Por decirlo de alguna manera	2	B	M	S
635	Te lo dicen así con todo ese desparpajo	2	B	M	S
636	Lo más lógico es haberlo hecho desde primero	2	C	H	F
637	No se lo tomaban tan en serio	2	C	H	F
638	Eso ya lo veías tú más o menos por dónde querías tirar	2	C	H	F
639	Y te lo enseñaban mejor	2	C	H	F
640	Por así decirlo	2	C	H	F
641	Lo de leer el texto y lo de las palabras yo no encontraba sentido ninguno, lo que pasa es que claro, tendrá su sentido, no lo vais a hacer por...	2	C	H	I
642	Viéndolo yo objetivamente...[...] pero vosotros sois los que lo estáis haciendo	2	C	H	I
643	Viéndolo yo objetivamente...[...] pero vosotros sois los que lo estáis haciendo	2	C	H	I
644	Yo no sé cómo leches lo harán (lo de las escaleras mecánicas)	2	C	H	I
645	De notaría, yo no te lo puedo decir porque no las he hecho (las oposiciones)	2	C	H	I
646	Yo lo llevé muy bien (lo de las oposiciones)	2	C	H	I
647	Yo me lo jugaba a una carta porque era la última convocatoria, que luego se han vuelto a convocar (oposiciones)	2	C	H	I
648	Yo me lo jugaba a una carta, yo tenía que ir a por todas	2	C	H	I
649	Incluso hablando con uno de los miembros del tribunal [...] me lo dijo, que no intentase nada	2	C	H	I
650	Entonces lo veo un poco ridículo, que no es así en realidad	2	C	H	I
651	Ten en cuenta que esto sigue siendo una ciudad de caciques y eso no lo va a cambiar nadie	2	C	H	I
652	En Valencia lo he oído alguna que otra vez (lo del crimen de Cuenca)	2	C	H	I

653	Yo lo veo, lo veía por mi hermana y por mí, estando allí a ella se le pegaban enseguida	2	C	H	I
654	Yo lo veo, lo veía por mi hermana y por mí, estando allí a ella se le pegaban enseguida	2	C	H	I
655	Ya se lo comentaba a un compañero suyo	2	C	H	I
656	No sé si lo habréis comprobado, el frío que hace invita a comer fuerte	2	C	H	I
657	Entre cuatro se lo guisan y se lo comen	2	C	H	S
658	Entre cuatro se lo guisan y se lo comen	2	C	H	S
659	No tienes los medios para solucionarlo	2	C	H	S
660	Tal como lo veía yo y como lo veía la mayoría de la gente	2	C	H	S
661	Lo ha oído (usted) ¿no?	3	A	H	F
662	Si peleo de otra forma, seguramente que me cuesta el dinero, pero lo saco	3	A	H	F
663	No lo conseguí	3	A	H	F
664	Yo creo que he respondido lo que he podido y lo he hecho más o menos regular	3	A	H	I
665	Lo he visto más fácil	3	A	H	I
666	Ahora te lo... te lo digo a ti	3	A	H	I
667	No lo entiendo	3	A	H	I
668	Pienso yo que lo han hecho mal	3	A	H	I
669	No me he dado cuenta de decírselo	3	A	H	I
670	Hacer el payaso o hacerlo mal	3	A	H	I
671	Da asco tomar la cerveza allí porque no lo tienen bien preparado (en la feria)	3	A	H	I
672	(José Luis Perales) tiene aquí su casa, aquí escribe sus canciones... aquí lo hace todo	3	A	H	I
673	Esto es mejor que se lo consultes a F, que te lo dice "estos libros ya no los entiendo yo, hija"	3	A	H	I
674	Esto es mejor que se lo consultes a F, que te lo dice "estos libros ya no los entiendo yo, hija"	3	A	H	I
675	Como no me lo expliques tú a mí primero, conforme te lo ha explicado a ti el profesor, no sé ni por dónde vas	3	B	M	F
676	La verdad es que luego lo miras tú y dices pues si es que lo piensa bien	3	B	M	F
677	La verdad es que luego lo miras tú y dices pues si es que lo piensa bien	3	B	M	F
678	Mirándolo a conciencia "me lo ha dicho I y voy a ir"	3	B	M	I
679	Mirándolo a conciencia "me lo ha dicho I y voy a ir"	3	B	M	I
680	Yo todo eso sí que lo haría	3	B	M	I
681	Ella a un bar sola no pasa, lo sé, lo primero porque no le gusta	3	B	M	I
682	Yo la verdad es que hay veces que no sé a qué podérselo achacar	3	B	M	I
683	Orilla tienes esto y esto y esto para ir o para hacer, pero no lo tenemos	3	B	M	I
684	Tampoco había opciones [...] no las tenías, entonces te lo buscabas de otra forma	3	B	M	I
685	La verdad es que no conozco mucho todas esas zonas para poder decírtelo así	3	B	M	I



686	Pero por qué voy a decirte yo a ti "tú hablas muy mal..." [...] tampoco es esa forma de mirarlo	3	B	M	I
687	Yo pienso que cualquier persona de Cuenca se puede poner a hablar con cualquier persona de otro sitio sin tener por qué pensar que es menos o que lo va a hacer peor	3	B	M	I
688	Nosotras pensamos más lo que decimos o intentamos decirlo mejor	3	B	M	I
689	Lo que tiene es muy buena gente, aunque esté mal que lo diga un conquense	3	C	M	I
690	En mi juventud lo hemos pasado francamente bien, yo lo digo mil veces a mis hijos y a todo el que tengo ocasión de decirlo	3	C	M	I
691	En mi juventud lo hemos pasado francamente bien, yo lo digo mil veces a mis hijos y a todo el que tengo ocasión de decirlo	3	C	M	I
692	En mi juventud lo hemos pasado francamente bien, yo lo digo mil veces a mis hijos y a todo el que tengo ocasión de decirlo	3	C	M	I
693	Pero se vino el fin de semana, no lo perdonaba los dos días porque eso de perdonar la vaquilla...	3	C	M	I
694	Pero yo creo que eso lo estamos perdiendo	3	C	M	I
695	No no, que no hay presupuesto, que lo siento a ver si pasan unos meses a ver si ya ...	3	C	M	S
696	Si lo hacen... es que ya lo que faltaba, nos destroza el Casco Antiguo	3	C	M	S
697	Lo que pasa que hay que hacerlo más a menudo (lo de las entrevistas)	4	A	H	I
698	Eso también lo puede hacer al bajar (ver la hoz del Júcar)	4	A	H	I
699	Yo lo conozco... vamos, tengo ya sesenta y seis años y lo conozco ya...	4	A	H	I
700	Yo lo conozco... vamos, tengo ya sesenta y seis años y lo conozco ya...	4	A	H	I
701	Es un paseo, eso me lo he hecho yo muchísimas veces	4	A	H	I
702	Pues no lo sé	4	A	M	F
703	Ese también modela, no lo hace tan bien como J.	4	A	M	F
704	Vamos a ver si lo hacemos (el viernes)	4	A	M	F
705	Me lo explicaron [...] y allí ahora lo he visto que lo hace M. y quedan muy bonitas	4	A	M	F
706	Me lo explicaron [...] y allí ahora lo he visto que lo hace M. y quedan muy bonitas	4	A	M	F
707	Me lo explicaron [...] y allí ahora lo he visto que lo hace M. y quedan muy bonitas	4	A	M	F
708	Pues no lo sé, eso ya no sé por qué sería	4	A	M	F
709	No lo sé lo que pasará	4	A	M	F
710	Los mismos que lo han hecho una vez, la hacen siempre (la gracia)	4	A	M	F
711	Uno de sus amigos no me lo dijo a mí directamente, se lo dijo a mi hermano que quería ser mi novio	4	A	M	I
712	Uno de sus amigos no me lo dijo a mí directamente, se lo dijo a mi hermano que quería ser mi novio	4	A	M	I
713	Yo lo hablo muchas veces y ahora mi hija se pone "mamá, cuéntanoslo"	4	A	M	I
714	Yo lo hablo muchas veces y ahora mi hija se pone "mamá, cuéntanoslo"	4	A	M	I

715	Yo me fui una temporada allí y lo aprendí y luego pues lo hacía yo aquí y aquí no había nadie nada más que yo que lo hacía (fajas ortopédicas)	4	A	M	I
716	Pues, claro, no lo sé	4	A	M	I
717	Antes era "sí o no o lo pensaré" pero ahora no lo sé	4	A	M	I
718	Antes era "sí o no o lo pensaré" pero ahora no lo sé	4	A	M	I
719	Claro, por eso lo digo	4	A	M	I
720	No lo sé	4	A	M	I
721	Cuando empezó a andar se lo notamos, la escayolaron y estuvo siete años con la escayola, cuando hizo la comunión se la quitó	4	A	M	I
722	Te compras una (casa) y la vas arreglando poco a poco y por eso lo hicimos, ya te digo	4	A	M	I
723	Si tienes tus electricistas en el ayuntamiento, que lo hagan ellos	4	A	M	S
724	Y sin embargo se lo tienen que dar a una contrata fuera del ayuntamiento y los obreros están cobrando su sueldo y luego tienen que pagarle al otro fuera	4	A	M	S
725	Yo eso no lo veo bien	4	A	M	S
726	No lo sé, yo ya te digo que no lo sé	4	A	M	S
727	No lo sé, yo ya te digo que no lo sé	4	A	M	S
728	Pero bueno, si lo privatizan, yo no lo entiendo, no	4	A	M	S
729	Pues creo que lo quieren hacer	4	A	M	S
730	Lo sacarán a subasta o a lo que sea y ya está	4	A	M	S
731	Yo no lo sé, chico	4	A	M	S
732	A gestionarlo allí y por lo visto era el ayuntamiento el que lo lleva todas esas cosas	4	A	M	S
733	Yo recuerdo [...] el paso, un (Cristo) yacente, estar tocándolo [...] eso lo recuerdo y fue antes de la guerra	4	B	H	I
734	Esto ya te lo hablo ya por referencia, que he estado yo leyendo yo un libro que... todavía lo llevo entre medias	4	B	H	I
735	El otro día, venía en El País, no sé si lo he visto aquí o en otro despacho	4	B	H	I
736	Y el que los tenga (los nichos del cementerio) será la compañía tal concesionario, no sé, lo sacará la contrata	4	B	H	S
737	No sé cómo lo harán	4	B	H	S
738	En la Fuensanta hay piscina también, yo eso no lo sabía	4	B	H	S
739	Un cerdo [...] que lo criábamos nosotros [...] lo matábamos y ya teníamos para ir comiendo	4	A	H	I
740	Un cerdo [...] que lo criábamos nosotros [...] lo matábamos y ya teníamos para ir comiendo	4	A	H	I
Pronombre los					
741	(a los hablantes del norte) los entiendes	1	A	H	I
742	Luego a lo mejor los otros (pueblos) no los has oído hablar nunca	1	A	H	I
743	Nos los encontramos en un pueblo, a unos catalanes	1	B	M	I
744	(a los niños) yo los llevé al colegio del carmen	2	B	M	F



745	(a mis hijos) los saqué de la Aneja	2	B	M	F
746	No es que empezaran las mejores familias a traerlos a la Aneja (a los hijos)	2	B	M	F
747	Los hay sí (que viven la Semana Santa con mucha fe)	2	B	M	I
748	Yo los he visto (a los turbos), la gente no se lo cree, pero yo los he visto llorar	2	B	M	I
749	Ahí se juntan muchas peñas y a mí me encanta verlos a la hora del bocadillo	2	B	M	I
750	Esa noche sí los tengo que dejar con alguien (a los niños)	2	B	M	I
751	(pacientes) que los han tenido dos o tres meses "que no tienes nada que no tienes nada" ya se han cansado	2	C	H	F
752	Como los conoces y tal (a los de los bares) siempre te suelen poner algo	2	C	H	I
753	Los profesores... los que te califican los exámenes y tal no llegas a conocerlos	2	C	H	I
754	A los otros (del grupo) pues los ves en reuniones o...	2	C	H	I
755	Eso es para llevarlos a magistratura y tal	3	A	H	F
756	A los punkis esos y a la gente que viene a entrometer los han ... estos últimos años los han devuelto para Madrid	3	A	H	I
757	Es que ¡a ver dónde los mandas (a estudiar a los hijos)!	3	A	H	I
758	Además es que yo creo que también para eso también es bueno el sistema de las tiendas de campaña [...] no los metes en un apartamento (a los hijos)	3	B	M	I
759	Desde que son pequeños me los he llevado de tienda de campaña	3	B	M	I
760	Entonces ellos debe de ser porque me los he llevado desde siempre...me los empecé a llevar [...] me los he llevado muy chiquitines [...] les gusta, no les cuesta trabajo hacer amistad con la gente	3	B	M	I
761	Entonces ellos debe de ser porque me los he llevado desde siempre...me los empecé a llevar [...] me los he llevado muy chiquitines [...] les gusta, no les cuesta trabajo hacer amistad con la gente	3	B	M	I
762	Entonces ellos debe de ser porque me los he llevado desde siempre...me los empecé a llevar [...] me los he llevado muy chiquitines [...] les gusta, no les cuesta trabajo hacer amistad con la gente	3	B	M	I
763	Ya te digo que quizá sea por eso, no porque yo los haya hecho así	3	B	M	I
764	Los tengo muy acostumbrados desde pequeños a que...hablen con la gente	3	B	M	I
765	No había que convencerlos (para viajar juntos), estaban deseando (los hijos)	3	C	M	I
766	Acompañarlos (a los viajeros) en el ascensor hasta la habitación	4	A	H	F
767	Los acompañábamos hasta el hotel	4	A	H	F
768	Y claro, por acompañarlos pues siempre te daban una propina	4	A	H	F
769	Se tuvieron que venir desde Madrid andando [...] para que no los cogieran	4	A	H	I
770	A todos los metieron en la cárcel	4	A	H	I
771	Otros los mandabas a un recado y se quedaban en un escaparate mirando hasta que se hacía la hora para volver	4	A	M	F
772	Si fuera la policía y llegaran y los cogiera y verías cómo los sacaba	4	A	M	F
773	Si fuera la policía y llegaran y los cogiera y verías cómo los sacaba	4	A	M	F
774	Cuando la guerra los largaron a todos los frailes (de San Pablo) a la calle	4	B	H	I
775	Los sacaban, los sacaban, había convoyes que los sacaban	4	B	H	I

776	Los sacaban, los sacaban, había convoyes que los sacaban	4	B	H	I
777	Los sacaban, los sacaban, había convoyes que los sacaban	4	B	H	I
778	Luego hay otra zona (de fiesta) por ahí por la estación, que los veo yo que son más críos, [...] que los ves también	4	B	H	I
779	Luego hay otra zona (de fiesta) por ahí por la estación, que los veo yo que son más críos, [...] que los ves también	4	B	H	I
780	Yo los veo en la puerta del bar con el vaso de vino o de cerveza	4	B	H	I
781	Es extraño que teniendo su gente los contrate nuevos (el ayuntamiento) (a los electricistas)	4	B	H	S
782	Sé que mucha gente se iba a Albacete, los llamaban de allí (como funcionarios)... Madrid también se irán es que no lo sé	2	B	M	I
783	Hemos puesto a algunas gentes de aquí un poco por las nubes, sin querer, pero los hemos puesto	3	A	H	I
784	(los tubos) los hacía nuevos	2	B	M	F
785	(los utensilios) si no hay, él los pide	2	B	M	F
786	Si son buenos, instituirlos (los nuevos métodos)	2	B	M	F
787	En dos años [...] hacer tubos de estos pero sin poder terminarlos	2	B	M	I
788	Vuelven los trenes, conforme llegan a la estación, los devuelven otra vez a su destino	2	B	M	I
789	(los proyectos) los miro a ver si van correctamente	3	A	H	F
790	Yo iba antes mucho al cine, pero después... todos los que había los cerraron	3	A	H	I
791	Esto es mejor que se lo consultes a F, que te lo dice "estos libros ya no los entiendo yo, hija"	3	A	H	I
792	Dices "no le encuentro mucha diferencia ahora a la gente de tener estudios a no tenerlos"	3	B	M	I
793	Si quieres comprar zapatos, los tienes porque tienes zapaterías diversas	3	B	M	S
794	(en San Julián) luego dan una especie de panecillos, panes pequeños bendecidos, los reparte el cura de allí de la ermita	4	A	H	I
795	Claro, no los había (los pubs)	4	A	M	I
796	Tenía que empaquetarlos (los muebles) para mandárselos a mi hermana	4	A	M	I
797	Tenía que empaquetarlos (los muebles) para mandárselos a mi hermana	4	A	M	I
798	Tenía que ir a empaquetarlos para mandarlos a Madrid	4	A	M	I
799	Tenía que ir a empaquetarlos para mandarlos a Madrid	4	A	M	I
800	Digo "pues a ver si es una nena y ya los tienes (los juegos de cama)!"	4	A	M	I
801	En otros sitios se preocupan de quemarlos	4	B	H	F
802	Aquí es al contrario, se preocupan de defenderlos	4	B	H	F
803	No costaba limpiarlos (los montes)	4	B	H	F
804	Hoy día [...] cuesta limpiarlos	4	B	H	F
805	Y el que los tenga (los nichos del cementerio) será la compañía tal concesionario, no sé, lo sacará la contrata	4	B	H	S
806	Hay una imagen que sí te pueden pagar... las cien mil como mínimo para	2	B	M	I



	sacarlo, como mínimo, los habrá más caros				
807	Los animales me gustan vivos, tengo mis dos gatos y no me gustaría llevarlos puestos ¿no?	2	B	M	I

Ejemplos de usos etimológicos de los clíticos en Guadalajara		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
Pronombre <i>le</i>					
1	O que se le haya escapado apuntar una matrícula	1	A	H	I
2	Para que el niño vaya avanzado y cuando vaya al colegio le vaya siempre bien	1	A	H	I
3	Le agarraron la bota y tiraron de él en medio de la carretera (al borracho)	1	A	H	S
4	Esa gente yo pienso que ese hombre le da problemas	1	A	H	S
5	Una persona borracha ¿qué le van a hacer?	1	A	H	S
6	Los de sexto le ven y le dicen "ese es un hombre, es más mayor, todo el mundo le respeta"	1	A	M	I
7	Le gustan los chicos, oye pues le llaman la atención (a mi marido)	1	A	M	I
8	Le gustan los chicos, oye pues le llaman la atención (a mi marido)	1	A	M	I
9	Tenemos la cabalgata de los reyes magos, luego se ponen ahí en el ayuntamiento para entregarle las cartas	1	A	M	I
10	Es que le pasa a todo el mundo	1	B	M	F
11	A todo el mundo le hace ilusión	2	B	M	F
12	Le dijimos "claro es que aquí Huesca tiene muchas más cosas que ver que Guadalajara" y dijo "no te creas"	2	B	M	I
13	Un crío que no sabe inglés ya desde la base le están metiendo caña	2	B	M	I
14	Y te dicen "¿y no le puedes dar?" [...] Porque no quiero, el domingo es para mí	2	B	M	I
15	No significa que a todo el mundo le vaya mal siempre, hay gente a la que le va bien	2	C	H	F
16	No le iba mal, a él le gustaba mucho (a mi hermano)	2	C	H	F
17	No le iba mal, a él le gustaba mucho (a mi hermano)	2	C	H	F
18	Le gustó mucho y tal	2	C	H	F
19	A él le gusta mucho	2	C	H	F
20	Le debo mucho (a los boys scouts)	2	C	H	I
21	Hombre, sí le gustan (las fiestas de los pueblos)	2	C	H	I
22	Cada uno va un poco a buscar lo que le interesa	2	C	H	S
23	Yo ya le dije digo "no está bien... yo reconozco que está mal que haigan tocado la bicicleta [...]"	3	A	M	I
24	A lo mejor le sobra con la beca	3	A	M	S
25	Se ha levantado Manolo que si se levanta un poquito más casi le da tiempo a coger la matrícula del coche	3	A	M	S

26	Claro, le estás haciendo la pascua a todo el mundo	3	B	H	F
27	(él dijo) que le comprase a su madre y su madre le sentó fatal allí, le dio dos tortazos	3	B	H	F
28	(él dijo) que le comprase a su madre y su madre le sentó fatal allí, le dio dos tortazos	3	B	H	F
29	Me dice la madre "mira, toma, [...] como ha sido malo, los reyes le van a dejar el carbón"	3	B	H	I
30	Le doy el carbón "como me enterado de que has roto el perro, pues este año no hay juguetes sólo hay carbón"	3	B	H	I
31	Lo demás le da un poco igual	3	B	H	I
32	Al que le afecta realmente, la zona esa, protesta	3	B	H	S
33	Estoy enseñándole cosas de tercero	3	C	M	F
34	Bueno, le estoy enseñando tercero de básica	3	C	M	F
35	Ellos le pasan muchas cosas	3	C	M	F
36	Cómo le vas a cortar (al alumno) (la carrera universitaria)	3	C	M	F
37	Le hago un bocadillo de lo que tenga y se lo lleva (el mendigo)	3	C	M	S
38	Págale (a un hijo) en Ciudad Real o en Toledo o en otro sitio que si la estancia, que si el viaje...	3	C	M	S
39	El que sale del campo [...] y se mete a hacer una ingeniería, a ese niño no le digas que no estudie	3	C	M	S
40	Claro le estoy hablando de hace... igual tenía yo diecisiete años dieciocho	4	A	H	F
41	Ese le explotó un (...) de una bomba	4	A	H	F
42	Otro también le explotó	4	A	H	F
43	A otro le saltó todo esto, la metralla	4	A	H	F
44	Dijo "mira, me le mandas (a tu hijo), me le mandas pero oiga, yo no le voy a dar nada"	4	A	H	F
45	Dice que no le gustaba la tropa y cogió y se salió	4	A	H	F
46	Le dice "A, tú hazte cargo de todo"	4	A	H	F
47	Dice "¿qué quieres, que me le lleve?" dice "toma, tú verás" le dijo mi padre, "bueno vamos a ver"	4	A	H	F
48	Mi chico le gusta hacer dibujos de máquina, hacer lo que viene en los libros y eso	4	A	H	F
49	Le tira (al chico) el tendón	4	A	H	F
50	Este tiempo atrás al R le levantaron el cierre	4	A	H	F
51	Uno fue por allí pidiéndole que a ver que le vendiera eso que a cómo valía...	4	A	H	F
52	Uno fue por allí pidiéndole que a ver que le vendiera eso que a cómo valía...	4	A	H	F
53	...tratándole la entretenida a ver si le podía hacer eso	4	A	H	F
54	...tratándole la entretenida a ver si le podía hacer eso	4	A	H	F
55	Le pidió la documentación	4	A	H	F
56	Ya llegó la chica esta y le dijo, dice "oyes, ¿quieres hacer el favor de acompañarme?"	4	A	H	F



57	Y le dije "don F, vamos a dejar alguna perra" "no que luego vienen los perros"	4	A	H	F
58	Ahora anda detrás, a ver quién le da alguna	4	A	H	F
59	Se le han acabado (las perras)	4	A	H	F
60	Llamó el otro día "que ya he encargado... [...]" "no traer nada" "dile a Manolo que traiga las aceitunas"	4	A	H	I
61	Porque le toca, el otro día le tocó a uno esto del fútbol	4	A	H	I
62	Porque le toca, el otro día le tocó a uno esto del fútbol	4	A	H	I
63	Así lo han hecho allí unos, le han dado cinco millones para mientras vivas	4	A	H	I
64	Echan a correr y no le hacen ni caso (a los padres)	4	A	H	I
65	Y le dice "oiga me hace el favor la calle..." "ta ta ta" [...]	4	A	H	I
66	¿qué le debo? "ta ta ta" digo "entiéndele tú que yo me voy"	4	A	H	I
67	le he dicho que qué le debo y me habla usted el extranjero el catalán "y ahora ¿por qué me llama en castellano?" dice el camionero "tiene razón este señor"	4	A	H	I
68	le he dicho que qué le debo y me habla usted el extranjero el catalán "y ahora ¿por qué me llama en castellano?" dice el camionero "tiene razón este señor"	4	A	H	I
69	Le achacaban a mi padre que tenía un señor guardado en mi casa	4	A	H	I
70	Vive ese que le decía del museo	4	A	H	I
71	Cuatro chavales que le paga cuarenta y nueve mil pesetas me parece que es	4	A	H	S
72	A los casados que tienen la mujer, le dan hasta que se jubila pues cuarenta y tres mil pesetas lo que dan ahora	4	A	H	S
73	Le roban, le quitaron todo lo que tenía, la pone otra vez a la semana siguiente otra vez	4	A	H	S
74	Le roban, le quitaron todo lo que tenía, la pone otra vez a la semana siguiente otra vez	4	A	H	S
75	Se le muere la mujer	4	A	H	S
76	(dos polacos) se llevaban la botella, le dabas un duro y se ponían más contento...	4	A	H	S
77	No le des más que el pollo en salsa	4	A	H	S
78	Le digo "deja la bicicleta ahí en la cochera"	4	A	H	S
79	Y cogió él, fue metiéndose un poquito, le acabaron metiendo, le echaba el tío Q que no le dejaba parar	4	A	H	S
80	Le iban metiendo [...] le iban dando dinero, a ver, para irle experimentando	4	A	H	S
81	Le decía "oye, chaval, si a ti te sobra"	4	A	H	S
82	A los dos meses pasó a subirle el jornal	4	A	H	S
83	En vez de decir que le sobraba o que le faltaba	4	A	H	S
84	En vez de decir que le sobraba o que le faltaba	4	A	H	S
85	Como no le aprobaron le dijeron que podía coger lo de galón de tropa, pero él no quiso	4	A	H	S
86	No sé si le dará las notas o alguna le va a quedar	4	A	H	S
87	No sé si le dará las notas o alguna le va a quedar	4	A	H	S
88	Ese no tenía perdón de Dios [...] cortarle el cuello	4	A	H	S

89	Aunque solamente le coja y le marque los dedos, ... (al delincuente)	4	A	H	S
90	No, no a que le haga sangre	4	A	H	S
91	Pero que yo no le voy a dar nada	4	A	H	S
92	si le doy alguna vez para el cine... en aquellos tiempos	4	A	H	S
93	Digo "no no, ya le pagaste que le convidaste"	4	A	H	S
94	Y si le pega, si le coge el guardia y le pega, ¡eh! con que le marque los dedos...	4	A	H	S
95	Cuando le llevamos (a mi cuñado) que le metieron [...] a Madrid, a sacarle las sesiones esas	4	A	H	S
96	Ese cuando le cogieron el papel ese para meterle me dijo a mí estas palabras, dice "anda" dice "tantos grados ha tenido siendo la primera vez"	4	A	H	S
97	Mira, le sacaban la piel	4	A	H	S
98	Que no le tenía que haber dado tantos caprichos	4	A	H	S
99	Cuando le mandaban la carta que subiera [...] en su despacho, pues cogía y abría el buzón	4	A	H	S
100	Sabía que le habían mandado cartas o las rompía o las guardaba o lo que fuera	4	A	H	S
101	Porque yo le he buscado trabajo (al sobrino)	4	A	H	S
102	Una persona se le ve a la primera, a la segunda, a la tercera pero a la que haga cuarta le dice "amigo, lárgate"; que le dices que no	4	A	H	S
103	Una persona se le ve a la primera, a la segunda, a la tercera pero a la que haga cuarta le dice "amigo, lárgate"; que le dices que no	4	A	H	S
104	Se marcha la directora y le dice "Á, que me voy a marchar ocho días [...] si viene algo, atiéndela lo que sea"	4	A	H	S
105	Quitar al padre o a la madre lo que le haya reñido al niño	4	A	M	F
106	Cuando los hijos escuchan el consejo que le dan los padres	4	A	M	F
107	Le dije a uno de Alcalá "siempre será un pueblo" y me dijo "no, P, es mucho más grande que esto"	4	A	M	F
108	Y le dije "pero enseñame la matrícula de los coches, si son de Madrid o de Alcalá"	4	A	M	F
109	Le decía el médico "J, no bebas, J, no fumes"	4	A	M	F
110	Porque le decíamos "te vas a morir"	4	A	M	F
111	Digo "mira hijo, como no quieres que vaya yo al médico contigo, le dices que te miren por rayos"	4	A	M	F
112	Se le hacían como una estela y le iban cerrando los pulmones	4	A	M	F
113	Se le hacían como una estela y le iban cerrando los pulmones	4	A	M	F
114	Y cogió y le firmó el papel y le hicieron lo que quisieron	4	A	M	F
115	Y cogió y le firmó el papel y le hicieron lo que quisieron	4	A	M	F
116	Mi marido le gustaba mucho la pesca	4	A	M	F
117	Me daban una ropita para mis niños, se la hacía pequeña y le valía a mis hijos	4	A	M	I
118	Y a las seis de la mañana ya estaba arriba para dejarle el cocido casi cocido [...] para cuando viniera a comer mi marido estuviera la comida hecha	4	A	M	I
119	Le gustaba que yo me divirtiera	4	A	M	I
120	Al señor obispo le ponen un pequeño templete	4	A	M	I



121	Como le llamaron a las doce o doce y media, que pensaban que venían a matarlo a darle el paseo	4	A	M	I
122	No se le marchaba el acento andaluz (a mi marido)	4	A	M	I
123	La cara se la pusieron tremenda y el ojo de la inflamación de la ceja no se le veía	4	A	M	S
124	Que le dije "mira, nos ha pasado esto"	4	A	M	S
125	Le gusta (a él el conejo)	4	A	M	S
126	(al marido) quieren despedirle y ni le pagan ni nada	4	A	M	S
127	Porque otros dicen "qué antipático es, le he dicho de subir la bombona"	4	A	M	S
128	Te suben, te hacen ese favor... dale una propina	4	A	M	S
129	Ahora mismo coges un tío en tu casa que te está robando y le matas o le pegas un golpe	4	A	M	S
130	Dale (un panecillo) pero de cobrarle cinco céntimos más nunca, en mi casa nunca	4	A	M	S
131	Dale (un panecillo) pero de cobrarle cinco céntimos más nunca, en mi casa nunca	4	A	M	S
132	La gente le gusta muchísimo pasear por allí	1	A	H	F
133	Ha sido algo que a la juventud le ha favorecido bastante	1	A	H	F
134	Es que la gente lo que le gusta es realmente cambiar	1	A	H	F
135	Aunque lo tengan todo, la gente le gusta cambiar	1	A	H	F
136	Le gusta ver caras nuevas	1	A	H	F
137	Le gusta bailar en distintos sitios	1	A	H	F
138	Aunque sea un sitio peor, le gusta	1	A	H	F
139	Y me gustó tanto que digo "voy a darle una oportunidad" (a esa chica)	1	A	H	I
140	La instruía mucho, la decía... le daba mi veteranía	1	A	H	I
141	Si le explicas a una persona y te pones en su situación y poquito a poco le vas explicando el tema, pienso que finalmente lo tiene que dejar	1	A	H	I
142	Si le explicas a una persona y te pones en su situación y poquito a poco le vas explicando el tema, pienso que finalmente lo tiene que dejar	1	A	H	I
143	Pues le dio a la gente de Alcalá por venir	1	A	H	S
144	Si yo sé que no voy a poder ir o no me va a dar tiempo a coger la entrada, pues yo le digo a mi amiga "oye pues toma, me la coges tú o me coges dos o tres"	1	A	M	I
145	Como el tío no le hacía ni caso, se la rompió y le echaron a él y a mi madre no	1	A	M	I
146	Desde pequeña le empezamos a [...] hablar tonterías con ella, a pronunciar mal	1	A	M	I
147	La gente va a lo que hay en Guadalajara [...] a lo mejor hay gente que no le gusta pero va	1	B	M	I
148	(el bacalao) a nadie le gusta [...] pero todo el mundo lo escucha	1	B	M	I
149	A mi hermana le pasó eso	1	B	M	I
150	Mi hermana estudió filología inglesa y le dieron una beca un año y se fue a Holanda	1	B	M	I
151	Luego las cosas no le importa tanto	1	B	M	I
152	A la gente con la que me voy sí le gusta (irse de acampada)	1	B	M	I

153	(aquí) a la gente le gusta aparentar	1	B	M	I
154	Y las matronas decirles que estaban agobiadas de la cantidad de gente que le había dado otra vez por tener niños	2	B	M	I
155	Yo pienso que hay muchos intereses creados, entonces como hay a mucha gente a quien le puede interesar...	2	B	M	S
156	(la gente que no tiene carrera) que le es un poco más difícil ponerse a trabajar	2	B	M	S
157	No significa que a todo el mundo le vaya mal siempre, hay gente a la que le va bien	2	C	H	F
158	Entre que no le dio tiempo y que no la dejaron hacer nada... (a la anterior alcalde)	2	C	H	S
159	Y la basura que si dicen que tienes que bajarla a no sé qué hora, pues la gente la baja cuando le viene bien	2	C	H	S
160	Le han sacado, tiene arritmia y taquicardia (a mi madre)	3	A	M	F
161	Y le daba la nota para hacer lo que ella quería	3	A	M	F
162	Ella me lo dice muchas veces cuando le digo "no vengas más tarde de las once, todo lo más a las doce"	3	A	M	I
163	Le arrancaron las macetas a una señora, le dejaron los tiestos solos	3	A	M	I
164	Le arrancaron las macetas a una señora, le dejaron los tiestos solos	3	A	M	I
165	Él decía que por qué íbamos a hacerla eso que a lo mejor el día de mañana no le iba a gustar continuar estudiando y ...	3	A	M	I
166	Él decía que ... a lo mejor el idioma le iba a dar su porvenir y que la dejáramos ir	3	A	M	I
167	Y sin embargo ahí el oírle hablar (a la gente)	3	A	M	I
168	Una persona que ha ido al colegio se le nota que tiene más cultura	3	A	M	I
169	Y yo le dije "pues inténtalo, prueba un año, si no te gusta lo dejas"	3	A	M	S
170	Le pasó un caso a mi hija	3	A	M	S
171	(él dijo) que le comprase a su madre y su madre le sentó fatal allí, le dio dos tortazos	3	B	H	F
172	No es que no le guste tanto... es que con el crío no nos atrevemos a salir (a la mujer)	3	B	H	I
173	Le gustaba... iba a Madrid, se hacía ropa en un modisto...	3	C	M	I
174	Y a lo mejor a esa gente eso no le gusta	3	C	M	S
175	Y antes de ayer mismo, sin llegar más largo, al R este querían darle el palo a la madre	4	A	H	F
176	Así que le digo que nos tocara aunque sea un cupón de la once	4	A	H	I
177	Le dieron el premio de familia numerosa allí en Alicante y luego aquí se la dieron también [...] allí la dieron dos mil y aquí cuatro mil pesetas	4	A	H	I
178	Pues se conoce que el otro le gustaba más que yo	4	A	H	I
179	Luego le tiraron el cajón fuera	4	A	H	S
180	Yo le digo a la mujer "mira yo cojo y me marchó"	4	A	H	S
181	Porque le digo "mira, esto que no quiero yo, si lo pillaran nada más que la mitad, [...] a mí no me importaría venir y dar de comer a uno, dos, tres"	4	A	H	S



182	Le dije (a mi mujer) "tengo un chaquetón ahí [...]" "¿para qué le tienes colgado en la percha?, si yo no me lo voy a poner, los chicos no se lo van a poner"	4	A	H	S
183	Cuántas veces [...] cuántas le he dicho (a mi mujer) "¿dónde estará la familia, eh, de la señora G?"	4	A	H	S
184	Pero ahora le ves, eh, yo le digo a mi mujer, digo "¿sabes que ha nombrado una pareja secreta que van de paisanos?"	4	A	H	S
185	Su marido le dice que si algún día le hace falta para comer que vaya	4	A	M	S
186	Su marido le dice que si algún día le hace falta para comer que vaya	4	A	M	S
187	Le he dicho, digo "¿se llama usted P?"	4	A	M	S
188	Como llevaba cartillas, no se le podía negar el pan	4	A	M	S
189	Y le pregunto (a ella) cuando va ella sola	4	A	M	S
190	La fama que tiene fuera no es la que realmente le corresponde	1	B	M	F
191	No me lo está pagando, me lo ha dado aunque le tengo que dar las gracias (al paro)	2	A	M	S
192	Tienes que saber utilizarlo (el órgano) para sacarle todo el provecho	2	B	M	F
193	El por qué no tengo ni idea, será que al ayuntamiento le gusta mucho (los parques)	2	B	M	I
194	Si ha permitido eso es porque le interesa ¿no? (al ayuntamiento)	2	B	M	S
195	El (ordenador) primero de memoria también lo hemos ampliado, le hemos puesto dos discos duros	2	C	H	F
196	Le pusimos una tarjeta nueva	2	C	H	F
197	También puedes meterle (al ordenador) [...] le metes música [...] Le haces efectos... puedes subirle el volumen, [...] aumentarle la velocidad, disminuirle la velocidad	2	C	H	F
198	También puedes meterle (al ordenador) [...] le metes música [...] Le haces efectos... puedes subirle el volumen, [...] aumentarle la velocidad, disminuirle la velocidad	2	C	H	F
199	También puedes meterle (al ordenador) [...] le metes música [...] Le haces efectos... puedes subirle el volumen, [...] aumentarle la velocidad, disminuirle la velocidad	2	C	H	F
200	También puedes meterle (al ordenador) [...] le metes música [...] Le haces efectos... puedes subirle el volumen, [...] aumentarle la velocidad, disminuirle la velocidad	2	C	H	F
201	También puedes meterle (al ordenador) [...] le metes música [...] Le haces efectos... puedes subirle el volumen, [...] aumentarle la velocidad, disminuirle la velocidad	2	C	H	F
202	También puedes meterle (al ordenador) [...] le metes música [...] Le haces efectos... puedes subirle el volumen, [...] aumentarle la velocidad, disminuirle la velocidad	2	C	H	F
203	Lo que pasa que eso, que sí hay que dedicarle unas horas (al entrenamiento)	2	C	H	I
204	No acaban de darle la protección que piden (al Hayedo)	2	C	H	S
205	Hay gente que sí le preocupa (el medio ambiente)	2	C	H	S
206	Le metemos agua hasta el montador de agua	3	A	H	F

207	Se le quiere dar impulso (a todo esto)	3	B	H	F
208	Le apretas al botón (de la máquina) y (...) te acaba funcionando	3	B	H	F
209	No le dan importancia (al estudio)	3	C	M	F
210	Para que le diera el aire (al mosaico)	4	A	H	F
211	Y al molde se le arrolla (rodea) el trapo	4	A	H	F
212	Por la parte del norte dándole vuelta (al camino)	4	A	H	I
213	Por ser más bonito le han puesto las flores encarnadas y amarillas (al traje de alcarreña)	4	A	M	I
214	Y es un poco el miedo que le tienes que dices "jo, pues ¿la selectividad qué será?"	1	B	M	F
215	No le veo [...] lo práctico la fax módem	2	C	H	F
216	Sí le cambio (la calefacción)	3	A	H	F
217	Y que venga a darle (a la máquina) y que te sale funcionando	3	B	H	F
218	Me pasa como a Machado que estoy tomándole gusto a la situación	3	C	M	F
219	Pero a nosotros le íbamos a sacar la espoleta (a la bomba sin explotar) porque era metal para venderlo	4	A	H	F
220	Pues tenías que doblársela así (la parte) para que esta parte le dejara hueco para la herida	4	A	H	F
221	Cogí y le di la vuelta (a la casa)	4	A	H	I
222	Y encima le dan dinero a la empresa	4	A	H	S
223	O sea tampoco le puedo echar la culpa a eso ¿no?	2	C	H	F
224	Y ella quería eso, pero al no poderle ser, pues se ha tenido que meter ahí	3	A	M	S
225	Y Cádiz le pasa eso	4	A	M	F
226	Y si luego la ponías...y cuántas veces se le hacían heridas y tenías que falsearlas	4	A	H	F
227	Y muchas veces no la podías llevar a trabajar para que se le curara	4	A	H	F
228	O con lana hacerle una cosa para salvársela	4	A	H	F
229	Que le dolía	4	A	H	F
Pronombre les					
230	Los chicos les ha influido mucho (la serie de televisión)	1	A	H	I
231	La psicología les ha apoderado	1	A	H	I
232	(las profesoras) estaban allí para enseñarles	1	A	M	F
233	Enseñarles a leer y eso teníamos que poner nosotros más de nuestro empeño	1	A	M	F
234	Las discotecas pues les pagan (a ellos)	1	A	M	F
235	Luego ya me lo comentó que les había fallado una chica	1	A	M	I
236	Les falló entonces pues dice "necesito una chica ya" y yo todo agobiada	1	A	M	I
237	Luego a final de ferias tienen que poner dinero porque no les llega	1	A	M	I
238	(a los jóvenes) no les llega trabajo	1	A	M	S
239	Además no les pagan casi nada (a los extranjeros)	1	A	M	S



240	También les pasa lo mismo	1	A	M	S
241	Tenían que comer allí y todo y no les pagan nada	1	A	M	S
242	Les exigen a los profesores tener un control sobre los alumnos	1	B	M	F
243	O no les informan a ellos bien o no les dan los libros necesarios o no lo entiendo	1	B	M	F
244	Era lo que les decía, lo que les decíamos las dos a ellos	1	B	M	I
245	No creo que les sentara muy bien, aparte que a mí no me gustaría	1	B	M	I
246	No les sentaría muy bien que me fuera	1	B	M	I
247	A lo mejor se organizaban unos cuantos, hacían una especie de club y les daban no sé cuánto dinero	1	B	M	S
248	La verdad es que les dan los trabajos peores (a los extranjeros)	1	B	M	S
249	(a los criijos) que les gusta más llevar así	2	A	M	S
250	O sea les da su servicio (la tienda a los estudiantes de música) y ya está	2	B	M	F
251	Y las matronas decirles que estaban agobiadas de la cantidad de gente que le había dado otra vez por tener niños	2	B	M	I
252	Se les intenta meter demasiado	2	B	M	I
253	La sociedad les exige mucho, [...] pero a ellos les están exigiendo ya desde ahora	2	B	M	I
254	La sociedad les exige mucho, [...] pero a ellos les están exigiendo ya desde ahora	2	B	M	I
255	Si tengo hijos, intentaré meterles (caña) de otra manera	2	B	M	I
256	Bastante es que les tengo que dar el sábado	2	B	M	I
257	Ellos les dicen "cómprame o véndeme tantos solares" (a los intermediarios)	2	C	H	F
258	(a un grupo) les das ofimática	2	C	H	F
259	(a la policía municipal) yo creo que les pagan por pasearse	2	C	H	S
260	Claro, de la otra manera les ponen el alcalde de pedanía ese famoso (a los de Marchamalo)	2	C	H	S
261	Les tenían que dar por lo menos algún dinero (a los del pueblo)	2	C	H	S
262	Y nada no les dan ninguna contrapartida (a los del pueblo)	2	C	H	S
263	De decir bueno si se la llevan a Madrid (el agua) pues que les den algún dinero...	2	C	H	S
264	Si hubiera sido la cosa más grave, nada, les habría dado igual a todos (los del pueblo)	2	C	H	S
265	Esos son los alicientes que les veo, ninguno	3	A	H	I
266	Todavía les cuesta más trabajo (a los jóvenes sin estudios)	3	A	H	S
267	Pusieron una perfumería [...] luego les fue mal, la quitaron	3	A	M	F
268	Tenía el siete con uno que les pedían	3	A	M	F
269	Si les das toda la libertad que ellos quieren, al final se toman el pie y la mano	3	A	M	I
270	Tienen un salón que les deja el sacerdote	3	A	M	I
271	Les ha comprado una cadena de música para la iglesia y para ellos, si lo quieren utilizar	3	A	M	I

272	A unos les ha ido mejor y sin embargo a otros les ha ido peor	3	A	M	I
273	A unos les ha ido mejor y sin embargo a otros les ha ido peor	3	A	M	I
274	A la hora de la verdad ya no les gusta las cosas (a mis suegros)	3	A	M	I
275	(a los padres) lo que menos les gusta es que estén haciendo fechorías	3	A	M	I
276	Los que venían de COU, pues esos les han pedido menos nota	3	A	M	S
277	Porque a lo mejor en otros lados les dan becas	3	A	M	S
278	En el momento que no les convengan los tirarán y cogerán a otros y así están	3	A	M	S
279	Quizá no se les controle tan directamente como se les controla en el colegio (a los chavalines de FP)	3	B	H	F
280	Quizá no se les controle tan directamente como se les controla en el colegio (a los chavalines de FP)	3	B	H	F
281	Cuando les estamos dando la cena, para entretenerles y tal, sobre las nueve	3	B	H	I
282	El crío les cerró la puerta	3	B	H	I
283	Vas a Toledo y sí puedes encontrarles cierto acento	3	B	H	I
284	O Ciudad Real sí les notas cierto acento	3	B	H	I
285	Dice "claro, si no tenemos trabajo para nosotros ¿por qué se les da trabajo a los de fuera?"	3	B	H	S
286	Puedes aconsejarles puedes decirles puedes tal pero...(a los hijos)	3	B	H	S
287	Todo les llama la atención (a los del pueblo)	3	C	M	F
288	Los chavales se les nota mucho	3	C	M	F
289	Entonces el estudio no les interesa, ellos se piensan que para qué quieren saber	3	C	M	F
290	Qué les importa a ellos quién es Machado	3	C	M	F
291	Se les suele informar bastante (sobre las relaciones sexuales)	3	C	M	I
292	Y les pasa cualquier cosa... (en la excursión)	3	C	M	I
293	De vez en cuando hay que darles un poco de cuerda	3	C	M	I
294	A sus ochenta años no les va a temblar la voz	3	C	M	I
295	Ellos se piensan que van a tener la misma vida y las mismas facilidades, con lo cual no les interesa el estudio (a los niños)	3	C	M	S
296	Les tocaba a ellos cuidar el ganado	3	C	M	S
297	Ahí yo sí que a los padres les daría un toque de atención pero serio	3	C	M	S
298	Bueno, pues les abro, les doy la leche les doy el dinero y hala (a los mendigos)	3	C	M	S
299	Bueno, pues les abro, les doy la leche les doy el dinero y hala (a los mendigos)	3	C	M	S
300	Bueno, pues les abro, les doy la leche les doy el dinero y hala (a los mendigos)	3	C	M	S
301	Entablar relación con la gente de Guadalajara capital les resulta muy difícil (a los de fuera)	3	C	M	S
302	No no a esos (chicos) no les pasó nada	4	A	H	F
303	Yo a mis hijos les he dado...	4	A	H	F
304	Les mandó que se marcharan	4	A	H	F
305	Les das mil pesetas hoy a un chico de quince años y no se sujete ni media hora [...] mil pesetas las destroza en un día	4	A	H	I



306	Y decía "anda, venga, déjale, si les hace falta el pan"	4	A	H	I
307	Para pagarles una casa	4	A	H	I
308	Si yo tuviera un par de chicos solteros ahora y me pusieran el cazo, [...] pues fíjate qué les iba a dar	4	A	H	S
309	Si es que no les hacen nada (a los delincuentes)	4	A	H	S
310	Hay que dejarles que te roben	4	A	H	S
311	Que les llega (a los pobres)	4	A	H	S
312	Y les viene muy bien (a los inmigrantes)	4	A	H	S
313	Yo no les he dado carrera (a mis hijos), el estudio normal	4	A	H	S
314	Desde la cuna no se les enseña como se les debe de enseñar	4	A	M	F
315	Desde la cuna no se les enseña como se les debe de enseñar	4	A	M	F
316	Y a los doce años les piden otra y a los quince les exigen	4	A	M	F
317	Y a los doce años les piden otra y a los quince les exigen	4	A	M	F
318	Pero si les da por destrozarme los colchones como a otra vecina la destrozaron todo a la mujer	4	A	M	F
319	Los llevaba mi madre pobrecita en la guerra les llevaba escondidas las patatas a mi hermano y a mi hermana	4	A	M	F
320	Y les dice mi nieta "papá habla el castellano [...]"	4	A	M	I
321	Los pantalones les caen más allá de la rodilla (a los hombres)	4	A	M	I
322	Y ahora les pones un filete y no [...] lo quieren (a los jóvenes de ahora)	4	A	M	S
323	Eso de que no se les dé propina (a los butaneros) tampoco hay derecho	4	A	M	S
324	Si les compras, si te parece bien les compras una alfombra y si no, pues siguen adelante	4	A	M	S
325	Si les compras, si te parece bien les compras una alfombra y si no, pues siguen adelante	4	A	M	S
326	No sé eso qué beneficio les lleva	4	A	M	S
327	Sí les llega (a los pobres)	4	A	M	S
328	A los niños hoy se les da caprichos desde que nacen y a los niños hay que educarlos desde la cuna	4	A	M	S
329	La gente viene, se para con el coche y te pregunta un sitio de moda y tú no sabes qué decirles	1	A	H	F
330	La gente por lo menos piensa un poquillo más en lo que les gusta	1	B	M	F
331	Cuando conoces a la gente, [...]se abre mucho y eso, pero les cuesta	1	B	M	S
332	No les da mucho problema de doclor de cabeza a la ciudad en sí (a la policía????)	2	B	M	S
333	Pues yo creo que no les gusta mucho ¿no? últimamente (a la gente, la televisión)	2	C	H	S
334	Les pagan la estancia, la manutención de la semana que están aquí (a las charangas)	3	A	H	I
335	Y yo les dije (a la policía) "bueno y por la paleta y los cristales rotos ¿no pueden coger huellas ni nada?"	3	A	M	S
336	Pero que eso les pasa... eso en general pasa a la gente mayor también	3	B	H	S

337	La gente no lee [...] no piensan, no les interesa	3	C	M	I
338	A otra familia les alcanzó la metralla	4	A	H	I
339	Y a esas (a las que cuidan niños) les dan también el dinero	4	A	H	S
340	Ahora está de mantenimiento que le llaman las chicas que están para que les eche una mano para los chicos	4	A	H	S
341	Yo siempre cuando las veo [...] yo les digo "por qué llevan tacones, si van cansadas" que se las va notando	4	A	M	I
342	¿qué les pasa a ustedes? Pero vosotras, qué habéis hecho?	4	A	M	I
343	Eso les pasó a las diez menos cuarto de la noche	4	A	M	S
344	Y hay otros dos señores que les va dando la vuelta para que eso no se quede ovalado	4	A	H	F
345	Y encima les dan dinero según dicen (a la empresa)	3	A	M	S
346	Mis hijos igual [...] les gusta la pesca, les gusta... los pájaros, les gusta... ir a cazar	3	A	H	S
Pronombre <i>la</i>					
347	Mi novia fumaba y la quité de fumar	1	A	H	I
348	Yo la quité de fumar	1	A	H	I
349	La instruía mucho, la decía... le daba mi veteranía	1	A	H	I
350	Y ya lo tengo a un paso para verla	1	A	H	I
351	Y yo la quité de fumar pues de tal manera	1	A	H	I
352	Y se lo expliqué tanto que la quité de fumar en diez días	1	A	H	I
353	En presencia mía no la dejaba fumar	1	A	H	I
354	Y que no la viera	1	A	H	I
355	Me molestaba que había gente mala que la rodeara	1	A	H	I
356	La quería tanto que bueno digo "la voy a dar una oportunidad y si deja de fumar bien y si no, pues nada"	1	A	H	I
357	Vale muchísimo para dejarla escapar (a mi novia)	1	A	H	I
358	A mi madre no la pueden asegurar porque no la conviene	1	A	M	F
359	Mi madre la acaban de echar del trabajo	1	A	M	F
360	Yo a esa tercera persona no la tragaba	1	A	M	I
361	Llegó un hombre y la empezó a vacilar y mi madre "que te estés quieto, que te estés quieto"	1	A	M	I
362	Tampoco tengo presente nada [...] que se haya tenido que ir porque no la atiendan	1	B	M	F
363	La gente ya la conoces	1	B	M	F
364	Si no la vas buscando, no la encuentras	2	A	M	S
365	Si no la vas buscando, no la encuentras	2	A	M	S
366	La imagen de la Virgen la trasladan a la Concatedral	2	C	H	I
367	Y luego la llamé yo para que me aclarase (a una chica)	3	A	H	F
368	Y llamarla por teléfono (a la novia)	3	A	H	I
369	La invitabas al cine (a la novia) y ¡cuidado para invitarla al cine!	3	A	H	I



370	La invitabas al cine (a la novia) y ¡cuidado para invitarla al cine!	3	A	H	I
371	Dice lo que pasa que yo no puedo aprobarla (a la hija) por estas razones	3	A	M	F
372	Tampoco la aprobaron (a mi hija)	3	A	M	F
373	Por tres décimas no la aprobaron el año pasado	3	A	M	F
374	Dice "porque es que el hablado" dice "vamos, de hecho va a ir a una empresa y la van a poner a trabajar"	3	A	M	F
375	La patrona que la llevan...[...] de ahí la llevan a la catedral de Santa María, la tienen ahí y luego la sacan	3	A	M	I
376	La patrona que la llevan...[...] de ahí la llevan a la catedral de Santa María, la tienen ahí y luego la sacan	3	A	M	I
377	La patrona que la llevan...[...] de ahí la llevan a la catedral de Santa María, la tienen ahí y luego la sacan	3	A	M	I
378	La patrona que la llevan...[...] de ahí la llevan a la catedral de Santa María, la tienen ahí y luego la sacan	3	A	M	I
379	La acompaña el chiquito este y la acompaña	3	A	M	I
380	La acompaña el chiquito este y la acompaña	3	A	M	I
381	También dejarla sola, [...] y yo digo si la dejáramos sola y la pasara algo	3	A	M	I
382	También dejarla sola, [...] y yo digo si la dejáramos sola y la pasara algo	3	A	M	I
383	Pero claro, dice que, si no va, que qué dirán, que será la única que no la dejan ir	3	A	M	I
384	Y en seguida que la ven dicen que es muy cariñosa y en fin, que se porta bien	3	A	M	I
385	Él decía que ... a lo mejor el idioma le iba a dar su porvenir y que la dejáramos ir	3	A	M	I
386	Y cuando resulta que nos van a coger los papeles [...] nos dicen que no, que la había faltado fichar en quince días [...] que no la podía echar (la ayuda)	3	A	M	S
387	(a la panadera) la tiraron al cajón del dinero	3	A	M	S
388	(a la panadera) la tiraron al cajón y todo	3	A	M	S
389	Ha tenido una persona de confianza y la tiene	4	A	H	F
390	En Brihuega la conocí yo a mi mujer	4	A	H	I
391	Luego me la traje aquí a servir	4	A	H	I
392	Aquí la veía los domingos y los jueves, luego la dejaban salir los jueves	4	A	H	I
393	Aquí la veía los domingos y los jueves, luego la dejaban salir los jueves	4	A	H	I
394	Y ya ves mi mujer, si puede aún, la ayuda	4	A	H	I
395	A mi mujer la operaron de un pecho	4	A	H	I
396	A los tres meses la han tenido que operar de la vesícula	4	A	H	I
397	La hicieron la prueba de máquina y eso [...] y la han hecho fija	4	A	H	S
398	La hicieron la prueba de máquina y eso [...] y la han hecho fija	4	A	H	S
399	Yo siempre la he conocido ahí (a su madre)	4	A	H	S
400	Yo, la ha conocido mi mujer, la ha conocido antes	4	A	H	S
401	Yo, la ha conocido mi mujer, la ha conocido antes	4	A	H	S
402	Si casi yo no la conozco a esta	4	A	H	S
403	Según me dijo a mí la P "mírala por dónde va"	4	A	H	S

404	La guarra que la llamaban	4	A	H	S
405	Así que yo a mi madre la he venerado	4	A	M	F
406	La subo a misa, la bajo, la pongo la insulina...	4	A	M	F
407	La subo a misa, la bajo, la pongo la insulina...	4	A	M	F
408	Da pena verla	4	A	M	F
409	La dejaron a la pobrecita en cueros	4	A	M	F
410	A esta la tuve que sacar del colegio bien prontito	4	A	M	F
411	Hay otra más mayor que ella pero esa la tenía trabajando ya	4	A	M	I
412	Desde jovencica se la llevaron	4	A	M	I
413	Y A, que sabe que la queremos mucho	4	A	M	I
414	Dice "P, pero cuánto la quería a usted mi padre"	4	A	M	I
415	A la otra la tiraron al suelo	4	A	M	S
416	La arrastraron	4	A	M	S
417	La pequeña sí, la están pinchando... la ha bajado mi hija a pinchar	4	A	M	S
418	Yo no la he conocido nunca	4	A	M	S
419	No por eso digo que mi madre ha sido mala porque me dijese a las nueve y cuarto, nueve y media en casa, la venero	4	A	M	S
420	Y dice "hija, esa amiga debes de dejarla"	4	A	M	S
421	Aquella concretamente la dejé y me pareció muy bien	4	A	M	S
422	La han trasladado (la escuela) a dar las clases aquí	1	A	H	F
423	La voy a hacer ya (la carrera)	1	A	H	I
424	Una cosa que no te gusta no puedes estudiarla	1	A	H	I
425	Cogían una botella de litro y se la bebían entre un montón, o sea no pasaba nada	1	A	H	I
426	(la formación profesional) quiero acabarla entera	1	A	H	S
427	Es que no la tengo nada ordenada (mi vida)	1	A	H	S
428	No estoy muy seguro, la tengo en la lengua (la palabra)	1	A	H	S
429	Luego a lo mejor que me daba con la cama al hacerla o algo, se me había astillado	1	A	M	F
430	Me la han tenido que lijar (la rodilla) y me la han colocado	1	A	M	F
431	Me la han tenido que lijar (la rodilla) y me la han colocado	1	A	M	F
432	me la han quitado de donde yo la tenía y me la han colocado bien	1	A	M	F
433	me la han quitado de donde yo la tenía y me la han colocado bien	1	A	M	F
434	me la han quitado de donde yo la tenía y me la han colocado bien	1	A	M	F
435	Luego si pueden me pondrán una prótesis y si no la acepto, pues ...	1	A	M	F
436	Este mes la he tenido (la regla)	1	A	M	I
437	Tienes que pillarla con quince días o un mes entonces no sabes ni dónde cogerlas (las entradas)	1	A	M	I
438	Si yo sé que no voy a poder ir o no me va a dar tiempo a coger la entrada, pues yo le digo a mi amiga "oye pues toma, me la coges tú o me coges dos o tres"	1	A	M	I
439	La muerte de Jesucristo la conmemoramos	1	A	M	I



440	Yo he visto a mi madre coger una botella y rompérsela a un tío en la cabeza	1	A	M	I
441	Como el tío no le hacía ni caso, se la rompió y le echaron a él y a mi madre no	1	A	M	I
442	Yo lo sé porque mi padre me lo ha contado muchas veces de que la fama más o menos la pusieron ellos	1	A	M	S
443	La cultura que tenían los monjes y los curas no la tenían la gente normal	1	B	M	F
444	En la que han hecho aquí, que la han traído aquí (la carrera)	1	B	M	F
445	Empezaron a pedir una nota muy alta y luego la bajaron	1	B	M	F
446	(la cosa está fatal), según nos la ponen la verdad está muy mal	1	B	M	F
447	Esa la quería haber hecho (Ambientales)	1	B	M	I
448	Si la haces en Castilla-La Mancha, en la Universidad de Castilla-La Mancha, hay unos créditos también (la carrera)	1	B	M	I
449	Si te apetece tomarte una coca-cola, a lo mejor te la bebas	1	B	M	I
450	Me gusta pasarla aquí (la navidad)	1	B	M	I
451	Con una camiseta típica, que la llevan todos	1	B	M	I
452	El agua, que la mandan a Madrid	1	B	M	S
453	(la biblioteca) la pensaban ampliar por donde la tienda esa que está en venta pero al final no sé lo que ha pasado	1	B	M	S
454	(la facultad de) Empresariales que la han traído ahora	1	B	M	S
455	Pero vamos me imagino que quien la quiere, quien la busca la encuentra pero bien (la droga)	1	B	M	S
456	Pero vamos me imagino que quien la quiere, quien la busca la encuentra pero bien (la droga)	1	B	M	S
457	Pero vamos me imagino que quien la quiere, quien la busca la encuentra pero bien (la droga)	1	B	M	S
458	Claro, (la casa) la compraron mis padres y ya no sé más	2	A	M	F
459	Si te la das (la crema), al cabo de veinte años dices "pues mira, tengo poquitas (arrugas)"	2	A	M	F
460	Pero si no te la das (la crema), es que eso nunca lo puedes comprobar (que funciona)	2	A	M	F
461	Porque si te la das (la crema), lo vas a comprobar (que funciona)	2	A	M	F
462	Y si no te la das, a lo mejor...	2	A	M	F
463	¡no la han cambiado! (la empresa de limpieza del ayuntamiento)	2	A	M	S
464	La han cambiado de nombre, la han cambiado de nombre	2	A	M	S
465	Si no la estás cobrando (la prestación), nada pierdes, vas si quieres y si no vas...	2	A	M	S
466	Quizás ya la perdí también (la relación)	2	B	M	F
467	Mi hermano trabajó en ella el primer año que la abrieron (la tienda de música)	2	B	M	F
468	La verja la mandaba tirar y la mandaba edificar para dar trabajo a los obreros	2	B	M	I
469	La verja la mandaba tirar y la mandaba edificar para dar trabajo a los obreros	2	B	M	I
470	Si quieres mantener una amistad, la tienes que cuidar mucho, la tienes que mimar mucho	2	B	M	I
471	Si quieres mantener una amistad, la tienes que cuidar mucho, la tienes que	2	B	M	I

	mimar mucho				
472	Aunque la intentas mantener (la amistad), nunca es lo mismo	2	B	M	I
473	Cuando encuentro una papelera, la tiro (la propaganda)	2	B	M	S
474	Si van a llevar el agua a Murcia, por ejemplo, y nosotros vamos a sufrir restricciones porque en ese caso se la llevan para Murcia, pues no me parece bien	2	B	M	S
475	(la provincia) he empezado a conocerla sobre todo los últimos años	2	C	H	F
476	Nos la han puesto ahí (la asignatura de electrónica)	2	C	H	F
477	Nos la pusieron ahí	2	C	H	F
478	La famosa moda de ir con ropa vieja [...] que la compren ya vieja	2	C	H	I
479	El día de la patrona [...] la llevan desde la Concatedral por el centro de la ciudad hasta la ermita	2	C	H	I
480	Creo que la llegaron a cerrar y todo (la emisora)	2	C	H	S
481	Sí la cerraron (la emisora)	2	C	H	S
482	O la han cambiado de nombre por lo menos	2	C	H	S
483	Y la basura que si dicen que tienes que bajarla a no sé qué hora, pues la gente la baja cuando le viene bien	2	C	H	S
484	Y la basura que si dicen que tienes que bajarla a no sé qué hora, pues la gente la baja cuando le viene bien	2	C	H	S
485	De decir bueno si se la llevan a Madrid (el agua) pues que les den algún dinero...	2	C	H	S
486	La (central) de Zorita [...] ya la tenían que haber cerrado hace tiempo y por lo visto la quieren remodelar para que siga funcionando	2	C	H	S
487	La (central) de Zorita [...] ya la tenían que haber cerrado hace tiempo y por lo visto la quieren remodelar para que siga funcionando	2	C	H	S
488	La discriminación la hacen los empresarios no la sociedad en sí misma	2	C	H	S
489	La culpa la tenemos los usuarios	3	A	H	F
490	Dormitorio yo no la considero (la ciudad)	3	A	H	F
491	Pienso que es mejor, cualquier facultad de Madrid si la tienes en Alcalá pues es tiempo que ganen y tal	3	A	H	F
492	Imagino que lo tienen que saber de dónde sale, quién la trae... (la droga)	3	A	H	S
493	(la droga) quién la vende y quién la consume	3	A	H	S
494	(la droga) quién la vende y quién la consume	3	A	H	S
495	Una campaña de un curso escolar.. Pienso yo que no la hay	3	A	H	S
496	Siempre que hemos pedido una beca para el colegio nunca te la han dado	3	A	M	F
497	Pero cómo la llaman, es que no me acuerdo (la guardería)	3	A	M	F
498	No me acuerdo ahora mismo cómo la llaman, la tengo pero...	3	A	M	F
499	No me acuerdo ahora mismo cómo la llaman, la tengo pero...	3	A	M	F
500	Pusieron una perfumería [...] luego les fue mal, la quitaron	3	A	M	F
501	Y la casa pues ahora la ha arreglado	3	A	M	F
502	De momento si no, la nota sí la tiene	3	A	M	F



503	Las del colegio la dijeron que no, que esa carrera no se la podían dar	3	A	M	F
504	La mía está haciendo COU porque no la dieron carrera, vamos la dieron pero lo que la dieron no la quiso	3	A	M	I
505	El año pasado robaron una bicicleta, se la llevaron ...	3	A	M	I
506	Cuando el padre vio que la bicicleta la tenían allí...	3	A	M	I
507	Ya está pensando en pedirla otra vez (la beca)	3	A	M	I
508	Dice que generalmente (esa beca) la suelen dar hasta cinco o seis años	3	A	M	I
509	Y ella dice que mientras se la den, que ella no deja de ir	3	A	M	I
510	Está haciendo ahora el COU porque la carrera que la daban, no, no la ha querido coger	3	A	M	S
511	La daban documentación y bibliografía en Madrid y ella dijo que no, que no la gustaba y que no la cogía	3	A	M	S
512	Porque la nota de ella creo que se la mantienen	3	A	M	S
513	Y cuando resulta que nos van a coger los papeles [...] nos dicen que no, que la había faltado fichar en quince días [...] que no la podía echar (la ayuda)	3	A	M	S
514	Estaba la paleta ahí encima de la cama que la habían dejado	3	A	M	S
515	Se trataba de tenerla en funcionamiento el máximo tiempo (la central nuclear)	3	B	H	F
516	Me la cortaba únicamente para reyes (la barba)	3	B	H	I
517	La posibilidad la tienes, tienes un abanico de ellas	3	B	H	S
518	La provincia en ese sentido sí me la conozco	3	C	M	F
519	Yo creo que sí, mi casa la llaman el balneario la gente que viene de Madrid	3	C	M	F
520	Aquí te la dan cuando quieren (una mala contestación)	3	C	M	F
521	Esta zona no la veo yo así	3	C	M	F
522	Antes se notaba mucho la gente que tenía cultura de aquella que no la tenía	3	C	M	I
523	La carne la llevan de allí	3	C	M	S
524	La motivación parte de uno mismo, nadie te motiva si no la tienes tú	3	C	M	S
525	Alguna película así que la vemos un poco	4	A	H	F
526	Siempre hay pelusa entre unos y otros, siempre la ha habido	4	A	H	F
527	Cuando la cerraron la fábrica	4	A	H	F
528	Digo a lo mejor no la ha conocido la Deportiva, no la ha conocido	4	A	H	F
529	Digo a lo mejor no la ha conocido la Deportiva, no la ha conocido	4	A	H	F
530	Se la llevaron aquí (la Academia Militar)	4	A	H	F
531	Se presentó y la ha sacado fija (la plaza en Azuqueca)	4	A	H	F
532	Mucha culpa la ha tenido una hermana mía	4	A	H	F
533	La tele aún la veo un poco	4	A	H	F
534	No la veo muy... la ve más mi mujer (la televisión)	4	A	H	F
535	No la veo muy... la ve más mi mujer (la televisión)	4	A	H	F
536	Unas veces la estoy viendo (la novela) y otras veces me quedo dormido	4	A	H	F
537	La comida la tenías que tener ahí todo el día	4	A	H	F
538	La has dejado (la comida)	4	A	H	F

539	Si la puedes quitar (las hormigas) la quitabas y si no, pues la tenías que tirar (la comida)	4	A	H	F
540	Si la puedes quitar (las hormigas) la quitabas y si no, pues la tenías que tirar (la comida)	4	A	H	F
541	Si la puedes quitar (las hormigas) la quitabas y si no, pues la tenías que tirar (la comida)	4	A	H	F
542	La echas (el agua) y vienes y la echas	4	A	H	F
543	La echas (el agua) y vienes y la echas	4	A	H	F
544	Otra cebada que la llamaban la cervecera	4	A	H	F
545	¡cuántas veces me ha tocado a mí llevarla (la comida)!	4	A	H	F
546	O con lana hacerle una cosa para salvársela	4	A	H	F
547	Pues tenías que doblársela así (la parte) para que esta parte le dejara hueco para la herida	4	A	H	F
548	Y cuando iban a trabajar y la llevaban la herida...	4	A	H	F
549	Me llama "M, bájate que la llave la tiene en tal sitio"	4	A	H	F
550	Los pueblos la han vivido mejor (el hambre)	4	A	H	I
551	Pero saberla la broma que (se gasta)	4	A	H	I
552	¿la ha visto (usted) la fuente la niña?	4	A	H	S
553	Le roban, le quitaron todo lo que tenía, la pone otra vez a la semana siguiente otra vez	4	A	H	S
554	Pues ya lo llevan ellos preparado con ventosas, una buena manta... que la ponen en el cristal	4	A	H	S
555	Dice "cógela a peso" (la almena)	4	A	H	S
556	Ha dicho que va a poner otra cadenilla como la que tiene arriba que la va a poner abajo	4	A	H	S
557	La ha puesto.. ¿sabes dónde lo tenía el caballo bonito? Donde se ponía la Academia T	4	A	H	S
558	Pero que te lleguen y te tiren... y una rama te la corten	4	A	H	S
559	O sea que la subes toda la calle Mayor arriba...	4	A	H	S
560	Si tú no te la vas a poner (la ropa), los chicos no se la van a poner...	4	A	H	S
561	Si tú no te la vas a poner (la ropa), los chicos no se la van a poner...	4	A	H	S
562	Había la plaza vacante de Azuqueca, la sacó	4	A	H	S
563	Se marcha la directora y le dice "Á, que me voy a marchar ocho días [...] si viene algo, atiéndela lo que sea (cualquier cosa)"	4	A	H	S
564	(la carretera) como la han hecho muy larga, la han dividido en tres nombres	4	A	M	F
565	(la carretera) como la han hecho muy larga, la han dividido en tres nombres	4	A	M	F
566	Por esa otra parte, me la llevaba (la casa)	4	A	M	F
567	En el año treinta y seis fue cuando se la llevaron para Sevilla (la fábrica)	4	A	M	F
568	Aunque la tengo mala (la casa)	4	A	M	F
569	La dejaron rota y por ahí pasaron (la puerta)	4	A	M	F
570	Estaba la llave echada pero con la palanca la rompieron la cerradura	4	A	M	F



571	Y la dejaron desunida (la cerradura)	4	A	M	F
572	Al bar, en la calle Mayor que la llamaban las columnas	4	A	M	I
573	Me daban una ropita para mis niños, se la hacía pequeña y le valía a mis hijos	4	A	M	I
574	Me la lavaba (la batita) y me la planchaba un poquito y iba tan relimpia a trabajar	4	A	M	I
575	Me la lavaba (la batita) y me la planchaba un poquito y iba tan relimpia a trabajar	4	A	M	I
576	Actualmente la tenemos todavía (la amistad)	4	A	M	I
577	La cara se la pusieron tremenda y el ojo de la inflamación de la ceja no se le veía	4	A	M	S
578	Esa la pongo (la cadena de televisión)	4	A	M	S
579	No viene mucho la gente a Guadalajara a verla	1	A	H	S
580	Madrid me parece una ciudad muy.. Que no la puedo abarcar	1	B	M	F
581	Cádiz [...] la he visto y me parece muy sosilla	1	B	M	F
582	Yo la veo un poco... un poco sucia, pero vamos (Guadalajara)	1	B	M	S
583	Yo creo que está bien, yo no la veo muy... sucia (Guadalajara)	1	B	M	S
584	Pienso que no me gusta pues porque como la tengo tan cerca (Madrid) [...] sé que me puedo acercar	2	B	M	I
585	En poco tiempo la han puesto... patas arriba, todas las calles y la han devorado [...] y hacía poco que la habían arreglado (Guadalajara)	2	B	M	S
586	En poco tiempo la han puesto... patas arriba, todas las calles y la han devorado [...] y hacía poco que la habían arreglado (Guadalajara)	2	B	M	S
587	En poco tiempo la han puesto... patas arriba, todas las calles y la han devorado [...] y hacía poco que la habían arreglado (Guadalajara)	2	B	M	S
588	La tengo un poco olvidada (la provincia de Guadalajara)	3	A	H	F
589	La he pateado prácticamente casi todo (la provincia de Guadalajara)	3	A	H	F
590	Yo he vivido mucho la noche de Guadalajara, vivirla de vivirla... y yo la he visto tranquila	3	C	M	S
591	Yo he vivido mucho la noche de Guadalajara, vivirla de vivirla... y yo la he visto tranquila	3	C	M	S
592	Yo Guadalajara la quiero muchísimo	3	C	M	S
593	Yo Madrid le quiero y me gusta muchísimo pero yo Guadalajara la quiero mucho	4	A	M	S
594	Tenías que herrarla, tenías que esquilarla, tenías que limpiarla (la mula)	4	A	H	F
595	Tenías que herrarla, tenías que esquilarla, tenías que limpiarla (la mula)	4	A	H	F
596	Tenías que herrarla, tenías que esquilarla, tenías que limpiarla (la mula)	4	A	H	F
597	Y si luego la ponías...y cuántas veces se le hacían heridas y tenías que falsearlas para que pudiera...	4	A	H	F
598	Y muchas veces no la podías llevar a trabajar para que se le curara	4	A	H	F
Pronombre <i>las</i>					
599	Necesitaba a dos chicas [...] tenerlas para todo, que pudieran llamarlas a la hora que fuera...	1	A	M	F

600	Necesitaba a dos chicas [...] tenerlas para todo, que pudieran llamarlas a la hora que fuera...	1	A	M	F
601	Lo que pasa es que las quiere para asegurarlas y todo	1	A	M	F
602	Lo que pasa es que las quiere para asegurarlas y todo	1	A	M	F
603	Mi madre yo ya te digo que si no queda con las amigas, ella se va sola y ya las encontrará	1	A	M	S
604	El día que las encontraron (las chicas de Alcaser) [...] no había otra cosa	1	B	M	I
605	Será a lo mejor que las han destinado a Madrid (a esa gente)	2	A	M	F
606	O de una mujer que sea albañil... que también las hay	2	A	M	S
607	Y aun viniendo con un muchacho que las acompañe (a las chicas)	3	A	M	S
608	La ama de llaves las tenía que acompañar	4	A	H	I
609	A mis hermanas las conoce	4	A	H	I
610	Y las hijas las conozco y hablo con ellas	4	A	H	I
611	Da gusto oírlas hablar (a las andaluzas)	4	A	M	I
612	Yo siempre cuando las veo [...] yo les digo "por qué llevan tacones, si van cansadas" que se las va notando	4	A	M	I
613	Yo siempre cuando las veo [...] yo les digo "por qué llevan tacones, si van cansadas" que se las va notando	4	A	M	I
614	Las tengo tres casadas, en Gandía tengo dos (hijas)	4	A	M	S
615	Las conocemos como las Anas (el colegio)	3	B	H	F
616	Cincuenta y seis me parece que eran, las tengo apuntadas (las guardias)	1	A	H	I
617	(los hombres) dejan las palabras sueltas, no las encadenan	1	A	H	I
618	Las mujeres las vocalizan más	1	A	H	I
619	Las jeringuillas las tiraban a la tapia del recinto militar	1	A	H	S
620	Y había jeringuillas, que las llevamos al médico para que las examinara, que se acababan de pinchar hace una hora y media	1	A	H	S
621	Y había jeringuillas, que las llevamos al médico para que las examinara, que se acababan de pinchar hace una hora y media	1	A	H	S
622	Si las toca, las toca los militares pero para recogerlas	1	A	H	S
623	Si las toca, las toca los militares pero para recogerlas	1	A	H	S
624	Si las toca, las toca los militares pero para recogerlas	1	A	H	S
625	Lo que realmente me molestaría [...] que se pincharan, las tiraran por la calle y llegue cualquier crío y las toque	1	A	H	S
626	Lo que realmente me molestaría [...] que se pincharan, las tiraran por la calle y llegue cualquier crío y las toque	1	A	H	S
627	Tenemos una colección en casa y me las he leído casi todas (las obras)	1	A	M	F
628	Sí me encantaría hacerlas (Matemáticas)	1	A	M	F
629	Se los tenían que estirar (a la mujer los tendones, huesos y todo) para que diera de sí la pierna y se las igualara	1	A	M	F
630	Tienes que pillarla con quince días o un mes entonces no sabes ni dónde cogerlas (las entradas)	1	A	M	I
631	Te lo digo por experiencia porque mi hermano en cuanto salieron se las	1	A	M	S



	compraron (las botas)y cogen un vaso...				
632	Porque las papeleras hay a veces que no las encuentras, todas las encuentras rotas	1	B	M	S
633	Porque las papeleras hay a veces que no las encuentras, todas las encuentras rotas	1	B	M	S
634	Sí las limpian (las calles)	1	B	M	S
635	Hombre, con agua ya no sé si las limpiarán	1	B	M	S
636	Las apariencias las miran mucho	1	B	M	S
637	Pero sí las debe haber	2	A	M	S
638	Creo que las necesidades que tiene la gente que está en el conservatorio, [...] las tienen, están bastante conformes con la tienda	2	B	M	F
639	No se ha preocupado de [...] cuidarlas (las casas antiguas), como en Madrid que las fachadas las cuidan	2	B	M	I
640	No se ha preocupado de [...] cuidarlas (las casas antiguas), como en Madrid que las fachadas las cuidan	2	B	M	I
641	A nivel de cuidar casas y restaurarlas, no creo	2	B	M	I
642	Yo creo que sí que las ponen (las emisoras, la gente)	2	B	M	S
643	Pero también creo que este año sí las han regado menos, sobre todo a última hora del verano (las calles)	2	B	M	S
644	Hay cosas que tampoco las valoro	2	C	H	F
645	Las especificaciones (del proyecto) nos las han dado pues bastante claras ¿no?	2	C	H	F
646	Es un grupo que va por los pueblos, recoge canciones, las arregla un poquillo...	2	C	H	I
647	Me gusta verlas (las procesiones)	2	C	H	I
648	Se hace con miga de pan [...] y después tienes que calentarlas y echas pimentón [...] y después puedes echar chorizo y te las comes con alguna fruta	2	C	H	I
649	Se hace con miga de pan [...] y después tienes que calentarlas y echas pimentón [...] y después puedes echar chorizo y te las comes con alguna fruta	2	C	H	I
650	Las salidas las vas a tener en Madrid	2	C	H	S
651	Pero si las encuentras (dificultades) siempre tienes más facilidad a lo mejor para encontrar en los sitios	2	C	H	S
652	Y las hay, las hay ahora sí (rondallas)	3	A	H	I
653	Habían que hacerlas... [...] más gordo el caño, el tubo (para tirar las bolitas)	3	A	H	I
654	No creo que haya nadie que se haya peleado por repartir bombonas de butano y subirlas a las casas	3	A	H	S
655	No te mantienen las cosas... las crean luego que si falta personal de limpieza [...]	3	A	H	S
656	Las casitas de Sanz Vázquez que las llaman	3	A	M	F
657	Es muy raro en una casa de que no lleves las cosas y no las toques	3	A	M	F
658	En cada pueblo las palabras las cambian	3	A	M	I
659	Yo por donde vivo las queman (las papeleras)	3	A	M	S
660	Yo no lo he visto quemar pero las he visto así quemadas (las papeleras)	3	A	M	S
661	Pero claro esas actividades hay que pagarlas	3	B	H	S

662	Cuando me he puesto a prepararlas han surgido cosas personales y no las he sacado (las oposiciones)	3	C	M	F
663	Cuando me he puesto a prepararlas han surgido cosas personales y no las he sacado (las oposiciones)	3	C	M	F
664	A mí me interesa sacarlas (las oposiciones)	3	C	M	F
665	Dice "yo quería las (naranjas) S y no las tenía y me he ido al Corte Inglés"	3	C	M	F
666	Tiene que haberlas (diferencias) a la fuerza	3	C	M	I
667	Porque al mojártese, [...] si las podías quitar las hormigas, las quitabas, pero si no...	4	A	H	F
668	Porque al mojártese, [...] si las podías quitar las hormigas, las quitabas, pero si no...	4	A	H	F
669	Y si luego la ponías...y cuántas veces se le hacían heridas y tenías que falsearlas	4	A	H	F
670	Estuvimos allí hasta que las terminaron (las casas)	4	A	H	I
671	Y estás deseando de que llegue el día diez para cogerlas (las pelus)	4	A	H	I
672	Les das mil pesetas hoy a un chico de quince años y no se sujete ni media hora [...] mil pesetas las destroza en un día	4	A	H	I
673	Así poco a poco se fue haciendo la casa, como las hacían allí en Vallecas cuando regaló el terreno la marquesa esa	4	A	H	I
674	Y ya no las podían tirar [...] el puerto B, eso el terreno se lo regaló	4	A	H	I
675	Hombre, te las has buscado como has podido (para no tener hambre)	4	A	H	I
676	Las fotografías me las mandó todas rotas	4	A	H	I
677	Y a cogerlas tras de una yunta (las patatas)	4	A	H	S
678	Que lleguen y te las cogen y te las rasguen (las plantas)	4	A	H	S
679	Que lleguen y te las cogen y te las rasguen (las plantas)	4	A	H	S
680	(las cajas) las bajo a un cuarto que tenemos ya las cojo, las precinto [...], las saco	4	A	H	S
681	(las cajas) las bajo a un cuarto que tenemos ya las cojo, las precinto [...], las saco	4	A	H	S
682	(las cajas) las bajo a un cuarto que tenemos ya las cojo, las precinto [...], las saco	4	A	H	S
683	(las cajas) las bajo a un cuarto que tenemos ya las cojo, las precinto [...], las saco	4	A	H	S
684	En vez de sacarlo el día de antes, las saco por la mañana (las cajas)	4	A	H	S
685	Las cojo por la mañana, las dejo en el portal	4	A	H	S
686	Las cojo por la mañana, las dejo en el portal	4	A	H	S
687	Sabía que le habían mandado cartas o las rompía o las guardaba o lo que fuera	4	A	H	S
688	Sabía que le habían mandado cartas o las rompía o las guardaba o lo que fuera	4	A	H	S
689	Ahora es cuando me las he comido (las uvas)	4	A	M	I
690	No como ahora que van a comerlas, salen hasta la plaza Mayor	4	A	M	I
691	Yo actualmente las celebro con los hijos (de mi marido) (las navidades)	4	A	M	I
692	Ahora las dicen las niñas (las palabras malsonantes)	4	A	M	I



693	Hay muchas papeleras, las tienen que romper y tirar las cosas al suelo	4	A	M	S
694	Quemarlas (las papeleras)	4	A	M	S
695	No sé dónde las podría adquirir (las cartillas)	4	A	M	S
Pronombre lo					
696	Y luego en la acera lo dejaron ahí tirado	1	A	H	S
697	Lo dejaron ahí tirado y nada	1	A	H	S
698	No te creas que lo cogieron	1	A	H	S
699	Y se lo llevaron a la comisaría	1	A	H	S
700	Que llegara una ambulancia y se lo llevaran al hospital	1	A	H	S
701	Lo acabo de conocer (a ese chico)	1	A	M	I
702	El portal no lo acepta y están a ver si le pueden echar	1	A	M	S
703	(algún médico) lo habrán destinado allí, no lo sé	2	A	M	F
704	Pues no sé muy bien, no lo conozco (al alcalde)	2	A	M	S
705	Su padre es guardia civil y lo trasladaron por mil sitios	2	B	M	I
706	A uno (de mis hermanos) no lo he conocido	3	A	H	I
707	(el otro hijo) lo tuvo mi exmujer	3	A	H	S
708	Lo cogió desde que nació prácticamente (al niño)	3	B	H	I
709	Esta se lo lleva todo el día a su casa	3	B	H	I
710	Yo, desde luego, si tuviese un hijo en esas condiciones, no lo llevaría nunca	3	C	M	F
711	Llévate a un niño a la nieve y tráelo muerto en el ataúd, imagínate el palo	3	C	M	I
712	Digo "pues a lo mejor eso, si encima tiene granos en la cara y tal, los demás lo rechazan" (al muchacho)	3	C	M	I
713	Lo tengo fijo todas las semanas (al mendigo)	3	C	M	S
714	Lo han soltado (de la cárcel)	4	A	H	S
715	Y lo... lo querían ingresar y él no quería	4	A	M	F
716	Me lo llevé a Madrid yo, le tuve ingresado	4	A	M	F
717	Lo ingresamos	4	A	M	F
718	Se puso muy malito [...] lo bajamos, lo ingresamos	4	A	M	F
719	Se puso muy malito [...] lo bajamos, lo ingresamos	4	A	M	F
720	El día que me quedaba a comer lo tenía que dejar [...] y la dejaba (a mi hija) al cuidado para que diera la comida a sus hermanos y a su padre	4	A	M	I
721	Como le llamaron a las doce o doce y media, que pensaban que venían a matarlo a darle el paseo	4	A	M	I
722	A él no lo he conocido	4	A	M	S
723	Hace poco que creo que lo habían metido (en la cárcel)	4	A	M	S
724	Pero lo han debido de soltar (de la cárcel)	4	A	M	S
725	Y lo vieron que cogieron ropas de las camas y todo nuevas y se lo llevaron los guardias de todo lo que había robado	4	A	M	S
726	Y lo vieron que cogieron ropas de las camas y todo nuevas y se lo llevaron los guardias de todo lo que había robado	4	A	M	S

727	A ella sí la gusta, ella lo pasa bien	3	A	M	I
728	(desde mi zona) te vas al centro que lo tienes a un paso	1	A	H	F
729	Un barrio que hay en los Manantiales [...] que lo han urbanizado	1	A	H	F
730	Se me pegó el acento de Almería y estuve tres días para perderlo ¡eh!	1	A	H	I
731	Hasta que intercambié palabras con mi madre y mi familia y a los tres días lo perdí (el acento)	1	A	H	I
732	Consistía en estar en el cuartel y cuidarlo	1	A	H	I
733	Lo hay, porque lo hay bastante	1	A	H	S
734	(el virus) ya no lo puedes coger, coges una enfermedad	1	A	H	S
735	Sea lo que sea lo dejan	1	A	H	S
736	Abajo es que lo tienen (el instituto), lo llaman de dos formas "el Buero" y...	1	A	M	F
737	Abajo es que lo tienen (el instituto), lo llaman de dos formas "el Buero" y...	1	A	M	F
738	Los chicos, los pequeños que van a ese colegio lo llaman así	1	A	M	F
739	Si tú te lo propones, te lo puedes sacar (el instituto)	1	A	M	F
740	Me quiero sacar el graduado que no me lo llegué a sacar	1	A	M	F
741	Dice "me lo tienes que decir ya" dice "porque me falta" y yo "pues venga, hombre"	1	A	M	I
742	Te lo ponen en cualquier lado (el pop)	1	A	M	I
743	Pero otra vez me pasó lo mismo, lo tuve que dejar (los estudios)	1	A	M	I
744	Lo dejé en septiembre (el tratamiento)	1	A	M	I
745	(te llevaría) al Palacio del Infantado a verlo	1	A	M	I
746	Mi madre lo dejó pasar (este hecho)	1	A	M	I
747	Además mi hermana lo tiene (el deje andaluz)	1	A	M	I
748	Sí lo hay ¡eh!	1	A	M	S
749	Un día pasando por allí y lo vimos y eso (el colegio)	1	B	M	F
750	Y luego el (instituto) Mixto cuatro como lo han abierto nuevo, pues tampoco ha cogido fama	1	B	M	F
751	Me lo conozco bastante (el Alto Tajo)	1	B	M	F
752	Mi barrio, es que lo han transformado completamente	1	B	M	F
753	No lo tienen (el programa de todas las carreras de España)	1	B	M	F
754	Es un cine que lo han acomodado (como teatro)	1	B	M	I
755	(el bacalao) a nadie le gusta [...] pero todo el mundo lo escucha	1	B	M	I
756	La beca no te lo cubre (el curso propio)	1	B	M	I
757	Tiene el (Palacio del) Infantado que lo habréis visto	1	B	M	I
758	El Panteón de la Condesa [...] que yo no lo he visto todavía [...] pero no, no lo he visto	1	B	M	I
759	Y vas pidiendo, como no pides un litro para ti sola, lo pides entre varia gente	1	B	M	I
760	Aunque no quieras beber alcohol, más o menos te lo van imponiendo	1	B	M	I
761	Como ve (la gente) que no hay papelera, ya no aguanta tenerlo en la mano y lo tira al suelo	1	B	M	S



762	Como ve (la gente) que no hay papelera, ya no aguanta tenerlo en la mano y lo tira al suelo	1	B	M	S
763	No hay quien lo vea (el pantano de Entrepeñas)	1	B	M	S
764	En general lo organizan parroquias	1	B	M	S
765	El barrio del Alamín, sí que lo llaman barrio del Alamín	2	A	M	F
766	Lo tuve que dejar [...] lo dejé (el instituto)	2	A	M	F
767	Lo tuve que dejar [...] lo dejé (el instituto)	2	A	M	F
768	Además...yo me parece que lo dejé (el instituto) porque empecé a trabajar	2	A	M	F
769	Y por eso lo dejé (el instituto)	2	A	M	F
770	A mis amigas y conocidas se lo hago (los servicios de estética)	2	A	M	F
771	El cine lo sueles dejar para sábados y domingos	2	A	M	F
772	Tienes que sacarlo de algún lado (el dinero)	2	A	M	I
773	Entonces lo he metido en mi casa porque tengo sitio	2	A	M	I
774	Para gente que no lo haya conocido	2	A	M	I
775	Yo creo que no lo bajan (el precio) por la crisis ni por nada	2	A	M	I
776	Lo tienes que bajar tú (el precio) a la fuerza porque a ti te conviene alquilarlo o venderlo (el piso)	2	A	M	I
777	Lo tienes que bajar tú (el precio) a la fuerza porque a ti te conviene alquilarlo o venderlo (el piso)	2	A	M	I
778	Lo tienes que bajar tú (el precio) a la fuerza porque a ti te conviene alquilarlo o venderlo (el piso)	2	A	M	I
779	Es que no lo cuida ni el ayuntamiento (el parque)	2	A	M	S
780	Para que lo vean bonito (el parque central)	2	A	M	S
781	El otro (curso) que hice me lo costé yo, este me lo está pagando el paro	2	A	M	S
782	El otro (curso) que hice me lo costé yo, este me lo está pagando el paro	2	A	M	S
783	No me lo está pagando, me lo ha dado aunque le tengo que dar las gracias (al paro)	2	A	M	S
784	No me lo está pagando, me lo ha dado aunque le tengo que dar las gracias (al paro)	2	A	M	S
785	Empiezan a dejarlo unos, otros (el piano)	2	B	M	F
786	Un grupo de compañeros lo tengo en Madrid pero que se examinan en Madrid	2	B	M	F
787	Me lo tuvo que conseguir en Palma de Mallorca (un libro)	2	B	M	F
788	Tienes que saber utilizarlo (el órgano) para sacarle todo el provecho	2	B	M	F
789	Primero, dónde lo meto y segundo cuesta mucho dinero (el piano)	2	B	M	F
790	El fallo que yo tengo y que lo estoy intentando evitar	2	B	M	I
791	Yo te lo enseñaría y te diría "¿te gusta, no?" (el Infantado)	2	B	M	I
792	Aquel siempre las monjas lo tienen abierto (el Panteón)	2	B	M	I
793	Lo mandó construir (el Panteón)	2	B	M	I
794	Tener que dejar más tiempo libre para dedicarlo a ellos o a otras cosas	2	B	M	I
795	Hay gente que lo quiere (el gas natural)	2	B	M	S

796	Yo por ejemplo no lo quiero (el gas natural)	2	B	M	S
797	Estudio piano [...] y espero terminarlo pronto	2	B	M	S
798	Bueno disfrutar... que lo necesitas para el trabajo (el ordenador)	2	C	H	F
799	El examen no lo hacía todo el mundo	2	C	H	F
800	El test lo aprobaban a lo mejor doscientos de mil	2	C	H	F
801	Cáritas nacional lo aceptó (el proyecto)	2	C	H	F
802	Pues se lo adjudican	2	C	H	F
803	Presentas un anteproyecto que o te lo aceptan o te lo deniegan y, si te lo aceptan, empiezas a trabajar ya sobre él	2	C	H	F
804	Presentas un anteproyecto que o te lo aceptan o te lo deniegan y, si te lo aceptan, empiezas a trabajar ya sobre él	2	C	H	F
805	Presentas un anteproyecto que o te lo aceptan o te lo deniegan y, si te lo aceptan, empiezas a trabajar ya sobre él	2	C	H	F
806	El anteproyecto lo presentamos hace dos años	2	C	H	F
807	Y ya lo dejamos prácticamente, se lo dijimos a la tutora "bueno, vamos a tener que dejarlo temporalmente"	2	C	H	F
808	Y ya lo dejamos prácticamente, se lo dijimos a la tutora "bueno, vamos a tener que dejarlo temporalmente"	2	C	H	F
809	El (ordenador) primero lo compramos en Madrid a través de la Politécnica de una oferta que había y tal	2	C	H	F
810	El (ordenador) primero de memoria también lo hemos ampliado, le hemos puesto dos discos duros	2	C	H	F
811	Ni te lo planteas venderlo (un ordenador viejo)	2	C	H	F
812	¡(el fax) mándamelo!	2	C	H	F
813	Por más de cincuenta mil pesetas no creo que te lo compren (el ordenador)	2	C	H	F
814	Sí lo utilizamos	2	C	H	F
815	En una empresa, claro, porque lo tienen conectado todo el día (la fax módem)	2	C	H	F
816	Este es un ordenador que no lo puedes tener conectado todo el día	2	C	H	F
817	Si lo tienes conectado todo el día, lo quemas	2	C	H	F
818	Si lo tienes conectado todo el día, lo quemas	2	C	H	F
819	Y entonces lo recibes (el fax)	2	C	H	F
820	Puedes conectarlo (este fax módem) a otros amplificadores	2	C	H	F
821	Al principio, la gente aunque solo fuera por probarlo (el restaurante chino), pues sí que había bastante gente	2	C	H	I
822	El acento es tan cerradico que cuesta entenderlo	2	C	H	I
823	El tema de la naturaleza pues lo llevan muy...	2	C	H	I
824	A lo mejor lo veo alguna vez por televisión (los toros)	2	C	H	I
825	Mi madre siempre lo pone (el cardo) algún día de la Navidad	2	C	H	I
826	Además lo veías... sólo de ver el periódico ya notabas que era... que tenía como un resabio así antiguo	2	C	H	S
827	La manera de organizarlo (el periódico)	2	C	H	S



828	Ves un periódico de tirada nacional y un periódico local y siempre [...] lo ves distinto	2	C	H	S
829	Lo primero si te comes algo, lo primero que haces es tirarlo a la calle y tal	2	C	H	S
830	Cada uno si acaso si lo tiene al lado (el problema)	2	C	H	S
831	Hay empresas en las que te dicen "te lo bajamos (el sueldo) o te vas"	2	C	H	S
832	No lo pagas en toda la vida (el piso)	3	A	H	F
833	Ellos mismos lo arman con macarrón después, para formarlo perfectamente	3	A	H	F
834	Ellos mismos lo arman con macarrón después, para formarlo perfectamente	3	A	H	F
835	(el tráfico) en el centro de la ciudad lo veo muy mal	3	A	H	F
836	Creo que lo han estropeado (el tráfico)	3	A	H	F
837	Mi padre lo trabajaba (el comercio)	3	A	H	F
838	Lo está sacando adelante (el estudio)	3	A	H	F
839	No lo practican (el deporte)	3	A	H	I
840	No he ido a verlo (el carnaval)	3	A	H	I
841	Me he agachado y lo he echado a una papelera (un papel)	3	A	H	S
842	Si no ha habido alguien tan necesitado como para ocuparlo y ha venido un polaco y lo ha ocupado, pues muy bien	3	A	H	S
843	Si no ha habido alguien tan necesitado como para ocuparlo y ha venido un polaco y lo ha ocupado, pues muy bien	3	A	H	S
844	Que no lo conocíamos, [...] resulta que hay un paseo [...] que eso lo crearían en su día	3	A	H	S
845	Estaría muy bonito pero no lo han seguido manteniéndolo, claro está abandonado	3	A	H	S
846	Estaría muy bonito pero no lo han seguido manteniéndolo, claro está abandonado	3	A	H	S
847	Estaría muy bonito pero no lo han seguido manteniéndolo, claro está abandonado	3	A	H	S
848	Sí, esos lo crearon (el parque)	3	A	H	S
849	Y se han llevado allí su bote de cerveza o su lata de coca-cola y lo han dejado allí	3	A	H	S
850	Que lo llaman, lo llaman...[...] del cuartel de los guardias que lo llaman allí en Gandía	3	A	M	F
851	Lo llaman también en la montaña	3	A	M	F
852	Y dice "y estos fallos que tiene ella no se los van a pedir, no lo van a notar" dice "pero claro [...] no lo puedo aprobar"	3	A	M	F
853	Y dice "y estos fallos que tiene ella no se los van a pedir, no lo van a notar" dice "pero claro [...] no lo puedo aprobar"	3	A	M	F
854	Lo dejan (el chocolate) y pasan de casa de uno a casa de otro	3	A	M	I
855	Hacían el desayuno que lo hacían muy fuerte	3	A	M	I
856	Enseguida lo asimilo (el inglés de aquí)	3	A	M	I
857	Sin embargo el (inglés) de la Escuela de Idiomas me lo noto más difícil, mamá	3	A	M	I
858	El fallo que yo tengo y que lo estoy intentando evitar	3	A	M	I

859	Lo ha hecho por Arrica, ¿cómo lo llaman? (tipo de estudio)	3	A	M	S
860	Lo ha hecho por Arrica, ¿cómo lo llaman? (tipo de estudio)	3	A	M	S
861	Porque claro de un siete con uno que pedían a subirlo un siete con cinco...	3	A	M	S
862	Pues tendrán que [...] dejar los estudios porque no pueden hacerlo	3	A	M	S
863	A lo mejor lo hubiera cogido y a lo mejor si no lo hubiéramos podido soportar, hubiéramos dicho "bueno pues hija hasta aquí hemos llegado"	3	A	M	S
864	(a lo mejor) hubiera hecho un año o dos y lo hubiera tenido que dejar	3	A	M	S
865	Por quince días... no se lo concedieron (el paro)	3	A	M	S
866	A lo mejor ahora con esta ley los tienen más pero vamos que tampoco es un trabajo que digan es un trabajo lo tienes asegurado ya	3	A	M	S
867	O es que lo venden (lo que roban) o yo qué sé	3	A	M	S
868	También se lo rompieron sí	3	A	M	S
869	Dice "mamá, como me voy a ir y soy tan descuidada" dice "me lo he quitado y lo he dejado en el cajón de la mesita"	3	A	M	S
870	Dice "mamá, como me voy a ir y soy tan descuidada" dice "me lo he quitado y lo he dejado en el cajón de la mesita"	3	A	M	S
871	Ese también dice que salieron y que llevaba bastante dinero y se lo tuvo que dar	3	A	M	S
872	Yo por ejemplo donde vivo lo tienen (el gas ciudad)	3	A	M	S
873	La gente que ya tiene el trabajo lo pierde	3	B	H	S
874	No creo que (el padre) pueda controlarlo (al adolescente)	3	B	H	S
875	Se cree que el que tiene negocio lo va a heredar y va a vivir siempre (de él)	3	C	M	F
876	El (curso) primero lo hice libre y luego en Adoratrices	3	C	M	F
877	Le hago un bocadillo de lo que tenga y se lo lleva (al mendigo)	3	C	M	S
878	Hasta que lo encuentren, hasta que encuentren un sitio	3	C	M	S
879	Aquí (mi trabajo) lo tenía P.	4	A	H	F
880	Se secaba, echabas el hormigón luego, ponías el tapón, lo metías a la prensa...(el material)	4	A	H	F
881	Y a sacarlo con la mano (el material)	4	A	H	F
882	Acarrearlo y a la hera (el trigo)	4	A	H	F
883	¿no lo conoce (el patio andaluz)?	4	A	H	F
884	Donde ponen el mercado los sábados ¿lo conoce?	4	A	H	F
885	Digo "a lo mejor lo conozco mejor que él"	4	A	H	F
886	Pero a nosotros le íbamos a sacar la espoleta (a la bomba sin explotar) porque era metal para venderlo	4	A	H	F
887	Si quieres ir a un bar, lo tienes	4	A	H	F
888	Vino dulce que te lo echan de un barril	4	A	H	F
889	Le veo cuando tienen los cierres y cuando se lo levantan (el cierre)	4	A	H	F
890	No sé cuánto dinero de cambio tenían, se lo quitaron	4	A	H	F
891	Lo criamos ahí sí (el trigo, cebada...)	4	A	H	F
892	Lo hace uno solo (el trabajo de campo)	4	A	H	F



893	Lo tiene bien cuidado (el abrigo)	4	A	H	I
894	Digo "dame algo" dice "no, llévalo a la cartilla" "cuando vengas yo te daré" "dame algo para mí" dice "no, papa"	4	A	H	I
895	[...] nos costó ochocientas pesetas y toda la casa hacerlo sí	4	A	H	I
896	Y ya no las podían tirar [...] el puerto B, eso el terreno se lo regaló	4	A	H	I
897	(el castellano) lo habla mejor el alcarreño que los de Madrid	4	A	H	I
898	Lo cogían, hacían una bola, echaban un trapo por delante	4	A	H	I
899	A mí no me lo cobraba, lo cobraba lo que valía la barra	4	A	H	I
900	A mí no me lo cobraba, lo cobraba lo que valía la barra	4	A	H	I
901	Para comérselo ellos	4	A	H	I
902	Me lo tomaba yo allí (el café)	4	A	H	I
903	Luego ya pues lo dejamos, [...] lo dejamos	4	A	H	I
904	Luego ya pues lo dejamos, [...] lo dejamos	4	A	H	I
905	Tiene ahí varios terrenos, lo están vallando y eso para empezar	4	A	H	S
906	Para echar cubos y arreglárselo, arrimárselo al oficial y eso... lo hacen como yo	4	A	H	S
907	Para echar cubos y arreglárselo, arrimárselo al oficial y eso... lo hacen como yo	4	A	H	S
908	Para echar cubos y arreglárselo, arrimárselo al oficial y eso... lo hacen como yo	4	A	H	S
909	El cajón se lo tiraron ahí	4	A	H	S
910	Se lo tuvo que dar (el dinero)	4	A	H	S
911	Los que lo van a hacer (el robo) ya tienen la cuartada preparada	4	A	H	S
912	Eso ya lo han hecho una vez, lo llevan ya preparado (el robo)	4	A	H	S
913	Pues ya lo llevan ellos preparado con ventosas, una buena manta... que la ponen en el cristal	4	A	H	S
914	Y lo sujetan (el cristal)... llevan ventosas y lo cortan	4	A	H	S
915	Y lo sujetan (el cristal)... llevan ventosas y lo cortan	4	A	H	S
916	Lo llevan ya preparado (el robo)	4	A	H	S
917	Allí no lo ha puesto nadie (el gas ciudad)	4	A	H	S
918	Es que menos de veinte no lo hacen	4	A	H	S
919	Menos de veinte no lo ponen	4	A	H	S
920	Dice "habrá que haberlo visto"	4	A	H	S
921	La ha puesto.. ¿sabes dónde lo tenía el caballo bonito? Donde se ponía la Academia T.	4	A	H	S
922	Luego tienes Guadalajara 2000 también que lo han puesto ahora [...] que eso lo han sacado hace poco	4	A	H	S
923	Luego tienes Guadalajara 2000 también que lo han puesto ahora [...] que eso lo han sacado hace poco	4	A	H	S
924	Yo es que me pongo... ¡que no lo puedo ver! (el programa)	4	A	H	S
925	Si lo quiere ver mi mujer, yo no lo puedo ver, claramente (ese programa)	4	A	H	S
926	Si lo quiere ver mi mujer, yo no lo puedo ver, claramente (ese programa)	4	A	H	S
927	Porque le digo "mira, esto que no quiero yo, si lo pillaran nada más que la	4	A	H	S

	mitad, [...] a mí no me importaría venir y dar de comer a uno, dos, tres"				
928	Le dije "tengo un chaquetón ahí [...]" "¿para qué le tienes colgado en la percha?, si yo no me lo voy a poner, los chicos no se lo van a poner"	4	A	H	S
929	Le dije "tengo un chaquetón ahí [...]" "¿para qué le tienes colgado en la percha?, si yo no me lo voy a poner, los chicos no se lo van a poner"	4	A	H	S
930	Puedo decirlo muy fuerte, eh	4	A	H	S
931	A mí no me lo cobraba de estraperlo (el pan)	4	A	H	S
932	Pagamos por adelantado el billete de donde vamos a ir, nos lo dan en el coche...	4	A	M	F
933	[...]tengo que estudiármelo (el libro)	4	A	M	F
934	Estuvimos viéndolo (el carnaval de Cádiz)	4	A	M	F
935	Muy bien lo sacaron (el carnaval de Cádiz)	4	A	M	F
936	Allí hay que pagar para pasar a verlo (el gran teatro Falla)	4	A	M	F
937	Decía "pues sí, don R, lo voy a dejar" pero no lo dejaba nunca (el tabaco)	4	A	M	F
938	Decía "pues sí, don R, lo voy a dejar" pero no lo dejaba nunca (el tabaco)	4	A	M	F
939	"...si no me lo firmas por las buenas (el papel), por las malas porque esto puede que sea hereditario"	4	A	M	F
940	Pero procuramos llevarlo (el régimen)	4	A	M	F
941	Me lo subió la mujer (dulce de diabético)	4	A	M	F
942	No lo voy a catar (el dulce) y no lo cato	4	A	M	F
943	No lo voy a catar (el dulce) y no lo cato	4	A	M	F
944	Que me puedo pasar sin catarlo (el dulce) dice mi C, pero yo me lo como	4	A	M	F
945	Que me puedo pasar sin catarlo (el dulce) dice mi C, pero yo me lo como	4	A	M	F
946	Como no lo celebramos... no lo celebramos	4	A	M	F
947	El pollo lo hacía mi madre	4	A	M	I
948	Yo me levantaba pronto lo cocía (el cocido)	4	A	M	I
949	Lo dejaba tapadito bien, [...] que no se quedara seco y lo dejaba	4	A	M	I
950	Me hubiera gustado ... y si no se hubiera muerto mi marido, a lo mejor hubiera ido alguna vez a verlo (el Corpus)	4	A	M	I
951	Lo traen de Madrid (los trajes del corpus)	4	A	M	I
952	Ese lo llevan los excombatientes (el paso del Santo Sepulcro)	4	A	M	I
953	Y ahora les pones un filete y no [...] lo quieren (a los jóvenes de ahora)	4	A	M	S
954	O sea que lo ensuciamos nosotros mismos	4	A	M	S
955	Aunque el ayuntamiento tenga muchas gentes de limpieza, lo pagamos todos y se ensucia	4	A	M	S
956	Mucha gente se ha caído por la suciedad de los perros porque lo hacen en las aceras	4	A	M	S
957	Lo quité (el programa de Lobatón) digo "uy yo no puedo estar sufriendo"	4	A	M	S
958	Yo sabía que lo iba a aguantar y que me iba a acostumbrar (la mili)	1	A	H	I
959	Aquí en el Palacio del Infantado lo expone (la obra de un pintor)	1	A	M	F
960	Yo tengo una amiga y su padrastro vende mucha (droga), lo vende sí	1	A	M	S



961	Yo es que tampoco lo distingo bien (la pronunciación)	1	B	M	I
962	Hay muchas maneras de hacerlo (la limpieza de cara)	2	A	M	F
963	No, me lo hace mi hermana (la depilación)	2	A	M	I
964	No sabe lo que pasa que ha estado toda la vida haciéndolo (la depilación)	2	A	M	I
965	Y a base de hacérselo ella y hacérmelo a mí (la depilación), ya va aprendiendo	2	A	M	I
966	Y a base de hacérselo ella y hacérmelo a mí (la depilación), ya va aprendiendo	2	A	M	I
967	Tampoco es cuestión de que nos lo quiten a nosotros para dárselo a otros (el agua)	2	A	M	S
968	Tampoco es cuestión de que nos lo quiten a nosotros para dárselo a otros (el agua)	2	A	M	S
969	Pero si estás cobrando prestación, sí que te quitan, como lo rechaces, te pueden quitarlo... la prestación	2	A	M	S
970	Pero si estás cobrando prestación, sí que te quitan, como lo rechaces, te pueden quitarlo... la prestación	2	A	M	S
971	También se lo tienes que hacer ameno (la explicación)	2	B	M	I
972	Cualquier cosa que explican lo cazan	2	B	M	I
973	La gente dice "no, si sólo se lo dejo el fin de semana" (la game boy)	2	B	M	I
974	Ahora, como lo han ido juntando (las ferias) con el día de la patrona pues en teoría casi se empalma todo, son... diez días	2	C	H	I
975	Ha habido cosas que han arreglado y lo han hecho mal	3	A	H	I
976	Pero bueno eso ya es una labor que ni lo hizo antes uno, ni después otro, ni lo está haciendo el actual	3	A	H	S
977	Pero bueno eso ya es una labor que ni lo hizo antes uno, ni después otro, ni lo está haciendo el actual	3	A	H	S
978	La Virgen del Amparo que lo llaman	3	A	M	F
979	Tienen una entrada a la plaza de toros que lo paga la peña	3	A	M	I
980	Les ha comprado una cadena de música para la iglesia y para ellos, si lo quieren utilizar	3	A	M	I
981	Yo no lo he visto quemar pero las he visto así quemadas (las papeleras)	3	A	M	S
982	Y lo denunciaron (la situación)	3	B	H	S
983	No lo toman como una profesión...(la profesión de profesor)	3	C	M	F
984	Nosotros sí lo llevamos (la ESO)	3	C	M	F
985	Y ya lo cerraron, lo cerraron (empresa de confección)	4	A	H	F
986	Y ya lo cerraron, lo cerraron (empresa de confección)	4	A	H	F
987	Allí lo vimos, la casa del tío Pepe donde hizo la película y todo	4	A	H	F
988	Íbamos a vigilarlo (la numeración de los barcos)	4	A	H	I
989	Me lo han aprobado ahora porque se ha acabado el paro (la ayuda familiar)	4	A	H	S
990	La mujer [...] si ha trabajado y no tiene marido, se lo dan igual (la ayuda familiar)	4	A	H	S
991	Lo que pasa que antes sólo se lo daban a los casados (la ayuda familiar)	4	A	H	S
992	Que lo cojo yo (Radio Guadalajara)	4	A	H	S

993	En vez de sacarlo el día de antes, las saco por la mañana (las cajas)	4	A	H	S
994	Y viene el personal que sea y se lo lleva	4	A	H	S
995	Como no me durmieron, lo vi (la operación)	4	A	M	I
996	En aquellos tiempos la gente pobre no es como ahora que lo celebran bien (las bodas)	4	A	M	I
997	Lanzarote sí me gustaría porque lo veo muy tranquilo	2	A	M	F
998	Claro que una cosa lo ves de vacaciones y otra cosa ya es vivir ahí (en Lanzarote)	2	A	M	F
999	Un poco que se echa de menos pues ir a Madrid y eso, aunque bueno, lo tienes cerca	2	C	H	S
1000	(Azuqueca) yo como pueblo no lo conozco	3	C	M	S
1001	(Guadalajara) no lo cambiaría por Madrid	4	A	H	F
1002	No lo había visto (Fuengirola)	4	A	H	F
1003	No lo había visto yo eso (Fuengirola)	4	A	H	F
1004	Y dice mi chica "papa vamos a Puerto Banús que no lo hemos visto"	4	A	H	F
1005	Yo es que me gusta porque soy de Guadalajara y lo quiero	4	A	M	S
1006	Eso jamás lo ha tenido	1	A	H	F
1007	Yo no es porque lo diga	1	A	H	F
1008	Hombre, me gustaría (vivir en el centro) porque lo tienes todo a mano, si bajas, tienes el instituto al lado	1	A	H	F
1009	Todo lo tienes a mano, cualquier tienda, cualquier todo	1	A	H	F
1010	Por así decirlo	1	A	H	F
1011	Han tenido muchos follones por así decirlo	1	A	H	F
1012	Aunque lo tengan todo, la gente le gusta cambiar	1	A	H	F
1013	Por así decirlo	1	A	H	I
1014	Pues no lo sé	1	A	H	I
1015	Yo [...] no fumo, lo encuentro una tontería	1	A	H	I
1016	Somos gente, pues eso, pues así cómo decirlo [...] distinta	1	A	H	I
1017	No lo sé	1	A	H	I
1018	Yo me lo imagino (que hay mucha droga)	1	A	H	I
1019	No quiero defenderlo (lo de los recreativos)	1	A	H	I
1020	Eso lo encuentro muy bien	1	A	H	I
1021	(el fumar) también lo veo hasta demasiado pronto	1	A	H	I
1022	He hablado mucho con ella, le he instruido por así decirlo	1	A	H	I
1023	Y se lo expliqué tanto que la quité de fumar en diez días	1	A	H	I
1024	Y lo dejó en diez días	1	A	H	I
1025	Se ponían por así decirlo a parir	1	A	H	I
1026	Si le explicas a una persona y te pones en su situación y poquito a poco le vas explicando el tema, pienso que finalmente lo tiene que dejar	1	A	H	I
1027	Y lo dejó	1	A	H	I



1028	Por así decirlo	1	A	H	S
1029	Sí lo deduzco	1	A	H	S
1030	Hay que decirlo claramente	1	A	H	S
1031	¡imagínatelo!	1	A	H	S
1032	Hay ciertas discrepancias por así decirlo	1	A	H	S
1033	Si tú te lo propones, te lo puedes sacar (el instituto)	1	A	M	F
1034	Lo queremos hacer muy pronto (casarnos)	1	A	M	F
1035	No te lo ponen...	1	A	M	F
1036	Tampoco te lo puedo decir de seguro	1	A	M	F
1037	Las mujeres somos incapaces de hacerlo	1	A	M	F
1038	Me lo dijo, pero para mi padre	1	A	M	I
1039	Luego ya me lo comentó que les había fallado una chica	1	A	M	I
1040	Yo se lo comenté a mi padre y me dijo que sí	1	A	M	I
1041	Buah, ya lo tengo muy asumido (lo del tumor)	1	A	M	I
1042	Primero empezaron a hacerlo los mayores (pedir el aguinaldo)	1	A	M	I
1043	Por así decirlo	1	A	M	I
1044	Yo lo veo en mi barrio de que las mujeres "ay, tengo que ir a misa, vamos a misa vamos"	1	A	M	I
1045	Yo lo veo así	1	A	M	I
1046	Mi madre lo dijo en la discoteca "si pasa algo, a mí no me digáis nada que tiene la culpa él"	1	A	M	I
1047	Y se lo digo a mi hermano "nano, sácame esto" y me lo saca	1	A	M	I
1048	Y se lo digo a mi hermano "nano, sácame esto" y me lo saca	1	A	M	I
1049	Ya se lo he estado comentando a tu amiga	1	A	M	I
1050	Es que no he trabajado nunca, no te lo puedo decir	1	A	M	S
1051	Te lo digo por experiencia porque mi hermano en cuanto salieron se las compraron y cogen un vaso...	1	A	M	S
1052	Palabra de honor, eh, te lo juro que ha sido así	1	A	M	S
1053	Yo lo sé porque mi padre me lo ha contado muchas veces de que la fama más o menos la pusieron ellos	1	A	M	S
1054	Yo lo sé porque mi padre me lo ha contado muchas veces de que la fama más o menos la pusieron ellos	1	A	M	S
1055	Yo lo he vivido	1	A	M	S
1056	Sí, lo he visto	1	A	M	S
1057	Vamos a dejarlo	1	A	M	S
1058	Yo te lo digo que con los de Alcalá han tenido bulla	1	A	M	S
1059	Yo te lo digo porque yo conozco a dos	1	A	M	S
1060	O yo no me entero o no lo hacen (organizar una fiesta para el barrio entero)	1	B	M	F
1061	Bueno, lo sé por mi sobrina que va a entrar al año que viene	1	B	M	F
1062	Está muy bien porque lo tienes todo junto, está la hemeroteca, la sala de	1	B	M	F

	lectura...				
1063	O no les informan a ellos bien o no les dan los libros necesarios o no lo entiendo	1	B	M	F
1064	Tampoco lo sé muy bien	1	B	M	F
1065	Este verano lo hicieron, mandaron las notas por correo	1	B	M	F
1066	No lo sé	1	B	M	F
1067	Como me lo dijeron así tan deprisa y corriendo...	1	B	M	I
1068	Me lo dijo a mí y yo encantada	1	B	M	I
1069	Pues te lo digo ya fuera de la encuesta	1	B	M	I
1070	Así, viéndolo ya mal, dices "cojo base"	1	B	M	I
1071	Me gustaría hacerlo (Forestales)	1	B	M	I
1072	Pues no lo sé, a lo mejor Empresariales o algo así	1	B	M	I
1073	Pues no, yo lo he visto bien	1	B	M	I
1074	Yo lo he visto bien	1	B	M	I
1075	Hay una cueva aquí (en Rivas de Saelices) y no lo saben	1	B	M	I
1076	(de acampadas) poca gente lo hace	1	B	M	I
1077	También se hace, lo hace la gente	1	B	M	I
1078	Es que lo estuve hablando con una amiga, y es que hace unos años bebíamos pues mucho más	1	B	M	I
1079	Claro que sí, si se lo digo... yo es que me enfado con mis padres con esto	1	B	M	I
1080	Yo eso lo veo muy mal	1	B	M	I
1081	La verdad es que nunca me lo he preguntado	1	B	M	I
1082	Sí, iban a hacerlo en un cine que había que se llama moderno	1	B	M	S
1083	Vamos, yo no lo he oído por ahí lo de "vivo en el barrio de no sé dónde"	2	A	M	F
1084	No es que lo haya oído es que lo sé	2	A	M	F
1085	No es que lo haya oído es que lo sé	2	A	M	F
1086	Tengo... lo tengo todo por allí	2	A	M	F
1087	(algún médico) lo habrán destinado allí, no lo sé	2	A	M	F
1088	Y lo comentaba esta mañana lo de Madrid, que a mí no me gustaría vivir en Madrid	2	A	M	F
1089	No, empecé a hacerlo al mismo tiempo (lo de Estética)	2	A	M	F
1090	No sé si lo conocerás (Neumáticos R, una empresa)	2	A	M	F
1091	¿no lo has oído nunca limpiarte la cara?	2	A	M	F
1092	Pero si no te la das (la crema), es que eso nunca lo puedes comprobar (que funciona)	2	A	M	F
1093	Porque si te la das (la crema), lo vas a comprobar (que funciona)	2	A	M	F
1094	Yo creo que no, vamos, yo no lo he oído	2	A	M	F
1095	Yo no lo sé	2	A	M	I
1096	Yo desde luego me lo planteo (tener hijos)	2	A	M	I
1097	Yo no me lo he planteado (tener hijos)	2	A	M	I



1098	Yo lo intento ¿no? animarme	2	A	M	I
1099	Eso sí lo ha comentado, me lo ha comentado gente	2	A	M	S
1100	Eso sí lo ha comentado, me lo ha comentado gente	2	A	M	S
1101	Y yo eso no lo veo lógico	2	A	M	S
1102	Me imagino yo, yo no lo sé	2	A	M	S
1103	La gente que se dedica a ello lo tiene que notar	2	A	M	S
1104	Perdona que lo diga	2	A	M	S
1105	Que sepa de todo un poco y lo sepa bien	2	A	M	S
1106	Hay quien lo relaciona con la gente que vive allí	2	B	M	F
1107	No es un instrumento que puedas tocar en una orquesta y quien lo hace es en plan solista	2	B	M	F
1108	Me gusta y no lo quiero dejar (dar clase a críos)	2	B	M	I
1109	Pero porque también lo ven a los de al lado	2	B	M	I
1110	No te lo sé decir	2	B	M	I
1111	No me he parado nunca a pensarlo, ni lo he oído siquiera	2	B	M	I
1112	No me he parado nunca a pensarlo, ni lo he oído siquiera	2	B	M	I
1113	Todo lo que de mi parte puedo poner, lo pongo	2	B	M	S
1114	Intento, a pesar de que ahora mismo no haya escasez, lo intento	2	B	M	S
1115	Yo sí lo he oído	2	B	M	S
1116	Lo he oído pero no...	2	B	M	S
1117	Por así decirlo	2	B	M	S
1118	No lo sé	2	B	M	S
1119	Yo no lo digo ni por mi caso... pero por hablar con gente de otras facultades	2	C	H	F
1120	No lo sé porque no lo conozco (cómo funciona Económicas en la Complutense)	2	C	H	F
1121	No lo sé porque no lo conozco (cómo funciona Económicas en la Complutense)	2	C	H	F
1122	Por decirlo de alguna manera	2	C	H	F
1123	Hay gente que hasta lo echa de menos (el control sobre el estudiante)	2	C	H	F
1124	Yo no lo tenía nada claro (lo de estudiar informática)	2	C	H	F
1125	No porque tampoco lo tuviera claro (elegir Ciencias en vez de Letras)	2	C	H	F
1126	Pero nada, no lo tenía nada claro la verdad	2	C	H	F
1127	No porque me gustara sino porque no lo tenía claro	2	C	H	F
1128	Nos dicen "necesitamos esto" y nosotros tenemos un poco la libertad de decir "esto la mejor manera de hacerlo es de esta manera ..."	2	C	H	F
1129	Y ya lo dejamos prácticamente, se lo dijimos a la tutora "bueno, vamos a tener que dejarlo temporalmente"	2	C	H	F
1130	Todo lo que había que pasar al ordenador, pues lo pasaba yo	2	C	H	F
1131	Ni te lo planteas venderlo (un ordenador viejo)	2	C	H	F
1132	Eso en una ocasión especial pues sí puedes hacerlo ¿no? (ir a restaurante)	2	C	H	I
1133	Lo que se llama castellano puro, por decirlo de alguna manera	2	C	H	I
1134	Conviene hacerlo para ayudar a la gente que está todavía ahí de monitor	2	C	H	I

1135	Supongo que hay gente que se ha enterado [...] se lo ha comentado a otras personas	2	C	H	I
1136	Hombre, sí, alguna vez lo comentas cómo se habla en otros sitios	2	C	H	I
1137	Tampoco lo he comentado mucho	2	C	H	I
1138	Si lo ves por el tema de independizarte un poquito y tal a lo mejor fenomenal, claro te puedes ir donde quieras	2	C	H	S
1139	Se puede ser regionalista en alguna cosa pero de Guadalajara, no lo sé, no lo comprendo	2	C	H	S
1140	Se puede ser regionalista en alguna cosa pero de Guadalajara, no lo sé, no lo comprendo	2	C	H	S
1141	Lo noto porque como doy clases de economía pues claro [...] pero notarlo no [...]	2	C	H	S
1142	Lo noto porque como doy clases de economía pues claro [...] pero notarlo no [...]	2	C	H	S
1143	Estar en una zona con bastantes empresas pues a lo mejor lo facilita (encontrar trabajo)	2	C	H	S
1144	Haciéndolo con mucho cuidado	3	A	H	F
1145	Lo hacíamos perfectamente	3	A	H	F
1146	No sabría decirlo exactamente	3	A	H	F
1147	No lo recuerdo ahora cómo se llama	3	A	H	F
1148	Ah, no lo sé, yo eso no lo sé	3	A	H	I
1149	Ah, no lo sé, yo eso no lo sé	3	A	H	I
1150	Es que lo comentaba a Ana	3	A	H	I
1151	Es que eso si lo haces todos los fines de semana, te aburre, te cansa	3	A	H	I
1152	Algo que me molesta que no lo sigan practicando es que algún domingo se iban a sacar a los inválidos con las sillas a pasearles y tal	3	A	H	I
1153	Lo veo difícil porque la gente en este tiempo no se mete en obras	3	A	H	S
1154	Digámoslo así	3	A	H	S
1155	Si tienes que pagar una manutención [...] unos estudios a un hijo, pues me imagino que no podrían hacerlo	3	A	H	S
1156	Pero eso ya tenía que estar mucho tiempo hecho y que sigan manteniéndolo (lo de los parques)	3	A	H	S
1157	Sabes que eso te va a conllevar un mantenimiento... pues mantenlo	3	A	H	S
1158	Imagino que lo tienen que saber de dónde sale, quién la trae... (la droga)	3	A	H	S
1159	Y el hablarlo (el inglés) me dijo que hablaba	3	A	M	F
1160	Resulta que esto te lo han dado	3	A	M	F
1161	Y decir "yo voy a ver esto y no lo voy a catar", tienes que tener una de esas...	3	A	M	F
1162	Yo es que no lo puedo evitar	3	A	M	F
1163	Ella dijo que no que no lo quería, no lo quería porque no la gustaba	3	A	M	F
1164	Ella dijo que no que no lo quería, no lo quería porque no la gustaba	3	A	M	F
1165	Yo la dije "mira, inténtalo"	3	A	M	F
1166	A lo mejor tiene suerte y se lo dan, si lo saca	3	A	M	F



1167	A lo mejor tiene suerte y se lo dan, si lo saca	3	A	M	F
1168	De momento, pues lo que ha hecho este año, lo ha sacado todo	3	A	M	F
1169	Ella me lo dice muchas veces cuando le digo "no vengas más tarde de las once, todo lo más a las doce"	3	A	M	I
1170	A veces lo sabían los padres y otras veces nos marchábamos sin que lo supieran	3	A	M	I
1171	A veces lo sabían los padres y otras veces nos marchábamos sin que lo supieran	3	A	M	I
1172	Yo eso tampoco lo veo muy correcto	3	A	M	I
1173	Es que antes [...] tenías que decírselo a tus padres y si tu padre te decía que sí, pasaba y si no, ya sabes, naranjas de la china	3	A	M	I
1174	Yo lo veo un poco incorrecto	3	A	M	I
1175	Yo lo veo indiscreto	3	A	M	I
1176	Yo lo veo muy indiscreto	3	A	M	I
1177	Yo para mí aunque lo veo mal, pero lo ve mi madre y todavía lo ve más mal que yo	3	A	M	I
1178	Yo para mí aunque lo veo mal, pero lo ve mi madre y todavía lo ve más mal que yo	3	A	M	I
1179	Yo para mí aunque lo veo mal, pero lo ve mi madre y todavía lo ve más mal que yo	3	A	M	I
1180	Y si lo ve mi suegra, [...] bueno pues el no va más	3	A	M	I
1181	Porque yo lo veo por mi suegra, pues los chicos [...].... Y mi suegra no la gusta	3	A	M	I
1182	Yo el año pasado ya se lo dije "mire lo primero [...]"	3	A	M	I
1183	No, pero se lo han contado	3	A	M	I
1184	Yo no me lo sé muy bien	3	A	M	I
1185	Parece que lo noto el hablar de Madrid	3	A	M	I
1186	Y yo le dije "pues inténtalo, prueba un año, si no te gusta lo dejas"	3	A	M	S
1187	Y yo le dije "pues inténtalo, prueba un año, si no te gusta lo dejas"	3	A	M	S
1188	A lo mejor lo hubiera cogido y a lo mejor si no lo hubiéramos podido soportar, hubiéramos dicho "bueno pues hija hasta aquí hemos llegado"	3	A	M	S
1189	Pero vamos, es que no la han dejado siquiera ni intentarlo	3	A	M	S
1190	Pero es que eso no se lo explicaron a ella	3	A	M	S
1191	También lo comentó	3	A	M	S
1192	La policía no sé si es que no controla o es que no quiere controlarlo	3	A	M	S
1193	Y al oírlo se largaron por donde entraron	3	A	M	S
1194	Porque es que si no, yo no me lo explico	3	A	M	S
1195	Es cuando ya más, lo ven más real lo que están haciendo	3	B	H	F
1196	Y eso hay que quitarlo ya	3	B	H	F
1197	Ahora no lo sé	3	B	H	F
1198	Ni hijos que estén en la edad de comprobarlo	3	B	H	F
1199	Nosotros principalmente lo hemos hecho en la calle (reunirnos)	3	B	H	I
1200	Ahora... te lo planteas decir "¿a quién meto?"	3	B	H	I

1201	Yo digo mucho "pues", y lo digo mucho	3	B	H	I
1202	Se lo he comentado antes a tu compañera	3	B	H	I
1203	Yo por lo menos no lo he notado	3	B	H	I
1204	Solidaridad... que se lo digan también a la gente, allí de la zona de los pantanos	3	B	H	S
1205	Yo no creo que se haga lo suficiente para evitarlo	3	B	H	S
1206	Uy, estoy encantada aparte que lo tengo todo muy a mano	3	C	M	F
1207	Y que te dicen" haiga" y te lo ponen en el examen	3	C	M	F
1208	Ya nos lo dijeron en el Buero "eso hay que subirlo, no sé qué y tal"	3	C	M	F
1209	Ya nos lo dijeron en el Buero "eso hay que subirlo, no sé qué y tal"	3	C	M	F
1210	Lo que yo explicaba por ejemplo en Lengua, en las escuelas lo sabían	3	C	M	F
1211	Yo no lo veo muy claro sinceramente	3	C	M	F
1212	Vamos depende si tú quieres formar parte del tribunal, lo pides	3	C	M	F
1213	Están ahí pero lo hacen, es una incongruencia	3	C	M	I
1214	Lo del alcohol lo hacen en sus casas también	3	C	M	I
1215	Pero lo hacen (irse a Madrid)	3	C	M	I
1216	Hombre, ¿no lo sabías?	3	C	M	I
1217	Nunca me lo he planteado	3	C	M	I
1218	Eso no lo podía hacer todo el mundo (tener una carrera)	3	C	M	I
1219	Esto lo están viendo los niños en sus casas	3	C	M	S
1220	Porque hay amigas más que lo han hecho	3	C	M	S
1221	Pero no te lo puedo decir con seguridad	3	C	M	S
1222	Yo sí lo he hecho (andar por Madrid a las cuatro de la mañana)	3	C	M	S
1223	No te lo podría decir	3	C	M	S
1224	Como todo lo han centrado en Toledo	3	C	M	S
1225	Se lo agradezco muchísimo	3	C	M	S
1226	Sí pero te lo hacen, no hay problema	3	C	M	S
1227	Ya se lo dije anoche al que tiene usted de alumno	4	A	H	F
1228	Se lo dije a M al de ahí arriba y dice "sí vamos a ir sí"	4	A	H	F
1229	Eso es para verlo	4	A	H	F
1230	Yo si no lo veo, no me lo creo	4	A	H	F
1231	Yo si no lo veo, no me lo creo	4	A	H	F
1232	Lo de medio día... [...] cogerlo y llevarlo, meterlo ¡eh!	4	A	H	F
1233	Lo de medio día... [...] cogerlo y llevarlo, meterlo ¡eh!	4	A	H	F
1234	Lo de medio día... [...] cogerlo y llevarlo, meterlo ¡eh!	4	A	H	F
1235	Nosotros lo hicimos... mi madre tenía una taberna aquí en Guadalajara	4	A	H	I
1236	Dice "si más que lo pienso yo, papa" (lo de casarse)	4	A	H	I
1237	Y yo se lo dije el otro día "jo, chica, me voy a morir sin verte casada" dice "si yo también lo pienso papa"	4	A	H	I
1238	Y yo se lo dije el otro día "jo, chica, me voy a morir sin verte casada" dice "si	4	A	H	I



	yo también lo pienso papa"				
1239	Así lo han hecho allí unos, le han dado cinco millones para mientras vivas	4	A	H	I
1240	Se lo dije a Azuqueca y dice "sí papa hazlo"	4	A	H	I
1241	Se lo dije a Azuqueca y dice "sí papa hazlo"	4	A	H	I
1242	[...] "anda vete por ahí que tú sabes el castellano como yo, si no quieres conversación conmigo, dime no lo sé y no pregunto"	4	A	H	I
1243	Y ya llegué, digo "bueno qué pasa" "no, cuando vuelvas" "no, yo lo quiero saber"	4	A	H	I
1244	Te lo transportaban [...] te lo metían al barco	4	A	H	I
1245	Te lo transportaban [...] te lo metían al barco	4	A	H	I
1246	Muy difícil porque lo veo yo	4	A	H	S
1247	Eso ya lo han hecho una vez, lo llevan ya preparado	4	A	H	S
1248	La policía lo dice "si no nos dan mano libre, no podemos hacer nada"	4	A	H	S
1249	Coño, ¿dónde vas por ahí? "no vendrás a que te ponga una astilla en un azadón porque ya sabes tú hacerlo"	4	A	H	S
1250	Eso me lo decía a mí	4	A	H	S
1251	Yo esto lo he oído contar por el padre	4	A	H	S
1252	Si estuvieran tumbados, lo veo bien	4	A	H	S
1253	Bueno, dímelo a mí	4	A	H	S
1254	Y luego no lo sabes lo del chico, no quiero, eh, ¿lo sabes lo del chico?	4	A	H	S
1255	Y luego no lo sabes lo del chico, no quiero, eh, ¿lo sabes lo del chico?	4	A	H	S
1256	Yo lo digo claramente	4	A	H	S
1257	No sé si te lo he dicho	4	A	H	S
1258	Y se conoce que yo pensé "tengo yo eso que metérmelo en la cabeza? No lo hago"	4	A	M	F
1259	Y se conoce que yo pensé "tengo yo eso que metérmelo en la cabeza? No lo hago"	4	A	M	F
1260	Después, cuando yo he sido ya una mujer lo he sentido	4	A	M	F
1261	Pero eso no lo conozco	4	A	M	F
1262	No está bien, [...] díselo detrás pero delante del hijo nunca y eso es, [...] he sido hija sola	4	A	M	F
1263	Se lo decía y me decía "eso está bien hija, eso no debes de contestar"	4	A	M	F
1264	Ya lo creo ya lo creo	4	A	M	F
1265	Ya lo creo ya lo creo	4	A	M	F
1266	Todo se lo llevaron	4	A	M	F
1267	Lo venderían por ahí para la droga y para todo	4	A	M	F
1268	Eso no lo tocaron (la ropa y los muebles)	4	A	M	F
1269	Lo tengo curioso y nada más (lo de la casa)	4	A	M	F
1270	Esto lo vi yo cuando bajaba	4	A	M	F
1271	Se la llevaron lo que quisieron, lo que no se lo dejaron a la mujer	4	A	M	F

1272	Todo se lo llevaron	4	A	M	F
1273	No lo vio nadie o no quisieron	4	A	M	F
1274	Cuando se lo dijo, le miraron	4	A	M	F
1275	El médico de aquí nos lo dijo	4	A	M	F
1276	Si hay que hacer algo en la casa, ella me lo hace	4	A	M	F
1277	Yo no, eso no lo sé, mire usted	4	A	M	F
1278	Me lo tuvieron que hacer (operarme)	4	A	M	F
1279	Me lo contaban	4	A	M	F
1280	Yo lo veo por mi nieta que en cuanto su madre no la da los caprichos que ella quiere, ya la contesta con malos modales	4	A	M	I
1281	Digo "nada de no sé qué" "si no te lo ha comprado será porque no ha podido" "tiene que ser lo que tú mandas"	4	A	M	I
1282	Anda, hágaselo usted ahora	4	A	M	I
1283	Yo eso no lo permitía	4	A	M	I
1284	Yo lo digo muchas veces que amigas como vosotras...	4	A	M	I
1285	Es como si lo hubiese cogido yo	4	A	M	I
1286	Mi pobre madre lo recordaba, decía "Dios mío, Dios mío"	4	A	M	I
1287	No lo sé, es que lo he oído	4	A	M	S
1288	No lo sé, es que lo he oído	4	A	M	S
1289	Y no lo sabía que era hijo de ella	4	A	M	S
1290	Luego que la gentuza que hay lo devora todo	4	A	M	S
1291	Al menos robar lo disculpo, que no está bien	4	A	M	S
1292	¿por qué han tenido ahora los nuevos que "Flores y Abejas" ponerle en diminutivo así muy pequeño y "El Decano" en grande como lo estoy leyendo allí?	4	A	M	S
1293	Creo que lo he dicho antes	4	A	M	S
1294	Se lo conté a mi madre "me han dicho esto, este señor y tal, era un empleado de banca"	4	A	M	S
1295	El caso es que se lo conté (a mi madre)	4	A	M	S
1296	Lo acepté y dije "pues llevas razón"	4	A	M	S
Pronombre los					
1297	Allí (a los niños) los tienen más controlados	1	A	M	F
1298	Al principio [...] tenía que ser las chicas quien los sacáramos a ellos	1	A	M	F
1299	Te los encuentras por ahí a tus amigos	1	A	M	I
1300	En un sitio los dejan pasar en otro no, se intercala	1	B	M	I
1301	Los barrenderos sí porque los veo todas las mañanas cuando voy a clase	1	B	M	S
1302	Aparte que no los entiendo bien (a los malagueños)	2	A	M	I
1303	No te los encuentras por la calle (a los de la Sierra)	2	C	H	F
1304	Y te los encuentras por ahí vomitando y tal (a los que se descontrolan)	2	C	H	I
1305	A nosotros no nos crea tantos problemas entenderlos (a los andaluces)	2	C	H	I



1306	Yo no sabría distinguirlos (a los de un pueblo de los de otro)	2	C	H	I
1307	No te digo que no los tengan fichados, si los tienen fichadísimos (a los drogadictos)	2	C	H	S
1308	No te digo que no los tengan fichados, si los tienen fichadísimos (a los drogadictos)	2	C	H	S
1309	Sí los echan (a los delincuentes)	3	A	H	S
1310	No hay quien los eche ya, imposible (a los delincuentes)	3	A	H	S
1311	Entonces los habrá responsables que sí, que asistan a los sitios pero que sepan que tienen sus quehaceres y se limitan más (los jóvenes)	3	A	H	S
1312	Con los primeros señores que estuvo en la casa los fue a ver	3	A	M	F
1313	Lo mismo, los tendrán a lo mejor pues tres meses o seis meses	3	A	M	S
1314	A lo mejor ahora con esta ley los tienen más pero vamos que tampoco es un trabajo que digan es un trabajo lo tienes asegurado ya	3	A	M	S
1315	En el momento que no les convengan los tirarán y cogerán a otros y así están	3	A	M	S
1316	Hasta ahora no había nadie que los preparase (a los trabajadores)	3	B	H	F
1317	Cuando tienes ya dos críos, se complica más la cosa, se los puedes dejar alguna noche a las abuelas y tal [...]	3	B	H	I
1318	El crío los odiaba	3	B	H	I
1319	Si hay dos grupos de integración, los tengo yo	3	C	M	F
1320	Con lo cual los llevas asfixiados (a los alumnos)	3	C	M	F
1321	Cuando son mayores no hay quien los aguante (a los niños)	3	C	M	I
1322	La gente de 35 a 50 años [...] yo los noto diferentes	3	C	M	I
1323	Para internarlos, bueno internarlos, viven bastante libres	3	C	M	S
1324	Los tengo, tengo cuatro	4	A	H	F
1325	Así que ves a cuadrillas por ahí que los ves aburridos, los ves como salvajes	4	A	H	I
1326	Así que ves a cuadrillas por ahí que los ves aburridos, los ves como salvajes	4	A	H	I
1327	A los de Cabanillas los llaman los monos	4	A	H	I
1328	En Marchamalo ¿cómo los llaman? Los gallardos	4	A	H	I
1329	Los veo y digo "Dios mío, qué pena que los padres estén durmiendo y los chicos estén con la llave en la calle"	4	A	M	F
1330	Yo los veo [...] "¿quieres?" y hoy quieren un caramelo, un chupa-chups, lo que sea	4	A	M	F
1331	Pero, claro, como no los pillamos, no los hemos podido...	4	A	M	F
1332	Los llevaba mi madre pobrecita en la guerra les llevaba escondidas las patatas a mi hermano y a mi hermana	4	A	M	F
1333	No me parece bien que los traten a los padres de tú	4	A	M	I
1334	Para vestirlos	4	A	M	I
1335	Sí los he oído (a los andaluces)	4	A	M	I
1336	Muy gracioso oírlos hablar	4	A	M	I
1337	A los niños hoy se les da caprichos desde que nacen y a los niños hay que educarlos desde la cuna	4	A	M	S

1338	Tenemos tres meniscos en cada rodilla y yo los tres los tengo intactos	1	A	M	F
1339	Llevaba un aparato de rodilla de hierro enganchado como las motos que van los cables enganchados, pues igual para tensarlos	1	A	M	F
1340	Se los tenían que estirar (a la mujer los tendones, huesos y todo) para que diera de sí la pierna y se las igualara	1	A	M	F
1341	Hay mucha gente todavía que los papeles los tira al suelo	1	B	M	S
1342	La gente [...] sí los respeta bastante (los parques)	1	B	M	S
1343	A lo mejor los veo por ahí (a los compañeros)	2	A	M	F
1344	Hombre, yo veo muy bien que lleven agua a cualquier sitio, pero tampoco es dejarnos a nosotros... que es que los pantanos da pena verlos	2	A	M	S
1345	Hay determinados trabajos que todavía la sociedad no se ha concienciado de que los puede hacer una mujer	2	A	M	S
1346	Hay cursos que te dan... los ofrece el paro, tú te apuntas	2	A	M	S
1347	Creo que aquí no los tienen (los libros) y si los tienen, me van a cobrar más	2	B	M	F
1348	Creo que aquí no los tienen (los libros) y si los tienen, me van a cobrar más	2	B	M	F
1349	Ha habido algunos edificios que los han restaurado conforme un poco la estructura que tenían antigua	2	B	M	S
1350	Pero yo creo que no, no los tratan del todo mal (los parques)	2	B	M	S
1351	No nos ha dado por venderlos (los ordenadores)	2	C	H	F
1352	Pues los cuidan poco la verdad (los parques)	2	C	H	S
1353	Regarlos pues ya te digo cuando llega el verano limpiarlos un poquillo	2	C	H	S
1354	Regarlos pues ya te digo cuando llega el verano limpiarlos un poquillo	2	C	H	S
1355	La gente está acostumbrada a comprarlos (uno o dos periódicos con tradición)	2	C	H	S
1356	Y luego claro la conciencia que se tiene siempre de que las nucleares, los vertederos, los no sé qué, siempre te los traen a provincias así	2	C	H	S
1357	(los botes) antes los hacíamos con planchas de plomo	3	A	H	F
1358	Yo los catalogo a todos igual (los colegios)	3	A	H	F
1359	Los domingos los pasamos en casa	3	A	H	I
1360	Hay edificios que los han modificado, los han restaurado pero otros no	3	A	H	S
1361	Hay edificios que los han modificado, los han restaurado pero otros no	3	A	H	S
1362	Y dice "y estos fallos que tiene ella no se los van a pedir, no lo van a notar" dice "pero claro [...] no lo puedo aprobar"	3	A	M	F
1363	Entonces yo la dije digo "[...] para que ella vaya si puede ser, subsanándolos y los pueda corregir"	3	A	M	F
1364	Entonces yo la dije digo "[...] para que ella vaya si puede ser, subsanándolos y los pueda corregir"	3	A	M	F
1365	Los compresores pues los tienes que cambiar si quieres trabajar con ese gas	3	B	H	F
1366	Los patos se los lleva a otro sitio, los monta en los camiones (habla de los juguetes del niño)	3	B	H	I
1367	Los patos se los lleva a otro sitio, los monta en los camiones (habla de los juguetes del niño)	3	B	H	I
1368	Más cuando no me los hacía en Molina que son ciento ochenta (kilómetros)	3	C	M	F



1369	Los casos que estoy viendo aquí, no me los había encontrado hace mucho tiempo	3	C	M	F
1370	Doce grados bajo cero era fácil cogerlos (en Molina)	3	C	M	I
1371	Pues apilarlos de uno en uno (los azulejos)	4	A	H	F
1372	Criábamos un par de cerdos para matarlos todos los años	4	A	H	F
1373	Que los hay pisos, igual que los de Cáritas [...] por cuatro millones y medio	4	A	H	F
1374	Y los carros de la basura los vuelcan	4	A	H	S
1375	Setenta y un años va a hacer si no los ha hecho	4	A	H	S
1376	Los domingos, por lo visto, [...] los concentran en cosas culturales	4	A	M	F
1377	Había pendientes de plata míos y esos no se los llevaron	4	A	M	F
1378	Aún los celebran (los carnavales) yo creo algunos años	4	A	M	I
1379	Los dejamos (los conejos) para hacer una buena comida	4	A	M	I
1380	Se los hace el sacerdote (el lavatorio de pies)	4	A	M	I
1381	Yo los quitaba	4	A	M	I
1382	Le he visto ahí en la puerta del portal, le he visto que vienen a recogerlos no sé si es el sábado	4	A	H	S
1383	Pero para cogerlos vivos (los pajarillos)	3	A	H	S
1384	Para tenerlos para luego darlos a unos y a otros (los pajarillos)	3	A	H	S
1385	Para tenerlos para luego darlos a unos y a otros (los pajarillos)	3	A	H	S
1386	No venderlos	3	A	H	S
1387	Cogerlos para dárselos a unos a otros, compromisos	3	A	H	S
1388	Cogerlos para dárselos a unos a otros, compromisos	3	A	H	S
1389	Si no trabajaba, se iba a pescar peces al río y los vendía yo	4	A	M	I
1390	Y los vendía (los conejos)	4	A	M	I
1391	(los perros) que los tengan en su casa	4	A	M	S

Ejemplos de usos etimológicos de los clíticos en Toledo		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
Pronombre <i>le</i>					
1	Por ejemplo yo estoy hablando [...] con mi profesor [...] y no se me ocurre decirle "he habláo [...]" porque me dice "¡qué dices!"	1	A	H	I
2	A ese no le preguntes que dice cómo se dice... que se dice se "me" antes de y no se dice "me se" que te sigue diciendo "me se ha caído eso"	1	A	H	I
3	Y que no lo entra... hay uno que es eso que no le entra [...] no lo comprende	1	A	H	I
4	No me voy a poner a hablarle... no voy a empezar "he hablado bien" dice "y este tío ¿de qué va?"	1	A	H	I
5	Dice algo el coche, toca el pito y le empiezan a dar golpes en el capó	1	A	H	S
6	Le cogí a uno y le quité la máscara, le logré quitar la máscara (en carnaval)	1	A	H	S

7	Le cogí a uno y le quité la máscara, le logré quitar la máscara (en carnaval)	1	A	H	S
8	Es que le pegas y..., vale, le puedes pegar a él o le puedes llegar a decir "¡qué pasa!"	1	A	H	S
9	Es que le pegas y..., vale, le puedes pegar a él o le puedes llegar a decir "¡qué pasa!"	1	A	H	S
10	Es que le pegas y..., vale, le puedes pegar a él o le puedes llegar a decir "¡qué pasa!"	1	A	H	S
11	Vamos, le avisan (al nuevo), tiene que pagarlo o...	1	A	H	S
12	Le cuesta bastante estudiar (a mi hijo)	1	A	M	F
13	Para hacerle de rabiar y tal	1	A	M	F
14	Y le pregunta no sé quién "¿y tú eres cristiano?" dice "no, yo soy ateo"	1	A	M	I
15	Lo que le decía antes a F, le decía que lo de las grabaciones me parecía un poco abstracto	1	B	M	I
16	Lo que le decía antes a F, le decía que lo de las grabaciones me parecía un poco abstracto	1	B	M	I
17	[...] porque es que le decía yo: Toledo es que no se ve en un día [...]	1	B	M	S
18	Le hablaron de esta (academia) muy bien y tal, y se vino, de Madrid a aquí (un chico de Toledo)	1	B	M	S
19	Je..¡le hace daño!	1	B	M	S
20	Al vicepresidente del gobierno le preguntaron sobre su hermano	2	A	H	I
21	Otra cosa es [...] Juan Guerra, que si su hermano.. es cierto.. que lo ha metido allí y le ha dado.. una conserjería o algo	2	A	H	S
22	Pero si tú a tu hermano le das un puesto...	2	A	H	S
23	Si su hermano le ha dado un despacho, [...]	2	A	H	S
24	[...] tendrá que darle cuentas (a su hermano)	2	A	H	S
25	[...] o pedirle explicaciones (a su hermano) de..de lo que hace o no hace	2	A	H	S
26	Un debate político como el que salió el otro día en la televisión, le preguntan..son unas preguntas concretas, y sale por los cerros de Úbeda, como salió	2	A	H	S
27	Tendrá que darle cuentas, o pedirle explicaciones de..de lo que hace o no hace	2	A	H	S
28	Si a él le preguntan...	2	A	H	S
29	Lo que no se puede creer es, en un debate de esos, preguntarle unas preguntas...	2	A	H	S
30	A él le preguntan ¿tu hermano es culpable de esto o esto o lo que sea?	2	A	H	S
31	A su hermano le están diciendo que...	2	A	H	S
32	Cuando a uno le hace falta esto, le hace falta lo otro, tienes que estar ahí	2	A	H	S
33	Cuando a uno le hace falta esto, le hace falta lo otro, tienes que estar ahí	2	A	H	S
34	Había que cumplir unos ciertos requisitos, ahora.. a cualquiera le dan..	2	A	H	S
35	Y le dije yo.. al señor digo "oiga, a mí todos los meses me descuentan las nóminas[...]"	2	A	H	S
36	Juan Guerra [...] lo ha metido allí y le ha dado.. una conserjería o algo	2	A	H	S
37	Ir a un curandero, le hizo paf paf, le puso, y nada más ponérselo.. ya movía todo	2	A	H	S



	el brazo				
38	Si cada uno cuenta.. la feria como le va...	2	A	H	S
39	Y ya le dan la baja, ponen... por la estadística y eso	2	A	H	S
40	Cada uno lo dirá según le vaya	2	A	H	S
41	Le han asignado el cargo a mi padre	2	B	H	F
42	A ver si le da y me compra uno	2	B	H	F
43	Todo el mundo iba a jalearle a decirle cosas y el niño se acostaba nervioso	2	B	M	I
44	Esta (foto) [...] le hicimos hacérsela para ampliársela en grande	2	B	M	I
45	Bueno, claro, le sentó mal	2	B	M	I
46	El madrileño es muy redicho... se le nota que hablan muy bien, pronunciando correctamente, de que no se le escapa un "ado"	2	B	M	I
47	El madrileño es muy redicho... se le nota que hablan muy bien, pronunciando correctamente, de que no se le escapa un "ado"	2	B	M	I
48	Ahora a un chico no le importa poner a hacerse un tapiz, pienso	2	B	M	I
49	Le gusta estar más allí (a mi hijo)	3	A	H	F
50	¡qué le voy a decir!	3	A	H	I
51	Dice que veremos a ver que qué tal se le da...	3	A	H	S
52	Digo "si quieres hacer una gracia" le dije el otro día a uno "coge y te das cabezazos contra la cabeza [...]"	3	A	H	S
53	Le veía una chica (al militar) [...] le decía a lo mejor el peluso cualquier cosa a la chica y la chica "vete a tomar por culo, déjame en paz"	3	A	H	S
54	Ahora a un cadete no se le dice eso "quédate conmigo" dice "bah..."	3	A	H	S
55	Sus padres a lo mejor le han metido a básica...	3	A	H	S
56	Ya le digo (a usted)	3	A	M	F
57	Le digo a mi marido "oyes, Alfonso [...]"	3	A	M	F
58	Le cuento el problema	3	A	M	F
59	Eso es lo que le he dicho al chico ese "oye, hay de todo, hay gente competente y no la hay"	3	A	M	I
60	La gente a por un perfume, te paga el perfume y punto, ¿me entiendes?, le gusta o no le gusta	3	A	M	I
61	La gente a por un perfume, te paga el perfume y punto, ¿me entiendes?, le gusta o no le gusta	3	A	M	I
62	Pero al que le han devuelto la letra no sabe mis problemas	3	A	M	I
63	A ver ¿qué le voy a decir al médico? Que me pongo atacadita...	3	A	M	I
64	Y si te metes en un psicólogo o un psiquiatra, pues no terminas, porque si le vas a contar.... Desde que me casé [...]	3	A	M	I
65	Entonces, como yo le dije, "mira, A., que esto no puede salir bien"	3	A	M	I
66	Le he advertido "sabes cómo es P. [...]"	3	A	M	I
67	Y ya cuando le digo eso... "no empieces a gafar las cosas"	3	A	M	I
68	¿tú qué me dices a eso? Si cada vez que le digo algo, me dice "no empieces a	3	A	M	I

	gafar las cosas"				
69	¿tú te crees lo que me dice porque le digo las cosas?	3	A	M	I
70	Prefiero que estés callado le digo (a mi marido)	3	A	M	I
71	Pero si yo le hago por detrás la pirula.. [...] por eso no tiene que pagar mi hermano las consecuencias	3	A	M	S
72	Bueno, pues que le hagan un examen	3	A	M	S
73	Tuve a mi hija y no tenía seguro, ¡eh!, no tenía seguro entonces y le fue de paga, aquí, y yo siempre que he venido aquí me han atendido... a su debido tiempo...	3	A	M	S
74	Mañana le hacen los análisis, pasado lo ten.. tendremos los.. los resultados	3	A	M	S
75	No era de las ciudades que le importara vivir (a mi marido) [...] no le supuso tampoco mucho sacrificio	3	B	M	I
76	No era de las ciudades que le importara vivir (a mi marido) [...] no le supuso tampoco mucho sacrificio	3	B	M	I
77	Cuando la novia le recordó la promesa que le había hecho	4	A	M	F
78	No se atreven a decirlo [...] no hay quien se atreva a decirle "oiga usted"	4	B	H	F
79	Ya le he probado (a usted) que...	4	B	H	F
80	Quiere decirse que yo le podría contar	4	B	H	F
81	Un homenaje que se le hizo a San Juan de la Cruz ahí	4	B	H	F
82	¿qué es lo que le estaba yo diciendo? (a usted)	4	B	H	F
83	Pues le quitas uno (un par de zapatos) y se lo das	4	B	H	I
84	Entonces yo le decía al... ¿cómo se llama? (el otro encuestador)	4	B	H	I
85	A F le decía "mira, es que..."	4	B	H	I
86	Fue el que le dijo (al rey) que había allí algo escondido	4	B	H	I
87	Ponerle unos buenos zapatos	4	B	H	I
88	Para que se le reconozca	4	C	M	F
89	Le gustaba a los tontos como Maraón	4	C	M	F
90	A la gente le gusta.. que vengan.	1	B	M	S
91	Le digo a usted que había ahí gente viviendo	3	A	H	F
92	(a mi madre) se le da el piso	3	A	H	F
93	La juventud le ha dado por ir ahí	3	A	H	S
94	Le veía una chica (al militar) [...] le decía a lo mejor el peluso cualquier cosa a la chica y la chica "vete a tomar por culo, déjame en paz"	3	A	H	S
95	No le cuento (a usted) el chiste porque está grabando	3	A	M	F
96	Porque si fuéramos capitalistas, como le digo yo a mi hija no tendríamos problemas, cubríamos gastos	3	A	M	I
97	Se le salió lo que sea [...] fuimos al de hueso, la miró, un volante para.. escayola o para que la miren..	3	A	M	S
98	Bien, y que se la tienen que quitar, que cuando se le sale pues le duele.. pero en fin	3	A	M	S



99	Bien, y que se la tienen que quitar, que cuando se le sale pues le duele.. pero en fin	3	A	M	S
100	A lo mejor le cuesta mucho o te da la lata una temporada, [...] termina acoplándose	3	B	M	I
101	Cuando la novia le recordó la promesa que le había hecho	4	A	M	F
102	Es por esa razón que le he explicado antes	4	B	H	I
103	Le he dado mi razón	4	B	H	I
104	(a la gente culta) le gusta el centro de Toledo y tal	4	B	H	I
105	Le horroriza que nadie pueda hablar mal de Toledo (a mi madre)	4	C	M	F
106	No le gustaría nada (a mi madre)	4	C	M	F
107	Y viene un coche y le dio al de atrás que no llevaba luces, no le vio	1	A	H	I
108	Tampoco le damos mucho al turismo	2	B	M	F
109	Cuando a lo mejor por mil duros... le sacas (X dinero al mazapán)	3	A	H	I
110	Lo subes (el mazapán) [...] se le puede echar también arroz, [...] harina de arroz	3	A	H	I
111	Ahora le das al coco	3	A	M	I
112	Le darán (a este arco) siempre el emplazamiento del Convento de Santa Isabel de los Reyes	4	B	H	F
113	La moto hecha un higo, la que le había dado el coche hecha un higo	1	A	H	I
114	A lo mejor le roban el macarrón de la moto, [...] te lo cortan a mala leche	1	A	H	S
115	Le llegará el dinero (a la universidad)	2	B	H	F
116	Se le nota como capital burocrática	2	B	H	F
117	(a la catedral) no le tomo tanta importancia como ...	3	A	H	F
118	Unas columnas, dándole vueltas	3	A	H	I
119	Dice mi marido que le doy muchas vueltas a la cabeza	3	A	M	I
120	Ni yo me lo puedo creer, ni muchas cosas me las puedo creer, que todavía le estoy dando vueltas a la cabeza	3	A	M	I
121	Le quitamos la concesión [...] le han dado beligerancia a la empresa [...]	4	B	H	F
122	Le quitamos la concesión [...] le han dado beligerancia a la empresa [...]	4	B	H	F
123	No le damos tanta importancia como el que viene de fuera	3	A	H	F
124	Le falta (a Toledo) el encanto de [...] meterte en una gran ciudad y ser tú solo ¿no?	2	B	M	I
125	Toledo hay que también sacarle sus defectos	4	B	H	F
126	Le hemos dado unos valores...	4	B	H	I
Pronombre les					
127	A los chicos les cuesta muchísimo expresarse, sí, yo eso lo he notado	1	B	M	I
128	Les tienes que hacer un certificado que llevan cinco años viviendo en Toledo	2	A	H	S
129	Pero que se les caracteriza (a los de los barrios) ¿me entiendes?	2	B	H	I
130	Les ofrecemos muchas posibilidades	2	B	M	F
131	Se les entiende cuando quieren (a los del norte), pero cuando ellos quieren que	2	B	M	I

	no se les entienda, lo saben hacer muy bien				
132	Se les entiende cuando quieren (a los del norte), pero cuando ellos quieren que no se les entienda, lo saben hacer muy bien	2	B	M	I
133	Hay [...] chicos que no les importa meterse en una carrera que haya sido de chicas o en algunos estudios que se hayan considerado de chicas	2	B	M	I
134	Hay algunos que les gusta la polémica	3	A	H	S
135	Dice "págales algo que van a por ti"	3	A	H	S
136	Y les di quinientas pesetas	3	A	H	S
137	Después, cuando ya les has pagado lo que quieren ellos (los quintos) ya cuando vayas al pueblo, tienes pagado las copas... lo que quieras	3	A	H	S
138	Dos soldadillos, a lo mejor se emborracharon, les sentó mal o lo que fuese... [...] y los cogieron	3	A	H	S
139	Les respeto sus diversiones y tal	3	A	H	S
140	Les daría una vuelta	3	B	M	F
141	Yo a los militares les tenía mucha manía	3	B	M	I
142	No es que les tuviera demasiada manía (a los cadetes)	3	B	M	I
143	Más barata que les cuesta aquí (la carne)	4	A	H	F
144	No se ha atrevido a ponerles pega de ninguna clase (a los historiadores)	4	B	H	F
145	Yo creaba a unos personajes (radiofónicos) a los cuales les daba vida	4	B	H	I
146	(ese señor) (a mis hijos) les dedicó un libro	4	C	M	F
147	Hay algunas personas que les gusta la camorra	1	A	H	S
148	(a esa gente) les han renovado el contrato	3	A	H	F
149	Va la juventud y la juventud no les importa nada	3	A	H	S
150	(a los autobuses) les fallan los frenos	4	B	H	F
Pronombre <i>la</i>					
151	Se la notaba más o menos que hablaba... se la notaba cómo hablaba en el tono de voz que era distinto...(a la abuela de mi amigo)	1	A	H	I
152	Se la notaba más o menos que hablaba... se la notaba cómo hablaba en el tono de voz que era distinto...(a la abuela de mi amigo)	1	A	H	I
153	(los quintos) dicen "jo, [...] te pones con una de nuestro pueblo y encima luego la dejas"	1	A	H	S
154	La gente de un pueblo de aquí de Toledo no la compares con un pueblo de Madrid	1	B	M	I
155	Yo a una chica la veo que habla muchísimo mejor	1	B	M	I
156	Me tocó una a mi lado, Y, que ya la conocía que era amiga mía	1	B	M	I
157	La conocía pues porque vive en un pueblo de aquí cerca y la veía bastante	1	B	M	I
158	Se desanima mucho (esa chica) porque siempre la dejamos atrás	1	B	M	I
159	Un hombre que hable mal es un inculto, pero una mujer [...] además se la caracteriza como una verdulera, una tal una cual	2	B	H	I
160	La Virgen del Águila, la tiene durante todo el año arriba	2	B	M	F
161	(a la virgen) la bajan	2	B	M	F



162	(a la virgen) la vuelven a subir	2	B	M	F
163	Tu hija estaba dentro (en el embarazo) y como ya no la tienes [...] ese vacío lo notas	2	B	M	I
164	La chica que estaba aquí, en principio no la conocía de nada [...]	2	B	M	I
165	La chica que estaba aquí [...] hemos empezado a hablar y ya la he relacionado	2	B	M	I
166	(a mi madre) la quieren muchos ya	3	A	H	F
167	Cuando estoy en Toledo, viene una señora que yo la conozco y ella a mí no	3	A	H	I
168	Ahora, nunca la llevaría (a mi mujer)... hombre, si [...] se celebra algún aniversario o algo, a lo mejor me la llevaría a Casa Aurelio	3	A	H	I
169	Ahora, nunca la llevaría (a mi mujer)... hombre, si [...] se celebra algún aniversario o algo, a lo mejor me la llevaría a Casa Aurelio	3	A	H	I
170	A lo mejor es por dejarla (a la chica) o por estar con ella y decir "mira, la habrá a lo mejor... no sé [...] la deja"	3	A	H	S
171	A lo mejor es por dejarla (a la chica) o por estar con ella y decir "mira, la habrá a lo mejor... no sé [...] la deja"	3	A	H	S
172	A lo mejor es por dejarla (a la chica) o por estar con ella y decir "mira, la habrá a lo mejor... no sé [...] la deja"	3	A	H	S
173	En los pueblos aquí está muy mal visto que a lo mejor uno salga con una chica, la deje y [...] dicen "que la den por saco"	3	A	H	S
174	Se ha marchado el cadete [...] y la ha dejado con la tripa a la chica [...]	3	A	H	S
175	No, pero es que desde un principio ya nos hemos criado en ese ambiente y sin en cambio a mi suegra la llamo "mamá"	3	A	M	I
176	Eso es lo que le he dicho al chico ese "oye, hay de todo, hay gente competente y no la hay"	3	A	M	I
177	Y yo el otro día fui de urgencias que me la trajeron (a mi hija)	3	A	M	S
178	Había que venderla normalmente (a mi hija)	3	A	M	S
179	Se le salió lo que sea [...] fuimos al de hueso, la miró, un volante para.. escayola o para que la miren..	3	A	M	S
180	Se le salió lo que sea [...] fuimos al de hueso, la miró, un volante para.. escayola o para que la miren..	3	A	M	S
181	Que la iban a hacer un raspado, y no tenía los papeles, iba a ingresar, la llaman para el ingreso	3	A	M	S
182	Yo pienso que, si la gente está en un círculo que no es bueno y la encierras en ese mismo círculo, [...]	3	B	M	I
183	Entonces si la metes (a esa gente) en otro ambiente quizás un poco superior [...] la obligas a que vaya mejorando	3	B	M	I
184	Entonces si la metes (a esa gente) en otro ambiente quizás un poco superior [...] la obligas a que vaya mejorando	3	B	M	I
185	Pues la tengo (a la hija) con esto, ...	4	B	H	I
186	(alguna película) me quedo a verla	1	A	H	F
187	(la fiesta del Corpus) creo que la van a dejar [...] la gente que viene de Madrid no va a venir ya a verlo [...]	1	A	H	F
188	Decir "tal palabra, cómo poner denominaciones, cómo la pueden llamar aquí"	1	A	H	I

189	Dicen "no sé queeeeeee" y te la alargan (la última vocal)	1	A	H	I
190	Igual que cuando dicen "Manolito" te la alargan, la última vocal te la alargan un poco	1	A	H	I
191	Igual que cuando dicen "Manolito" te la alargan, la última vocal te la alargan un poco	1	A	H	I
192	Yo la "elle" no la sé diferenciar	1	A	H	I
193	Nos cargábamos la fuente, "a arreglarla, va, pues ya está" [...] la arreglamos	1	A	H	I
194	Nos cargábamos la fuente, "a arreglarla, va, pues ya está" [...] la arreglamos	1	A	H	I
195	Sí la arreglamos y ya está, la apañamos y ya está	1	A	H	I
196	Sí la arreglamos y ya está, la apañamos y ya está	1	A	H	I
197	La señal está ahí tan bonita, la ponen todos los días nueva, pues todos los días hay que quitarla [...]	1	A	H	I
198	La señal está ahí tan bonita, la ponen todos los días nueva, pues todos los días hay que quitarla [...]	1	A	H	I
199	A nosotros nos robaron una moto, nos la encontramos después en el cementerio de ventas, fue porque nos la robaron unos de Noez	1	A	H	S
200	A nosotros nos robaron una moto, nos la encontramos después en el cementerio de ventas, fue porque nos la robaron unos de Noez	1	A	H	S
201	Tuvimos que ir con la rueda pinchada hasta el pueblo de al lado como ya no podíamos pedírsela en ningún sitio	1	A	H	S
202	Estuve escribiendo una especie de historia, pero la dejé	1	A	M	F
203	Me parece que suena no sé al juego de los bolos esos, por eso no la digo (esa palabra)	1	A	M	I
204	La "n" esa se la comen ¿no? O simplemente la dicen que... se nota muy poco al hablar	1	A	M	I
205	La "n" esa se la comen ¿no? O simplemente la dicen que... se nota muy poco al hablar	1	A	M	I
206	Por ejemplo una acción que la acabas de hacer ahora	1	B	M	I
207	La procesión se la han cargado	2	A	H	F
208	Luego al mes.. te la quitan la escayola y ya está	2	A	H	S
209	La tendrán que mandar al ayuntamiento, luego entonces el ayuntamiento la dará de baja, pero si al ayuntamiento no se la notifica...	2	A	H	S
210	La tendrán que mandar al ayuntamiento, luego entonces el ayuntamiento la dará de baja, pero si al ayuntamiento no se la notifica...	2	A	H	S
211	La tendrán que mandar al ayuntamiento, luego entonces el ayuntamiento la dará de baja, pero si al ayuntamiento no se la notifica...	2	A	H	S
212	Te la dan en el momento y luego la llevas al ayuntamiento de Valencia...(la baja)	2	A	H	S
213	Te la dan en el momento y luego la llevas al ayuntamiento de Valencia...(la baja)	2	A	H	S
214	Esa homologación el técnico la informa a Madrid	2	B	H	F
215	Adaptarla su casita	2	B	H	F
216	Es una de nuestras características porque a lo mejor la empleamos mucho (la	2	B	H	I



	palabra "bolo")				
217	(la discoteca) Agualoca la hicieron donde estaba una fábrica antes, fuera de Toledo [...] la hicieron en una finca	2	B	H	I
218	(la discoteca) Agualoca la hicieron donde estaba una fábrica antes, fuera de Toledo [...] la hicieron en una finca	2	B	H	I
219	Ahí hay una discoteca nueva que la han abierto	2	B	H	I
220	Pues a ésta la tengo que regar una vez a la semana (la planta)	2	B	M	F
221	(la planta) y sacarla al sol a esta hora y meterla	2	B	M	F
222	(la planta) y sacarla al sol a esta hora y meterla	2	B	M	F
223	(la planta) tenerla un tiempo al sol y meterla otra vez	2	B	M	F
224	(la planta) tenerla un tiempo al sol y meterla otra vez	2	B	M	F
225	(las plantas) ya las compro de tela	2	B	M	F
226	Entonces, toda la noche se la pasaba despertándose	2	B	M	I
227	Esta (foto) se la hemos hecho [...] un poco antes de Navidades	2	B	M	I
228	Esta (foto) [...] le hicimos hacérsela para ampliársela en grande	2	B	M	I
229	Esta (foto) [...] le hicimos hacérsela para ampliársela en grande	2	B	M	I
230	Sí, o hacerla a distancia o irme a Madrid [...] o lo hago a distancia o no sé la verdad (la carrera)	2	B	M	I
231	Tiene la ventaja esa de decir que bueno que lo conoces todo y que es tu zona que la dominas que lo conoces	2	B	M	I
232	Si eres un privilegiado, te haces con una casa antigua y tienes dinero para reformarla, [...] te quedas en el centro, por supuesto	2	B	M	I
233	Si tú te compras una casa vieja [...] y quieres hacerla nueva por dentro... [...]	2	B	M	I
234	Si tú te compras una casa vieja, tú quieres remodelarla [...]	2	B	M	I
235	Esa fachada tiene que mantenerse aunque a ti te interesara más hacerla recta, pero no te dejan	2	B	M	I
236	Comprarte una casa ya te supone una pasta una casa que esté para tirarla, que esté para hacerla entera	2	B	M	I
237	Comprarte una casa ya te supone una pasta una casa que esté para tirarla, que esté para hacerla entera	2	B	M	I
238	Es lo que te cuesta, tirarla y volverla a hacer	2	B	M	I
239	Es lo que te cuesta, tirarla y volverla a hacer	2	B	M	I
240	Una casa supervieja que la han arreglado y han hecho allí una vivienda pero impresionante	2	B	M	I
241	Y (el agua) la vendía nada más por las calles	3	A	H	F
242	(la pesca) a lo mejor la recojo y la tiro otra vez	3	A	H	F
243	(la pesca) a lo mejor la recojo y la tiro otra vez	3	A	H	F
244	Son más finas hablando (las mujeres) la voz la tienen más fina	3	A	H	I
245	Digo "cuando estemos arriba, la das (la escalera)[...]" "pues os dan por culo"	3	A	H	S
246	Si no la quieres pagar porque te haces el valiente, pues te cogen cuatro o cinco o siete o ocho, hala al pilón	3	A	H	S
247	Te pintan a lo mejor... la (señal) que hay de dirección prohibida te la pintan a lo	3	A	H	S

	mejor...				
248	Terminas una botella, déjala a un ladito, pero no la tires al suelo [...]	3	A	H	S
249	Terminas una botella, déjala a un ladito, pero no la tires al suelo [...]	3	A	H	S
250	(la casa) la hemos hecho nueva	3	A	M	F
251	(la planta) con lo que la cuido	3	A	M	F
252	(la planta) no la logro	3	A	M	F
253	(la planta) tenerla en casa	3	A	M	F
254	(la planta) siempre la compro porque me encanta	3	A	M	F
255	(la planta) la tengo a la luz	3	A	M	F
256	(la planta) la tengo muchos años	3	A	M	F
257	(la planta) no la dejo, la traje de La Coruña, la he cambiado de tiesto	3	A	M	F
258	(la planta) no la dejo, la traje de La Coruña, la he cambiado de tiesto	3	A	M	F
259	(la planta) no la dejo, la traje de La Coruña, la he cambiado de tiesto	3	A	M	F
260	(la planta) me la dio mi cuñada, la tengo en una maceta	3	A	M	F
261	(la planta) la voy rellenando de tierra de vez en cuando	3	A	M	F
262	(la planta) la ahueco	3	A	M	F
263	(la planta) la tengo en una maceta	3	A	M	F
264	A mí eso me agobia mucho, que me venga una letra y me la devuelva porque no tengo para pagarla	3	A	M	I
265	A mí eso me agobia mucho, que me venga una letra y me la devuelva porque no tengo para pagarla	3	A	M	I
266	Para más seguridad, se le vamos a escayolar, para que se mueva menos y tal" y se la escayolaron	3	A	M	S
267	Bien, y que se la tienen que quitar, que cuando se le sale pues le duele.. pero en fin	3	A	M	S
268	La Sanidad, la hacemos todos	3	A	M	S
269	Estaba en la plaza Zocodover, ¿la conoces?	3	B	M	I
270	(la biblioteca) la he visto también un poco mejor	3	C	H	F
271	El río chico tiene depuradora y no la echa a andar	4	A	H	F
272	(la carne) la puede dar más barata	4	A	H	F
273	(la razón) la pagamos nosotros	4	A	H	F
274	Las huertas que había la han quitado	4	A	H	F
275	Yo en mi casa no la veo (telemadrid)	4	A	M	F
276	Casi todo el mundo la está poniendo (una antena especial)	4	A	M	F
277	La terminarán por pooner en todos los bloques (la antena)	4	A	M	F
278	La acabarán por poner sí (la antena)	4	A	M	F
279	Yo tenía por mi parte esa idea, él la tenía por la suya, él la expresa de una manera y yo la expreso de otra	4	B	H	I
280	Yo tenía por mi parte esa idea, él la tenía por la suya, él la expresa de una manera y yo la expreso de otra	4	B	H	I



281	Yo tenía por mi parte esa idea, él la tenía por la suya, él la expresa de una manera y yo la expreso de otra	4	B	H	I
282	Escribo alguna cosa [...], la meto en..., la dejo olvidada	4	B	H	I
283	Escribo alguna cosa [...], la meto en..., la dejo olvidada	4	B	H	I
284	Aquí se la haría yo (la comida a ellos)	4	C	M	F
285	Su historia no la conozco	4	C	M	F
286	Ni la va a haber nunca (libertad en la enseñanza)	4	C	M	F
287	(una casa cuando la alquilas) la van a estropear	4	C	M	F
288	Por poco nos la pegamos	1	A	M	I
Pronombre las					
289	Mis amigas y tal y a lo mejor ya las conozco de dos o tres años	1	B	M	I
290	Las conservo todavía (las amigas)	2	B	M	I
291	(los hombres) hablan peor que las mujeres, aunque las mujeres también las hay...	3	A	M	I
292	Las casas las están construyendo	1	A	H	F
293	He empezado varias cosas, pero las he dejado	1	A	M	F
294	(las tiendas) y las dos las cierran	2	A	H	F
295	Las actas de nacimiento pues te las mandan allí, y ya está, y los empadronas	2	A	H	S
296	(las medidas) las llevaron a cabo	2	B	H	F
297	Para baremarlas (las solicitudes)	2	B	H	F
298	Por las calles y verlas adornadas...[...]	2	B	M	I
299	Te preguntan cosas que a lo mejor te acuerdas, las dices...	3	A	H	I
300	Si esas no las das (las pulsaciones) y aunque des más, si tienes fallos a lo mejor en acentos, en comas, en faltas, entonces te van restando puntos	3	A	H	S
301	Hay unas cadenas que también están todos los días en el suelo [...] las levantan, las tiran	3	A	H	S
302	Hay unas cadenas que también están todos los días en el suelo [...] las levantan, las tiran	3	A	H	S
303	De moverlas (las cadenas) tienen un tocho erguido así de largo [...] hasta que no las tienen, no paran	3	A	H	S
304	De moverlas (las cadenas) tienen un tocho erguido así de largo [...] hasta que no las tienen, no paran	3	A	H	S
305	(las plantas) ni las riego	3	A	M	F
306	(las plantas) me las bajo a la tienda	3	A	M	F
307	(las plantas)[...] las tengo en casa	3	A	M	F
308	Pero hija mía, si tú pillas muebles, las letras hay que pagarlas	3	A	M	I
309	Ni yo me lo puedo creer, ni muchas cosas me las puedo creer, que todavía le estoy dando vueltas a la cabeza	3	A	M	I
310	Y las hay, las hay (lluvias torrenciales)	3	B	M	I
311	Lo que pasa siempre, la gente hace viviendas sociales y las hace allí en el quinto pino	3	B	M	I

312	(las huertas) las “despropió” el gobierno	4	A	H	F
313	Merece la pena verlas (las películas españolas)	4	A	M	F
314	Las he dejado escritas y las he puesto allí (mis cosas personales)	4	B	H	I
315	Las he dejado escritas y las he puesto allí (mis cosas personales)	4	B	H	I
316	Se puede sacar muchas conclusiones, vamos, yo las sacaría	4	B	H	I
317	(las carpas) el padre se las come	1	A	H	F
318	Yo todavía no me las como, ni me las pienso comer (las carpas)	1	A	H	F
319	Yo todavía no me las como, ni me las pienso comer (las carpas)	1	A	H	F
320	(las carpas) no nos las comemos [...] las procuramos desanzuelar con mucho cuidado	4	B	H	F
321	(las carpas) no nos las comemos [...] las procuramos desanzuelar con mucho cuidado	4	B	H	F
Pronombre lo					
322	Otra cosa es [...] Juan Guerra, que si su hermano.. es cierto.. que lo ha metido allí y le ha dado.. una conserjería o algo	2	A	H	S
323	Juan Guerra [...] lo ha metido allí y le ha dado.. una conserjería o algo	2	A	H	S
324	Siempre andas corriendo de [...] sacarlo un poco a pasear (al niño)	2	B	M	I
325	Venía de trabajar [...] y el muchacho verlo así decía "por favor yo no sé qué hacer con este niño, Dios mío"	2	B	M	I
326	Volver al trabajo te daba pena y dejarlo (al niño), pobrecito	2	B	M	I
327	Como cuando dices "lo dejo con una persona extraña que no..."	2	B	M	I
328	Ese hombre yo lo conozco	3	A	H	S
329	Pues aquí a S., [...] a lo mejor lo conoces tú de oídas, cogieron y las cuatro ruedas del coche partidas por la mitad	3	A	H	S
330	Me dijeron que a partir de los diecisiete, pues habrá que ir a enterarse donde se haya que enterar, para alistarlos...	3	A	M	S
331	¿tú lo conoces al presidente?	3	A	M	S
332	Ayudarlo (al niño)	4	B	H	I
333	(la fiesta del Corpus) creo que la van a dejar [...] la gente que viene de Madrid no va a venir ya a verlo [...]	1	A	H	F
334	[...] antes venían hasta los primos a verle (al Corpus) [...] le he visto yo dos o tres veces [...] lo vi, lo vi un poquillo	1	A	H	F
335	[...] antes venían hasta los primos a verle (al Corpus) [...] le he visto yo dos o tres veces [...] lo vi, lo vi un poquillo	1	A	H	F
336	Estaba el otro día en clase e igual me dice "léelo bien, léele bien" un poema o no sé qué	1	A	H	I
337	Lo renovó (el contrato), me parece, no sé	1	A	H	S
338	A lo mejor le roban el macarrón de la moto, [...] te lo cortan a mala leche	1	A	H	S
339	Ahora este año lo han subido (el precio los quintos)	1	A	H	S
340	Ahora te ponen un papelito, te firman el presidente de los quintos y luego ya lo tienes tú [...]	1	A	H	S
341	(el papelito) te lo guardas en la cartera, [...] tú lo enseñas y te vale como	1	A	H	S



	pasaporte				
342	(el papelito) te lo guardas en la cartera,[...] tú lo enseñas y te vale como pasaporte	1	A	H	S
343	No me importaría serlo (reportero de guerra), pero de cosas culturales es que no les veo, no es animado	1	A	M	F
344	El hospital de Toledo lo tengo, no sé, lo tengo metido muy mal	1	B	M	F
345	Las mujeres cuidan más el vocabulario... no es que lo cuiden más sino que suelen[...]	1	B	M	I
346	El (colegio) Tavera lo van a quitar, me han dicho	1	B	M	S
347	Lo iban a quitar porque.. están cada dos por tres con reformas, está fatal (el colegio Tavera)	1	B	M	S
348	El colegio lo van a quitar	1	B	M	S
349	Lo han quitado para eso, para.. para poner un hotel, creo	1	B	M	S
350	(el trabajo) hay que buscarlo pues donde se pueda	2	A	H	F
351	Por conocerlo nada más (el bar)	2	A	H	F
352	Te fijas, pero vamos, lo tienes en tus narices como se suele decir	2	A	H	F
353	Ir a un curandero, le hizo paf paf, le puso, y nada más ponérselo.. ya movía todo el brazo	2	A	H	S
354	Estoy intentándomelo sacar ahora (el carnet de conducir)	2	B	H	F
355	Lo he estudiado varias veces el libro	2	B	H	F
356	Lo he consultado	2	B	H	F
357	El centro que lo va a impartir	2	B	H	F
358	Hay tipos de barrios y los llamamos... pues yo qué sé por ejemplo este de aquí lo llamamos Corea	2	B	H	I
359	Lo hacemos peor, claro (el sonido de la "ll")	2	B	H	I
360	No lo he notado mucho (el cambio en la universidad)	2	B	H	I
361	Yo cuando lo hice (Derecho), estábamos [...] con La Complutense	2	B	H	I
362	(el autobús) ya no lo cojo tanto	2	B	M	F
363	Mi tiempo libre es tan escaso, me lo ocupa todo la casa y el niño	2	B	M	F
364	Lo aprovecho para sacarle de paseo (a mi hijo)	2	B	M	F
365	¿cómo lo llaman? Un ficus	2	B	M	F
366	No lo he visto, ni el Cardenal Tavera ni las ruinas	2	B	M	F
367	Un ambiente muy majo para vivirlo	2	B	M	F
368	Ya en la actualidad, pues lo decimos igual que los hombres (los tacos) ¿no? Que los digamos más suavitos...	2	B	M	I
369	Y así me lo saqué, saqué la oposición y me saqué el COU y la selectividad	2	B	M	I
370	Se registra algún libro para que quede constancia por si hay que buscarlo algún día	2	B	M	I
371	Yo tengo el libro y me puse un día a leerlo y cuando lo lees y no conoces Toledo....	2	B	M	I
372	Yo tengo el libro y me puse un día a leerlo y cuando lo lees y no conoces Toledo....	2	B	M	I

373	Tu hija estaba dentro (en el embarazo) y como ya no la tienes [...] ese vacío lo notas	2	B	M	I
374	No, (mi barrio) yo no lo consideraría Casco Antiguo ya porque está fuera de lo que es la muralla	2	B	M	I
375	Eso ya lo dejé hace mucho tiempo (el equipo de baloncesto...)	2	B	M	I
376	Y lo ponen pues todo lleno de cosas (el recinto en la feria)	2	B	M	I
377	Lo hay (un plan para renovar el centro)	2	B	M	I
378	El río Tajo yo lo he conocido	3	A	H	F
379	Lo dejé un poco (el segundo trabajo)	3	A	H	I
380	Hay gente que lo sabe hacer (el mazapán a mano), pero no lo hace	3	A	H	I
381	Hay gente que lo sabe hacer (el mazapán a mano), pero no lo hace	3	A	H	I
382	Lo subes (el mazapán) [...] se le puede echar también arroz, [...] harina de arroz	3	A	H	I
383	Se lo está estudiando (el examen de oposición)	3	A	H	S
384	Un contrato de tres meses, de seis meses, se lo pueden renovar, pero no puede estar más de tres años con el mismo contrato	3	A	H	S
385	Sí lo ha renovado (el contrato)	3	A	H	S
386	Hay un tema que a lo mejor tú no le ves claro, y se lo puedes preguntar al otro compañero	3	A	H	S
387	Tú lo vas a conocer a lo mejor (el bar Bartolo)	3	A	H	S
388	Ese (pub) no lo conozco	3	A	H	S
389	Eso sí, a lo mejor el casino los viernes y los sábados no lo cierran	3	A	H	S
390	Lo exagero un poco más de lo que es el problema en sí	3	A	M	F
391	Si lo tengo, lo tengo	3	A	M	F
392	Si lo tengo, lo tengo	3	A	M	F
393	La digo a mi hija "pero cómo quieres que me den el carnet, si lo he hecho mal pues lo he hecho mal, si no es más"	3	A	M	I
394	La digo a mi hija "pero cómo quieres que me den el carnet, si lo he hecho mal pues lo he hecho mal, si no es más"	3	A	M	I
395	Y el no tenerlo (ese dinero)	3	A	M	I
396	Mañana le hacen los análisis, pasado lo ten.. tendremos los.. los resultados	3	A	M	S
397	¡pero Dios mío!, ¿cuándo no lo ha habido tráfico de influencia?, o sea, tú mismo lo estás diciendo	3	A	M	S
398	O sea lo hay y lo habrá (el tráfico de influencias)	3	A	M	S
399	O sea lo hay y lo habrá (el tráfico de influencias)	3	A	M	S
400	Merece la pena llevarlo (el trabajo), hacerlo	3	B	M	F
401	Merece la pena llevarlo (el trabajo), hacerlo	3	B	M	F
402	Sí lo he leído	3	B	M	F
403	Pero es que no lo utilizo	3	B	M	F
404	(el cigarral de menores) no lo sé si lo habrán cedido	3	B	M	F
405	Lo utilizamos así mal siempre, el futuro le hablamos siempre como presente	3	B	M	I



406	Los autobuses no lo llamaban autobuses, lo llamaban catangas	3	B	M	I
407	Los autobuses no lo llamaban autobuses, lo llamaban catangas	3	B	M	I
408	O sea que lo llamaban (a esos barrios) en tonos un poco despectivos	3	B	M	I
409	Te hacías a un lado, dejabas pasarlo (el coche)	3	B	M	I
410	No es lo mismo saberlo (el inglés) que encontrarte allí con los nativos	3	B	M	I
411	A mí me gusta verlo, pero verlo un ratito, tampoco estar un par de horas (el espectáculo de sevillanas)	3	B	M	I
412	A mí me gusta verlo, pero verlo un ratito, tampoco estar un par de horas (el espectáculo de sevillanas)	3	B	M	I
413	El viaje de EE.UU. lo teníamos programado para antes [...] pero lo tuvimos que posponer	3	B	M	I
414	El viaje de EE.UU. lo teníamos programado para antes [...] pero lo tuvimos que posponer	3	B	M	I
415	El suplemento que tengo me lo quitan	4	A	H	F
416	Había que comerlo en el Valle	4	A	H	F
417	Comprarlo	4	A	M	F
418	Pues le quitas uno (un par de zapatos) y se lo das	4	B	H	I
419	Como esta es la primera... el primer sitio donde estamos haciéndolo (este trabajo)	4	B	H	I
420	El Estado lo definió así, lo acordó así (el castellano)	4	B	H	I
421	El Estado lo definió así, lo acordó así (el castellano)	4	B	H	I
422	El corpus (...) cada uno que lo vea desde su punto de vista	4	C	M	F
423	Te ponían (la grabación) seis o siete veces, te lo ponían, ya no sabías si decir "pues esta es esto y esta es esto"	1	A	H	I
424	Si no, no te lo dan (la bebida alcohólica)	1	A	H	S
425	Parece ser que en nuestro lenguaje lo empleamos mucho (la palabra "bolo")	2	B	H	I
426	Puede haberlo, sí (diferencias de habla)	2	B	M	I
427	Sí, o hacerla a distancia o irme a Madrid [...] o lo hago a distancia o no sé la verdad (la carrera)	2	B	M	I
428	Yo me acuerdo, cuando era más pequeña, lo oía mucho más (la palabra "bolo")	3	B	M	I
429	(la contaminación) será difícil que lo quiten	4	A	M	F
430	La tarasca, no lo veo yo	4	C	M	F
431	No lo sé [...] lo del acero español	1	A	M	F
432	(en el casco aniguo) todo lo tienes al lado	1	A	M	F
433	Yo me lo tomaría con tiempo	1	A	M	F
434	Lo vería una tontería venirse a Toledo solo	1	B	M	F
435	Prácticamente lo has perdido ¿no? (la ilusión de ser pequeño)	2	A	H	F
436	Te paras a pensarlo y dices: "madre mía"	2	B	M	F
437	Ya lo hemos entendido así	2	B	M	F
438	(a la señora) la digo que no lo hay	3	A	M	F
439	Se lo cuento porque me ha pasado	3	A	M	F

440	Me lo tomo muy a pecho	3	A	M	F
441	Lo entiendo	3	A	M	F
442	Yo sí lo he oído comentar	3	B	M	F
443	Yo no lo he visto mucho eso	3	C	H	F
444	Yo lo sé porque he estado en la preselección	3	C	H	F
445	Es que no lo entiende nadie, esto	4	A	H	F
446	No lo sé qué pasará	4	A	H	F
447	No lo puedo ver bien	4	A	H	F
448	(lo escrito) lo copiabas	4	A	H	F
449	Lo hemos pasado bastante mal	4	A	H	F
450	¿por qué no lo hace en Toledo?	4	A	H	F
451	Pues lo paso bien	4	A	M	F
452	¿eso se lo tengo que ir diciendo?	4	C	M	F
453	Eso hay que conocerlo	4	C	M	F
454	Tiene que solicitarlo	4	C	M	F
455	Vamos a ver si lo digo bien	4	C	M	F
456	No habría que quitarlo (lo que la gente ensucia)	4	C	M	F
457	No lo conozco bien, yo en Madrid me pierdo	1	B	M	F
458	Toledo es que no se ve en un día, Toledo es que hay que verlo...	1	B	M	S
459	No me gusta Madrid, lo veo muy agresivo	2	B	H	I
460	Uno de los encantos de Toledo está en que lo rodea el río	2	B	M	F
461	Merece la pena venir a verlo (Toledo) el día antes	2	B	M	F
462	No sé, lo veo muy coqueto Toledo ¿no?	2	B	M	I
463	Lo conoces ¿no? (Toledo) estás segura de dónde te mueves, sabes dónde te mueves	2	B	M	I
464	Estamos cansados de verlo	3	A	H	F
465	(a Toledo) lo ha encarecido más de lo debido	3	A	H	F
466	No da tiempo a verlo	3	B	M	F
467	Para verlo iluminado (Toledo)	3	B	M	F
468	Toledo no es para leerlo, es para sentirlo [...] incluso no para verlo	4	B	H	F
469	Toledo no es para leerlo, es para sentirlo [...] incluso no para verlo	4	B	H	F
470	Toledo no es para leerlo, es para sentirlo [...] incluso no para verlo	4	B	H	F
471	Lo encontré muy entrañable (a Toledo)	4	C	M	F
472	Son sargentos y tenientes esos que van a hacerlo (adornar las calles)	1	A	H	F
473	Mi cuñado estuvo y me lo dijo	1	A	H	F
474	Lo veía... [...] yo lo he dicho más o menos como yo lo veía	1	A	H	I
475	Lo veía... [...] yo lo he dicho más o menos como yo lo veía	1	A	H	I
476	Lo veía... [...] yo lo he dicho más o menos como yo lo veía	1	A	H	I
477	En Toledo lo dicen menos (lo de "bolo"), antes sí, antes lo decían más yo creo	1	A	H	I



478	En Toledo lo dicen menos (lo de "bolo"), antes sí, antes lo decían más yo creo	1	A	H	I
479	Lo pronuncias como puedes, si lo intentas...	1	A	H	I
480	Lo pronuncias como puedes, si lo intentas...	1	A	H	I
481	Pero como no lo oigo nunca... (la pronunciación de "elle")	1	A	H	I
482	Una mujer de mi pueblo [...] te lo pronuncia muy bien [...] te lo pronuncian muy bien	1	A	H	I
483	Una mujer de mi pueblo [...] te lo pronuncia muy bien [...] te lo pronuncian muy bien	1	A	H	I
484	Y que no lo entra... hay uno que es eso que no le entra [...] no lo comprende	1	A	H	I
485	Sí, te lo dicen así	1	A	H	I
486	A mí no me lo han dicho, pero lo sé	1	A	H	I
487	A mí no me lo han dicho, pero lo sé	1	A	H	I
488	Yo lo reconozco	1	A	H	I
489	Nosotros somos los más grandes que vamos allí, por (así) decirlo	1	A	H	S
490	Lo que pasa es que allí, cuando llegan a un pueblo yo lo sé por el mío y por los pueblos de al lado [...]...	1	A	H	S
491	En Sonseca lo han hecho muchas veces (pinchar las ruedas)	1	A	H	S
492	Vamos, le avisan (al nuevo), tiene que pagarlo o...	1	A	H	S
493	Lo de "tío" y todo eso pues sí, lo dice todo el mundo	1	A	M	I
494	Yo te lo digo de gente de mi clase que, los hombres [...] al hablar son muy dejados	1	A	M	I
495	No lo sé	1	A	M	I
496	Simplemente andar por allí, reírte un poco, pasártelo bien y hablar con las amigas	1	A	M	I
497	Me lo contó mi tío y tal	1	B	M	I
498	Sí lo notas, las chicas hablan mejor que los chicos, yo lo noto	1	B	M	I
499	Sí lo notas, las chicas hablan mejor que los chicos, yo lo noto	1	B	M	I
500	A los chicos les cuesta muchísimo expresarse, sí, yo eso lo he notado	1	B	M	I
501	No lo sé	1	B	M	I
502	No se llevan bien, la gente no se lleva bien y lo notas	1	B	M	I
503	No te lo quiere decir así... para que no te desanimes	1	B	M	I
504	Pues no lo sé, no sé si lo seguiré intentando otro año (aprobar) o... o yo qué sé	1	B	M	I
505	Pues no lo sé, no sé si lo seguiré intentando otro año (aprobar) o... o yo qué sé	1	B	M	I
506	Y "pero si yo sé que no voy a aprobar pero, bah, por intentarlo" [...]	1	B	M	I
507	[...] digo "pero, Y, hija qué ánimos" "que no, pues si es que lo sé, M., es que lo sé"	1	B	M	I
508	[...] digo "pero, Y, hija qué ánimos" "que no, pues si es que lo sé, M., es que lo sé"	1	B	M	I
509	Pues no lo sé, a mí es que me lo dijeron hace dos semanas las plazas que había en las chicas	1	B	M	I
510	Pues no lo sé, a mí es que me lo dijeron hace dos semanas las plazas que había	1	B	M	I

	en las chicas				
511	No lo sé	1	B	M	I
512	Hombre, en el fondo lo veo bien porque la gente que está arriba es que vale	1	B	M	I
513	Tampoco te lo van a dar masticado, eso te lo tienes que ganar tú	1	B	M	I
514	Tampoco te lo van a dar masticado, eso te lo tienes que ganar tú	1	B	M	I
515	Que son un poco duros, sí, también lo entiendo	1	B	M	I
516	Lo tenía muy claro (ser militar)	1	B	M	I
517	Sé lo duro que es... hombre no lo sé porque estás fuera y nunca sabes lo duro que va a ser, pero más o menos te lo imaginas	1	B	M	I
518	Sé lo duro que es... hombre no lo sé porque estás fuera y nunca sabes lo duro que va a ser, pero más o menos te lo imaginas	1	B	M	I
519	Si es que eso yo lo veo una tontería, [...]	1	B	M	S
520	Yo no lo sabía [...]	1	B	M	S
521	Estaban en Quintanar juntos, incluso a mí estos chicos me conocían, me lo estaba diciendo	1	B	M	S
522	Lo oí, lo leí el otro día en el periódico	1	B	M	S
523	Lo oí, lo leí el otro día en el periódico	1	B	M	S
524	Ahora no lo sé porque yo salí hace muchísimo tiempo	1	B	M	S
525	No lo sé, la gente tiene muy claro lo de hacer una carrera...	1	B	M	S
526	Pensábamos que [...] lo ponían un poco más fácil de lo que en realidad pudiera ser	2	A	H	I
527	Te lo miran, no, luego ¿cuándo?, ¿al mes que viene? [...]	2	A	H	S
528	No me los van a dar a mí, si tú lo haces mal, no me los van a dar a mí	2	A	H	S
529	Cada uno va a su aire, procura arreglarlo y luego claro, pues a unos hay que los toca y a otros no	2	A	H	S
530	Nadie puede decir que... que no lo sabe, porque vamos...	2	A	H	S
531	Prácticamente aquí no lo hay	2	A	H	S
532	Que yo no sé, que yo no lo estoy.. afirmando	2	A	H	S
533	Yo no lo afirmo	2	A	H	S
534	Yo.. lo haría	2	A	H	S
535	Pues te irá bien, no te lo devolverán, pero como nadie	2	A	H	S
536	Cada uno lo dirá según le vaya	2	A	H	S
537	Y luego ya (lo) estudiáis y todo y lo explicáis a los alumnos	2	B	H	I
538	No lo sé	2	B	H	I
539	Pero es que, vamos, no influye de manera decisiva pero lo notas	2	B	H	I
540	No lo sé con seguridad	2	B	H	I
541	No lo sé, vamos	2	B	H	I
542	Se lo oí y todo a un compañero, la gente de La Saga, [...] no sé por qué será, pero es una gente que habla peor que otras localidades	2	B	H	I
543	Depende cómo lo mires	2	B	H	I



544	Ya simplemente naces en ese sitio y vas oyèndolo y ya lo tomas como una pronunciación normal	2	B	M	I
545	Ya simplemente naces en ese sitio y vas oyèndolo y ya lo tomas como una pronunciación normal	2	B	M	I
546	Además es que dices "es que es mío, es que es lo único mío que tengo yo en la vida" el resto de las cosas te pueden decir "pues esto es que lo tuviste porque yo te hice este favor" y ahora te lo quito	2	B	M	I
547	Además es que dices "es que es mío, es que es lo único mío que tengo yo en la vida" el resto de las cosas te pueden decir "pues esto es que lo tuviste porque yo te hice este favor" y ahora te lo quito	2	B	M	I
548	No puede salir todo como lo tenías pensado	2	B	M	I
549	Me apetecía la idea, me lo ha dicho esta mañana R	2	B	M	I
550	Ya se lo he dicho a P. por lo que es, porque no tienes otra salida	2	B	M	I
551	Yo lo veo muy difícil contestarte eso	2	B	M	I
552	Por ejemplo lo de "ej que", en vez de "es que", eso lo hacemos mucho	2	B	M	I
553	Sencillamente muchas veces quiero no hacerlo y no puedo, no me sale, intento evitarlo (pronunciar así)	2	B	M	I
554	Sencillamente muchas veces quiero no hacerlo y no puedo, no me sale, intento evitarlo (pronunciar así)	2	B	M	I
555	Por más que lo piensas, no puedes (evitar decirlo)	2	B	M	I
556	En mí no, [...] yo no me lo noto, pero en otras personas sí [...]	2	B	M	I
557	[...] eso sí lo veo en otras personas lo veo [...]	2	B	M	I
558	[...] eso sí lo veo en otras personas lo veo [...]	2	B	M	I
559	[...] estoy segura de que lo hago pero lo veo más en otras personas	2	B	M	I
560	[...] estoy segura de que lo hago pero lo veo más en otras personas	2	B	M	I
561	Sí, sí lo notas	2	B	M	I
562	Se les entiende cuando quieren (a los del norte), pero cuando ellos quieren que no se les entienda, lo saben hacer perfectamente	2	B	M	I
563	O decir "buah, pues si yo sé cómo se dice, pero no quiero decirlo"	2	B	M	I
564	Yo en mi padre lo veo, [...] dice una cosa mal, se lo dices y pasa ampliamente	2	B	M	I
565	Yo en mi padre lo veo, [...] dice una cosa mal, se lo dices y pasa ampliamente	2	B	M	I
566	Pero vamos, yo soy de aquí porque yo todo lo he hecho aquí de siempre	2	B	M	I
567	Tiene la ventaja esa de decir que bueno que lo conoces todo y que es tu zona que la dominas que lo conoces	2	B	M	I
568	Tiene la ventaja esa de decir que bueno que lo conoces todo y que es tu zona que la dominas que lo conoces	2	B	M	I
569	Ya el que vaya vestido así dirá "¿qué hago yo vestido así?" ¿no? No lo entenderá muy bien	2	B	M	I
570	Se han vendido muchas parcelas y eso lo piensan urbanizar	2	B	M	I
571	Uy, no sé, no lo puedo saber	2	B	M	I
572	Te subvencionan para que tú lo mantengas eso y te den un dinero por el hecho de tú no haber(le) tirado	2	B	M	I

573	Mucha gente lo hace, pero ¿quién lo hace? Un médico, un abogado...	2	B	M	I
574	Mucha gente lo hace, pero ¿quién lo hace? Un médico, un abogado...	2	B	M	I
575	Si te supone una pasta comprar eso y encima tienes que tirarlo [...]	2	B	M	I
576	Yo lo estoy viendo, me he movido mucho por la calle y lo estoy viendo	2	B	M	I
577	Yo lo estoy viendo, me he movido mucho por la calle y lo estoy viendo	2	B	M	I
578	Lo ves arriba que es como un pasillo	2	B	M	I
579	A todos nos gustaría y si no lo hacemos es porque nos da un poco de miedo también en principio meternos	2	B	M	I
580	Hay gente que también lo saca adelante	2	B	M	I
581	Sí, subvenciones te dan porque yo eso lo he oído	2	B	M	I
582	Yo eso lo veo muy bien porque hace unos estudios que a lo mejor no los tiene	3	A	H	I
583	Yo no lo sabía, y el otro día me lo comentó dice "me presento para auxiliar"	3	A	H	S
584	Yo no lo sabía, y el otro día me lo comentó dice "me presento para auxiliar"	3	A	H	S
585	Vamos yo no lo sé mucho, yo por lo que he visto...	3	A	H	S
586	Yo lo sé por mis primos	3	A	H	S
587	Vamos, que no lo sé	3	A	H	S
588	Lo hacen (dar en el capó) [...] porque han bebido un poquito de más	3	A	H	S
589	Lo hace el alcohol (la existencia de problemas)	3	A	H	S
590	Estaban las escaleras automáticas, que yo no sé cómo lo hacen, sin funcionar	3	A	H	S
591	Pero eso lo hace la cerveza y lo hace el alcohol	3	A	H	S
592	Pero eso lo hace la cerveza y lo hace el alcohol	3	A	H	S
593	Un día dice "bueno, ¿qué queréis que os pague? Tal, pues toma venga, vamos a beber lo que queráis que lo pago yo"	3	A	H	S
594	Este lo sabe como yo	3	A	H	S
595	Es maricón perdido [...] lo que pasa que el nombre no puedo decirlo	3	A	H	S
596	Son más, cómo decirlo, ... más de pueblo	3	A	H	S
597	Yo te lo juro	3	A	H	S
598	Yo en mi casa voy a tener, te lo juro, una vajilla entera	3	A	H	S
599	¿cómo vas a evitar tú que una persona vaya a repartir a ese comercio? No lo puedes hacer	3	A	H	S
600	A los de Toledo nada más nos dicen "de la provincia del bolo", ¿no lo sabías?	3	A	M	I
601	Por donde hemos venido que he dicho yo "si lo llegamos a saber antes, no..."	3	A	M	I
602	Cuando lo dices es cuando te das cuenta	3	A	M	I
603	Pero no les llamo "papa o mama" y ellos me lo llaman a mí	3	A	M	I
604	Ya sé lo que significa cada cosa aunque no lo sepa hablar, pero lo entiendo	3	A	M	I
605	Ya sé lo que significa cada cosa aunque no lo sepa hablar, pero lo entiendo	3	A	M	I
606	La verdad es que no lo he notado (dónde se habla mejor)	3	A	M	I
607	Porque dice (mi marido) que todos los demás tienen problemas igual, digo "si ya lo sé..."	3	A	M	I
608	Te lo voy a decir por qué no quieren, porque están cobrando el paro y luego	3	A	M	I



	hacen chapuzas por otro lado				
609	Que (en una droguería) hay sus bajas, sus más y sus menos, pues también lo habrá como en todos los sitios, pero que no es lo mismo	3	A	M	I
610	A mí nunca me lo ha dicho	3	A	M	I
611	Eso lo vas relacionando...(un disgusto con otro)	3	A	M	I
612	Ni yo me lo puedo creer, ni muchas cosas me las puedo creer, que todavía le estoy dando vueltas a la cabeza	3	A	M	I
613	Pero eso lo hicieron.. ¿no? a nivel de toda las provincias	3	A	M	S
614	Pues.. no lo sé	3	A	M	S
615	¡pero Dios mío!, ¿cuándo no lo ha habido tráfico de influencia?, o sea, tú mismo lo estás diciendo	3	A	M	S
616	Eso siempre lo ha habido	3	A	M	S
617	Dije "pues si es que se va a marchar así que si quieres, acércate y ya te lo explicará"	3	B	M	I
618	Yo lo veo ahora, lo veo...[...] con mis hijos	3	B	M	I
619	Mi marido no es de aquí, es de Palma de Mallorca, entonces lo nota más	3	B	M	I
620	Dice (mi marido a mis hijos) "mira que habláis mal, yo no sé, ¿no os lo corrigen en el colegio?"	3	B	M	I
621	Además lo he preguntado (lo de bolo) pero nadie me lo sabe decir	3	B	M	I
622	Además lo he preguntado (lo de bolo) pero nadie me lo sabe decir	3	B	M	I
623	No sé si será por eso pero lo oigo menos ahora que antes (la palabra "bolo", lo de "bolo")	3	B	M	I
624	Yo no lo sé porque era muy pequeña entonces y me acuerdo de oírlo, era gente... (gente) [...] con mala fama	3	B	M	I
625	Yo no lo sé porque era muy pequeña entonces y me acuerdo de oírlo, era gente... (gente) [...] con mala fama	3	B	M	I
626	Alguna vez lo hemos comentado	3	B	M	I
627	Aparte de que me gusta mucho Toledo, los niños ya lo acusan mucho	3	B	M	I
628	Yo pienso que ahora se da más, al menos nosotros lo hacemos más, reunirnos en casas, invitas a cenar a unos amigos...	3	B	M	I
629	Te lo llenaban todo	3	B	M	I
630	No se atreven a decirlo [...] no hay quien se atreva a decirle "oiga usted"	4	B	H	F
631	(eso) de ninguna manera puede frenarlo	4	B	H	F
632	Donde yo lo he leído	4	B	H	F
633	Pues eso normalmente no lo hace un toledano	4	B	H	F
634	Hay que vivirlo	4	B	H	F
635	Tienen que decirlo	4	B	H	F
636	Pero ya lo verá usted	4	B	H	F
637	Lo dejo ahí (lo que escribo)	4	B	H	I
638	Lo he explicado... ha salido esta mañana también	4	B	H	I
Pronombre los					

639	(a los turistas) los llevarán a los sitios	1	A	H	F
640	(a los turistas) los llevarán a las tiendas	1	A	H	F
641	Los tenemos que echar fuera o cualquier cosa (a los marrulleros)	1	A	H	S
642	Yo dije que no y, vamos, los conocía (a los del pueblo)	1	A	H	S
643	Si hay alguna en la puerta, los dejan pasar (a los cadetes)	1	A	H	S
644	No, pero es que no los dejan... (entrar), cuando hay fiesta en algún sitio, siempre los miran así	1	A	H	S
645	No, pero es que no los dejan... (entrar), cuando hay fiesta en algún sitio, siempre los miran así	1	A	H	S
646	Los miran así dicen "no"	1	A	H	S
647	Los amigos que tengo los tengo en Madrid [...] y voy mucho a verlos	1	B	M	F
648	Los amigos que tengo los tengo en Madrid [...] y voy mucho a verlos	1	B	M	F
649	Como habla la gente de pueblo... es que no los entiendes, no los entiendes, es que hay veces que dices "¿qué dices?"	1	B	M	I
650	Como habla la gente de pueblo... es que no los entiendes, no los entiendes, es que hay veces que dices "¿qué dices?"	1	B	M	I
651	¿cómo los llaman (a los de Toledo)?	1	B	M	I
652	Pues porque yo mis amigos siempre los he tenido en Madrid	1	B	M	I
653	Yo los he conocido (a mis amigos) pues desde que eran muy pequeños	1	B	M	I
654	Cuando no vienen ellos, voy yo a verlos	1	B	M	I
655	También los hay (esos toledanos)	2	A	H	S
656	Las actas de nacimiento pues te las mandan allí, y ya está, y los empadronas	2	A	H	S
657	Y a lo mejor ahora.. se le han enseñado al del primero, dice "no, yo no los conozco"	2	A	H	S
658	Y supongo que es bastante.. difícil de.. de diferenciarlos unos de otros (a los hablantes)	2	A	H	S
659	No discriminarlos	2	B	H	F
660	La verdá(d) es que no trato con ellos porque fíjate, doscientas personas, no tienes ocasión ni de conocerlos ni nada	2	B	H	I
661	A los cautivos los ponían allí en las cadenas	2	B	M	F
662	(a los cautivos) los ataban	2	B	M	F
663	¿cómo los llaman (a los de Toledo)?	3	A	H	I
664	A los tres días los ves de la mano, del brazo	3	A	H	S
665	Si los ves parece que se van a salir de...	3	A	H	S
666	Dos soldadillos, a lo mejor se emborracharon, les sentó mal o lo que fuese...[...] y los cogieron	3	A	H	S
667	Los bajaron al cuartelillo, no, perdón, los metieron en [...] el calabozo de allí, de la academia [...] los bajaron al calabozo	3	A	H	S
668	Los bajaron al cuartelillo, no, perdón, los metieron en [...] el calabozo de allí, de la academia [...] los bajaron al calabozo	3	A	H	S
669	Los bajaron al cuartelillo, no, perdón, los metieron en [...] el calabozo de allí, de la academia [...] los bajaron al calabozo	3	A	H	S



670	Ya los tienen criados	3	A	M	F
671	Me llaman ellos o llamarlos yo a ellos, pues los digo eso (a mis hijos)	3	A	M	I
672	Yo los entiendo perfectamente, los entiendo	3	A	M	I
673	Yo los entiendo perfectamente, los entiendo	3	A	M	I
674	A mis hijos los atienden gracias al Estado, y yo no tengo queja	3	A	M	S
675	No pero los familiares a darlos de baja para darlos de... porque el ayuntamiento tendrá.. que saber los.. los entierros que hay	3	A	M	S
676	(a los gitanos) repartirlos a todos	3	C	H	F
677	O me los dejan (a los nietos) o voy por ellos	4	A	M	F
678	La gente (de Toledo) no me gusta nada... los veo a todos muy [...] como muy superiores	1	B	M	I
679	(a la gente de fuera) los llevaría pues por la zona turística	4	A	M	F
680	Los uso más o menos los dos (he habláo, he hablado)	1	A	H	I
681	Los botijos los tiran, [...] las litronas y los botijos los tiran	1	A	H	I
682	Los botijos los tiran, [...] las litronas y los botijos los tiran	1	A	H	I
683	En mi pueblo también los están poniendo de plástico (los vasos) porque cogía la gente, se terminaba de tomar el cubata "pumba" el vaso al suelo	1	A	H	S
684	Los tuve, bueno, tuve dos ratones	1	A	M	F
685	(los autobuses) los traen muy llenos	1	A	M	F
686	Los hospitales los huyo	1	B	M	F
687	Los hay también (bares, pubs) metidos por cualquier calle	2	A	H	F
688	Para ponerlos (los puestos)	2	A	H	F
689	[...] hay muchos ¿sabes lo que pasa que cuando los mandan al mes que viene?...	2	A	H	S
690	Si tampoco se los puede pedir.. muchas cosas	2	A	H	S
691	Pero si tú haces tu trabajo mal, te los darán a ti...(los palos)	2	A	H	S
692	No me los van a dar a mí, si tú lo haces mal, no me los van a dar a mí	2	A	H	S
693	No me los van a dar a mí, si tú lo haces mal, no me los van a dar a mí	2	A	H	S
694	Te los tendrán que mandar (los informes) ¿no?	2	A	H	S
695	En todos los sitios.. hay bandos publicados por el alcalde "que los mozos y tal...", en los autobuses te los ponen	2	A	H	S
696	Este grupo de edificios los llaman "Corea"	2	B	H	F
697	(los coches) los dejan por ahí	2	B	H	F
698	Hay tipos de barrios y los llamamos... pues yo qué sé por ejemplo este de aquí lo llamamos Corea	2	B	H	I
699	Unos bloques de edificios que los llaman las Malvinas porque era la guerra de las Malvinas cuando los hicieron	2	B	H	I
700	Unos bloques de edificios que los llaman las Malvinas porque era la guerra de las Malvinas cuando los hicieron	2	B	H	I
701	(los programas informáticos) corregirlos, cambiarlos cuando hace falta	2	B	M	F
702	(los programas informáticos) corregirlos, cambiarlos cuando hace falta	2	B	M	F

703	(los programas informáticos) los utilizamos en un momento dado	2	B	M	F
704	Van todos vestidos con sus atuendos típicos [...] para ese día ponérselos	2	B	M	F
705	Ya en la actualidad, pues lo decimos igual que los hombres (los tacos) ¿no? Que los digamos más suavitos...	2	B	M	I
706	(si tienes mucha vocación) de encontrarte en problemas y superarlos	2	B	M	I
707	Yo eso lo veo muy bien porque hace unos estudios que a lo mejor no los tiene	3	A	H	I
708	Los cuadros... los arrancan	3	A	H	S
709	Digo "un día voy a coger los vasitos, voy a coger lejía, los voy a enjuagar bien enjuagados"	3	A	H	S
710	(los problemas) yo no los sé aguantar	3	A	M	F
711	Ya no los hay (escobilleros)	3	A	M	F
712	(sus problemas) por qué no los van a tener ellos	3	A	M	F
713	(los geranios) no conviene regarlos	3	A	M	F
714	Cuando estén aquí te los mando (los escobilleros)	3	A	M	F
715	A los barrios los tienen calificados como, como por ejemplo el barrio de Santa Bárbara [...]	3	A	M	I
716	Como los cumple en este año, los diecisiete, en marzo [...]	3	A	M	S
717	Los pude mirar despacio (los cuadros)	3	B	M	F
718	Dicen que ahora los chiquitajos los dicen también (los tacos)	3	B	M	I
719	Hay dos o tres bares que yo los veo siempre llenos de gente en la calle	3	B	M	I
720	(unos zapatos) que los ha tenido tu hijo pero que los necesita el niño más	4	B	H	I
721	(unos zapatos) que los ha tenido tu hijo pero que los necesita el niño más	4	B	H	I
722	Yo no leo los periódicos, yo me los estudio	4	B	H	I
723	Yo los cumplo en octubre	4	C	M	F
724	La sanidad es de los españoles y todos los tenemos que mejorar	3	A	M	I
725	Yo llamo a mis padres "papa" y "mama" y mis hijos me los dicen a mí porque me los oyen a mí	3	A	M	I
726	Yo llamo a mis padres "papa" y "mama" y mis hijos me los dicen a mí porque me los oyen a mí	3	A	M	I

Apéndice VI. Ejemplos de variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona. Leísmo singular.

Ejemplos de leísmo singular en Albacete		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	(Le) teníamos que atar en la cama	2	A	M	F
2	Y que luego tú por supuesto puedas ayudarle a él	2	C	H	F
3	Se defienden mucho, [...] si están luego fuera y le están pegando a uno, le ayuda	2	C	H	S
4	A mí me conoce mucha gente y a él también le conoce mucha gente	3	B	M	I
5	Un nene con veinte años que venga con su papá y que el papá no le deje hablar... eso es cierto	3	B	M	S
6	Total que le dejaron entrar a Sevilla (a él)	4	A	H	S
7	No le dejaron ejercer (a mi padre)	4	C	M	S
8	Habló con ella y le prometió que le iba a llamar esa noche pues no le llamó, se le olvidó o lo que fuera	4	C	M	I
9	Habló con ella y le prometió que le iba a llamar esa noche pues no le llamó, se le olvidó o lo que fuera	4	C	M	I
10	Competencia desleal creo que le llaman (al problema)	2	B	M	S
11	Se le conoce (al barrio) por (las quinientas y las seiscientas)	3	C	H	S
12	Luego le llamaban las casas baratas (a ese barrio)	4	C	M	S
13	Yo se le digo [...] yo se le voy a decir	4	A	M	I
14	Yo se le digo [...] yo se le voy a decir	4	A	M	I
15	Se le digo y si acaso eso pues...	4	A	M	I
16	Yo se le digo	4	A	M	I

Ejemplos de leísmo singular en Ciudad Real		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Yo tengo mi médico allí, pues yo creo que si le tuviera aquí en C no tendría que pagar	1	A	M	F
2	La cultura del que va a comprar el domingo por la mañana en chándal [...] le ha mandado la mujer con su listilla, lo ves con su listilla cogiendo esto...	2	A	H	S
3	Se le veía como un poco un bicho raro	2	A	H	S
4	Es que de Ciudad Real no le llevo a ver nada "esta es la plaza Mayor y ya está" y que es un desastre de plaza Mayor	2	B	M	I
5	Le tienes que dejar cortado [...] y cuando ya le has dejado cortado, [...]	2	B	M	S

6	Le tienes que dejar cortado [...] y cuando ya le has dejado cortado, [...]	2	B	M	S
7	Cuando a lo mejor veo al maestro y le saludo "pero qué haces"	2	C	H	S
8	Salieron unos a su encuentro con intención de robarle, como no le encontraron nada, pues le mataron	3	A	M	S
9	Ha llegado un señor, no estaba el de al lado y ha dicho que no le atiende	3	B	H	S
10	Si viene algo, yo desde luego le llevo a visitar la iglesia de San Pedro	3	B	M	I
11	No le puede igualar (la máquina a un buen profesor)	3	C	H	I
12	El sábado pasado le despedí (se iba del país)	4	A	H	S
13	Le conoció allí (a mi marido) y le escribió	4	A	M	I
14	Yo dije que porque le quería	4	A	M	I
15	Le operaron de cataratas	4	A	M	S
16	Yo tengo un sobrino que trabaja en Madrid y es prácticamente como si le tuviese en Ciudad Real porque con el AVE le han solucionado la papeleta	4	B	M	S
17	Yo tengo un sobrino que trabaja en Madrid y es prácticamente como si le tuviese en Ciudad Real porque con el AVE le han solucionado la papeleta	4	B	M	S
18	Yo digo, lo que le pueda ayudar, pues nada (a usted)	4	C	M	S
19	Yo no hacía más que mirarle, escucharla	4	A	H	S
20	En urgencias naturalmente no le atienden (a cualquier persona) si no tiene su cartilla	4	C	M	F
21	No lo he oído nombrar mucho (ese barrio) [...] pero ya te digo, no le he oído nombrar mucho	2	A	H	F
22	Hacen un desfile de carnaval, no sé cómo le llaman	3	B	M	I
23	La zona que han hecho nueva donde han hecho la estación del AVE, que curiosamente le llaman "Villatalentos" a ese barrio	3	C	H	F
24	Es decir, ha habido barrios marginales, había un barrio como le llamábamos la hera del cerrillo, que es por la zona de la estación	3	C	H	F
25	Le decía a tu compañero que le llaman a eso Villatalentos porque se ha ido media universidad ahí a vivir	3	C	H	S
26	Ese barrio ¿por qué le llaman el barrio de la morería?	4	B	H	F
27	Le llamaban La Poblachuela porque yo no sé por qué sería eso de La Poblachuela, de dónde vendrá ese nombre	4	B	H	F
28	Hay una manía arbolicida [...] de tirarle el árbol, de tirarle el árbol	4	B	M	S
29	La Virgen del Prado que está en una zona [...] de la catedral que le llaman el camarín, la bajan	3	C	H	I
30	Le llamaban las huertas de San Miguel	4	A	M	I
31	Las instalaciones deportivas estas que le llaman la Puerta de Santa María	4	B	H	F
32	Una zona residencial [...] eso lo he conocido yo [...] la judería le llamaban	4	B	H	I



Ejemplos de leísmo singular en Cuenca		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Yo que me lo veo allí (a mi padre) [...] con una persona digo "pues ya le saludaré"	1	B	M	I
2	Y ya le veo... pero yo seguí para adelante, no hice caso	1	B	M	I
3	Y ya le miro bien y digo "papá, pero ¿qué haces aquí?"	1	B	M	I
4	Le pillaron a ese chico	1	B	M	I
5	Ya le conozco de otros años (al profesor)	1	B	M	I
6	Lo que creo que es precioso es cuando le van a encerrar (al Jesús) porque no quieren	1	B	M	I
7	Cuando se cierran las puertas, cuando ya le han metido, ya no se oye ni un tambor ni nada hasta el año siguiente	1	B	M	I
8	La turba que realmente se burló de Cristo momentos antes de llevarle a la cruz	2	B	M	I
9	Su hermano, yo le quería muchísimo	2	B	M	I
10	No se quería casar por la iglesia, le convenció un amigo nuestro cura	2	B	M	I
11	Puede entrar alguien en plan furtivo pero, si se le ve, puede tener problemas ¿no?	2	C	H	I
12	Le llamábamos los grajos (a los seminaristas)	3	A	H	I
13	Entonces las turbas son aquellos que de alguna forma le abucheaban, le pitaban, le.... (a Jesús)	3	A	H	I
14	Los contrarios a Jesucristo eran aquellos que le abucheaban	3	A	H	I
15	A un hijo y a un padre [...] cogerle y decirle siempre la verdad como si fuera un amigo	4	A	H	I
16	Los nacionales [...] y los otros eran los rojos, le llamaban los rojos	4	A	H	I
17	Y a este hacía que no le veía ¡ay el tiempo que hacía, muchos años!	4	A	M	I
18	A eso le llamaban la quinta el saco	4	B	H	I
19	A una amiga mía sí que le cogieron, la pobre... le dio una patada al pobrecico...	1	B	M	I
20	Lo que puedo sí le ayudo ¡eh!	3	A	H	I
21	(al colegio de Santa Teresa) se le llama así	2	B	M	F
22	La primera vez que yo llegué allí, pues mi suegra dice "pues, mira, acércate a la copa" [...] luego resulta que era el brasero que aquí le llamamos	3	C	M	I
23	Vamos, le llaman el castillo, ya no existe	4	A	H	I
24	Bajando ya y tirando hacia la playa, que le llaman San Julián del tranquilo	4	A	H	I
25	No había nada más que la parte antigua y esto de por aquí de Carretería y otro barrio que le llaman el Paseo de San Antonio	4	A	H	I
26	(a ese barrio) antes le llamaban las Eras de Cañamón, ahora le han puesto otro nombre	4	A	M	F
27	(las figuras son) de polvo de mármol le llaman marmolina [...]	4	A	M	F
28	Tienes lo que se le llama la calle	2	B	M	I
29	Malamente se le llama procesión de los borrachos (a las Turbas)	2	B	M	I

30	Y luego ya la zona principal que le llaman la calle	2	C	H	I
31	La (procesión) de las seis de la mañana, que también le llaman la de los borrachos, que me molesta muchísimo esa denominación, pero bueno	3	C	M	I
32	Se ha incorporado gente de fuera [...] que empiezan a beber y por eso le llaman la de los borrachos	3	C	M	I
33	Luego las alcachofas ¿cómo le llaman allí? Alcociles le llaman, una palabra que tampoco la conocía ¿no?	3	C	M	I
34	Luego las alcachofas ¿cómo le llaman allí? Alcociles le llaman, una palabra que tampoco la conocía ¿no?	3	C	M	I
35	Llega a una ermita que le llaman San Pedro	4	A	H	I
36	Yo llegué a una fábrica de luz que le llaman las grajas	4	A	H	I
37	Que ahí hay una fábrica de luz que le llaman las grajas	4	A	H	I
38	Con unas pinturas que le llaman de bombilla	4	A	M	F
39	Ahora no disfrutan nada más que yéndosen a los bares y [...] con esas litronas o como le llamen a eso	4	A	M	I
40	Le llamábamos zapaterías nosotros (a esa zona)	4	A	M	I

Ejemplos de leísmo singular en Guadalajara		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Para qué le voy a engañar (a usted)	4	A	H	F
2	Recuerdo que mi madre le quitó de fumar (a mi padre)	1	A	H	I
3	Mi madre le quitó de fumar (a mi padre)	1	A	H	I
4	A ti te gusta un chico y le ves fumando, le ves decayendo	1	A	H	I
5	A ti te gusta un chico y le ves fumando, le ves decayendo	1	A	H	I
6	Porque le hayan pisado (a uno de Alcalá)	1	A	H	S
7	Porque le hayan mirado mal (a uno de Alcalá)	1	A	H	S
8	Le tiraron al suelo	1	A	H	S
9	Le sacaron a patadas hasta la acera	1	A	H	S
10	Le esposaron	1	A	H	S
11	Pues nada se liaron con él y le dejaron ahí tirado sangrando	1	A	H	S
12	El hombre sangrando toda la cara y le dejan los policías ahí tirado	1	A	H	S
13	Le llama el piojo arrimado (a mi novio)	1	A	M	F
14	Yo es que le conozco de que lleva muchos años... tiene una tienda en mi barrio	1	A	M	I
15	Los de sexto le ven y le dicen "ese es un hombre, es más mayor, todo el mundo le respeta"	1	A	M	I
16	Los de sexto le ven y le dicen "ese es un hombre, es más mayor, todo el mundo le respeta"	1	A	M	I
17	Como el tío no le hacía ni caso, se la rompió y le echaron a él y a mi madre no	1	A	M	I



18	Yo le conocí abajo (a mi novio), le conocí en mi barrio	1	A	M	I
19	Yo le conocí abajo (a mi novio), le conocí en mi barrio	1	A	M	I
20	El portal no lo acepta y están a ver si le pueden echar (al padre de mi amiga)	1	A	M	S
21	Le suben a la acera (al hombre borracho)	1	A	M	S
22	Yo es que le veo muy simplón, es que le veo muy así, muy muy simplón (al alcalde)	1	B	M	S
23	Le conozco hace muchos años (a él)	2	B	M	I
24	Donde yo le llevo a algún amigo que venga	2	B	M	I
25	Hacía mucho que no le veía (a mi amigo)	2	B	M	I
26	No, yo empecé asegurándole simplemente (a mi amigo, en la escalada)	2	C	H	I
27	Me iba con él a Patones, a La Pedriza y al Pontón y allí pues le aseguraba	2	C	H	I
28	De vista pero vamos sí le conozco (a él)	3	A	M	S
29	Le llamaron por lo visto ayer a última hora (un compañero)	3	B	H	I
30	Y el año siguiente le ves que está matriculado en otra (materia) por hacer algo, o sea que...	3	B	H	S
31	Le pueden aceptar y de hecho le aceptan y le tratan muy bien	3	C	M	F
32	Le pueden aceptar y de hecho le aceptan y le tratan muy bien	3	C	M	F
33	Le pueden aceptar y de hecho le aceptan y le tratan muy bien	3	C	M	F
34	(a este alumno) se le pasó (de curso) yo creo que por pasarle	3	C	M	F
35	(a este alumno) se le pasó (de curso) yo creo que por pasarle	3	C	M	F
36	Si no da el tope, ¿por qué le tengo yo que pasar de curso?	3	C	M	F
37	A uno le mató	4	A	H	F
38	Dijo "mira, me le mandas (a tu hijo), me le mandas pero oiga, yo no le voy a dar nada"	4	A	H	F
39	Dijo "mira, me le mandas (a tu hijo), me le mandas pero oiga, yo no le voy a dar nada"	4	A	H	F
40	Me le han... (a mi sobrino), ha salido un bala	4	A	H	F
41	Y le quieren (al sobrino)	4	A	H	F
42	Dice "¿qué quieres, que me le lleve?" dice "toma, tú verás" le dijo mi padre, "bueno vamos a ver"	4	A	H	F
43	Iba a buscarle (a don R)	4	A	H	F
44	Y la pequeña, que la digo yo la pequeña, dice "tío" le llama titi "titi, hazme esto a mí"	4	A	H	F
45	Pero la policía dice que, como no puede entrar a su casa a registrarle (al vecino), [...] que no pueden entrar	4	A	H	F
46	Como tengo el número del R por si ocurre alguna cosa avisarle o tal	4	A	H	F
47	Le veo cuando tienen los cierres y cuando se lo levantan	4	A	H	F
48	¿qué le debo? "ta ta ta" digo "entiéndele tú que yo me voy"	4	A	H	I
49	Y decía "anda, venga, déjale, si les hace falta el pan"	4	A	H	I
50	Dicen que le teníamos escondido en la tierra en unas zanjás	4	A	H	I

51	Luego ya a ese le denunciaron [...] le cerraron, le arreglaron y pusieron un bar	4	A	H	I
52	Y luego se podía hacer como dicen muchos "es que yo tengo la pistola y de buenas a primeras le mataba" (al ladrón)	4	A	H	S
53	A un policía, se defiende y luego le destierran	4	A	H	S
54	Se ha defendido porque si no le matan a él	4	A	H	S
55	Y ha matado a otro y le han tenido que desterrar (al policía)	4	A	H	S
56	Y le invitas "oye, Ángel, vamos a comernos un conejo a Cabanillas"	4	A	H	S
57	Me bajaba yo a lo del cemento y le veía que venía con unos chicos que había ahí en la carretera de Fontanar	4	A	H	S
58	Para ahí, le veo	4	A	H	S
59	Le sentía subir llorando	4	A	H	S
60	Le llamó al Demetrio	4	A	H	S
61	Dice "a ver éste, a ver le vamos a tener quince días"	4	A	H	S
62	Y cogió él, fue metiéndose un poquito, le acabaron metiendo, le echaba el tío Q que no le dejaba parar	4	A	H	S
63	Y cogió él, fue metiéndose un poquito, le acabaron metiendo, le echaba el tío Q que no le dejaba parar	4	A	H	S
64	Le iban metiendo [...] le iban dando dinero, a ver, para irle experimentando	4	A	H	S
65	Le iban metiendo [...] le iban dando dinero, a ver, para irle experimentando	4	A	H	S
66	Como no le aprobaron le dijeron que podía coger lo de galón de tropa, pero él no quiso	4	A	H	S
67	Después le llamaron para la Palmolive y ahí no sé el tiempo que ha estado	4	A	H	S
68	Le llaman "¡A, vente, ven a echarnos una mano!"	4	A	H	S
69	Pero ahora no le veo yo ir en ca la Pili	4	A	H	S
70	Pero ahora no le veo yo que va en ca la Pili	4	A	H	S
71	Aunque solamente le coja y le marque los dedos, ... (al delincuente)	4	A	H	S
72	Le llaman las chicas que tal para que ayude a los chicos, va	4	A	H	S
73	Y le cogí	4	A	H	S
74	Le veo y le llamo, digo "Á "	4	A	H	S
75	Le veo y le llamo, digo "Á "	4	A	H	S
76	Estaba mi suegro, le echó una bronca... mi mujer igual	4	A	H	S
77	Dice "bueno, mándamele" le llamó al chico	4	A	H	S
78	Dice "bueno, mándamele" le llamó al chico	4	A	H	S
79	Le voy a tener quince, veinte un mes o lo que sea	4	A	H	S
80	Y ahora le quieren... de segundo encargado está	4	A	H	S
81	Y le quieren al Á	4	A	H	S
82	Lo mismo le conocía cuando entró el mío el pequeño	4	A	H	S
83	Digo "no no, ya le pagaste que le convidaste"	4	A	H	S
84	Lo mismo le conocía cuando estuvo de aprendiz el mío el pequeño ahí en el	4	A	H	S



	fuerte				
85	Y si le pega, si le coge el guardia y le pega, ¡eh! con que le marque los dedos...	4	A	H	S
86	Y si le pega, si le coge el guardia y le pega, ¡eh! con que le marque los dedos...	4	A	H	S
87	Y si le pega, si le coge el guardia y le pega, ¡eh! con que le marque los dedos...	4	A	H	S
88	Cuando le llevamos (a mi cuñado) que le metieron [...] a Madrid, a sacarle las sesiones esas	4	A	H	S
89	Cuando le llevamos (a mi cuñado) que le metieron [...] a Madrid, a sacarle las sesiones esas	4	A	H	S
90	Ese cuando le cogieron el papel ese para meterle me dijo a mí estas palabras, dice "anda" dice "tantos grados ha tenido siendo la primera vez"	4	A	H	S
91	Pero ahora le ves, eh, yo le digo a mi mujer, digo "¿sabes que ha nombrado una pareja secreta que van de paisanos?"	4	A	H	S
92	Se echó una compañía muy mala y esa es la que le ha matado	4	A	H	S
93	Ahora está de mantenimiento que le llaman las chicas que están para que les eche una mano para los chicos	4	A	H	S
94	Le tuvimos ingresado	4	A	M	F
95	Le tuvimos ingresado	4	A	M	F
96	Cuando se lo dijo, le miraron	4	A	M	F
97	Le miran por rayos [...] y dijeron "este muchacho está para estar ingresado de malo que está"	4	A	M	F
98	Me lo llevé a Madrid yo, le tuve ingresado	4	A	M	F
99	Le tenía yo que lavar	4	A	M	F
100	Después le cogen dos médicos de Madrid para [...] saber bien de lo que era	4	A	M	F
101	Vivía un hermano mío allí que le llevaron a Madrid con la guerra	4	A	M	F
102	Pero le trajeron de un año aquí (a mi marido)	4	A	M	I
103	Mandarle (al hijo) a Toledo	4	A	M	S
104	(al marido) quieren despedirle y ni le pagan ni nada	4	A	M	S
105	Le llamaron a un primo de mi marido	4	A	M	S
106	Hasta le han amenazado, al hombre (al guarda del parque)	4	A	M	S
107	Ahora mismo coges un tío en tu casa que te está robando y le matas o le pegas un golpe	4	A	M	S
108	Si le acostumbra al niño que no pida, ese niño no pide	4	A	M	S
109	He hablado mucho con ella, le he instruido por así decirlo	1	A	H	I
110	Gente [...] que ha trabajado veinte años en una fábrica piense que le van a echar...	1	A	H	S
111	Cuando antes salíamos resulta que gente que no salía nunca te le encontrabas esa noche	3	B	H	I
112	Como le llamaron a las doce o doce y media, que pensaban que venían a matarlo a darle el paseo	4	A	M	I
113	Me dijo esta amiga "uy pues yo acostumbro a quedarme a las diez y media o las once, en cuanto le acostumbras..." (a tu madre)	4	A	M	S

114	No sé si le conocerá usted el pueblo ese	4	A	H	F
115	Creo que le cambiaron de nombre, en el paseo Fernández Iparraguirre no sé si le pusieron el de Castillo	3	A	H	F
116	Creo que le cambiaron de nombre, en el paseo Fernández Iparraguirre no sé si le pusieron el de Castillo	3	A	H	F
117	Me falta a mí el verde "mira te le cambio" (jugaban las chicas con los alfileres)	3	A	H	I
118	Lo que pasa que a mí, yo no le he puesto porque a mí no me conviene (el gas ciudad)	3	A	M	S
119	Y yo de momento no le he puesto	3	A	M	S
120	El R12 es el que más le ataca al ozono	3	B	H	F
121	(al barrio) le llaman las ramblas	3	B	H	F
122	Había otro que le llamaban el pané que no tenía raspas (el trigo)	4	A	H	F
123	Un torno que le lleva	4	A	H	F
124	Dos cilindros que le aprietan (al material)	4	A	H	F
125	Le deja seco (el material)	4	A	H	F
126	Le mete usted y le llevas a una mesa (el material)	4	A	H	F
127	Le mete usted y le llevas a una mesa (el material)	4	A	H	F
128	Pero vendo el piso nuestro con la condición de que yo me voy cuando me muera, el piso se le queda el dueño cuando muera yo y mama	4	A	H	I
129	El pan no le hacían con la levadura que le hacen ahora	4	A	H	I
130	El pan no le hacían con la levadura que le hacen ahora	4	A	H	I
131	Entonces había un puesto que le llamaban el Cleto	4	A	H	I
132	Luego ya a ese le denunciaron [...] le cerraron, le arreglaron y pusieron un bar	4	A	H	I
133	Luego ya a ese le denunciaron [...] le cerraron, le arreglaron y pusieron un bar	4	A	H	I
134	Este año le han estrenado (el colegio)	4	A	H	I
135	Pero también le rompieron	4	A	H	S
136	(el conejo) le va a hacer con ajillo o en salsa	4	A	H	S
137	Aunque le haga peor (el conejo), se come hasta los huesos	4	A	H	S
138	Aullaba igual que cuando le pisas a un gato	4	A	H	S
139	Dice "mira cógele a peso" (el martillo), le coge a peso	4	A	H	S
140	Dice "mira cógele a peso" (el martillo), le coge a peso	4	A	H	S
141	Están deseando a ver si tú tienes este micrófono aquí y a ver si de aquí le puedes pasar a aquí	4	A	H	S
142	Si yo me merezco que me peguen un porrazo [...], que me le den	4	A	H	S
143	Allí le echaba yo (el pan)	4	A	H	S
144	Le dije "tengo un chaquetón ahí [...]" "¿para qué le tienes colgado en la percha?, si yo no me lo voy a poner, los chicos no se lo van a poner"	4	A	H	S
145	Cógele y dale (el chaquetón)	4	A	H	S
146	Cógele y dale (el chaquetón)	4	A	H	S



147	El cuarto le tenemos debajo de los pisos	4	A	H	S
148	Antes no te comías un filete como ahora te le comes	4	A	M	I
149	El pañuelo le llevan como si fuese caído de la cabeza	4	A	M	I
150	Los pueblos le hacen (el castellano) con un poco más de deficiencia	4	A	M	I
151	Le hablan muy bien en Valladolid (el castellano)	4	A	M	I
152	Le llevo (el carnet) en el otro bolsillo	4	A	M	I
153	El bolso que le llevaban entre las dos hermanas, vamos le llevaba una el bolso	4	A	M	S
154	La rompieron el abrigo que llevaba de cuero, se le hicieron polvo	4	A	M	S
155	Al gobierno obedecerle	4	A	M	S
156	Si te piden un favor, volando le haces	4	A	M	S
157	Un favor... te vuelves a hacerle	4	A	M	S
158	(el pan) se le metía en cualquier sitio	4	A	M	S
159	Luego para comerle (el pan), ¡cualquiera le comería! Pero claro la necesidad era muy grande	4	A	M	S
160	Luego para comerle (el pan), ¡cualquiera le comería! Pero claro la necesidad era muy grande	4	A	M	S
161	La gente le comería (el pan) al precio que fuese, pero que se le metía por cualquier sitio	4	A	M	S
162	La gente le comería (el pan) al precio que fuese, pero que se le metía por cualquier sitio	4	A	M	S
163	Está (el periódico) "Flores y Abejas" que le llaman ahora "El Decano"	4	A	M	S
164	¿por qué han tenido ahora los nuevos que "Flores y Abejas" ponerle en diminutivo así muy pequeño y "El Decano" en grande como lo estoy leyendo allí?	4	A	M	S
165	Anoche por casualidad le puse (el programa de Lobatón) cuando vine de la iglesia porque vine muy tarde	4	A	M	S
166	Y le puse lo de Paco Lobatón y está por lo visto en Bosnia, en el extranjero	4	A	M	S
167	Este pan yo le vendo	4	A	M	S
168	Lo que pasa que mi calle como pilla en el centro, pues no se le puede llamar barrio	2	A	M	F
169	Me le pego una (bicicleta) así a la derecha	4	A	H	S
170	No le encuentro adictivo	1	A	H	I
171	Le he visto ahí en la puerta del portal, le he visto que vienen a recogerlos no sé si es el sábado	4	A	H	S
172	Le he visto ahí en la puerta del portal, le he visto que vienen a recogerlos no sé si es el sábado	4	A	H	S
173	A lo mejor te le estoy poniendo yo a Guadalajara que no hay cultura y luego a lo mejor sí	1	A	M	F
174	Hay quien le llama (a Cabanillas) un barrio de Guadalajara	2	B	M	F
175	Y si quieres más, Madrid le tienes a un paso	3	B	H	I
176	Bueno, a Azuqueca le llaman el Vallecas de Madrid	3	C	M	S

177	Aunque le llaman la tacita de plata, actualmente ya no es tan tacita de plata (a Cádiz)	4	A	M	F
178	Yo Madrid le quiero mucho	4	A	M	S
179	Yo Madrid le quiero y me gusta muchísimo pero yo Guadalajara la quiero mucho	4	A	M	S
180	A Guadalajara le están hundiendo en el fútbol y es lo mismo	4	A	M	S

Ejemplos de leísmo singular en Toledo		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Íbamos a llamarle (a un chaval amigo nuestro)	1	A	H	F
2	(ellos) estaban atacándole (al chico) y [...]	1	A	H	S
3	A mí me dijo que le habían renovado pero nada más, que le iban a renovar o que le habían renovado	1	A	H	S
4	A mí me dijo que le habían renovado pero nada más, que le iban a renovar o que le habían renovado	1	A	H	S
5	A mí me dijo que le habían renovado pero nada más, que le iban a renovar o que le habían renovado	1	A	H	S
6	Le cogí a uno y le quité la máscara, le logré quitar la máscara (en carnaval)	1	A	H	S
7	Dice "mira este gilipollas, vamos a por él, vamos a meternos con él, a provocarle"	1	A	H	S
8	A Julio Verne le he leído mucho	1	A	M	F
9	(de los dos hermanos) uno no le vemos mucho porque está en Madrid estudiando	1	A	M	F
10	Es un poco travieso [...] entonces le tenían que tener sujeto en alguna parte (a mi hermano)	1	A	M	I
11	Y le tuvieron que llevar a Madrid	1	A	M	I
12	¿Y a Miguel Angel tú le conocías?	1	B	M	S
13	Si yo soy el alcalde de Toledo, y tengo un familiar o un amigo o lo que sea, le meto en el ayuntamiento, eso está más claro que el agua,...	2	A	H	S
14	Si casi no le veo (a mi padre)	2	B	H	I
15	Los días que viene a comer, le veo al comer (a mi padre)	2	B	H	I
16	Lo aprovecho para sacarle de paseo (a mi hijo)	2	B	M	F
17	(a mi hijo) le acuesto	2	B	M	F
18	Me gusta cuando le baño (a mi niño) y todo eso	2	B	M	I
19	Pasó mi marido allí conmigo, le dejaron pasar	2	B	M	I
20	Todo el mundo iba a jalearle a decirle cosas y el niño se acostaba nervioso	2	B	M	I
21	Regañarle (a mi hijo) para que se venga a dormir a casa	3	A	H	F
22	Y mi mujer dijo "déjale, déjale"	3	A	H	I



23	Me cachis en la mar, dejadme ya en paz, me voy a tener que marchar de aquí porque estaban fastidiándole (al chico)	3	A	H	S
24	Es mucho mejor que le prepare (al chico) una persona que esté con él	3	A	H	S
25	Le ayuda	3	A	H	S
26	No, sí le han renovado sí	3	A	H	S
27	(la chica) ya le está a lo mejor provocándole (al militar)	3	A	H	S
28	(la chica) ya le está a lo mejor provocándole (al militar)	3	A	H	S
29	Atenderle (al público) lo mejor posible cuanto antes	3	A	M	F
30	Dice "a ver si le veo a mi compañero que venga a por él, que está trabajando en J.M."	3	A	M	I
31	No, yo es que le conozco personalmente (al presidente de la comunidad)	3	A	M	S
32	Como una persona normal, yo no le conocía, llegó, me dio un beso	3	A	M	S
33	A A, que está en el Senado, me parece, no sé si..bueno, no sé si le habrás.. conocerás	3	A	M	S
34	Te digo yo desde ahora mismo... que no, vamos, yo.. por lo que le conozco, oyes que yo tampoco...	3	A	M	S
35	Luego ellos dicen "el fulanito de tal le han echado a la calle porque no... porque eso"	3	A	M	S
36	Oye pues mira, yo le tengo en Santa Bárbara, el.. éste de ahí de Santa Bárbara (el médico)	3	A	M	S
37	Te digo yo desde ahora mismo... que no, vamos, yo.. por lo que le conozco, oyes que yo tampoco...	3	A	M	S
38	Tendrán que ir porque tienen que enterrarle	3	A	M	S
39	El guía le mete al turista por donde él quiere	4	A	H	F
40	Porque no le dejaban (casarse)	4	B	H	F
41	Yo le aplaudo	4	B	H	F
42	Cuando uno está enfermo, ir a ayudarle	4	B	H	I
43	(ese hijo) le he dejado aparte porque estudia aquí en el seminario	4	C	M	F
44	Y si no le veías (al niño que te gustaba), pues te ibas muy triste a tu casa	3	B	M	I
45	(el autobús) le coges para bajar abajo al alcázar	1	A	H	F
46	(el libro) no le trago, me le leo entero [...] hasta que le termino [...] si no me interesan las dos primeras hojas, le dejo [...] me le he leído	1	A	H	F
47	(el libro) no le trago, me le leo entero [...] hasta que le termino [...] si no me interesan las dos primeras hojas, le dejo [...] me le he leído	1	A	H	F
48	(el libro) no le trago, me le leo entero [...] hasta que le termino [...] si no me interesan las dos primeras hojas, le dejo [...] me le he leído	1	A	H	F
49	(el libro) no le trago, me le leo entero [...] hasta que le termino [...] si no me interesan las dos primeras hojas, le dejo [...] me le he leído	1	A	H	F
50	(el libro) no le trago, me le leo entero [...] hasta que le termino [...] si no me interesan las dos primeras hojas, le dejo [...] me le he leído	1	A	H	F
51	[...] antes venían hasta los primos a verle (al Corpus) [...] le he visto yo dos o tres veces [...] lo vi, lo vi un poquillo	1	A	H	F

52	[...] antes venían hasta los primos a verle (al Corpus) [...] le he visto yo dos o tres veces [...] lo vi, lo vi un poquillo	1	A	H	F
53	Yo cuando hablo con mis amigos, si tengo que decir un taco, pues no me corto le digo, digo "coño, no sé qué"	1	A	H	I
54	Y si estoy hablando con mi madre por ejemplo o con mi vecina, me le callo (el taco)	1	A	H	I
55	Estaba el otro día en clase e igual me dice "léelo bien, léele bien" un poema o no sé qué	1	A	H	I
56	Y viene un coche y le dio al de atrás que no llevaba luces, no le vio	1	A	H	I
57	¿te le escribo así?	1	A	M	F
58	Un perro también tuve pero le tuvieron que matar	1	A	M	F
59	La quitaron la escayola, y ya se le mo.. el brazo, ya le moverá, le moverá, y mi madre sigue que no puede subir el brazo	2	A	H	S
60	La quitaron la escayola, y ya se le mo.. el brazo, ya le moverá, le moverá, y mi madre sigue que no puede subir el brazo	2	A	H	S
61	Ir a un curandero, le hizo paf paf, le puso, y nada más ponérselo.. ya movía todo el brazo	2	A	H	S
62	En invierno te vas por ahí a verle (el río)	2	B	H	F
63	No sé si le ves (el programa de televisión)	2	B	H	F
64	El coche, vamos, le sé llevar	2	B	H	F
65	Y si no pues le llevo el suyo (su coche)	2	B	H	F
66	Y luego el Rojas, pero que le están arreglando, le están arreglando siempre el teatro Rojas	2	B	H	I
67	Y luego el Rojas, pero que le están arreglando, le están arreglando siempre el teatro Rojas	2	B	H	I
68	(al pueblo de mi madre) le rodea la sierra	2	B	M	F
69	Yo todo el día le paso en la ciudad	2	B	M	F
70	No tiene condiciones para habitarle (un piso)	3	A	H	F
71	El coche le uso pero no le uso a diario, o sea que le tengo que usar	3	A	H	F
72	El coche le uso pero no le uso a diario, o sea que le tengo que usar	3	A	H	F
73	El coche le uso pero no le uso a diario, o sea que le tengo que usar	3	A	H	F
74	Tú a lo mejor eres de un pueblo pequeño [...] no vas a decir "dame un cubata" y va a decir el camarero que es amigo tuyo "pues no te le doy"	3	A	H	S
75	(el pote) le voy enroscando	3	A	M	F
76	Fui a comprarle (el pote) para adornar la casa	3	A	M	F
77	(el amor de hombre) le tengo muy pequeñito	3	A	M	F
78	Me ha dicho que el almacén no le cierran	3	A	M	F
79	Mis sobrinas hablan mejor el castellano [...] mis cuñadas le hablan muy bien	3	A	M	I
80	Dice que es un contrato de seis meses... [...] "oye, pues no tendrás tanta necesidad de que le rechazas"	3	A	M	I
81	En el ambulatorio [...], le llaman el Arca de Noé	3	A	M	S



82	En navidad hay un martes que le llaman el martes dulce	3	B	M	F
83	Lo utilizamos así mal siempre, el futuro le hablamos siempre como presente	3	B	M	I
84	Que a aquello le llamaban... ¿cómo le llamaban a aquello? Corea (a ese barrio)	3	B	M	I
85	Se creó uno (un instituto) que le pusieron allí en el polígono	3	C	H	F
86	Quieren arreglar el Tajo y no le pueden arreglar	4	A	H	F
87	La gente que tiene un buen empleo no le suelta	4	A	M	F
88	La que no le tiene (un buen empleo) pues...	4	A	M	F
89	¿(el programa) cuándo le ponen?	4	A	M	F
90	[...] yo me temo que el (autobús) que se puso primero ya esté viejo para cambiarle	4	B	H	F
91	Me le premiaron (el cartel del Corpus)	4	B	H	F
92	El arco de la sangre le veo siempre sucísimo	4	C	M	F
93	(a otra planta) le llaman "cinta"	2	B	M	F
94	Para más seguridad, se le vamos a escayolar, para que se mueva menos y tal" y se la escayolaron	3	A	M	S
95	Le llamamos la calle ancha, se llama la calle del comercio	3	B	M	I
96	Un río que... que le rodea a Toledo	2	B	M	F
97	Y a lo mejor ahora.. se le han enseñado al del primero, dice "no, yo no los conozco"	2	A	H	S
98	Hay un tema que a lo mejor tú no le ves claro, y se lo puedes preguntar al otro compañero	3	A	H	S

Apéndice VII. Ejemplos de variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona.

Leísmo plural.

Ejemplos de leísmo plural en Albacete		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Cambiarles de posición de vez en cuando	1	B	H	I
2	Los trabajadores... de hacerles trabajar [...] en horario de feria...	2	B	M	S
3	Eso debe ser porque hay un cerro, un cerrico o algo y por eso les llaman así pienso yo ¿no?	2	B	M	S
4	Ahí los niños medio juegan al fútbol cuando les dejan	2	C	M	F
5	Aquí a los murcianos se les llama barrigas verdes	2	C	M	S
6	Ayudarles en lo que sea, aconsejarles como mucho "mira, nene, haz esto por aquí, cuando tengas veinti tantos años, te mando a Valencia"....	3	B	M	S
7	Ayudarles en lo que sea, aconsejarles como mucho "mira, nene, haz esto por aquí, cuando tengas veinti tantos años, te mando a Valencia"....	3	B	M	S
8	Aquí en Albacete a los madrileños les tememos (en coche)	3	B	M	S
9	Como les obligues (a los hombres) no colaboran, eh	3	C	M	S
10	Yo les ayudé (a mis hijos)	4	A	H	F
11	Les ayudé lo que pude (a mis hijos)	4	A	H	F
12	Se les entiende mejor (a los de Valladolid)	4	C	H	I
13	Les ayudaron mercenarios	4	C	M	F
14	Los invasores que es el mercadillo que aquí se les llama invasores	3	A	M	S

Ejemplos de leísmo plural en Ciudad Real		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Luego ya les trae el autobús y ya está (a los deficientes)	1	A	H	S
2	Les tenían que ayudar a hacer golosinas con plastilina	2	B	M	I
3	Los profesores que están allí dando los cursos ¿quién son o cómo se les llama?	2	C	H	S
4	Un poco explicarles, orientarles la manera de estudiar (a los alumnos)	2	C	M	I
5	Entonces les llaman eso (culipardos)	2	C	M	I
6	Como los ayuntamientos le facilitan personas a la gente [...] que no se puede mover [...] si tienen que llamar, les acompaña un voluntario	3	B	M	I
7	Ahora les aplauden	3	B	M	I
8	Creo que les llaman culipardos	3	B	M	I
9	Yo es que les oigo decir cada cosa... (a los catalanes)	3	B	M	I

10	A los de Ciudad Real les llaman	3	C	H	I
11	Su padre era constructor, entonces les llamaban albañiles	4	A	M	F
12	Si no el ayuntamiento quien sea les ayudará, eso ya no lo sé muy bien, pienso que sí ¿sabes?	4	B	H	F
13	Y yo les conozco de entonces, lo que pasa es que ahora cuando me la he encontrado ahí, yo me los he encontrado muchas veces	4	B	H	S
14	Les hemos parado (a los de Puertollano)	4	B	M	S
15	Con el fin de que les apoyen un poco, les ayuden, para darles mayor dignidad, mayor auge (a los aficionados al teatro)	4	C	M	F
16	Con el fin de que les apoyen un poco, les ayuden, para darles mayor dignidad, mayor auge (a los aficionados al teatro)	4	C	M	F
17	A los coches [...] los han mandado para atrás porque los estudiantes no les dejaban pasar	2	B	H	S

Ejemplos de leísmo plural en Cuenca		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Les llevaría pues... a las Casas Colgadas, el Puente San Pablo...	1	B	M	I
2	No, me dijo que cuando eso que les avisase (a mis padres), digo "¿qué te voy a llamar a las tres y cuarto para decirte que voy a llegar a las cuatro?"	1	B	M	I
3	Dicen que son muy agresivos (los drogatas) y que no les haces razonar	1	B	M	I
4	Les pillaron, a esos (drogadictos) les pillaron	1	B	M	I
5	A todos les pedían el carnet, les cacheaban a ver si llevaban drogas o algo...	1	B	M	I
6	(el coro) está muy bien, ahora vienen las navidades y les alegras un poco a los abuelos	2	B	M	I
7	Nos acostamos a las dos y las tres de la mañana [...] una vez les llevé (a los niños) y pare usted de contar	2	B	M	I
8	La vida del monte les ha estropeado mucho (a los maquis)	2	C	H	I
9	Me gusta ayudarles (a los hijos con los deberes)	3	B	M	F
10	O se van a una discoteca o se van a un pub y, si no les dejan pasar, se quedan en la puerta	3	B	M	I
11	Y que luego no estás capacitado para ayudarles (a los hijos) en todos los aspectos	3	C	M	I
12	Yo antes a mis padres les llamaba de usted	4	A	H	I
13	A esos les llamaban la quinta del biberón	4	B	H	I
14	Pero vamos no les conozco (a esa gente) ... de eso que lo oyes	2	B	M	I
15	Dice "hija, no les vas a invitar a esta gente ni a un vino"	2	B	M	I
16	Dice "bueno, lo pagamos de alguna manera pero vamos a invitarles a un vino aunque sea"	2	B	M	I
17	Invitarles vosotros	2	B	M	I
18	Venga, vamos a invitarles a algo	2	B	M	I



19	Unos les llaman la casa de los pitufos... otros...les han puesto nombres raros	4	A	M	F
20	Unos les llaman la casa de los pitufos... otros...les han puesto nombres raros (al barrio)	4	A	M	F
21	Sueltan así vaquillas, la gente les torea y tal	1	B	M	I
22	O sea les torea, salen a correrla	1	B	M	I

Ejemplos de leísmo plural en Guadalajara		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Dice "yo les voy a acomodar a ustedes en casa que se merezcan ustedes"	4	A	M	I
2	Siempre se les miraba de otra manera y a ti te miraban de otra manera porque fueras a un colegio normal	1	A	H	F
3	Porque no les dejan entrar	1	A	H	I
4	Hay algunos que no les dejan fumar	1	A	H	I
5	Son muchos gastos porque los críos hay que llevarles a todos sitios	1	A	M	I
6	Pero es que venían y venían aposta a buscarles (a mis amigos)	1	A	M	S
7	O sea les controlan mucho más (a los alumnos)	1	B	M	F
8	O no les informan a ellos bien o no les dan los libros necesarios o no lo entiendo	1	B	M	F
9	Les tienen que mandar a Madrid a hacerse las pruebas	1	B	M	F
10	Desde Guadalajara sale y les deja en la facultad	1	B	M	I
11	Como tampoco les suelen dejar (entrar)	1	B	M	I
12	Allí les explotan (a los extranjeros)	1	B	M	S
13	No les, les, vamos les echan y a cobrar el paro	1	B	M	S
14	Y que tampoco les pillan con cantidades enormes para poderles meter ahí	2	A	M	S
15	Y que tampoco les pillan con cantidades enormes para poderles meter ahí	2	A	M	S
16	Yo les veo y yo reconozco que es un rollo (a los alumnos)	2	B	M	I
17	Es que les llevan desde inglés hasta música... (a los niños)	2	B	M	I
18	Es que no les dejan vivir	2	B	M	I
19	Quizá sí les lleve a estudiar música	2	B	M	I
20	Sí les llevaré	2	B	M	I
21	En verano no les tengo	2	B	M	I
22	A algunos es hasta difícil entenderles	2	C	H	I
23	La gente de allí les acogía (a los de otros pueblos)	2	C	H	I
24	Tienen determinadas cosas que hacer porque la subvención les obliga	2	C	H	I
25	A lo mejor los de León tienen una cosa característica que se les permite detectar "estos son de León"	2	C	H	I
26	Hombre, les cogen (a los drogadictos)	2	C	H	S

27	Lo típico que dicen "les cogemos, les metemos tres días en la cárcel y al cuarto..."	2	C	H	S
28	Lo típico que dicen "les cogemos, les metemos tres días en la cárcel y al cuarto..."	2	C	H	S
29	No sé quién les ha acogido (a los chavales), no sé si Cáritas	2	C	H	S
30	Y eso además les perjudica pues a nivel de que tienen menos tierras de cultivo...	2	C	H	S
31	Algo que me molesta que no lo sigan practicando es que algún domingo se iban a sacar a los inválidos con las sillas a pasearles y tal	3	A	H	I
32	En cuanto cerrasen tres veces por permitir la entrada a menores y verles con una litrona con esto, con lo otro...	3	A	H	S
33	Puedes aconsejarles puedes decirles puedes tal pero...(a los hijos)	3	A	H	S
34	A lo mejor los padres por aburrimiento les deja que vengan más tarde	3	A	M	I
35	Hay que retenerles un poco	3	A	M	I
36	Les ves de unas posturas...que ya es indiscreto	3	A	M	I
37	Dice que la dijeron que allí tenía su casa que tenía su habitación que fuéramos a verles cuando quisiéramos	3	A	M	I
38	Cuando ya tienes críos dices "¿dónde les he traído?" cuando te planteas este tema	3	B	H	F
39	Amigos que hacía un montón de tiempo que no les veía	3	B	H	I
40	Cuando les estamos dando la cena, para entretenerles y tal, sobre las nueve	3	B	H	I
41	El crío les dejó fuera a su novio y a ella	3	B	H	I
42	Porque luego el latín les machaca	3	C	M	F
43	Si no pasan, entonces se les pasa a módulos	3	C	M	F
44	Si el padre es abogado o médico, pues muchas veces les obligan a hacer una carrera universitaria	3	C	M	S
45	Y ahora mis hermanas dicen que cómo he podido yo llevarles a lo que están	4	A	H	F
46	Que les conoció, pero claro, al conocerles pues ¿qué hizo este?, coger y marcharse	4	A	H	F
47	Que les conoció, pero claro, al conocerles pues ¿qué hizo este?, coger y marcharse	4	A	H	F
48	Ya les cogimos [...] y ya se cortó	4	A	H	I
49	Les han repartido (a todos los niños por los colegios)	4	A	H	I
50	Les han repartido (a los niños por los colegios), no te puedo decir	4	A	H	I
51	Les mandaron de Azuqueca a Segovia	4	A	H	S
52	Les despidieron	4	A	H	S
53	Yo he tenido cuatro (hijos), les he llevado lo mejor que he podido	4	A	H	S
54	Hay niños que sí se les llevan a los parques las madres	4	A	M	I
55	No tenían tampoco, donde estaban les echaban y se venían, decía mi padre "pues hay que juntar todos como se pueda"	4	A	M	I
56	Es que se les ve, es que la gente es muy falsa, la gente de Guadalajara	1	A	M	F
57	A la gente les deja y pasan	1	B	M	I



58	Creo que sí atienden si les llamas y tal (a la policía)	3	A	H	S
59	Porque yo conozco personas mayores que les están despidiendo de las fábricas	3	A	M	S
60	Se coloca el chavalito en una esquina y en cuanto les ve aparecer, [...] da la voz y los otros se marchan (a la policía)	3	B	H	S
61	Se han portado muy bien y les han querido mucho (a mis hijas)	4	A	M	I
62	Porque hoy les llaman bares pero antes eran tabernas	4	A	M	I
63	Y si van a comer alcahueses o frutos secos ¿por qué no les tiran en una bolsita?	4	A	M	S

Ejemplos de leísmo plural en Toledo		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	En algunos barrios, se les llama, pero según el barrio	1	A	H	I
2	No me importaría serlo (reportero de guerra), pero de cosas culturales es que no les veo, no es animado	1	A	M	F
3	En chicos de mi edad y [...] un poco mayores [...] les oigo hablar así	1	A	M	I
4	Los de pueblo tienden a alzar mucho más la voz [...] no para que les oigan bien sino yo qué sé	1	A	M	I
5	O sea yo sabía que les conocían, pero no sabía que eran de Quintanar [...]	1	B	M	S
6	Se les tomaba como los paletos (a los de pueblo)	2	B	H	F
7	Aunque te hablen en castellano (los del norte), no les entiendes	2	B	M	I
8	Entonces pues es mejor dejarles (a los gamberros)	3	A	H	I
9	A los hijos se les quiere mucho	3	A	M	F
10	Pero no les llamo "papa o mama" y ellos me lo llaman a mí	3	A	M	I
11	Les llevaría a ver Toledo de noche (...) les llevaría a ver calles (...)	3	B	M	F
12	Les llevaría a ver Toledo de noche (...) les llevaría a ver calles (...)	3	B	M	F
13	(a los aficionados) les apedrearón	4	A	M	F
14	Si encontramos gente por ahí y les conocemos pues hablamos	1	A	M	I
15	(la gente que estudia historia) se les orienta hacia Ciudad Real	3	C	H	F
16	Les veo que funcionan ahí en la residencia (a la institución)	3	C	H	F
17	Les he visto funcionar	3	C	H	F

Apéndice VIII. Ejemplos de variación en el uso de los pronombres átonos de tercera persona.

Laísmo singular.

Ejemplos de laísmo singular en Guadalajara		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Entonces yo la dije digo "pues mire usted, usted dígala los fallos [...]"	3	A	M	F
2	La quitan el bolso a usted si se descuida	4	A	M	F
3	Dice el médico "pues la voy a dar un volante como no ha querido usted operarse, eh"	4	A	M	F
4	A los médicos "usted a mi madre no la diga lo que tengo"	4	A	M	F
5	He trabajado con una señora, esa que la digo (a usted)	4	A	M	I
6	El hecho de tenerla que dar un beso	1	A	H	I
7	La instruía mucho, la decía... le daba mi veteranía	1	A	H	I
8	La decía cuatro palabras y punto	1	A	H	I
9	La di la oportunidad	1	A	H	I
10	La quería tanto que bueno digo "la voy a dar una oportunidad y si deja de fumar bien y si no, pues nada"	1	A	H	I
11	La saco una cabeza (a mi novia)	1	A	H	I
12	(a mi hermana) la da por chillar	1	A	M	F
13	(a mi hermana) la da por chillar	1	A	M	F
14	A mi madre no la pueden asegurar porque no la conviene	1	A	M	F
15	Por mucho que se la quiera corregir, que se la corregirá	1	A	M	I
16	Por mucho que se la quiera corregir, que se la corregirá	1	A	M	I
17	Pues en seguida viene todo el mundo "bueno qué pasa pégala"	1	A	M	S
18	Y mucha gente yo creo que la pasa eso	1	B	M	S
19	(a mi mujer) a lo mejor incluso la favorece la crisis	2	C	H	F
20	Entre que no le dio tiempo y que no la dejaron hacer nada... (a la anterior alcalde)	2	C	H	S
21	Dice que Inglaterra es una preciosidad que la gusta mucho	3	A	M	F
22	A ella como la gusta mucho [...]	3	A	M	F
23	Sí la gusta muchísimo	3	A	M	F
24	En un apartamento que la dejaron a mi hermana la soltera	3	A	M	F
25	Si por casualidad, la fuera (a mi madre) la cosa a más	3	A	M	F
26	Cuando se marchó a Inglaterra la habían dado la nota	3	A	M	F
27	Las del colegio la dijeron que no, que esa carrera no se la podían dar	3	A	M	F
28	Y la daban me parece que era Documentación y Bibliotecaria	3	A	M	F

29	Ella dijo que no que no lo quería, no lo quería porque no la gustaba	3	A	M	F
30	Yo la dije "mira, inténtalo"	3	A	M	F
31	Y ella dijo que no, que no la gustaba y que de ninguna manera se ponía a hacer una cosa que no la gustaba	3	A	M	F
32	Y ella dijo que no, que no la gustaba y que de ninguna manera se ponía a hacer una cosa que no la gustaba	3	A	M	F
33	Entonces yo la dije digo "pues mire usted, usted díjala los fallos [...] "	3	A	M	F
34	Entonces ella la dijo que escribiera mucho	3	A	M	F
35	Hombre, sí la gusta (salir a mi hija)	3	A	M	I
36	La mía está haciendo COU porque no la dieron carrera, vamos la dieron pero lo que la dieron no la quiso	3	A	M	I
37	La mía está haciendo COU porque no la dieron carrera, vamos la dieron pero lo que la dieron no la quiso	3	A	M	I
38	La mía está haciendo COU porque no la dieron carrera, vamos la dieron pero lo que la dieron no la quiso	3	A	M	I
39	Yo la digo "mira, cuando vengas me tocas tres veces al teléfono [...] y yo ya sé que tú ya has llegado"	3	A	M	I
40	Pero luego ya se la pasa	3	A	M	I
41	También dejarla sola, [...] y yo digo si la dejáramos sola y la pasara algo	3	A	M	I
42	En el caso de que las pruebas que la hagan la dan mal, tendremos que tomar una determinación	3	A	M	I
43	En el caso de que las pruebas que la hagan la dan mal, tendremos que tomar una determinación	3	A	M	I
44	Porque yo lo veo por mi suegra, pues los chicos [...].... Y mi suegra no la gusta	3	A	M	I
45	Por un lado sí quiere que vayan, pero por otro lado está convencida de que eso no la gusta	3	A	M	I
46	A ella sí la gusta, ella lo pasa bien	3	A	M	I
47	Es un poco rebelde cuando no la dejas hacer lo que ella quiere pero luego se conforma con todo	3	A	M	I
48	Dice que la dijeron que allí tenía su casa que tenía su habitación que fuéramos a verles cuando quisiéramos	3	A	M	I
49	Sí, la gusta mucho	3	A	M	I
50	Las dos veces que ha ido la han entrado la pensión completa	3	A	M	I
51	La entraba la comida, el almuerzo y la cena, la entraba todo	3	A	M	I
52	La entraba la comida, el almuerzo y la cena, la entraba todo	3	A	M	I
53	Él decía que por qué íbamos a hacerla eso que a lo mejor el día de mañana no le iba a gustar continuar estudiando y ...	3	A	M	I
54	Está haciendo ahora el COU porque la carrera que la daban, no, no la ha querido coger	3	A	M	S
55	La daban documentación y bibliografía en Madrid y ella dijo que no, que no la gustaba y que no la cogía	3	A	M	S
56	La daban documentación y bibliografía en Madrid y ella dijo que no, que no la	3	A	M	S



	gustaba y que no la cogía				
57	El siete con uno que ella tiene se la mantienen	3	A	M	S
58	Yo me sacrificaría porque ella la gusta estudiar y quiere estudiar	3	A	M	S
59	Pero vamos, es que no la han dejado siquiera ni intentarlo	3	A	M	S
60	La correspondió el paro, la pagaron el paro (a mi hija)	3	A	M	S
61	La correspondió el paro, la pagaron el paro (a mi hija)	3	A	M	S
62	La podían haber dicho "mira tú aunque estés en el paro, tienes que seguir fichando"	3	A	M	S
63	A mi madre la habían abierto y se habían llevado pues todo lo que había de la chiquilla	3	A	M	S
64	Con una paleta de amasar los albañiles la apalancaron la puerta (a mi madre)	3	A	M	S
65	Y la pequeña, que la digo yo la pequeña, dice "tío" le llama titi "titi, hazme esto a mí"	4	A	H	F
66	Dila que nos vamos (a la hermana)	4	A	H	I
67	La familia de mi mujer "vamos a por vosotros que nos vamos" [...] digo "no, dila que no"	4	A	H	I
68	Porque la dije, digo "voy a vender el piso nuestro y nos empeñamos, pido a la caja..."	4	A	H	I
69	Le dieron el premio de familia numerosa allí en Alicante y luego aquí se la dieron también [...] allí la dieron dos mil y aquí cuatro mil pesetas	4	A	H	I
70	Le dieron el premio de familia numerosa allí en Alicante y luego aquí se la dieron también [...] allí la dieron dos mil y aquí cuatro mil pesetas	4	A	H	I
71	Con eso compró el solar, con el dinero que la dieron [...]	4	A	H	I
72	La dije yo las cosas, pedí las relaciones y todavía estoy esperando que me diga que sí	4	A	H	I
73	Eso es lo que estoy yo diciéndola del depósito de las aguas	4	A	H	S
74	La digo a mi mujer digo "bueno" digo "tú ¿para qué quieres tanta ropa como tienes ahí?"	4	A	H	S
75	Mi pobre madre, cuántas veces la he oído decir "pero si es que los de Guadalajara somos tontos, de ir a Alcalá"	4	A	M	F
76	La subo a misa, la bajo, la pongo la insulina...	4	A	M	F
77	... la hago la camita (a ella), la bajo unos termos de café	4	A	M	F
78	... la hago la camita (a ella), la bajo unos termos de café	4	A	M	F
79	A mi hija la pasa igual	4	A	M	F
80	La gustaría vivir allí también por allí	4	A	M	F
81	Se iba a Inglaterra que la habían dado una beca a estudiar	4	A	M	F
82	Y unas joyitas que la habíamos comprado y una cruz de caravaca	4	A	M	F
83	No la dejaron ni...	4	A	M	F
84	Pero si les da por destrozarme los colchones como a otra vecina la destrozaron todo a la mujer	4	A	M	F
85	Y llamo a otra vecina y digo "señora R, que a la D la han debido...[...] yo creo	4	A	M	F

	que la han esforzado la puerta"				
86	Dije "vamos a llamar a la policía aquí es que la han robado a la mujer"	4	A	M	F
87	Se la llevaron lo que quisieron, lo que no se lo dejaron a la mujer	4	A	M	F
88	La dijo (a mi hija) el médico "mira, C, tienes que firmarme un papel..."	4	A	M	F
89	Yo lo veo por mi nieta que en cuanto su madre no la da los caprichos que ella quiere, ya la contesta con malos modales	4	A	M	I
90	Yo lo veo por mi nieta que en cuanto su madre no la da los caprichos que ella quiere, ya la contesta con malos modales	4	A	M	I
91	El día que me quedaba a comer lo tenía que dejar [...] y la dejaba (a mi hija) al cuidado para que diera la comida a sus hermanos y a su padre	4	A	M	I
92	Y está bien delicada...[...] se la pone la tensión en la vista y tiene que trabajar	4	A	M	I
93	Aunque ella no quiere dice que tantos años a ver si puede llegar a la jubilación y la queda su pensión	4	A	M	I
94	La gustaba a la señora	4	A	M	I
95	La gustaba que fuera muy bien	4	A	M	I
96	Mi madre la ha gustado mucho el baile	4	A	M	I
97	La mandé yo un centro de flores	4	A	M	I
98	Para qué iba a ir yo a las 10:30, ¿para darla un disgusto a ella?	4	A	M	I
99	A una la habían dado con una columna del tendido eléctrico	4	A	M	S
100	La rompieron el abrigo que llevaba de cuero, se le hicieron polvo	4	A	M	S
101	La tuvieron que dar puntos en la cabeza	4	A	M	S
102	Como la dieron con la columna, pues la hicieron un esguince en la nariz	4	A	M	S
103	Como la dieron con la columna, pues la hicieron un esguince en la nariz	4	A	M	S
104	La pequeña sí, la están pinchando... la ha bajado mi hija a pinchar	4	A	M	S
105	Es que tampoco se va a matar ella para a los dos días morirse y que la sobre	4	A	M	S
106	Pues la pregunto "oye que me alegro [...] me alegro mucho de ver a tu marido"	4	A	M	S
107	Ese ya la ha tenido que poner la alarma (a la tienda)	3	A	M	S

Ejemplos de laísmo singular en Toledo		Edad	Estudios	Sexo	Estilo
1	Y la digo (a la señora) "¿va a tardar mucho?"	3	A	M	F
2	Y la puedo decir "pues mire, esto puede tardar sobre unos quince días"	3	A	M	F
3	La he mentido	3	A	M	F
4	La quitaron la escayola, y ya se le mo.. el brazo, ya le moverá, le moverá, y mi madre sigue que no puede subir el brazo	2	A	H	S
5	La dijo (a mi hermana pequeña): "váyase usted a San Pablo"	3	A	H	F
6	En los pueblos aquí está muy mal visto que a lo mejor uno salga con una chica,	3	A	H	S



	la deje y [...] dicen "que la den por saco"				
7	(a la señora) la digo que no lo hay	3	A	M	F
8	Mi madre la gustaría irse	3	A	M	F
9	Pues a ella (a mi madre) la encanta eso	3	A	M	F
10	Yo la contesto a mi madre "mira, la vida es como la queramos poner nosotros"	3	A	M	F
11	Yo he convivido ocho años con una francesa, he ido a su casa a coserla y a plancharla que no la gusta	3	A	M	I
12	Yo he convivido ocho años con una francesa, he ido a su casa a coserla y a plancharla que no la gusta	3	A	M	I
13	Yo he convivido ocho años con una francesa, he ido a su casa a coserla y a plancharla que no la gusta	3	A	M	I
14	Aquí en ver de decir "mamá" [...] yo a mi madre yo la digo "mama"	3	A	M	I
15	La digo a mi hija "pero cómo quieres que me den el carnet, si lo he hecho mal pues lo he hecho mal, si no es más"	3	A	M	I
16	Que te quiero decir.. que me la iban a poner una venda, que es un esguince..	3	A	M	S
17	Que la iban a hacer un raspado, y no tenía los papeles, iba a ingresar, la llaman para el ingreso	3	A	M	S
18	Un día nos llaman, para hacerla el raspado, ¿me entiendes?	3	A	M	S
19	(a la nieta) la gustan los animalitos	4	A	M	F
20	La dijeron que si tenía algún testigo	4	A	M	F
21	Voy a decir una barbaridad, la digo	4	C	M	F
22	Tienes una prueba que justifique el problema, y la plantas un.. una queja.	2	A	H	S
23	Bueno, se la nota algo (la evolución a Toledo)	2	B	H	F
24	Lo que la tenía que hacer a cada una (de las plantas)	2	B	M	F
25	Como por ejemplo la toman (importancia a la catedral) la gente que viene de fuera	3	A	H	F